PREFACIO

Bienvenido a la gran familia de nuevos propietarios de vehículos NISSAN. Este vehículo se le entrega con confianza. Fue producido con las últimas técnicas y con un estricto control de calidad.

Este manual fue preparado para ayudarle a comprender el funcionamiento y el mantenimiento del vehículo, de modo que pueda disfrutar muchos kilómetros (millas) de grato manejo. Lea este manual por completo antes de usar el vehículo.

El documento aparte de "Información de la garantía y programa mantenimiento de NISSAN" proporciona detalles sobre la cobertura de la garantía de su vehículo. La "Información de la garantía y programa de mantenimiento de NISSAN" también explica detalles acerca del mantenimiento y del servicio del vehículo.

Un distribuidor NISSAN conoce el vehículo. Cuando requiera servicio o tenga preguntas, la distribuidora se complacerá en ayudarle con la amplia gama de recursos que tiene a su disposición.

Además de las opciones instaladas de fábrica, el vehículo también puede estar equipado con accesorios adicionales instalados antes de la entrega. Se recomienda que visite un distribuidor NISSAN para conocer más detalles sobre los accesorios específicos con que cuenta el vehículo. Es importante que se familiarice con todas las declaraciones, advertencias, precauciones e instrucciones relacionadas con el uso correcto de tales accesorios antes de operar el vehículo o el accesorio. Se recomienda que visite un distribuidor NISSAN para conocer más detalles sobre los accesorios específicos con que cuenta el vehículo.

LEA PRIMERO Y LUEGO MANEJE CON SEGURIDAD

Antes de manejar su vehículo, lea atentamente este Manual del propietario. Esto le permitirá familiarizarse con los controles y requisitos de mantenimiento, y le ayudará a usar el vehículo de manera segura.

⚠ ADVERTENCIA

¡RECORDATORIOS DE INFORMACIÓN IMPORTANTE DE SEGURIDAD!

Siga estas importantes reglas de manejo como ayuda para garantizar un viaje seguro y cómodo para usted y sus pasajeros.

- **NUNCA maneje bajo la influencia de alcohol o drogas.**
- **Observe SIEMPRE los límites de velocidad señalizados y nunca maneje a exceso de velocidad para las condiciones existentes.**
- **SIEMPRE preste plena atención al manejo y evite usar los accesorios del vehículo o realizar otras acciones que pudieran distraerlo.**
- **Use SIEMPRE sus cinturones de seguridad y los sistemas de sujeción para niños adecuados. Los niños deben sentarse siempre en el asiento trasero.**

AL LEER EL MANUAL

- **Proporcione SIEMPRE información acerca del uso adecuado de las características de seguridad del vehículo a todos los ocupantes.**
- **Consulte SIEMPRE la información de seguridad importante descrita en este Manual del Conductor.**

MODIFICACIÓN DEL VEHÍCULO

Este vehículo no se debe modificar. La modificación puede afectar su rendimiento, seguridad o durabilidad, e incluso puede violar normas gubernamentales. Además, es posible que la garantía de NISSAN no cubra daños o problemas de desempeño que surjan de las modificaciones.

Este manual incluye información acerca de todas las opciones disponibles en este modelo. Por lo tanto, es posible que encuentre información que no corresponda a su vehículo.

Toda la información, especificaciones e ilustraciones de este manual están vigentes al momento de la impresión. NISSAN se reserva el derecho de cambiar las especificaciones o el diseño sin previo aviso y sin que esto implique obligación de efectuar la modificación a los vehículos ya fabricados.

INFORMACIÓN IMPORTANTE ACERCA DE ESTE MANUAL

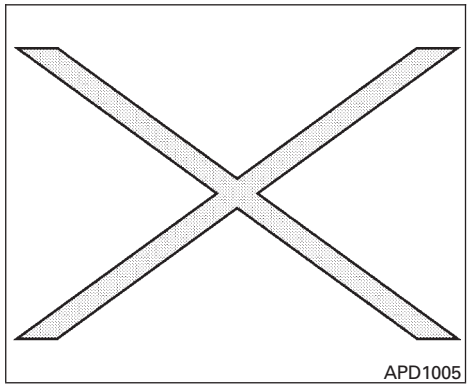
En este manual verá varios símbolos. Se usan de la siguiente manera:

⚠ ADVERTENCIA

Esto se usa para indicar la presencia de un peligro que puede causar lesiones personales graves o fatales. Para evitar o reducir el riesgo, es necesario seguir los procedimientos con precisión.

⚠ PRECAUCIÓN

Esto se usa para indicar la presencia de un peligro que puede causar lesiones personales menores o moderadas o daños al vehículo. Para evitar o reducir el riesgo, es necesario seguir los procedimientos cuidadosamente.



APD1005

Si ve este símbolo, significa ″**No haga esto**″ o ″**No permita que esto suceda**″.



Si ve un símbolo similar a éstos en una ilustración, significa que la flecha apunta a la parte delantera del vehículo.



Las flechas de una ilustración que son similares a estas indican movimiento o acción.



Las flechas de una ilustración que son similares a estas destacan un elemento de la ilustración.



LRS2412

NUNCA utilice un sistema de sujeción para niños orientado hacia atrás en un asiento protegido por una BOLSA DE AIRE ACTIVA delante del mismo; puede ocasionar la MUERTE o LESIONES GRAVES al NIÑO.

Para obtener información adicional, consulte ″Etiquetas de advertencia de las bolsas de aire complementarias″ en la sección ″Asientos de seguridad, cinturones de seguridad, sistema de sujeción complementario″ de este manual.

Bluetooth®

BLUETOOTH® es una marca registrada propiedad de Bluetooth® SIG, Inc. y con licencia para Clarion®, Visteon y Bosch.

© Nissan Mexicana, S. A. de C. V.

Todos los derechos reservados. Ninguna parte de este Manual del Conductor se puede reproducir ni almacenar o transmitir de forma alguna por ningún medio, electrónico, mecánico, en fotocopias, grabaciones u otros, sin el permiso previo por escrito de Nissan Mexicana, S. A. de C. V.

SERVICIO AL CLIENTE NISSAN (solo México)

Nissan Mexicana, S.A. de C.V. y su red de distribuidores se complacen en satisfacer a sus necesidades relacionadas con el vehículo. La satisfacción con su vehículo y con cada distribuidor que lo atiende es nuestra principal preocupación. Los distribuidores estarán siempre disponibles para atenderlo ante cualquier problema de servicio que pueda tener.

Sin embargo, si hubiera algo que el distribuidor NISSAN no puede resolver o si desea enviar comentarios, preguntas o quejas directamente a Nissan Mexicana S.A. de C.V., póngase en contacto con nuestro Departamento de servicio al cliente, llamando a los números que aparecen abajo o enviando un correo electrónico.

Con el fin de responder a la brevedad, indique su nombre completo, dirección, número de teléfono y toda la información relacionada con el vehículo (VIN, modelo, etc.).

Teléfonos. 01 800 9 6 4 7 7 2 6
(W N I S S A N)

Página web
http://www.nissan.com.mx

2304814-es-mx-vms_og2017-g_span.es-mx_dita.pdf 4

6/28/2016 1:17:22 PM

Contenido

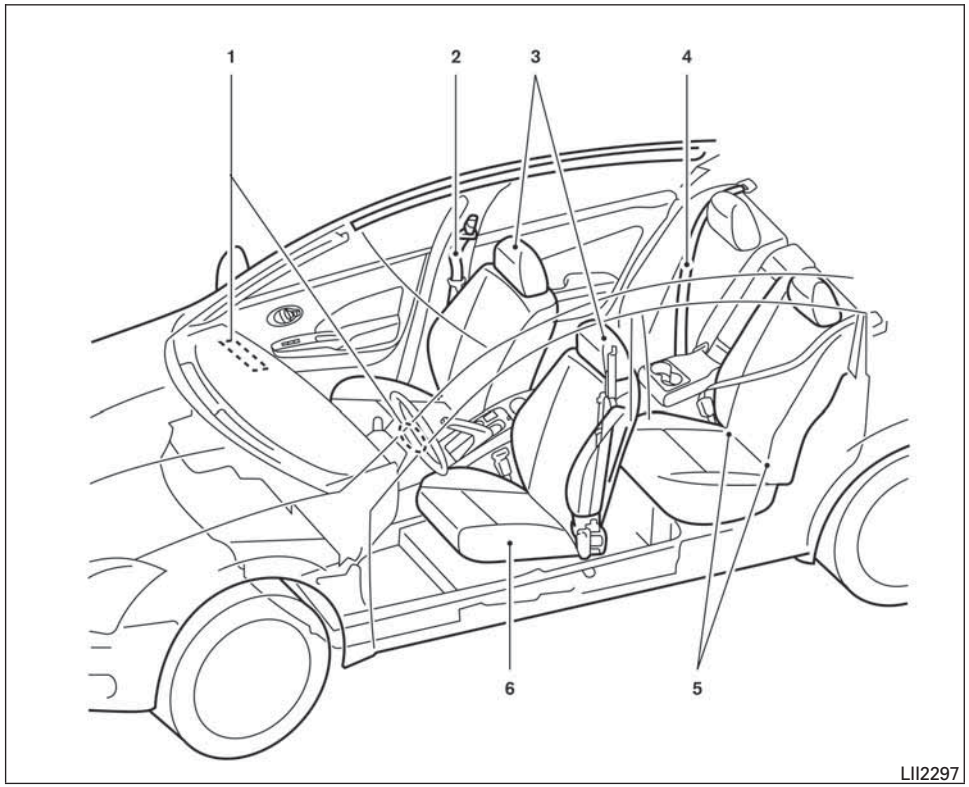
Tabla de contenido ilustrada	0
Seguridad: asientos, cinturones de seguridad y sistema de sujeción suplementario	1
Instrumentos y controles	2
Controles y ajustes previos a la conducción	3
Sistemas de monitor, climatización, aire acondicionado, audio, teléfono y reconocimiento de voz	4
Arranque y conducción	5
En caso de emergencia	6
Apariencia y cuidado	7
Mantenimiento y recomendaciones preventivas	8
Información técnica para el consumidor	9
Índice	10

2304814-es-mx-vms_og2017-g_span.es-mx_dita.pdf 6 6/28/2016 1:17:22 PM

0 Tabla de contenido ilustrada

Bolsas de aire, cinturones de seguridad y sistemas de sujeción para niños 0-2
Parte delantera exterior 0-3
Parte trasera exterior 0-4
Compartimiento de pasajeros 0-5
Tablero de instrumentos 0-6
Puntos de inspección en el compartimiento del motor 0-8
Luces de advertencia e indicadoras 0-9

BOLSAS DE AIRE, CINTURONES DE SEGURIDAD Y SISTEMAS DE SUJECIÓN PARA NIÑOS

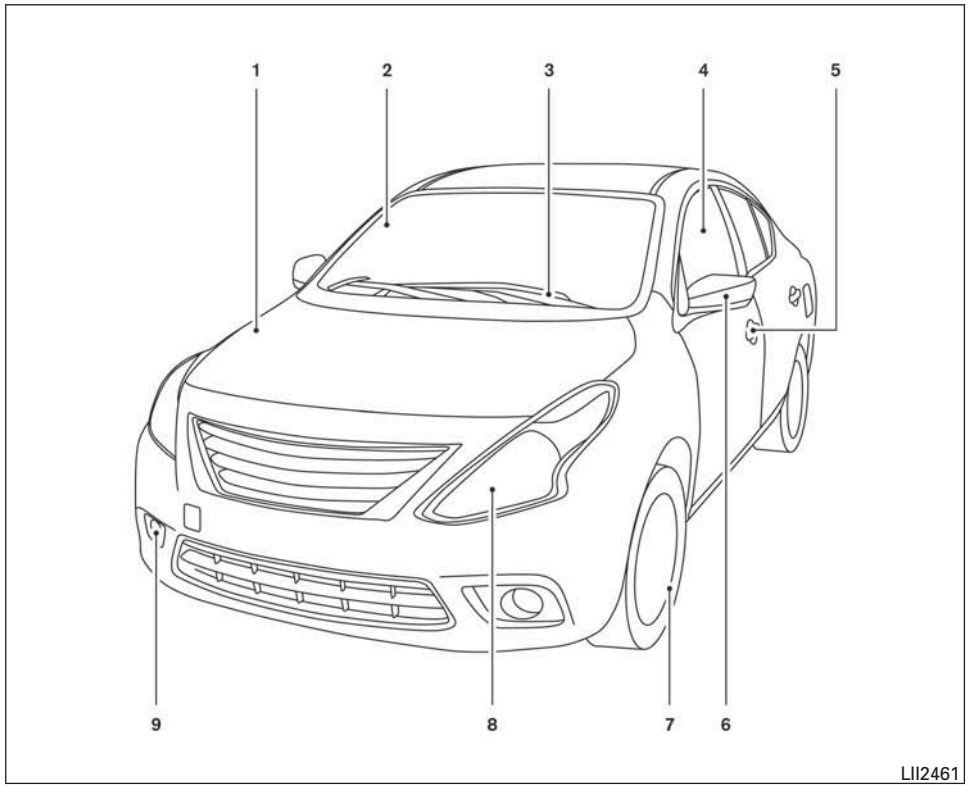


1. Módulos de bolsas de aire complementarias (P. 1-72)
2. Cinturones de seguridad delanteros con pretensores (P. 1-11, 1-72)
3. Cabeceras (P. 1-10)
4. Cinturones de seguridad traseros (P. 1-11)
5. Sistema LATCH (anclajes inferiores y correas de sujeción para niños) (P. 1-22)
   Sistema ISOFIX (P. 1-48)
6. Asientos (P. 1-3)

Para conocer los detalles de operación, consulte el número de página que se indica entre paréntesis.

2304814-es-mx-vms_og2017-g_span.es-mx_dita.pdf 8 6/28/2016 1:17:22 PM

PARTE DELANTERA EXTERIOR



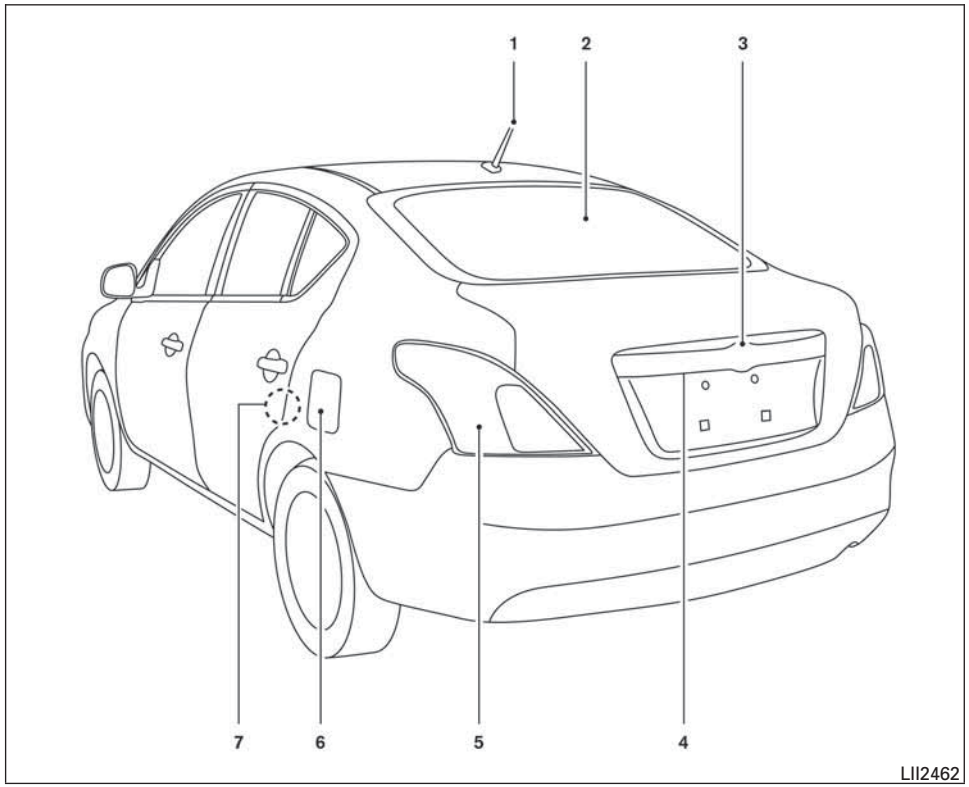
1. Cofre del motor (P. 3-26)
2. Parabrisas (P. 8-20)
3. Interruptor del limpia y lavaparabrisas (P. 2-22)
4. Elevavidrios eléctricos (solo si está equipado) (P. 2-31)
5. Seguros de las puertas (P. 3-5)
   NISSAN Intelligent Key® (solo si está equipado) (P. 3-12)
   Llaves (P. 3-2)
6. Espejos (P. 3-32)
7. Presión de las llantas (P. 8-36)
   Llanta desinflada (P. 6-3)
   Cadenas para llantas (P. 8-36)
8. Interruptor de faros y direccionales (P. 2-24)
   Reemplazo de focos (P. 8-28)
9. Interruptor de faros antiniebla (solo si está equipado) (P. 2-24)

Para conocer los detalles de operación, consulte el número de página que se indica entre paréntesis.

2304814-es-mx-vms_og2017-g_span.es-mx_dita.pdf 9

6/28/2016 1:17:22 PM

PARTE TRASERA EXTERIOR

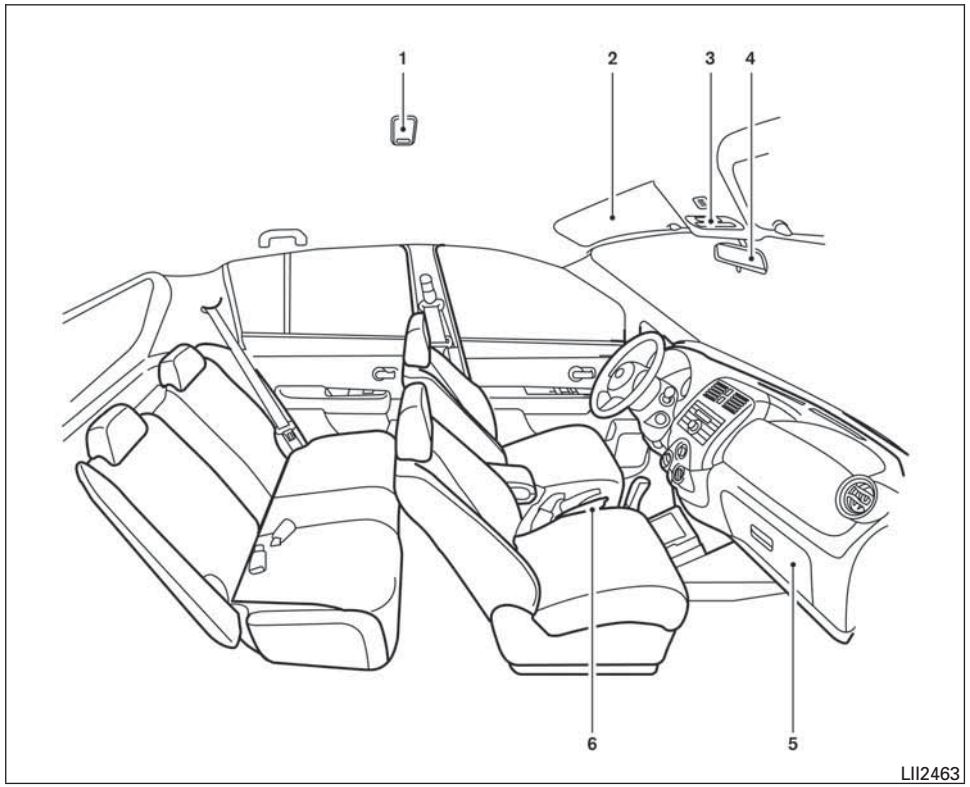


1. Antena (P. 4-77)
2. Interruptor del desempañador del vidrio trasero (P. 2-23)
3. Liberación de la tapa de la cajuela (P. 3-27)
4. Cámara retrovisora (solo si está equipada) (P. 4-10)
5. Reemplazo de focos (P. 8-28)
6. Puerta de llenado de combustible (P. 3-28)
   Tapón de llenado de combustible (P. 3-28)
   Información del combustible (P. 9-2)
7. Mecanismo de seguridad para niños en las puertas traseras (P. 3-5)

Para conocer los detalles de operación, consulte el número de página que se indica entre paréntesis.

2304814-es-mx-vms_og2017-g_span.es-mx_dita.pdf 10 6/28/2016 1:17:22 PM

COMPARTIMIENTO DE PASAJEROS

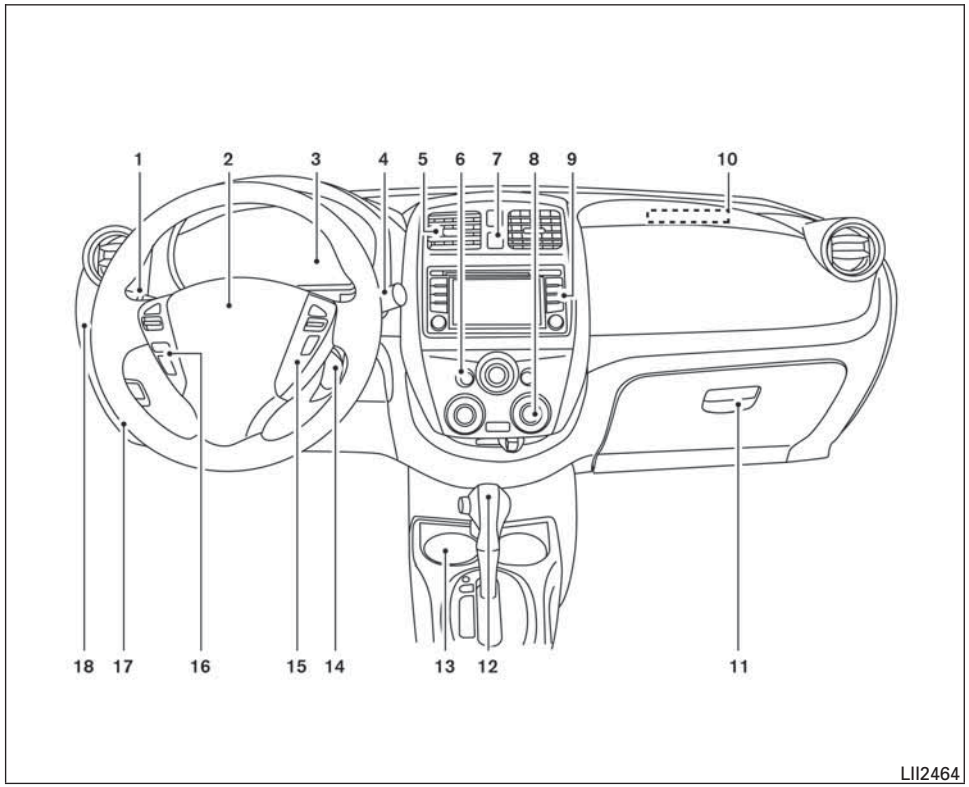


1. Luces interiores (P. 2-34)
2. Viseras (P. 3-31)
3. Luz de mapa (P. 2-34)
4. Espejo retrovisor (P. 3-32)
5. Guantera (P. 2-29)
6. Freno de estacionamiento (P. 5-22)

Para conocer los detalles de operación, consulte el número de página que se indica entre paréntesis.

2304814-es-mx-vms_og2017-g_span.es-mx_dita.pdf 11 6/28/2016 1:17:22 PM

TABLERO DE INSTRUMENTOS



1. Interruptor de faros y direccionales (P. 2-24)
2. Bolsa de aire suplementaria del conductor (P. 1-72)
   Claxon (P. 2-27)
3. Medidores e indicadores (P. 2-3)
   Luces indicadoras y de advertencia (P. 2-11)
4. Interruptor del limpia y lavaparabrisas (P. 2-22)
5. Ventilas (P. 4-17)
6. Interruptor del desempañador del vidrio trasero (P. 2-23)
7. Interruptor de luces intermitentes de emergencia (P. 6-2)
8. Controles de climatización (solo si está equipado) (P. 4-24)
9. Sistema de audio (solo si está equipado) (P. 4-32)
10. Bolsa de aire del pasajero (P. 1-72)
11. Guantera (P. 2-27)
12. Palanca de cambios (P. 5-16)
13. Portavasos (P. 2-27)
14. Interruptor de encendido (solo si está equipado) (P. 5-7)
    Interruptor de encendido con botón de presión (solo si está equipado) (P. 5-9)

2304814-es-mx-vms_og2017-g_span.es-mx_dita.pdf 12 6/28/2016 1:17:22 PM

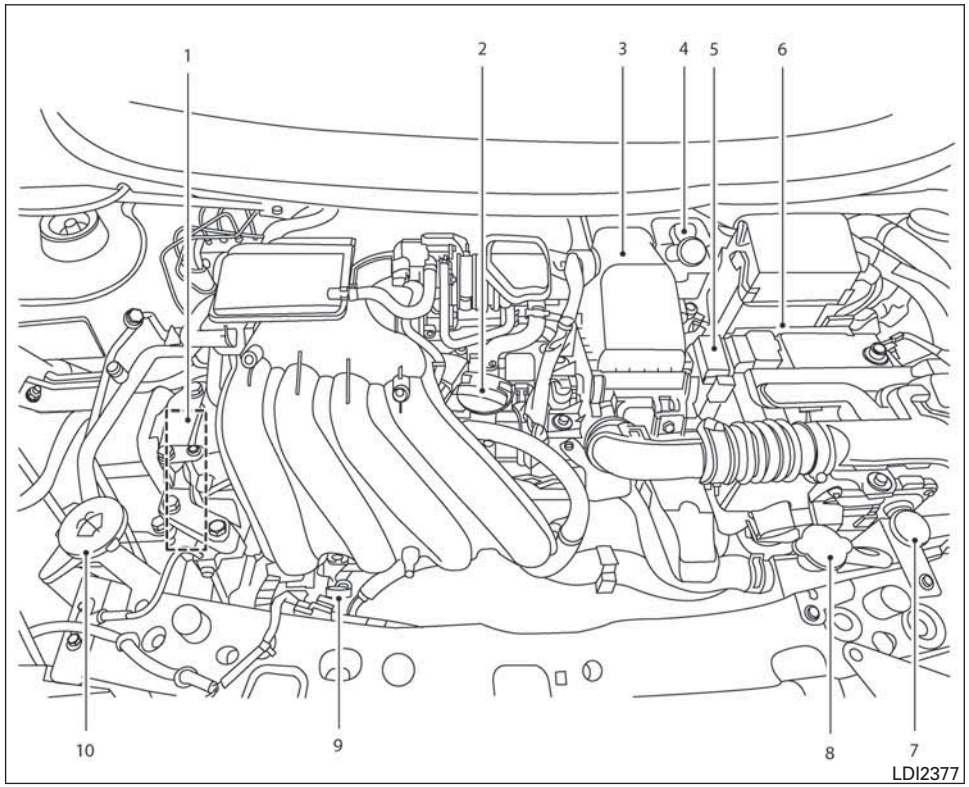
15. Control de crucero (P. 5-23)
16. Interruptores de control de audio (solo si está equipado) (P. 4-76)
    Sistema telefónico de manos libres Bluetooth® (sólo si está equipado) (P. 4-80)
17. Palanca de liberación de la tapa de llenado de combustible (P. 3-28)
    Palanca de liberación del cofre (P. 3-26)
18. Interruptor de control del espejo exterior electrónico (solo si está equipado) (P. 3-32)

Para conocer los detalles de operación, consulte el número de página que se indica entre paréntesis.

2304814-es-mx-vms_og2017-g_span.es-mx_dita.pdf 13

6/28/2016 1:17:22 PM

PUNTOS DE INSPECCIÓN EN EL COMPARTIMIENTO DEL MOTOR



Motor HR16DE

1. Localización de la banda impulsora (P. 8-18)
2. Tapón de llenado del aceite del motor (P. 8-10)
3. Depurador de aire (P. 8-19)
4. Depósito de líquido de freno y embrague (solo si está equipado) (P. 8-14)
5. Eslabón fusible (P. 8-22)
6. Batería (P. 8-16)
7. Depósito de agua de enfriamiento del motor (P. 8-9)
8. Tapón del radiador (P. 8-9)
9. Bayoneta indicadora de aceite del motor (P. 8-10)
10. Depósito de líquido lavaparabrisas (P. 8-15)

Para conocer los detalles de operación, consulte el número de página que se indica entre paréntesis.

2304814-es-mx-vms_og2017-g_span.es-mx_dita.pdf 14 6/28/2016 1:17:22 PM

LUCES DE ADVERTENCIA E INDICADORAS

Luz de advertencia	Nombre	Pág.
	Luz de advertencia del sistema de frenos antibloqueo (ABS)	2-12
	Luz de advertencia de frenos	2-12
	Luz de advertencia de carga	2-13
	Luz de advertencia de puerta abierta	2-13
	Luz de advertencia de presión del aceite del motor	2-13
	Luz de advertencia de temperatura alta (roja) (solo si está equipado)	2-14

Luz de advertencia	Nombre	Pág.
 o 	Luz de advertencia de bajo nivel de combustible	2-14
	Luz de advertencia de NISSAN Intelligent Key® (si está equipado)	2-14
	Luz de advertencia de la dirección asistida	2-15
	Luz y campanilla de advertencia del cinturón de seguridad (solo si está equipada)	2-15

Luz de advertencia	Nombre	Pág.
	Luz de advertencia de cambio a la posición P (Estacionamiento) (solo si está equipada)	2-15
	Luz de advertencia de las bolsas de aire	2-16

Luz indicadora	Nombre	Pág.
	Luz indicadora de posición de la transmisión automática (T/A) (sólo si está equipado)	2-16
	Luz indicadora de arranque en frío (solo si está equipada)	2-16

2304814-es-mx-vms_og2017-g_span.es-mx_dita.pdf 15 6/28/2016 1:17:23 PM

Luz indicadora	Nombre	Pág.
CRUISE	Luz indicadora del interruptor principal de control de crucero (solo si está equipado)	2-16
	Luz indicadora de funcionamiento de arranque del motor (solo si está equipada)	2-17
	Luz indicadora de los faros antiniebla (solo si está equipada)	2-17
	Luz indicadora de luz de carretera (azul)	2-17
	Luz indicadora de falla (MIL)	2-17

Luz indicadora	Nombre	Pág.
O/D OFF	Luz indicadora de sobremarcha desactivada (solo si está equipada)	2-18
	Luz indicadora de seguridad	2-18
	Luz indicadora de luces laterales y faros (verde) (solo si está equipada)	2-18
	Luces indicadoras direccionales/de emergencia	2-18

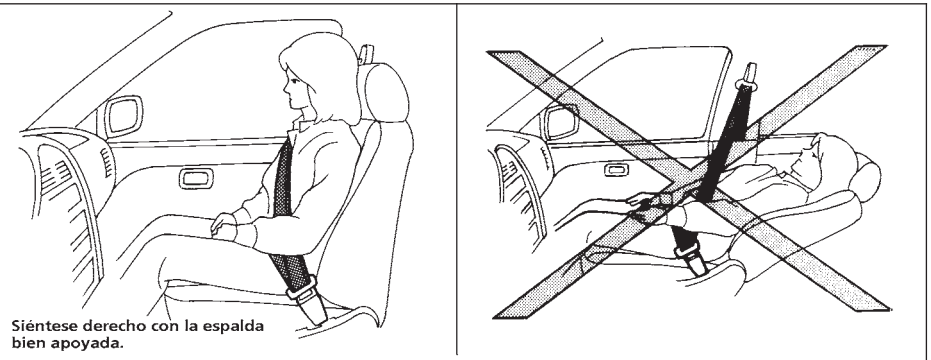
2304814-es-mx-vms_og2017-g_span.es-mx_dita.pdf 16 6/28/2016 1:17:23 PM

1 Seguridad: asientos, cinturones de seguridad y sistema de sujeción suplementario

Asientos 1-3
Ajuste manual de los asientos delanteros 1-4
Asiento trasero plegable (solo si está equipado) 1-5
Cabeceras 1-6
Componentes de la cabecera ajustable 1-7
Componentes de la cabecera no ajustable 1-7
Quitar 1-7
Instalación 1-8
Ajustar 1-8
Cabecera trasera central (solamente en Colombia y Ecuador) 1-10
Cinturones de seguridad 1-11
Precauciones relacionadas con el uso de los cinturones de seguridad 1-11
Luz de advertencia del cinturón de seguridad (solo si está equipada) 1-14
Seguridad para niños (excepto Ecuador) 1-14
Bebés 1-15
Niños pequeños 1-15
Niños más grandes 1-16
Mujeres embarazadas 1-16
Personas lesionadas 1-16
Cinturón de seguridad de tres puntos con retractor (solo si está equipado) 1-16
Cinturón de seguridad de dos puntos sin retractor (sólo si está equipado para la posición central del asiento trasero) 1-19
Extensiones del cinturón de seguridad 1-21
Mantenimiento de los cinturones de seguridad 1-22
Sistemas de sujeción para niños (excepto Ecuador) . . 1-22
Precauciones relacionadas con los sistemas de sujeción para niños 1-23
Sistema LATCH (anclajes inferiores y correas para niños) 1-24
Instalación de sistemas de sujeción para niños con el sistema LATCH 1-26
Instalación del sistema de sujeción para niños con el cinturón de seguridad de tres puntos (solo si está equipado) 1-31
Instalación de sistemas de sujeción para niños utilizando un cinturón de seguridad de dos puntos (posición central del asiento trasero) (sólo si está equipado) 1-37

Sistema de sujeción para niños con correa superior de sujeción 1-40
Seguridad para niños (solo para Ecuador) 1-43
Bebés 1-44
Niños pequeños 1-44
Niños más grandes 1-44
Mujeres embarazadas 1-44
Personas lesionadas 1-45
Cinturón de seguridad tipo tres puntos con retractor 1-45
Extensiones del cinturón de seguridad 1-47
Mantenimiento de los cinturones de seguridad 1-48
Sistemas de sujeción para niños (solo para Ecuador) 1-48
Precauciones relacionadas con los sistemas de sujeción para niños 1-49
Sistemas universales de sujeción para niños para el asiento delantero y los asientos traseros 1-51
Sistema de sujeción para niños ISOFIX 1-54
Instalación de sistemas de sujeción para niños con los cinturones de seguridad 1-59
Sistema de sujeción para niños con correa superior de sujeción 1-64
Asientos auxiliares 1-67
Precauciones relacionadas con asientos auxiliares 1-67
Instalación de asientos auxiliares 1-70
Sistema de sujeción suplementario (SRS) 1-72
Precauciones relacionadas con el SRS 1-72
Etiquetas de advertencia de las bolsas de aire suplementarias (excepto Ecuador) 1-80
Etiquetas de advertencia de las bolsas de aire suplementarias (solo para Ecuador) 1-80
Luz de advertencia de las bolsas de aire 1-82

ASIENTOS



⚠ADVERTENCIA

- **No recline el respaldo cuando el vehículo está en movimiento. Esto puede ser peligroso. El cinturón de hombro no sujetará su cuerpo. En un accidente, este puede ejercer presión contra usted y causar lesiones en su cuello u otras lesiones graves. Usted también puede deslizarse debajo del cinturón pélvico y sufrir graves lesiones internas.**
- **La protección más eficaz cuando el vehículo está en movimiento se logra con el respaldo en posición vertical. Siéntese siempre con la espalda bien apoyada y erguida, con ambos pies en el piso y ajuste correctamente el cinturón de seguridad. Para obtener mayor información, consulte "Precauciones relacionadas con el uso de los cinturones de seguridad" en esta sección.**
- **Luego del ajuste, balancee suavemente el asiento para asegurarse de que está fijo.**
- **No deje a niños solos en el interior del vehículo. Ellos pueden activar involuntariamente interruptores o controles. Los niños sin supervisión pueden verse involucrados en graves accidentes.**
- **Para ayudar a evitar el riesgo de lesiones graves o fatales mediante el funcionamiento no deseado del vehículo o de sus sistemas, no deje niños, personas que requieren asistencia o mascotas solos en el vehículo. Además, la temperatura dentro de un vehículo cerrado en un día caluroso puede elevarse rápidamente como para causar un riesgo importante de lesiones o muerte para las personas y las mascotas.**
- **No ajuste el asiento del conductor mientras conduce para que la atención se centre en el funcionamiento del vehículo. El asiento se puede mover repentinamente, lo que puede causar la pérdida de control del vehículo.**

2304814-es-mx-vms_og2017-g_span.es-mx_dita.pdf 19 6/28/2016 1:17:23 PM

- **El respaldo del asiento no debe reclinarse más de lo necesario para tener confort. Los cinturones de seguridad son más eficaces cuando el pasajero se sienta lo más atrás que puede, con la espalda recta y apoyada en el respaldo del asiento. Si el respaldo del asiento está muy reclinado, hay mayor riesgo de deslizarse por debajo del cinturón pélvico y sufrir heridas graves.**

⚠PRECAUCIÓN

Al ajustar las posiciones del asiento, procure no hacer contacto con ninguna pieza móvil para evitar posibles heridas o daños.

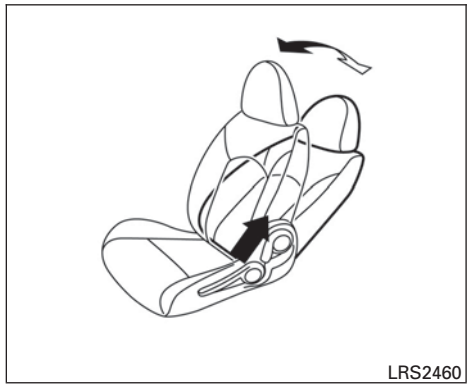
AJUSTE MANUAL DE LOS ASIENTOS DELANTEROS

Los asientos del vehículo se pueden ajustar manualmente. Para obtener información adicional sobre el ajuste de los asientos, consulte los pasos descritos en esta sección.


LRS2459

Hacia adelante y hacia atrás

Jale el centro de la barra hacia arriba y manténgalo en esta posición mientras desliza el asiento hacia adelante o hacia atrás hasta la posición deseada. Suelte la palanca para asegurar el asiento en su posición.


LRS2460

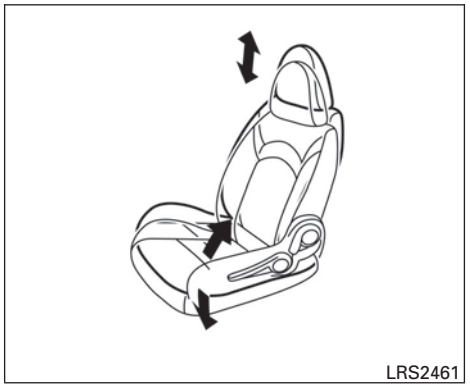
Reclinación

Para reclinar el respaldo, jale la palanca hacia arriba y empuje hacia atrás. Para ajustar el respaldo hacia adelante, jale la palanca hacia arriba e incline su cuerpo hacia adelante. Suelte la palanca para fijar el respaldo del asiento en su posición.

La característica de reclinación permite ajustar el respaldo para ocupantes de distinta estatura con el fin de lograr comodidad adicional y obtener un correcto ajuste del cinturón de seguridad. Para obtener mayor información, consulte "Precauciones relacionadas con el uso de los cinturones de seguridad" en esta sección. Además, el respaldo

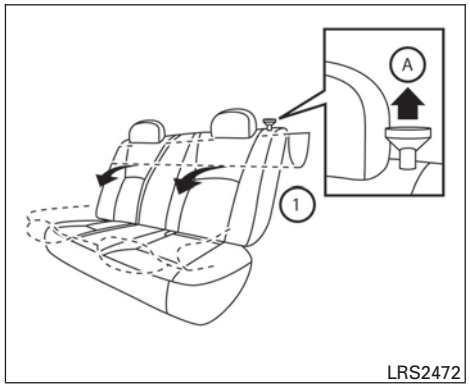
2304814-es-mx-vms_og2017-g_span.es-mx_dita.pdf 20 6/28/2016 1:17:23 PM

del asiento se puede reclinar para que los ocupantes descansen cuando el vehículo está detenido y la palanca de cambios está en la posición P (Estacionamiento) o N (Neutro) con el freno de estacionamiento totalmente aplicado.



Sistema de elevación del asiento (solo si está equipado) para el asiento del conductor

Levante o baje la palanca de ajuste para fijar la altura del asiento hasta lograr la posición deseada.



ASIENTO TRASERO PLEGABLE (solo si está equipado)

① Jale la perilla Ⓐ para plegar cada respaldo hacia abajo.

⚠ADVERTENCIA

- **No permita que nadie viaje en el área de carga ni en el asiento trasero cuando está plegado. El uso de estas áreas por pasajeros sin sistemas de sujeción adecuados puede causar lesiones graves o fatales en un accidente o en un frenado repentino.**

2304814-es-mx-vms_og2017-g_span.es-mx_dita.pdf 21 6/28/2016 1:17:23 PM

CABECERAS

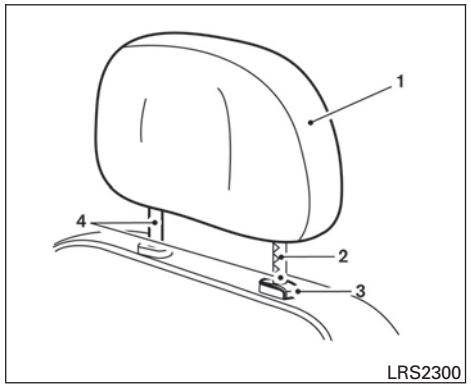
- **Asegure correctamente toda la carga con cuerdas o correas a fin de impedir que se deslice o que se mueva. No coloque carga a una altura superior a la de los respaldos. En un frenado repentino o en un choque, la carga sin asegurar puede causar lesiones a los pasajeros.**
- **Cuando vuelva a colocar los respaldos en forma vertical, compruebe que están firmemente asegurados en la posición de enganche. Si no lo están, los pasajeros pueden sufrir lesiones en un accidente o en un frenado repentino.**
- **Supervise atentamente a los niños cuando se encuentren alrededor de automóviles, para evitar que jueguen y queden atrapados en la cajuela, donde pueden sufrir lesiones graves. Mantenga el automóvil asegurado, con el respaldo del asiento trasero y la tapa de la cajuela bien enganchados cuando no estén en uso, y no deje las llaves del automóvil al alcance de los niños.**

⚠ ADVERTENCIA

Las cabeceras complementan los otros sistemas de seguridad del vehículo. Pueden proporcionar protección adicional contra lesiones en algunos choques de extremo trasero. Las cabeceras ajustables deben ajustarse apropiadamente, como se especifica en esta sección. Verifique el ajuste luego de que otra persona haya ocupado el asiento. No sujete nada en las guías de las cabeceras ni desmonte las cabeceras. No utilice el asiento sin la cabecera en su lugar. Si la cabecera se desmontó, vuelva a instalar la cabecera y a ajustarla adecuadamente antes de que un ocupante utilice el asiento. Si no se siguen estas instrucciones se puede reducir la eficacia de las cabeceras. Esto puede incrementar el riesgo de heridas graves o fatales durante un choque.

- Su vehículo está equipado con una cabecera que puede ser integrada, ajustable o no ajustable.
- Las cabeceras ajustables tienen múltiples ranuras a lo largo de las guías para bloquearlas en una posición de ajuste deseada.
- Las cabeceras no ajustables tienen una sola ranura de bloqueo para asegurarlas al bastidor del asiento.
- Ajuste apropiado:
  - En el tipo ajustable, alinee la cabecera de modo que la parte central de su oreja quede más o menos nivelada con la parte central de la cabecera.
  - Si la posición de su oreja es todavía más alta que la alineación recomendada, coloque la cabecera en la posición más alta.
- Si se desmontó la cabecera, asegúrese de instalarla nuevamente y de bloquearla en su lugar antes de viajar en esa posición de asiento específica.

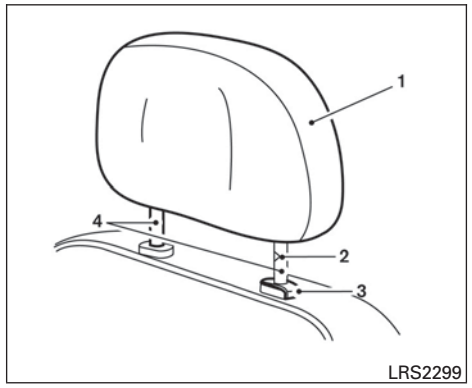
2304814-es-mx-vms_og2017-g_span.es-mx_dita.pdf 22 6/28/2016 1:17:23 PM



LRS2300

COMPONENTES DE LA CABECERA AJUSTABLE

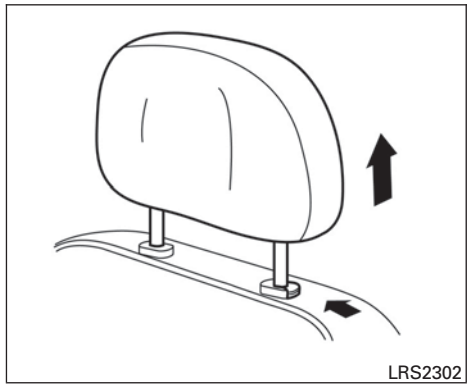
1. Cabecera desmontable
2. Múltiples ranuras
3. Perilla de bloqueo
4. Guías



LRS2299

COMPONENTES DE LA CABECERA NO AJUSTABLE

1. Cabecera desmontable
2. Ranura única
3. Perilla de bloqueo
4. Guías


LRS2302

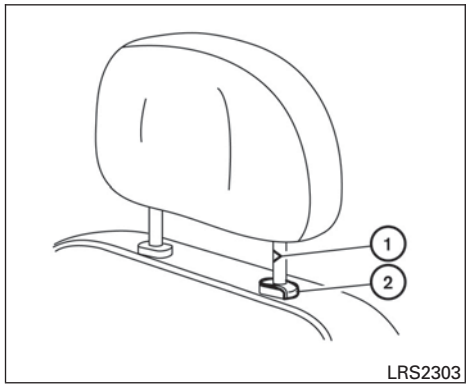
QUITAR

Realice el siguiente procedimiento para quitar la cabecera:

1. Jale la cabecera hacia arriba hasta la posición más alta.
2. Mantenga presionada la perilla de bloqueo.
3. Quite la cabecera del asiento.
4. Guarde la cabecera adecuadamente en un lugar seguro de manera que no quede suelta en el vehículo.

2304814-es-mx-vms_og2017-g_span.es-mx_dita.pdf 23 6/28/2016 1:17:23 PM

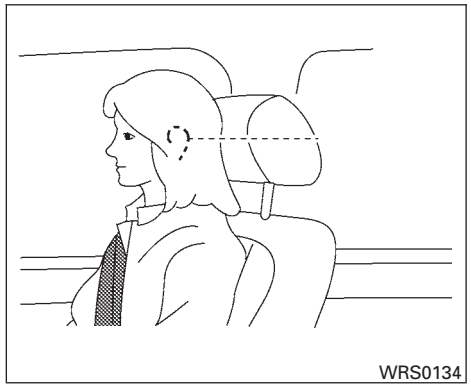
5. Vuelva a instalar la cabecera y a ajustarla adecuadamente antes de que un ocupante utilice el asiento.



LRS2303

INSTALACIÓN

1. Alinee las guías de la cabecera con los orificios en el asiento. Asegúrese de que la cabecera esté orientada hacia la dirección correcta. La guía con la ranura (ranuras) ① se debe instalar en el orificio con la perilla de bloqueo ②.
2. Mantenga presionada la perilla de bloqueo y empuje la cabecera hacia abajo.
3. Ajuste la cabecera adecuadamente antes de que un ocupante utilice el asiento.

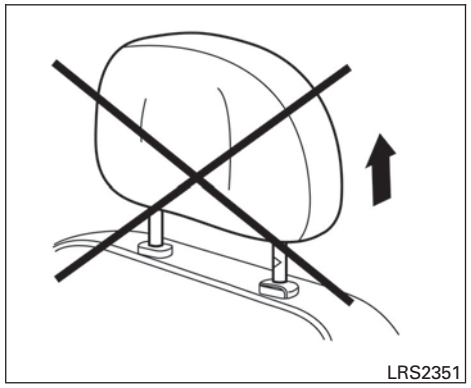

WRS0134

AJUSTAR

Para cabeceras ajustables

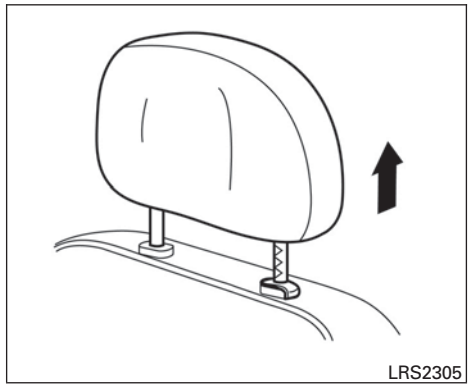
Ajuste la cabecera de modo que el centro quede al nivel del centro de sus oídos. Si la posición de su oreja es todavía más alta que la alineación recomendada, coloque la cabecera en la posición más alta.

2304814-es-mx-vms_og2017-g_span.es-mx_dita.pdf 24 6/28/2016 1:17:23 PM


LRS2351

Para cabeceras no ajustables

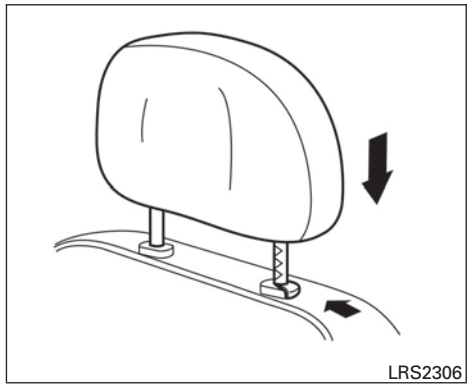
Asegúrese de que la cabecera no esté colocada en la posición almacenada o en cualquier posición que no sea de cierre, de modo que la perilla de bloqueo se inserte en la ranura antes de fijar la posición de asiento.


LRS2305

Subir

Para elevar la cabecera, jálela hacia arriba.

Asegúrese de que la cabecera no esté colocada en la posición almacenada o en cualquier posición que no sea de cierre, de modo que la perilla de bloqueo se inserte en la ranura antes de fijar la posición de asiento.

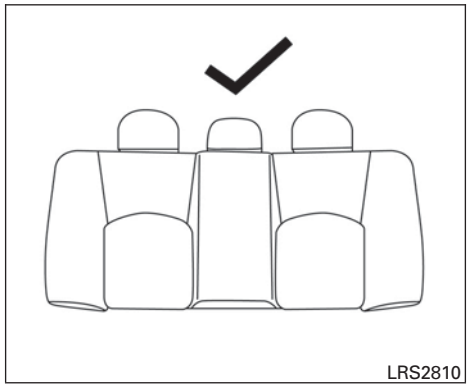

LRS2306

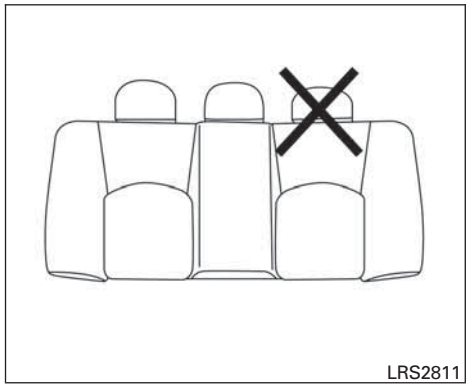
Bajar

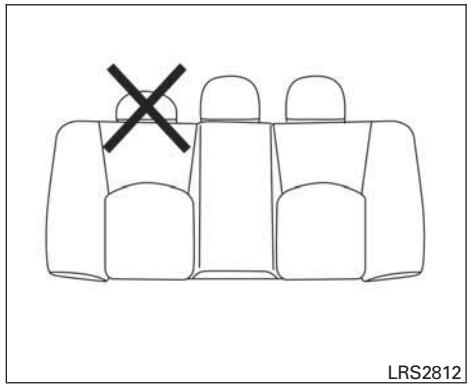
Para bajarla, mantenga presionada la perilla de bloqueo y empuje la cabecera hacia abajo.

Asegúrese de que la cabecera esté posicionada de modo que la perilla de bloqueo esté acoplada en la ranura antes de viajar en esa posición de asiento específica.

2304814-es-mx-vms_og2017-g_span.es-mx_dita.pdf 25 6/28/2016 1:17:23 PM


LRS2810

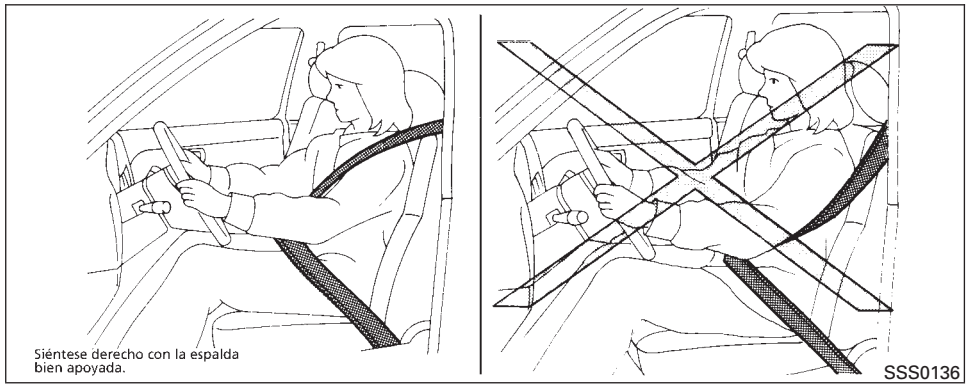

LRS2811


LRS2812

CABECERA TRASERA CENTRAL (solamente en Colombia y Ecuador) (Solo si está equipada)

La cabecera trasera central es más pequeña que las cabeceras de los asientos laterales y está diseñada para ser utilizada solo en la posición de asiento central. No utilice la cabecera trasera central en las posiciones de los asientos laterales.

2304814-es-mx-vms_og2017-g_span.es-mx_dita.pdf 26 6/28/2016 1:17:23 PM

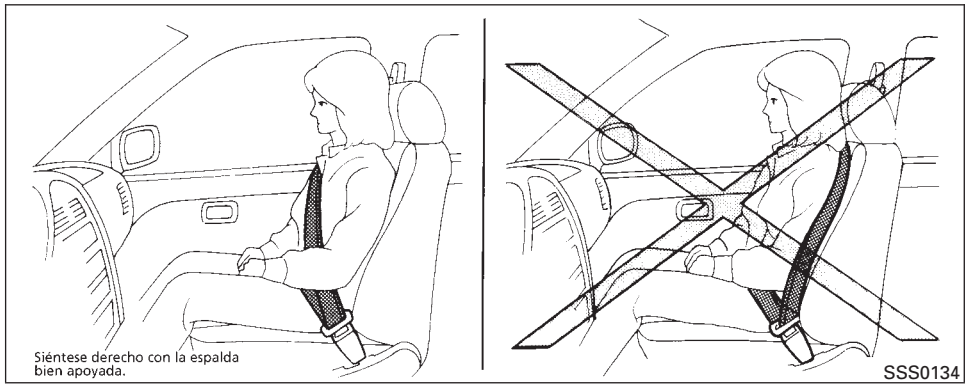


PRECAUCIONES RELACIONADAS CON EL USO DE LOS CINTURONES DE SEGURIDAD

Si utiliza el cinturón de seguridad correctamente ajustado y se sienta derecho y bien apoyado en el asiento, con ambos pies en el piso, se reduce considerablemente la probabilidad de lesiones graves o fatales en un choque o la gravedad de estas. NISSAN recomienda enfáticamente que usted y todos los pasajeros usen el cinturón de seguridad cada vez que viajan en el vehículo, incluso si el asiento incluye una bolsa de aire.

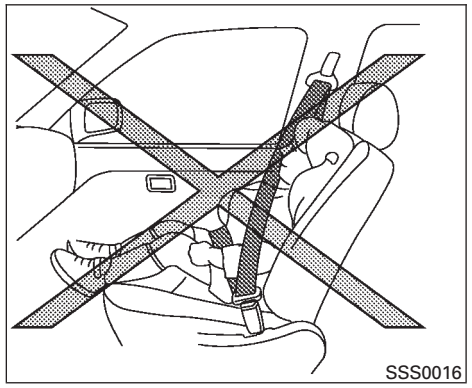
Algunos estados, provincias o territorios exigen el uso de los cinturones de seguridad en todo momento, cuando se maneja un vehículo.

2304814-es-mx-vms_og2017-g_span.es-mx_dita.pdf 27 6/28/2016 1:17:23 PM



⚠ ADVERTENCIA

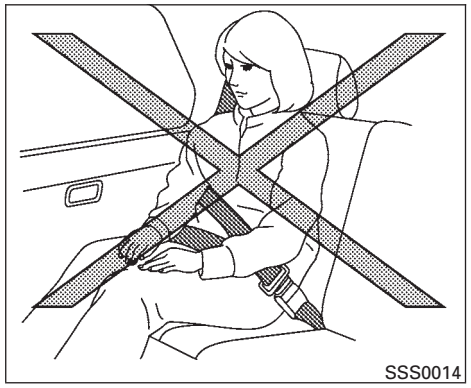
- **Cada persona que maneja o que viaja en este vehículo debe usar un cinturón de seguridad en todo momento. Los niños deben viajar en los asientos traseros y utilizar un sistema de sujeción adecuado.**



⚠ ADVERTENCIA

- **El cinturón de seguridad se debe usar adecuadamente hasta lograr un ajuste cómodo. Si no lo hace, se puede reducir la eficacia del sistema de sujeción completo y aumentar la probabilidad o la gravedad de lesiones en un accidente. Si el cinturón de seguridad no se usa correctamente, se pueden producir lesiones graves o fatales.**

2304814-es-mx-vms_og2017-g_span.es-mx_dita.pdf 28 6/28/2016 1:17:23 PM


SSS0014

⚠ADVERTENCIA

- **Pase siempre el cinturón de hombro por sobre su hombro y a través de su pecho. No pase nunca el cinturón por detrás de su espalda, debajo de su brazo ni a través de su cuello. El cinturón debe quedar alejado de su cara y de su cuello, pero no debe caerse de su hombro.**
- **Coloque el cinturón pélvico lo más abajo y ajustado posible ALREDEDOR DE LAS CADERAS, NO DE LA CINTURA. Un cinturón pélvico demasiado alto puede aumentar el riesgo de lesiones internas en un accidente.**
- **Asegúrese de ajustar firmemente la lengüeta del cinturón de seguridad en la hebilla correspondiente.**
- **No use el cinturón de seguridad al revés ni torcido. Si lo hace, puede reducir su eficacia.**
- **No permita que más de una persona use el mismo cinturón de seguridad.**
- **No transporte nunca en el vehículo una cantidad de personas mayor que la cantidad de cinturones de seguridad.**
- **Si la luz de advertencia de cinturón de seguridad destella continuamente cuando el interruptor de encendido se pone en la posición ON (Encendido) con todas las puertas cerradas y todos los cinturones de seguridad abrochados, puede indicar una falla del sistema. Se debe revisar el sistema. Se recomienda que visite un distribuidor NISSAN para este servicio.**
- **No haga ninguna modificación al sistema del cinturón de seguridad. Por ejemplo, no modifique el cinturón de seguridad, no le agregue materiales ni instale dispositivos que alteren la ruta o tensión de dicho cinturón. Si lo hace, puede afectar el buen funcionamiento del sistema del cinturón de seguridad. Modificar o alterar el sistema del cinturón de seguridad puede tener como consecuencia lesiones graves.**
- **Una vez que se activan los pretensores de los cinturones de seguridad, no se pueden volver a utilizar por lo que deben reemplazarse junto con el retractor. Se recomienda que visite un distribuidor NISSAN para este servicio.**

2304814-es-mx-vms_og2017-g_span.es-mx_dita.pdf 29 6/28/2016 1:17:23 PM

29 46717 Versa Español OM17SM0N17X0 2017

- **Todos los conjuntos de cinturones de seguridad, incluidos los retractores y los accesorios de fijación, se deben inspeccionar después de cualquier choque. Se recomienda que visite un distribuidor NISSAN para este servicio. NISSAN recomienda reemplazar todos los conjuntos de cinturones de seguridad en uso al producirse un choque, a menos que éste sea menor y que los cinturones no exhiban daños y continúen funcionando correctamente. Los conjuntos de cinturones de seguridad que no estén en uso al producirse un choque también se deben revisar y reemplazar si se detectan daños o un funcionamiento inadecuado.**
- **Después de cualquier choque, es necesario revisar todos los sistemas de sujeción para niños y accesorios de fijación. Siga siempre las instrucciones de inspección y las recomendaciones de reemplazo del fabricante del sistema de sujeción. Los sistemas de sujeción para niños se deben reemplazar si resultan dañados.**


LRS0786

LUZ DE ADVERTENCIA DEL CINTURÓN DE SEGURIDAD (solo si está equipada)

El asiento delantero del conductor está equipado con una luz de advertencia de cinturón de seguridad.

La luz de advertencia, ubicada en el tablero de instrumentos, muestra el estado del cinturón de seguridad del conductor.

Para obtener información adicional, consulte "Luces de advertencia, luces indicadoras y recordatorios audibles" en la sección "Instrumentos y controles" de este manual.

SEGURIDAD PARA NIÑOS (excepto Ecuador)

⚠ADVERTENCIA

No permita que los niños jueguen con el cinturón de seguridad. La mayoría de las posiciones de los asientos están equipadas con cinturones de seguridad con modo de retractor de bloqueo automático (ALR) (solo si está equipado). Si el cinturón de seguridad llega a rodear el cuello de un niño estando activado el modo ALR, el niño puede resultar con graves lesiones o incluso fallecer si el cinturón de seguridad se retrae y aprieta. Esto puede ocurrir incluso si el vehículo está estacionado. Desabroche el cinturón de seguridad para liberar al niño. Si el cinturón de seguridad no puede desabrocharse o si ya está desabrochado, libere al niño cortando el cinturón de seguridad con una herramienta adecuada (como un cuchillo o tijeras) a fin de liberar el cinturón de seguridad.

Para su protección, los niños requieren la presencia de adultos. Todos los niños deben estar sujetados correctamente.

Además de la información general de este manual, puede encontrar información acerca de la seguridad de los niños en muchas otras fuentes, como médicos, profesores, oficinas gubernamentales de seguridad de tránsito y organizaciones comunitarias. Cada niño es distinto y, por lo

2304814-es-mx-vms_og2017-g_span.es-mx_dita.pdf 30 6/28/2016 1:17:23 PM

tanto, debe asegurarse de averiguar la mejor forma de transportar al suyo.

Existen tres tipos básicos de sistemas de sujeción para niños:

- Sistema de sujeción para niños orientado hacia atrás
- Sistema de sujeción para niños orientado hacia adelante
- Asiento auxiliar

El sistema de sujeción adecuado depende de la estatura del niño. En general, los bebés de hasta 1 año o de menos de 9 kg (20 lbs) deben viajar en sistemas de sujeción para niños mirando hacia atrás. Existen sistemas de sujeción para niños orientados hacia adelante diseñados para niños que rebasan la capacidad de los sistemas orientados hacia atrás y tienen 1 año o más de edad. Los asientos auxiliares se usan como ayuda para colocar el cinturón pélvico/de hombro de un vehículo en un niño que ya no puede usar un sistema de sujeción para niños orientado hacia adelante.

⚠ ADVERTENCIA

Los bebés y los niños requieren protección especial. Es posible que los cinturones de seguridad del vehículo no se ajusten correctamente a ellos. Puede que el cinturón de hombro quede demasiado cerca de la cara o del cuello. Puede que el cinturón pélvico no se ajuste a los pequeños huesos de sus caderas. En un accidente, un cinturón de seguridad conectado incorrectamente puede causar lesiones graves o fatales. Use siempre sistemas de sujeción para niños adecuados.

Algunos estados, provincias o territorios exigen el uso de sistemas de sujeción para niños aprobados, tanto para bebés como para niños pequeños. Para obtener información adicional, consulte ″Sistemas de sujeción para niños (excepto Ecuador)″ en esta sección.

Además, hay otros tipos de sistemas de sujeción para niños disponibles para protección adicional de niños más grandes.

NISSAN recomienda instalar todos los sistemas de sujeción para niños en el asiento trasero. De acuerdo con las estadísticas de choques, los niños están más seguros en el asiento trasero que en el delantero cuando van sujetados correctamente. Esto es especialmente importante debido a que este vehículo cuenta con un SRS (sistema de bolsas de aire) para el pasajero delantero. Para obtener información adicional, consulte ″Sistema de sujeción suplementario (SRS)″ en esta sección.

BEBÉS

Los bebés de hasta un año deben viajar en sistemas de sujeción para niños orientados hacia atrás. NISSAN recomienda que los bebés y niños pequeños se coloquen en sistemas de sujeción para niños. Debe elegir un sistema de sujeción para niños que se ajuste al vehículo y seguir siempre las instrucciones del fabricante en cuanto a instalación y uso.

NIÑOS PEQUEÑOS

Los niños de más de 1 año de edad y que pesen por lo menos 9 kg (20 lb) de peso, deben ocupar un asiento de seguridad orientado hacia atrás mientras su estatura o el límite de peso del asiento lo permitan. Los niños que rebasan el límite de altura o peso del sistema de sujeción para niños orientado hacia atrás y que tienen 1 año o más de edad se deben asegurar en un sistema de sujeción para niños orientado hacia adelante con un arnés. Consulte las instrucciones del fabricante para conocer las recomenda-

2304814-es-mx-vms_og2017-g_span.es-mx_dita.pdf 31 6/28/2016 1:17:23 PM

31 46717 Versa Español OM17SM0N17X0 2017

ciones de peso y de altura mínimos y máximos. Debe elegir un sistema de sujeción para niños adecuado para el vehículo y siempre seguir las instrucciones de instalación y uso del fabricante.

NIÑOS MÁS GRANDES

Los niños deben permanecer en un sistema de sujeción para niños orientado hacia adelante con un arnés hasta que alcancen el límite de altura o peso máximo permitido por el fabricante del sistema de sujeción para niños.

Una vez que el niño rebasa el límite de altura o peso del sistema de sujeción para niños orientado hacia adelante equipado con arnés, NISSAN recomienda sentar al niño en un asiento auxiliar disponible comercialmente para obtener el ajuste apropiado del cinturón de seguridad. Para que el cinturón de seguridad se ajuste apropiadamente, el asiento auxiliar debe levantar al niño de modo que el cinturón de hombro se posicione correctamente a lo largo del pecho y en la parte superior central del hombro. El cinturón de hombro no debe quedar posicionado sobre el cuello o cara y no debe caerse del hombro. El cinturón de caderas se debe ajustar cómodamente a lo largo de la parte inferior de las caderas o de la parte superior de los muslos, no en el abdomen. Un asiento auxiliar solo se puede usar en asientos que tienen un cinturón de seguridad tipo tres puntos. Una vez que el niño crece y el cinturón de hombro ya no le queda en ni cerca de la cara y cuello, y el cinturón de caderas se puede posicionar correctamente a lo largo de la parte inferior de las caderas o de la parte superior de los muslos, utilice el cinturón de seguridad sin el asiento auxiliar.

⚠ ADVERTENCIA

Nunca permita que un niño se pare o se arrodille en los asientos, ni que estén dentro de las áreas de carga cuando el vehículo está en movimiento. El niño puede resultar lesionado o muerto en un accidente o en un frenado repentino.

MUJERES EMBARAZADAS

NISSAN recomienda el uso de los cinturones de seguridad en las mujeres embarazadas. Use el cinturón de seguridad bien ajustado, colocando siempre el cinturón pélvico lo más abajo que pueda alrededor de sus caderas, no de su cintura. Pase el cinturón de hombro por sobre su hombro y a través de su pecho. Nunca use el cinturón pélvico/de hombro sobre su área abdominal. Comuníquese con su doctor para obtener recomendaciones específicas.

PERSONAS LESIONADAS

NISSAN recomienda el uso de los cinturones de seguridad en personas lesionadas. Comuníquese con su doctor para obtener recomendaciones específicas.

CINTURÓN DE SEGURIDAD DE TRES PUNTOS CON RETRACTOR (solo si está equipado)

⚠ ADVERTENCIA

- **Cada persona que maneja o que viaja en este vehículo debe usar un cinturón de seguridad en todo momento. Los niños deben viajar en los asientos traseros y utilizar un sistema de sujeción adecuado.**
- **No recline el respaldo cuando el vehículo está en movimiento. Esto puede ser peligroso. El cinturón de hombro no sujetará su cuerpo. En un accidente, este puede ejercer presión contra usted y causar lesiones en su cuello u otras lesiones graves. Usted también puede deslizarse debajo del cinturón pélvico y sufrir graves lesiones internas.**

2304814-es-mx-vms_og2017-g_span.es-mx_dita.pdf 32 6/28/2016 1:17:23 PM

32 46717 Versa Español OM17SM0N17X0 2017

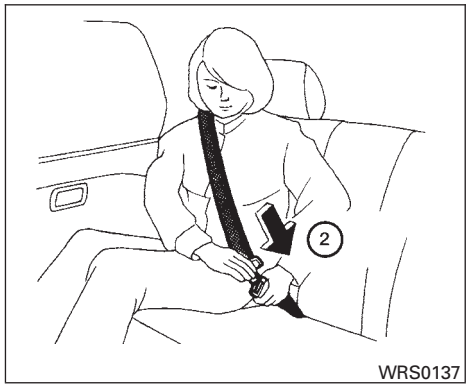
- **La protección más eficaz cuando el vehículo está en movimiento se logra con el respaldo en posición vertical. Siéntese siempre con la espalda bien apoyada y erguida, con ambos pies en el piso y ajuste correctamente el cinturón de seguridad.**
- **No permita que los niños jueguen con el cinturón de seguridad. La mayoría de las posiciones de asiento está equipada con cinturones de seguridad con modo de retractor de bloqueo automático (ALR) (solo si está equipado). Si el cinturón de seguridad rodea el cuello de un niño con el modo ALR activado (solo si está equipado), el niño puede sufrir lesiones graves o fatales si el cinturón de seguridad se retrae y queda muy ajustado. Esto puede ocurrir incluso si el vehículo está estacionado. Desabroche el cinturón de seguridad para liberar al niño. Si el cinturón de seguridad no puede desabrocharse o si ya está desabrochado, libere al niño cortando el cinturón de seguridad con una herramienta adecuada (como un cuchillo o tijeras) a fin de liberar el cinturón de seguridad.**



Imagen de asiento delantero

Cómo abrochar los cinturones de seguridad

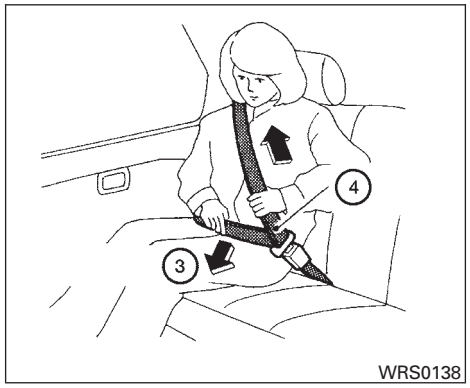
1. Ajuste el asiento. Para obtener información adicional, consulte ″Asientos″ en esta sección.



② Jale lentamente el cinturón de seguridad para sacarlo del retractor e inserte la lengüeta en la hebilla hasta que escuche y sienta que el seguro se engancha.

- **El retractor está diseñado para bloquearse durante un frenado repentino o un impacto. Si jala lentamente el cinturón de seguridad, éste se mueve y le da cierta libertad de movimiento en el asiento.**
- **Si el cinturón de seguridad no se puede jalar desde su posición de retracción total, jálelo con firmeza y suéltelo. Luego, jálelo suavemente para sacarlo del retractor.**

2304814-es-mx-vms_og2017-g_span.es-mx_dita.pdf 33 6/28/2016 1:17:23 PM



WRS0138

③ Coloque la parte del cinturón pélvico en la **parte inferior de las caderas y ajustado a estas**, como se muestra.

④ Jale la parte del cinturón de hombro hacia el retractor para que no quede flojo. Asegúrese de que el cinturón de hombro pase por sobre su hombro y a través de su pecho.

Los cinturones de seguridad de tres puntos de los asientos traseros pueden tener dos modos de funcionamiento:

- Retractor de bloqueo de emergencia (ELR)
- Retractor de bloqueo automático (ALR) (solo si está equipado)

El modo ELR permite extender y retraer el cinturón de seguridad para permitir al conductor y los pasajeros cierta libertad de movimiento en el asiento. El ELR bloquea el cinturón de seguridad cuando la velocidad del vehículo disminuye rápidamente o en caso de ciertos impactos.

El modo ALR (modo de sistema de sujeción para niños) bloquea el cinturón de seguridad para la instalación de un sistema de sujeción para niños.

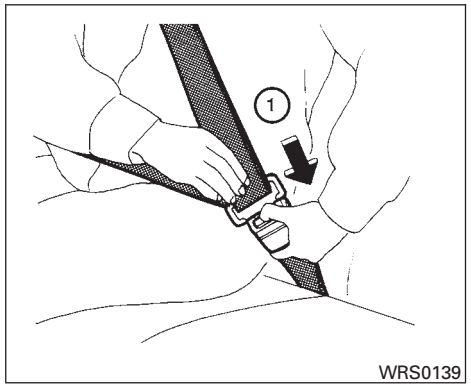
Cuando el modo ALR está activado, el cinturón de seguridad no se puede volver a extender hasta que la lengüeta se suelta de la hebilla y el cinturón se retraiga por completo. El cinturón de seguridad regresa al modo ELR una vez que se retrae por completo. Para obtener información adicional, consulte ″Sistemas de sujeción para niños″ en esta sección.

El modo ALR se debe utilizar solo para la instalación de sistemas de sujeción para niños. Si el cinturón de seguridad va a ser utilizado de manera normal por un pasajero adulto, no active el modo ALR. Si está activado, puede causar una tensión incómoda del cinturón de seguridad.

⚠ADVERTENCIA

Cuando abroche los cinturones de seguridad, compruebe que los respaldos están firmemente asegurados en la posición de enganche. Si no lo están, los pasajeros pueden sufrir lesiones en un accidente o en un frenado repentino.

2304814-es-mx-vms_og2017-g_span.es-mx_dita.pdf 34 6/28/2016 1:17:23 PM



Cómo desabrochar los cinturones de seguridad

Para desabrochar el cinturón de seguridad, presione el botón de la hebilla ①. El cinturón de seguridad se retrae automáticamente.

Comprobación del funcionamiento del cinturón de seguridad

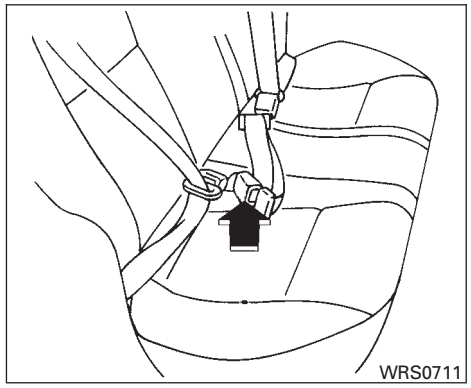
Los retractores de los cinturones de seguridad están diseñados para bloquear el movimiento del cinturón de seguridad mediante dos métodos distintos:

- Cuando el cinturón de seguridad se jala rápidamente desde el retractor
- Cuando la velocidad del vehículo disminuye rápidamente

Para aumentar su confianza en los cinturones de seguridad, compruebe su funcionamiento de la siguiente manera:

- Tome con fuerza el cinturón de hombro y jálelo rápidamente hacia adelante. El retractor debe bloquearse y restringir el movimiento del cinturón de seguridad.

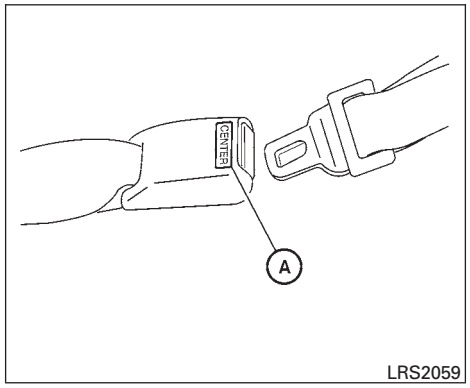
Si el retractor no se bloquea durante esta comprobación, solicite una revisión del sistema. Se recomienda que visite un distribuidor NISSAN para este servicio o para aprender más acerca del funcionamiento de los cinturones de seguridad.



CINTURÓN DE SEGURIDAD DE DOS PUNTOS SIN RETRACTOR (sólo si está equipado para la posición central del asiento trasero)

2304814-es-mx-vms_og2017-g_span.es-mx_dita.pdf 35 6/28/2016 1:17:24 PM

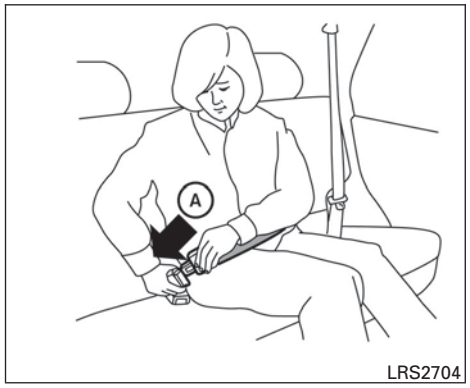
35 46717 Versa Español OM17SM0N17X0 2017



LRS2059

Selección de la hebilla correcta (solo si está equipado)

El cinturón de seguridad del asiento central trasero se puede identificar con la palabra "center" (centro) que se indica en la hebilla Ⓐ. La lengüeta del cinturón de seguridad del asiento central solo se puede abrochar en la hebilla del cinturón de seguridad central.



LRS2704

Cómo abrochar los cinturones de seguridad

1. Inserte la lengüeta en la hebilla Ⓐ hasta que escuche y sienta que el pestillo se acopla.

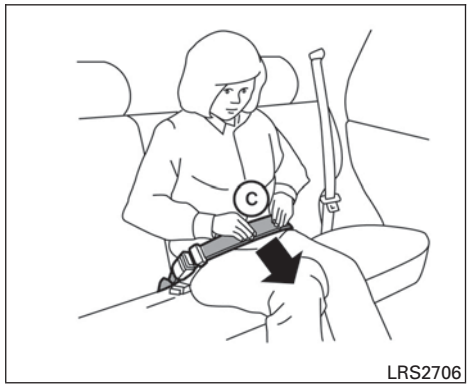


LRS2705

2. Apriete el cinturón jalando el extremo libre de éste Ⓑ lejos de la lengüeta.

2304814-es-mx-vms_og2017-g_span.es-mx_dita.pdf 36 6/28/2016 1:17:24 PM

36 46717 Versa Español OM17SM0N17X0 2017



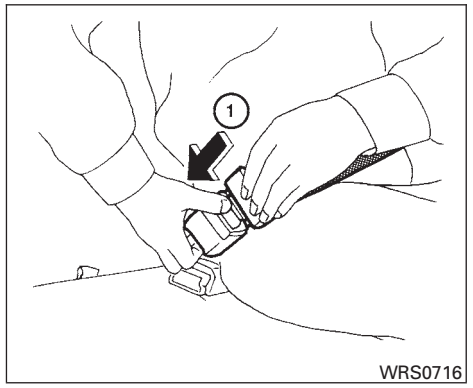
LRS2706

3. Coloque el cinturón pélvico en la **parte inferior de las caderas y ajustado a estas** Ⓒ, como se ilustra.



LRS2707

4. Afloje el cinturón sosteniendo la lengüeta en ángulo recto Ⓓ con relación al cinturón, luego jale el cinturón.



WRS0716

Cómo desabrochar los cinturones de seguridad

① Para desabrochar el cinturón de seguridad, oprima el botón de la hebilla.

EXTENSIONES DEL CINTURÓN DE SEGURIDAD

Si debido a la complexión de la persona o a la posición de manejo no se puede ajustar correctamente el cinturón de cadera/de hombro y abrocharlo, se encuentra a la venta un extensor compatible con los cinturones de seguridad instalados. El extensor agrega aproximadamente 200 mm (8 pulg.) a la longitud y se puede usar en

2304814-es-mx-vms_og2017-g_span.es-mx_dita.pdf 37 6/28/2016 1:17:24 PM

el asiento del conductor o en el del pasajero delantero. Si necesita comprar un extensor, recomienda que visite un distribuidor NISSAN para obtener asistencia.

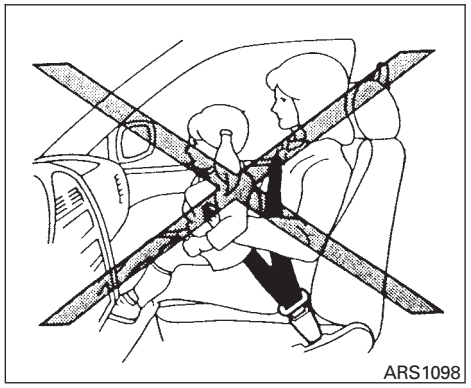
⚠ADVERTENCIA

- **Con cinturones de seguridad NISSAN solo se deben usar extensiones del cinturón de seguridad NISSAN, hechos por la misma empresa que fabricó los cinturones del equipo original.**
- **Los adultos y los niños que pueden usar el cinturón de seguridad estándar no deben usar una extensión. Este uso innecesario puede causar lesiones personales severas en caso de un accidente.**
- **Nunca use extensiones del cinturón de seguridad para instalar sistemas de sujeción para niños. Si el sistema de sujeción para niños no se ajusta correctamente, el niño puede resultar con lesiones graves o fatales en un choque o en un frenado repentino.**

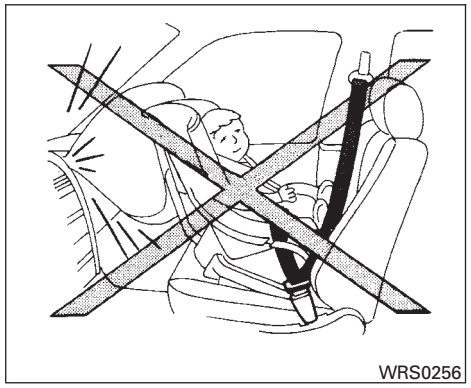
MANTENIMIENTO DE LOS CINTURONES DE SEGURIDAD

- **Para limpiar la correa de los cinturones de seguridad,** aplique una solución de jabón suave o cualquier solución recomendada para limpiar tapicería o alfombras. Luego, limpie la correa con un paño y deje que los cinturones de seguridad se sequen a la sombra. No permita que los cinturones de seguridad se retraigan hasta que se hayan secado por completo.
- **Si se acumula suciedad en la guía de los cinturones de hombro** de los anclajes de los cinturones de seguridad, es posible que los cinturones de seguridad se retraigan lentamente. Limpie la guía del cinturón de hombro con un paño seco y limpio.
- **Efectúe revisiones periódicas para asegurarse de que los cinturones de seguridad y los componentes metálicos** como hebillas, lengüetas, retractores, alambres flexibles y anclajes, funcionan correctamente. Si encuentra partes sueltas, deterioro, cortes u otros daños en la correa, debe reemplazar el conjunto del cinturón de seguridad completo.

SISTEMAS DE SUJECIÓN PARA NIÑOS (excepto Ecuador)


ARS1098

2304814-es-mx-vms_og2017-g_span.es-mx_dita.pdf 38 6/28/2016 1:17:24 PM


WRS0256

PRECAUCIONES RELACIONADAS CON LOS SISTEMAS DE SUJECIÓN PARA NIÑOS

⚠ ADVERTENCIA

- **Los bebés y los niños pequeños deben acomodarse siempre en un sistema de sujeción para niños adecuado cuando viajen en el vehículo. No usar un sistema de sujeción para niños puede provocar lesiones graves o la muerte.**

⚠ ADVERTENCIA

- **Los bebés y los niños pequeños no se deben llevar nunca en el regazo. No es posible oponer resistencia a las fuerzas de un accidente grave, incluso para el adulto más fuerte. El niño puede quedar aplastado entre el adulto y las partes del vehículo. Además, no coloque el mismo cinturón de seguridad alrededor de usted y de su niño.**
- **Nunca instale un sistema de sujeción para niños orientado hacia atrás en el asiento delantero. Al inflarse, una bolsa de aire delantera puede provocar lesiones graves o fatales a un niño. Un sistema de sujeción para niños orientado hacia atrás solo se debe usar en el asiento trasero.**
- **NISSAN recomienda instalar los sistemas de sujeción para niños en el asiento trasero. De acuerdo con las estadísticas de accidentes, los niños están más seguros en el asiento trasero que en el delantero cuando van sujetados correctamente. Si debe instalar un sistema de sujeción para niños orientado hacia delante en el asiento delantero, consulte "Instalación de sistemas de sujeción para niños con los cinturones de seguridad" en esta sección.**
- **El uso incorrecto o la instalación incorrecta de un sistema de sujeción para niños pueden aumentar el riesgo o gravedad de las lesiones tanto para el niño como para el resto de los ocupantes del vehículo y puede causar serias lesiones o incluso la muerte en caso de accidente.**
- **Siga todas las instrucciones del fabricante del sistema de sujeción para niños relacionadas con la instalación y el uso. Al comprar un sistema de sujeción para niños, asegúrese de elegir uno que se ajuste a su niño y a su vehículo. Tal vez no sea posible instalar correctamente algunos tipos de sistemas de sujeción para niños en el vehículo.**

2304814-es-mx-vms_og2017-g_span.es-mx_dita.pdf 39 6/28/2016 1:17:24 PM

39 46717 Versa Español OM17SM0N17X0 2017

- **Si el sistema de sujeción para niños no se asegura correctamente, el riesgo de que un niño resulte lesionado en un choque o en un frenado repentino aumenta considerablemente.**
- **Debe colocar los respaldos ajustables en una posición que se adapte al sistema de sujeción para niños, lo más vertical posible.**
- **Cuando el sistema de sujeción para niños no esté en uso, manténgalo asegurado con un cinturón de seguridad para impedir que salga despedido al producirse un frenado repentino o un accidente.**

⚠PRECAUCIÓN

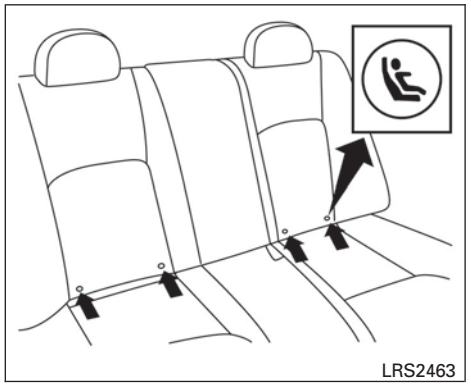
Recuerde que si deja un sistema de sujeción para niños en un vehículo cerrado, éste puede calentarse mucho. Revise la superficie del asiento y las hebillas antes de acomodar a su niño en el sistema de sujeción.

En general, los sistemas de sujeción para niños están diseñados para instalarse con un cinturón de seguridad pélvico/de hombro. Para obtener información adicional, consulte ″Instalación de sistemas de sujeción para niños con los cinturones de seguridad″ en esta sección.

Diversos fabricantes ofrecen sistemas de sujeción para bebés y niños pequeños de diversos tamaños. Al elegir un sistema de sujeción para niños, tome en cuenta los siguientes puntos:

- Compruebe el sistema de sujeción para niños en su vehículo para asegurarse de que sea compatible con el sistema de asientos y cinturones de seguridad del vehículo.
- Si el sistema de sujeción para niños es compatible con su vehículo, acomode a su niño y compruebe los diversos ajustes para asegurarse de que el sistema sea compatible con él. Elija un sistema de sujeción que esté diseñado para la altura y el peso de su niño. Siga siempre todos los procedimientos recomendados.

Algunos estados, provincias o territorios exigen que en todo momento se utilicen sistemas de sujeción aprobados para bebés y niños pequeños, durante el uso del vehículo.



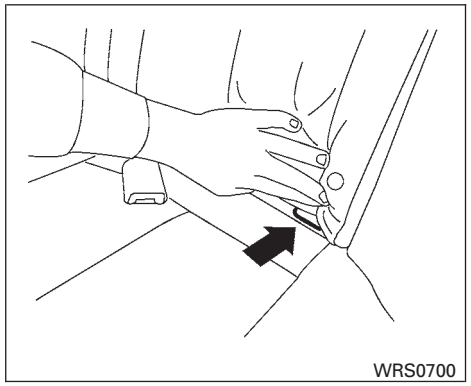
Ubicaciones de los anclajes inferiores del sistema LATCH

SISTEMA LATCH (anclajes inferiores y correas para niños)

Puede que el vehículo esté equipado con puntos de anclaje especiales que se usan con sistemas de sujeción para niños compatibles con el sistema LATCH. También se le llama sistema ISOFIX o compatible con ISOFIX. Con este sistema, no es necesario usar el cinturón de seguridad de un vehículo para asegurar un sistema de sujeción para niños.

2304814-es-mx-vms_og2017-g_span.es-mx_dita.pdf 40 6/28/2016 1:17:24 PM

40 46717 Versa Español OM17SM0N17X0 2017



Ubicación de los anclajes inferiores del sistema LATCH

Ubicación de los anclajes inferiores del sistema LATCH

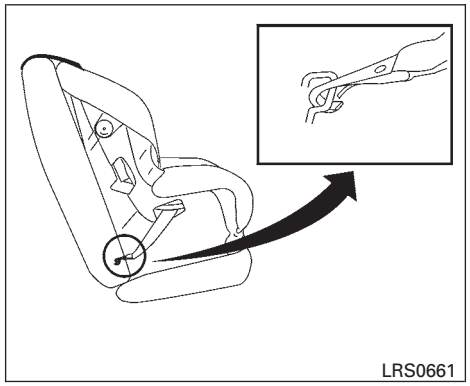
Los anclajes inferiores de LATCH se ubican en la parte posterior del cojín del asiento, cerca del respaldo. El respaldo cuenta con una etiqueta que ayuda a encontrar los anclajes inferiores de LATCH.

⚠ ADVERTENCIA

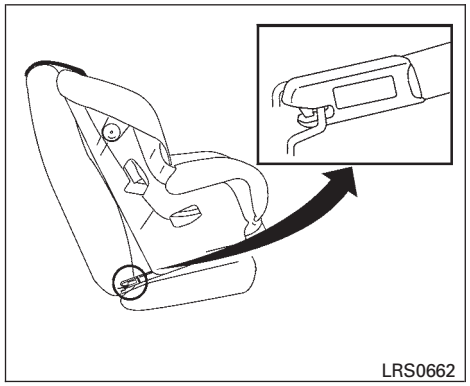
- **Instale sistemas de sujeción para niños compatibles con el sistema LATCH solo en las ubicaciones indicadas. Si un sistema de sujeción para niños no se asegura correctamente, el niño puede resultar gravemente lesionado o muerto en un accidente.**
- **Los anclajes del sistema LATCH están diseñados para soportar únicamente las cargas impuestas por sistemas de sujeción para niños correctamente ajustados. No se deben usar bajo ninguna circunstancia para cinturones de seguridad o arneses para adultos.**
- **No instale un sistema de sujeción para niños en la posición central del asiento trasero mediante los anclajes del sistema LATCH. El sistema de sujeción para niños no quedará correctamente sujetado.**
- **Los puntos de anclaje del sistema de sujeción para niños están diseñados para soportar únicamente las cargas impuestas por sistemas de sujeción correctamente ajustados. Bajo ninguna circunstancia se deben utilizar para sujetar cinturones de seguridad para adultos u otros elementos o equipo al vehículo. Si lo hace, se podrían dañar los anclajes del sistema de sujeción para niños. El sistema de sujeción para niños no se instalará correctamente si se utiliza el anclaje dañado, y un niño podría lesionarse grave o fatalmente en un choque.**

2304814-es-mx-vms_og2017-g_span.es-mx_dita.pdf 41 6/28/2016 1:17:24 PM

41 46717 Versa Español OM17SM0N17X0 2017



Conexión instalada en la correa de sujeción del sistema LATCH



Conexión rígida del sistema LATCH

Instalación de las conexiones de anclaje de LATCH del sistema de sujeción para niños

Los sistemas de sujeción para niños compatibles con el sistema LATCH incluyen dos conexiones rígidas o instaladas en la correa que se pueden conectar a dos anclajes ubicados en ciertas posiciones de asiento del vehículo. Con este sistema, no es necesario usar el cinturón de seguridad de un vehículo para asegurar un sistema de sujeción para niños. Verifique si el sistema de sujeción para niños tiene una etiqueta que indique su compatibilidad con el sistema LATCH. Esta información también se puede encontrar en las instrucciones que proporciona el fabricante del sistema de sujeción.

Los sistemas de sujeción para niños LATCH requieren generalmente el uso de una correa superior de sujeción. Para obtener información adicional sobre las instrucciones de instalación, consulte ″Sistema de sujeción para niños con correa de sujeción superior″ en esta sección.

Cuando instale un sistema de sujeción para niños, lea y siga con cuidado las instrucciones de este manual y aquéllas que vienen con el sistema de sujeción. Para obtener información adicional, consulte ″Instalación de sistemas de sujeción para niños con el sistema LATCH″ en esta sección.

INSTALACIÓN DE SISTEMAS DE SUJECIÓN PARA NIÑOS CON EL SISTEMA LATCH

⚠ADVERTENCIA

- **Instale sistemas de sujeción para niños compatibles con el sistema LATCH solo en las ubicaciones indicadas. Para conocer las ubicaciones de anclaje inferior del sistema LATCH, consulte ″Sistema LATCH (anclajes inferiores y correas para niños)″ en esta sección. Si un sistema de sujeción para niños no se asegura correctamente, el niño puede resultar gravemente lesionado o muerto en un accidente.**

2304814-es-mx-vms_og2017-g_span.es-mx_dita.pdf 42 6/28/2016 1:17:24 PM

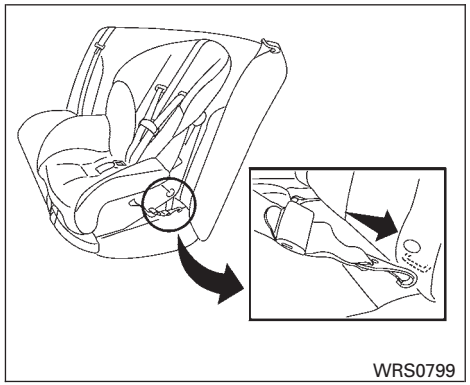
42 46717 Versa Español OM17SM0N17X0 2017

- **Los puntos de anclaje del sistema de sujeción para niños están diseñados para soportar únicamente las cargas impuestas por sistemas de sujeción correctamente ajustados. Bajo ningún concepto deben ser utilizados para cinturones de seguridad para adultos, arneses de cables o para fijar otros elementos o equipo al vehículo. Si lo hace, se podrían dañar los anclajes del sistema de sujeción para niños. El sistema de sujeción para niños no se instalará correctamente si se utiliza el anclaje dañado, y un niño podría lesionarse grave o fatalmente en un choque.**
- **Revise los anclajes inferiores insertando los dedos en el área correspondiente y palpando para asegurarse de que no hay ninguna obstrucción, tal como la correa de los cinturones de seguridad o material del cojín del asiento. El sistema de sujeción para niños no quedará correctamente sujetado si los anclajes del sistema LATCH están obstruidos.**

Mirando hacia adelante

Siga estos pasos para instalar un sistema de sujeción para niños mirando hacia adelante con el sistema LATCH:

1. Coloque el sistema de sujeción para niños sobre el asiento. Siga siempre las instrucciones del fabricante del sistema de sujeción para niños.

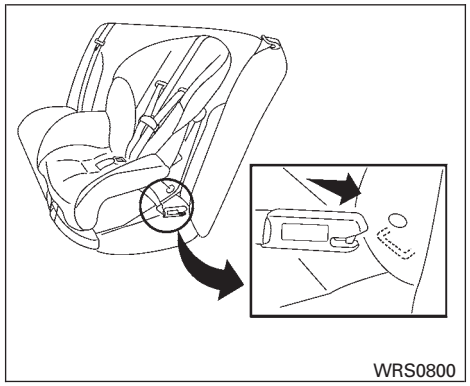


Mirando hacia adelante, instalación con cinturón – paso 2

2. Asegure las conexiones de anclaje del sistema de sujeción para niños a los anclajes inferiores del sistema LATCH. Compruebe que el sistema LATCH esté debidamente instalado en los anclajes inferiores.

   Si el sistema de sujeción para niños cuenta con una correa superior de sujeción, pase esta correa y asegúrela a su punto de anclaje. Para obtener información adicional, consulte "Instalación de la correa de sujeción superior" en esta sección.

2304814-es-mx-vms_og2017-g_span.es-mx_dita.pdf 43 6/28/2016 1:17:24 PM



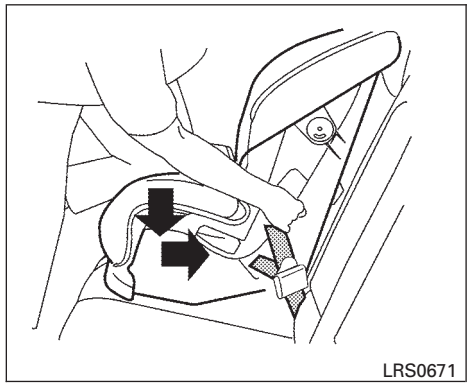
Mirando hacia adelante, instalación rígida – paso 2

No instale sistemas de sujeción para niños que requieran el uso de una correa de sujeción superior en asientos que no tengan anclaje de sujeción superior.

3. Debe asegurar la parte posterior del sistema de sujeción para niños contra el respaldo del vehículo.

   Si fuera necesario, regule o quite la cabecera para obtener el ajuste correcto del sistema de sujeción para niños. Si quita la cabecera, guárdela en un lugar seguro. **No olvide volver a instalar la cabecera cuando retire el sistema de sujeción para niños.** Para obtener información adicional sobre ajuste de las cabeceras, consulte ″Cabeceras″ en esta sección.

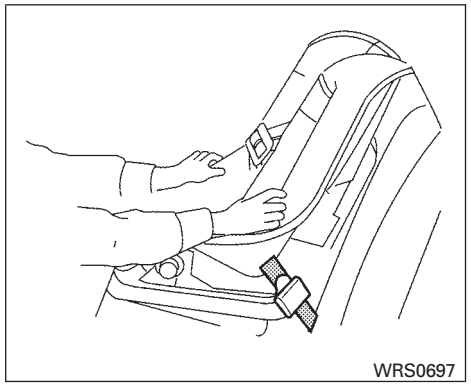
   Si la posición del asiento no tiene una cabecera ajustable e interfiere con el correcto ajuste del sistema de sujeción para niños, intente con otro asiento o con otra sujeción para niños.



Mirando hacia adelante – paso 4

4. En sistemas de sujeción para niños con conexiones instaladas mediante la correa del cinturón, asegúrese de que las conexiones de anclaje no queden flojas. Presione firmemente con su rodilla hacia abajo y atrás en el centro del sistema de sujeción para niños para comprimir el cojín y el respaldo del asiento del vehículo mientras tensa la correa de las conexiones de anclaje.
5. Tense la correa de sujeción de acuerdo con las instrucciones del fabricante para que no quede floja.

2304814-es-mx-vms_og2017-g_span.es-mx_dita.pdf 44 6/28/2016 1:17:24 PM



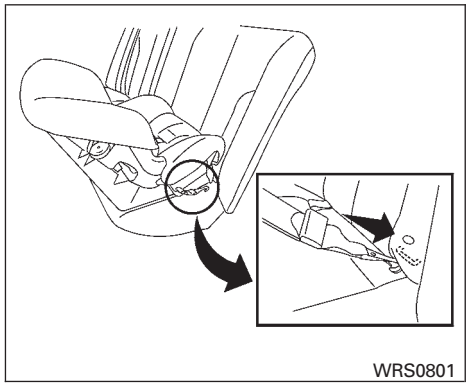
Mirando hacia adelante – paso 6

6. Luego de instalar el sistema de sujeción, pruébelo antes de colocar al niño. Empújelo de lado a lado mientras sostiene el asiento cerca de la ruta de fijación del sistema LATCH. El sistema de sujeción para niños no debe moverse más de 25 mm (1 pulg.), de lado a lado. Intente jalar hacia adelante y verifique que el cinturón mantenga el sistema de sujeción en su lugar. Si el sistema de sujeción no está seguro, tense el cinturón según sea necesario o coloque el sistema en otro asiento y vuelva a probarlo. Tal vez deba intentar con otro sistema de sujeción para niños. No todos los sistemas de sujeción para niños se ajustan a todos los tipos de vehículos.
7. Verifique que el sistema de sujeción para niños esté asegurado correctamente antes de cada uso. Si el sistema de sujeción para niños está suelto, repita los pasos del 2 al 6.

Mirando hacia atrás

Siga estos pasos para instalar un sistema de sujeción para niños orientado hacia atrás utilizando el sistema LATCH:

1. Coloque el sistema de sujeción para niños sobre el asiento. Siga siempre las instrucciones del fabricante del sistema de sujeción para niños.

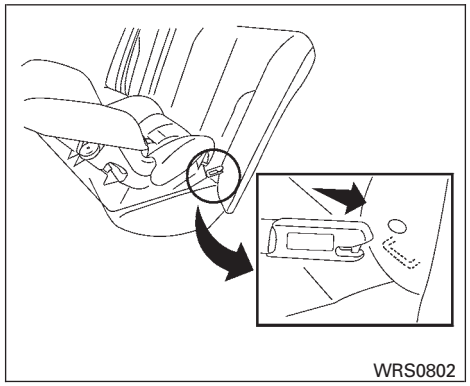


Mirando hacia atrás, instalación con cinturón: paso 2

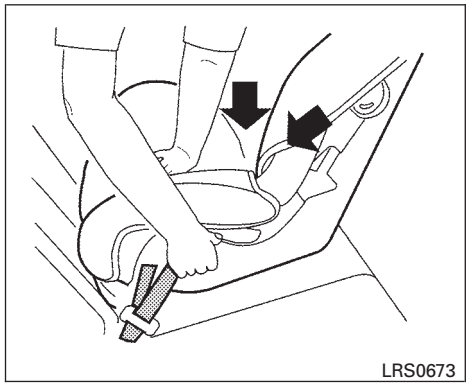
2. Asegure las conexiones de anclaje del sistema de sujeción para niños a los anclajes inferiores del sistema LATCH. Compruebe que el sistema LATCH esté debidamente instalado en los anclajes inferiores.

2304814-es-mx-vms_og2017-g_span.es-mx_dita.pdf 45 6/28/2016 1:17:24 PM

45 46717 Versa Español OM17SM0N17X0 2017

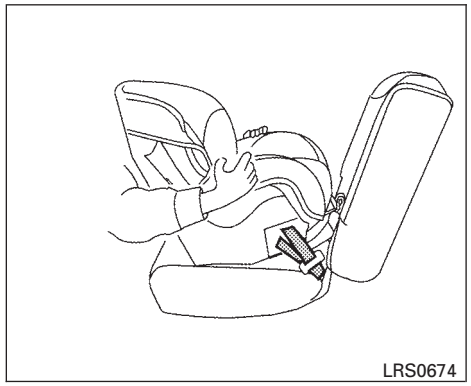


Mirando hacia atrás, instalación rígida: paso 2



Orientación hacia atrás – paso 3

3. En sistemas de sujeción para niños con conexiones instaladas mediante la correa del cinturón, asegúrese de que las conexiones de anclaje no queden flojas. Con la mano, presione firmemente hacia abajo y atrás en el centro del sistema de sujeción para niños para comprimir el cojín y el respaldo del asiento del vehículo mientras tensa la correa de las conexiones de anclaje.



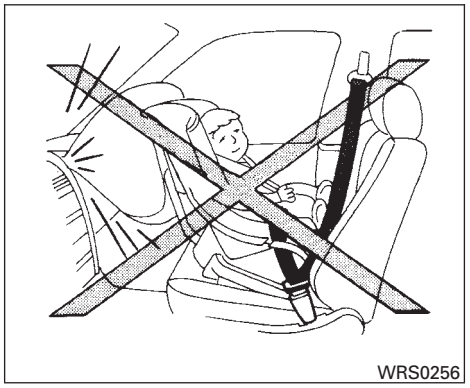
Orientación hacia atrás – paso 4

4. Luego de instalar el sistema de sujeción, pruébelo antes de colocar al niño. Empújelo de lado a lado mientras sostiene el asiento cerca de la ruta de fijación del sistema LATCH. El sistema de sujeción para niños no debe moverse más de 25 mm (1 pulg.), de lado a lado. Intente jalar hacia adelante y verifique que el cinturón mantenga el sistema de sujeción en su lugar. Si el sistema de sujeción no está seguro, tense el cinturón según sea necesario o coloque el sistema en otro asiento y vuelva a probarlo. Tal vez deba intentar con otro sistema de sujeción

2304814-es-mx-vms_og2017-g_span.es-mx_dita.pdf 46 6/28/2016 1:17:24 PM

para niños. No todos los sistemas de sujeción para niños se ajustan a todos los tipos de vehículos.

5. Verifique que el sistema de sujeción para niños esté asegurado correctamente antes de cada uso. Si el sistema de sujeción para niños está suelto, repita los pasos del 3 al 4.


WRS0256

INSTALACIÓN DEL SISTEMA DE SUJECIÓN PARA NIÑOS CON EL CINTURÓN DE SEGURIDAD DE TRES PUNTOS (solo si está equipado)

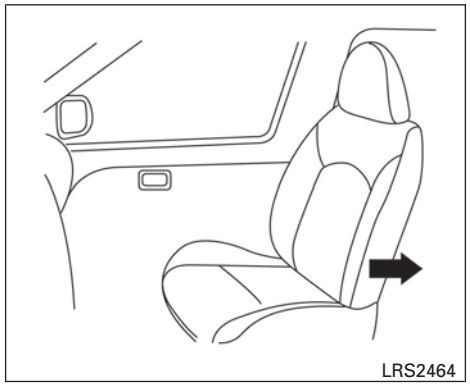
⚠ADVERTENCIA

- **NISSAN recomienda instalar los sistemas de sujeción para niños en el asiento trasero. No obstante, si debe instalar un sistema de sujeción para niños orientado hacia adelante en el asiento del pasajero delantero, mueva el asiento completamente hacia atrás.**
- **El cinturón de seguridad de tres puntos (sólo si está equipado) de su vehículo puede estar equipado con retractor de bloqueo automático (ALR), el cual se usa exclusivamente para instalar sistemas de sujeción para niños.**
- **Si no utiliza el modo de ALR (solo si está equipado), el sistema de sujeción para niños no quedará perfectamente asegurado. El sistema de sujeción puede voltearse o quedar suelto y causar lesiones al niño al producirse un frenado repentino o un choque.**

Las instrucciones de esta sección aplican a la instalación de sistemas de sujeción para niños con los cinturones de seguridad del vehículo en los asientos traseros o en el asiento del pasajero delantero.

2304814-es-mx-vms_og2017-g_span.es-mx_dita.pdf 47 6/28/2016 1:17:24 PM

47 46717 Versa Español OM17SM0N17X0 2017



Mirando hacia adelante (asiento del pasajero delantero): paso 1

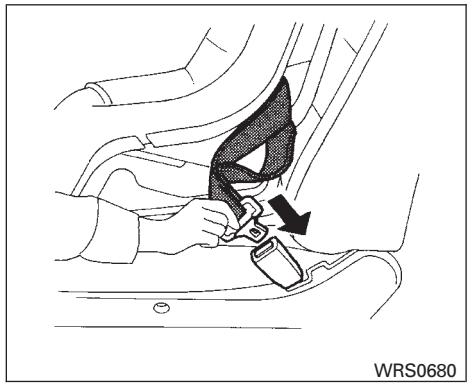
Mirando hacia adelante

Siga estos pasos para instalar un sistema de sujeción para niños orientado hacia adelante con el cinturón de seguridad del vehículo en los asientos traseros o en el asiento del pasajero delantero:

1. **Si tiene que instalar un sistema de sujeción para niños en el asiento delantero, debe colocarlo únicamente orientado hacia adelante. Mueva el asiento completamente hacia atrás. Los sistemas de sujeción para bebés son del tipo orientado hacia atrás y, por lo tanto, no se deben usar en el asiento delantero.**
2. Coloque el sistema de sujeción para niños sobre el asiento. Siga siempre las instrucciones del fabricante del sistema de sujeción para niños.

   Debe asegurar la parte posterior del sistema de sujeción para niños contra el respaldo del vehículo. Si fuera necesario, regule o quite la cabecera para obtener el ajuste correcto del sistema de sujeción para niños. Para obtener información adicional, consulte ″Cabeceras″ en esta sección.

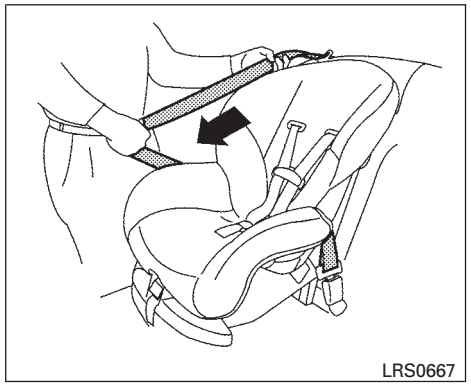
   Si quita la cabecera, guárdela en un lugar seguro. Asegúrese de instalar la cabecera al quitar el sistema de sujeción para niños. Si la posición del asiento no tiene una cabecera ajustable e interfiere con el correcto ajuste del sistema de sujeción para niños, intente con otro asiento o con otra sujeción para niños.



Mirando hacia adelante – paso 3

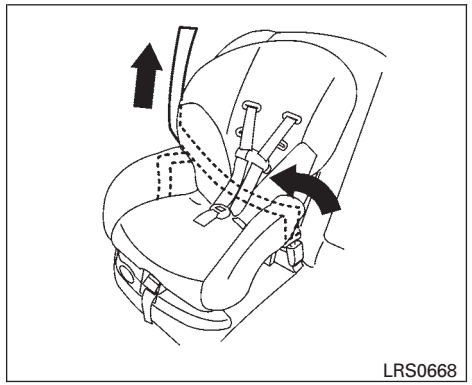
3. Pase la lengüeta del cinturón de seguridad a través del sistema de sujeción para niños e insértela en la hebilla hasta que escuche y sienta que el seguro se engancha. Asegúrese de seguir las instrucciones del fabricante del sistema de sujeción para niños con relación al ajuste del cinturón de seguridad.

2304814-es-mx-vms_og2017-g_span.es-mx_dita.pdf 48 6/28/2016 1:17:24 PM



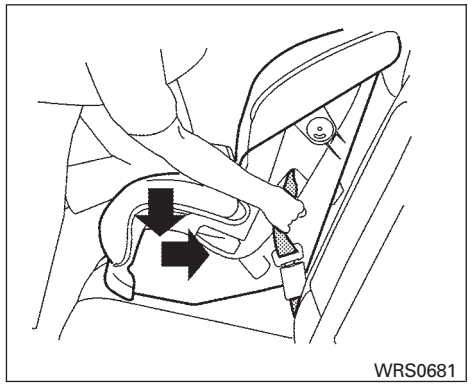
Mirando hacia adelante – paso 4

4. Jale el cinturón de hombros hasta que quede completamente extendido. Ahora, el retractor del cinturón de seguridad se encuentra en el modo ALR (modo de sujeción para niños) (solo si está equipado). Este regresa al modo ELR cuando el cinturón de seguridad se retrae por completo.



Mirando hacia adelante – paso 5

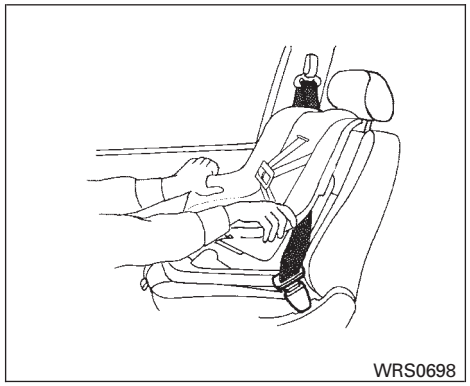
5. Deje que el cinturón de seguridad se retraiga. Jale hacia arriba el cinturón de hombro para eliminar cualquier holgura.



Mirando hacia adelante – paso 6

6. Asegúrese de que el cinturón de seguridad no quede flojo; presione firmemente con su rodilla hacia abajo y atrás en el centro del sistema de sujeción para niños para comprimir el cojín y el respaldo del asiento del vehículo mientras jala hacia arriba el cinturón de seguridad.

2304814-es-mx-vms_og2017-g_span.es-mx_dita.pdf 49 6/28/2016 1:17:24 PM



Mirando hacia adelante – paso 7

7. Si el sistema de sujeción para niños cuenta con una correa superior de sujeción, pase esta correa y asegúrela a su punto de anclaje (solo instalación en el asiento trasero). Para obtener información adicional, consulte ″Sistema de sujeción para niños con correa superior de sujeción″ en esta sección.

   No instale sistemas de sujeción para niños que requieran el uso de una correa superior de sujeción en asientos que no tengan anclaje superior de sujeción.

8. Luego de instalar el sistema de sujeción, pruébelo antes de colocar al niño. Empújelo de lado a lado mientras sostiene el asiento cerca de la ruta de fijación del cinturón de seguridad. El sistema de sujeción para niños no debe moverse más de 25 mm (1 pulg.), de lado a lado. Intente jalar hacia adelante y verifique que el cinturón mantenga el sistema de sujeción en su lugar. Si el sistema de sujeción no está seguro, tense el cinturón según sea necesario o coloque el sistema en otro asiento y vuelva a probarlo. Tal vez deba intentar con otro sistema de sujeción para niños. No todos los sistemas de sujeción para niños se ajustan a todos los tipos de vehículos.

9. Para cerciorarse de que el retractor esté en el modo de ALR (solo si está equipado), jale el cinturón de seguridad para tratar de sacarlo un poco más de la correa del retractor. Si no puede sacar más correa del cinturón del retractor, éste se encuentra en el modo ALR.

10. Verifique que el sistema de sujeción para niños esté asegurado correctamente antes de cada uso. Si el cinturón de seguridad no está bloqueado, repita los pasos del 3 al 9.

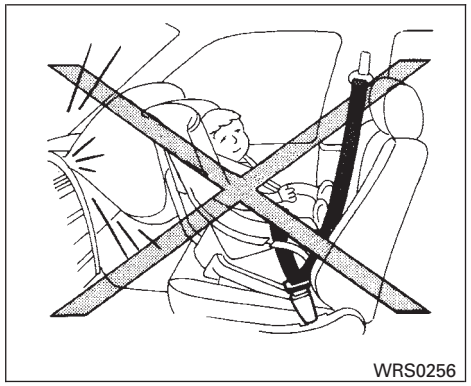
Cuando se quita el sistema de sujeción para niños y el cinturón de seguridad se retrae por completo, el modo ALR (modo de sistema de sujeción para niños) se cancela (solo si está equipado).

Mirando hacia atrás

Siga estos pasos para instalar un sistema de sujeción para niños mirando hacia atrás con el cinturón de seguridad del vehículo en los asientos traseros:

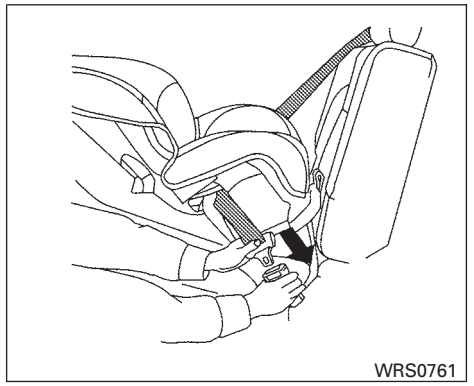
2304814-es-mx-vms_og2017-g_span.es-mx_dita.pdf 50 6/28/2016 1:17:24 PM

50 46717 Versa Español OM17SM0N17X0 2017



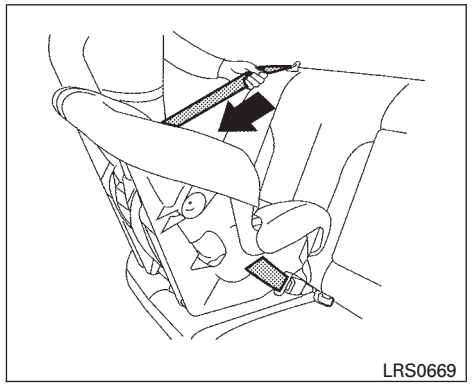
Orientación hacia atrás – paso 1

1. **Los sistemas de sujeción para bebés son del tipo orientado hacia atrás y, por lo tanto, no se deben usar en el asiento delantero.** Coloque el sistema de sujeción para niños sobre el asiento. Siga siempre las instrucciones del fabricante del sistema de sujeción para niños.



Orientación hacia atrás – paso 2

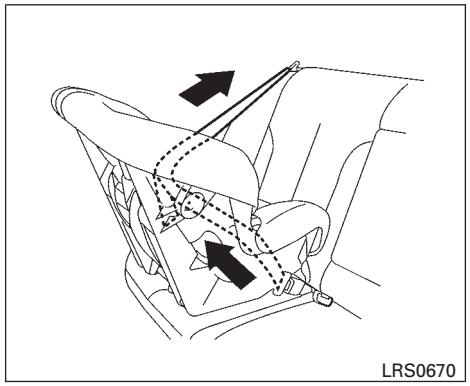
2. Pase la lengüeta del cinturón de seguridad a través del sistema de sujeción para niños e insértela en la hebilla hasta que escuche y sienta que el seguro se engancha. Asegúrese de seguir las instrucciones del fabricante del sistema de sujeción para niños con relación al ajuste del cinturón de seguridad.



Orientación hacia atrás – paso 3

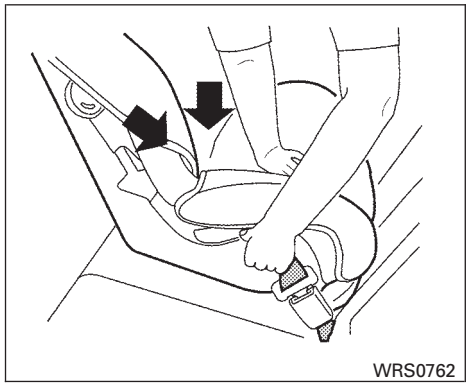
3. Jale el cinturón de hombros hasta que quede completamente extendido. Ahora, el retractor del cinturón de seguridad se encuentra en el modo ALR (modo de sujeción para niños) (solo si está equipado). Este regresa al modo ELR cuando el cinturón de seguridad se retrae por completo.

2304814-es-mx-vms_og2017-g_span.es-mx_dita.pdf 51 6/28/2016 1:17:24 PM



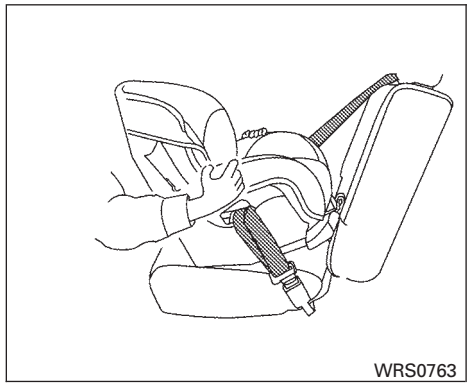
Orientación hacia atrás – paso 4

4. Deje que el cinturón de seguridad se retraiga. Jale hacia arriba el cinturón de hombro para eliminar cualquier holgura.



Orientación hacia atrás – paso 5

5. Asegúrese de que el sistema de sujeción para niños no quede flojo; presione firmemente hacia abajo y hacia atrás en el centro del sistema de sujeción para niños para comprimir el cojín y el respaldo del asiento del vehículo mientras jala hacia arriba el cinturón de seguridad.



Orientación hacia atrás – paso 6

6. Luego de instalar el sistema de sujeción, pruébelo antes de colocar al niño. Empújelo de lado a lado mientras sostiene el asiento cerca de la ruta de fijación del cinturón de seguridad. El sistema de sujeción para niños no debe moverse más de 25 mm (1 pulg.), de lado a lado. Intente jalar hacia adelante y verifique que el cinturón mantenga el sistema de sujeción en su lugar. Si el sistema de sujeción no está seguro, tense el cinturón según sea necesario o coloque el sistema en otro asiento y vuelva a probarlo. Tal vez deba intentar con otro sistema de sujeción

2304814-es-mx-vms_og2017-g_span.es-mx_dita.pdf 52 6/28/2016 1:17:24 PM

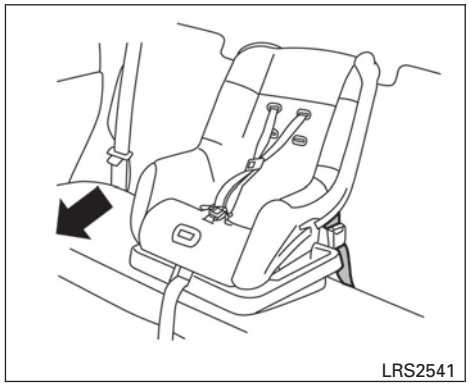
para niños. No todos los sistemas de sujeción para niños se ajustan a todos los tipos de vehículos.

7. Para cerciorarse de que el retractor esté en el modo de ALR (solo si está equipado), jale el cinturón de seguridad para tratar de sacarlo un poco más de la correa del retractor. Si no puede sacar más correa del cinturón del retractor, éste se encuentra en el modo ALR.
8. Verifique que el sistema de sujeción para niños esté asegurado correctamente antes de cada uso. Si el cinturón de seguridad no está bloqueado, repita los pasos del 3 al 7.

Cuando se quita el sistema de sujeción para niños y el cinturón de seguridad se retrae por completo, el modo ALR (modo de sistema de sujeción para niños) se cancela (solo si está equipado).

INSTALACIÓN DE SISTEMAS DE SUJECIÓN PARA NIÑOS UTILIZANDO UN CINTURÓN DE SEGURIDAD DE DOS PUNTOS (posición central del asiento trasero) (sólo si está equipado)

Para obtener información adicional acerca de la instalación de un sistema de sujeción para niños con un cinturón de seguridad de dos puntos, siga las instrucciones descritas en esta sección.



Mirando hacia adelante: paso 1

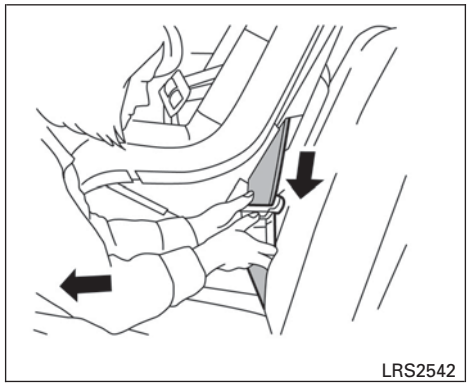
Mirando hacia adelante

Cuando instale un sistema de sujeción para niños en la posición central del asiento trasero, siga los siguientes pasos:

1. Coloque el sistema de sujeción para niños sobre el asiento, como se ilustra. Siga siempre las instrucciones del fabricante del sistema de sujeción para niños.

2304814-es-mx-vms_og2017-g_span.es-mx_dita.pdf 53 6/28/2016 1:17:24 PM

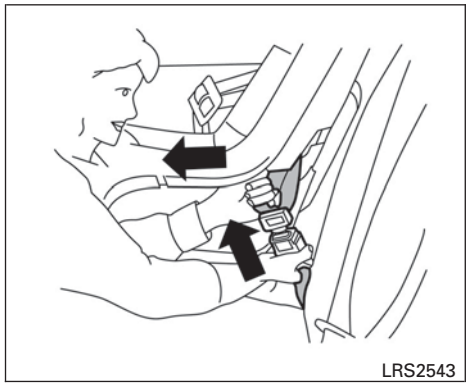
53 46717 Versa Español OM17SM0N17X0 2017



Mirando hacia adelante: paso 2

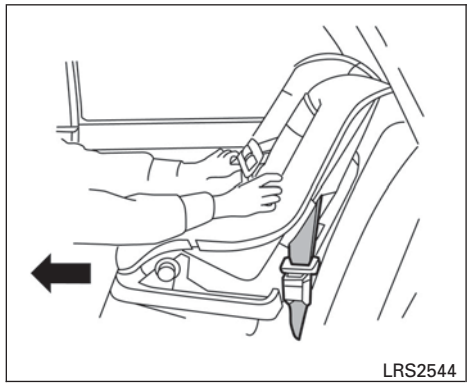
2. Pase la lengüeta del cinturón de seguridad a través del sistema de sujeción para niños e insértela en la hebilla hasta que escuche y sienta que el seguro se engancha.

   Asegúrese de seguir las instrucciones del fabricante del sistema de sujeción para niños con relación al ajuste del cinturón.



Orientación hacia adelante: paso 3

3. Asegúrese de que el cinturón de seguridad no quede flojo; presione firmemente con su rodilla hacia abajo y atrás en el centro del sistema de sujeción para niños para comprimir el cojín y el respaldo del asiento del vehículo mientras jala hacia arriba el cinturón de seguridad.



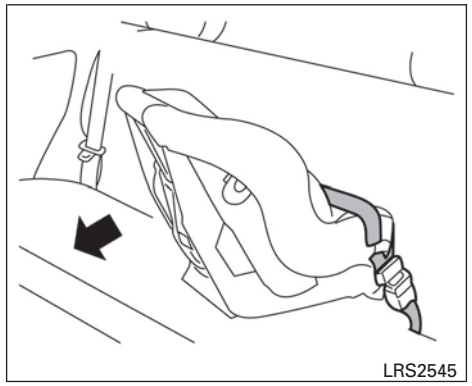
Orientación hacia adelante: paso 4

4. Luego de instalar el sistema de sujeción, pruébelo antes de colocar al niño. Empújelo de lado a lado mientras sostiene el asiento cerca de la ruta de fijación del cinturón de seguridad. El sistema de sujeción para niños no debe moverse más de 25 mm (1 pulg.), de lado a lado. Intente jalar hacia adelante y verifique que el cinturón mantenga el sistema de sujeción en su lugar. Si el sistema de sujeción no está seguro, tense el cinturón según sea necesario o coloque el sistema en otro asiento y vuelva a probarlo. Tal vez deba intentar con otro sistema de sujeción

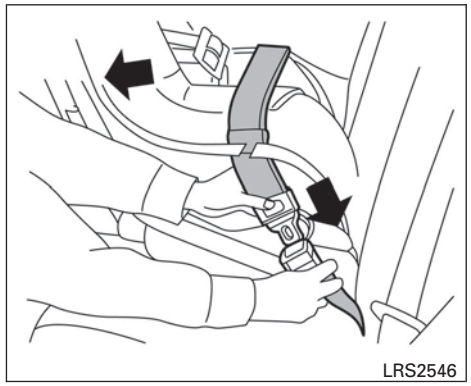
2304814-es-mx-vms_og2017-g_span.es-mx_dita.pdf 54 6/28/2016 1:17:24 PM

para niños. No todos los sistemas de sujeción para niños se ajustan a todos los tipos de vehículos.

5. Verifique que el sistema de sujeción para niños esté asegurado correctamente antes de cada uso. Si el cinturón de seguridad no está bloqueado, repita los pasos del 1 al 4.



Orientación hacia atrás: paso 1



Orientación hacia atrás: paso 2

Mirando hacia atrás

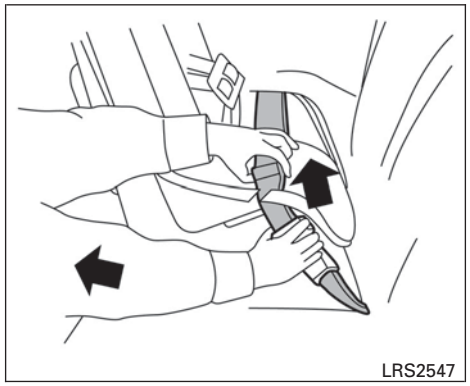
Cuando instale un sistema de sujeción para niños en la posición central del asiento trasero, siga los siguientes pasos:

1. Coloque el sistema de sujeción para niños sobre el asiento, como se ilustra. Siga siempre las instrucciones del fabricante del sistema de sujeción para niños.
2. Pase la lengüeta del cinturón de seguridad a través del sistema de sujeción para niños e insértela en la hebilla hasta que escuche y sienta que el seguro se engancha.

   Asegúrese de seguir las instrucciones del fabricante del sistema de sujeción para niños con relación al ajuste del cinturón.

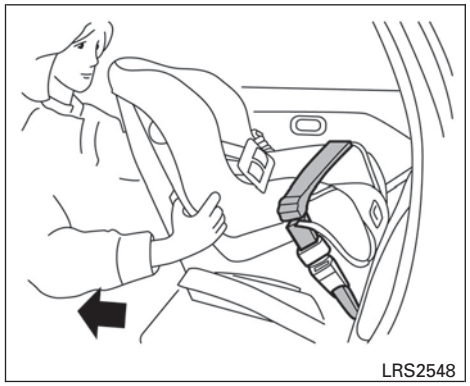
2304814-es-mx-vms_og2017-g_span.es-mx_dita.pdf 55 6/28/2016 1:17:25 PM

55 46717 Versa Español OM17SM0N17X0 2017



Orientación hacia atrás: paso 3

3. Asegúrese de que el sistema de sujeción para niños no quede flojo; presione firmemente hacia abajo y hacia atrás en el centro del sistema de sujeción para niños para comprimir el cojín y el respaldo del asiento del vehículo mientras jala hacia arriba el cinturón de seguridad.



Orientación hacia atrás: paso 4

4. Luego de instalar el sistema de sujeción, pruébelo antes de colocar al niño. Empújelo de lado a lado mientras sostiene el asiento cerca de la ruta de fijación del cinturón de seguridad. El sistema de sujeción para niños no debe moverse más de 25 mm (1 pulg.), de lado a lado. Intente jalar hacia adelante y verifique que el cinturón mantenga el sistema de sujeción en su lugar. Si el sistema de sujeción no está seguro, tense el cinturón según sea necesario o coloque el sistema en otro asiento y vuelva a probarlo. Tal vez deba intentar con otro sistema de sujeción para niños. No todos los sistemas de sujeción para niños se ajustan a todos los tipos de vehículos.
5. Verifique que el sistema de sujeción para niños esté asegurado correctamente antes de cada uso. Si el cinturón no está bloqueado, repita los pasos del 1 al 4.

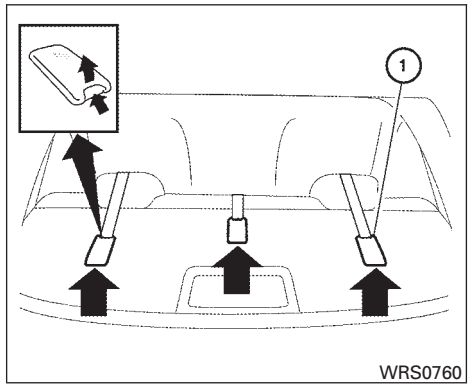
SISTEMA DE SUJECIÓN PARA NIÑOS CON CORREA SUPERIOR DE SUJECIÓN

Si el fabricante del sistema de sujeción para niños requiere el uso de una correa superior de sujeción, esta se debe asegurar al punto de anclaje.

2304814-es-mx-vms_og2017-g_span.es-mx_dita.pdf 56 6/28/2016 1:17:25 PM

⚠ADVERTENCIA

- **No permita que la carga haga contacto con la correa superior de sujeción cuando esté fija al anclaje de la correa superior. Asegure debidamente la carga para que no haga contacto con la correa superior de sujeción. La carga que no esté bien asegurada o que haga contacto con la correa superior de sujeción, puede dañarla durante un choque. Un niño puede sufrir serias lesiones o incluso la muerte en un choque si la correa superior de sujeción está dañada.**



Ubicaciones de los puntos de anclaje de la correa superior

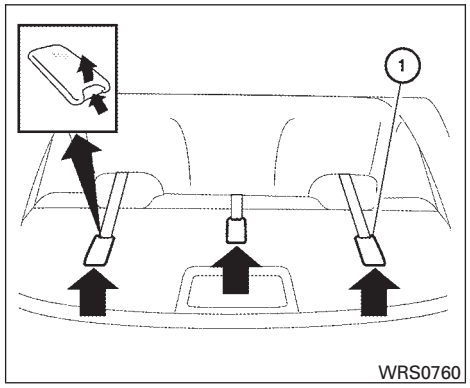
Los puntos de anclaje se localizan en la sombrerera trasera ①.

⚠ADVERTENCIA

Los puntos de anclaje del sistema de sujeción para niños están diseñados para soportar únicamente las cargas impuestas por sistemas de sujeción correctamente ajustados. Bajo ninguna circunstancia se deben utilizar para sujetar cinturones de seguridad para adultos, arneses u otros elementos o equipo al vehículo. Si lo hace, se podrían dañar los anclajes del sistema de sujeción para niños. El sistema de sujeción para niños no se instalará correctamente si se utiliza el anclaje dañado, y un niño podría lesionarse grave o fatalmente en un choque.

2304814-es-mx-vms_og2017-g_span.es-mx_dita.pdf 57 6/28/2016 1:17:25 PM

57 46717 Versa Español OM17SM0N17X0 2017



Instalación de la correa de sujeción superior

⚠ADVERTENCIA

Los puntos de anclaje del sistema de sujeción para niños están diseñados para soportar únicamente las cargas impuestas por sistemas de sujeción correctamente ajustados. Bajo ninguna circunstancia se deben utilizar para sujetar cinturones de seguridad para adultos, arneses u otros elementos o equipo al vehículo. Si lo hace, se podrían dañar los anclajes del sistema de sujeción para niños. El sistema de sujeción para niños no se instalará correctamente si se utiliza el anclaje dañado, y un niño podría lesionarse grave o fatalmente en un choque.

Primero, asegure el sistema de sujeción para niños con los anclajes inferiores LATCH (solo en los asientos externos traseros) o con el cinturón de seguridad, según sea el caso.

1. Levante la cubierta del anclaje ① desde el punto de anclaje que se ubica directamente detrás del asiento para niños.
2. De ser necesario, eleve o quite la cabecera para colocar la correa de sujeción superior sobre la parte superior del respaldo. Si quita la cabecera, guárdela en un lugar seguro. No olvide volver a instalar la cabecera cuando retire el sistema de sujeción para niños. **Para obtener información adicional sobre ajuste de las cabeceras, desmontaje e instalación, consulte "Cabeceras" en esta sección.**
3. Asegure la correa de sujeción al punto de anclaje ubicado en la sombrerera.
4. Antes de apretar la correa de sujeción, consulte los pasos del procedimiento de instalación apropiado del sistema de sujeción para niños, en esta sección.

Si tiene alguna duda durante la instalación de una correa de sujeción superior, se recomienda que visite a un distribuidor NISSAN para este servicio.

2304814-es-mx-vms_og2017-g_span.es-mx_dita.pdf 58 6/28/2016 1:17:25 PM

58 46717 Versa Español OM17SM0N17X0 2017

SEGURIDAD PARA NIÑOS (solo para Ecuador)

⚠ ADVERTENCIA

No permita que los niños jueguen con el cinturón de seguridad. La mayoría de las posiciones de los asientos están equipadas con cinturones de seguridad con modo de retractor de bloqueo automático (ALR) (solo si está equipado). Si el cinturón de seguridad llega a rodear el cuello de un niño estando activado el modo ALR, el niño puede resultar con graves lesiones o incluso fallecer si el cinturón de seguridad se retrae y aprieta. Esto puede ocurrir incluso si el vehículo está estacionado. Desabroche el cinturón de seguridad para liberar al niño. Si el cinturón de seguridad no puede desabrocharse o si ya está desabrochado, libere al niño cortando el cinturón de seguridad con una herramienta adecuada (como un cuchillo o tijeras) a fin de liberar el cinturón de seguridad.

Para su protección, los niños requieren la presencia de adultos. Todos los niños deben estar sujetados correctamente.

Además de la información general de este manual, puede encontrar información acerca de la seguridad de los niños en muchas otras fuentes, como médicos, profesores, oficinas gubernamentales de seguridad de tránsito y organizaciones comunitarias. Cada niño es distinto y, por lo tanto, debe asegurarse de averiguar la mejor forma de transportar al suyo.

Existen tres tipos básicos de sistemas de sujeción para niños:

- Sistema de sujeción para niños orientado hacia atrás
- Sistema de sujeción para niños orientado hacia adelante
- Asiento auxiliar

El sistema de sujeción adecuado depende de la estatura del niño. En general, los bebés de hasta 1 año o de menos de 9 kg (20 lbs) deben viajar en sistemas de sujeción para niños mirando hacia atrás. Existen sistemas de sujeción para niños orientados hacia adelante diseñados para niños que rebasan la capacidad de los sistemas orientados hacia atrás y tienen 1 año o más de edad. Los asientos auxiliares se usan como ayuda para colocar el cinturón pélvico/de hombro de un vehículo en un niño que ya no puede usar un sistema de sujeción para niños orientado hacia adelante.

⚠ ADVERTENCIA

Los bebés y los niños requieren protección especial. Es posible que los cinturones de seguridad del vehículo no se ajusten correctamente a ellos. Puede que el cinturón de hombro quede demasiado cerca de la cara o del cuello. Puede que el cinturón pélvico no se ajuste a los pequeños huesos de sus caderas. En un accidente, un cinturón de seguridad conectado incorrectamente puede causar lesiones graves o fatales. Use siempre sistemas de sujeción para niños adecuados.

Algunos estados, provincias o territorios exigen el uso de sistemas de sujeción para niños aprobados, tanto para bebés como para niños pequeños. Para obtener información adicional, consulte ″Sistemas de sujeción para niños (solo para Ecuador)″ en esta sección.

Además, hay otros tipos de sistemas de sujeción para niños disponibles para protección adicional de niños más grandes.

NISSAN recomienda instalar todos los sistemas de sujeción para niños en el asiento trasero. De acuerdo con las estadísticas de choques, los niños están más seguros en el asiento trasero que en el delantero cuando

2304814-es-mx-vms_og2017-g_span.es-mx_dita.pdf 59 6/28/2016 1:17:25 PM

59 46717 Versa Español OM17SM0N17X0 2017

van sujetados correctamente. Esto es especialmente importante debido a que este vehículo cuenta con un SRS (sistema de bolsas de aire) para el pasajero delantero. Para obtener información adicional, consulte "Sistema de sujeción suplementario (SRS)" en esta sección.

BEBÉS

Los bebés de hasta un año deben viajar en sistemas de sujeción para niños orientados hacia atrás. NISSAN recomienda que los bebés y niños pequeños se coloquen en sistemas de sujeción para niños. Debe elegir un sistema de sujeción para niños que se ajuste al vehículo y seguir siempre las instrucciones del fabricante en cuanto a instalación y uso.

NIÑOS PEQUEÑOS

Los niños de más de 1 año de edad y que pesen por lo menos 9 kg (20 lb) de peso, deben ocupar un asiento de seguridad orientado hacia atrás mientras su estatura o el límite de peso del asiento lo permitan. Los niños que rebasan el límite de altura o peso del sistema de sujeción para niños orientado hacia atrás y que tienen 1 año o más de edad se deben asegurar en un sistema de sujeción para niños orientado hacia adelante con un arnés. Consulte las instrucciones del fabricante para conocer las recomendaciones de peso y de altura mínimos y máximos. Debe elegir un sistema de sujeción para niños adecuado para el vehículo y siempre seguir las instrucciones de instalación y uso del fabricante.

NIÑOS MÁS GRANDES

Los niños deben permanecer en un sistema de sujeción para niños orientado hacia adelante con un arnés hasta que alcancen el límite de altura o peso máximo permitido por el fabricante del sistema de sujeción para niños.

Una vez que el niño rebasa el límite de altura o peso del sistema de sujeción para niños orientado hacia adelante equipado con arnés, NISSAN recomienda sentar al niño en un asiento auxiliar disponible comercialmente para obtener el ajuste apropiado del cinturón de seguridad. Para que el cinturón de seguridad se ajuste apropiadamente, el asiento auxiliar debe levantar al niño de modo que el cinturón de hombro se posicione correctamente a lo largo del pecho y en la parte superior central del hombro. El cinturón de hombro no debe quedar posicionado sobre el cuello o cara y no debe caerse del hombro. El cinturón de caderas se debe ajustar cómodamente a lo largo de la parte inferior de las caderas o de la parte superior de los muslos, no en el abdomen. Un asiento auxiliar solo se puede usar en asientos que tienen un cinturón de seguridad tipo tres puntos. Una vez que el niño crece y el cinturón de hombro ya no le queda en ni cerca de la cara y cuello, y el cinturón de caderas se puede posicionar correctamente a lo largo de la parte inferior de las caderas o de la parte superior de los muslos, utilice el cinturón de seguridad sin el asiento auxiliar.

⚠ ADVERTENCIA

Nunca permita que un niño se pare o se arrodille en los asientos, ni que estén dentro de las áreas de carga cuando el vehículo está en movimiento. El niño puede resultar lesionado o muerto en un accidente o en un frenado repentino.

MUJERES EMBARAZADAS

NISSAN recomienda el uso de los cinturones de seguridad en las mujeres embarazadas. Use el cinturón de seguridad bien ajustado, colocando siempre el cinturón pélvico lo más abajo que pueda alrededor de sus caderas, no de su cintura. Pase el cinturón de hombro por sobre su hombro y a través de su pecho. Nunca use el cinturón pélvico/de hombro sobre su área abdominal. Comuníquese con su doctor para obtener recomendaciones específicas.

2304814-es-mx-vms_og2017-g_span.es-mx_dita.pdf 60 6/28/2016 1:17:25 PM

60 46717 Versa Español OM17SM0N17X0 2017

PERSONAS LESIONADAS

NISSAN recomienda el uso de los cinturones de seguridad en personas lesionadas. Comuníquese con su doctor para obtener recomendaciones específicas.

CINTURÓN DE SEGURIDAD TIPO TRES PUNTOS CON RETRACTOR

⚠ADVERTENCIA

- **Cada persona que maneja o que viaja en este vehículo debe usar un cinturón de seguridad en todo momento. Los niños deben viajar en los asientos traseros y utilizar un sistema de sujeción adecuado.**
- **No recline el respaldo cuando el vehículo está en movimiento. Esto puede ser peligroso. El cinturón de hombro no sujetará su cuerpo. En un accidente, este puede ejercer presión contra usted y causar lesiones en su cuello u otras lesiones graves. Usted también puede deslizarse debajo del cinturón pélvico y sufrir graves lesiones internas.**
- **La protección más eficaz cuando el vehículo está en movimiento se logra con el respaldo en posición vertical. Siéntese siempre con la espalda bien apoyada y erguida, con ambos pies en el piso y ajuste correctamente el cinturón de seguridad.**
- **No permita que los niños jueguen con el cinturón de seguridad. La mayoría de las posiciones de asiento está equipada con cinturones de seguridad con modo de retractor de bloqueo automático (ALR) (solo si está equipado). Si el cinturón de seguridad rodea el cuello de un niño con el modo ALR activado (solo si está equipado), el niño puede sufrir lesiones graves o fatales si el cinturón de seguridad se retrae y queda muy ajustado. Esto puede ocurrir incluso si el vehículo está estacionado. Desabroche el cinturón de seguridad para liberar al niño. Si el cinturón de seguridad no puede desabrocharse o si ya está desabrochado, libere al niño cortando el cinturón de seguridad con una herramienta adecuada (como un cuchillo o tijeras) a fin de liberar el cinturón de seguridad.**



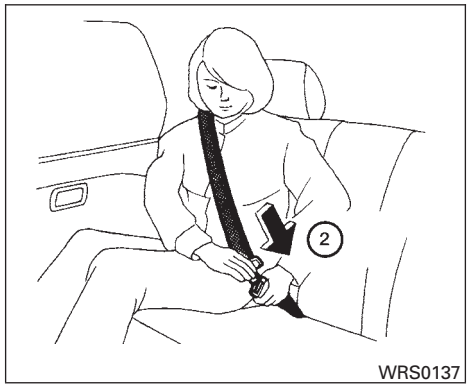
Imagen de asiento delantero

Cómo abrochar los cinturones de seguridad

1. Ajuste el asiento. Para obtener información adicional, consulte ″Asientos″ en esta sección.

2304814-es-mx-vms_og2017-g_span.es-mx_dita.pdf 61 6/28/2016 1:17:25 PM

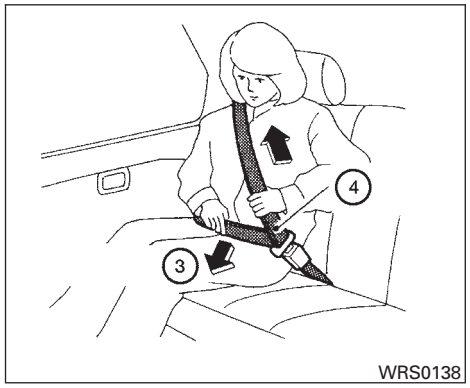
61 46717 Versa Español OM17SM0N17X0 2017



WRS0137

② Jale lentamente el cinturón de seguridad para sacarlo del retractor e inserte la lengüeta en la hebilla hasta que escuche y sienta que el seguro se engancha.

- **El retractor está diseñado para bloquearse durante un frenado repentino o un impacto. Si jala lentamente el cinturón de seguridad, éste se mueve y le da cierta libertad de movimiento en el asiento.**
- **Si el cinturón de seguridad no se puede jalar desde su posición de retracción total, jálelo con firmeza y suéltelo. Luego, jálelo suavemente para sacarlo del retractor.**



WRS0138

③ Coloque la parte del cinturón pélvico en la **parte inferior de las caderas y ajustado a estas**, como se muestra.

④ Jale la parte del cinturón de hombro hacia el retractor para que no quede flojo. Asegúrese de que el cinturón de hombro pase por sobre su hombro y a través de su pecho.

Los cinturones de seguridad de tres puntos de los asientos traseros tienen dos modos de funcionamiento:

- Retractor de bloqueo de emergencia (ELR)
- Retractor de bloqueo automático (ALR)

El modo ELR permite extender y retraer el cinturón de seguridad para permitir al conductor y los pasajeros cierta libertad de movimiento en el asiento. El ELR bloquea el cinturón de seguridad cuando la velocidad del vehículo disminuye rápidamente o en caso de ciertos impactos.

El modo ALR (modo de sistema de sujeción para niños) bloquea el cinturón de seguridad para la instalación de un sistema de sujeción para niños.

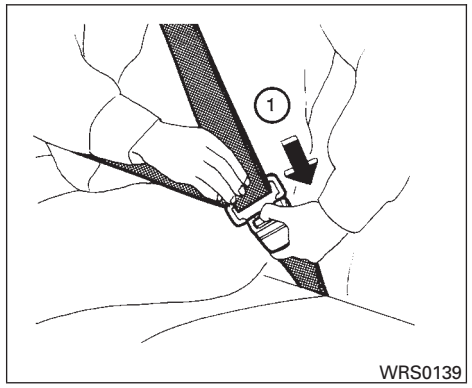
Cuando el modo ALR está activado, el cinturón de seguridad no se puede volver a extender hasta que la lengüeta se suelta de la hebilla y el cinturón se retraiga por completo. El cinturón de seguridad regresa al modo ELR una vez que se retrae por completo. Para obtener información adicional, consulte ″Sistemas de sujeción para niños″ en esta sección.

El modo ALR se debe utilizar solo para la instalación de sistemas de sujeción para niños. Si el cinturón de seguridad va a ser utilizado de manera normal por un pasajero adulto, no active el modo ALR. Si está activado, puede causar una tensión incómoda del cinturón de seguridad.

2304814-es-mx-vms_og2017-g_span.es-mx_dita.pdf 62 6/28/2016 1:17:25 PM

⚠ADVERTENCIA

Cuando abroche los cinturones de seguridad, compruebe que los respaldos están firmemente asegurados en la posición de enganche. Si no lo están, los pasajeros pueden sufrir lesiones en un accidente o en un frenado repentino.



Cómo desabrochar los cinturones de seguridad

Para desabrochar el cinturón de seguridad, presione el botón de la hebilla ①. El cinturón de seguridad se retrae automáticamente.

Comprobación del funcionamiento del cinturón de seguridad

Los retractores de los cinturones de seguridad están diseñados para bloquear el movimiento del cinturón de seguridad mediante dos métodos distintos:

- Cuando el cinturón de seguridad se jala rápidamente desde el retractor
- Cuando la velocidad del vehículo disminuye rápidamente

Para aumentar su confianza en los cinturones de seguridad, compruebe su funcionamiento de la siguiente manera:

- Tome con fuerza el cinturón de hombro y jálelo rápidamente hacia adelante. El retractor debe bloquearse y restringir el movimiento del cinturón de seguridad.

Si el retractor no se bloquea durante esta comprobación, solicite una revisión del sistema. Se recomienda que visite un distribuidor NISSAN para este servicio o para aprender más acerca del funcionamiento de los cinturones de seguridad.

EXTENSIONES DEL CINTURÓN DE SEGURIDAD

Si debido a la complexión de la persona o a la posición de manejo no se puede ajustar correctamente el cinturón de cadera/de hombro y abrocharlo, se encuentra a la venta un extensor compatible con los cinturones de seguridad instalados. El extensor agrega aproximadamente 200 mm (8 pulg.) a la longitud y se puede usar en el asiento del conductor o en el del pasajero delantero. Si necesita comprar un extensor, recomienda que visite un distribuidor NISSAN para obtener asistencia.

2304814-es-mx-vms_og2017-g_span.es-mx_dita.pdf 63 6/28/2016 1:17:25 PM

63 46717 Versa Español OM17SM0N17X0 2017

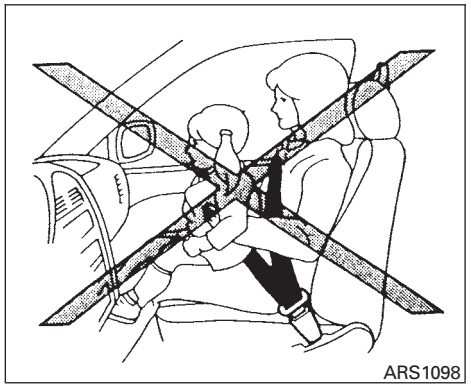
⚠ ADVERTENCIA

- **Con cinturones de seguridad NISSAN solo se deben usar extensiones del cinturón de seguridad NISSAN, hechos por la misma empresa que fabricó los cinturones del equipo original.**
- **Los adultos y los niños que pueden usar el cinturón de seguridad estándar no deben usar una extensión. Este uso innecesario puede causar lesiones personales severas en caso de un accidente.**
- **Nunca use extensiones del cinturón de seguridad para instalar sistemas de sujeción para niños. Si el sistema de sujeción para niños no se ajusta correctamente, el niño puede resultar con lesiones graves o fatales en un choque o en un frenado repentino.**

MANTENIMIENTO DE LOS CINTURONES DE SEGURIDAD

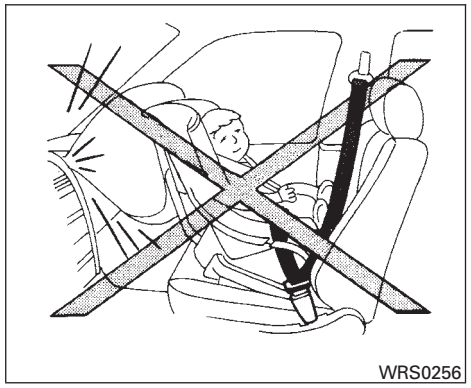
- **Para limpiar la correa de los cinturones de seguridad,** aplique una solución de jabón suave o cualquier solución recomendada para limpiar tapicería o alfombras. Luego, limpie la correa con un paño y deje que los cinturones de seguridad se sequen a la sombra. No permita que los cinturones de seguridad se retraigan hasta que se hayan secado por completo.
- **Si se acumula suciedad en la guía de los cinturones de hombro** de los anclajes de los cinturones de seguridad, es posible que los cinturones de seguridad se retraigan lentamente. Limpie la guía del cinturón de hombro con un paño seco y limpio.
- **Efectúe revisiones periódicas para asegurarse de que los cinturones de seguridad y los componentes metálicos** como hebillas, lengüetas, retractores, alambres flexibles y anclajes, funcionan correctamente. Si encuentra partes sueltas, deterioro, cortes u otros daños en la correa, debe reemplazar el conjunto del cinturón de seguridad completo.

SISTEMAS DE SUJECIÓN PARA NIÑOS (solo para Ecuador)


ARS1098

2304814-es-mx-vms_og2017-g_span.es-mx_dita.pdf 64 6/28/2016 1:17:25 PM

64 46717 Versa Español OM17SM0N17X0 2017



WRS0256

PRECAUCIONES RELACIONADAS CON LOS SISTEMAS DE SUJECIÓN PARA NIÑOS

⚠ADVERTENCIA

- **Los bebés y los niños pequeños deben acomodarse siempre en un sistema de sujeción para niños adecuado cuando viajen en el vehículo. No usar un sistema de sujeción para niños puede provocar lesiones graves o la muerte.**
- **Los bebés y los niños pequeños no se deben llevar nunca en el regazo. No es posible oponer resistencia a las fuerzas de un accidente grave, incluso para el adulto más fuerte. Además, no coloque el mismo cinturón de seguridad alrededor de usted y de su niño.**
- **Todas las sujeciones para niños deben ser instaladas en el asiento trasero. De acuerdo con las estadísticas de accidentes, los niños están más seguros en el asiento trasero que en el delantero cuando van sujetados correctamente. Si debe instalar una sujeción para niños orientada hacia adelante en el asiento delantero, consulte ″Instalación de la sujeción para niños con los cinturones de seguridad″ en esta sección.**
- **El uso incorrecto o la instalación incorrecta de un sistema de sujeción para niños pueden aumentar el riesgo o gravedad de las lesiones tanto para el niño como para el resto de los ocupantes del vehículo y puede causar serias lesiones o incluso la muerte en caso de accidente.**
- **Siga todas las instrucciones del fabricante del sistema de sujeción para niños relacionadas con la instalación y el uso. Al comprar un sistema de sujeción para niños, asegúrese de elegir uno que se ajuste a su niño y a su vehículo. Tal vez no sea posible instalar correctamente algunos tipos de sistemas de sujeción para niños en el vehículo.**
- **Si el sistema de sujeción para niños no se asegura correctamente, el riesgo de que un niño resulte lesionado en un choque o en un frenado repentino aumenta considerablemente.**

2304814-es-mx-vms_og2017-g_span.es-mx_dita.pdf 65 6/28/2016 1:17:25 PM

65 46717 Versa Español OM17SM0N17X0 2017

- **Los puntos de anclaje del sistema de sujeción para niños están diseñados para soportar únicamente las cargas impuestas por sistemas de sujeción correctamente ajustados. Bajo ninguna circunstancia se deben utilizar para sujetar cinturones de seguridad para adultos, arneses u otros elementos o equipo al vehículo. Si lo hace, se podrían dañar los anclajes del sistema de sujeción para niños. El sistema de sujeción para niños no se instalará correctamente si se utilizan los anclajes dañados, y un niño podría lesionarse gravemente o incluso morir en un choque.**
- **Debe colocar los respaldos ajustables en una posición que se adapte al sistema de sujeción para niños, lo más vertical posible.**
- **Luego de instalar el sistema de sujeción, pruébelo antes de colocar al niño. Muévalo de un lado al otro mientras sostiene el asiento cerca del enganche ISOFIX o junto al trayecto del cinturón de seguridad. El sistema de sujeción para niños no debe moverse más de 25 mm (1 pulg.), de lado a lado. Intente jalar hacia adelante y verifique que el cinturón mantenga el sistema de sujeción en su lugar. Si el sistema de sujeción no está seguro, tense el cinturón según sea necesario o coloque el sistema en otro asiento y vuelva a probarlo. Tal vez deba intentar con otro sistema de sujeción para niños. No todos los sistemas de sujeción para niños se ajustan a todos los tipos de vehículos.**
- **Cuando el sistema de sujeción para niños no se encuentre en uso, manténgalo asegurado con el sistema ISOFIX o con un cinturón de seguridad, a fin de impedir que salga despedido en caso de que se produzca un frenado repentino o un accidente.**

⚠ PRECAUCIÓN

Recuerde que si deja un sistema de sujeción para niños en un vehículo cerrado, éste puede calentarse mucho. Revise la superficie del asiento y las hebillas antes de acomodar a su niño en el sistema de sujeción.

Este vehículo está equipado con un sistema de anclajes inferiores de sujeciones universales para niños, conocido como el sistema ISOFIX. Algunos sistemas de sujeción para niños incluyen dos conexiones rígidas o instaladas en la correa que no se pueden conectar a estos anclajes inferiores. Para obtener información adicional, consulte ″Sistema de sujeción para niños ISOFIX″, en esta sección.

Si no tiene un sistema de sujeción para niños compatible con el sistema ISOFIX, puede usar los cinturones de seguridad del vehículo. Para obtener información adicional, consulte ″Instalación de sistemas de sujeción para niños con los cinturones de seguridad″ en esta sección. En general, los sistemas de sujeción para niños también están diseñados para instalarse con un cinturón de seguridad pélvico/de hombro.

2304814-es-mx-vms_og2017-g_span.es-mx_dita.pdf 66 6/28/2016 1:17:25 PM

66 46717 Versa Español OM17SM0N17X0 2017

Varios fabricantes ofrecen sistemas de sujeción para bebés y niños pequeños de diversas estaturas. Al elegir un sistema de sujeción para niños, tome en cuenta los siguientes puntos:

- Compruebe el sistema de sujeción para niños en su vehículo para asegurarse de que sea compatible con el sistema de asientos y cinturones de seguridad del vehículo.
- Si el sistema de sujeción para niños es compatible con su vehículo, acomode a su niño y compruebe los diversos ajustes para asegurarse de que el sistema sea compatible con él. Elija un sistema de sujeción que esté diseñado para la altura y el peso de su niño. Siga siempre todos los procedimientos recomendados.

Algunos estados, provincias o territorios exigen que en todo momento se utilicen sistemas de sujeción aprobados para bebés y niños pequeños, durante el uso del vehículo.

SISTEMAS UNIVERSALES DE SUJECIÓN PARA NIÑOS PARA EL ASIENTO DELANTERO Y LOS ASIENTOS TRASEROS

Al elegir un sistema de sujeción para niños, tome en cuenta los siguientes puntos:

- Escoja una sujeción para niños que cumpla con el último estándar europeo de seguridad, la regulación ECE 44.04.
- Coloque a su niño en la sujeción para niños y verifique los diferentes ajustes para estar seguro que la sujeción es compatible con su niño. Siempre siga todos los procedimientos recomendados.
- Verifique la sujeción para niños en su vehículo para estar seguro de que es compatible con el sistema del cinturón de seguridad de vehículo.
- Consulte las tablas en esta sección para ver una lista de las posiciones recomendadas de ajuste y las sujeciones para niños aprobadas para su vehículo.

2304814-es-mx-vms_og2017-g_span.es-mx_dita.pdf 67 6/28/2016 1:17:25 PM

67 46717 Versa Español OM17SM0N17X0 2017

Posiciones aprobadas del sistema de sujeción para niños

Grupo de peso		Posición del asiento			
		Pasajero delantero	Asientos externos de la fila trasera (IZQ)	Asientos externos de la fila trasera (DER)	Banco central de la fila trasera
Grupo 0	Hasta 10 kg	X	X	X	U
Grupo 0+	Hasta 13 kg	X	X	X	U
Grupo I	9 a 18 kg	X	X	X	U
Grupo II	15 a 25 kg	X	X	X	U
Grupo III	22 a 36 kg	X	X	X	U

U: adecuado para sistemas de sujeción de categoría ″universal″, orientados hacia adelante y hacia atrás, aprobados para utilizarse en este grupo de peso.
UF: adecuado para sistemas de sujeción de categoría ″universal″ orientados hacia adelante y aprobados para utilizarse en este grupo de peso.
L: adecuado para sistemas específicos de sujeción para niños que se detallan en el sitio web del fabricante del sistema de sujeción para niños, o sistemas de categorías ″semi universales″.
X: posición del asiento no adecuada para niños en este grupo de peso.

⚠ ADVERTENCIA

En vehículos instalados con un sistema de bolsa de aire lateral, no permita que ningún bebé o niños pequeños se sienten en el asiento del pasajero delantero ya que la bolsa de aire puede causar una lesión grave en caso del despliegue durante un choque.

NOTA:

Sistema de sujeción para niños universales aprobados para la Regulación ECE NO. 44.04 son marcados claramente ″Universal″.

2304814-es-mx-vms_og2017-g_span.es-mx_dita.pdf 68 6/28/2016 1:17:25 PM

Lista de sistemas de sujeción para niños aprobados ISOFIX y universales específicos

Grupo de peso				Posición de asiento		
				Asientos externos de la fila trasera (IZQ)	Asientos externos de la fila trasera (DER)	Banco central de la fila trasera
Cuna portátil		F	ISO/L1	X	X	X
		G	ISO/L2	X	X	X
Grupo 0		E	ISO/R1	IL	IL	X
Grupo 0+		E	ISO/R1	IL	IL	X
		D	ISO/R2	IL	IL	X
		C	ISO/R3	IL	IL	X
Grupo I	9 a 18 kg	D	ISO/R2	IL	IL	X
		C	ISO/R3	IL	IL	X
		B	ISO/F2	IUF	IUF	X
		B1	ISO/F2X	IUF	IUF	X
		A	ISO/F3	IUF	IUF	X
Grupo II	15 a 25 kg	—	—	X	X	X
Grupo III	22 a 36 kg	—	—	X	X	X

IUF: adecuado para sistemas de sujeción para niños (CRS) ISOFIX de categoría "universal" orientados hacia adelante y aprobados para utilizarse en este grupo de peso.
IL: adecuado para sistemas específicos de sujeción para niños ISOFIX, que se detallan en el sitio web del fabricante del sistema de sujeción para niños, o categorías semiuniversales.
X: posición del asiento no adecuada para niños en este grupo de peso.

⚠ ADVERTENCIA

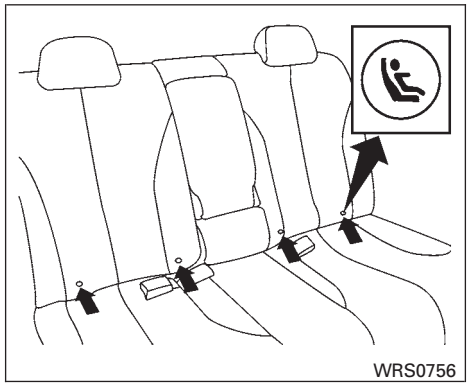
En vehículos instalados con un sistema de bolsa de aire lateral, no permita que ningún bebé o niños pequeños se sienten en el asiento del pasajero delantero ya que la bolsa de aire puede causar una lesión grave en caso del despliegue durante un choque.

NOTA:

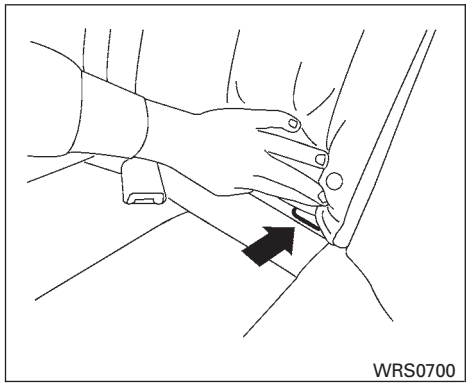
Los sistemas de sujeción para niños universales aprobados según la Norma ECE No. 44.04 están claramente marcados como "Universales".

2304814-es-mx-vms_og2017-g_span.es-mx_dita.pdf 69 6/28/2016 1:17:25 PM

69 46717 Versa Español OM17SM0N17X0 2017



Ubicaciones de los anclajes del sistema ISOFIX



Ubicación de los anclajes inferiores del sistema ISOFIX

SISTEMA DE SUJECIÓN PARA NIÑOS ISOFIX

Los puntos de anclaje del sistema ISOFIX están situados de la siguiente manera:

- Asiento trasero: solo en los cojines de las los asientos traseros externos. No intente instalar un sistema de sujeción para niños en la posición central mediante los anclajes del sistema ISOFIX.

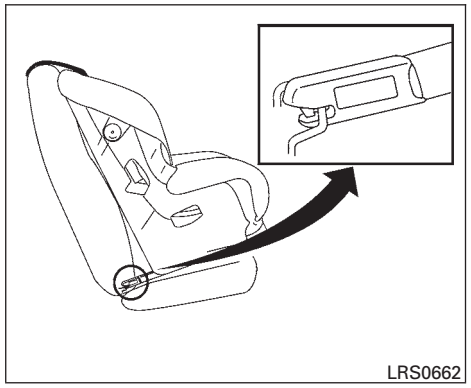
Los anclajes del sistema ISOFIX se ubican en la parte posterior del cojín del asiento, cerca del respaldo. El respaldo cuenta con una etiqueta que ayuda a encontrar los anclajes del sistema ISOFIX.

⚠ADVERTENCIA

- **Instale sistemas de sujeción para niños compatibles con el sistema ISOFIX solo en las ubicaciones indicadas. Si un sistema de sujeción para niños no se asegura correctamente, el niño puede resultar gravemente lesionado o muerto en un accidente.**
- **No instale un sistema de sujeción para niños en la posición de asiento trasera central utilizando los anclajes del sistema ISOFIX. El sistema de sujeción para niños no quedará correctamente sujetado.**
- **Los puntos de anclaje del sistema de sujeción para niños están diseñados para soportar únicamente las cargas impuestas por sistemas de sujeción correctamente ajustados. Bajo ningún concepto deben ser utilizados para cinturones de seguridad para adultos, arneses de cables o para fijar otros elementos o equipo al vehículo. Si lo hace, se podrían dañar los anclajes del sistema de sujeción para niños. El sistema de sujeción para niños no se instalará correctamente si se utiliza el anclaje dañado, y un niño podría lesionarse grave o fatalmente en un choque.**

2304814-es-mx-vms_og2017-g_span.es-mx_dita.pdf 70 6/28/2016 1:17:25 PM

70 46717 Versa Español OM17SM0N17X0 2017


LRS0662

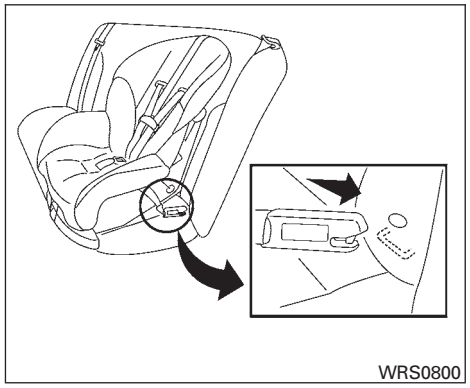
Los sistemas de sujeción para niños compatibles con ISOFIX incluyen dos conexiones rígidas que se pueden conectar a dos anclajes localizados en el asiento. Con este sistema, no es necesario usar el cinturón de seguridad de un vehículo para asegurar un sistema de sujeción para niños. Busque en su sistema de sujeción para niños una etiqueta que indique si es compatible con el sistema ISOFIX. Esta información también se puede encontrar en las instrucciones que proporciona el fabricante del sistema de sujeción.

En general, los sistemas de sujeción para niños ISOFIX requieren el uso de una correa superior de sujeción u otro dispositivo anti-rotación como un soporte para las piernas. Cuando instale un sistema de sujeción para niños ISOFIX, lea y siga con cuidado las instrucciones de este manual y aquellas que vienen con el sistema de sujeción.

Instalación de sistemas de sujeción para niños mirando hacia adelante utilizando el sistema ISOFIX

Asegúrese de seguir las instrucciones del fabricante para el uso correcto de su sistema de sujeción para niños. Siga estos pasos para instalar un sistema de sujeción para niños mirando hacia adelante en los asientos laterales traseros utilizando el sistema ISOFIX:

1. Coloque el sistema de sujeción para niños sobre el asiento. Siga siempre las instrucciones del fabricante del sistema de sujeción para niños.


WRS0800

2. Asegure las conexiones de anclaje del sistema de sujeción para niños en los anclajes inferiores del sistema ISOFIX. Compruebe que la conexión del sistema ISOFIX esté debidamente sujetada en los anclajes inferiores.

   Si el sistema de sujeción para niños cuenta con una correa superior de sujeción, pase esta correa y asegúrela a su punto de anclaje. Para obtener información adicional, consulte "Sistema de sujeción para niños con correa superior de sujeción" en esta sección.

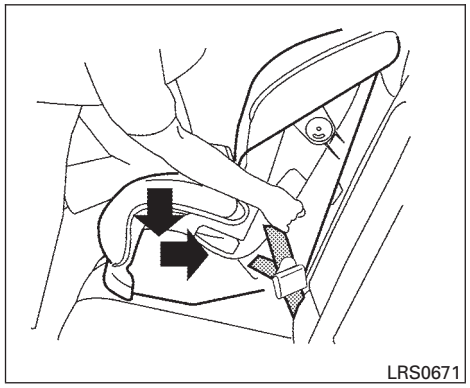
2304814-es-mx-vms_og2017-g_span.es-mx_dita.pdf 71 6/28/2016 1:17:25 PM

No instale sistemas de sujeción para niños que requieran el uso de una correa de sujeción superior en asientos que no tengan anclaje de sujeción superior.

3. Debe asegurar la parte posterior del sistema de sujeción para niños contra el respaldo del vehículo.

   Si fuera necesario, regule o quite la cabecera para obtener el ajuste correcto del sistema de sujeción para niños. Si quita la cabecera, guárdela en un lugar seguro. **No olvide volver a instalar la cabecera cuando retire el sistema de sujeción para niños.** Para obtener información adicional sobre ajuste de las cabeceras, consulte ″Cabeceras″ en esta sección.

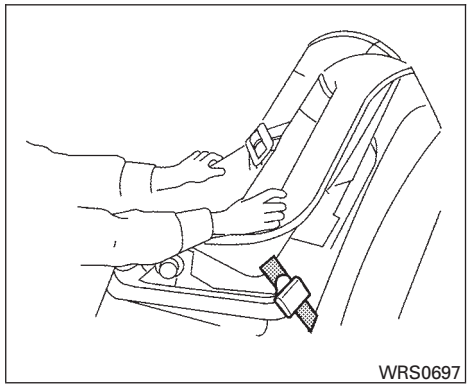
   Si la posición del asiento no tiene una cabecera ajustable e interfiere con el correcto ajuste del sistema de sujeción para niños, intente con otro asiento o con otra sujeción para niños.


LRS0671

4. En sistemas de sujeción para niños con conexiones instaladas mediante la correa del cinturón, asegúrese de que las conexiones de anclaje no queden flojas. Presione firmemente con su rodilla hacia abajo y atrás en el centro del sistema de sujeción para niños para comprimir el cojín y el respaldo del asiento del vehículo mientras tensa la correa de las conexiones de anclaje.
5. Tense la correa de sujeción de acuerdo con las instrucciones del fabricante para que no quede floja.
6. Si el sistema de sujeción para niños está equipado con otros dispositivos antirrotación, como patas de soporte, úselos en lugar de la correa de sujeción, siguiendo las instrucciones del fabricante.

2304814-es-mx-vms_og2017-g_span.es-mx_dita.pdf 72 6/28/2016 1:17:25 PM

72 46717 Versa Español OM17SM0N17X0 2017

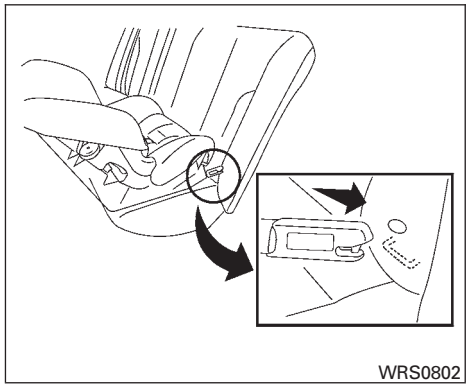

WRS0697

7. Luego de instalar el sistema de sujeción, pruébelo antes de colocar al niño. Empújelo de lado a lado manteniéndolo cerca del trayecto de fijación del sistema ISOFIX. El sistema de sujeción para niños no debe moverse más de 25 mm (1 pulgada), de lado a lado. Intente jalar hacia adelante y verifique si la conexión del sistema ISOFIX mantiene al sistema de sujeción en su lugar. Si el sistema de sujeción no está seguro, tense la conexión del sistema ISOFIX según sea necesario o coloque el sistema de sujeción en otro asiento y vuelva a probarlo. Tal vez deba intentar con otro sistema de sujeción para niños. No todos los sistemas de sujeción para niños se ajustan a todos los tipos de vehículos.
8. Verifique que el sistema de sujeción para niños esté asegurado correctamente antes de cada uso. Si el sistema de sujeción para niños está suelto, repita los pasos del 3 al 7.

Instalación de sistemas de sujeción para niños mirando hacia atrás utilizando el sistema ISOFIX

Siga estos pasos para instalar un sistema de sujeción para niños orientado hacia atrás en los asientos traseros mediante el sistema ISOFIX:

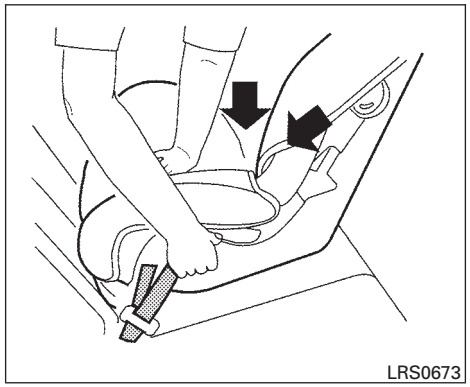
1. Coloque el sistema de sujeción para niños sobre el asiento. Siga siempre las instrucciones del fabricante del sistema de sujeción para niños.


WRS0802

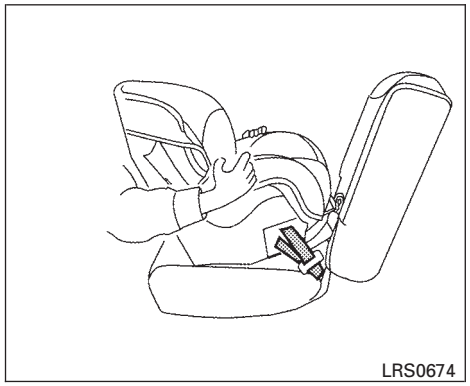
2. Asegure las conexiones de anclaje del sistema de sujeción para niños en los anclajes inferiores del sistema ISOFIX. Compruebe que la conexión del sistema ISOFIX esté debidamente sujetada en los anclajes inferiores.

2304814-es-mx-vms_og2017-g_span.es-mx_dita.pdf 73 6/28/2016 1:17:25 PM

73 46717 Versa Español OM17SM0N17X0 2017


LRS0673

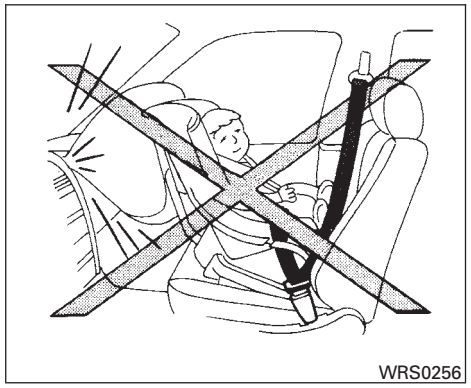
3. En sistemas de sujeción para niños con conexiones instaladas mediante la correa del cinturón, asegúrese de que las conexiones de anclaje no queden flojas. Con la mano, presione firmemente hacia abajo y atrás en el centro del sistema de sujeción para niños para comprimir el cojín y el respaldo del asiento del vehículo mientras tensa la correa de las conexiones de anclaje.


LRS0674

Orientación hacia atrás – paso 4

4. Luego de instalar el sistema de sujeción, pruébelo antes de colocar al niño. Empújelo de lado a lado manteniéndolo cerca del trayecto de fijación del sistema ISOFIX. El sistema de sujeción para niños no debe moverse más de 25 mm (1 pulgada), de lado a lado. Intente jalar hacia adelante y verifique si la conexión del sistema ISOFIX mantiene al sistema de sujeción en su lugar. Si el sistema de sujeción no está seguro, tense la conexión del sistema ISOFIX según sea necesario o coloque el sistema de sujeción en otro asiento y vuelva a probarlo. Tal vez deba intentar con un sistema de sujeción para niños diferente o tratar de instalarlo utilizando el cinturón de seguridad del vehículo (solo si corresponde). No todos los sistemas de sujeción para niños se ajustan a todos los tipos de vehículos.
5. Verifique que el sistema de sujeción para niños esté asegurado correctamente antes de cada uso. Si el sistema de sujeción para niños está suelto, repita los pasos del 2 al 4.

2304814-es-mx-vms_og2017-g_span.es-mx_dita.pdf 74 6/28/2016 1:17:25 PM

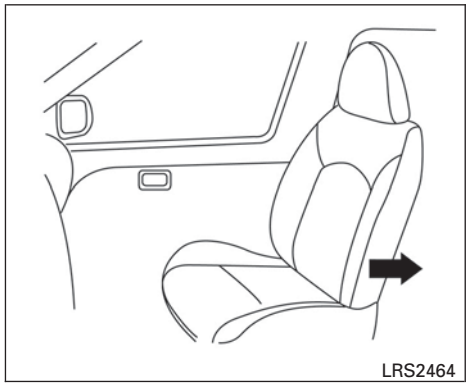

WRS0256

INSTALACIÓN DE SISTEMAS DE SUJECIÓN PARA NIÑOS CON LOS CINTURONES DE SEGURIDAD

⚠ADVERTENCIA

- **Nunca instale un sistema de sujeción para niños orientado hacia atrás en el asiento delantero. Al inflarse, una bolsa de aire delantera puede provocar lesiones graves o fatales a un niño. Un sistema de sujeción para niños orientado hacia atrás solo se debe usar en el asiento trasero.**
- **Todas las sujeciones para niños deben ser instaladas en el asiento trasero. De acuerdo con las estadísticas de accidentes, los niños están más seguros en el asiento trasero que en el delantero cuando van sujetados correctamente. Sin embargo, si debe instalar un sistema de sujeción para niños mirando hacia adelante en el asiento del pasajero delantero, mueva el asiento completamente hacia atrás.**
- **Si no utiliza el modo de ALR (solo si está equipado), el sistema de sujeción para niños no quedará perfectamente asegurado. El sistema de sujeción puede voltearse o quedar suelto y causar lesiones al niño al producirse un frenado repentino o un choque.**
- **No debe usar un sistema de sujeción para niños con correas superiores de sujeción en el asiento del pasajero delantero.**

Las instrucciones de esta sección aplican a la instalación de sistemas de sujeción para niños con los cinturones de seguridad del vehículo en el asiento trasero o en el asiento del pasajero delantero.


LRS2464

Mirando hacia adelante (asiento del pasajero delantero): paso 1

Mirando hacia adelante

Siga estos pasos para instalar un sistema de sujeción para niños orientado hacia adelante con el cinturón de seguridad del vehículo en los asientos traseros o en el asiento del pasajero delantero:

1. **Si tiene que instalar un sistema de sujeción para niños en el asiento delantero, debe colocarlo únicamente orientado hacia adelante. Mueva el asiento completamente hacia atrás. Los sistemas de sujeción para bebés**

2304814-es-mx-vms_og2017-g_span.es-mx_dita.pdf 75 6/28/2016 1:17:25 PM

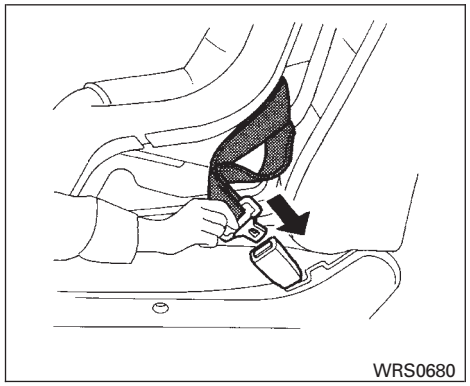
75 46717 Versa Español OM17SM0N17X0 2017

son del tipo orientado hacia atrás y, por lo tanto, no se deben usar en el asiento delantero.

2. Coloque el sistema de sujeción para niños sobre el asiento. Siga siempre las instrucciones del fabricante del sistema de sujeción para niños.

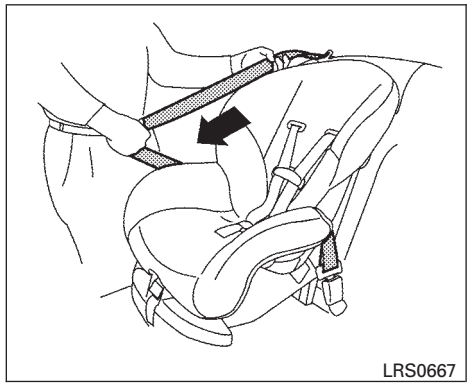
   Debe asegurar la parte posterior del sistema de sujeción para niños contra el respaldo del vehículo. Si fuera necesario, regule o quite la cabecera para obtener el ajuste correcto del sistema de sujeción para niños. Para obtener información adicional, consulte ″Cabeceras″ en esta sección.

   Si quita la cabecera, guárdela en un lugar seguro. Asegúrese de instalar la cabecera al quitar el sistema de sujeción para niños. Si la posición del asiento no tiene una cabecera ajustable e interfiere con el correcto ajuste del sistema de sujeción para niños, intente con otro asiento o con otra sujeción para niños.



Mirando hacia adelante – paso 3

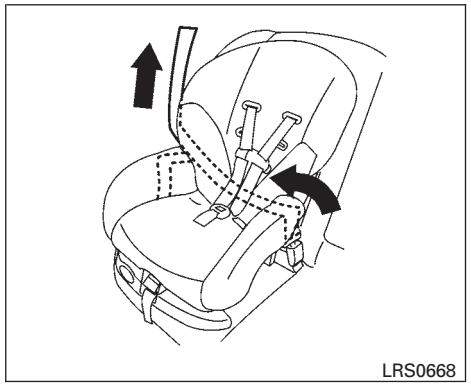
3. Pase la lengüeta del cinturón de seguridad a través del sistema de sujeción para niños e insértela en la hebilla hasta que escuche y sienta que el seguro se engancha. Asegúrese de seguir las instrucciones del fabricante del sistema de sujeción para niños con relación al ajuste del cinturón de seguridad.



Mirando hacia adelante – paso 4

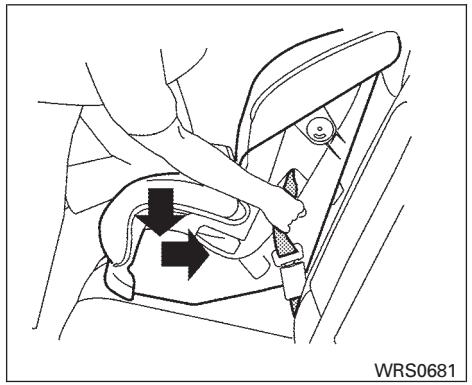
4. Jale el cinturón de hombros hasta que quede completamente extendido. Ahora, el retractor del cinturón de seguridad se encuentra en el modo ALR (modo de sujeción para niños) (solo si está equipado). Este regresa al modo ELR cuando el cinturón de seguridad se retrae por completo.

2304814-es-mx-vms_og2017-g_span.es-mx_dita.pdf 76 6/28/2016 1:17:25 PM


LRS0668

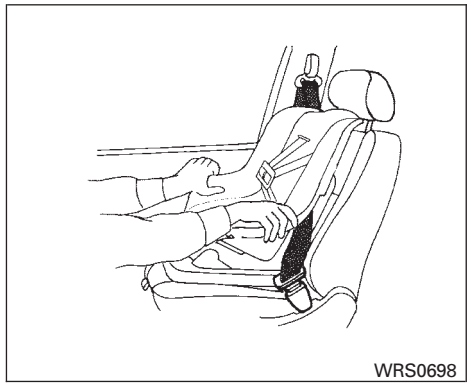
Mirando hacia adelante – paso 5

5. Deje que el cinturón de seguridad se retraiga. Jale hacia arriba el cinturón de hombro para eliminar cualquier holgura.


WRS0681

Mirando hacia adelante – paso 6

6. Asegúrese de que el cinturón de seguridad no quede flojo; presione firmemente con su rodilla hacia abajo y atrás en el centro del sistema de sujeción para niños para comprimir el cojín y el respaldo del asiento del vehículo mientras jala hacia arriba el cinturón de seguridad.


WRS0698

Mirando hacia adelante – paso 7

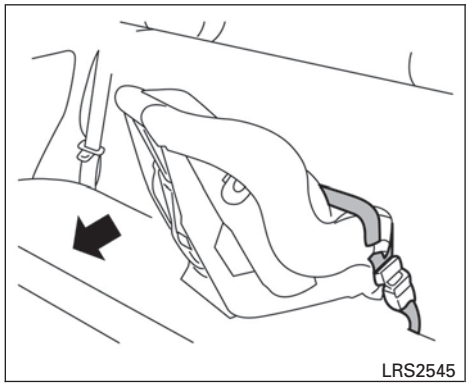
7. Si el sistema de sujeción para niños cuenta con una correa superior de sujeción, pase esta correa y asegúrela a su punto de anclaje (solo instalación en el asiento trasero). Para obtener información adicional, consulte ″Sistema de sujeción para niños con correa superior de sujeción″ en esta sección.

   No instale sistemas de sujeción para niños que requieran el uso de una correa superior de sujeción en asientos que no tengan anclaje superior de sujeción.

2304814-es-mx-vms_og2017-g_span.es-mx_dita.pdf 77 6/28/2016 1:17:25 PM

8. Luego de instalar el sistema de sujeción, pruébelo antes de colocar al niño. Empújelo de lado a lado mientras sostiene el asiento cerca de la ruta de fijación del cinturón de seguridad. El sistema de sujeción para niños no debe moverse más de 25 mm (1 pulg.), de lado a lado. Intente jalar hacia adelante y verifique que el cinturón mantenga el sistema de sujeción en su lugar. Si el sistema de sujeción no está seguro, tense el cinturón según sea necesario o coloque el sistema en otro asiento y vuelva a probarlo. Tal vez deba intentar con otro sistema de sujeción para niños. No todos los sistemas de sujeción para niños se ajustan a todos los tipos de vehículos.
9. Para cerciorarse de que el retractor esté en el modo de ALR (solo si está equipado), jale el cinturón de seguridad para tratar de sacarlo un poco más de la correa del retractor. Si no puede sacar más correa del cinturón del retractor, éste se encuentra en el modo ALR.
10. Verifique que el sistema de sujeción para niños esté asegurado correctamente antes de cada uso. Si el cinturón de seguridad no está bloqueado, repita los pasos del 3 al 9.

Cuando se quita el sistema de sujeción para niños y el cinturón de seguridad se retrae por completo, el modo ALR (modo de sistema de sujeción para niños) se cancela (solo si está equipado).



Orientación hacia atrás: paso 1

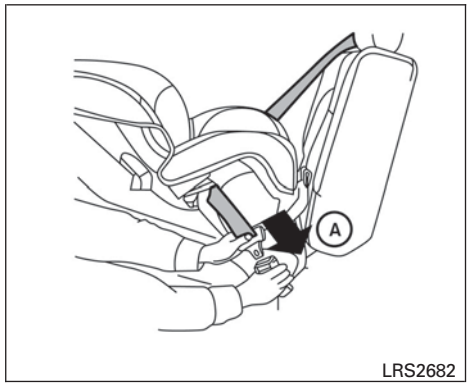
Mirando hacia atrás

Cuando instale un sistema de sujeción para niños en el asiento tipo banca trasero, realice estos pasos:

1. Coloque el sistema de sujeción para niños sobre el asiento. Siga siempre las instrucciones del fabricante del sistema de sujeción para niños.

2304814-es-mx-vms_og2017-g_span.es-mx_dita.pdf 78 6/28/2016 1:17:25 PM

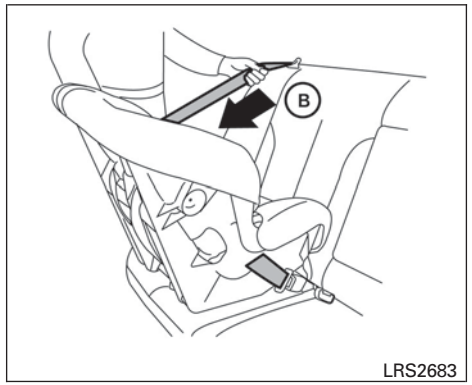
78 46717 Versa Español OM17SM0N17X0 2017



Orientación hacia atrás: paso 2

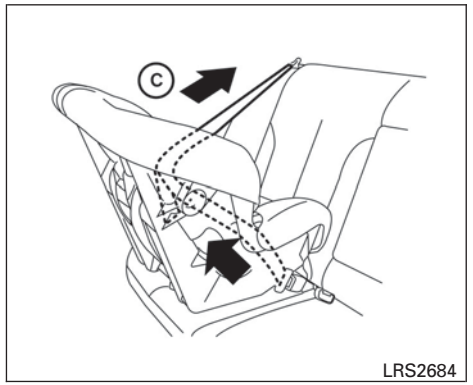
2. Pase la lengüeta del cinturón de seguridad a través del sistema de sujeción para niños e insértela en la hebilla hasta que escuche y sienta que el seguro se acopla Ⓐ.

   Asegúrese de seguir las instrucciones del fabricante del sistema de sujeción para niños con relación al ajuste del cinturón.



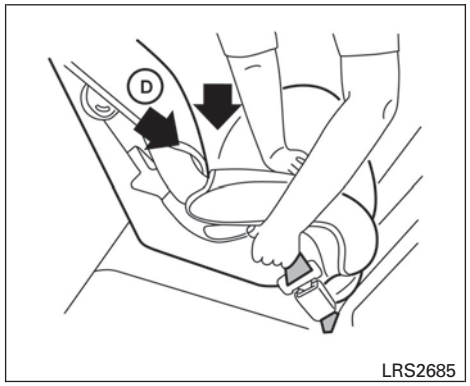
Orientación hacia atrás: paso 3

3. Jale el cinturón de hombro hasta que quede completamente extendido Ⓑ. En este momento, el retractor del cinturón de seguridad está en el modo ALR (modo de sistema de sujeción para niños). Este regresa al modo ELR cuando el cinturón de seguridad se retrae por completo.



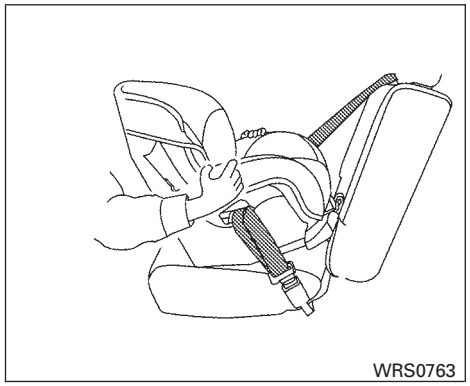
Orientación hacia atrás: paso 4

4. Deje que el cinturón de seguridad se retraiga Ⓒ. Jale hacia arriba el cinturón de hombro para eliminar cualquier holgura.



Orientación hacia atrás – paso 5

5. Asegúrese de que el cinturón de seguridad no quede flojo; presione firmemente hacia abajo Ⓓ y hacia atrás en el centro del sistema de sujeción para niños para comprimir el cojín y el respaldo del asiento del vehículo mientras jala hacia arriba el cinturón de seguridad.



Orientación hacia atrás: paso 6

6. Luego de instalar el sistema de sujeción, pruébelo antes de colocar al niño. Empújelo de lado a lado mientras sostiene el asiento cerca de la ruta de fijación del cinturón de seguridad. El sistema de sujeción para niños no debe moverse más de 25 mm (1 pulgada), de lado a lado. Intente jalar hacia adelante y verifique que el cinturón mantenga el sistema de sujeción en su lugar. Si el sistema de sujeción no está seguro, tense el cinturón según sea necesario o coloque el sistema en otro asiento y vuelva a probarlo. Tal vez deba intentar con otro sistema de sujeción para niños. No todos los sistemas de sujeción para niños se ajustan a todos los tipos de vehículos.
7. Para asegurarse de que el retractor esté en el modo ALR, intente jalar más el cinturón de seguridad. Si no puede sacar más correa del cinturón del retractor, éste se encuentra en el modo ALR.
8. Verifique que el sistema de sujeción para niños esté asegurado correctamente antes de cada uso. Si el cinturón de seguridad no está bloqueado, repita los pasos del 3 al 7.

Cuando quita el sistema de sujeción para niños y el cinturón de seguridad se retrae por completo, el modo ALR (modo de sistema de sujeción para niños) se cancela.

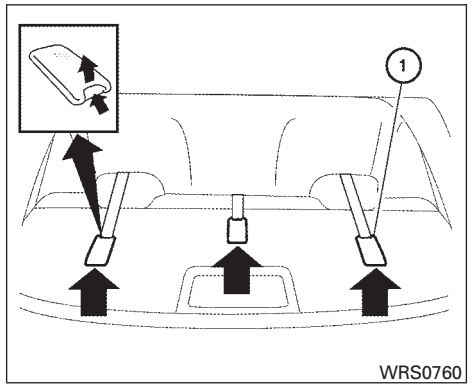
SISTEMA DE SUJECIÓN PARA NIÑOS CON CORREA SUPERIOR DE SUJECIÓN

Si el fabricante del sistema de sujeción para niños requiere el uso de una correa superior de sujeción, esta se debe asegurar al punto de anclaje.

2304814-es-mx-vms_og2017-g_span.es-mx_dita.pdf 80 6/28/2016 1:17:25 PM

⚠ADVERTENCIA

- **No permita que la carga haga contacto con la correa superior de sujeción cuando esté fija al anclaje de la correa superior. Asegure debidamente la carga para que no haga contacto con la correa superior de sujeción. La carga que no esté bien asegurada o que haga contacto con la correa superior de sujeción, puede dañarla durante un choque. Un niño puede sufrir serias lesiones o incluso la muerte en un choque si la correa superior de sujeción está dañada.**



Ubicaciones de los puntos de anclaje de la correa superior

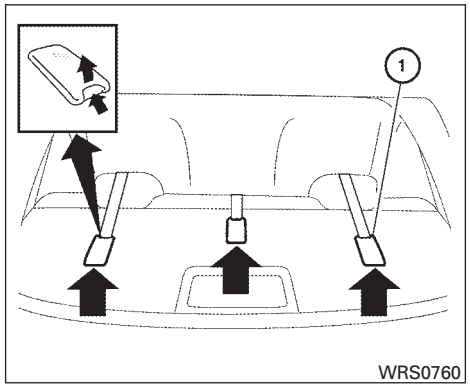
Los puntos de anclaje se localizan en la sombrerera trasera ①.

⚠ADVERTENCIA

Los puntos de anclaje del sistema de sujeción para niños están diseñados para soportar únicamente las cargas impuestas por sistemas de sujeción correctamente ajustados. Bajo ninguna circunstancia se deben utilizar para sujetar cinturones de seguridad para adultos, arneses u otros elementos o equipo al vehículo. Si lo hace, se podrían dañar los anclajes del sistema de sujeción para niños. El sistema de sujeción para niños no se instalará correctamente si se utiliza el anclaje dañado, y un niño podría lesionarse grave o fatalmente en un choque.

2304814-es-mx-vms_og2017-g_span.es-mx_dita.pdf 81 6/28/2016 1:17:25 PM

81 46717 Versa Español OM17SM0N17X0 2017



Instalación de la correa de sujeción superior

⚠ADVERTENCIA

Los puntos de anclaje del sistema de sujeción para niños están diseñados para soportar únicamente las cargas impuestas por sistemas de sujeción correctamente ajustados. Bajo ninguna circunstancia se deben utilizar para sujetar cinturones de seguridad para adultos, arneses u otros elementos o equipo al vehículo. Si lo hace, se podrían dañar los anclajes del sistema de sujeción para niños. El sistema de sujeción para niños no se instalará correctamente si se utiliza el anclaje dañado, y un niño podría lesionarse grave o fatalmente en un choque.

Primero, asegure el sistema de sujeción para niños con los anclajes inferiores LATCH (solo en los asientos externos traseros) o con el cinturón de seguridad, según sea el caso.

1. Levante la cubierta del anclaje ① desde el punto de anclaje que se ubica directamente detrás del asiento para niños.
2. De ser necesario, eleve o quite la cabecera para colocar la correa de sujeción superior sobre la parte superior del respaldo. Si quita la cabecera, guárdela en un lugar seguro. No olvide volver a instalar la cabecera cuando retire el sistema de sujeción para niños. **Para obtener información adicional sobre ajuste de las cabeceras, desmontaje e instalación, consulte "Cabeceras" en esta sección.**
3. Asegure la correa de sujeción al punto de anclaje ubicado en la sombrerera.
4. Antes de apretar la correa de sujeción, consulte los pasos del procedimiento de instalación apropiado del sistema de sujeción para niños, en esta sección.

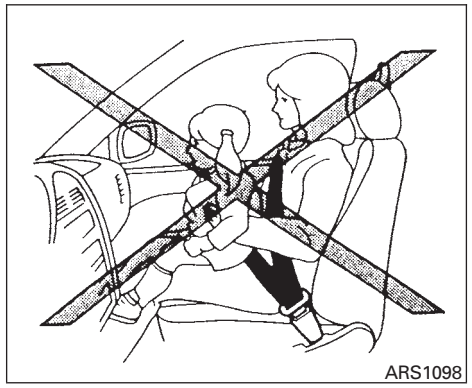
Si tiene alguna duda durante la instalación de una correa de sujeción superior, se recomienda que visite a un distribuidor NISSAN para este servicio.

2304814-es-mx-vms_og2017-g_span.es-mx_dita.pdf 82 6/28/2016 1:17:25 PM

82 46717 Versa Español OM17SM0N17X0 2017

ASIENTOS AUXILIARES

Para obtener información adicional sobre la instalación de un asiento auxiliar en su vehículo, siga las instrucciones descritas en esta sección.


ARS1098

PRECAUCIONES RELACIONADAS CON ASIENTOS AUXILIARES

⚠ ADVERTENCIA

- **Los bebés y los niños pequeños deben acomodarse siempre en un sistema de sujeción para niños adecuado cuando viajen en el vehículo. No usar un sistema de sujeción para niños o un asiento auxiliar puede provocar graves lesiones o la muerte.**
- **Los bebés y los niños pequeños no se deben llevar nunca en el regazo. No es posible oponer resistencia a las fuerzas de un accidente grave, incluso para el adulto más fuerte. El niño puede quedar aplastado entre el adulto y las partes del vehículo. Además, no coloque el mismo cinturón de seguridad alrededor de usted y de su niño.**
- **NISSAN recomienda instalar el asiento auxiliar en el asiento trasero. De acuerdo con las estadísticas de accidentes, los niños están más seguros en el asiento trasero que en el delantero cuando van sujetados correctamente. Si tiene que instalar un asiento auxiliar en el asiento delantero, consulte "Instalación de asientos auxiliares" en esta sección.**
- **Un asiento auxiliar se debe instalar solo en un asiento que tenga un cinturón pélvico/de hombros. No usar un cinturón de seguridad tipo tres puntos con un asiento auxiliar puede provocar graves lesiones en un frenado repentino o en un choque.**

2304814-es-mx-vms_og2017-g_span.es-mx_dita.pdf 83 6/28/2016 1:17:25 PM

83 46717 Versa Español OM17SM0N17X0 2017

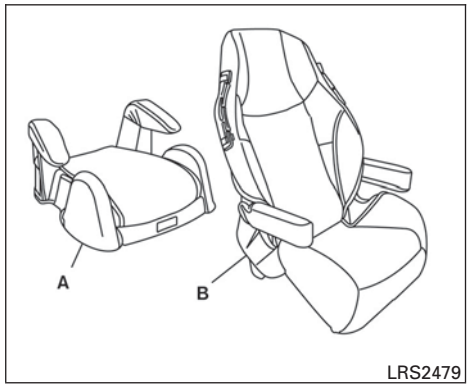
- **El uso incorrecto o la instalación incorrecta de un asiento auxiliar puede aumentar el riesgo o gravedad de las lesiones tanto para el niño como para el resto de los ocupantes del vehículo y puede causar serias lesiones o incluso la muerte en caso de accidente.**
- **No use toallas, libros, almohadas ni otros elementos en lugar de un asiento auxiliar. Elementos como estos pueden moverse durante el manejo normal o al producirse un choque y provocar graves lesiones o la muerte. Los asientos auxiliares están diseñados para usarse con un cinturón pélvico/de hombros. Su diseño contempla pasar las partes pélvica y del hombro del cinturón de seguridad por sobre las partes más fuertes del cuerpo de un niño, a fin de proporcionar la máxima protección al producirse un choque.**
- **Siga todas las instrucciones del fabricante del asiento auxiliar relacionadas con la instalación y el uso. Al comprar un asiento auxiliar, asegúrese de elegir uno que se ajuste a su niño y a su vehículo. Tal vez no sea posible instalar correctamente algunos tipos de asientos auxiliares en el vehículo.**
- **Si el asiento auxiliar y el cinturón de seguridad no se usan correctamente, el riesgo de que un niño resulte lesionado o muera en un choque o en un frenado repentino aumenta considerablemente.**
- **Debe colocar los respaldos ajustables en una posición que se adapte al asiento auxiliar, lo más vertical posible.**
- **Luego de colocar al niño en el asiento auxiliar y de abrochar el cinturón de seguridad, asegúrese de que la parte del hombro del cinturón quede alejada de su cara y de su cuello y que la parte pélvica no cruce su abdomen.**
- **No coloque el cinturón de hombros por detrás del niño ni debajo de su brazo. Si tiene que instalar un asiento auxiliar en el asiento delantero, consulte ″Instalación de asientos auxiliares″ en esta sección.**
- **Cuando el asiento auxiliar no esté en uso, manténgalo asegurado con un cinturón de seguridad para impedir que salga despedido al producirse un frenado repentino o un accidente.**

⚠ PRECAUCIÓN

Recuerde que si deja un asiento auxiliar en un vehículo cerrado, éste puede calentarse mucho. Revise la superficie del asiento y las hebillas antes de colocar a su niño en el asiento auxiliar.

2304814-es-mx-vms_og2017-g_span.es-mx_dita.pdf 84 6/28/2016 1:17:25 PM

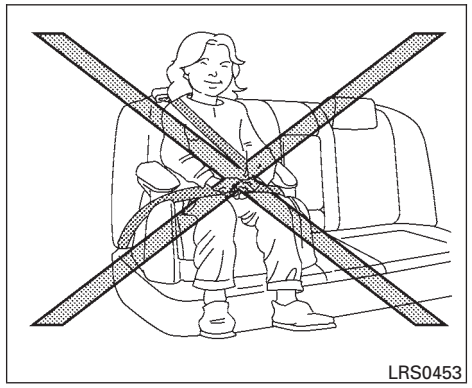
84 46717 Versa Español OM17SM0N17X0 2017



LRS2479

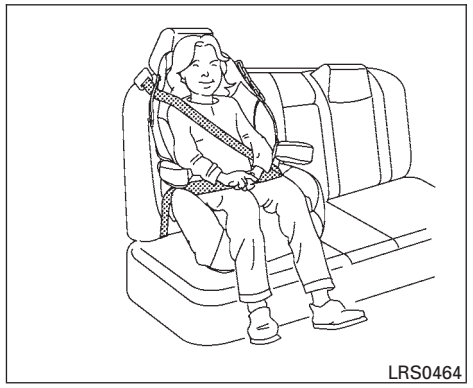
A. Asiento auxiliar con respaldo bajo

B. Asiento auxiliar con respaldo alto


LRS0453

Varios fabricantes ofrecen asientos auxiliares para diversas estaturas. Al elegir un asiento auxiliar, tenga en cuenta los siguientes puntos:

- Compruebe el asiento auxiliar en su vehículo para asegurarse de que sea compatible con el sistema de asientos y cinturones de seguridad del vehículo.


LRS0464

- Asegúrese de que el asiento auxiliar o el asiento del vehículo sostengan correctamente la cabeza de su niño. El respaldo del asiento debe quedar a la altura del centro de los oídos del niño o un poco más arriba. Por ejemplo, si opta por un asiento auxiliar con respaldo bajo, el respaldo del vehículo debe quedar a la altura del centro de los oídos del niño o un poco más arriba. Si el respaldo del vehículo queda por debajo del centro de los oídos del niño, debe utilizar un asiento auxiliar con respaldo alto.

2304814-es-mx-vms_og2017-g_span.es-mx_dita.pdf 85 6/28/2016 1:17:25 PM

85 46717 Versa Español OM17SM0N17X0 2017

- Si el asiento auxiliar es compatible con su vehículo, coloque a su niño y compruebe los diversos ajustes para asegurarse de que el asiento sea compatible con él. Seleccione un asiento auxiliar diseñado para la altura y peso de su niño. Siga siempre todos los procedimientos recomendados.

Las instrucciones de esta sección se aplican a la instalación de asientos auxiliares en los asientos traseros o en el asiento del pasajero delantero.

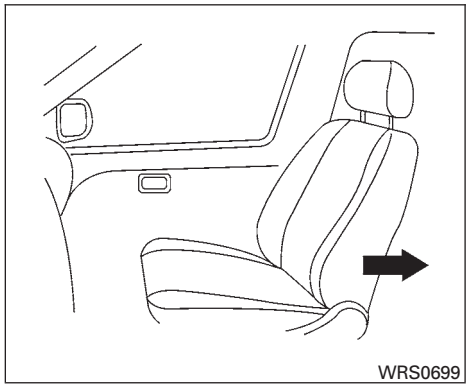
Algunos estados, provincias o territorios exigen que en todo momento se utilicen sistemas de sujeción aprobados para bebés y niños pequeños, durante el uso del vehículo.

INSTALACIÓN DE ASIENTOS AUXILIARES

⚠ ADVERTENCIA

- **NISSAN recomienda que los asientos auxiliares se instalen en el asiento trasero. Sin embargo, si debe instalar un asiento auxiliar en el asiento del pasajero delantero, mueva el asiento completamente hacia atrás.**
- **Para evitar que el niño se lesione, no utilice el modo de retractor de bloqueo automático (ALR) del cinturón pélvico/de hombro (solo si está equipado) cuando utilice un asiento auxiliar con los cinturones de seguridad.**

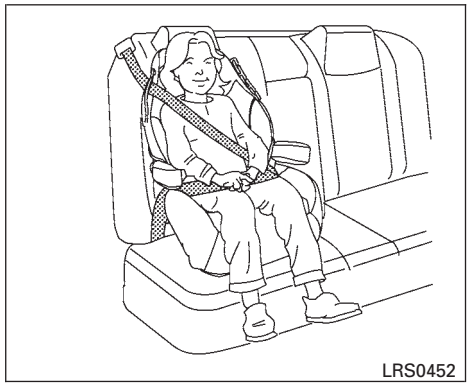
Siga estos pasos para instalar un asiento auxiliar en las posiciones externas del asiento trasero o en el asiento del pasajero delantero:


WRS0699

1. **Si debe instalar un asiento auxiliar en el asiento delantero, mueva el asiento completamente hacia atrás.**
2. Coloque el asiento auxiliar sobre el asiento. Colóquelo mirando hacia adelante únicamente. Siga siempre las instrucciones del fabricante del asiento auxiliar.

2304814-es-mx-vms_og2017-g_span.es-mx_dita.pdf 86 6/28/2016 1:17:25 PM

86 46717 Versa Español OM17SM0N17X0 2017


LRS0452

Posición en el extremo

3. Debe colocar el asiento auxiliar en el asiento del vehículo de modo que quede estable.

   Si fuera necesario, regule o quite la cabecera para obtener el ajuste correcto del asiento auxiliar. Para obtener información adicional, consulte ″Cabeceras″ en esta sección.

   Si quita la cabecera, guárdela en un lugar seguro. No olvide reinstalar la cabecera cuando retire el asiento auxiliar.


LRS0454

Posición en el asiento delantero

Si el asiento no tiene una cabecera ajustable e interfiere con el correcto ajuste del asiento auxiliar, intente con otro asiento o con otro asiento auxiliar.

4. Coloque la parte pélvica del cinturón de seguridad en la parte inferior de las caderas del niño y ajustada a ellas. Siga al pie de la letra las instrucciones del fabricante del asiento auxiliar para ajustar el cinturón de seguridad.
5. Jale la parte del cinturón de hombro del cinturón de seguridad hacia el retractor para que no quede flojo. Asegúrese de que el cinturón de hombros quede ubicado a través de la parte central superior del hombro del niño. Siga al pie de la letra las instrucciones del fabricante del asiento auxiliar para ajustar el cinturón de seguridad.
6. Respete las advertencias, precauciones e instrucciones para abrochar correctamente un cinturón de seguridad que vienen en el tema ″Cinturón de seguridad tipo tres puntos con retractor″ descrito en esta sección.

2304814-es-mx-vms_og2017-g_span.es-mx_dita.pdf 87 6/28/2016 1:17:25 PM

87 46717 Versa Español OM17SM0N17X0 2017

SISTEMA DE SUJECIÓN SUPLEMENTARIO (SRS)

PRECAUCIONES RELACIONADAS CON EL SRS

En esta sección del SRS se ofrece información importante con respecto a las bolsas de aire y los pretensores complementarios del conductor y del pasajero delantero (asientos delanteros).

Sistema de bolsas de aire de impacto frontal complementaria

Este sistema puede ayudar a amortiguar la fuerza del impacto al área de la cabeza y del pecho del conductor y el pasajero delantero en algunas colisiones frontales.

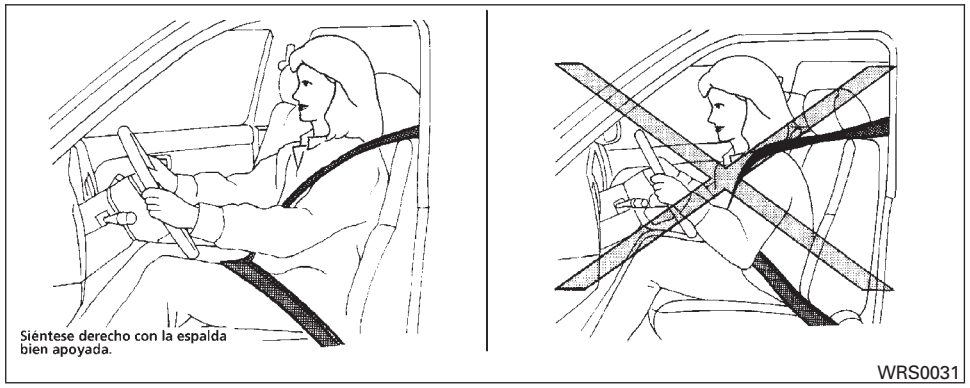
El SRS está diseñado para **complementar** la protección contra impactos que proporcionan los cinturones de seguridad del conductor y del pasajero delantero y **no los sustituyen**. Los cinturones de seguridad se deben usar siempre correctamente y el ocupante se debe sentar a una distancia adecuada del volante de la dirección, del tablero de instrumentos y de los tapices de las puertas. Para obtener información adicional acerca de instrucciones y precauciones en el uso del cinturón de seguridad, consulte "Cinturones de seguridad" en esta sección.

Las bolsas de aire funcionan solo cuando el interruptor de encendido está en las posiciones ON (Encendido) o START (Arranque).

Al poner el interruptor de encendido en la posición ON (Encendido), la luz de advertencia de la bolsa de aire complementaria se ilumina. Si el sistema funciona, esta luz se apaga después de aproximadamente 7 segundos.

2304814-es-mx-vms_og2017-g_span.es-mx_dita.pdf 88 6/28/2016 1:17:25 PM

88 46717 Versa Español OM17SM0N17X0 2017

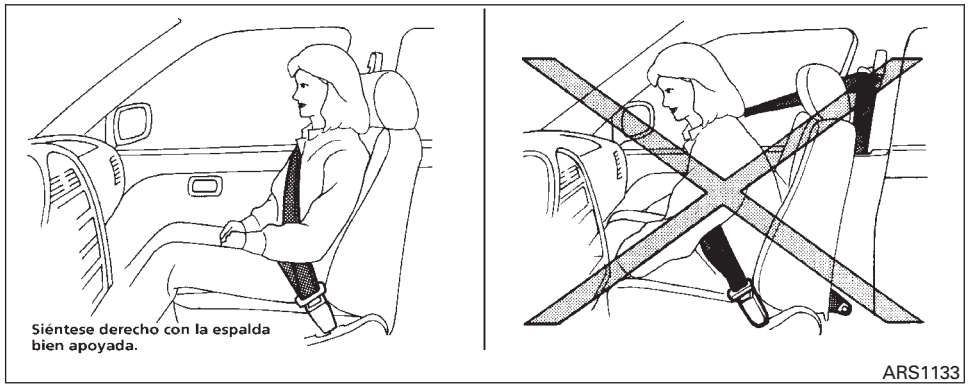


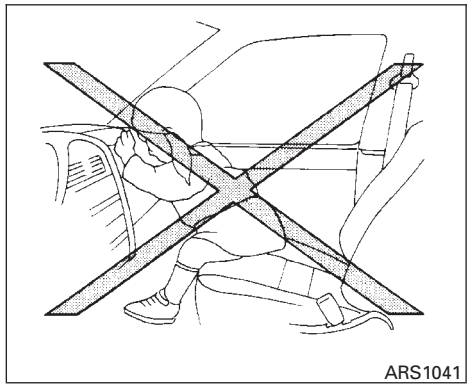
⚠ADVERTENCIA

- **Comúnmente, las bolsas de aire delanteras no se inflan al producirse un impacto lateral, un impacto posterior, una volcadura o un choque frontal de menor gravedad. Use siempre los cinturones de seguridad como ayuda para reducir el riesgo o la gravedad de lesiones en distintos tipos de accidentes.**
- **Los cinturones de seguridad y las bolsas de aire delanteras son más eficaces cuando usted se sienta correctamente hacia atrás y erguido en el asiento. Las bolsas de aire delanteras se inflan con gran fuerza. Si no está sujeto, se inclina hacia adelante, se sienta de lado o de cualquier otra forma distinta a la correcta, en caso de colisión, hay un alto riesgo de sufrir lesiones graves o fatales. La bolsa de aire delantera también puede provocarle lesiones graves o fatales si usted se encuentra frente a ella cuando se infla. Siéntese siempre apoyado en el respaldo y a la mayor distancia posible del volante de la dirección o del tablero de instrumentos. Use siempre correctamente los cinturones de seguridad.**
- **Mantenga las manos fuera del volante de la dirección. Colocarlas dentro del aro del volante de la dirección puede aumentar el riesgo de que resulten lesionadas al inflarse la bolsa de aire delantera.**

2304814-es-mx-vms_og2017-g_span.es-mx_dita.pdf 89 6/28/2016 1:17:25 PM

89 46717 Versa Español OM17SM0N17X0 2017

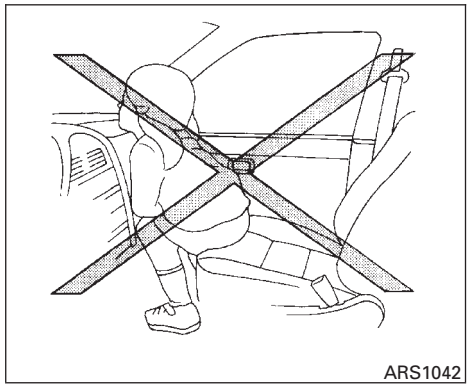


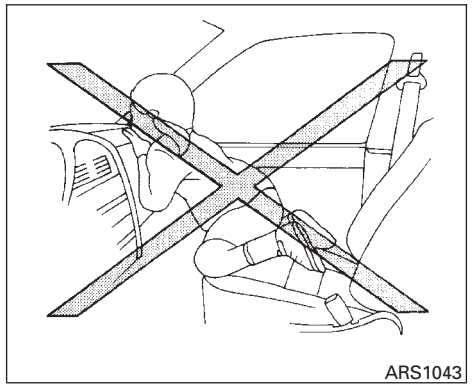


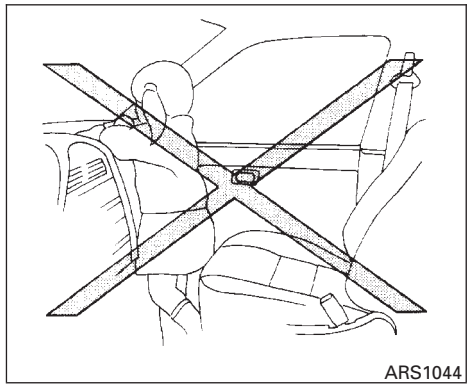
⚠ADVERTENCIA

- **Nunca permita que los niños viajen sin estar sujetados ni que saquen sus manos o su cara por la ventanilla. No intente llevarlos en su regazo ni en sus brazos. En las ilustraciones aparecen algunos ejemplos de posiciones de viaje peligrosas.**

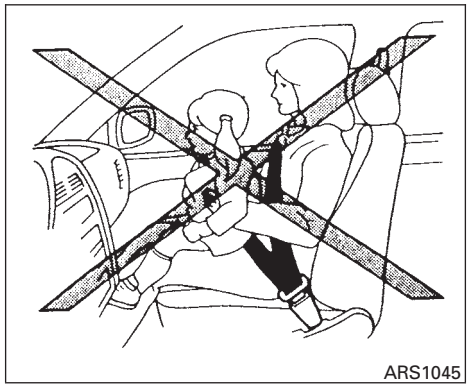
2304814-es-mx-vms_og2017-g_span.es-mx_dita.pdf 90 6/28/2016 1:17:25 PM


ARS1042

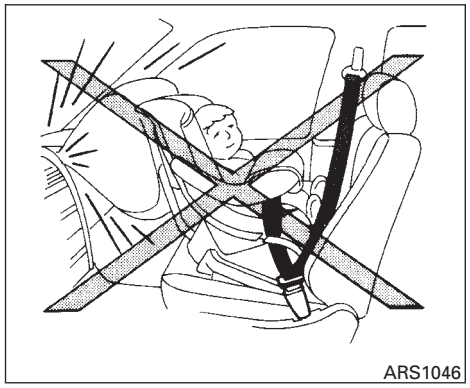

ARS1043


ARS1044

2304814-es-mx-vms_og2017-g_span.es-mx_dita.pdf 91 6/28/2016 1:17:25 PM



ARS1045



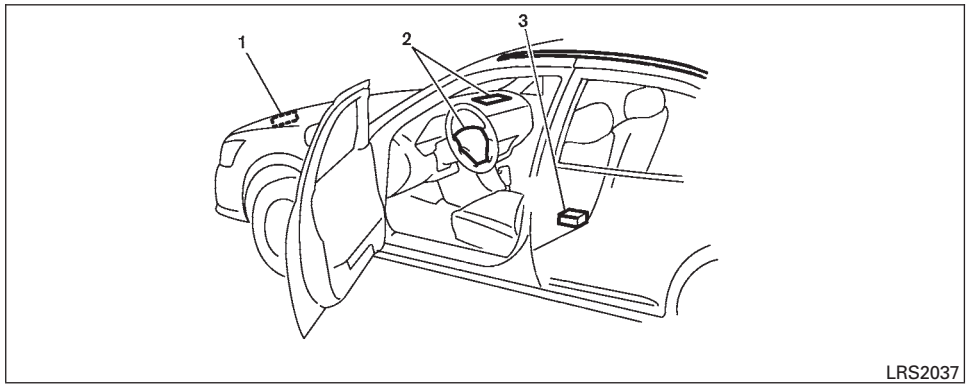
ARS1046

⚠ADVERTENCIA

- **Si no están correctamente asegurados, los niños pueden sufrir graves lesiones o incluso morir cuando se inflan las bolsas de aire delanteras. Si es posible, los bebés y los niños deben ir correctamente sujetados en el asiento trasero.**
- **Nunca instale un sistema de sujeción para niños orientado hacia atrás en el asiento delantero. Al inflarse, una bolsa de aire delantera puede provocar lesiones graves o fatales a un niño. Para obtener información adicional, consulte "Sistemas de sujeción para niños" en esta sección.**

2304814-es-mx-vms_og2017-g_span.es-mx_dita.pdf 92 6/28/2016 1:17:25 PM

92 46717 Versa Español OM17SM0N17X0 2017



Sistema de bolsas de aire de impacto frontal complementaria

1. Sensor de zona de impacto
2. Módulos de bolsas de aire de impacto frontal
3. Unidad de control de bolsas de aire (ACU)

La bolsa de aire de impacto frontal del conductor se encuentra en el centro del volante de la dirección. La bolsa de aire de impacto frontal del pasajero está instalada en el tablero de instrumentos sobre la guantera. Las bolsas de aire delanteras están diseñadas para inflarse en choques frontales de mayor gravedad, aunque pueden inflarse si las fuerzas de otro tipo de choque son similares a las de un impacto frontal de mayor gravedad. Es posible que no se inflen en ciertos choques frontales. El daño del vehículo (o la falta de éste) no siempre es señal de un funcionamiento correcto del sistema de bolsas de aire delanteras.

Si tiene alguna pregunta acerca del sistema de bolsas de aire, se recomienda que se ponga en contacto con NISSAN o con un distribuidor NISSAN. Si considera modificar el vehículo debido a una discapacidad, también puede comunicarse con NISSAN. Puede encontrar la información de Servicio al Cliente al principio de este Manual del Conductor.

Cuando se infla una bolsa de aire delantera, se puede escuchar un ruido bastante fuerte, seguido de liberación de humo. Este humo no es dañino y no indica incendio. Se debe tener cuidado de no inhalarlo, ya que puede causar irritación y asfixia. Las personas con problemas respiratorios deben recibir aire fresco a la brevedad.

Las bolsas de aire delanteras, junto con el uso de los cinturones de seguridad, ayudan a amortiguar la fuerza de impacto en la cara y en el pecho de los ocupantes delanteros. Pueden ayudar a salvar vidas y a reducir graves lesiones. Sin embargo, una bolsa de aire delantera que se infla puede causar excoriaciones faciales u otras lesiones. Las bolsas de aire delanteras no proporcionan sujeción a la parte inferior del cuerpo.

Los cinturones de seguridad se deben usar correctamente y el conductor y el pasajero se deben sentar derechos a la mayor distancia posible del volante de la dirección o tablero de instrumentos. Las bolsas de aire delanteras se inflan rápidamente como ayuda para proteger a los ocupantes delanteros. Por este motivo, la fuerza del inflado de las bolsas de aire delanteras puede aumentar el riesgo de lesiones cuando el ocupante está demasiado cerca del módulo de las bolsas de aire delanteras o apoyado en éste durante el inflado.

2304814-es-mx-vms_og2017-g_span.es-mx_dita.pdf 93 6/28/2016 1:17:25 PM

93 46717 Versa Español OM17SM0N17X0 2017

Las bolsas de aire delanteras se desinflan rápidamente luego de un choque.

Las bolsas de aire delanteras funcionan solo cuando el interruptor de encendido está en la posición ON (Encendido) o START (Arranque).

Al poner el interruptor de encendido en la posición ON (Encendido), la luz de advertencia de la bolsa de aire complementaria se ilumina. Si el sistema funciona, esta luz se apaga después de aproximadamente 7 segundos.

Otras precauciones relacionadas con las bolsas de aire de impacto frontal

⚠ ADVERTENCIA

- **No coloque objetos sobre la almohadilla del volante de la dirección ni sobre el tablero de instrumentos. Tampoco coloque objetos entre un ocupante y el volante de la dirección o el tablero de instrumentos. Estos objetos pueden transformarse en peligrosos proyectiles y provocar lesiones en caso de que las bolsas de aire delanteras se inflen.**
- **Inmediatamente después del inflado, varios componentes del sistema de bolsas de aire delanteras se calientan. No los toque; puede sufrir quemaduras graves.**
- **No realice cambios no autorizados en el sistema eléctrico ni en el sistema de suspensión del vehículo; esto puede afectar el correcto funcionamiento del sistema de bolsas de aire.**
- **Las manipulaciones al sistema de bolsas de aire delanteras pueden provocar graves lesiones personales. Estas incluyen cambios en el conjunto del volante de la dirección y del tablero de instrumentos, tales como colocar material sobre la almohadilla del volante y sobre el tablero o instalar material de vestidura adicional alrededor del sistema de bolsas de aire.**
- **Se recomienda que visite a un distribuidor NISSAN para que realice trabajos de mantenimiento en el sistema de la bolsa de aire delantera. También se recomienda que visite a un distribuidor NISSAN para la instalación de equipo eléctrico. El cableado del Sistema de sujeción suplementario (SRS) no se debe modificar ni desconectar. En el sistema de bolsas de aire no se deben usar equipos de prueba eléctrica ni dispositivos de sondeo no autorizados.**
- **Un centro de servicio calificado debe reemplazar de inmediato un parabrisas estrellado. Esto puede afectar al funcionamiento del sistema de bolsas de aire.**

*** Los conectores del mazo de cables del SRS son amarillos o anaranjados para una fácil identificación.**

2304814-es-mx-vms_og2017-g_span.es-mx_dita.pdf 94 6/28/2016 1:17:25 PM

94 46717 Versa Español OM17SM0N17X0 2017

Cinturones de seguridad con pretensores (asientos delanteros)

⚠ADVERTENCIA

- **Los pretensores no se pueden volver a utilizar después de su activación. Se debe reemplazar junto con el retractor y la hebilla como unidad.**
- **Si el vehículo sufre un choque y los pretensores no se activan, asegúrese de que se revise el sistema de pretensores y se reemplace, si fuera necesario. Se recomienda que visite un distribuidor NISSAN para este servicio.**
- **No debe realizar ningún cambio no autorizado en ningún componente o cableado del sistema del pretensor. Esto evita daños o la activación accidental de los pretensores. Las alteraciones del sistema del pretensor pueden provocar graves lesiones personales.**
- **Se recomienda que visite a un distribuidor NISSAN para que realice trabajos en y alrededor del sistema de pretensor. También se recomienda que visite a un distribuidor NISSAN para la instalación de equipo eléctrico. En el sistema del pretensor, no se deben usar equipos de prueba eléctrica ni dispositivos de sondeo no autorizados.**
- **Si necesita desechar los pretensores o el vehículo, se recomienda que visite a un distribuidor NISSAN para este servicio. Los procedimientos de desecho incorrectos pueden causar lesiones personales.**

El sistema de pretensor se puede activar con el sistema de bolsa de aire complementaria en ciertos tipos de choques. Si operan con los retractores de los cinturones de seguridad, los pretensores ayudan a tensar los cinturones de seguridad cuando el vehículo se ve involucrado en ciertos tipos de choques, que ayuda a sujetar a los ocupantes de los asientos delanteros.

Los pretensores están alojados en los retractores de los cinturones de seguridad y en los anclajes de los cinturones de seguridad que están fijos al piso del vehículo. Estos cinturones de seguridad se usan del mismo modo que los cinturones convencionales.

Cuando se activan los pretensores, se libera humo y se puede escuchar un ruido bastante fuerte. Este humo no es dañino y no indica incendio. Se debe tener cuidado de no inhalarlo, ya que puede causar irritación y asfixia. Las personas con problemas respiratorios deben recibir aire fresco a la brevedad.

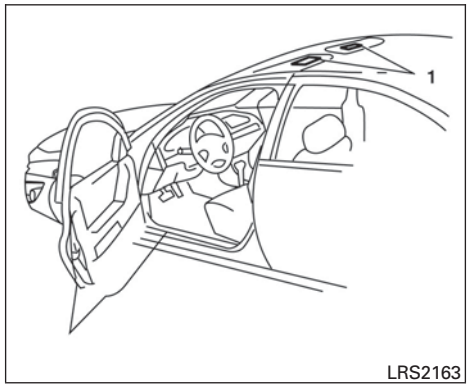
Después de la activación de los pretensores, los limitadores de carga permiten que los cinturones de seguridad liberen la correa (si fuera necesario) para reducir las fuerzas que actúan contra el pecho.

La luz de advertencia de bolsas de aire suplementarias se utiliza para indicar fallas en el sistema de pretensores. Para obtener información adicional, consulte ″Luz de advertencia de bolsas de aire suplementarias″ en esta sección. Si la luz de advertencia de las bolsas de aire suplementarias indica que hay una falla, se debe revisar el sistema. Se recomienda que visite un distribuidor NISSAN para este servicio.

Cuando venda su vehículo, le solicitamos que informe al comprador acerca del sistema del pretensor y que lo guíe hacia las secciones correspondientes de este Manual del Conductor.

2304814-es-mx-vms_og2017-g_span.es-mx_dita.pdf 95 6/28/2016 1:17:25 PM

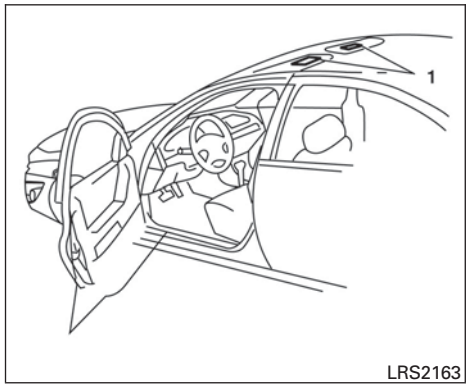
95 46717 Versa Español OM17SM0N17X0 2017



1. Etiquetas de advertencia de las bolsas de aire SRS (ubicadas en las viseras)

ETIQUETAS DE ADVERTENCIA DE LAS BOLSAS DE AIRE SUPLEMENTARIAS (excepto Ecuador)

Las etiquetas de advertencia relacionadas con los sistemas de bolsas de aire suplementarios para impactos frontales se encuentran en el vehículo en el lugar señalado en la ilustración.



1. Etiquetas de advertencia de bolsas de aire SRS (situadas en las viseras)

ETIQUETAS DE ADVERTENCIA DE LAS BOLSAS DE AIRE SUPLEMENTARIAS (solo para Ecuador)

Las etiquetas de advertencia relacionadas con los sistemas de bolsas de aire suplementarios para impactos frontales se encuentran en el vehículo en el lugar señalado en la ilustración.

Las etiquetas también le advierten de no ajustar un sistema de sujeción para niños orientado hacia atrás en el asiento del pasajero delantero ya que un sistema de sujeción utilizado en esta posición podría causar una herida grave al niño en caso del despliegue de la bolsa de aire durante una colisión.

El diseño de la etiqueta varía según el modelo.

2304814-es-mx-vms_og2017-g_span.es-mx_dita.pdf 96 6/28/2016 1:17:25 PM

96 46717 Versa Español OM17SM0N17X0 2017



Tipo A

La etiqueta advierte:

⚠ADVERTENCIA

"¡Riesgo extremo! ¡No utilice un sistema de sujeción para niños mirando hacia atrás en un asiento protegido por una bolsa de aire delante del mismo!"



Tipo B

La etiqueta advierte:

⚠ADVERTENCIA

"NUNCA utilice un sistema de sujeción para niños mirando hacia atrás en un asiento protegido por una BOLSA DE AIRE ACTIVA delante del mismo, ya que si lo hace el NIÑO podría sufrir LESIONES GRAVES o FATALES".

En los vehículos que tienen instalado un sistema de bolsa de aire para impacto delantero del pasajero, utilice un sistema de sujeción para niños mirando hacia atrás solo en los asientos traseros.

Al instalar un sistema de sujeción para niños en su vehículo, siempre siga las instrucciones del fabricante del sistema de sujeción para la instalación. Para obtener información adicional, consulte "Sistemas de sujeción para niños (solo para Ecuador)" en esta sección.

2304814-es-mx-vms_og2017-g_span.es-mx_dita.pdf 97 6/28/2016 1:17:25 PM

97 46717 Versa Español OM17SM0N17X0 2017



LRS0100

LUZ DE ADVERTENCIA DE LAS BOLSAS DE AIRE

La luz de advertencia de las bolsas de aire suplementarias, que se ve como en el tablero de instrumentos, monitorea los circuitos de los sistemas de bolsas de aire, los pretensores y todo el cableado relacionado.

Cuando el interruptor de encendido está en la posición ON (Encendido) o START (Arranque), la luz de advertencia de las bolsas de aire se enciende durante 7 segundos aproximadamente y luego se apaga. Esto significa que el sistema está funcionando.

Si se presenta cualquiera de las siguientes condiciones, es necesario dar servicio a las bolsas de aire delanteras y los pretensores:

- La luz de advertencia de las bolsas de aire permanece encendida después de aproximadamente 7 segundos.
- La luz de advertencia de las bolsas de aire destella intermitentemente.
- La luz de advertencia de las bolsas de aire no se enciende en ningún momento.

En estas condiciones, la bolsa de aire delantera pudiera no funcionar correctamente. Es necesario revisarlos y repararlos. Se recomienda que visite al distribuidor NISSAN más cercano para este servicio.

⚠ADVERTENCIA

Si la luz de advertencia de las bolsas de aire se enciende, eso puede significar que los sistemas de bolsas de aire delanteras y/o pretensores no funcionarán en caso de accidente. Para evitar que usted u otras personas resulten lesionados, haga que revisen el vehículo lo antes posible. Se recomienda que visite un distribuidor NISSAN para este servicio.

Procedimiento de reparación y reemplazo

Las bolsas de aire delanteras están diseñadas para inflarse sólo una vez. Como recordatorio, a menos que esté dañada, la luz de advertencia de las bolsas de aire permanece encendida luego del inflado. Estos sistemas se deben reparar y/o reemplazar tan pronto como sea posible. Se recomienda que visite un distribuidor NISSAN para este servicio.

Cuando se requiera algún trabajo de mantenimiento en el vehículo, es importante señalarle a la persona que realice el mantenimiento dónde están las bolsas de aire delanteras suplementarias, los pretensores y las partes relacionadas. El interruptor de encendido debe estar siempre en la posición LOCK (Bloqueo) cuando se trabaja bajo el cofre o en el interior del vehículo.

2304814-es-mx-vms_og2017-g_span.es-mx_dita.pdf 98 6/28/2016 1:17:25 PM

98 46717 Versa Español OM17SM0N17X0 2017

⚠ ADVERTENCIA

- **Una vez que se infla una bolsa de aire delantera, el módulo de la bolsa de aire ya no funcionará y deberá ser reemplazado. Además, también se deben reemplazar los pretensores activados. El módulo de las bolsas de aire y los pretensores se deben reemplazar. Se recomienda que visite un distribuidor NISSAN para este servicio. Sin embargo, el módulo de las bolsas de aire y los pretensores no se puede reparar.**
- **En caso de que alguna parte del extremo delantero del vehículo sufra algún daño, se debe llevar a cabo una revisión del sistema de bolsas de aire delanteras y del pretensor. Se recomienda que visite un distribuidor NISSAN para este servicio.**
- **Si necesita desechar los sistemas de las bolsas de aire suplementarias o de los pretensores, o si tiene la intención de desechar el vehículo, se recomienda que visite un distribuidor NISSAN. Los procedimientos correctos de eliminación la bolsa de aire se establecen en el Manual de servicio NISSAN correspondiente. Los procedimientos de desecho incorrectos pueden causar lesiones personales.**

2304814-es-mx-vms_og2017-g_span.es-mx_dita.pdf 99 6/28/2016 1:17:26 PM

99 46717 Versa Español OM17SM0N17X0 2017

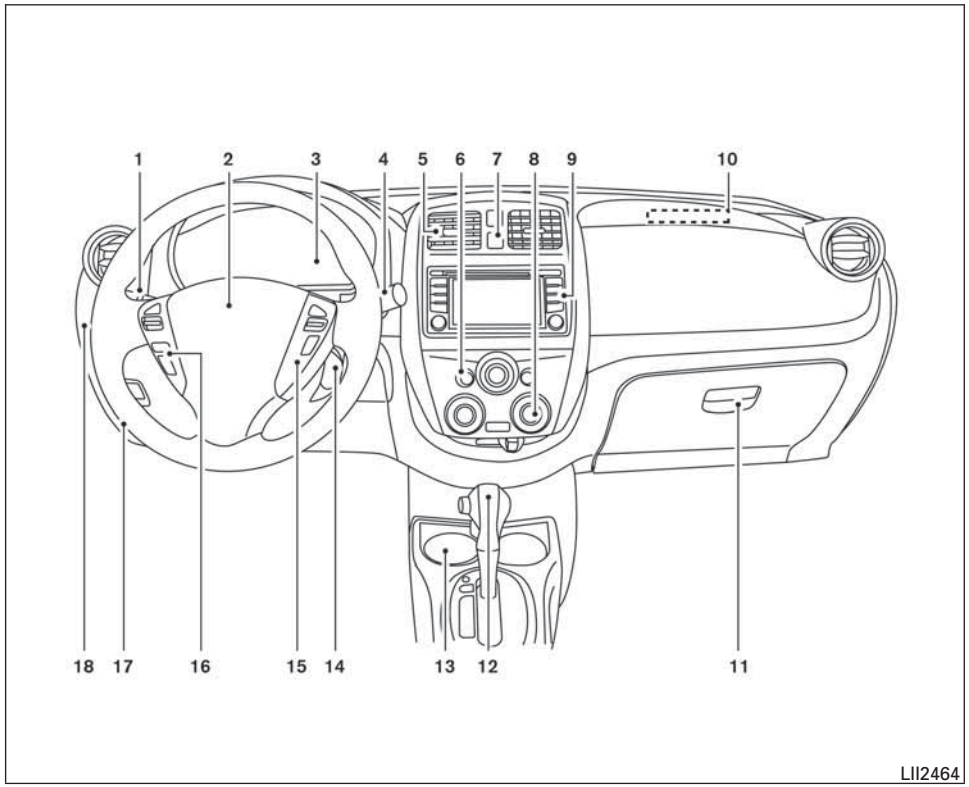
NOTAS

2304814-es-mx-vms_og2017-g_span.es-mx_dita.pdf 100 6/28/2016 1:17:26 PM

2 Instrumentos y controles

Tablero de instrumentos 2-2
Medidores e indicadores 2-3
Velocímetro y odómetro 2-5
Tacómetro 2-7
Indicador de temperatura del agua de enfriamiento del motor (sólo si está equipado) 2-7
Indicador de nivel de combustible 2-8
Computadora de viaje 2-9
Luces de advertencia, luces indicadoras y recordatorios audibles 2-11
Verificación de las luces 2-12
Luces de advertencia 2-12
Luces indicadoras 2-16
Recordatorios acústicos 2-18
Sistemas de seguridad 2-19
Sistema de seguridad del vehículo 2-19
Sistema inmovilizador de vehículo NISSAN 2-21
Interruptor del limpia y lavaparabrisas 2-22
Funcionamiento del interruptor 2-22
Interruptor del desempañador del cristal trasero 2-23
Interruptor de faros y direccionales 2-24
Interruptor de control de faros 2-24
Control de brillo de los instrumentos (solo si está equipado) 2-25
Interruptor de direccionales 2-26
Interruptor de faros antiniebla (solo si está equipado) 2-27
Claxon 2-27
Tomacorriente 2-27
Compartimientos para guardar 2-29
Compartimentos para mapas 2-29
Compartimiento del respaldo 2-29
Bandejas para guardar 2-29
Guantera 2-30
Portavasos 2-30
Ventanillas 2-31
Elevavidrios eléctricos (solo si está equipado) 2-31
Elevavidrios manuales (solo si está equipado) 2-34
Luces interiores 2-34
Sistema de entrada iluminada 2-35
Luz de mapa 2-35
Luz de cajuela 2-36

TABLERO DE INSTRUMENTOS

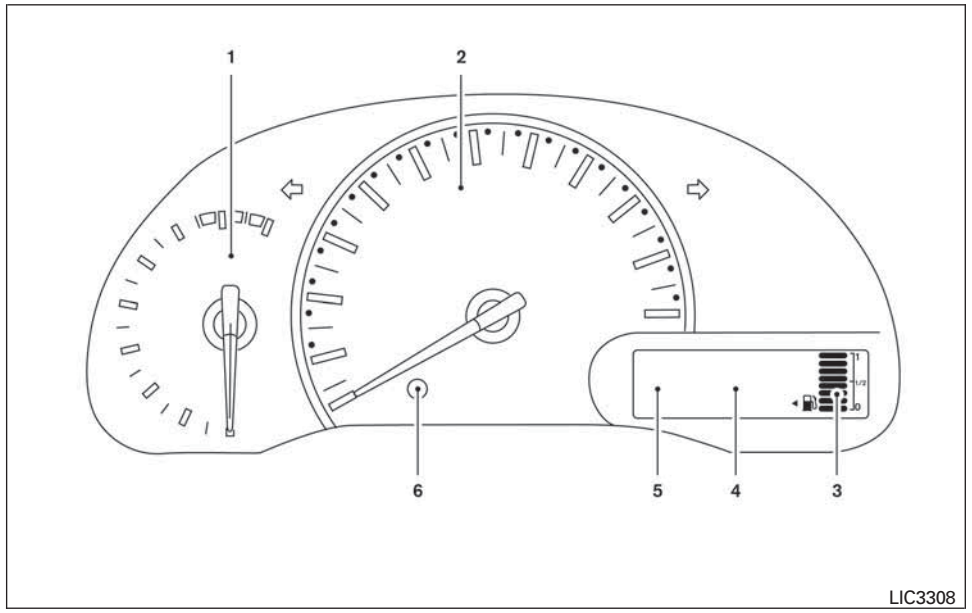


1. Interruptor de faros y direccionales (P. 2-24)
2. Bolsa de aire suplementaria del conductor (P. 1-72)
   Claxon (P. 2-27)
3. Medidores e indicadores (P. 2-3)
   Luces indicadoras y de advertencia (P. 2-11)
4. Interruptor del limpia y lavaparabrisas (P. 2-22)
5. Ventilas (P. 4-17)
6. Interruptor del desempañador del vidrio trasero (P. 2-23)
7. Interruptor de luces intermitentes de emergencia (P. 6-2)
8. Controles de climatización (solo si está equipado) (P. 4-24)
9. Sistema de audio (solo si está equipado) (P. 4-32)
10. Bolsa de aire del pasajero (P. 1-72)
11. Guantera (P. 2-27)
12. Palanca de cambios (P. 5-16)
13. Portavasos (P. 2-27)
14. Interruptor de encendido (solo si está equipado) (P. 5-7)
    Interruptor de encendido con botón de presión (solo si está equipado) (P. 5-9)

2304814-es-mx-vms_og2017-g_span.es-mx_dita.pdf 102 6/28/2016 1:17:26 PM

15. Control de crucero (P. 5-23)
16. Interruptores de control de audio (solo si está equipado) (P. 4-76)
    Sistema telefónico de manos libres Bluetooth® (sólo si está equipado) (P. 4-80)
17. Palanca de liberación de la tapa de llenado de combustible (P. 3-28)
    Palanca de liberación del cofre (P. 3-26)
18. Interruptor de control del espejo exterior electrónico (solo si está equipado) (P. 3-32)

Para conocer los detalles de operación, consulte el número de página que se indica entre paréntesis.



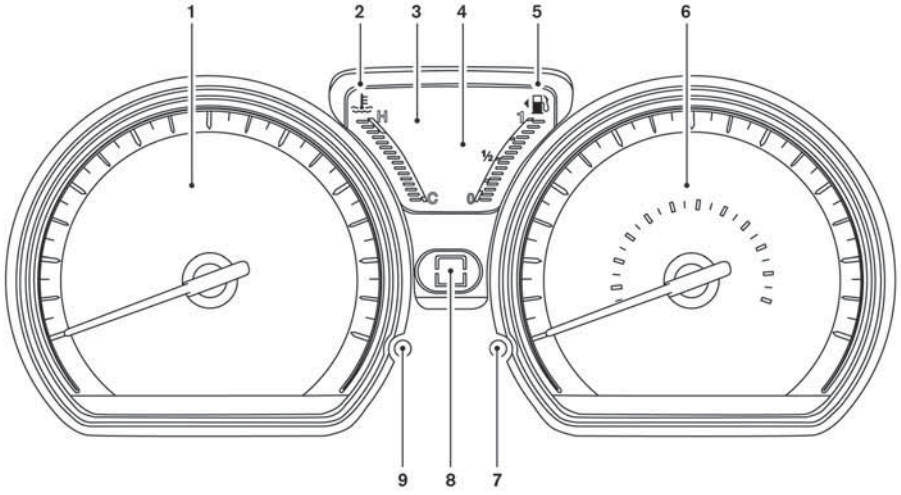
Tipo A (solo si está equipado)

1. Tacómetro
2. Velocímetro
3. Indicador de nivel de combustible
4. Odómetro
   Odómetro de viaje doble
   Computadora de viaje
5. Indicador de posición de la transmisión automática (T/A) (sólo si está equipado)
6. Botón de cambio/restablecimiento

2304814-es-mx-vms_og2017-g_span.es-mx_dita.pdf 103 6/28/2016 1:17:26 PM

⚠PRECAUCIÓN

- **Para limpiar la mica del indicador, use un trapo suave, humedecido con agua. Nunca utilice trapos ásperos, alcohol, bencina, disolvente para pintura (thinner) ni cualquier otro tipo de solvente, ni toallitas de papel con sustancias químicas de limpieza. Éstos rayan o causan decoloración a la mica.**
- **No rocíe ningún líquido, como por ejemplo agua, sobre la mica del indicador. Rociar líquido puede causar que el sistema falle.**



LIC3587

Tipo B (solo si está equipado)

1. Tacómetro
2. Indicador de temperatura
3. Odómetro
   Odómetro de viaje doble
   Computadora de viaje
4. Pantalla de tiempo
5. Indicador de nivel de combustible
6. Velocímetro
7. Botón de cambio/restablecimiento

2304814-es-mx-vms_og2017-g_span.es-mx_dita.pdf 104 6/28/2016 1:17:26 PM

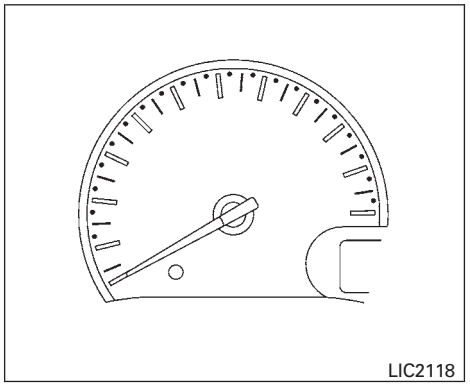
8. Indicador de posición de la transmisión automática (T/A) (sólo si está equipado)
9. Control de brillo de los instrumentos

⚠PRECAUCIÓN

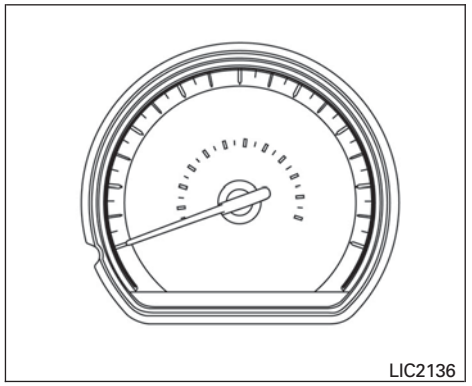
- **Para limpiar la mica del indicador, use un trapo suave, humedecido con agua. Nunca utilice trapos ásperos, alcohol, bencina, disolvente para pintura (thinner) ni cualquier otro tipo de solvente, ni toallitas de papel con sustancias químicas de limpieza. Éstos rayan o causan decoloración a la mica.**
- **No rocíe ningún líquido, como por ejemplo agua, sobre la mica del indicador. Rociar líquido puede causar que el sistema falle.**

VELOCÍMETRO Y ODÓMETRO

Este vehículo está equipado con un velocímetro y un odómetro. El velocímetro está situado en el lado derecho o en el centro del panel del medidor. El odómetro está situado dentro de la computadora de viaje.



Tipo A (solo si está equipado)

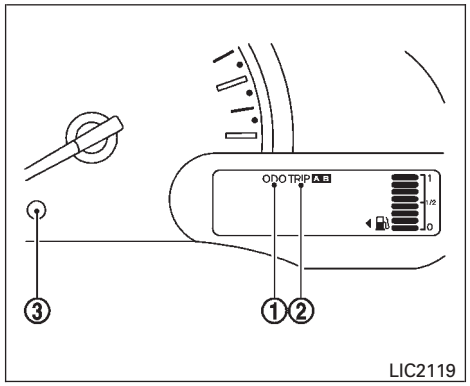


Tipo B (solo si está equipado)

Velocímetro

El velocímetro indica la velocidad del vehículo.

2304814-es-mx-vms_og2017-g_span.es-mx_dita.pdf 105 6/28/2016 1:17:26 PM



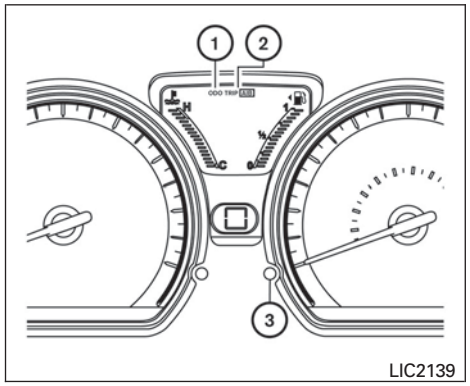
Tipo A (solo si está equipado)

Odómetro/odómetro de viaje doble

El odómetro y el doble odómetro de viaje aparecen al poner el interruptor de encendido en la posición ON (Encendido).

El odómetro ① registra la distancia total que ha recorrido el vehículo.

El odómetro de viaje doble ② registra la distancia de cada viaje.



Tipo B (solo si está equipado)

Cambio de vista de la pantalla

Presione el botón de cambio/restablecimiento ③ para cambiar la pantalla de la siguiente manera:

Odometer (Odómetro) (ODO) → Trip (Viaje) A → Trip (Viaje) B → Instant fuel consumption (Consumo instantáneo de combustible) → Average fuel consumption (Consumo promedio de combustible) → DTE (Rango de crucero) → Odometer (Odómetro) (ODO)

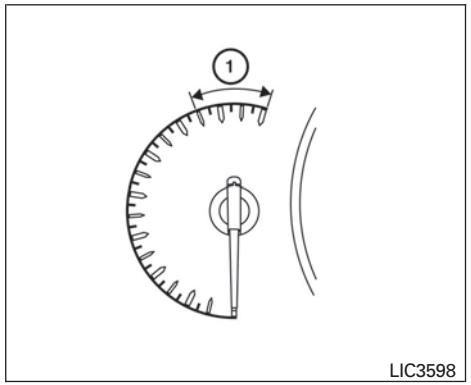
Restablecimiento del odómetro de viaje

Si se presiona el interruptor "TRIP RESET" (Restablecer viaje) ③ durante más de 1 segundo, el odómetro de viaje desplegado actualmente se restablece a cero.

El rendimiento promedio de combustible y la distancia antes de quedar el tanque vacío están también disponibles. Para obtener información adicional, consulte "Computadora de viaje" en esta sección.

2304814-es-mx-vms_og2017-g_span.es-mx_dita.pdf 106 6/28/2016 1:17:26 PM

106 46717 Versa Español OM17SM0N17X0 2017



Tipo A (solo si está equipado)

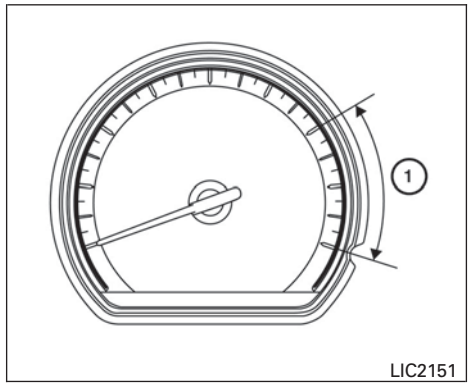
TACÓMETRO

El tacómetro indica la velocidad del motor en revoluciones por minuto (rpm).

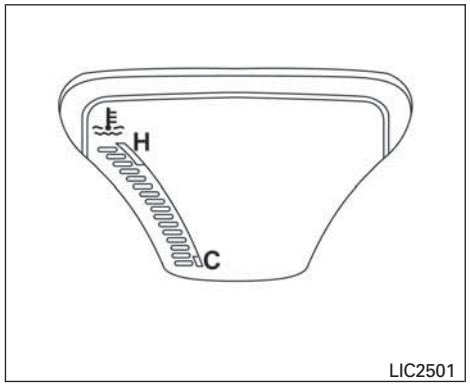
Al revolucionar el motor, evite que ingrese a la zona roja ①.

⚠PRECAUCIÓN

Cuando la velocidad del motor se acerque a la zona roja, pase a una posición de velocidad más alta o reduzca la velocidad del motor. Usar el motor en la zona roja puede provocar graves daños al motor.



Tipo B (solo si está equipado)



Tipo B (solo si está equipado)

INDICADOR DE TEMPERATURA DEL AGUA DE ENFRIAMIENTO DEL MOTOR (sólo si está equipado)

Tipo A (solo si está equipado)

El monitoreo de la temperatura del agua de enfriamiento del motor monitoreo se realiza por la luz de advertencia de temperatura alta. Para obtener información adicional, consulte ″Luz de advertencia de temperatura alta″ en esta sección.

2304814-es-mx-vms_og2017-g_span.es-mx_dita.pdf 107 6/28/2016 1:17:26 PM

107 46717 Versa Español OM17SM0N17X0 2017

Tipo B (solo si está equipado)

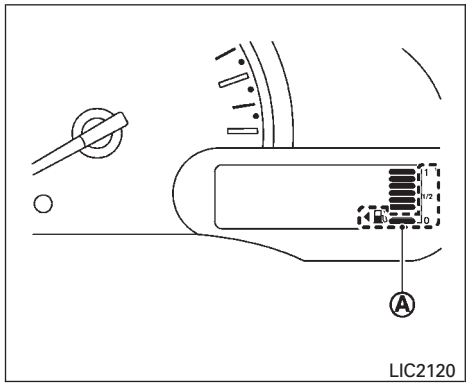
NOTA:

El interruptor de encendido debe estar en la posición ON (Encendido) para poder ver la lectura del indicador.

El indicador muestra la temperatura del agua de enfriamiento del motor. La temperatura del agua de enfriamiento del motor variará con la temperatura del aire exterior y las condiciones de conducción.

⚠PRECAUCIÓN

Si el indicador muestra que la temperatura del agua de enfriamiento está cerca del extremo caliente (H) del rango normal, reduzca la velocidad para que disminuya. Si el indicador está sobre el rango normal, detenga el vehículo lo más pronto posible a modo de seguridad. Si el motor se sobrecalienta y continúa usando el vehículo, puede provocar daños severos al motor. Para obtener información adicional, consulte "Si el vehículo se sobrecalienta" en la sección "En caso de emergencia" de este manual para tomar la acción inmediata que sea necesaria.



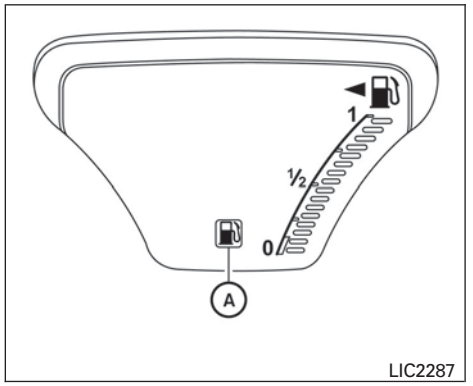
Tipo A (solo si está equipado)

INDICADOR DE NIVEL DE COMBUSTIBLE

El medidor indica el nivel de combustible **aproximado** del tanque al poner el interruptor de encendido en ON (Encendido).

El indicador se puede mover levemente durante el frenado, el viraje, la aceleración, el ascenso o el descenso.

Tipo A (solo si está equipado): los segmentos del nivel de combustible Ⓐ destellarán cuando la cantidad de combustible en el tanque sea baja.



Tipo B (solo si está equipado)

Tipo B (solo si está equipado): la luz de advertencia de bajo nivel de combustible Ⓐ se enciende cuando la cantidad de combustible en el tanque es baja.

Rellene el tanque de combustible antes de que el indicador registre 0 (Vacío).

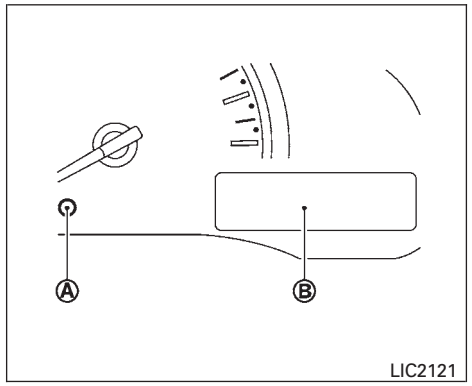
El símbolo ◀⛽ indica que la puerta de llenado de combustible se encuentra en el lado del conductor del vehículo.

2304814-es-mx-vms_og2017-g_span.es-mx_dita.pdf 108 6/28/2016 1:17:26 PM

108 46717 Versa Español OM17SM0N17X0 2017

⚠PRECAUCIÓN

- **Si el vehículo se queda sin combustible, la luz de comprobación del motor podría encenderse. Abastézcase de combustible a la brevedad. Después de conducir algunos kilómetros, la luz debe apagarse. Si la luz permanece encendida después de manejar nos kilómetros, haga que inspeccionen el vehículo. Se recomienda que visite un distribuidor NISSAN para este servicio.**
- **Para obtener información adicional, consulte "Luz indicadora de falla (MIL)" en esta sección.**



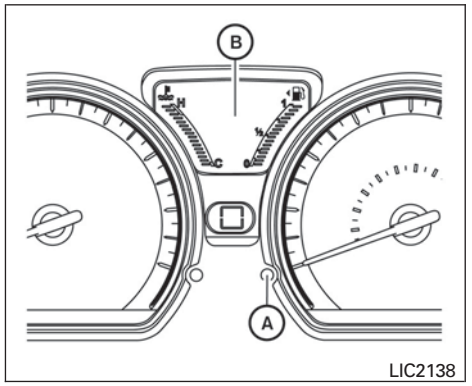
LIC2121

Tipo A (solo si está equipado)

COMPUTADORA DE VIAJE

Con el interruptor de encendido en la posición ON (Encendido), puede seleccionar los modos de la computadora de viaje presionando el botón de cambio/restablecimiento Ⓐ ubicado en el tablero de instrumentos cerca del velocímetro. La pantalla Ⓑ permite seleccionar los siguientes modos:

- Odómetro
- Viaje A
- Viaje B
- Consumo instantáneo de combustible



LIC2138

Tipo B (solo si está equipado)

- Consumo promedio de combustible
- Autonomía de combustible
- Temperatura del aire exterior (solo si está equipado)

2304814-es-mx-vms_og2017-g_span.es-mx_dita.pdf 109 6/28/2016 1:17:26 PM

Consumo instantáneo de combustible

El modo de consumo instantáneo de combustible muestra el rendimiento instantáneo de combustible. La pantalla se actualiza instantáneamente durante la conducción.

Consumo promedio de combustible (mpg o l (litros)/100 km)

El modo de consumo promedio de combustible muestra el consumo promedio de combustible desde el último restablecimiento. El restablecimiento se hace presionando el botón de cambio de la computadora de viaje por más de 1 segundo. La pantalla se actualiza cada 30 segundos. Cerca de los primeros 500 m (1/3 millas) después de un restablecimiento, la pantalla muestra (----).

Autonomía de combustible

El modo de autonomía de combustible proporciona un estimado de la distancia que se puede recorrer antes de cargar combustible. La distancia se calcula constantemente con base en la cantidad de combustible presente en el tanque y el consumo de combustible real.

El modo de autonomía de combustible incluye una señal de advertencia: cuando el nivel de combustible está bajo, la distancia por recorrer se selecciona automáticamente y los dígitos destellan para llamar la atención del conductor. Presione el botón de cambio/restablecimiento Ⓐ de la computadora de viaje si desea regresar al modo seleccionado antes de que se produjera la advertencia.

Si el nivel de combustible desciende aun más, aparecerá la distancia por recorrer antes que se vacíe el tanque (----).

Restablecimiento de la computadora de viaje

Si se presiona el botón de cambio/restablecimiento durante más de 3 segundos, se restablecerán todos los modos excepto el modo de Viaje A y la distancia antes de quedar el tanque vacío.

2304814-es-mx-vms_og2017-g_span.es-mx_dita.pdf 110 6/28/2016 1:17:26 PM

LUCES DE ADVERTENCIA, LUCES INDICADORAS Y RECORDATORIOS AUDIBLES



Luz de advertencia del sistema de frenos antibloqueo (ABS)



Luz de advertencia de frenos



Luz de advertencia de carga



Luz de advertencia de puerta abierta



Luz de advertencia de presión del aceite del motor



Luz de advertencia de temperatura alta (roja) (solo si está equipado)



o



Luz de advertencia de bajo nivel de combustible



Luz de advertencia de NISSAN Intelligent Key® (si está equipado)



Luz de advertencia de la dirección asistida



Luz y campanilla de advertencia del cinturón de seguridad (solo si está equipada)



Luz de advertencia de cambio a la posición P (Estacionamiento) (solo si está equipada)



Luz de advertencia de las bolsas de aire



Luz indicadora de posición de la transmisión automática (T/A) (sólo si está equipado)



Luz indicadora de arranque en frío (solo si está equipada)



Luz indicadora del interruptor principal de control de crucero (solo si está equipado)



Luz indicadora de funcionamiento de arranque del motor (solo si está equipada)



Luz indicadora de los faros antiniebla (solo si está equipada)



Luz indicadora de luz de carretera (azul)



Luz indicadora de falla (MIL)



Luz indicadora de sobremarcha desactivada (solo si está equipada)



Luz indicadora de seguridad



Luz indicadora de luces laterales y faros (verde) (solo si está equipada)



Luces indicadoras direccionales/de emergencia

2304814-es-mx-vms_og2017-g_span.es-mx_dita.pdf 111 6/28/2016 1:17:26 PM

111 46717 Versa Español OM17SM0N17X0 2017

VERIFICACIÓN DE LAS LUCES

Con todas las puertas cerradas, aplique el freno de estacionamiento, abroche los cinturones de seguridad y coloque el interruptor de encendido en la posición ON (Encendido) sin poner en marcha el motor. Las siguientes luces (sólo si están equipadas) se encenderán:

, , , , PS

Las siguientes luces (sólo si está equipado) se encenderán brevemente y luego se apagarán:

, (rojo), O/D OFF , , P SHIFT , KEY

Si alguna luz no se enciende o funciona de manera distinta a la descrita, puede significar que hay un foco fundido o una falla en el sistema. Se debe revisar el sistema. Se recomienda que visite un distribuidor NISSAN para este servicio.

LUCES DE ADVERTENCIA

Este vehículo cuenta con varias luces de advertencia que pueden encenderse para indicar que existe un problema potencial. Para obtener información adicional, consulte por una luz específica en esta sección.

Luz de advertencia del sistema de frenos antibloqueo (ABS)

Cuando el interruptor de encendido se coloca en la posición ON (Encendido), la luz de advertencia del ABS se enciende y luego se apaga. Esto indica que el sistema ABS está funcionando.

Si se enciende la luz de advertencia del ABS cuando el motor está en marcha o mientras maneja, puede indicar que el ABS no está funcionando correctamente. Se debe revisar el sistema. Se recomienda que visite un distribuidor NISSAN para este servicio.

Si se produce una falla del ABS, la función de antibloqueo se desactiva. El sistema de frenos entonces funciona normalmente, pero sin asistencia antibloqueo. Para obtener información adicional, consulte ″Sistema de frenos″ en la sección ″Arranque y conducción″ de este manual.

Luz de advertencia de frenos

Esta luz funciona para los sistemas del freno de estacionamiento y del pedal de los frenos.

Indicador del freno de estacionamiento

Cuando el interruptor de encendido está en la posición ON (Encendido), esta luz se enciende al aplicar el freno de estacionamiento.

Luz de advertencia de nivel bajo de líquido de frenos

Cuando el interruptor de encendido está en la posición ON (Encendido), la luz indica que el nivel de líquido de frenos está bajo. Si la luz se enciende cuando el motor está funcionando, sin que esté aplicado el freno de estacionamiento, detenga el vehículo y realice lo siguiente:

1. Revise el nivel del líquido de frenos. Agregue líquido de frenos según sea necesario. Para obtener información adicional, consulte ″Líquido de freno″ en la sección ″Mantenimiento y recomendaciones preventivas″ de este manual.
2. Si el nivel de líquido de frenos está correcto, haga que revisen el sistema de advertencia. Se recomienda que visite un distribuidor NISSAN para este servicio.

2304814-es-mx-vms_og2017-g_span.es-mx_dita.pdf 112 6/28/2016 1:17:26 PM

⚠ ADVERTENCIA

- **Si la luz de advertencia se enciende, es posible que el sistema de frenos no esté funcionando correctamente. La conducción se puede volver peligrosa. Si piensa que es seguro, maneje con cuidado a la estación de servicio más próxima para hacer que reparen el sistema. De lo contrario, haga remolcar el vehículo debido al peligro que significa manejarlo.**
- **Pisar el pedal de los frenos cuando el motor está apagado y/o con un bajo nivel de líquido de frenos puede aumentar la distancia de frenado y hacer que el frenado requiera un mayor esfuerzo y recorrido del pedal.**
- **Si el nivel de líquido de frenos está debajo de la marca MÍNIMO o MÍN en el depósito de líquido de frenos, no conduzca el vehículo hasta que revisen el sistema de frenos. Se recomienda que visite un distribuidor NISSAN para este servicio.**

Indicador de advertencia del sistema de frenos antibloqueo (ABS)

Cuando se libera el freno de estacionamiento y el nivel de líquido de frenos es suficiente, si se enciende la luz de advertencia de frenos y la luz de advertencia del ABS, podría indicar que el ABS no está funcionando correctamente. Haga que revisen el sistema de frenos y que lo reparen, si fuera necesario. Se recomienda que visite un distribuidor NISSAN para este servicio. Evite conducir a alta velocidad y frenar bruscamente. Para obtener información adicional, consulte ″Luz de advertencia del sistema de frenos antibloqueo (ABS)″ en esta sección.



Luz de advertencia de carga

Si esta luz se enciende cuando el motor está funcionando, puede significar que el sistema de carga no funciona correctamente. Apague el motor y revise la banda del alternador. Si la banda está floja, rota, no está o si la luz permanece encendida, haga revisar el sistema. Se recomienda que visite un distribuidor NISSAN para este servicio.

⚠ PRECAUCIÓN

- **No continúe manejando si la banda del alternador falta, está floja o rota.**



Luz de advertencia de puerta abierta

Esta luz se enciende cuando alguna de las puertas no está completamente cerrada y el interruptor de encendido está en la posición ON (Encendido).



Luz de advertencia de presión del aceite del motor

Esta luz advierte una situación de baja presión de aceite del motor. Si la luz destella o se enciende durante el manejo normal, salga del camino y deténgase en un área segura, apague **de inmediato** el motor y llame a un distribuidor NISSAN o a otro centro de servicio autorizado.

La luz de advertencia de presión del aceite del motor no está diseñada para indicar un nivel bajo de aceite. Use la bayoneta indicadora para revisar el nivel de aceite. Para obtener información adicional, consulte ″Aceite del motor″ en la sección ″Mantenimiento y recomendaciones preventivas″ de este manual.

2304814-es-mx-vms_og2017-g_span.es-mx_dita.pdf 113 6/28/2016 1:17:26 PM

⚠PRECAUCIÓN

Hacer funcionar el motor con la luz de advertencia de presión del aceite del motor encendida puede provocar graves daños en el motor en forma casi inmediata. Estos daños no están cubiertos por la garantía. Apague el motor a la brevedad.



Luz de advertencia de temperatura alta (roja) (solo si está equipado)

Al poner el interruptor de encendido en la posición ON (Encendido), la luz de advertencia de alta temperatura se enciende y luego se apaga. Esto indica que el sensor de temperatura alta en el sistema de agua de enfriamiento del motor está funcionando.

Al conducir, la luz de advertencia de temperatura alta se puede desactivar. Esto indica que la temperatura del agua de enfriamiento del motor está dentro del rango de funcionamiento normal.

⚠PRECAUCIÓN

Si la luz de advertencia de temperatura alta se enciende cuando el motor está en marcha, puede significar que la temperatura del motor es extremadamente alta. Detenga el vehículo a la brevedad posible. Si el vehículo se ha sobrecalentado, continuar usándolo puede provocar graves daños en el motor. Para obtener información adicional, consulte ″Si el vehículo se sobrecalienta″ en la sección ″En caso de emergencia″ de este manual.


o


Luz de advertencia de bajo nivel de combustible

Esta luz se enciende cuando baja el nivel de combustible en el tanque de combustible. Cargue combustible lo antes posible, de preferencia antes de que el indicador de nivel de combustible llegue a 0 (Vacío). **Cuando el indicador de combustible llegue a 0 (Vacío), sin mostrar más barras de combustible, habrá una pequeña reserva en el tanque.**



Luz de advertencia de NISSAN Intelligent Key® (si está equipado)

La luz de advertencia de Intelligent Key se enciende en verde cuando es posible girar el interruptor de encendido. La luz de advertencia de Intelligent Key se enciende en rojo cuando no es posible girar el interruptor de encendido.

La luz de advertencia de Intelligent Key destella en rojo cuando se saca del vehículo la Intelligent Key con el interruptor de encendido en las posiciones ACC (Accesorios) u ON (Encendido).

- Si la luz de advertencia de Intelligent Key destella, verifique cuanto antes la ubicación de la Intelligent Key. El conductor debe tener consigo la Intelligent Key mientras maneja el vehículo.
- La luz de advertencia de Intelligent Key se apaga 10 segundos después de introducir la Intelligent Key al vehículo.

Esta luz destella en verde para indicar que la batería de la Intelligent Key está casi descargada.

Para obtener información adicional, consulte ″NISSAN Intelligent Key®″ en la sección ″Controles y ajustes previos a la conducción″.

2304814-es-mx-vms_og2017-g_span.es-mx_dita.pdf 114 6/28/2016 1:17:26 PM

114 46717 Versa Español OM17SM0N17X0 2017

PS Luz de advertencia de la dirección asistida

⚠ADVERTENCIA

- **Si el motor no está en marcha o se apaga mientras maneja, el servomecanismo eléctrico de la dirección dejará de funcionar. La dirección se hará más dura.**
- **Cuando se ilumina la luz de advertencia de la dirección asistida con el motor en funcionamiento, no habrá asistencia eléctrica para la dirección. Aun así podrá controlar el vehículo, pero la dirección se pondrá mucho más dura. Haga que revisen el sistema de dirección asistida. Se recomienda que visite un distribuidor NISSAN para este servicio.**

Cuando el interruptor de encendido está en la posición ON (Encendido), se enciende la luz de advertencia de la dirección asistida. Luego del arranque del motor, esta luz se apaga. Esto indica que el sistema de dirección asistida está funcionando.

Si esta luz se enciende cuando el motor está en marcha, puede significar que el sistema de dirección asistida no funciona correctamente y puede requerir servicio. Haga que revisen la dirección asistida. Se recomienda que visite un distribuidor NISSAN para este servicio.

Cuando la luz de advertencia de la dirección asistida se enciende con el motor en funcionamiento, no habrá asistencia para la dirección, pero todavía tendrá el control del vehículo. En este momento, para usar el volante de la dirección se requiere un mayor esfuerzo, en especial, en giros forzados y a baja velocidad.

Para obtener información adicional, consulte ″Dirección asistida″ en la sección ″Arranque y conducción″ de este manual.

Luz y campanilla de advertencia del cinturón de seguridad (solo si está equipada)

La luz y la señal acústica le recuerdan abrocharse los cinturones de seguridad. La luz se enciende cada vez que se pone el interruptor de encendido en las posiciones ON (Encendido) o START (Arranque), y permanece encendida hasta que el conductor abrocha su cinturón de seguridad. Al mismo tiempo, la señal acústica suena cuando el vehículo ha alcanzado 15 kmh (9 mph) y el cinturón de seguridad del conductor no está abrochado. La señal acústica sonará durante aproximadamente 90 segundos antes de apagarse automáticamente.

La luz de advertencia del cinturón de seguridad también se puede encender si el asiento del pasajero delantero está ocupado y su cinturón de seguridad no ha sido abrochado. Durante aproximadamente 90 segundos después de que el interruptor de encendido se ha colocado en la posición ON (Encendido), el sistema no activa la luz de advertencia ni la señal acústica del pasajero delantero.

Para obtener información adicional, consulte ″Cinturones de seguridad″ en la sección ″Seguridad — Asientos, cinturones de seguridad y sistema de sujeción suplementario″ de este manual.

Luz de advertencia de cambio a la posición P (Estacionamiento) (solo si está equipada)

Esta luz destella en rojo y la señal acústica recordatoria de llave suena, si la palanca de cambios está en cualquier posición distinta de P (Estacionamiento) y el interruptor de encendido está en la posición OFF (Apagado). Regrese la palanca de cambios a P (Estacionamiento) con el interruptor de encendido en la posición OFF (Apagado) y la luz se apagará. Coloque el interruptor de encendido en la posición LOCK (Bloqueo) y la señal acústica se apagará. Para obtener más información, consulte ″NISSAN Intelligent Key®″ en la sección ″Revisiones y ajustes previos al manejo″ de este manual.

2304814-es-mx-vms_og2017-g_span.es-mx_dita.pdf 115 6/28/2016 1:17:26 PM

 Luz de advertencia de las bolsas de aire

Cuando el interruptor de encendido está en las posiciones ON (Encendido) o START (Arranque), la luz de advertencia de las bolsas de aire se enciende durante 7 segundos y luego se apaga. Esto significa que el sistema está funcionando.

Si se presenta alguna de las siguientes condiciones, será necesario dar servicio a los sistemas de bolsas de aire delanteras, de bolsas de aire laterales, de bolsas de aire tipo cortina y de cinturones de seguridad con pretensor:

- La luz de advertencia de las bolsas de aire permanece encendida después de aproximadamente 7 segundos.
- La luz de advertencia de las bolsas de aire destella intermitentemente.
- La luz de advertencia de las bolsas de aire no se enciende en ningún momento.

Se recomienda que visite a un distribuidor NISSAN para estos servicios.

A menos que lo revisen y reparen, el sistema de sujeción complementario (sistema de bolsas de aire) o los sistemas de pretensores podrían no funcionar correctamente. Para obtener información adicional, consulte ″Sistema de sujeción suplementario (SRS)″ en la sección ″Seguridad: asientos, cinturones de seguridad y sistema de sujeción suplementario″ de este manual.

⚠ADVERTENCIA

Si la luz de advertencia de bolsas de aire suplementarias se enciende, eso podría significar que los sistemas de bolsas de aire delanteras, bolsas de aire laterales, bolsas de aire tipo cortina y/o de pretensores no funcionarán en caso de un accidente. Para evitar que usted u otras personas resulten lesionados, haga que revisen el vehículo lo antes posible. Se recomienda que visite un distribuidor NISSAN para este servicio.

LUCES INDICADORAS

Este vehículo cuenta con varias luces indicadoras que pueden encenderse para indicar un determinado estado del sistema. Para obtener información adicional, consulte por una luz específica en esta sección.

 Luz indicadora de posición de la transmisión automática (T/A) (sólo si está equipado)

Cuando el interruptor de encendido se coloca en la posición ON (Encendido), esta luz indicadora muestra la posición de la palanca de cambios. Para obtener información adicional, consulte ″Conducción del vehículo″ en la sección ″Arranque y conducción″ de este manual.

 Luz indicadora de arranque en frío (solo si está equipada)

Esta luz se enciende al poner el interruptor de encendido en la posición ON (Encendido), y se apaga cuando el motor se precalienta. Cuando el motor está frío, el tiempo de calentamiento será más largo.

CRUISE Luz indicadora del interruptor principal de control de crucero (solo si está equipado)

La luz se enciende cuando se presiona el interruptor principal del control de crucero. La luz se apaga cuando el interruptor principal se vuelve a presionar. Cuando la luz indicadora del interruptor principal de control de crucero se enciende, el sistema de control de crucero está funcionando. Para obtener información adicional, consulte ″Control de crucero″ en la sección ″Arranque y conducción″ de este manual.

2304814-es-mx-vms_og2017-g_span.es-mx_dita.pdf 116 6/28/2016 1:17:26 PM

116 46717 Versa Español OM17SM0N17X0 2017

Luz indicadora de operación de arranque del motor (solo si está equipada)

En vehículos equipados con encendido con botón de presión, este indicador se ilumina cuando el interruptor de encendido está en la posición LOCK (Bloqueo), OFF (Apagado), ACC (Accesorios) u ON (Encendido) con la palanca de cambios en la posición P (Estacionamiento).

Modelos de transeje automático: este indicador significa que el motor arrancará cuando presione el botón del interruptor de encendido con el pedal del freno pisado.

Modelos de transeje manual: este indicador significa que el motor arrancará si se presiona el interruptor de encendido con los pedales del embrague y del freno pisados

Luz indicadora de los faros de niebla delanteros (solo si está equipado)

Esta luz indicadora se enciende al encender los faros antiniebla. Para obtener información adicional, consulte ″Interruptor de los faros antiniebla″ en esta sección.

Luz indicadora de luz de carretera (azul)

Esta luz azul se enciende cuando se activan las luces altas de los faros y se apagan cuando se seleccionan las luces bajas.

La luz indicadora de luz de carretera también se enciende cuando se activa la señal de paso.

Luz indicadora de falla (MIL)

Si esta luz indicadora se queda encendida o destella mientras el motor está en funcionamiento, puede indicar una posible falla del control de emisión de gases.

La MIL también puede encenderse continuamente si el tapón de llenado de combustible está flojo o no está colocado, o si el vehículo se queda sin combustible. Asegúrese de que el tapón de llenado de combustible esté instalado y firmemente cerrado, y que el vehículo tenga al menos 11.4 litros (3 galones) de combustible en el tanque.

Después de algunos kilómetros, la luz debe apagarse si no existe ninguna otra posible falla del sistema de control de emisiones.

Funcionamiento

La MIL se encenderá en una de estas dos formas:

- MIL encendida continuamente: se detectó una falla en el sistema de control de emisiones. Revise el tapón de llenado de combustible. Si el tapón de llenado de combustible está flojo o no se encuentra, apriételo o instálelo y maneje el vehículo. La luz se debe apagar después de manejar unos kilómetros. Si la luz no se apaga después de manejar unos kilómetros, haga que inspeccionen el vehículo. Se recomienda que visite un distribuidor NISSAN para este servicio. No necesita remolcar su vehículo hasta el distribuidor.
- Luz indicadora de falla destella: se detectó una falla de encendido del motor que puede dañar el sistema de control de emisiones. Para reducir o evitar el daño en el sistema de control de emisiones:
  - no conduzca a velocidades superiores a 72 km/h (45 mph).
  - evite la aceleración o desaceleración brusca.
  - evite subir pendientes pronunciadas.
  - si es posible, reduzca la cantidad de carga arrastrada.

2304814-es-mx-vms_og2017-g_span.es-mx_dita.pdf 117 6/28/2016 1:17:26 PM

117 46717 Versa Español OM17SM0N17X0 2017

La luz de comprobación del motor puede dejar de parpadear y encenderse constantemente. Haga que revisen el vehículo. Se recomienda que visite un distribuidor NISSAN para este servicio. No necesita remolcar su vehículo hasta el distribuidor.

⚠PRECAUCIÓN

El funcionamiento continuo del vehículo sin haber revisado ni reparado el sistema de control de emisiones cuando sea necesario, puede generar una mala condición de manejo, un rendimiento de combustible deficiente y un posible daño en el sistema de control de emisiones.



Luz indicadora de sobremarcha desactivada (solo si está equipada)

La luz indicadora de sobremarcha desactivada se enciende cuando se desactiva el modo de sobremarcha.

Para obtener información adicional, consulte ″Conducción del vehículo″ en la sección ″Arranque y conducción″ de este manual.



Luz indicadora de seguridad

Esta luz destella cada vez que el interruptor de encendido se coloca en las posiciones de OFF (Apagado), LOCK (Bloqueo) o ACC (Accesorios).

La luz indicadora de seguridad que destella indica que el sistema de seguridad instalado en el vehículo está funcionando.

Para obtener información adicional, consulte ″Sistemas de seguridad″ en esta sección.



Luz indicadora lateral y delantera (verde) (si está equipada)

La luz indicadora de luces laterales y faros se enciende cuando las luces laterales o los faros están encendidos (sin incluir las luces de circulación diurna ni las luces LED). Si el interruptor de los faros está en la posición AUTO (Automáticos), la luz indicadora de luces laterales y faros se enciende cuando los faros se encienden. Para obtener información adicional, consulte ″Interruptor de faros y direccionales″ en esta sección.



Luces indicadoras direccionales/de emergencia

La luz correspondiente destella cuando el interruptor de direccionales está activado.

Ambas luces destellan cuando el interruptor de emergencia está encendido.

RECORDATORIOS ACÚSTICOS

Advertencia de desgaste de las pastillas del freno

Las pastillas de los frenos de disco poseen advertencias de desgaste. Cuando es necesario cambiar una balata de freno de disco, se escucha un rechinido agudo cuando el vehículo está en movimiento, se pise o no el pedal de los frenos. Si escucha el sonido de advertencia, haga revisar los frenos lo antes posible. Se recomienda que visite un distribuidor NISSAN para este servicio.

Señal acústica recordatoria de olvido de llave

Si se abre la puerta del conductor con el interruptor de encendido en la posición ACC (Accesorios) u OFF (Apagado) o si se coloca en la posición OFF (Apagado) o LOCK (Bloqueo) con la Intelligent Key en el vehículo, suena una señal acústica. Asegúrese de que el interruptor de encendido esté en la posición LOCK (Bloqueo), y llévese la Intelligent Key al salir el vehículo.

2304814-es-mx-vms_og2017-g_span.es-mx_dita.pdf 118 6/28/2016 1:17:26 PM

118 46717 Versa Español OM17SM0N17X0 2017

Señal acústica recordatoria de luz

Con el interruptor de encendido en la posición OFF (Apagado), suena una señal acústica al abrir la puerta del conductor si los faros o las luces de estacionamiento están encendidos.

Gire el interruptor de control de los faros a la posición OFF (Apagado) o AUTO (Automático) antes de alejarse del vehículo.

Señal acústica de puerta de la NISSAN Intelligent Key®

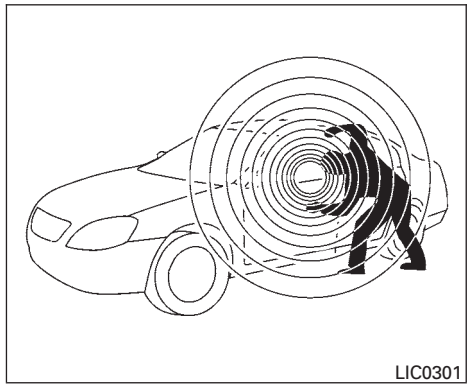
La señal acústica de puerta de la Intelligent Key suena si se detecta una de las siguientes situaciones incorrectas.

- La Intelligent Key quedó en el interior del vehículo al activar el seguro de las puertas.
- Alguna puerta no quedó bien cerrada al activar el seguro de las puertas.

Cuando suene la señal acústica, asegúrese de revisar el vehículo y la Intelligent Key. Para obtener más información, consulte ″NISSAN Intelligent Key®″ en la sección ″Revisiones y ajustes previos al manejo″ de este manual.

Señal acústica recordatoria del freno de estacionamiento

Una señal acústica suena si el freno de estacionamiento está accionado cuando el vehículo se pone en marcha. Esta dejará de sonar si se libera el freno de estacionamiento o la velocidad del vehículo vuelve a cero.


LIC0301

El vehículo posee dos sistemas de seguridad:

- Sistema de seguridad del vehículo
- Sistema inmovilizador de vehículo NISSAN

SISTEMA DE SEGURIDAD DEL VEHÍCULO

El sistema de seguridad del vehículo proporciona señales de alarma visuales y audibles si alguien abre las puertas o la cajuela cuando el sistema está activado. Sin embargo, no es un sistema de tipo detección de movimiento que se activa cuando el vehículo se mueve o cuando se produce una vibración.

2304814-es-mx-vms_og2017-g_span.es-mx_dita.pdf 119 6/28/2016 1:17:26 PM

El sistema ayuda a disuadir el robo del vehículo pero no lo puede impedir; tampoco puede evitar el robo de componentes en el interior o exterior del vehículo en todas las situaciones. Siempre asegure el vehículo, incluso si se estaciona por un período breve. Nunca deje las llaves en el vehículo y siempre active los seguros del vehículo cuando no lo esté vigilando. Esté atento al entorno e intente estacionarse siempre en áreas seguras y bien iluminadas.

En tiendas de artículos automotrices y tiendas especializadas se pueden encontrar muchos dispositivos que ofrecen protección adicional, como bloqueadores de componentes, marcadores de identificación y sistemas de rastreo. Un distribuidor NISSAN también puede ofrecer dichos accesorios. Verifique con su compañía de seguros para ver si existen descuentos para usted al poseer los diferentes artículos de protección contra robos.

Cómo armar el sistema de seguridad del vehículo

1. Cierre todas las ventanillas. **(El sistema se puede armar incluso cuando las ventanillas están abiertas).**
2. Retire la llave del interruptor de encendido o la llave de encendido del vehículo.
3. Cierre todas las puertas. Cierre todas las puertas con el transmisor de entrada sin llave o la llave de encendido.

   Operación del control remoto:

   - Presione el botón en el control remoto. Se activan los seguros de todas las puertas. Las luces de emergencia destellan una vez para indicar que todas las puertas tienen los seguros activados.
   - Al presionar el botón con todas las puertas con seguros activados, las luces de emergencia destellan una vez como recordatorio de que las puertas tienen los seguros activados.
4. Confirme que la luz indicadora se encienda. La luz permanece encendida por 30 segundos. El sistema de seguridad del vehículo ahora está prearmado. Después de unos 30 segundos, el sistema de seguridad del vehículo cambia automáticamente a la fase armada. La luz comienza a destellar una vez cada 3 segundos. Si, durante el período de preactivación de 30 segundos, la puerta del conductor se desbloquea con la llave o con el transmisor de entrada sin llave, o el interruptor de encendido se coloca en la posición ACC (Accesorios) u ON (Encendido), el sistema no se activará.

   - **Aunque el conductor o los pasajeros estén en el vehículo, el sistema se armará con todas las puertas cerradas y los seguros activados, con el interruptor de encendido en la posición OFF (Apagado).**

Activación del sistema de seguridad del vehículo

El sistema de seguridad del vehículo emitirá la siguiente alarma:

- Las luces de emergencia parpadean (en vehículos sin I-key) o los faros (en vehículos con I-key) parpadean y el claxon suena intermitentemente.
- La alarma se apaga automáticamente después de un rato. Sin embargo, la alarma se vuelve a activar si el vehículo se ve nuevamente alterado. La alarma se puede apagar desbloqueando el seguro de la puerta del conductor con el botón del control remoto o poniendo el interruptor de encendido en las posiciones ON (Encendido) o ACC (Accesorios).

2304814-es-mx-vms_og2017-g_span.es-mx_dita.pdf 120 6/28/2016 1:17:26 PM

La alarma se activa al:

- Abrir una puerta sin utilizar el control remoto (aunque el seguro de la puerta sea desbloqueado con la perilla interior del seguro o el interruptor del seguro eléctrico de las puertas).

Cómo apagar una alarma activada

La alarma se apaga solo al desbloquear el seguro con el botón del control remoto, o al poner el interruptor de encendido en ACC (Accesorios) o en la posición ON (Encendido).

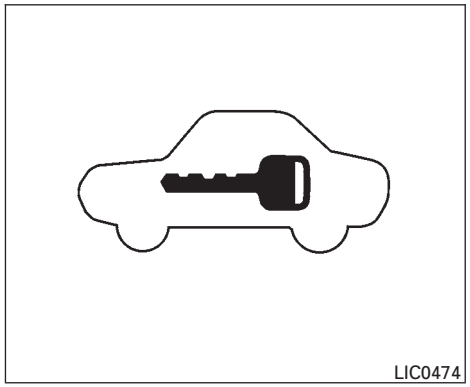
SISTEMA INMOVILIZADOR DE VEHÍCULO NISSAN

El sistema inmovilizador de vehículo NISSAN no permitirá que el motor arranque si no se utiliza una llave registrada.

Si el motor no arranca usando una llave registrada (por ejemplo, cuando hay interferencia causada por otra llave registrada, un dispositivo de peaje carretero automático o dispositivo de pago automático en el llavero), vuelva a arrancar el motor usando los siguientes procedimientos:

1. Deje el interruptor de encendido en la posición ON (Encendido) durante aproximadamente 5 segundos.
2. Ponga el interruptor de encendido en las posiciones OFF (Apagado) o LOCK (Bloqueo) y espere 10 segundos.
3. Repita los pasos 1 y 2.
4. Vuelva a arrancar el motor, manteniendo el dispositivo (que puede estar causando la interferencia) alejado de la llave registrada.

Si nuevamente no arranca, NISSAN recomienda colocar la llave registrada en un llavero distinto para evitar la interferencia de otros dispositivos.



Luz indicadora de seguridad

Esta luz destella cuando el interruptor de encendido se pone en la posición LOCK (Bloqueo) sin la llave en dicho interruptor.

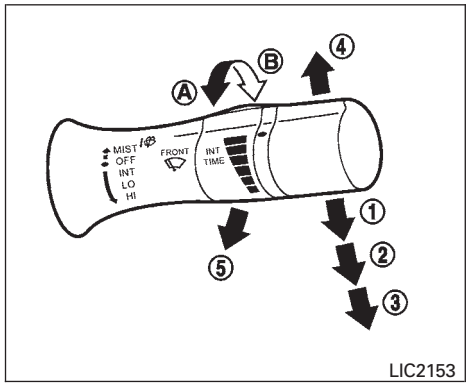
Esta función indica que el sistema inmovilizador de vehículo NISSAN está activo.

Si el Sistema inmovilizador de vehículo NISSAN está fallando, la luz permanece encendida mientras el interruptor de encendido esté en la posición ON (Encendido).

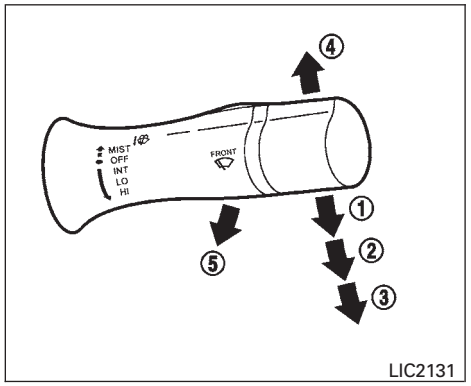
2304814-es-mx-vms_og2017-g_span.es-mx_dita.pdf 121 6/28/2016 1:17:26 PM

Si la luz permanece encendida o el motor no arranca, haga que le den servicio al sistema inmovilizador de vehículo NISSAN lo antes posible. Lleve todas las llaves registradas que tenga. Se recomienda que visite un distribuidor NISSAN para este servicio.

INTERRUPTOR DEL LIMPIA Y LAVAPARABRISAS



Tipo A (solo si está equipado)



Tipo B (solo si está equipado)

FUNCIONAMIENTO DEL INTERRUPTOR

El limpiaparabrisas y lavaparabrisas funcionan cuando el interruptor de encendido está en la posición ON (Encendido).

Lleve la palanca hacia abajo para hacer funcionar el limpiaparabrisas en la siguiente velocidad:

① Intermitente (INT): el funcionamiento intermitente (si cuenta con este) se puede ajustar girando la perilla hacia Ⓐ (más lento) o Ⓑ (más rápido).

② Baja (LO): funciona a velocidad baja continua

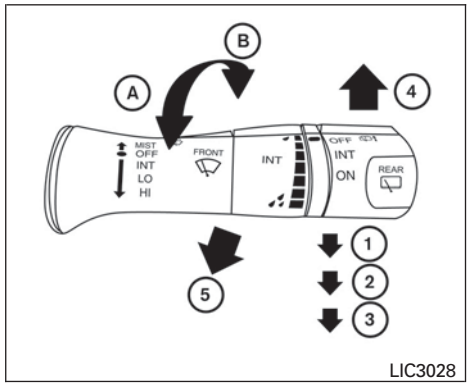
③ Alta (HI): funciona a velocidad alta continua

Empuje la palanca hacia arriba ④ para hacer funcionar el limpiaparabrisas una vez (llovizna).

Jale la palanca hacia usted ⑤ para hacer funcionar el lavador. El limpiaparabrisas también funcionará varias veces.

2304814-es-mx-vms_og2017-g_span.es-mx_dita.pdf 122 6/28/2016 1:17:26 PM

122 46717 Versa Español OM17SM0N17X0 2017



LIC3028

Tipo C (solo si está equipado)

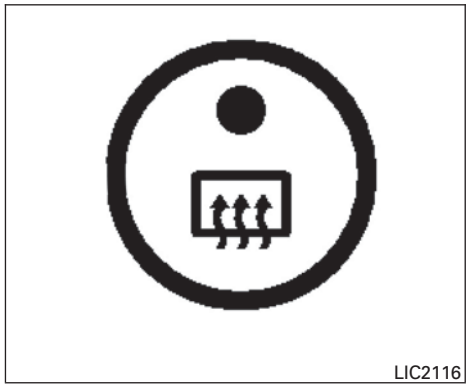
⚠ADVERTENCIA

En temperaturas bajo cero, la solución del lavador puede congelarse en el limpiaparabrisas y oscurecer la visión, lo que puede producir un accidente. Caliente el parabrisas con el desempañador antes de lavarlo.

⚠PRECAUCIÓN

- **No haga funcionar el lavador en forma continua por más de 30 segundos.**
- **No haga funcionar el lavador cuando el depósito está vacío.**
- **No llene el depósito de líquido lavaparabrisas con líquido lavaparabrisas totalmente concentrado. Algunos concentrados de líquido lavaparabrisas a base de alcohol metílico pueden manchar permanentemente la parrilla si se derraman mientras se llena el depósito de líquido lavaparabrisas.**
- **Mezcle previamente los concentrados de líquido lavaparabrisas con agua hasta los niveles recomendados por el fabricante antes de agregar el líquido en el depósito de líquido lavaparabrisas. No use el depósito de líquido lavaparabrisas para mezclar el concentrado de líquido lavaparabrisas con el agua.**

INTERRUPTOR DEL DESEMPAÑADOR DEL CRISTAL TRASERO


LIC2116

Para desempañar el cristal de la ventana trasera, ponga en marcha el motor y presione el interruptor del desempañador de la ventana trasera. La luz indicadora del desempañador de la ventana trasera en el interruptor se encenderá. Presione nuevamente el interruptor para desactivar el desempañador.

El desempañador de la ventana trasera se desactiva automáticamente después de aproximadamente 15 minutos.

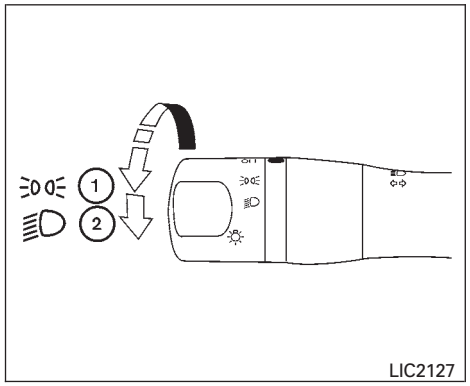
2304814-es-mx-vms_og2017-g_span.es-mx_dita.pdf 123 6/28/2016 1:17:26 PM

123 46717 Versa Español OM17SM0N17X0 2017

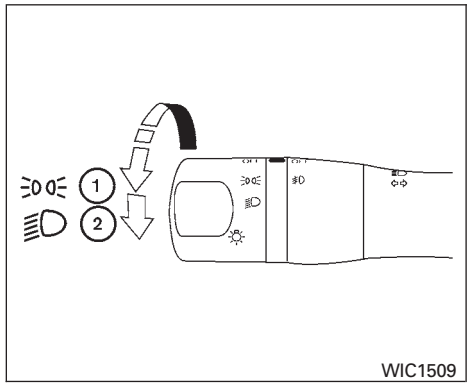
⚠PRECAUCIÓN

Al limpiar el lado interior del vidrio trasero, tenga cuidado de no rayar ni dañar el desempañador del vidrio trasero.

INTERRUPTOR DE FAROS Y DIRECCIONALES



Tipo A (solo si está equipado)



Tipo B (solo si está equipado)

INTERRUPTOR DE CONTROL DE FAROS

Iluminación

① Gire el interruptor a la posición y se encenderán las luces delanteras de estacionamiento, las luces traseras, las luces de la placa y las luces del tablero de instrumentos.

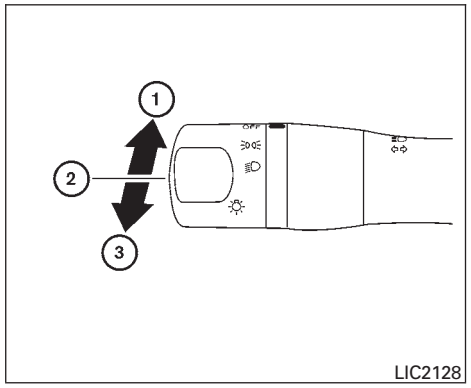
② Gire el interruptor a la posición y se encenderán los faros y todas las demás luces permanecerán encendidas.

⚠PRECAUCIÓN

Use los faros con el motor en funcionamiento para evitar que se descargue la batería del vehículo.

2304814-es-mx-vms_og2017-g_span.es-mx_dita.pdf 124 6/28/2016 1:17:26 PM

124 46717 Versa Español OM17SM0N17X0 2017



Selección de luces de los faros

① Para seleccionar la función de luces altas, acople los faros y empuje la palanca hacia adelante. La luz alta se enciende y se ilumina . Para obtener información adicional, consulte "Interruptor de control de los faros" en esta sección.

② Jale la palanca hacia atrás para seleccionar las luces bajas.

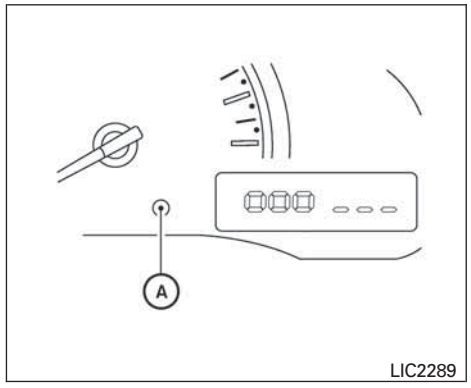
③ Al jalar y soltar la palanca se produce un destello de encendido y apagado de las luces altas; no es necesario que las luces altas estén encendidas para esta función.

Sistema economizador del acumulador

Si gira el interruptor de encendido a la posición OFF (Apagado) mientras el interruptor de las luces delanteras está en las posiciones o , las luces se apagarán después un breve período.

⚠ PRECAUCIÓN

Pese a que la función de economizador del acumulador apaga automáticamente los faros después de transcurrido un período de tiempo, usted debe colocar dicho interruptor en la posición de apagado cuando el motor no esté en marcha para evitar que se descargue el acumulador del vehículo.



Tipo A (solo si está equipado)

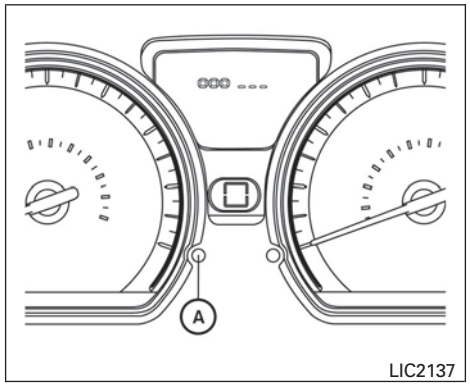
CONTROL DE BRILLO DE LOS INSTRUMENTOS (solo si está equipado)

El grupo de instrumentos se ilumina cuando el interruptor de encendido está en la posición ON (Encendido).

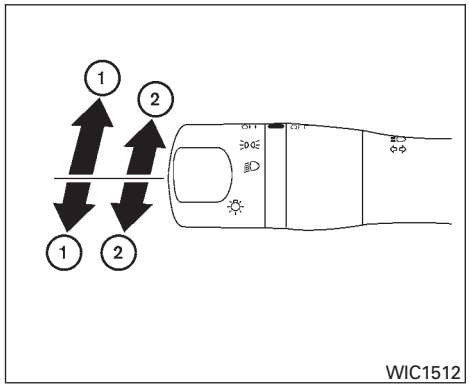
Presione el control Ⓐ para ajustar el brillo del medidor.

2304814-es-mx-vms_og2017-g_span.es-mx_dita.pdf 125 6/28/2016 1:17:26 PM

125 46717 Versa Español OM17SM0N17X0 2017



Tipo B (solo si está equipado)



INTERRUPTOR DE DIRECCIONALES

Luz direccional

① Mueva la palanca hacia arriba o hacia abajo hasta que la palanca se enganche para señalar la dirección del giro. Una vez finalizado el giro, las direccionales se cancelan automáticamente.

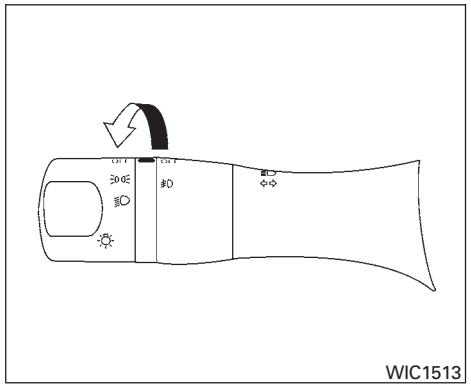
Señal de cambio de carril

② Para señalar un cambio de carril, mueva la palanca hacia arriba o hacia abajo hasta el punto en que comience a destellar la luz indicadora, sin enganchar la palanca.

La luz direccional destellará tres veces automáticamente.

2304814-es-mx-vms_og2017-g_span.es-mx_dita.pdf 126 6/28/2016 1:17:26 PM

126 46717 Versa Español OM17SM0N17X0 2017

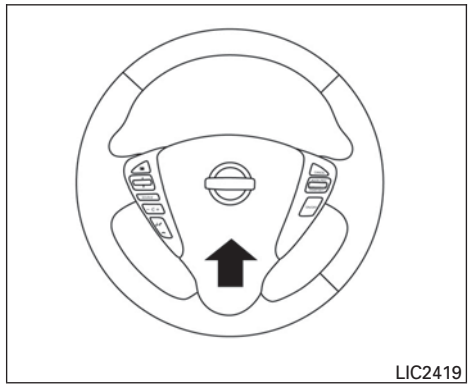

WIC1513

INTERRUPTOR DE FAROS ANTINIEBLA (solo si está equipado)

Para encender las luces de niebla delanteras, gire el interruptor de los faros a la posición o , y luego gire el interruptor de las luces de niebla a la posición .

Para apagarlas, gire el interruptor de las luces de niebla a la posición OFF (Apagado).

CLAXON

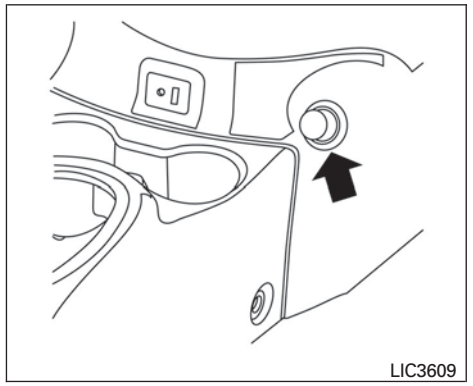

LIC2419

Para hacer sonar el claxon, presione cerca del ícono de claxon del volante de la dirección.

⚠ ADVERTENCIA

No desarme el claxon. Hacerlo puede afectar el funcionamiento correcto del sistema de bolsa de aire delantera. Manipular el sistema de bolsa de aire delantera puede provocar lesiones graves.

TOMACORRIENTE

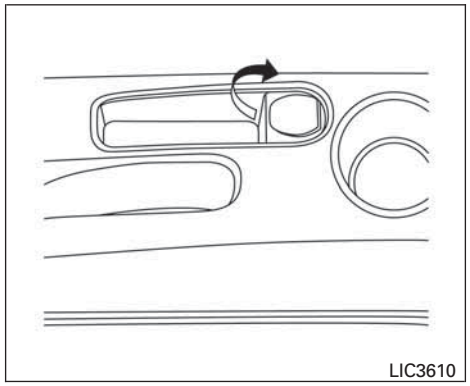

LIC3609

Tablero de instrumentos

2304814-es-mx-vms_og2017-g_span.es-mx_dita.pdf 127

6/28/2016 1:17:26 PM

127 46717 Versa Español OM17SM0N17X0 2017



Consola (solo si está equipada)

El tomacorriente tiene como objetivo proporcionar energía a los accesorios eléctricos, como teléfonos celulares. La capacidad máxima nominal del tomacorriente es de 12 voltios, 120 W (10 A).

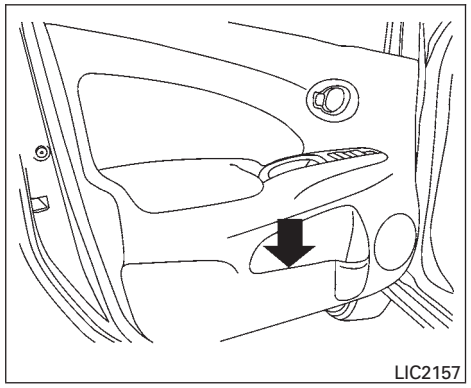
⚠PRECAUCIÓN

- **La salida y el enchufe pueden calentarse durante o inmediatamente después del uso.**
- **Solo ciertos tomacorrientes están diseñados para utilizarse en una unidad de encendedor. No use ningún otro tomacorriente para un encendedor accesorio. Se recomienda que visite a un distribuidor NISSAN para obtener información adicional**
- **No lo utilice con accesorios que excedan un consumo de corriente de 12 voltios, 120W (10A). No use adaptadores dobles o más de un accesorio eléctrico.**
- **Use los tomacorrientes con el motor en funcionamiento para evitar que se descargue la batería del vehículo.**
- **Evite usar las tomas de corriente cuando el aire acondicionado, los faros o el desempañador del vidrio trasero estén encendidos.**
- **Antes de insertar o desconectar un enchufe, asegúrese de que el accesorio eléctrico utilizado esté apagado.**
- **Presione el enchufe lo máximo posible. Si no se obtiene un buen contacto, el enchufe se puede sobrecalentar o puede abrirse el fusible de temperatura interna.**
- **Cuando no esté en uso, asegúrese de cerrar la tapa. No permita que le caiga agua ni ningún otro líquido al tomacorriente.**

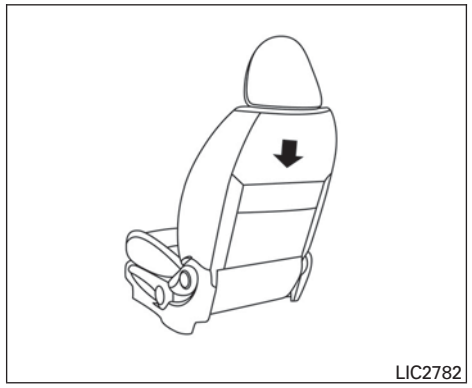
2304814-es-mx-vms_og2017-g_span.es-mx_dita.pdf 128 6/28/2016 1:17:26 PM

128 46717 Versa Español OM17SM0N17X0 2017

COMPARTIMIENTOS PARA GUARDAR

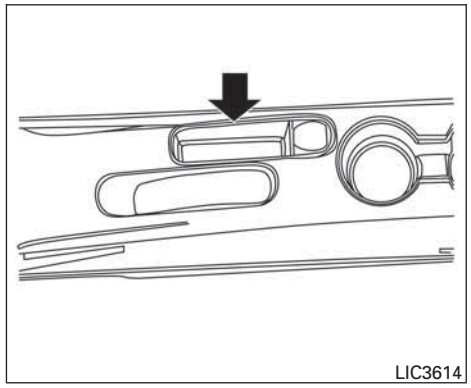

LIC2157

COMPARTIMENTOS PARA MAPAS


LIC2782

COMPARTIMIENTO DEL RESPALDO (Solo si esta equipado)

El bolsillo en el respaldo está ubicado en la parte trasera del asiento del pasajero. El compartimiento se puede utilizar para guardar mapas.


LIC3614

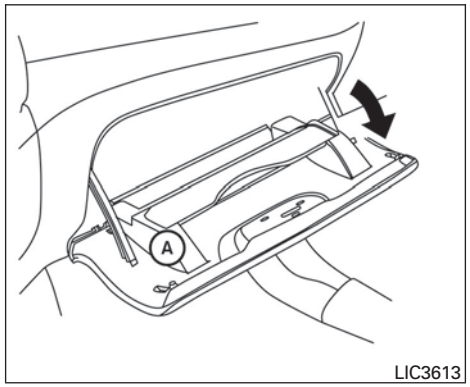
BANDEJAS PARA GUARDAR

⚠ADVERTENCIA

No coloque objetos afilados en las bandejas para evitar que se produzcan lesiones en caso de accidente o frenada repentina.

2304814-es-mx-vms_og2017-g_span.es-mx_dita.pdf 129 6/28/2016 1:17:26 PM

129 46717 Versa Español OM17SM0N17X0 2017



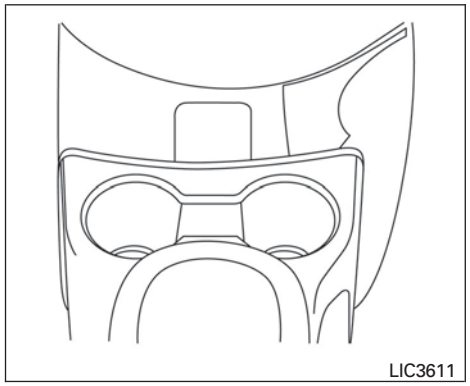
GUANTERA

Abra la guantera jalando la manija.

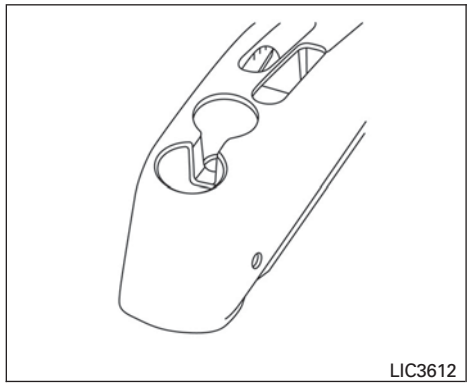
Utilice el compartimento en la tapa de la guantera Ⓐ para almacenar y esconder objetos pequeños.

⚠ ADVERTENCIA

Mantenga la tapa de la guantera cerrada mientras maneja para evitar lesiones en caso de un accidente o frenada repentina.



Parte delantera



Parte trasera

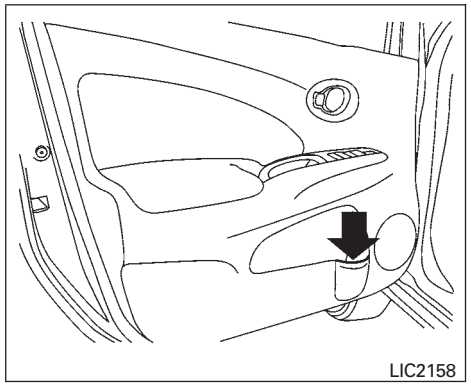
PORTAVASOS

⚠ PRECAUCIÓN

- **Evite arrancar y frenar en forma abrupta cuando se esté usando el portavasos, para así evitar que se derrame la bebida. Si el líquido estuviera caliente, puede quemarlo a usted o a algún pasajero.**
- **Use solo vasos blandos en el portavasos. Los objetos duros pueden provocarle lesiones en un accidente.**

2304814-es-mx-vms_og2017-g_span.es-mx_dita.pdf 130 6/28/2016 1:17:26 PM

130 46717 Versa Español OM17SM0N17X0 2017



Portabotellas

⚠ PRECAUCIÓN

- **No utilice el portabotellas para poner otros objetos que pudieran ser expulsados en el vehículo y herir a alguien durante un frenado repentino o un accidente.**
- **No utilice el portabotellas para poner recipientes destapados que contengan líquidos.**

ELEVAVIDRIOS ELÉCTRICOS (solo si está equipado)

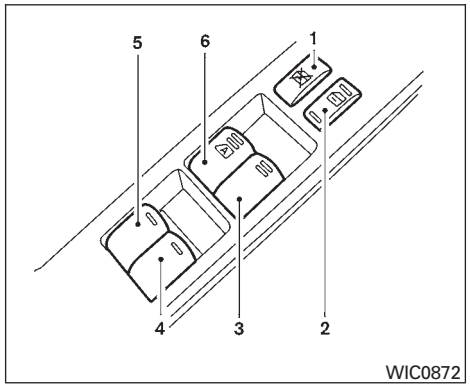
⚠ ADVERTENCIA

- **Asegúrese de que todos los pasajeros tengan sus manos y otras partes del cuerpo dentro del vehículo cuando esté en movimiento y antes de cerrar las ventanillas. Use el interruptor de bloqueo de los alzavidrios para impedir el uso inesperado de los alzavidrios eléctricos.**
- **Para ayudar a evitar el riesgo de lesiones o muerte a través del funcionamiento accidental del vehículo o sus sistemas, incluso quedar atrapado en las ventanillas o la activación accidental del seguro de la puerta, no deje sin vigilancia a niños, personas que requieran asistencia ni mascotas dentro del vehículo. Además, la temperatura dentro de un vehículo cerrado en un día caluroso puede elevarse rápidamente como para causar un riesgo importante de lesiones o muerte para las personas y las mascotas.**

Los elevavidrios eléctricos funcionan cuando el interruptor de encendido está en la posición ON (Encendido) o un breve lapso después de que el interruptor de encendido se gira a la posición OFF (Apagado). Si durante este período la puerta del conductor o del pasajero se abre, la alimentación a los elevavidrios se cancela.

2304814-es-mx-vms_og2017-g_span.es-mx_dita.pdf 131 6/28/2016 1:17:26 PM

131 46717 Versa Español OM17SM0N17X0 2017

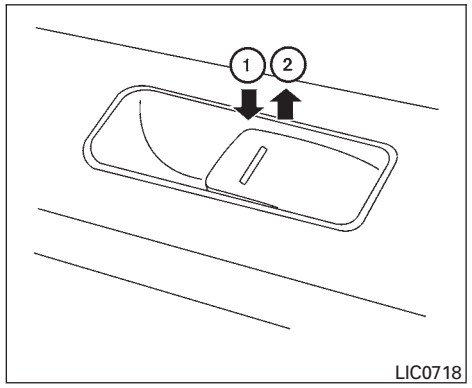


1. Botón de bloqueo de los elevavidrios
2. Interruptor del seguro eléctrico de las puertas
3. Interruptor del elevavidrios del pasajero delantero
4. Interruptor del elevavidrios del pasajero trasero derecho
5. Interruptor del elevavidrios del pasajero trasero izquierdo
6. Interruptor automático del lado del conductor

Interruptor del alzavidrios eléctrico del lado del conductor

El panel de control del lado del conductor cuenta con interruptores que sirven para abrir o cerrar las ventanillas de los pasajeros delanteros y traseros.

Para abrir una ventanilla, mantenga presionado el interruptor. Para cerrarla, tire del interruptor y manténgalo hacia arriba. Para detener la función de apertura o de cierre en cualquier momento, simplemente suelte el interruptor.

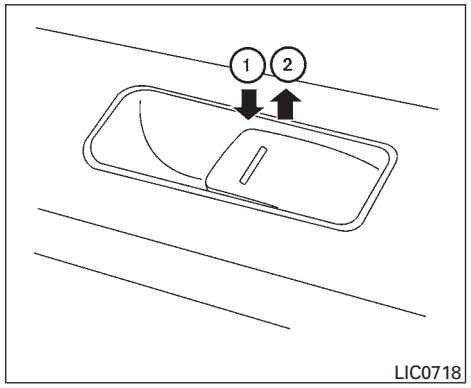


Interruptor del alzavidrios eléctrico del pasajero delantero

El interruptor del elevavidrios eléctrico del pasajero hace funcionar solo la ventanilla del pasajero correspondiente. Para abrir la ventanilla, mantenga presionado el interruptor ①. Para cerrarla, jálelo hacia arriba ②.

2304814-es-mx-vms_og2017-g_span.es-mx_dita.pdf 132 6/28/2016 1:17:26 PM

132 46717 Versa Español OM17SM0N17X0 2017

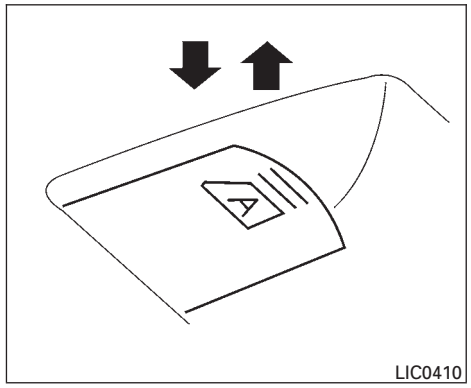


Interruptores de los alzavidrios eléctricos traseros

Los interruptores de los alzavidrios eléctricos traseros abren o cierran solo la ventanilla correspondiente. Para abrir la ventanilla, mantenga presionado el interruptor ①. Para cerrarla, jálelo hacia arriba ②.

Bloqueo de las ventanillas de los pasajeros

Cuando se presiona el interruptor de bloqueo de las ventanillas, únicamente se puede abrir o cerrar la ventanilla del lado del conductor. Vuelva a presionarlo para cancelar la función de bloqueo de los elevavidrios.



Funcionamiento automática

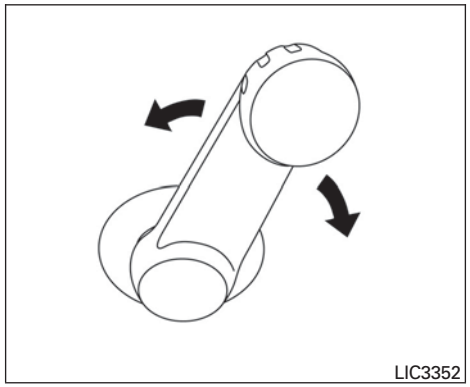
Para abrir por completo una ventanilla con funcionamiento automático, presione el interruptor del elevavidrios eléctrico hasta la segunda posición y suéltelo; no es necesario mantenerlo presionado. La ventanilla se abre por completo automáticamente. Para detenerla, jale el interruptor mientras la ventanilla se abre.

2304814-es-mx-vms_og2017-g_span.es-mx_dita.pdf 133

6/28/2016 1:17:26 PM

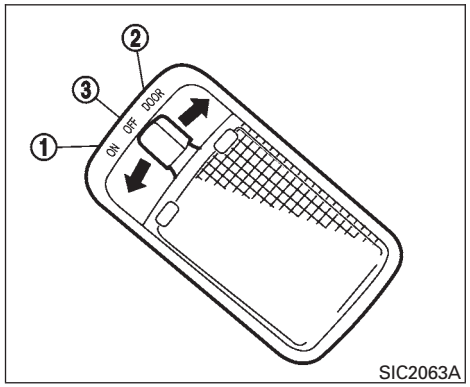
133 46717 Versa Español OM17SM0N17X0 2017

LUCES INTERIORES


LIC3352

ELEVAVIDRIOS MANUALES (solo si está equipado)

Las ventanillas laterales se pueden abrir o cerrar al girar la manivela de cada puerta.



SIC2063A

La luz interior tiene un interruptor de tres posiciones y funciona independientemente de la posición del interruptor de encendido.

Cuando el interruptor está en la posición ON (Encendido) ①, las luces interiores se encienden sin importar la posición de las puertas. Las luces se apagarán después de un momento, a menos que el interruptor de encendido se gire a la posición ACC (Accesorios) o a la posición ON (Encendido).

Cuando el interruptor está en la posición DOOR (Puerta) ②, las luces interiores permanecen encendidas cuando:

- Se ha desactivado el seguro de las puertas con el control remoto, con la llave mecánica o con el interruptor del seguro eléctrico de las puertas mientras todas las puertas están cerradas y el interruptor de encendido está en la posición OFF (Apagado).
- Se abra la puerta del conductor y luego se cierre mientras el interruptor de encendido está en la posición OFF (Apagado).
- El interruptor de encendido se ponga en la posición OFF (Apagado) mientras todas las puertas están cerradas.

Las luces se apagarán y el sincronizador se activará cuando:

- Se ha activado el seguro de la puerta del conductor con el control remoto, con la llave mecánica o con el interruptor del seguro eléctrico de las puertas.
- El interruptor de encendido está en la posición ON (Encendido).

Cuando el interruptor está en la posición OFF (Apagado) ③, las luces interiores no encienden, sin importar la posición de las puertas.

Las luces se apagarán después de tener las puertas abiertas por un momento para impedir que se descargue el acumulador.

2304814-es-mx-vms_og2017-g_span.es-mx_dita.pdf 134 6/28/2016 1:17:26 PM

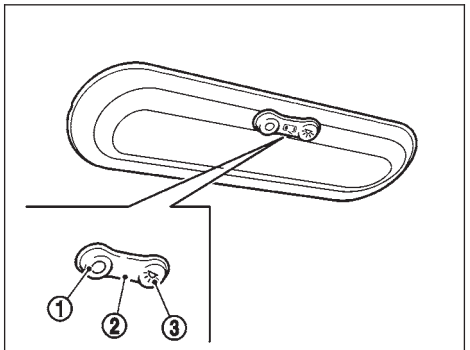
134 46717 Versa Español OM17SM0N17X0 2017

⚠PRECAUCIÓN

No las use por períodos prolongados de tiempo con el motor apagado. Esto puede hacer que la batería se descargue.

SISTEMA DE ENTRADA ILUMINADA

Las luces interiores se encienden cuando se abre una puerta delantera o trasera. Una vez que las puertas estén cerradas, estas luces se apagan en 30 segundos o se apagan inmediatamente cuando la llave se gira a la posición ON (Encendido).



LIC2126

LUZ DE MAPA
(Solo si esta equipada)

La luz de mapa tiene un interruptor de tres posiciones y funciona independientemente de la posición del interruptor de encendido.

Cuando el interruptor está en la posición ON (Encendido) ③, la luz de mapa se enciende, sin importar la posición de la puerta. La luz se apagará después de un momento, a menos que el interruptor de encendido se gire a la posición ACC (Accesorios) o a la posición ON (Encendido).

Cuando el interruptor está en la posición DOOR (Puerta) ②, la luz de mapa permanecerá encendida un momento cuando:

- Se desactiven los seguros de las puertas con el transmisor de entrada sin llave (solo si está equipado), con una llave o con el interruptor del seguro eléctrico de las puertas cuando todas las puertas estén cerradas y el interruptor de encendido esté en la posición OFF (Apagado).
- Se abra la puerta del conductor y luego se cierre con la llave fuera del interruptor de encendido.
- Se quite la llave del interruptor de encendido cuando todas las puertas están cerradas.

La luz se apagará y se activará el sincronizador cuando:

- Se asegure la puerta del conductor con el transmisor de entrada sin llave (solo si está equipado), con una llave o con el interruptor del seguro eléctrico de las puertas.
- El interruptor de encendido está en la posición ON (Encendido).

Cuando el interruptor esté en la posición OFF (Apagado) ①, la luz de mapa no se encienda, sin importar la posición de la puerta.

La luz se apagará automáticamente después de tener las puertas abiertas por un momento para impedir que se descargue el acumulador.

2304814-es-mx-vms_og2017-g_span.es-mx_dita.pdf 135 6/28/2016 1:17:26 PM

135 46717 Versa Español OM17SM0N17X0 2017

LUZ DE CAJUELA

(Solo si esta equipada)

La luz se enciende cuando se abre la tapa de la cajuela. Cuando ésta se cierra, la luz se apaga. Para obtener información adicional, consulte "Luces exteriores e interiores" en la sección "Mantenimiento y recomendaciones preventivas" de este manual.

⚠ PRECAUCIÓN

No las use por períodos prolongados de tiempo con el motor apagado. Esto puede hacer que la batería se descargue.

2304814-es-mx-vms_og2017-g_span.es-mx_dita.pdf 136

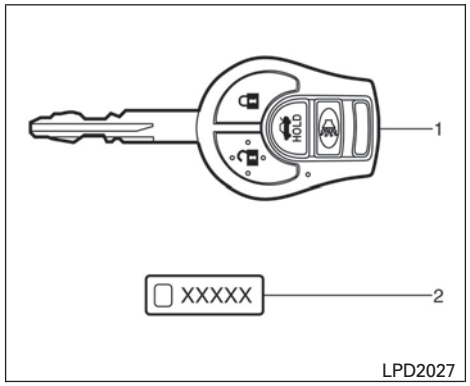
6/28/2016 1:17:26 PM

136 46717 Versa Español OM17SM0N17X0 2017

3 Controles y ajustes previos a la conducción

Llaves 3-2
NISSAN Intelligent Key® (si está equipado) 3-2
Llaves del sistema inmovilizador de vehículo NISSAN 3-4
Puertas 3-5
Activación del seguro con llave 3-5
Activación del seguro con la perilla interior 3-6
Activación del seguro con el interruptor eléctrico de las puertas (solo si está equipado) 3-6
Seguros automáticos de las puertas (solo si está equipado) 3-7
Mecanismo de seguridad para niños en las puertas traseras 3-7
Sistema de entrada sin llave a control remoto (solo si está equipado) 3-8
Cómo usar el sistema de apertura a control remoto sin llave 3-9
NISSAN Intelligent Key® (si está equipado) 3-12
Rango de operación 3-14
Precaución con la activación/desactivación del seguro de las puertas 3-14
Operación de la NISSAN Intelligent Key® 3-15
Cómo usar la función de apertura a control remoto 3-18
Luces de advertencia y recordatorios acústicos 3-22
Señales de advertencia 3-22
Guía de diagnóstico y corrección de fallas 3-24
Cofre 3-26
Tapa de la cajuela 3-27
Funcionamiento con llave 3-27
Apertura de la tapa de la cajuela 3-27
Funcionamiento del dispositivo de apertura (solo si está equipado) 3-28
Puerta de llenado de combustible 3-28
Funcionamiento del abridor 3-28
Tapón de llenado de combustible 3-29
Volante de la dirección 3-30
Funcionamiento de la inclinación 3-30
Viseras 3-31
Espejos de cortesía (solo si está equipado) 3-31
Portatarjetas (solo en el lado del conductor) (si está equipado) 3-31
Espejos 3-32
Espejo retrovisor 3-32
Espejos exteriores 3-32

LLAVES



Tipo A: control de apertura a control remoto (solo si está equipado)

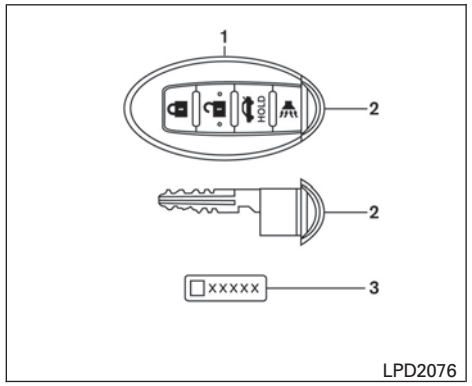
1. Transmisor de entrada sin llave integrado al seguro de la puerta (dos juegos)
2. Placa de número de llave

⚠PRECAUCIÓN

Nunca olvide la llave de encendido dentro del vehículo cuando salga de este.

Con las llaves se entrega una placa de número de llave. Anote el número de llave y guárdelo en un lugar seguro (como en su billetera), no en el vehículo. Si pierde las llaves, se recomienda que visite a un distribuidor NISSAN y solicite duplicados usando el número de llave. NISSAN no registra los números de llave y, por lo tanto, es muy importante conservar la placa de número de llave.

El número de llave solo es necesario cuando se han perdido todas las llaves. Si todavía tiene una llave, se puede duplicar sin saber el número de llave.



Tipo B: (solo si está equipado)

1. Intelligent Keys (dos juegos)
2. Llaves mecánicas
3. Placa del número de llave (una placa)

NISSAN INTELLIGENT KEY® (si está equipado)

Su vehículo solo puede ser manejado con las Intelligent Keys registradas en los componentes del sistema Intelligent Key de su vehículo y en los componentes del sistema inmovilizador de vehículo NISSAN.

2304814-es-mx-vms_og2017-g_span.es-mx_dita.pdf 138 6/28/2016 1:17:26 PM

Nunca deje estas llaves dentro del vehículo.

Puede registrar y usar hasta 4 Intelligent Keys para cada vehículo. Se deben registrar las llaves nuevas antes de usarlas con el sistema Intelligent Key y con el Sistema inmovilizador de vehículo NISSAN de su vehículo. Dado que el proceso de registro requiere borrar toda la memoria de los componentes del sistema Intelligent Key cuando se registran llaves nuevas, asegúrese de llevar al distribuidor NISSAN todas las llaves Intelligent Key que tenga.

Con las llaves se entrega una placa de número de llave. Anote el número de llave y guárdelo en un lugar seguro (como en su billetera), no en el vehículo. Si pierde las llaves, se recomienda que visite a un distribuidor NISSAN y solicite duplicados usando el número de llave. NISSAN no registra los números de llave y, por lo tanto, es muy importante conservar la placa de número de llave.

Un número de llave solo es necesario cuando se han perdido todas las llaves y no se dispone de una a partir de la cual crear un duplicado. Si todavía tiene una llave, se puede duplicar sin saber el número de llave.

⚠ PRECAUCIÓN

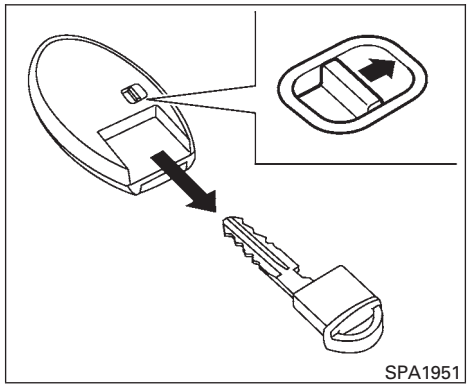
A continuación se enumeran las condiciones o situaciones en las que se podría dañar la Intelligent Key:

- **No permita que la Intelligent Key, que contiene componentes eléctricos, entre en contacto con agua, ni con agua salada. Esto puede afectar el funcionamiento del sistema.**
- **No deje caer la Intelligent Key.**
- **No golpee con fuerza la Intelligent Key contra otro objeto.**
- **No cambie ni modifique la Intelligent Key.**
- **Si la Intelligent Key se humedece, se puede dañar. Si la Intelligent Key se moja, séquela de inmediato.**
- **No coloque la Intelligent Key durante un período prolongado en un área en que las temperaturas sean superiores a 60 °C (140 °F).**
- **No coloque la Intelligent Key en un llavero que incluya un imán.**
- **No coloque la Intelligent Key cerca de equipos que produzcan un campo magnético, tal como una TV, equipos de audio y computadoras personales.**

Si pierde o le roban una Intelligent Key, NISSAN recomienda borrar el código de identificación de esa Intelligent Key en el vehículo. Esto puede impedir el uso no autorizado de la Intelligent Key, para hacer funcionar el vehículo. Para obtener información relacionada con el procedimiento de borrado, se recomienda que visite a un distribuidor NISSAN.

2304814-es-mx-vms_og2017-g_span.es-mx_dita.pdf 139 6/28/2016 1:17:26 PM

139 46717 Versa Español OM17SM0N17X0 2017


SPA1951

Llave mecánica

La Intelligent Key contiene la llave mecánica.

Para sacar la llave mecánica, libere la perilla de bloqueo en la parte posterior de la Intelligent Key.

Para instalar la llave mecánica, insértela con firmeza en la Intelligent Key hasta que la perilla de bloqueo vuelva a la posición de bloqueo.

Utilice la llave mecánica para bloquear o desbloquear las puertas y la tapa del maletero.

Para obtener información adicional, consulte ″Puertas″ y ″Tapa de la cajuela″ en esta sección.

⚠PRECAUCIÓN

Lleve siempre la llave mecánica insertada en la ranura de la Intelligent Key.

LLAVES DEL SISTEMA INMOVILIZADOR DE VEHÍCULO NISSAN

Sólo puede conducir el vehículo usando las Intelligent Keys registradas en los componentes del sistema inmovilizador de vehículo NISSAN de su vehículo.

La llave mecánica se puede utilizar para todos los seguros.

Nunca deje las llaves en el vehículo.

Llaves adicionales o de reemplazo:

Si conserva una llave, el número de llave no es necesario cuando necesita llaves adicionales del Sistema inmovilizador de vehículo NISSAN. La llave existente se puede duplicar sin saber el número de llave. Es posible usar hasta cinco llaves del Sistema inmovilizador de vehículo NISSAN en un solo vehículo. Debe llevar al distribuidor NISSAN todas las llaves del sistema inmovilizador de vehículo NISSAN que tenga para registrarlas. Esto se debe a que el proceso de registro borra la memoria de todos los códigos de llave registrados anteriormente en el Sistema inmovilizador de vehículo NISSAN. Luego del proceso de registro, estos componentes solo reconocen las llaves codificadas en el Sistema inmovilizador de vehículo NISSAN durante el registro. Las llaves que no entregue al distribuidor en el momento del registro no podrán arrancar el vehículo.

⚠PRECAUCIÓN

No permita que la llave del sistema inmovilizador, que contiene un transmisor eléctrico, entre en contacto con agua ni agua salada. Esto puede afectar la función del sistema.

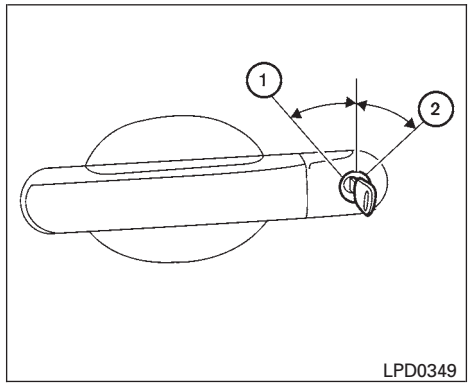
2304814-es-mx-vms_og2017-g_span.es-mx_dita.pdf 140 6/28/2016 1:17:26 PM

PUERTAS

Cuando las puertas se aseguran utilizando uno de los siguientes métodos, las puertas no se pueden abrir utilizando las manijas interiores o exteriores de las puertas. Para abrir las puertas, primero se deben desasegurar.

⚠ADVERTENCIA

- **Antes de abrir una puerta, esté atento al tráfico en dirección contraria y evítelo.**
- **Para ayudar a evitar el riesgo de lesiones o muerte a través del funcionamiento accidental del vehículo o sus sistemas, incluso quedar atrapado en las ventanillas o la activación accidental del seguro de la puerta, no deje sin vigilancia a niños, personas que requieran asistencia ni mascotas dentro del vehículo. Además, la temperatura dentro de un vehículo cerrado en un día caluroso puede elevarse rápidamente como para causar un riesgo importante de lesiones o muerte para las personas y las mascotas.**



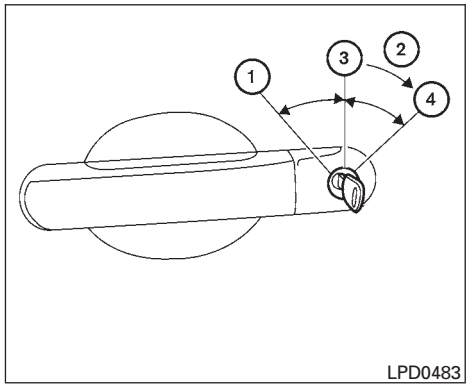
Lado del conductor

ACTIVACIÓN DEL SEGURO CON LLAVE

Para bloquear o desbloquear el vehículo, gire la llave como se muestra.

Manual (solo si está equipado)

Para activar el seguro de una puerta, gire la llave hacia la parte delantera del vehículo ①. Para desactivar el seguro, gírela hacia la parte posterior ②.



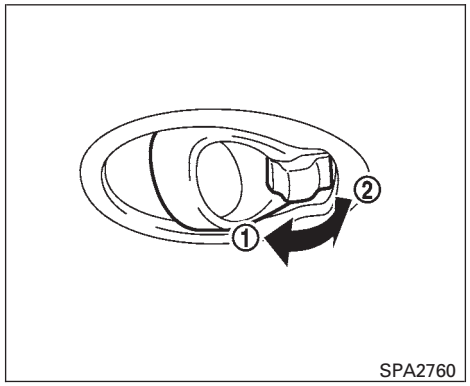
Sistema de seguro eléctrico (solo si está equipado)

El sistema de seguro eléctrico de las puertas permite activar o desactivar el seguro de todas las puertas al mismo tiempo.

Gire la llave hacia la parte delantera ① del vehículo para activar el seguro de todas las puertas.

Gírela una vez hacia la parte posterior ② del vehículo para desactivar el seguro de esa puerta. Desde esa posición, regrese la llave a la posición Neutro ③ (en la que únicamente es posible quitar e insertar la llave) y gírela nuevamente hacia la parte posterior ④ en un lapso de 5 segundos para desactivar el seguro de todas las puertas.

2304814-es-mx-vms_og2017-g_span.es-mx_dita.pdf 141 6/28/2016 1:17:26 PM



Seguro interior

ACTIVACIÓN DEL SEGURO CON LA PERILLA INTERIOR

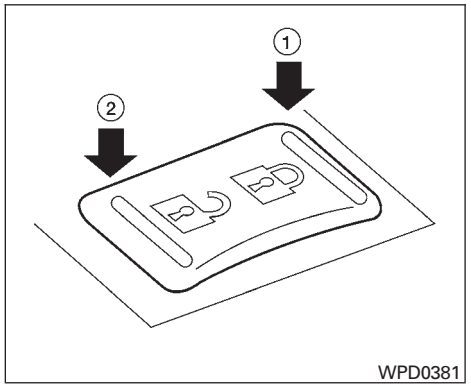
Para activar el seguro de la puerta sin la llave, mueva la perilla de seguro interior a la posición de seguro activado ① y cierre la puerta.

Para desactivar el seguro de la puerta sin la llave, mueva la perilla interior de bloqueo a la posición de desbloqueo ②.

Protección contra aplicación accidental de los seguros

Cuando el interruptor de encendido está en la posición ACC (Accesorios) u ON (Encendido) y el interruptor del seguro eléctrico de las puertas se coloca en la posición de bloqueo con cualquier puerta abierta, todas las puertas se bloquearán y desbloquearán automáticamente. Si la Intelligent Key está en el vehículo y hay alguna puerta abierta, los seguros de todas las puertas se desactivarán automáticamente y sonará una señal acústica después de cerrar la puerta.

Estas funciones ayudan a evitar que la Intelligent Key se quede accidentalmente en el interior del vehículo.



ACTIVACIÓN DEL SEGURO CON EL INTERRUPTOR ELÉCTRICO DE LAS PUERTAS (solo si está equipado)

Para activar el seguro de todas las puertas sin una llave, presione el interruptor del seguro de las puertas (lado del conductor o del pasajero delantero) hasta la posición de seguro ①. Al activar el seguro de una puerta de esta forma, cerciórese de no dejar la llave en el interior del vehículo.

Para desactivar el seguro de todas las puertas sin una llave, presione el interruptor del seguro de las puertas (lado del conductor o del pasajero delantero) hasta la posición de desbloqueo ②.

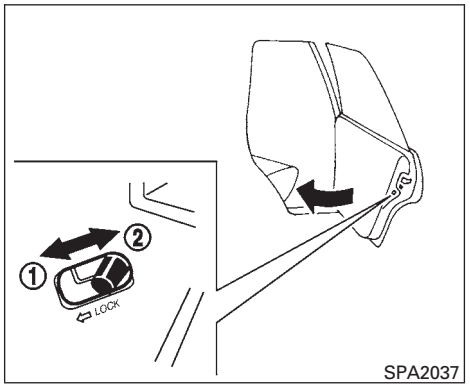
2304814-es-mx-vms_og2017-g_span.es-mx_dita.pdf 142 6/28/2016 1:17:27 PM

Protección contra aplicación accidental de los seguros

Si mueve el interruptor de los seguros eléctricos de las puertas a la posición de bloqueo y alguna puerta está abierta, todas las puertas se bloquearán y desbloquearán automáticamente.

SEGUROS AUTOMÁTICOS DE LAS PUERTAS (solo si está equipado)

- Se activa automáticamente el seguro de todas las puertas cuando la velocidad del vehículo llega a 24 km/h (15 MPH).
- Los seguros de todas las puertas se desactivan automáticamente al poner el encendido en la posición OFF (Apagado).



SPA2037

MECANISMO DE SEGURIDAD PARA NIÑOS EN LAS PUERTAS TRASERAS

Los mecanismos de seguridad para niños ayudan a impedir que las puertas traseras se abran accidentalmente, en especial cuando hay niños pequeños en el vehículo.

Las palancas del mecanismo de seguridad para niños se encuentran en el borde de las puertas traseras.

Cuando la palanca está en la posición de apertura ②, la puerta se puede abrir desde el exterior o desde el interior.

Cuando la palanca está en la posición LOCK (Bloqueo) ①, la puerta se puede abrir solo desde el exterior.

2304814-es-mx-vms_og2017-g_span.es-mx_dita.pdf 143 6/28/2016 1:17:27 PM

143 46717 Versa Español OM17SM0N17X0 2017

SISTEMA DE ENTRADA SIN LLAVE A CONTROL REMOTO (solo si está equipado)

⚠ ADVERTENCIA

- **Las ondas de radio pueden afectar adversamente a los equipos médicos eléctricos. Las personas que usan un marcapasos deben comunicarse con el fabricante de estos equipos para conocer las posibles influencias antes del uso.**
- **El control de apertura a control remoto transmite ondas de radio cuando se presionan los botones. La FAA advierte que las ondas de radio pueden afectar los sistemas de navegación y comunicación de los aviones. No opere el control de apertura a control remoto mientras está en un avión. Asegúrese de que los botones no se activen accidentalmente al almacenar la unidad para un vuelo.**

Es posible bloquear/desbloquear todas las puertas, encender las luces interiores y activar la alarma de pánico desde el exterior del vehículo utilizando el control remoto.

Verifique que haya sacado la llave del vehículo antes de activar el seguro de las puertas.

El control remoto puede funcionar a una distancia de aproximadamente 10 m (33 pies) del vehículo. La distancia efectiva depende de las condiciones en torno al vehículo.

En un vehículo, se pueden utilizar hasta cuatro controles remotos. Para obtener información relacionada con la compra y el uso de los transmisores de entrada sin llave adicionales, se recomienda que visite a su distribuidor NISSAN.

El control remoto no funciona cuando:

- La batería está descargada
- La distancia entre el vehículo y el control remoto es superior a 10 m (33 pies)

La alarma de pánico no se activa cuando la llave está en el interruptor de encendido.

⚠ PRECAUCIÓN

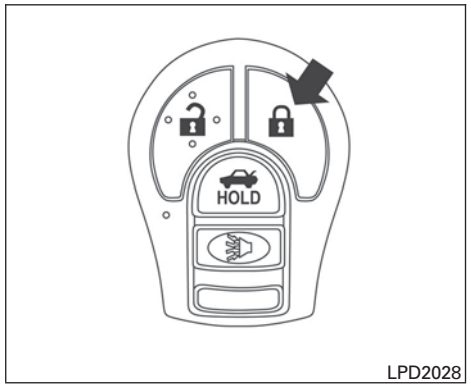
A continuación se listan las condiciones o situaciones que dañarán el control remoto:

- **No permita que el control remoto, que contiene componentes eléctricos, entre en contacto con agua ni con agua salada. Esto puede afectar el funcionamiento del sistema.**
- **No deje caer el control remoto.**
- **No golpee con fuerza el control remoto contra otro objeto.**
- **No cambie ni modifique el control remoto.**
- **La humedad puede dañar el control remoto. Si el control remoto se moja, séquelo perfectamente de inmediato.**
- **No coloque el control remoto durante un período de tiempo prolongado en un área donde las temperaturas sean superiores a 60 °C (140 °F).**
- **No ponga el control remoto en un llavero que tenga un imán.**
- **No ponga el control remoto cerca de equipo que genere campos magnéticos, como televisiones, equipo de audio y computadoras personales.**

Si pierde o le roban un control remoto, NISSAN recomienda borrar el código de identificación de ese control remoto. Esto evitará el uso no autorizado del control remoto para desbloquear el vehículo. Para obtener información relacionada con el procedimiento de borrado, se recomienda que visite a un distribuidor NISSAN.

2304814-es-mx-vms_og2017-g_span.es-mx_dita.pdf 144 6/28/2016 1:17:27 PM

144 46717 Versa Español OM17SM0N17X0 2017



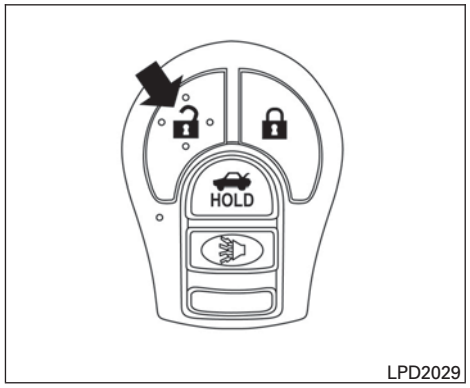
LPD2028

CÓMO USAR EL SISTEMA DE APERTURA A CONTROL REMOTO SIN LLAVE

Activación del seguro de las puertas

1. Cierre todas las ventanillas.
2. Quite la llave del interruptor de encendido.
3. Cierre todas las puertas.
4. Presione el botón del control remoto. Se activa el seguro de todas las puertas. Las luces de advertencia de emergencia destellan dos veces y el claxon suena una vez para indicar que se activó el seguro de todas las puertas.
   - Cuando se presiona el botón con todas las puertas aseguradas, las luces de advertencia de emergencia destellan dos veces y el claxon suena una vez como recordatorio de que las puertas ya están aseguradas.
   - Si hay una puerta abierta y presiona el botón , las puertas se aseguran, pero el claxon no suena y las luces de emergencia no destellan.

El claxon puede o no sonar. Para obtener información adicional, consulte ″Cómo silenciar la función de sonido del claxon″ en esta sección.



LPD2029

Desactivación del seguro de las puertas

Presione el botón del control remoto una vez.

- Solo se desactiva el seguro de la puerta del conductor.
- Las luces de advertencia de emergencia destellan una vez si todas las puertas están completamente cerradas con el interruptor de encendido en cualquier posición, excepto en la posición de encendido.

2304814-es-mx-vms_og2017-g_span.es-mx_dita.pdf 145 6/28/2016 1:17:27 PM

- La luz interior se enciende y el temporizador de la luz se activa por 30 segundos cuando el interruptor de las luces interiores está en la posición "DOOR" (Puerta) con el interruptor de encendido en cualquier posición, excepto "ON" (Encendido).

Presione nuevamente el botón del control remoto en un lapso de cinco segundos.

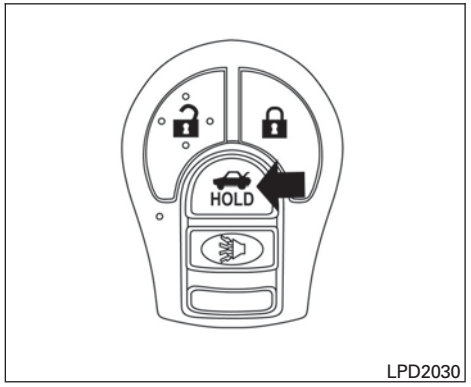
- Se desactiva el seguro de todas las puertas.
- Las luces de advertencia de emergencia destellan una vez si todas las puertas están completamente cerradas.

Las luces interiores se pueden apagar inmediatamente si se inserta la llave en el interruptor de encendido y se coloca el interruptor de encendido en la posición ON (Encendido) o START (Marcha), lo que cierra las puertas con el transmisor de entrada sin llave, con el interruptor de seguros eléctricos de las puertas o si se presiona el interruptor de las luces interiores a la posición OFF (Apagado).

Reactivación automática de los seguros

Cuando se presiona el botón del control remoto, se activan automáticamente los seguros de todas las puertas en un lapso de 1 minuto, a menos que se realice una de las siguientes operaciones:

- Se abre alguna de las puertas.
- Se inserte una llave en el interruptor de encendido y se cicle el interruptor de la posición de apagado a la posición de encendido.
- Presione el botón en el transmisor de entrada sin llave.

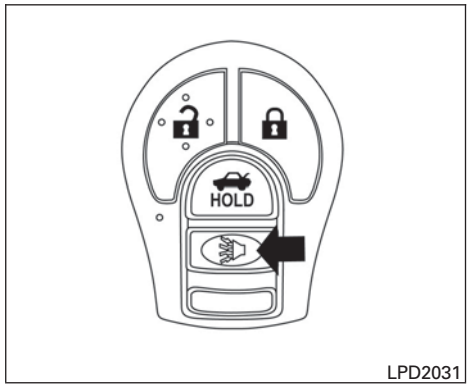


LPD2030

Liberación de la tapa de la cajuela

Presione el botón HOLD del control remoto más de 0.5 segundos para abrir la tapa de la cajuela. El botón de liberación de la cajuela del control remoto no funciona cuando el interruptor de encendido está en la posición ON (Encendido).

2304814-es-mx-vms_og2017-g_span.es-mx_dita.pdf 146 6/28/2016 1:17:27 PM



LPD2031

Utilizando la alarma de pánico

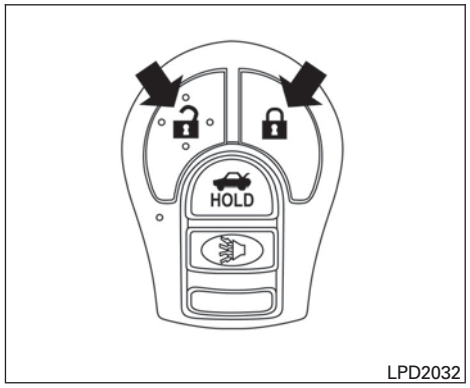
Si está cerca del vehículo y se siente amenazado, puede activar la alarma de pánico para llamar la atención manteniendo presionado el botón del control remoto durante **más de 0.5 segundos.**
La alarma de pánico y las luces delanteras permanecerán encendidas por un breve período.

La alarma de pánico se desactiva cuando:

- Ha funcionado por un momento, o
- Se presiona cualquier botón del control remoto.

Uso de las luces interiores

Presione una vez el botón del control remoto para encender las luces interiores.
Para obtener información adicional, consulte "Luces interiores" en la sección "Instrumentos y controles" de este manual.



LPD2032

Cancelación de la modalidad sonora del claxon

Si lo desea, puede desactivar la función de sonido del claxon mediante el control remoto.

Para desactivarla: Mantenga presionados los botones y **durante al menos 2 segundos.**
Las luces de advertencia de emergencia destellan tres veces para confirmar la desactivación de la función sonora del claxon.

Para activarla: Mantenga presionados una vez más los botones y **durante al menos 2 segundos.**

2304814-es-mx-vms_og2017-g_span.es-mx_dita.pdf 147 6/28/2016 1:17:27 PM

Las luces de advertencia de emergencia destellan una vez y el claxon suena una vez para confirmar la reactivación de la función sonora del claxon.

La desactivación de esta función no pone en silencio el claxon en caso de activarse la alarma.

NISSAN INTELLIGENT KEY® (si está equipado)

⚠ ADVERTENCIA

- **Las ondas de radio pueden afectar adversamente a los equipos médicos eléctricos. Las personas que usan un marcapasos deben comunicarse con el fabricante de estos equipos para conocer las posibles influencias antes del uso.**
- **La Intelligent Key transmite ondas de radio al presionar los botones. La FAA advierte que las ondas de radio pueden afectar los sistemas de navegación y comunicación de los aviones. No opere la Intelligent Key mientras esté en un avión. Asegúrese de que los botones no se activen accidentalmente al almacenar la unidad para un vuelo.**

La Intelligent Key puede operar todos los seguros de las puertas mediante la función del control remoto o al presionar el interruptor de apertura del vehículo sin necesidad de sacar la llave de un bolsillo o cartera. El entorno o las condiciones de operación pueden afectar el funcionamiento de la Intelligent Key.

Asegúrese de leer lo siguiente antes de usar la Intelligent Key.

⚠ PRECAUCIÓN

- **Asegúrese de llevar consigo la Intelligent Key cuando maneje el vehículo.**
- **Nunca deje la Intelligent Key en el vehículo cuando salga de éste.**

La Intelligent Key está en permanente comunicación con el vehículo, ya que recibe ondas de radio. La Intelligent Key transmite ondas de radio débiles. Las condiciones ambientales pueden interferir con la operación de la Intelligent Key en las siguientes condiciones de operación:

- Cuando se usa cerca de un lugar en que se transmiten ondas de radio potentes, tal como: una torre de TV, una estación de energía y una estación de radiodifusión.
- Cuando se poseen equipos inalámbricos, como teléfonos celulares, transceptores y equipos de radio CB (Banda civil).
- Cuando la Intelligent Key está en contacto con materiales metálicos o cubierta por estos.
- Cuando se usa cualquier tipo de control remoto de ondas de radio en las proximidades.

2304814-es-mx-vms_og2017-g_span.es-mx_dita.pdf 148 6/28/2016 1:17:27 PM

- Cuando la Intelligent Key se coloca cerca de un aparato eléctrico, tal como una computadora personal.
- Cuando el vehículo se estaciona junto a un parquímetro.

En estos casos, corrija las condiciones de operación antes de usar la función de la Intelligent Key o use la llave mecánica.

Aunque la vida útil de la batería varía según las condiciones de operación, generalmente oscila alrededor de 2 años. Si la batería se descarga, reemplácela por una nueva.

Cuando la batería de la Intelligent Key esté baja, la luz de advertencia del sistema Intelligent Key (KEY) destellará en verde durante aproximadamente 30 segundos después de poner el interruptor de encendido en la posición ON (Encendido).
Dado que la Intelligent Key recibe ondas de radio en forma continua, si se deja cerca de equipos que transmiten ondas de radio potentes, tales como señales de una TV y de una computadora personal, es posible que la vida útil de la batería se reduzca.

Cuando la batería esté descargada, aplique firmemente el pedal de freno y toque el interruptor de encendido con la Intelligent Key. Luego, presione el interruptor de encendido mientras oprime el pedal de los frenos, antes que transcurran 10 segundos después que la señal acústica suene. Para obtener información adicional, consulte ″Interruptor de encendido con botón de presión″ en la sección ″Arranque y conducción″ de este manual.

Para obtener información adicional, consulte ″Reemplazo de la batería″ en la sección ″Mantenimiento y recomendaciones preventivas″ de este manual.

Puede registrar y usar hasta 4 Intelligent Keys para cada vehículo. Para obtener información relacionada con la compra y el uso de Intelligent Keys adicionales, se recomienda que visite a un distribuidor NISSAN.

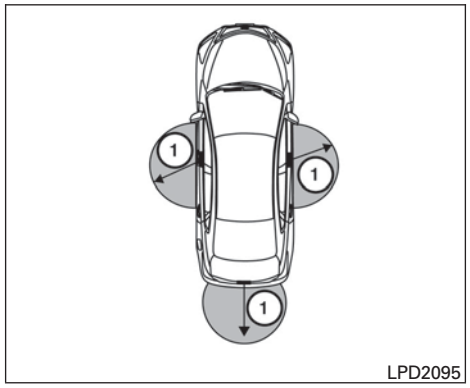
⚠ PRECAUCIÓN

A continuación se enumeran las condiciones o situaciones en las que se podría dañar la Intelligent Key:

- **No permita que la Intelligent Key, que contiene componentes eléctricos, entre en contacto con agua, ni con agua salada. Esto puede afectar el funcionamiento del sistema.**
- **No deje caer la Intelligent Key.**
- **No golpee con fuerza la Intelligent Key contra otro objeto.**
- **No cambie ni modifique la Intelligent Key.**
- **Si la Intelligent Key se humedece, se puede dañar. Si la Intelligent Key se moja, séquela de inmediato.**
- **Si la temperatura exterior es menor de –10 °C (14 °F), es probable que la batería de la Intelligent Key no funcione correctamente.**
- **No coloque la Intelligent Key durante un período prolongado en un área en que las temperaturas sean superiores a 60 °C (140 °F).**
- **No coloque la Intelligent Key en un llavero que incluya un imán.**
- **No coloque la Intelligent Key cerca de equipos que produzcan un campo magnético, tal como una TV, equipos de audio y computadoras personales.**

Si pierde o le roban una Intelligent Key, NISSAN recomienda borrar el código de identificación de esa Intelligent Key en el vehículo. Esto puede impedir el uso no autorizado de la Intelligent Key, para hacer funcionar el vehículo. Para obtener información relacionada con el procedimiento de borrado, se recomienda que visite a un distribuidor NISSAN.

2304814-es-mx-vms_og2017-g_span.es-mx_dita.pdf 149 6/28/2016 1:17:27 PM



LPD2095

RANGO DE OPERACIÓN

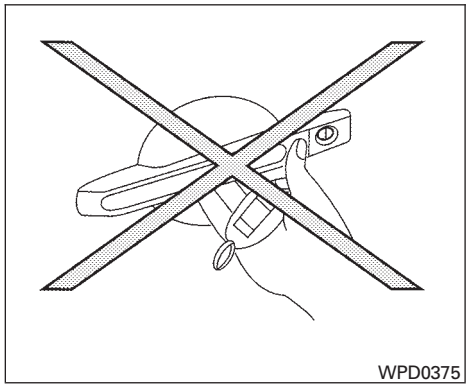
Las funciones de la Intelligent Key sólo se pueden usar cuando ésta se encuentra dentro del alcance de operación especificado respecto del interruptor de apertura ①.

Cuando la batería de la Intelligent Key se descarga o existen ondas de radio potentes cerca del lugar de operación, el rango de funcionamiento de la Intelligent Key se reduce y es posible que la llave no funcione correctamente.

El rango de operación es de 80 cm (31.50 pulg.) de cada interruptor de apertura ①.

Si la llave inteligente está muy cerca del cristal de las puertas o de las manijas, es posible que los interruptores de apertura no funcionen.

Cuando la Intelligent Key se encuentra dentro del rango de operación, cualquier persona, incluso alguien que no posea la llave, puede presionar el interruptor de apertura para activar o desactivar el seguro de las puertas.

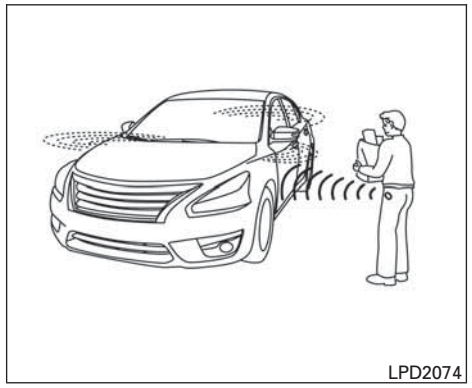

WPD0375

PRECAUCIÓN CON LA ACTIVACIÓN/DESACTIVACIÓN DEL SEGURO DE LAS PUERTAS

- No oprima el interruptor de apertura de la manija de la puerta con la Intelligent Key en su mano, como se muestra en la ilustración. Cuando el sistema Intelligent Key se encuentra muy cerca de la manija de la puerta, es posible que el sistema tenga dificultad en reconocer que usted se encuentra en el exterior del vehículo.

2304814-es-mx-vms_og2017-g_span.es-mx_dita.pdf 150 6/28/2016 1:17:27 PM

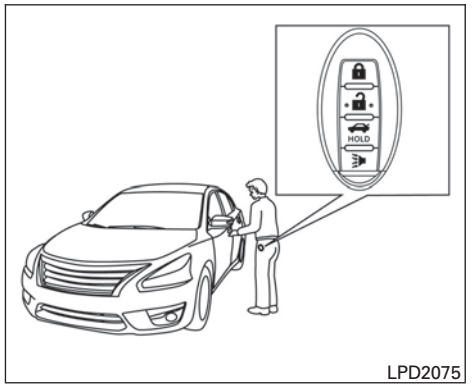
- Una vez activado el seguro con el interruptor de apertura de la manija de la puerta, compruebe que todas las puertas estén cerradas con seguro.
- Para evitar que la Intelligent Key se quede en el interior del vehículo, asegúrese de llevarla con usted y luego asegure las puertas.
- No jale la manija de la puerta antes de presionar el interruptor de apertura de la manija de la puerta. La puerta estará sin seguro, pero no se abrirá. Suelte la manija de la puerta una vez y jálela nuevamente para abrir la puerta.


LPD2074

OPERACIÓN DE LA NISSAN INTELLIGENT KEY®

Puede asegurar o desasegurar las puertas sin sacar la Intelligent Key de su bolsillo o bolsa.

Cuando tiene la Intelligent Key con usted, puede aplicar o desactivar el seguro a todas las puertas presionando el interruptor de apertura de manija de puerta dentro del rango de funcionamiento.



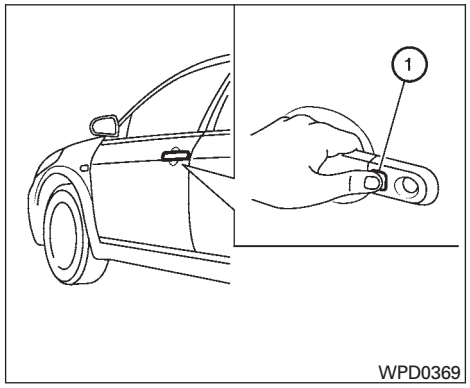
LPD2075

Activación del seguro de las puertas

1. Mueva la palanca de cambios a la posición P (Estacionamiento), coloque el interruptor de encendido en la posición LOCK (Bloqueo) y cerciórese de tener consigo la Intelligent Key.
2. Cierre todas las puertas.
3. Presione el interruptor de apertura de manija de cualquier puerta ① mientras tiene la Intelligent Key con usted.
4. Todas las puertas se bloquean.

2304814-es-mx-vms_og2017-g_span.es-mx_dita.pdf 151 6/28/2016 1:17:27 PM

151 46717 Versa Español OM17SM0N17X0 2017



5. Las luces de advertencia de emergencia destellan dos veces y la señal acústica exterior suena una vez.

NOTA:

- **Las puertas se cierran con seguro con el interruptor de apertura de manija de puerta, cuando el interruptor de encendido no está en la posición LOCK (Bloqueo).**
- **Las puertas no se bloquean al presionar el interruptor de apertura de manija de puerta cuando hay alguna puerta abierta. Sin embargo, el seguro de las puertas se activa con la llave mecánica incluso si hay alguna puerta abierta.**
- **Las puertas no se bloquean con el interruptor de apertura de manija de puerta si la Intelligent Key está dentro del vehículo; se emitirá un sonido para advertirlo. No obstante, cuando hay una Intelligent Key en el interior del vehículo, el seguro de las puertas se puede activar con otra Intelligent Key.**

⚠ PRECAUCIÓN

- **Después de activar los seguros de las puertas con el interruptor de apertura, revise las manijas de las puertas para verificar que los seguros se activaron correctamente.**
- **Antes de activar el seguro de las puertas con el interruptor de apertura, cerciórese de tener en su poder la Intelligent Key de modo que no quede en el interior del vehículo.**
- **El interruptor de apertura solo funciona cuando el sistema Intelligent Key ha detectado la Intelligent Key.**

Protección contra aplicación accidental de los seguros

Para evitar que la Intelligent Key se quede accidentalmente en el interior del vehículo, la Intelligent Key cuenta con protección contra aplicación de seguro.

Cuando se abre la puerta del lado del conductor, se bloquean las puertas, la Intelligent Key está en el interior del vehículo y se cierran todas las puertas, los seguros se desactivarán automáticamente y sonará el zumbador de la puerta.

NOTA:

Es posible que las puertas no se aseguren si la Intelligent Key está en la misma mano con la que opera el interruptor para asegurar la puerta. Coloque la Intelligent Key en una cartera, bolsillo o en su otra mano.

⚠ PRECAUCIÓN

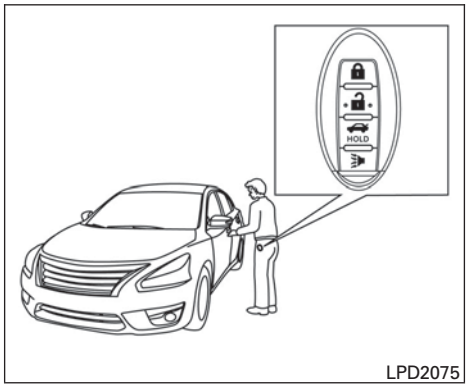
Es posible que la protección contra aplicación accidental de los seguros no funcione en las siguientes condiciones:

- **Cuando la Intelligent Key se coloca sobre el tablero de instrumentos.**
- **Cuando la Intelligent Key se coloca sobre la sombrerera trasera.**

2304814-es-mx-vms_og2017-g_span.es-mx_dita.pdf 152 6/28/2016 1:17:27 PM

152 46717 Versa Español OM17SM0N17X0 2017

- **Cuando la Intelligent Key se coloca dentro de la guantera o de una caja para guardar.**
- **Cuando la Intelligent Key se coloca dentro de los compartimentos de las puertas.**
- **Cuando la Intelligent Key se coloca sobre o debajo del área de la llanta de refacción.**
- **Cuando la Intelligent Key se coloca dentro o cerca de materiales metálicos.**

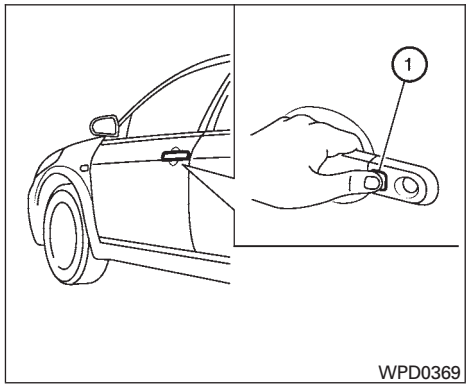


LPD2075

Desactivación del seguro de las puertas

1. Lleve con usted la Intelligent Key.
2. Presione el interruptor de apertura de manija de la puerta ①.
3. Las luces de advertencia de emergencia destellan una vez y la señal acústica exterior suena una vez.

Si se jala una manija durante la apertura de las puertas, puede que no se desactive el seguro de esa puerta. Regrese la manija de la puerta a su posición original para quitar su seguro. Si el seguro no se desactiva, luego de regresar la manija de la puerta a su posición, presione el interruptor de apertura de la manija para desactivarlo.



WPD0369

Automáticamente se aplicará el seguro a todas las puertas a menos que se realicen las siguientes acciones dentro de 1 minuto después de presionado el interruptor de apertura.

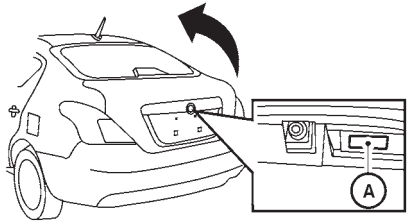
- Apertura de una puerta.
- Presionar el interruptor de encendido.

El temporizador mantiene las luces interiores encendidas durante un momento cuando se le quita el seguro a una puerta y el interruptor de las luces interiores está en la posición DOOR (Puerta).

2304814-es-mx-vms_og2017-g_span.es-mx_dita.pdf 153 6/28/2016 1:17:27 PM

La luz interior se puede apagar inmediatamente, si se realiza una de las siguientes operaciones:

- Poner el interruptor de encendido en la posición ON (Encendido).
- Bloquear las puertas con el control remoto.
- El interruptor de la luz se gira a la posición OFF (Apagado).



LPD2437

Apertura de la tapa de la cajuela

1. Desactive los seguros de todas las puertas.
2. Presione el interruptor de apertura de cajuela Ⓐ durante más de un segundo, teniendo la Intelligent Key con usted.
3. La cajuela se liberará. Sonará una señal acústica cuatro veces.
4. Levante la tapa de la cajuela para abrir la cajuela.

Protección contra aplicación accidental de los seguros

Para evitar que la Intelligent Key se quede accidentalmente en el interior de la cajuela, la Intelligent Key cuenta con protección contra aplicación de seguro.

Cuando todas las puertas están cerradas con seguro y se cierra la tapa de la cajuela con la Intelligent Key dentro de esta, la señal acústica exterior sonará y se abrirá la cajuela.

CÓMO USAR LA FUNCIÓN DE APERTURA A CONTROL REMOTO

La función de apertura a control remoto puede activar los seguros de todas las puertas mediante la función sin llave remota de la Intelligent Key. La función sin llave a control remoto puede operar a una distancia de 10 m (33 pies) del vehículo. La distancia de operación depende de las condiciones en torno al vehículo.

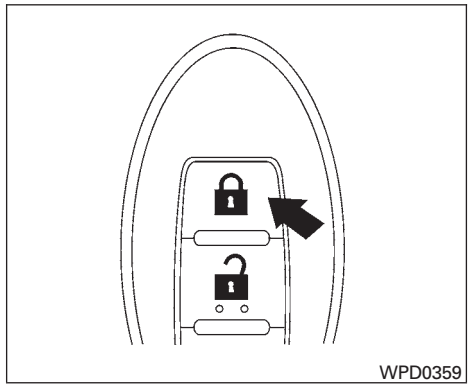
2304814-es-mx-vms_og2017-g_span.es-mx_dita.pdf 154 6/28/2016 1:17:27 PM

La función de apertura a control remoto no se activa en las siguientes condiciones:

- Cuando la Intelligent Key no está dentro del rango de funcionamiento.
- Cuando las puertas o la cajuela se abran y no se cierren bien.
- Cuando la batería de la Intelligent Key está descargada.

⚠PRECAUCIÓN

Al activar el seguro de puertas con la Intelligent Key, asegúrese de no dejar la llave en el interior del vehículo.


WPD0359

Activación del seguro de las puertas

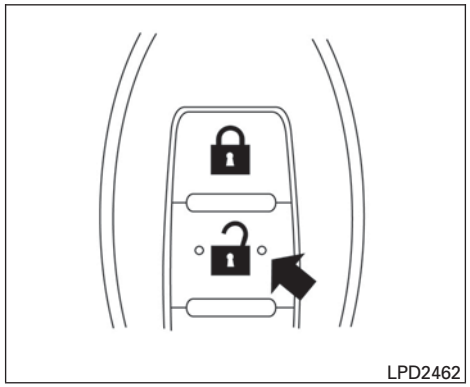
1. Coloque el interruptor de encendido en la posición LOCK (Bloqueo).
2. Cierre todas las puertas.
3. Presione el botón de la Intelligent Key.
4. Las luces indicadoras de peligro destellan dos veces y el claxon suena una vez.
5. Todas las puertas se cerrarán con seguro.

⚠PRECAUCIÓN

Luego de activar los seguros de las puertas con la Intelligent Key, revise las manijas de las puertas para verificar que los seguros se activaron correctamente.

2304814-es-mx-vms_og2017-g_span.es-mx_dita.pdf 155 6/28/2016 1:17:27 PM

155 46717 Versa Español OM17SM0N17X0 2017


LPD2462

Desactivación del seguro de las puertas

1. Presione el botón de la Intelligent Key.
2. Las luces de advertencia de emergencia destellan una vez.

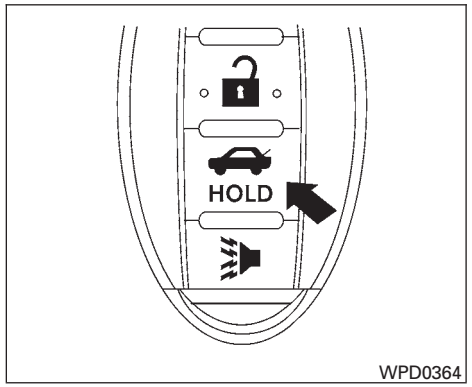
Todas las puertas se cerrarán con seguro en forma automática, a menos que se realice una de las siguientes acciones en menos de un minuto después de presionar el botón .

- Abrir las puertas.
- Presionar el interruptor de encendido.

Las luces interiores se encienden durante un momento cuando se le quita el seguro a una puerta y el interruptor de las luces interiores está en la posición DOOR (Puerta).

La luz se puede apagar inmediatamente, si se realiza una de las siguientes operaciones:

- Poner el interruptor de encendido en la posición ON (Encendido).
- Se activan los seguros de las puertas con la Intelligent Key.
- El interruptor de la luz se gira a la posición OFF (Apagado).

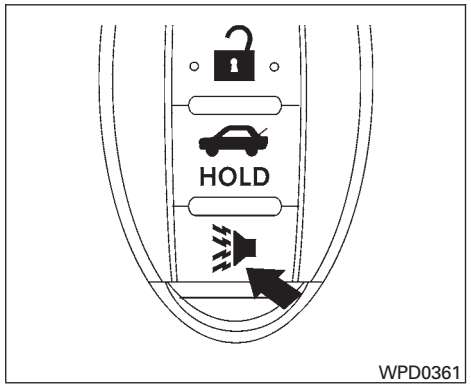


WPD0364

Liberación de la tapa de la cajuela

Presione el botón HOLD más de 0.5 segundos para abrir la tapa de la cajuela. El botón de liberación de la cajuela no funciona cuando el interruptor de encendido está en la posición ON (Encendido).

2304814-es-mx-vms_og2017-g_span.es-mx_dita.pdf 156 6/28/2016 1:17:27 PM



WPD0361

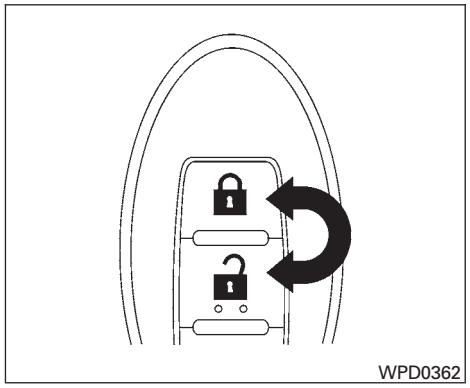
Utilizando la alarma de pánico

Si está cerca del vehículo y se siente amenazado, puede activar la alarma de pánico para llamar la atención presionando y manteniendo presionado el botón de la Intelligent Key **más de 0.5 segundos.**

La alarma de pánico y las luces delanteras permanecerán encendidas por un breve período.

La alarma de pánico se desactiva cuando:

- Ha funcionado por un momento, o
- Se presiona cualquier botón de la Intelligent Key.
- Se presiona el interruptor de solicitud de la puerta del conductor o del pasajero y la Intelligent Key está en el rango de alcance de la manija de la puerta.


WPD0362

Cancelación de la modalidad sonora del claxon

Si lo desea, puede desactivar la función sonora del claxon mediante la Intelligent Key.

Para desactivarla: Mantenga presionados los botones y **durante al menos 2 segundos.**

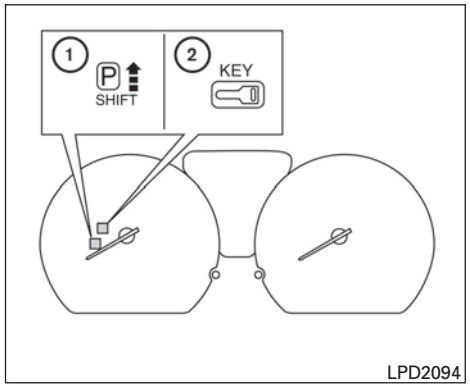
Las luces de advertencia de emergencia destellan tres veces para confirmar la desactivación de la función sonora del claxon.

Para activarla: Mantenga presionados una vez más los botones y **durante al menos 2 segundos.**

2304814-es-mx-vms_og2017-g_span.es-mx_dita.pdf 157 6/28/2016 1:17:27 PM

Las luces de advertencia de emergencia destellan una vez y el claxon suena una vez para confirmar la reactivación de la función sonora del claxon.

La desactivación de esta función no pone en silencio el claxon en caso de activarse la alarma.



① Luz de advertencia de cambio a la posición P (Estacionamiento)
② Luz de advertencia de NISSAN Intelligent Key®

LUCES DE ADVERTENCIA Y RECORDATORIOS ACÚSTICOS

La Intelligent Key tiene una función que está diseñada para minimizar los usos indebidos y ayudar a impedir el robo del vehículo. Cuando se detecta un uso indebido, la señal acústica de advertencia suena y la luz de advertencia se enciende.

⚠ PRECAUCIÓN

Cuando suene la señal acústica y se encienda la luz de advertencia, asegúrese de revisar el vehículo y la Intelligent Key.

SEÑALES DE ADVERTENCIA

Para evitar que el vehículo se mueva inesperadamente con un manejo erróneo de la Intelligent Key o para evitar que el vehículo sea robado, desde el interior y exterior del vehículo, suena una señal acústica y en el tablero de instrumentos se enciende una luz de advertencia.

Cuando suena una señal acústica o se enciende la luz de advertencia, asegúrese de revisar el vehículo y la Intelligent Key.

Recordatorios y advertencias audibles cuando se activa el seguro de las puertas

Cuando la señal acústica suena desde el interior y exterior del vehículo, compruebe que:

- El interruptor de encendido esté en la posición LOCK (Bloqueo).
- La Intelligent Key no esté dentro del vehículo.
- La palanca de cambios esté en la posición P (Estacionamiento).

2304814-es-mx-vms_og2017-g_span.es-mx_dita.pdf 158 6/28/2016 1:17:27 PM

158 46717 Versa Español OM17SM0N17X0 2017

Recordatorios y advertencias acústicos cuando el motor se apaga

Cuando la luz de advertencia de selección de posición P (P SHIFT) en el tablero de instrumentos destella en rojo:

- Asegúrese de que la palanca de cambios esté en la posición P (Estacionamiento).

Cuando la señal acústica suena en forma intermitente:

- Asegúrese de que la palanca de cambios esté en la posición P (Estacionamiento) y que el interruptor de encendido esté en la posición LOCK (Bloqueo).

Si la señal acústica suena en forma continua cuando se abre la puerta del conductor, compruebe que:

- La palanca de cambios esté en la posición P (Estacionamiento) y que el interruptor de encendido esté en la posición LOCK (Bloqueo).
- La señal acústica de advertencia se puede detener cuando se realiza una de las siguientes acciones:
  - Girar el interruptor de encendido a la posición LOCK (Bloqueo).
  - Cerrar las puertas.

Alarma y advertencia cuando el motor arranca

Cuando destella en rojo la luz de advertencia del sistema Intelligent Key (KEY) y suena la señal acústica exterior, asegúrese de que la Intelligent Key esté dentro del vehículo.

Advertencia de corriente del acumulador baja

Cuando la batería de la Intelligent Key esté baja, la luz de advertencia del sistema Intelligent Key (KEY) destellará en verde durante aproximadamente 30 segundos después de poner el interruptor de encendido en la posición ON (Encendido). Esta advertencia es para indicarle que la batería de la Intelligent Key pronto se agotará. Reemplácela por una nueva. Para obtener información adicional, consulte "Reemplazo de la batería" en la sección "Mantenimiento y recomendaciones preventivas" de este manual.

NISSAN recomienda reemplazar la batería en un distribuidor NISSAN.

Cómo evitar que la Intelligent Key se olvide en el interior del vehículo

Si activa el seguro de todas las puertas usando el interruptor del seguro eléctrico de las puertas con la Intelligent Key dentro del vehículo, de inmediato se desactivará el seguro de éstas y la señal acústica le advertirá cuando se cierre la puerta.

2304814-es-mx-vms_og2017-g_span.es-mx_dita.pdf 159 6/28/2016 1:17:27 PM

159 46717 Versa Español OM17SM0N17X0 2017

GUÍA DE DIAGNÓSTICO Y CORRECCIÓN DE FALLAS

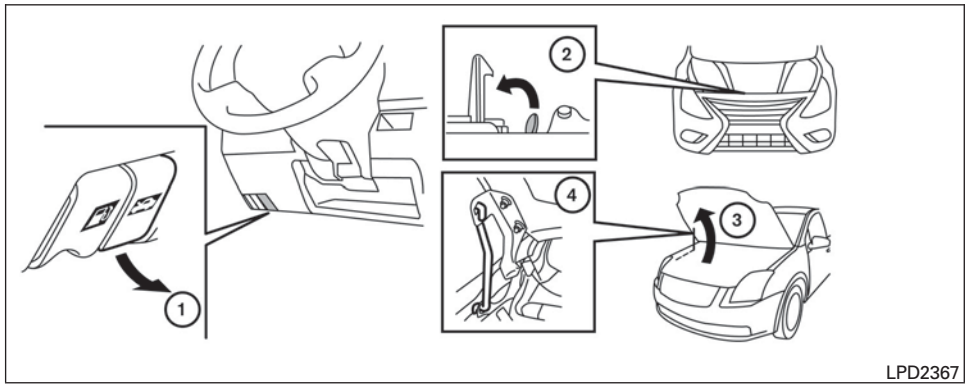
Síntoma		Posible causa	Solución
Al presionar el interruptor de encendido para apagar el motor	Se ilumina la luz de advertencia P (Estacionamiento) en el tablero de instrumentos y la campanilla interior suena de forma continua.	La palanca de cambios no está en la posición P (Estacionamiento).	Asegúrese de que la palanca de cambios esté en la posición P (Estacionamiento).
Al colocar la palanca de cambios en la posición P (Estacionamiento)	La señal acústica interior de advertencia suena continuamente.	El interruptor de encendido está en la posición ACC (Accesorios) u ON (Encendido).	Ponga el interruptor de encendido en la posición OFF (Apagado).
Al abrir la puerta del conductor	Una señal acústica de advertencia suena en forma continua.	El interruptor de encendido está en la posición ACC (Accesorios).	Ponga el interruptor de encendido en la posición OFF (Apagado).
Al presionar el interruptor de apertura de la manija de la puerta para activar el seguro de la puerta	La señal acústica exterior suena durante algunos segundos.	La Intelligent Key está dentro del vehículo.	Asegúrese de llevar la Intelligent Key con usted.
		Una puerta no está totalmente cerrada.	Cierre la puerta perfectamente.
Al cerrar todas las puertas	La luz de advertencia de llave en el tablero de instrumentos parpadea en amarillo, la campanilla exterior suena 3 veces y la campanilla interior de advertencia suena durante aproximadamente 3 segundos.	El interruptor de encendido está en la posición ACC (Accesorios) u ON (Encendido).	Ponga el interruptor de encendido en la posición OFF (Apagado).
	Se ilumina la luz de advertencia P (Estacionamiento) en el tablero de instrumentos y la campanilla exterior suena de forma continua.	El interruptor de encendido está en la posición ACC (Accesorios) u OFF (Apagado) y la palanca de cambios no está en la posición P (Estacionamiento).	Asegúrese de que la palanca de cambios esté en la posición P (Estacionamiento) y coloque el interruptor de encendido en la posición OFF (Apagado).
	La campanilla exterior suena durante 3 segundos aproximadamente y todas las puertas se desbloquean.	La Intelligent Key está dentro del vehículo o en la cajuela.	Asegúrese de llevar la Intelligent Key con usted.
Al cerrar la tapa de la cajuela	La señal acústica exterior suena por aproximadamente 10 segundos y la tapa de la cajuela se abre.	La Intelligent Key está dentro de la cajuela.	Asegúrese de llevar la Intelligent Key con usted.

2304814-es-mx-vms_og2017-g_span.es-mx_dita.pdf 160 6/28/2016 1:17:27 PM

Síntoma		Posible causa	Solución
Al apagar el motor	La luz de advertencia de posición P (Estacionamiento) en el tablero de instrumentos destella en rojo.	La palanca de cambios no está en la posición P (Estacionamiento).	Asegúrese de que la palanca de cambios esté en la posición P (Estacionamiento) y coloque el interruptor de encendido en la posición LOCK (Bloqueo).
Al arrancar el motor	La luz de advertencia de llave en el tablero de instrumentos destella en verde.	La carga de la batería está baja.	Reemplace la batería por una nueva. Para obtener información adicional, consulte "Reemplazo de la batería" en la sección "Mantenimiento y recomendaciones preventivas" de este manual.
Cuando se oprime el interruptor de apertura o el botón LOCK (Bloqueo) en la Intelligent Key para bloquear la puerta	La señal acústica exterior suena durante algunos segundos y todas las puertas se desbloquean.	La Intelligent Key está dentro de la cajuela.	Asegúrese de llevar la Intelligent Key con usted.
		La Intelligent Key está dentro del vehículo.	Asegúrese de llevar la Intelligent Key con usted.
		Una puerta no está totalmente cerrada.	Cierre las puertas firmemente.

2304814-es-mx-vms_og2017-g_span.es-mx_dita.pdf 161 6/28/2016 1:17:27 PM

COFRE



LPD2367

1. Jale la palanca de liberación del seguro de la tapa del cofre ① ubicada debajo del tablero de instrumentos hasta que el cofre se abra levemente.
2. Ubique la palanca ② entre el cofre y la rejilla y presione la palanca de un lado a otro con los dedos.
3. Levante el cofre ③.
4. Saque la varilla de soporte e insértela en la ranura ④.

Sostenga las piezas revestidas al quitar o volver a colocar la varilla de soporte. Evite el contacto directo con las partes metálicas, ya que éstas pueden estar calientes inmediatamente después de apagar el motor.

Para cerrar el cofre, regrese la varilla de soporte a su posición original, baje el cofre hasta unos 30 cm (12 pulg.) sobre la cerradura y déjelo caer. Esto permite el correcto enganche de la cerradura.

⚠ADVERTENCIA

- **Asegúrese de que el cofre esté completamente cerrado y enganchado antes de manejar. Si esto no se hace, puede abrirse y generar un accidente.**
- **Para evitar lesiones, no abra el cofre si observa que del compartimiento del motor emana vapor o humo.**

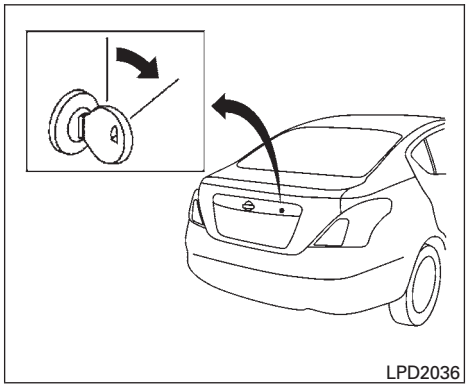
2304814-es-mx-vms_og2017-g_span.es-mx_dita.pdf 162 6/28/2016 1:17:27 PM

162 46717 Versa Español OM17SM0N17X0 2017

TAPA DE LA CAJUELA

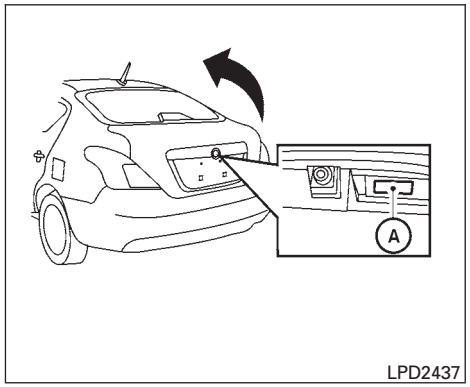
⚠ADVERTENCIA

- **No maneje con la tapa de la cajuela abierta. Esto puede permitir que los peligrosos gases de escape ingresen al vehículo. Para obtener información adicional, consulte "Gases de escape (monóxido de carbono)" en la sección "Arranque y conducción" de este manual.**
- **Supervise a los niños cuando se encuentren alrededor de automóviles para evitar que jueguen y queden atrapados en la cajuela, donde pueden sufrir graves lesiones. Mantenga el automóvil cerrado y el respaldo del asiento trasero y la tapa de la cajuela asegurados cuando no están en uso, y no deje las llaves del automóvil al alcance de los niños.**


LPD2036

FUNCIONAMIENTO CON LLAVE

Para abrir la tapa de la cajuela, gire la llave a la derecha. Para cerrar la tapa de la cajuela, baje y presione la tapa hasta asegurarla en su lugar.



LPD2437

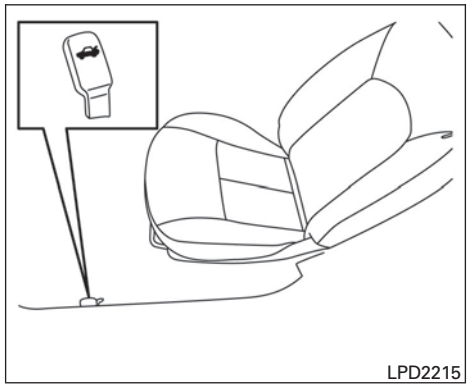
APERTURA DE LA TAPA DE LA CAJUELA

Para abrir la cajuela, desaplique el seguro con una de las siguientes operaciones:

- Desaplique el seguro de la cajuela con la llave.
- Jale hacia arriba la palanca de apertura (solo si está equipado) situada en el piso junto al asiento del conductor.
- Presione el botón de la Intelligent Key.
- Presione el interruptor de liberación Ⓐ.

2304814-es-mx-vms_og2017-g_span.es-mx_dita.pdf 163 6/28/2016 1:17:27 PM

163 46717 Versa Español OM17SM0N17X0 2017



LPD2215

FUNCIONAMIENTO DEL DISPOSITIVO DE APERTURA (solo si está equipado)

⚠ ADVERTENCIA

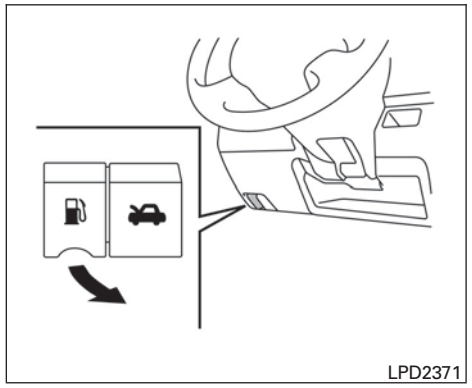
- **No maneje con la tapa de la cajuela abierta. Esto puede permitir que los peligrosos gases de escape ingresen al vehículo. Para obtener información adicional, consulte "Gases de escape (monóxido de carbono)" en la sección "Arranque y conducción" de este manual.**
- **Supervise a los niños cuando se encuentren alrededor de automóviles para evitar que jueguen y queden atrapados en la cajuela, donde pueden sufrir graves lesiones. Mantenga el automóvil cerrado y el respaldo del asiento trasero y la tapa de la cajuela asegurados cuando no están en uso, y no deje las llaves del automóvil al alcance de los niños.**

El interruptor de liberación de la tapa de la cajuela está ubicado en el piso a la izquierda del asiento del conductor.

Para abrir la tapa de la cajuela, jale la palanca de apertura hacia arriba.

Para cerrar la tapa de la cajuela, baje y presione la tapa hasta asegurarla en su lugar.

PUERTA DE LLENADO DE COMBUSTIBLE



LPD2371

FUNCIONAMIENTO DEL ABRIDOR

El abridor de la tapa de llenado de combustible se ubica debajo del tablero de instrumentos. Para abrir la tapa de llenado de combustible, jale el mecanismo de liberación. Para asegurarla, cierre firmemente la tapa de llenado del combustible.

2304814-es-mx-vms_og2017-g_span.es-mx_dita.pdf 164 6/28/2016 1:17:27 PM

164 46717 Versa Español OM17SM0N17X0 2017

TAPÓN DE LLENADO DE COMBUSTIBLE

⚠ ADVERTENCIA

- **La gasolina es extremadamente inflamable y altamente explosiva bajo ciertas condiciones. Puede sufrir quemaduras o lesiones graves si se utiliza o manipula incorrectamente. Siempre apague el motor y no fume ni permita la presencia de llamas o chispas cerca del vehículo al abastecer combustible.**
- **El combustible puede estar bajo presión. Gire el tapón un tercio de giro y espere que se detenga cualquier ″siseo″ para evitar que el combustible se derrame y se produzcan posibles lesiones personales. Luego quite el tapón.**
- **Use solo un tapón de llenado de combustible de equipamiento original como reemplazo. Posee una válvula de seguridad incorporada para que los sistemas de combustible y de control de emisiones funcionen correctamente. El uso de un tapón inadecuado puede dar por resultado una falla grave y posibles lesiones. También puede hacer que se encienda la luz indicadora de falla.**
- **Nunca suministre combustible en el cuerpo de aceleración para intentar arrancar el vehículo.**
- **No llene un contenedor de combustible portátil en el vehículo o remolque. La electricidad estática puede provocar la explosión de un líquido, vapor o gas inflamable en cualquier vehículo o remolque. Para reducir el riesgo de lesiones graves o incluso fatales al llenar los contenedores de combustible portátiles:**
  - **Siempre coloque el contenedor en el suelo al llenarlo.**
  - **No use dispositivos electrónicos al llenarlo.**
  - **Mantenga la boquilla de la bomba en contacto con el contenedor mientras lo llena.**
  - **Use solo contenedores portátiles de combustible aprobados para líquido inflamable.**

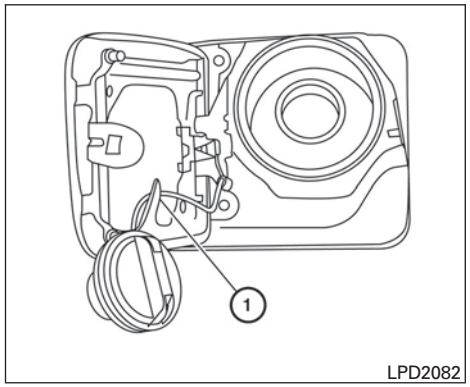
⚠ PRECAUCIÓN

- **Si el combustible se derrama en la carrocería del vehículo, lávelo siempre con agua para evitar que se dañe la pintura.**
- **Inserte el tapón de llenado de combustible en línea recta dentro del tubo de llenado de combustible, luego apriételo hasta que escuche unos chasquidos. Si no aprieta correctamente el tapón de llenado de combustible, podría encenderse la luz indicadora de falla (MIL). Si la luz se enciende debido a que el tapón de llenado de combustible está flojo o no está puesto, apriete o instale el tapón y siga conduciendo el vehículo. La luz se debe apagar después de manejar unos kilómetros. Si la luz no se apaga después de conducir unos kilómetros, haga que inspeccionen el vehículo. Se recomienda que visite un distribuidor NISSAN para este servicio.**
- **Para obtener información adicional, consulte ″Luz indicadora de falla (MIL)″ en la sección ″Instrumentos y controles″ de este manual.**

2304814-es-mx-vms_og2017-g_span.es-mx_dita.pdf 165 6/28/2016 1:17:27 PM

NOTA:

Cambiar el estado del interruptor de encendido durante el proceso de abastecimiento de combustible puede causar un retraso en la respuesta del indicador de combustible.



LPD2082

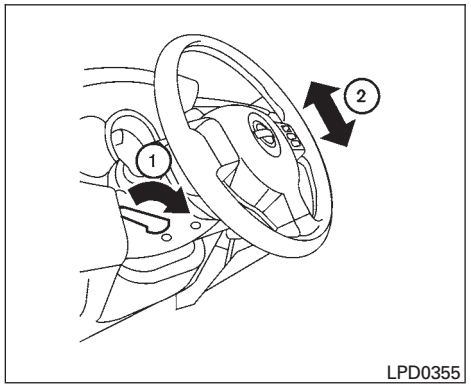
Para quitar el tapón de llenado de combustible:

1. Gire el tapón de llenado de combustible hacia la izquierda.
2. Coloque el tapón de llenado de combustible en el sujetador del tapón ① mientras carga combustible.

Para instalar el tapón de llenado de combustible:

1. Inserte el tapón de llenado de combustible en línea recta en el tubo de llenado de combustible.
2. Gire el tapón hacia la derecha hasta que escuche unos chasquidos.

VOLANTE DE LA DIRECCIÓN



LPD0355

FUNCIONAMIENTO DE LA INCLINACIÓN

Jale la palanca de bloqueo ① hacia abajo y ajuste el volante de la dirección hacia arriba o hacia abajo ② hasta la posición deseada.

Empuje la palanca de bloqueo hacia arriba ① para bloquear el volante de la dirección en su lugar.

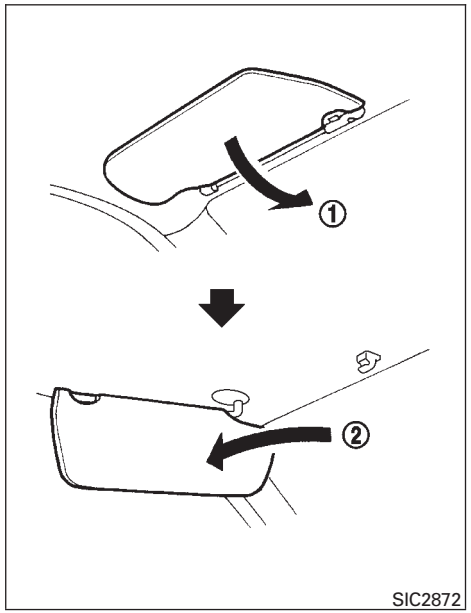
⚠ADVERTENCIA

No ajuste el volante de la dirección mientras esté manejando. Puede perder el control del vehículo y causar un accidente.

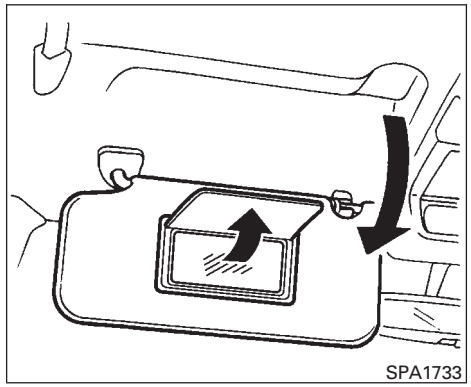
2304814-es-mx-vms_og2017-g_span.es-mx_dita.pdf 166 6/28/2016 1:17:27 PM

166 46717 Versa Español OM17SM0N17X0 2017

VISERAS

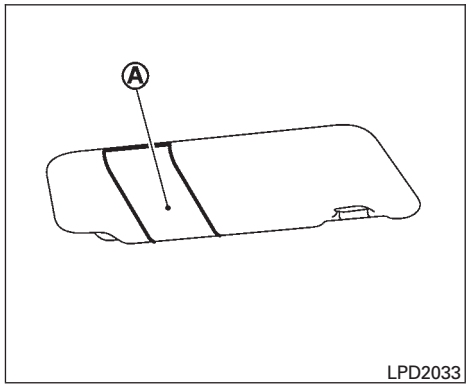


1. Para bloquear el brillo frontal, baje la visera ①.
2. Para bloquear el brillo del costado, saque la visera del montaje central y gírela hacia el costado ②.



ESPEJOS DE CORTESÍA (solo si está equipado)

Para acceder al espejo de vanidad, jale la visera hacia abajo y abra la cubierta del espejo.



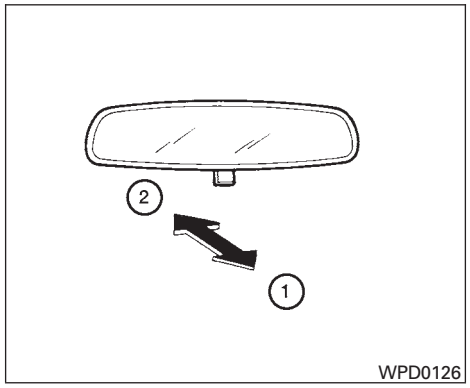
PORTATARJETAS (solo en el lado del conductor) (si está equipado)

Para tener acceso al portatarjetas, deslice la tarjeta en el portatarjetas Ⓐ. No vea la información mientras maneja el vehículo.

2304814-es-mx-vms_og2017-g_span.es-mx_dita.pdf 167 6/28/2016 1:17:27 PM

167 46717 Versa Español OM17SM0N17X0 2017

ESPEJOS



ESPEJO RETROVISOR

La posición nocturna ① reduce el brillo de los faros de los vehículos que vienen detrás, en la noche.

Use la posición diurna ② cuando maneje durante el día.

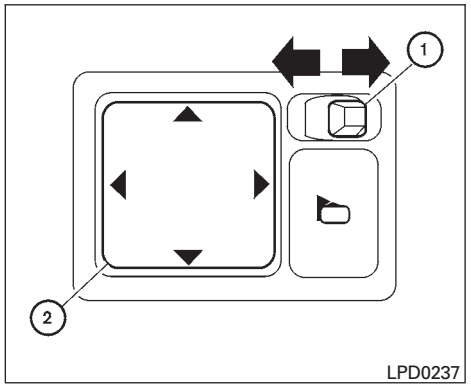
⚠ADVERTENCIA

Use la posición nocturna solo cuando sea necesario, ya que esta reduce la claridad de la visión trasera.

ESPEJOS EXTERIORES

⚠ADVERTENCIA

- **Los objetos que se ven en el espejo exterior del lado del pasajero están más cerca de lo que parecen. Tenga cuidado al moverlo a la derecha. Usar solamente este espejo puede causar un accidente. Use el espejo interior o mire directamente por sobre su hombro para calcular las distancias correctas con relación a otros objetos.**
- **No ajuste los espejos mientras maneja. Puede perder el control del vehículo y causar un accidente.**



Tipo de control eléctrico (solo si está equipado)

El control remoto de los espejos exteriores funcionará solo cuando el interruptor de encendido esté en la posición ACC (Accesorios) u ON (Encendido).

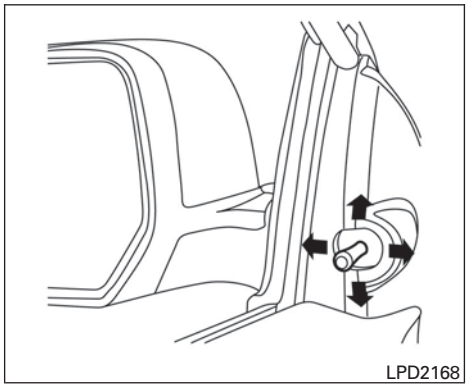
Mueva el pequeño interruptor ① para seleccionar el espejo derecho o izquierdo. Ajuste cada espejo en la posición deseada usando el interruptor grande ②.

2304814-es-mx-vms_og2017-g_span.es-mx_dita.pdf 168 6/28/2016 1:17:27 PM

168 46717 Versa Español OM17SM0N17X0 2017

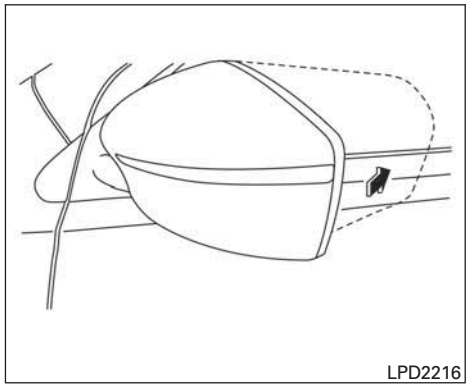
⚠ADVERTENCIA

- **Los objetos que se ven en el espejo exterior del lado del pasajero están más cerca de lo que parecen. Tenga cuidado al moverlo a la derecha. Usar solamente este espejo puede causar un accidente. Use el espejo interior o mire directamente por sobre su hombro para calcular las distancias correctas con relación a otros objetos.**
- **No ajuste los espejos mientras maneja. Puede perder el control del vehículo y causar un accidente.**


LPD2168

Tipo de control manual (solo si está equipado)

Puede mover el espejo exterior en cualquier dirección para tener mejor retrovisión, ajustando la palanca interior.


LPD2216

Espejos exteriores plegables manuales

Jale el espejo exterior hacia la puerta para plegarlo.

2304814-es-mx-vms_og2017-g_span.es-mx_dita.pdf 169 6/28/2016 1:17:27 PM

169 46717 Versa Español OM17SM0N17X0 2017

NOTAS

2304814-es-mx-vms_og2017-g_span.es-mx_dita.pdf 170 6/28/2016 1:17:27 PM

4 Sistemas de monitor, climatización, aire acondicionado, audio, teléfono y reconocimiento de voz

Botones del tablero de control — pantalla color con sistema de navegación (solo si está equipado) 4-4
- Cómo se usa la pantalla táctil 4-5
- Cómo utilizar el botón ⮌ (Atrás) 4-7
- Cómo utilizar el botón SETUP (Configuración) 4-7
- Ajuste del reloj 4-9
- Botón ☼/☽ 4-9
- Cómo utilizar el botón CAMERA (Cámara) 4-9

Monitor retrovisor (solo si está equipado) 4-10
- Funcionamiento del sistema de monitor retrovisor 4-11
- Cómo leer las líneas de la pantalla 4-12
- Diferencia entre distancias calculadas y reales 4-12
- Ajuste de la pantalla 4-15
- Limitaciones del sistema de monitor retrovisor 4-16
- Mantenimiento del sistema 4-17

Ventilas 4-17

Calefactor (manual) (solo si está equipado) 4-18
- Controles 4-19
- Funcionamiento de la calefacción 4-20
- Tablas de flujo de aire 4-21

Calefacción y aire acondicionado (manual) (solo si está equipado) 4-24
- Controles 4-25
- Funcionamiento de la calefacción 4-26
- Funcionamiento del aire acondicionado 4-27
- Tablas de flujo de aire 4-28

Servicio al aire acondicionado (solo si está equipado) 4-32

Sistema de audio (solo si está equipado) 4-32
- Radio 4-32
- Recepción de radio FM 4-32
- Recepción de radio AM 4-33
- Precauciones de funcionamiento del audio 4-33
- Radio FM/AM con reproductor de discos compactos (CD) (Tipo A) (solo si está equipado) 4-41
- Radio FM/AM con reproductor de discos compactos (CD) (Tipo B) (solo si está equipado) 4-47

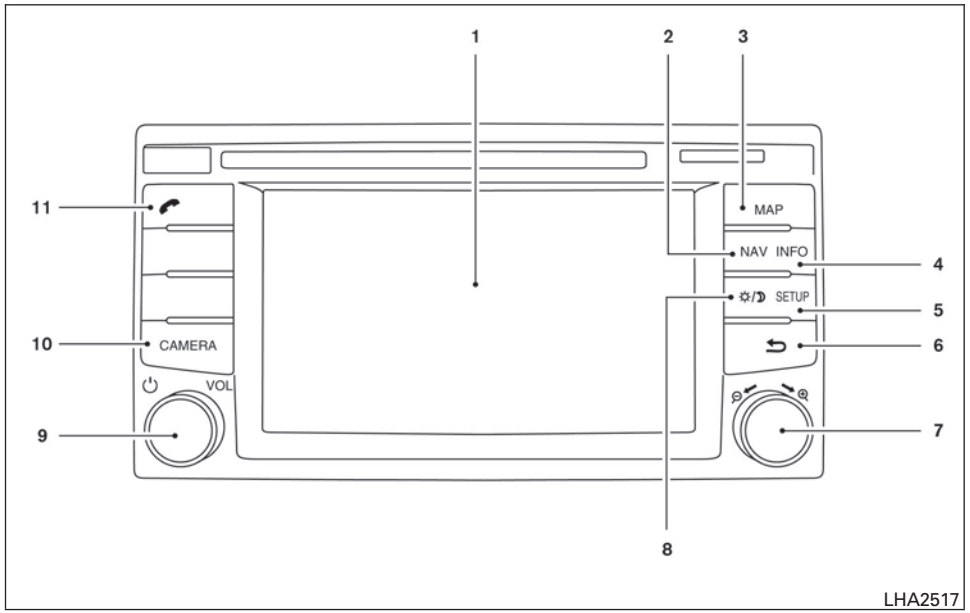
Radio FM/AM con reproductor de discos compactos (CD) (Tipo C) (solo si está equipado) 4-53
Radio FM/AM con reproductor de discos compactos (CD) (Tipo D) (solo si está equipado) 4-58
Puerto de conexión USB (Bus de serie universal) (modelos sin sistema de navegación) (solo si está equipado) 4-63
Puerto de conexión USB (Bus de serie universal) (modelos con sistema de navegación) (solo si está equipado) 4-65
Funcionamiento del reproductor iPod®* sin sistema de navegación (solo si está equipado) 4-67
Operación del reproductor iPod®* con sistema de navegación (solo si está equipado) 4-69
Transmisión de audio Bluetooth® sin sistema de navegación (Tipo A) (solo si está equipado) 4-73
Transmisión de audio Bluetooth® sin sistema de navegación (Tipo B) (solo si está equipado) 4-73
Transmisión de audio Bluetooth® con sistema de navegación 4-74
Cuidado y limpieza de un CD 4-76
Interruptor en el volante de la dirección para control de audio (solo si está equipado) 4-76
Antena 4-77
Aplicaciones móviles de NissanConnect℠ (solo si está equipado) 4-78
Registro con las aplicaciones móviles de NissanConnect℠ 4-78
Conectar teléfono 4-78
Descarga de la aplicación 4-79
Teléfono de automóvil o radio CB 4-79
Sistema telefónico de manos libres Bluetooth® sin sistema de navegación (Tipo A) (solo si está equipado) 4-80
Información regulatoria 4-82
Uso del sistema 4-82
Botones de control 4-83
Introducción 4-84
Marcar un número 4-85
Cómo hacer una llamada 4-86
Recepción de una llamada. 4-86

Durante una llamada 4-87
Finalizar una llamada 4-87
Sistema telefónico de manos libres Bluetooth® sin sistema de navegación (Tipo B) (solo si está equipado) 4-87
Información regulatoria 4-89
Uso del sistema 4-89
Botones de control 4-91
Procedimiento de conexión 4-91
Comandos de voz (si está equipado) 4-93
Cómo hacer una llamada 4-94
Recepción de una llamada. 4-95
Durante una llamada 4-95
Finalizar una llamada 4-96
Mensajería de texto (solo si está equipada) 4-96
Configuración de dispositivos Bluetooth®. 4-98
Control manual 4-99
Sistema telefónico de manos libres Bluetooth® con sistema de navegación (solo si está equipado) . . . 4-99
Información regulatoria 4-101
Comandos de voz (si está equipado) 4-102
Procedimiento de conexión/emparejamiento 4-103
Agenda telefónica del vehículo 4-103
Cómo hacer una llamada 4-103
Recepción de una llamada. 4-104
Durante una llamada 4-104
Finalizar una llamada 4-104
Mensajería de texto (solamente México) 4-104
Configuración de dispositivos Bluetooth® 4-106
Configuración del teléfono. 4-107
Sistema de reconocimiento de voz (solo si está equipado) 4-108
Uso del sistema 4-108
Funciones del sistema 4-110
Comandos de voz del sistema telefónico de manos libres Bluetooth® 4-110
Comandos de voz del sistema de navegación 4-111
Comandos de voz del sistema de audio 4-112
Comandos de voz de información 4-112
Comandos de voz de Mis Aplicaciones 4-112
Comandos de voz de ayuda 4-112
Guía de diagnóstico y corrección de fallas 4-113

BOTONES DEL TABLERO DE CONTROL — PANTALLA COLOR CON SISTEMA DE NAVEGACIÓN (solo si está equipado)

⚠ ADVERTENCIA

- **No mueva los controles de la calefacción o el aire acondicionado ni ajuste los controles de la pantalla mientras conduce, para no distraer su atención total de la conducción del vehículo.**
- **No desarme ni modifique el sistema. Si lo hace, se pueden provocar accidentes, incendios o descargas eléctricas.**
- **No use el sistema si observa alguna anomalía, como una pantalla congelada o falta de sonido. Continuar usando el sistema puede generar un accidente, incendio o descarga eléctrica.**
- **En caso de que observe algún objeto extraño en el hardware del sistema, si se derrama algún líquido en él o si percibe o huele a humo, detenga de inmediato el uso del sistema. Ignorar estas condiciones puede causar accidentes, incendios o descargas eléctricas. Se recomienda que visite un distribuidor NISSAN para hacer este servicio.**



1. Pantalla
2. Botón NAV (Navegación)*
3. Botón MAP (Mapa)*
4. Botón INFO (Información)*
5. Botón Configuración
6. Botón ⮌ (Atrás)
7. Perilla TUNE (Sintonizar)/Botón ENTER/AUDIO (Aceptar/Audio)
8. Botón ☼/☽ (Control de brillo)

2304814-es-mx-vms_og2017-g_span.es-mx_dita.pdf 174 6/28/2016 1:17:28 PM

9. Botón ⏻ (Encendido)/perilla de control VOL (Volumen)
10. Botón CAMERA (Cámara)
11. botón (teléfono) **

* Para obtener información adicional relacionada con los botones de control del sistema de navegación, consulte el Manual del propietario del sistema de navegación que viene por separado.

** Para obtener información adicional, consulte ″Sistema telefónico de manos libres Bluetooth® con sistema de navegación″ en esta sección.

Cuando use este sistema, asegúrese de que el motor esté en funcionamiento.

Si usa el sistema por largo rato con el motor apagado (encendido en posiciones ON (Encendido) o ACC (Accesorios)), descargará el acumulador y no podrá arrancar el motor.

Símbolos de referencia:

″Ejemplo″ — Las palabras entre comillas hacen referencia a una tecla que se muestra en la pantalla. Estas teclas se pueden seleccionar tocando la pantalla.

CÓMO SE USA LA PANTALLA TÁCTIL

⚠PRECAUCIÓN

- **La pantalla de visualización de cristal se puede romper si un objeto duro o afilado la golpea. Si la pantalla de cristal se rompe, no la toque. Si lo hace, podría lesionarse.**
- **Para limpiar la pantalla, nunca use trapos ásperos, alcohol, bencina (gasolina blanca), disolvente para pintura (thinner) u otros disolventes, ni toallitas de papel con sustancias químicas de limpieza. Eso rayará o dañará la pantalla.**
- **No rocíe la pantalla con ningún líquido, por ejemplo agua o fragancias para automóvil. El contacto con líquidos hará que el sistema falle.**

Para garantizar una conducción segura, algunas funciones no pueden ser operadas al conducir.

Las funciones en pantalla que no están disponibles al conducir se verán de colores ″grises″ o menos intensos.

Estacione el vehículo en un lugar seguro y luego opere el sistema de navegación.

⚠ADVERTENCIA

- **SIEMPRE ponga toda su atención al conducir.**
- **Evite utilizar características del vehículo que podrían distraerlo. Si se distrae, podría perder el control del vehículo y causar un accidente.**

2304814-es-mx-vms_og2017-g_span.es-mx_dita.pdf 175 6/28/2016 1:17:28 PM

175 46717 Versa Español OM17SM0N17X0 2017



LHA2779

Operación de la pantalla táctil

Elemento del menú		Resultado
Selección de un elemento		Toque un elemento para seleccionarlo. Para seleccionar la tecla "Audio" (Audio), toque la tecla "Audio" en la pantalla. Presione el botón ⮌ (Atrás) para regresar a la pantalla anterior.
Ajustar el elemento		Toque la tecla "+" o la tecla "−" para ajustar la configuración de un elemento. Toque la flecha hacia arriba para desplazarse hacia arriba de la página un elemento a la vez, o toque la flecha doble hacia arriba para desplazarse hacia arriba una página completa. Toque la flecha hacia abajo para desplazarse hacia abajo de la página un elemento a la vez, o toque la flecha doble hacia abajo para desplazarse hacia abajo una página completa.
Ingreso de caracteres		Toque la tecla de la letra o el número. Para ingresar caracteres, hay disponibles algunas opciones.
	123/ABC	Cambia el conjunto de caracteres disponibles a números.
	Espacio	Inserta un espacio.
	Eliminar	Borra el último carácter ingresado con un toque. Toque y sostenga la tecla "Delete" (Borrar) para borrar todos los caracteres.
	OK (Aceptar)	Completa el ingreso de caracteres.

2304814-es-mx-vms_og2017-g_span.es-mx_dita.pdf 176 6/28/2016 1:17:28 PM

Mantenimiento de la pantalla táctil

Si limpia la pantalla, utilice un paño seco y suave. Si es necesaria una limpieza adicional, utilice un poco de detergente neutro con un paño suave. Nunca rocíe la pantalla con agua, ni detergente. Primero humedezca el trapo y luego limpie la pantalla.

CÓMO UTILIZAR EL BOTÓN ⮌ (Atrás)

Presione el botón ⮌ para regresar a la pantalla anterior.



Tipo A (solo si está equipado)



Tipo B (solo si está equipado)

CÓMO UTILIZAR EL BOTÓN SETUP (Configuración)

Para seleccionar y ajustar las diversas funciones, características y modos que están disponibles en su vehículo:

1. Presione el botón SETUP (Configuración).
2. Toque la tecla del elemento deseado.

2304814-es-mx-vms_og2017-g_span.es-mx_dita.pdf 177 6/28/2016 1:17:28 PM

177 46717 Versa Español OM17SM0N17X0 2017

Elemento del menú			Resultado
Audio			Para obtener información adicional, consulte ″Sistema de audio″ en esta sección.
Navegación			Para obtener información adicional, consulte el manual del propietario del sistema de navegación que viene por separado.
Teléfono y Bluetooth®			Para obtener información adicional, consulte ″Sistema telefónico de manos libres Bluetooth® con sistema de navegación″ en esta sección.
Sistema			Toque esta tecla para seleccionar y ajustar las diversas funciones de este sistema. Aparecerá una pantalla con opciones adicionales.
	Pantalla		Toque esta tecla para ajustar la apariencia de la pantalla.
		Brillo	Ajusta el brillo de la pantalla.
		Modo de pantalla	Se ajusta para adaptarse al nivel de iluminación en el vehículo. Toque la tecla para moverse a través de las opciones. Los modos ″Day″ (Día) y ″Night″ (Noche) son apropiados para las respectivas horas del día, mientras que el modo ″Auto″ (Automático) controla la pantalla automáticamente.
		Dirección de desplazamiento	Ajusta la dirección de desplazamiento del menú. Seleccione up (hacia arriba) o down (hacia abajo).
	Reloj		Toque esta tecla para ajustar la hora.
		Formato de la hora	El reloj se puede establecer en el formato de 12 horas o de 24 horas.
		Formato de la fecha	Seleccione entre cinco posibles formatos de visualización del día, mes y año.
		Modo de reloj	Ajuste el modo para el reloj. El modo ″Auto″ utiliza el GPS del sistema para mantener automáticamente la hora. El modo ″Manual″ le permite ajustar el reloj utilizando la tecla ″Set Clock Manually″ (Ajustar manualmente el reloj).
		Ajustar manualmente el reloj	Toque las teclas ″+″ o ″-″ para ajustar las horas, los minutos, el día, el mes y el año hacia arriba o hacia abajo. Para que esta opción esté disponible, el ″Modo de reloj″ (Clock Mode) se debe establecer en ″Manual″.
		Horario de verano	Activa o desactiva el horario de verano.
		Huso horario	Elija el huso horario aplicable de la lista.
	Language (Idioma)		Seleccione para cambiar el idioma de la pantalla.
	Camera (solo si está equipada)		Seleccione para cambiar la configuración de la cámara
		Modo de pantalla	Seleccione el modo de la pantalla táctil (day [día], night [noche] o automatic [automático])
		Brillo	Ajuste el brillo de la pantalla táctil
		Contraste	Ajuste el contraste de la pantalla táctil
		Color	Ajuste el color de la pantalla táctil

2304814-es-mx-vms_og2017-g_span.es-mx_dita.pdf 178 6/28/2016 1:17:28 PM

Elemento del menú		Resultado
	Unidad de temperatura (solo si está equipada)	Seleccione para cambiar la unidad de temperatura que se va a mostrar (Fahrenheit o Celsius)
	Sonido de chasquido en la pantalla táctil	Activa o desactiva la función de sonido de chasquido en la pantalla táctil. Cuando se activa esta función, se escuchará un sonido de chasquido cada vez que se toca una tecla en la pantalla.
	Pitido del sistema	Activa o desactiva la característica de tonos de pitido del sistema. Cuando se activa esta característica, se escuchará un sonido de pitido cuando aparece un mensaje emergente en la pantalla o cuando se presiona y se mantiene presionado durante dos segundos un botón de la unidad (como el botón ☼/☽).
	Restablecimiento de toda la configuración/ memoria	Toque esta tecla para regresar todos los ajustes a los valores predeterminados y para borrar la memoria.
Información (solo si está equipado)		Para obtener información adicional, consulte el manual del propietario del sistema de navegación que viene por separado.

AJUSTE DEL RELOJ

1. Presione el botón INFO (Información).
2. Toque la tecla ″Settings″ (Configuración).
3. Toque la tecla ″System″ (Sistema)
4. Toque la tecla ″Clock″ (Reloj).
5. Toque ″Modo de reloj″ para seleccionar ″Manual″ para ajustar la hora manualmente.
6. Toque ″Ajustar reloj manualmente″.
7. Toque las teclas ″+″ y ″ -″ para ajustar las horas, los minutos, el día, el mes y el año.
8. Presione el botón BACK (Atrás) para terminar.

BOTÓN ☼/☽

Para cambiar el brillo de la pantalla, presione el botón ☼/☽ . Si se presiona nuevamente el botón, la pantalla cambiará al modo de día o de noche.
Si no se realiza ninguna operación en menos de 5 segundos, la pantalla volverá a la configuración previa.

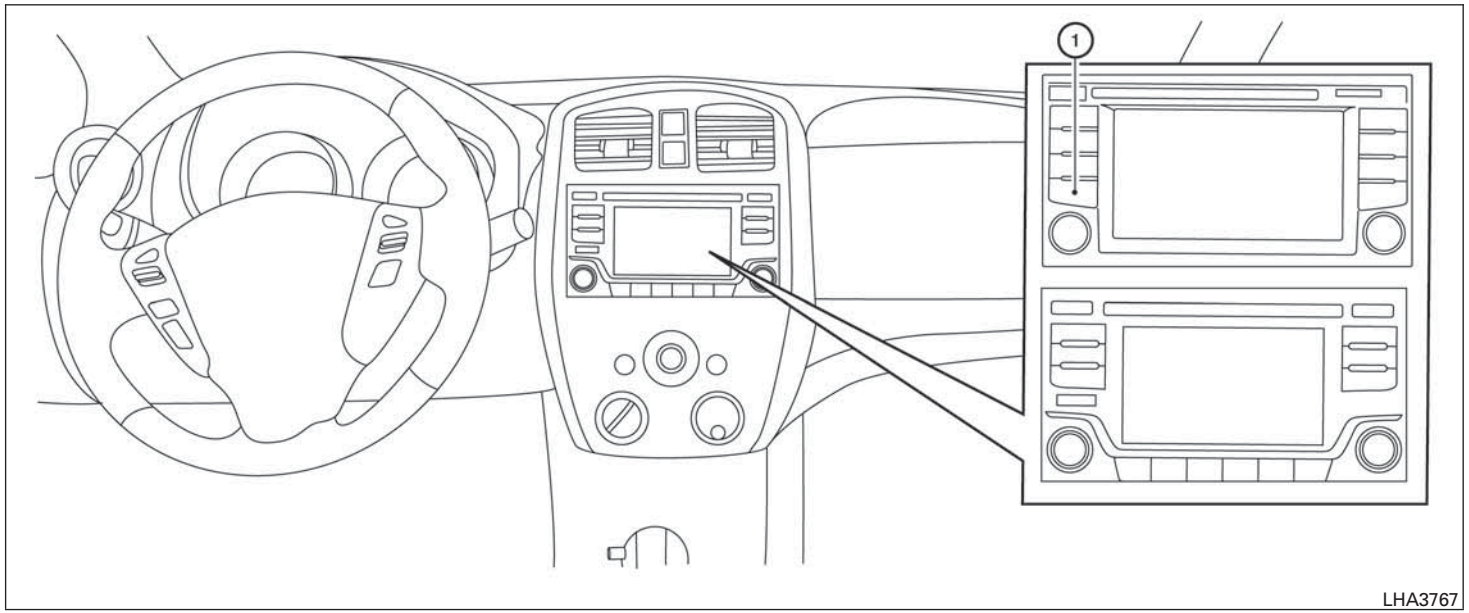
Mantenga presionado el botón ☼/☽ durante más de 2 segundos para apagar la pantalla y mostrar el reloj, presione el botón otra vez para volver a encender la pantalla.

CÓMO UTILIZAR EL BOTÓN CAMERA (Cámara)

El botón CAMERA (Cámara) activa/desactiva las líneas guía que se muestran en el monitor retrovisor. Para obtener información adicional, consulte ″Monitor retrovisor″ en esta sección.

2304814-es-mx-vms_og2017-g_span.es-mx_dita.pdf 179 6/28/2016 1:17:28 PM

MONITOR RETROVISOR (solo si está equipado)



1. Botón CAMERA (Cámara) (modelos con sistema de navegación)

2304814-es-mx-vms_og2017-g_span.es-mx_dita.pdf 180 6/28/2016 1:17:28 PM

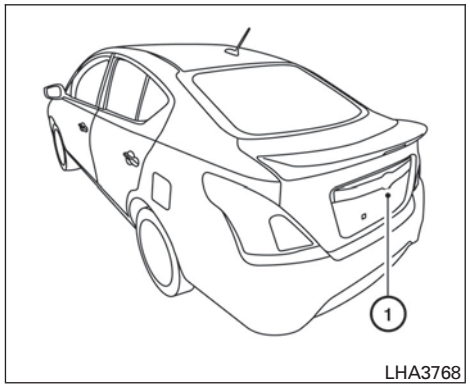
⚠ADVERTENCIA

- **No seguir las advertencias e instrucciones relacionadas con el uso correcto del sistema de monitor retrovisor puede dar como resultado lesiones graves o fatales.**
- **El monitor retrovisor es una función útil pero no sustituye un frenado adecuado. Siempre voltee y mire por las ventanillas, y revise los espejos para cerciorarse que es seguro moverse antes de operar el vehículo. Siempre muévase en reversa lentamente.**
- **El sistema está diseñado como una ayuda para el conductor mostrando objetos inmóviles grandes directamente detrás del vehículo, para ayudar a evitar daños al mismo.**
- **Las líneas guía de distancia y las líneas de anchura del vehículo se deben utilizar como referencia únicamente cuando el vehículo esté en una superficie pavimentada y nivelada. La distancia visualizada en el monitor es únicamente para referencia y puede ser diferente a la distancia real entre el vehículo y los objetos desplegados.**

⚠PRECAUCIÓN

No raye la lente cuando limpie la suciedad o la nieve de la parte delantera de la cámara.

El sistema de monitor retrovisor muestra automáticamente una vista trasera del vehículo cuando la palanca de cambios se cambia a la posición R (Reversa). Presione el botón CAMERA (Cámara) (solo si está equipado) mientras está en la posición R (Reversa) para moverse entre opciones de las guías. Mientras el monitor retrovisor está activo, puede seguir escuchando el radio.



LHA3768

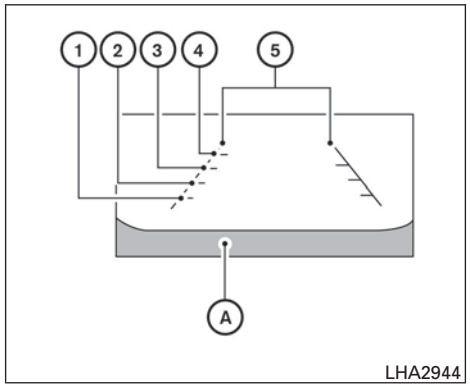
Para mostrar la vista trasera, el sistema de monitor retrovisor utiliza una cámara situada junto a la manija de la cajuela ①.

FUNCIONAMIENTO DEL SISTEMA DE MONITOR RETROVISOR

Con el interruptor de encendido en la posición ON (Encendido), mueva la palanca de cambios a la posición R (Reversa) para operar el monitor retrovisor.

2304814-es-mx-vms_og2017-g_span.es-mx_dita.pdf 181 6/28/2016 1:17:28 PM

181 46717 Versa Español OM17SM0N17X0 2017



LHA2944

CÓMO LEER LAS LÍNEAS DE LA PANTALLA

En el monitor se despliegan líneas guía que indican la anchura del vehículo y las distancias a los objetos con respecto a la línea de la carrocería del vehículo Ⓐ.

Líneas guía de distancia

Indican las distancias desde la carrocería del vehículo.

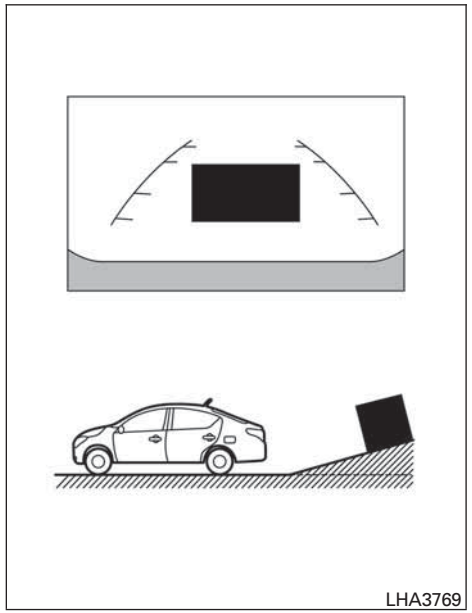
- Línea roja ①: aproximadamente 0.5 m (1.5 pies)
- Línea amarilla ②: aproximadamente 1 m (3 pies)
- Línea verde ③: aproximadamente 2 m (7 pies)
- Línea verde ④: aproximadamente 3 m (10 pies)

Líneas guía de anchura del vehículo ⑤

Indican la anchura del vehículo al moverse en reversa.

DIFERENCIA ENTRE DISTANCIAS CALCULADAS Y REALES

Las líneas guía de distancia y las líneas guía de anchura del vehículo se deben utilizar como referencia únicamente, cuando el vehículo esté en una superficie pavimentada y nivelada. La distancia visualizada en el monitor es únicamente para referencia y puede ser diferente a la distancia real entre el vehículo y los objetos desplegados.

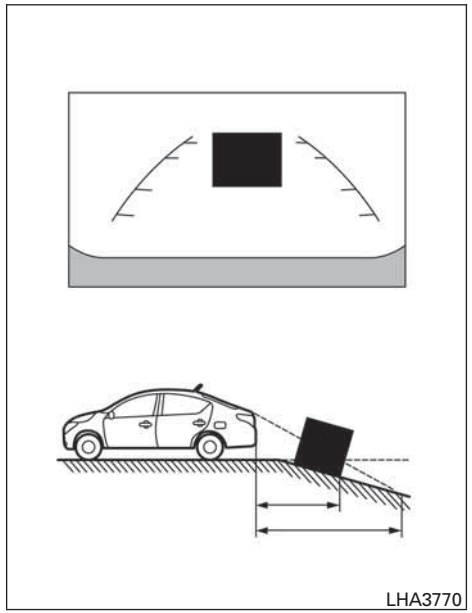

LHA3769

Movimiento de reversa en una pendiente ascendente pronunciada

Al mover el vehículo en reversa en una pendiente ascendente, las líneas guía de distancia y las líneas guía de anchura del vehículo se muestran más cerca de lo que en realidad están. Tenga en

2304814-es-mx-vms_og2017-g_span.es-mx_dita.pdf 182 6/28/2016 1:17:28 PM

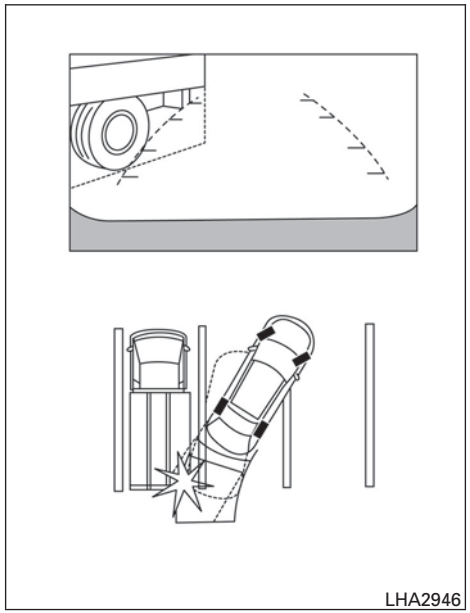
cuenta que cualquier objeto en la pendiente está más lejos de lo que aparece en el monitor.


LHA3770

Movimiento de reversa en una pendiente descendente pronunciada

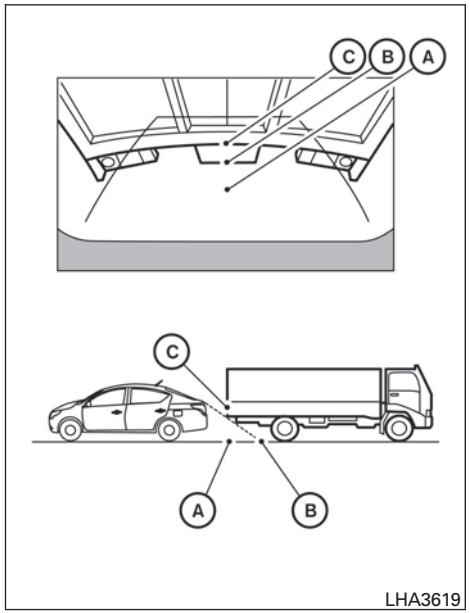
Al mover el vehículo en reversa en una pendiente descendente, las líneas guía de distancia y las líneas guía de anchura del vehículo se muestran más lejos de lo que en realidad están. Tenga en cuenta que cualquier objeto en la pendiente está más cerca de lo que aparece en el monitor.

2304814-es-mx-vms_og2017-g_span.es-mx_dita.pdf 183 6/28/2016 1:17:28 PM



Movimiento de reversa cerca de un objeto protuberante

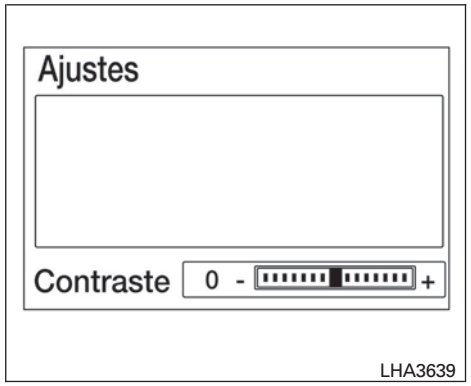
Puede que parezca que el vehículo no esté cerca del objeto en la pantalla. Sin embargo, el vehículo podría golpear el objeto si éste se proyecta sobre el trayecto real del movimiento en reversa.



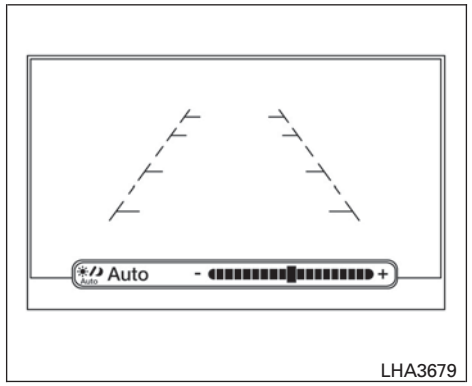
Movimiento de reversa detrás de un objeto protuberante

La posición Ⓒ se muestra más lejos que la posición Ⓑ en la pantalla. Sin embargo, la posición Ⓒ está realmente a la misma distancia que la posición Ⓐ. El vehículo puede golpear el objeto al moverse de reversa hacia la posición Ⓐ si el objeto se proyecta sobre el trayecto real del movimiento de reversa.

2304814-es-mx-vms_og2017-g_span.es-mx_dita.pdf 184 6/28/2016 1:17:28 PM



Modelos sin navegación



Modelos con sistema de navegación

AJUSTE DE LA PANTALLA

El procedimiento para ajustar los ajustes de la pantalla varía según el tipo de pantalla instalada en el vehículo.

En vehículos sin sistema de navegación:

1. Aplique firmemente el freno y coloque la palanca de cambios en R (Reversa)
2. Presione el botón ENTER/SETTING (Aceptar/Configurar).
3. La pantalla mostrará los ajustes de brillo.
4. Gire la perilla TUNE/FOLDER (Sintonizar/Carpeta) para ajustar la configuración a más o menos.
5. Presione el botón ENTER/SETTING (Aceptar/Configurar) nuevamente para mostrar los ajuste de contraste.
6. Gire la perilla TUNE/FOLDER (Sintonizar/Carpeta) para ajustar la configuración a más o menos.
7. Presione el botón ENTER/SETTING (Aceptar/Configurar) para completar el ajuste.

- No ajuste la configuración de la pantalla del monitor RearView mientras el vehículo se encuentre en movimiento.

En vehículos con sistema de navegación:

1. Aplique firmemente el freno y coloque la palanca de cambios en R (Reversa)
2. Presione el botón ☼/☽ en el tablero de control.
3. La pantalla mostrará los ajustes para noche.
4. Gire la perilla TUNE (Sintonizar) para ajustar la configuración a más o menos.
5. Presione el botón ☼/☽ nuevamente para tener acceso a los ajustes automáticos.
6. Gire la perilla TUNE (Sintonizar) para ajustar la configuración a más o menos.

- No ajuste la configuración de la pantalla del monitor RearView mientras el vehículo se encuentre en movimiento.

2304814-es-mx-vms_og2017-g_span.es-mx_dita.pdf 185 6/28/2016 1:17:28 PM

LIMITACIONES DEL SISTEMA DE MONITOR RETROVISOR

⚠ ADVERTENCIA

A continuación se enumeran las limitaciones del sistema para el monitor retrovisor. Si no se opera el vehículo de acuerdo con estas limitaciones del sistema se podrían producir lesiones graves o fatales.

- **El sistema no puede eliminar completamente puntos ciegos y podría no mostrar todos los objetos.**
- **Debajo de la defensa y en las esquinas de la defensa no se puede ver el monitor retrovisor debido a la limitación de su rango de monitoreo. El sistema no mostrará objetos pequeños debajo de la defensa, y podría no mostrar objetos cercanos a la defensa o que estén en el suelo.**
- **Los objetos que ve por el monitor retrovisor están más cerca de lo que parecen debido al uso de una lente de ángulo ancho.**
- **Los objetos en el monitor retrovisor aparecerán visualmente opuestos a los que se visualizan en el espejo retrovisor y los espejos exteriores.**
- **Utilice las líneas desplegadas como referencia. Las líneas son altamente afectadas por el número de ocupantes, el nivel del combustible, la posición del vehículo, y por la condición y pendiente del camino.**
- **Cerciórese de que la cajuela esté debidamente cerrada antes de moverse en reversa.**
- **No ponga nada sobre la cámara retrovisora. La cámara retrovisora está instalada arriba de la placa.**
- **Cuando lave el vehículo con agua a alta presión, asegúrese de no rociarla alrededor de la cámara. De lo contrario, puede entrarle agua a la cámara provocando condensación en el lente, fallas, un incendio o una descarga eléctrica.**
- **No golpee la cámara. Es un instrumento de precisión. De lo contrario, puede fallar o causar daños por incendio o descarga eléctrica.**

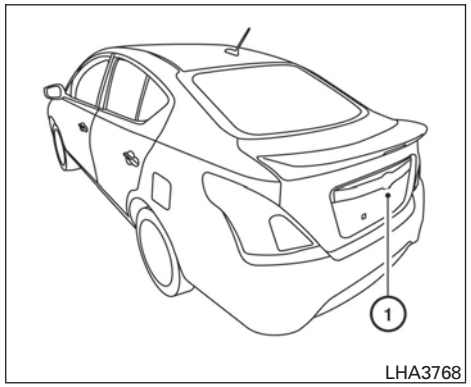
Las siguientes son limitaciones de operación y no representan una falla del sistema:

- Cuando la temperatura es extremadamente alta o baja, la pantalla podría no desplegar claramente los objetos.
- Si hay una luz fuerte apuntando directamente a la cámara, los objetos podrían no desplegarse claramente.
- Quizás se vean unas líneas verticales en los objetos de la pantalla. Esto se debe al fuerte reflejo de la luz en la defensa.
- La pantalla puede destellar cuando la luz es fluorescente.
- Los colores de los objetos que se ven en el monitor retrovisor pueden variar un poco con respecto a los colores reales de los objetos.
- Puede que los objetos en el monitor no estén claros en un ambiente oscuro.
- Puede haber un retraso al cambiar entre vistas.
- Si la cámara tiene suciedad, lluvia o nieve acumulada, quizás no pueda ver claramente los objetos en el monitor retrovisor. Limpie la cámara.
- No aplique cera en la lente de la cámara. Elimine cualquier resto de cera con un trapo limpio humedecido con un agente de limpieza suave diluido y luego limpie con un paño seco.

2304814-es-mx-vms_og2017-g_span.es-mx_dita.pdf 186 6/28/2016 1:17:28 PM

186 46717 Versa Español OM17SM0N17X0 2017

VENTILAS

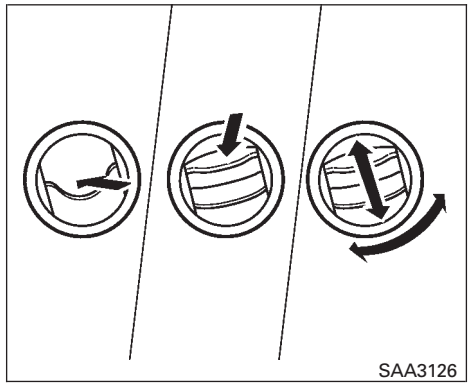


MANTENIMIENTO DEL SISTEMA

⚠PRECAUCIÓN

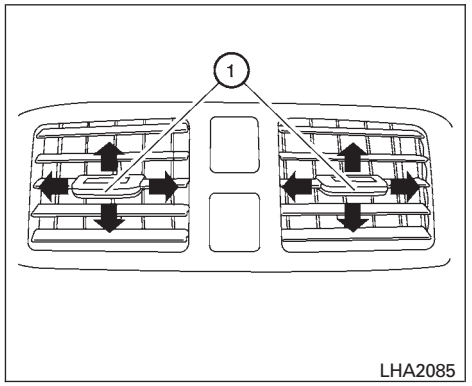
- **No use alcohol, bencina, ni disolventes para limpiar la cámara. Si lo hace se puede decolorar.**
- **No dañe la cámara, pues eso afectará adversamente la pantalla del monitor.**

Si la cámara ① tiene suciedad, lluvia o nieve acumulada, es posible que no pueda ver claramente los objetos en el monitor retrovisor. Limpie la cámara con un trapo humedecido con un agente de limpieza suave diluido, y luego limpie con un paño seco.



Ventilas laterales

Ajuste la dirección del flujo de aire de las ventilas abriéndolas, cerrándolas o girándolas.



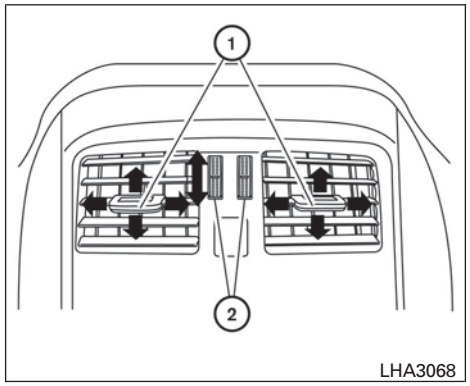
Ventilas centrales (Tipo A) (solo si están equipadas)

Ajuste la dirección del flujo de aire de las ventilas moviendo el deslizamiento como se indica ①.

2304814-es-mx-vms_og2017-g_span.es-mx_dita.pdf 187 6/28/2016 1:17:28 PM

187 46717 Versa Español OM17SM0N17X0 2017

CALEFACTOR (manual) (solo si está equipado)



Ventilas centrales (Tipo B) (sólo si está equipado)

Ajuste la dirección del flujo de aire moviendo las correderas de las ventilas ①. Para cerrar o abrir las ventilas, ajuste los selectores entre las ventilas ②.

⚠ ADVERTENCIA

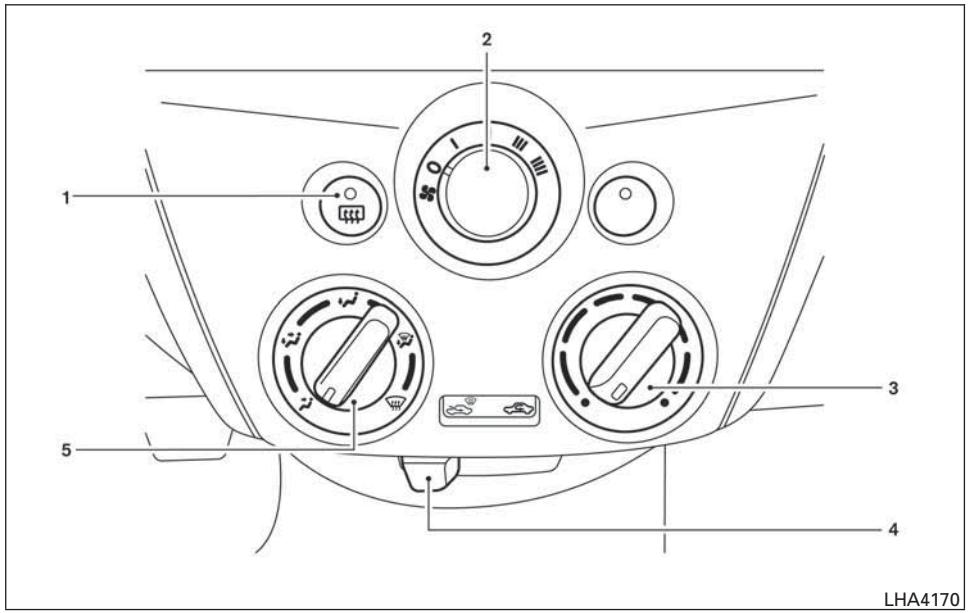
- **La función de enfriamiento del aire acondicionado opera solo cuando el motor está funcionando.**
- **No deje solos en el vehículo a niños o adultos que normalmente requieren de ayuda de otra persona. Tampoco se deben dejar mascotas solas. Pueden sufrir accidentes o dañar a otros al accionar inadvertidamente el vehículo. También, en días calurosos y soleados, las temperaturas en un vehículo cerrado rápidamente pueden elevarse y causar lesiones graves o posiblemente fatales a personas o animales.**
- **No use el modo de recirculación por períodos prolongados, ya que puede hacer que se vicie el aire interior y se empañen las ventanillas.**

NOTA:

- Los olores de la parte interior y exterior del vehículo se pueden acumular en la unidad de aire acondicionado. El olor puede entrar al compartimiento de pasajeros a través de las ventilas.
- Cuando se estacione, apague la recirculación de aire utilizando los controles de la calefacción y el aire acondicionado para permitir que entre aire puro al compartimiento de pasajeros. Esto debe ayudar a reducir los olores en el interior del vehículo.

2304814-es-mx-vms_og2017-g_span.es-mx_dita.pdf 188 6/28/2016 1:17:28 PM

188 46717 Versa Español OM17SM0N17X0 2017



CONTROLES

1. Interruptor del desempañador del cristal trasero
2. Selector de control del ventilador
3. Selector de control de temperatura
4. Palanca de admisión de aire (aire fresco/recirculación de aire)
5. Selector de control del flujo de aire

Selector de control del ventilador

El selector de control del ventilador activa y desactiva el ventilador y controla su velocidad.

Selector de control del flujo de aire

El selector de control del flujo de aire le permite seleccionar las salidas del flujo de aire.

- — El aire fluye por las ventilas centrales y laterales.
- — El aire fluye por las ventilas centrales y laterales y por las salidas del piso delanteras y traseras.
- — El aire fluye principalmente por las salidas del piso delanteras y traseras.
- — El aire fluye por las salidas del desempañador y por las salidas del piso delanteras y traseras.
- — El aire fluye principalmente por las salidas del desempañador.

Selector de control de temperatura

El selector de control de temperatura le permite ajustar la temperatura de salida de aire. Para bajar la temperatura, gire el selector a la izquierda. Para aumentar la temperatura, gire el selector a la derecha.

2304814-es-mx-vms_og2017-g_span.es-mx_dita.pdf 189 6/28/2016 1:17:28 PM

189 46717 Versa Español OM17SM0N17X0 2017

Aire exterior

Mueva la palanca de admisión de aire a la posición . El flujo de aire se obtiene del exterior del vehículo.

Recirculación del aire

Mueva la palanca de admisión de aire a la posición para recircular el aire del interior del vehículo.

Use la posición :

- al manejar en un camino con mucho polvo.
- para evitar que los gases de otros vehículos entren al compartimiento de pasajeros.
- para obtener el enfriamiento máximo al usar el aire acondicionado.

Interruptor del desempañador del cristal trasero

Para obtener información adicional, consulte "Interruptor del desempañador del cristal trasero" en la sección "Instrumentos y controles" de este manual.

FUNCIONAMIENTO DE LA CALEFACCIÓN

Calefacción

Este modo se usa para dirigir el aire caliente a las salidas de piso. Parte del aire también fluye por las salidas del desempañador.

1. Mueva la palanca de admisión de aire a la posición para calefacción normal.
2. Gire el selector de control del flujo de aire a la posición .
3. Gire el selector de control del ventilador a la posición deseada.
4. Gire el selector de control de temperatura a la posición deseada entre la posición intermedia y de calor.

Ventilación

Este modo dirige el aire exterior a las ventilas laterales y centrales.

1. Mueva la palanca de admisión de aire a la posición .
2. Gire el selector de control del flujo de aire a la posición .
3. Gire el selector de control del ventilador a la posición deseada.
4. Gire el selector de control de temperatura a la posición deseada.

Desempañado

Este modo dirige el aire a las salidas del desempañador para desempañar las ventanas.

1. Mueva la palanca de admisión de aire a la posición .
2. Gire el selector de control del flujo de aire a la posición .
3. Gire el selector de control del ventilador a la posición deseada.
4. Gire el selector de control de temperatura a la posición deseada entre la posición intermedia y de calor.
5. Alinee las ventilas derecha e izquierda para dirigir el flujo de aire hacia las ventanas laterales delanteras.

- Para quitar rápidamente el hielo o desempañar las ventanas, gire el selector de control del ventilador a la posición de velocidad máxima y el selector de control de temperatura a la posición de máximo calor.

2304814-es-mx-vms_og2017-g_span.es-mx_dita.pdf 190 6/28/2016 1:17:28 PM

190 46717 Versa Español OM17SM0N17X0 2017

Calefacción en dos niveles

Este modo dirige el aire más frío por las ventilas laterales y centrales y el aire más caliente por las salidas del piso. Cuando el selector de control de temperatura se mueve a la posición de calor total o de frío total, el aire de las ventilas y de las salidas del piso tiene la misma temperatura.

1. Mueva la palanca de admisión de aire a la posición .
2. Gire el selector de control del flujo de aire a la posición .
3. Gire el selector de control del ventilador a la posición deseada.
4. Gire el selector de control de temperatura a la posición deseada.

Calefacción y desempañado

Este modo calienta la cabina y desempaña el parabrisas.

1. Mueva la palanca de admisión de aire a la posición .
2. Gire el selector de control del flujo de aire a la posición .
3. Gire el selector de control del ventilador a la posición deseada.
4. Gire el selector de control de temperatura a la posición deseada entre la posición intermedia y de calor.
5. Alinee las ventilas izquierda y derecha para dirigir el flujo de aire hacia las ventanas laterales delanteras.

Recomendaciones de operación

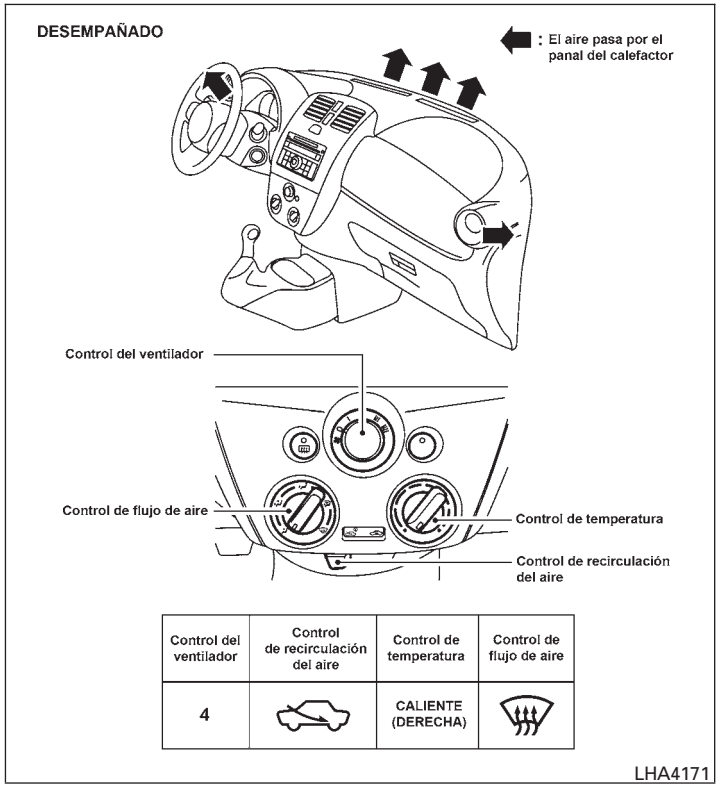
Limpie la nieve y el hielo de las plumillas del limpiaparabrisas y la entrada de aire en la parte delantera del parabrisas. Esto mejora el funcionamiento de la calefacción.

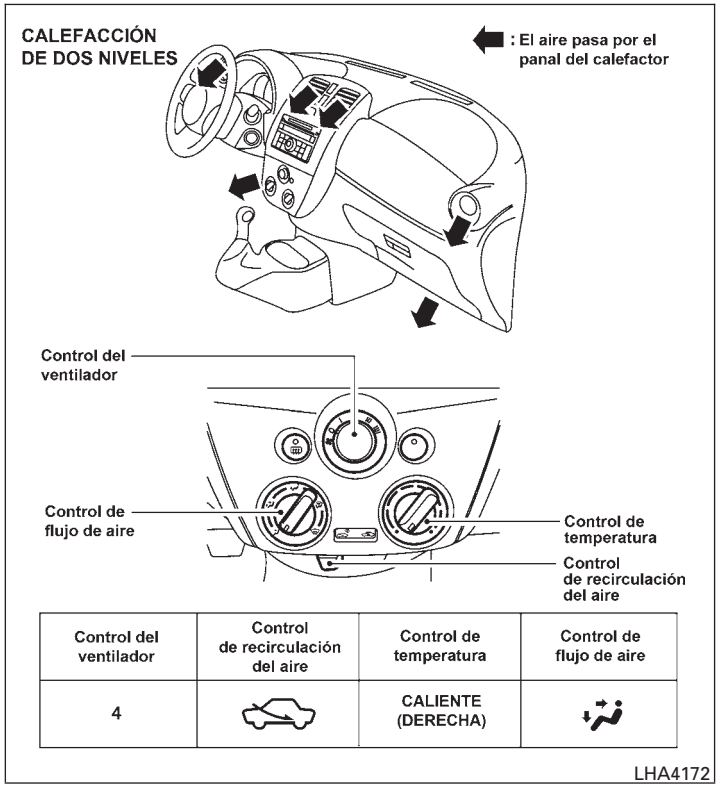
TABLAS DE FLUJO DE AIRE

Las siguientes tablas muestran el botón y las posiciones del selector **MAXIMUM AND QUICK** (Máximo y Rápido) para la calefacción, el enfriamiento y el desempañado. **La palanca de admisión de aire fresco siempre debe estar en la posición para la calefacción y el desempañado.**

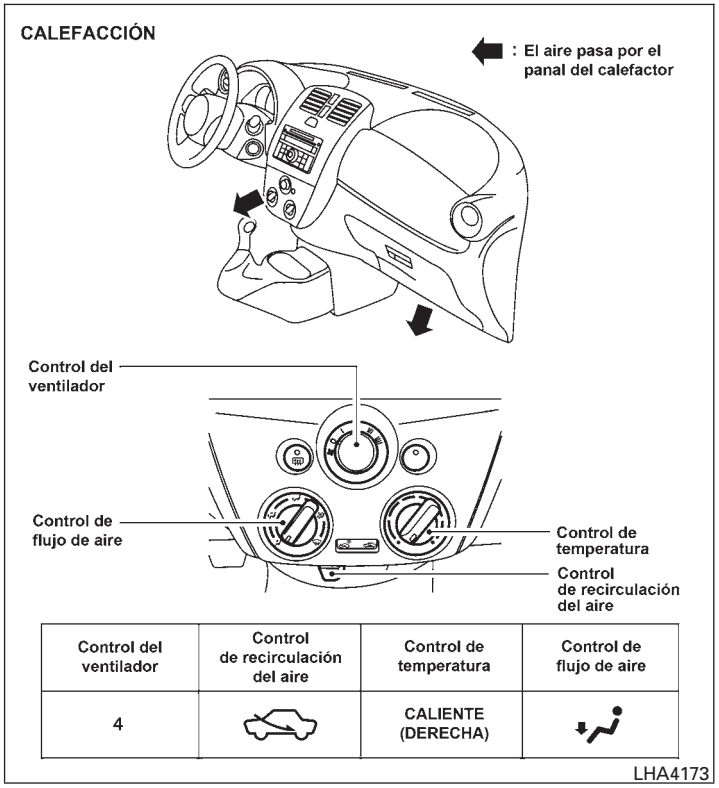
2304814-es-mx-vms_og2017-g_span.es-mx_dita.pdf 191 6/28/2016 1:17:28 PM

191 46717 Versa Español OM17SM0N17X0 2017

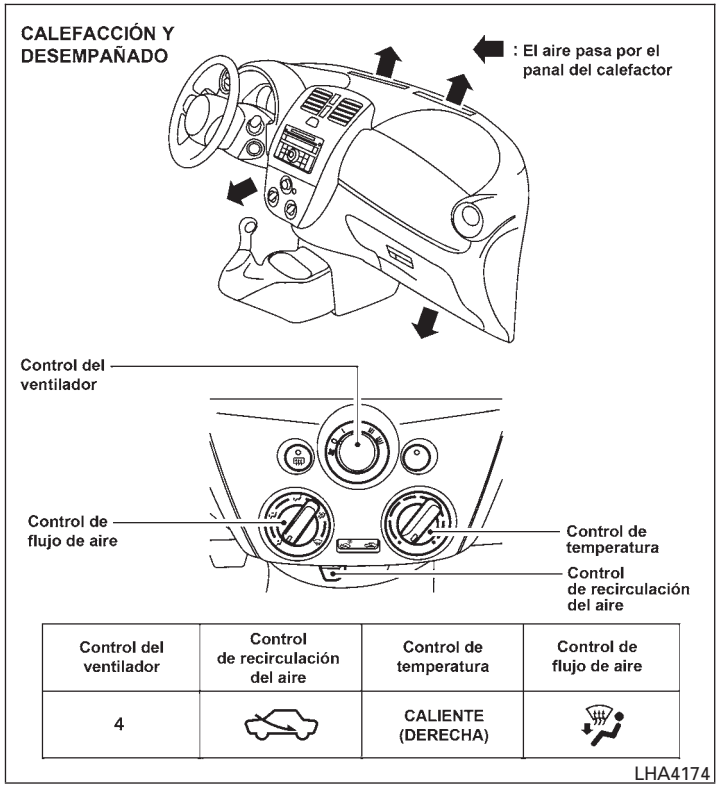




2304814-es-mx-vms_og2017-g_span.es-mx_dita.pdf 192 6/28/2016 1:17:28 PM



Control del ventilador	Control de recirculación del aire	Control de temperatura	Control de flujo de aire
4		CALIENTE (DERECHA)	



Control del ventilador	Control de recirculación del aire	Control de temperatura	Control de flujo de aire
4		CALIENTE (DERECHA)	

2304814-es-mx-vms_og2017-g_span.es-mx_dita.pdf 193 6/28/2016 1:17:28 PM

CALEFACCIÓN Y AIRE ACONDICIONADO (manual) (solo si está equipado)

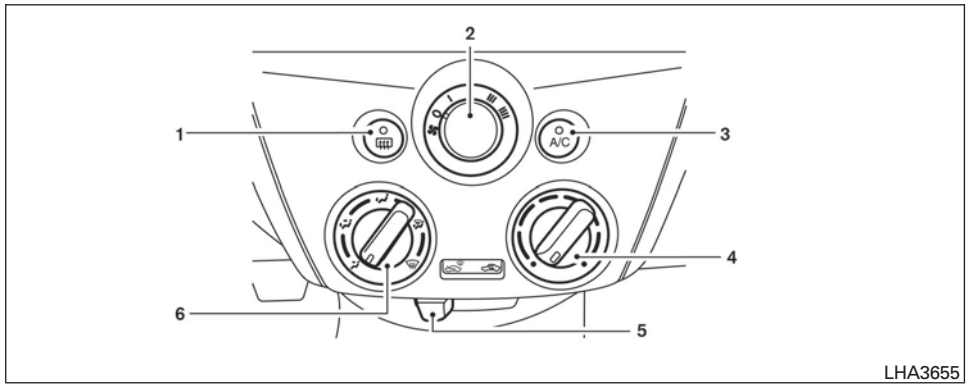
⚠ ADVERTENCIA

- **La función de enfriamiento del aire acondicionado opera solo cuando el motor está funcionando.**
- **No deje solos en el vehículo a niños o adultos que normalmente requieren de ayuda de otra persona. Tampoco se deben dejar mascotas solas. Pueden sufrir accidentes o dañar a otros al accionar inadvertidamente el vehículo. También, en días calurosos y soleados, las temperaturas en un vehículo cerrado rápidamente pueden elevarse y causar lesiones graves o posiblemente fatales a personas o animales.**
- **No use el modo de recirculación por períodos prolongados, ya que puede hacer que se vicie el aire interior y se empañen las ventanillas.**

NOTA:

- Los olores de la parte interior y exterior del vehículo se pueden acumular en la unidad de aire acondicionado. El olor puede entrar al compartimiento de pasajeros a través de las ventilas.
- Cuando se estacione, apague la recirculación de aire utilizando los controles de la calefacción y el aire acondicionado para permitir que entre aire puro al compartimiento de pasajeros. Esto debe ayudar a reducir los olores en el interior del vehículo.

2304814-es-mx-vms_og2017-g_span.es-mx_dita.pdf 194 6/28/2016 1:17:28 PM



LHA3655

1. Interruptor del desempañador del cristal trasero
2. Selector de control del ventilador
3. Botón de aire acondicionado (A/C)
4. Selector de control de temperatura
5. Palanca de admisión de aire (aire fresco/recirculación de aire)
6. Selector de control del flujo de aire

CONTROLES

Selector de control del ventilador

El selector de control del ventilador activa y desactiva el ventilador y controla la velocidad de este.

Selector de control del flujo de aire

El selector de control del flujo de aire le permite seleccionar las salidas del flujo de aire.

- — El aire fluye por las ventilas centrales y laterales.
- — El aire fluye por las ventilas centrales y laterales y por las salidas del piso.
- — El aire fluye principalmente por las salidas de piso.
- — El aire fluye por las salidas del desempañador y por las del piso.
- — El aire fluye principalmente por las salidas del desempañador.

Selector de control de temperatura

El selector de control de temperatura le permite ajustar la temperatura de salida de aire. Para bajar la temperatura, gire el selector a la izquierda. Para aumentar la temperatura, gire el selector a la derecha.

Aire exterior

Mueva la palanca de admisión de aire a la posición . El flujo de aire se obtiene del exterior del vehículo.

Recirculación del aire

Mueva la palanca de admisión de aire a la posición para recircular el aire del interior del vehículo.

2304814-es-mx-vms_og2017-g_span.es-mx_dita.pdf 195 6/28/2016 1:17:28 PM

195 46717 Versa Español OM17SM0N17X0 2017

Use la posición :

- al manejar en un camino con mucho polvo.
- para evitar que los gases de otros vehículos entren al compartimiento de pasajeros.
- para obtener el enfriamiento máximo al usar el aire acondicionado.

A/C Botón del aire acondicionado

Ponga en marcha el motor, gire el selector de control del ventilador a la posición deseada y presione el botón A/C para encender el aire acondicionado. La luz indicadora se enciende cuando el aire acondicionado está funcionando. Para apagar el aire acondicionado, presione nuevamente el botón A/C .

La función de enfriamiento del aire acondicionado opera solo cuando el motor está funcionando.

Interruptor del desempañador del cristal trasero

Para obtener información adicional, consulte "Interruptor del desempañador del cristal trasero" en la sección "Instrumentos y controles" de este manual.

FUNCIONAMIENTO DE LA CALEFACCIÓN

Calefacción

Este modo se usa para dirigir el aire caliente a las salidas de piso. Parte del aire también fluye por las salidas del desempañador.

1. Mueva la palanca de admisión de aire a la posición para calefacción normal.
2. Gire el selector de control del flujo de aire a la posición .
3. Gire el selector de control del ventilador a la posición deseada.
4. Gire el selector de control de temperatura a la posición deseada entre la posición intermedia y de calor.

Ventilación

Este modo dirige el aire exterior a las ventilas laterales y centrales.

1. Mueva la palanca de admisión de aire a la posición .
2. Gire el selector de control del flujo de aire a la posición .
3. Gire el selector de control del ventilador a la posición deseada.
4. Gire el selector de control de temperatura a la posición deseada.

Desempañado

Este modo dirige el aire a las salidas del desempañador para desempañar las ventanas.

1. Mueva la palanca de admisión de aire a la posición .
2. Gire el selector de control del flujo de aire a la posición .
3. Gire el selector de control del ventilador a la posición deseada.
4. Gire el selector de control de temperatura a la posición deseada entre la posición intermedia y de calor.
5. Alinee las ventilas derecha e izquierda para dirigir el flujo de aire hacia las ventanas laterales delanteras.

- Para quitar rápidamente el hielo o desempañar las ventanas, gire el selector de control del ventilador a la posición de velocidad máxima y el selector de control de temperatura a la posición de máximo calor.

Cuando se selecciona la posición o , se encenderá el aire acondicionado para mejor desempeño. Esto deshumedecerá el aire y ayudará a desempañar las ventanillas.

2304814-es-mx-vms_og2017-g_span.es-mx_dita.pdf 196 6/28/2016 1:17:28 PM

Calefacción en dos niveles

Este modo dirige el aire más frío por las ventilas laterales y centrales y el aire más caliente por las salidas del piso. Cuando el selector de control de temperatura se mueve a la posición de calor total o de frío total, el aire de las ventilas y de las salidas del piso tiene la misma temperatura.

1. Mueva la palanca de admisión de aire a la posición .
2. Gire el selector de control del flujo de aire a la posición .
3. Gire el selector de control del ventilador a la posición deseada.
4. Gire el selector de control de temperatura a la posición deseada.

Calefacción y desempañado

Este modo calienta la cabina y desempaña el parabrisas.

1. Mueva la palanca de admisión de aire a la posición .
2. Gire el selector de control del flujo de aire a la posición .
3. Gire el selector de control del ventilador a la posición deseada.
4. Gire el selector de control de temperatura a la posición deseada entre la posición intermedia y de calor.
5. Alinee las ventilas izquierda y derecha para dirigir el flujo de aire hacia las ventanas laterales delanteras.

Cuando se selecciona la posición o , se encenderá el aire acondicionado para mejor desempeño. Esto deshumedecerá el aire y ayudará a desempañar las ventanillas.

Recomendaciones de operación

Limpie la nieve y el hielo de las plumillas del limpiaparabrisas y la entrada de aire en la parte delantera del parabrisas. Esto mejora el funcionamiento de la calefacción.

FUNCIONAMIENTO DEL AIRE ACONDICIONADO

Arranque el motor, ponga el selector de control del ventilador en la posición deseada, y presione el botón A/C para activar el aire acondicionado. Una vez que el aire acondicionado esté activado, al funcionamiento de la calefacción se agregan las funciones para enfriar y deshumedecer.

La función de enfriamiento del aire acondicionado opera solo cuando el motor está funcionando.

Enfriamiento

Este modo se usa para enfriar y deshumedecer el aire.

1. Mueva la palanca de admisión de aire a la posición .
2. Gire el selector de control del flujo de aire a la posición .
3. Gire el selector de control del ventilador a la posición deseada.
4. Presione el botón A/C . Se enciende la luz indicadora.
5. Gire el selector de control de temperatura a la posición deseada.

- Para un enfriamiento rápido cuando la temperatura exterior es alta, mueva la palanca de admisión de aire a la posición . No olvide regresarla a la posición para un enfriamiento normal.

Calefacción deshumedecida

Este modo se usa para calentar y deshumedecer el aire.

1. Mueva la palanca de admisión de aire a la posición .

2304814-es-mx-vms_og2017-g_span.es-mx_dita.pdf 197 6/28/2016 1:17:28 PM

197 46717 Versa Español OM17SM0N17X0 2017

2. Gire el selector de control del flujo de aire a la posición .
3. Gire el selector de control del ventilador a la posición deseada.
4. Presione el botón A/C . Se enciende la luz indicadora.
5. Gire el selector de control de temperatura a la posición deseada.

Desempañador deshumedecido

Este modo se usa para desempañar las ventanillas y deshumedecer el aire.

1. Mueva la palanca de admisión de aire a la posición .
2. Gire el selector de control del flujo de aire a la posición .
3. Gire el selector de control del ventilador a la posición deseada.
4. Gire el selector de control de temperatura a la posición deseada.
5. Alinee las ventilas derecha e izquierda para dirigir el flujo de aire hacia las ventanas laterales delanteras.

Recomendaciones de operación

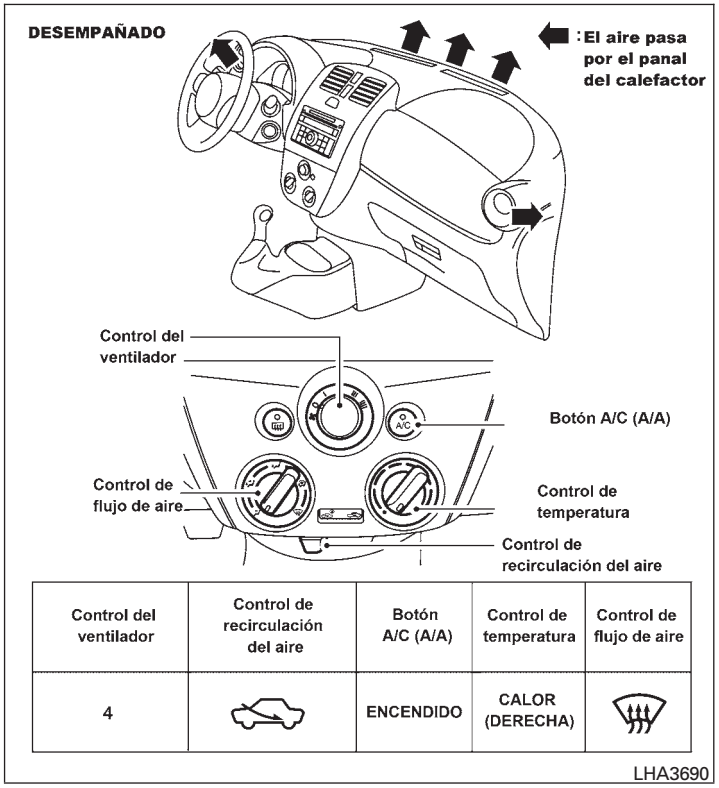
- Mantenga las ventanillas cerradas mientras el aire acondicionado está funcionando.
- Después de estacionarse al sol, maneje durante 2 ó 3 minutos con las ventanillas abiertas para ventilar el aire caliente del compartimiento de pasajeros. Luego, cierre las ventanillas. Esto permite que el aire acondicionado enfríe el interior más rápidamente.
- **El sistema de aire acondicionado debe funcionar durante aproximadamente 10 minutos al menos una vez al mes. Esto ayuda a evitar daño en el sistema debido a la falta de lubricación.**
- Es posible ver vapor que emana de las ventilas en condiciones de calor húmedo, ya que el aire se enfría rápidamente. Esto no indica una falla.
- **Si el indicador de temperatura del agua de enfriamiento del motor señala que la temperatura del agua está sobre el rango normal, apague el aire acondicionado. Para obtener información adicional, consulte ″Si el vehículo se sobrecalienta″ en la sección ″En caso de emergencia″ de este manual.**

TABLAS DE FLUJO DE AIRE

Las siguientes tablas muestran el botón y las posiciones del selector **MAXIMUM AND QUICK** (Máximo y Rápido) para la calefacción, el enfriamiento y el desempañado. **La palanca de admisión de aire fresco siempre debe estar en la posición para la calefacción y el desempañado.**

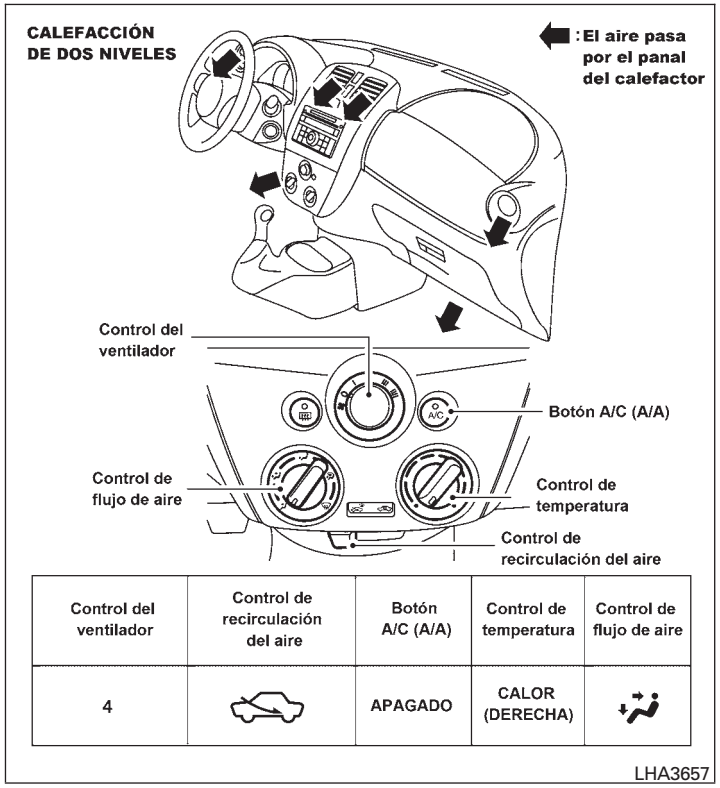
2304814-es-mx-vms_og2017-g_span.es-mx_dita.pdf 198 6/28/2016 1:17:28 PM

198 46717 Versa Español OM17SM0N17X0 2017



Control del ventilador	Control de recirculación del aire	Botón A/C (A/A)	Control de temperatura	Control de flujo de aire
4		ENCENDIDO	CALOR (DERECHA)	

LHA3690

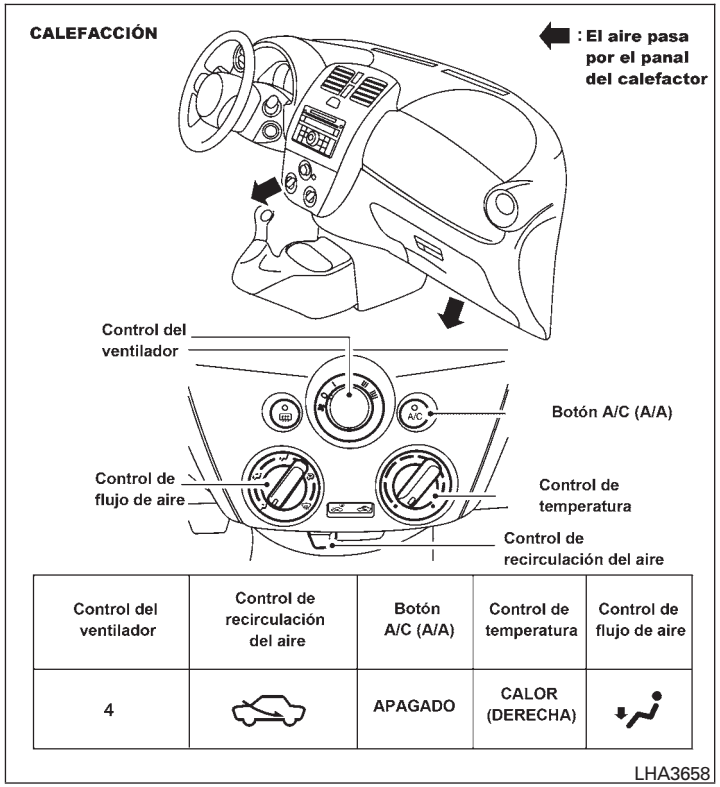


Control del ventilador	Control de recirculación del aire	Botón A/C (A/A)	Control de temperatura	Control de flujo de aire
4		APAGADO	CALOR (DERECHA)	

LHA3657

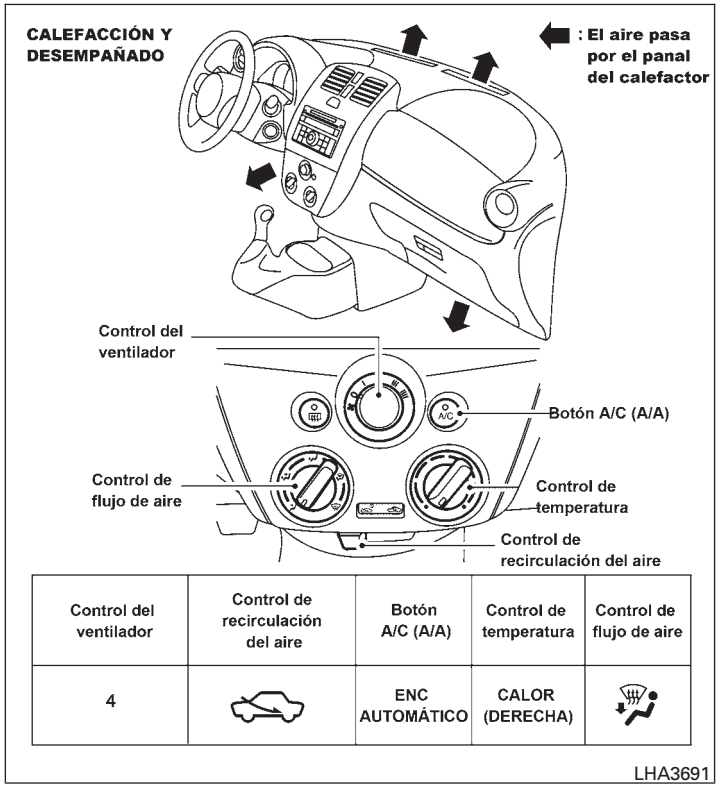
2304814-es-mx-vms_og2017-g_span.es-mx_dita.pdf 199 6/28/2016 1:17:28 PM

199 46717 Versa Español OM17SM0N17X0 2017



Control del ventilador	Control de recirculación del aire	Botón A/C (A/A)	Control de temperatura	Control de flujo de aire
4		APAGADO	CALOR (DERECHA)	

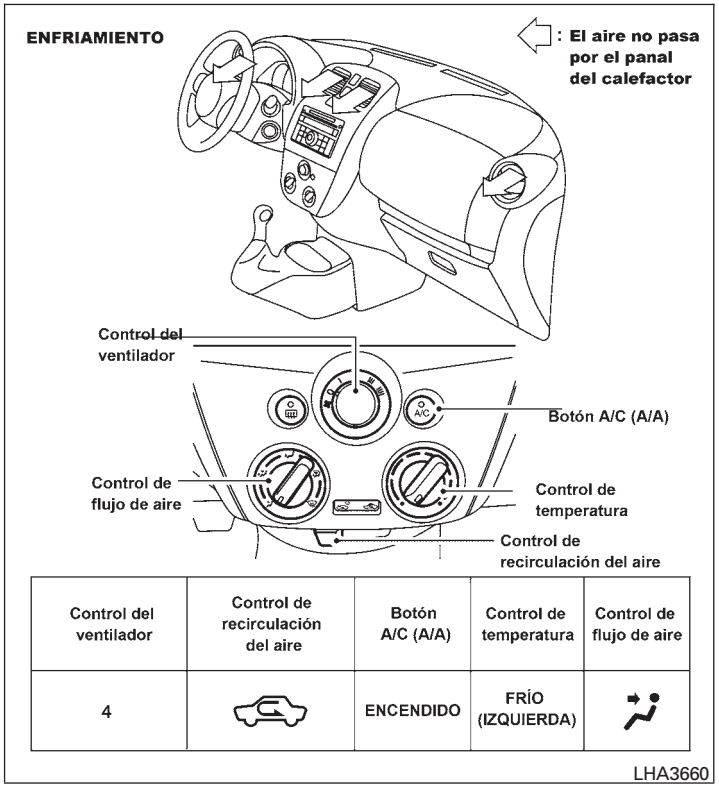
LHA3658



Control del ventilador	Control de recirculación del aire	Botón A/C (A/A)	Control de temperatura	Control de flujo de aire
4		ENC AUTOMÁTICO	CALOR (DERECHA)	

LHA3691

2304814-es-mx-vms_og2017-g_span.es-mx_dita.pdf 200 6/28/2016 1:17:28 PM



Control del ventilador	Control de recirculación del aire	Botón A/C (A/A)	Control de temperatura	Control de flujo de aire
4		ENCENDIDO	FRÍO (IZQUIERDA)	

LHA3660

2304814-es-mx-vms_og2017-g_span.es-mx_dita.pdf 201 6/28/2016 1:17:28 PM

201 46717 Versa Español OM17SM0N17X0 2017

SERVICIO AL AIRE ACONDICIONADO (solo si está equipado)

El sistema de aire acondicionado en su vehículo NISSAN se carga con un refrigerante diseñado pensando en el medioambiente.

Este refrigerante no daña la capa de ozono.

Cuando se requiera dar servicio al aire acondicionado de su NISSAN, será necesario un equipo de carga y un lubricante especial. El uso de refrigerante o lubricantes no adecuados causará daños severos en el sistema de aire acondicionado. Para obtener información adicional, consulte ″Recomendaciones de refrigerante y aceite para el sistema de aire acondicionado″ en la sección ″Información técnica para el consumidor″ de este manual.

Se recomienda que visite a su distribuidor NISSAN para dar servicio a su sistema de aire acondicionado ″compatible con el medioambiente″.

⚠ ADVERTENCIA

El sistema de aire acondicionado contiene refrigerante a alta presión. Para evitar lesiones personales, cualquier servicio al aire acondicionado debe ser realizado solo por un técnico con experiencia que cuente con los equipos adecuados.

SISTEMA DE AUDIO (solo si está equipado)

RADIO

Con el interruptor de encendido en la posición ACC (Accesorios) u ON (Encendido), presione el botón ⏻ (encendido) para encender el radio. Si escucha el radio con el motor apagado, el encendido se debe girar a la posición ACC (Accesorios).

La recepción del radio se ve afectada por la intensidad de la señal de la estación, la distancia del radiotransmisor, edificios, puentes, montañas y otros factores externos. Los cambios intermitentes en la calidad de la recepción normalmente son generados por estos factores externos.

El uso de un teléfono móvil dentro o cerca del vehículo puede interferir con la calidad de la recepción del radio.

Recepción del radio

El sistema de radio de su NISSAN cuenta con circuitos electrónicos de vanguardia para mejorar la recepción del radio. Estos circuitos están diseñados para ampliar el rango de recepción y mejorar la calidad de la recepción.

Sin embargo, existen algunas características generales de las señales de radio tanto FM como AM que pueden afectar la calidad de la recepción del radio en un vehículo en movimiento, incluso si se usa el mejor de los equipos. Estas características son completamente normales en un área de recepción determinada y no indican una falla del sistema de radio de su NISSAN.

Las condiciones de recepción cambiarán constantemente debido al movimiento del vehículo. Los edificios, el terreno, la distancia de la señal y la interferencia de otros vehículos pueden afectar negativamente la recepción ideal. A continuación, se describen algunos factores que afectan la recepción del radio.

Algunos teléfonos celulares u otros dispositivos pueden causar interferencia o generar un ruido tipo zumbido en las bocinas del sistema de audio. Almacenar el dispositivo en otro lugar puede reducir o eliminar el ruido.

RECEPCIÓN DE RADIO FM

Alcance: El alcance de FM se limita normalmente de 40 a 48 km (25 a 30 millas), pero el FM monoaural (un solo canal) tiene un alcance levemente mayor que el FM estéreo. Existen factores externos que a veces pueden interferir con la recepción de la estación FM, incluso si ésta se encuentra dentro de 40 km (25 millas). La intensidad de la señal FM se relaciona directamente con la distancia entre el transmisor y el receptor. Las señales FM siguen un trayecto de línea recta, presentando muchas de las mismas características que la luz. Por ejemplo, éstas se reflejarán en los objetos.

2304814-es-mx-vms_og2017-g_span.es-mx_dita.pdf 202 6/28/2016 1:17:28 PM

202 46717 Versa Español OM17SM0N17X0 2017

Atenuación del sonido y desviación: A medida que el vehículo se aleja de una radiodifusora, las señales tenderán a desvanecerse o desviarse.

Estática y fluctuaciones: Cuando hay interferencia en la señal provocada por edificios, cerros grandes o debido a la posición de la antena (normalmente aunada a una distancia considerable de la radiodifusora), se puede percibir estática o fluctuaciones. Esto se puede disminuir ajustando el control de agudos para reducir la respuesta a estos.

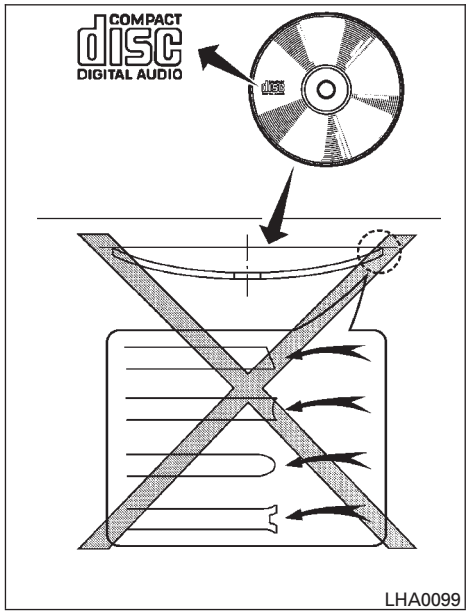
Recepción de múltiples trayectos: Debido a las características de las señales FM, las señales directas y reflejadas alcanzan el receptor al mismo tiempo. Las señales pueden cancelarse entre sí, generando fluctuaciones o pérdida de sonido momentánea.

RECEPCIÓN DE RADIO AM

Las señales AM, debido a su baja frecuencia, pueden desviarse alrededor de los objetos y saltar a través de la tierra. Además, las señales pueden rebotar de la ionósfera y desviarse nuevamente hacia la tierra. Debido a estas características, las señales AM también están sujetas a interferencia, al viajar del transmisor al receptor.

Atenuación del sonido: Ocurre cuando el vehículo pasa debajo de pasos a desnivel o en áreas con muchos edificios altos. También se puede producir por varios segundos durante turbulencias ionosféricas, incluso en áreas donde no hay obstáculos.

Estática: Provocada por tormentas, cables eléctricos, señales eléctricas e incluso semáforos.



PRECAUCIONES DE FUNCIONAMIENTO DEL AUDIO

2304814-es-mx-vms_og2017-g_span.es-mx_dita.pdf 203 6/28/2016 1:17:28 PM

203 46717 Versa Español OM17SM0N17X0 2017

Reproductor de disco compacto (CD)

⚠PRECAUCIÓN

- **No fuerce un disco compacto en la ranura de inserción de CD. Esto podría dañar el CD o el reproductor de CD.**
- **Si intenta cargar un CD con la puerta del CD cerrada se podría dañar el CD.**
- **Solo se puede cargar un CD a la vez en el reproductor de CD.**

- **Solo use discos redondos de 12 cm (4.7 pulg.) de alta calidad que tengan el logotipo ″COMPACT disc DIGITAL AUDIO″ en el disco o en la caja.**
- **Durante clima frío o días lluviosos, el reproductor puede funcionar incorrectamente debido a la humedad. Si esto sucede, saque el CD y deshumedezca o ventile completamente el reproductor.**
- **El reproductor puede dar saltos al manejar en caminos irregulares.**
- **El reproductor de CD a veces no logra funcionar cuando la temperatura del compartimiento es extremadamente alta o baja. Reduzca/aumente la temperatura antes de utilizarlo.**
- **No exponga el CD a la luz directa del sol.**
- **Los CD que están en malas condiciones o sucios, rayados o con huellas digitales pueden no funcionar correctamente.**
- **Los siguientes CD pueden no funcionar correctamente:**
  - **Discos compactos con control de copia (CCCD)**
  - **Discos compactos grabables (CD-R)**
  - **Discos compactos regrabables (CD-RW)**
- **No use los siguientes CD, puesto que pueden hacer que el reproductor de CD no funcione correctamente:**
  - **Discos de 8 cm (3.1 pulg.) con adaptador**
  - **CD que no sean redondos**
  - **CD con etiquetas de papel**
  - **CD que estén torcidos, rayados o con bordes anormales**
- **Este sistema de audio solo puede reproducir CD previamente grabados. No posee capacidad para grabar o copiar CD.**
- **Si el CD no se puede reproducir, aparecerá uno de los siguientes mensajes.**

1. MP3 or WMA file not supported (Archivo MP3 o WMA no compatible) → ″UNPLAYABLE TRACK″ (PISTA NO REPRODUCIBLE) → Go to next track (Vaya a la pista siguiente)
2. Archivos protegidos DRM
3. CD ROM → ″No Audio Track″ (Sin pista de audio) → Eject disc and go to the last mode (Expulse el disco y vaya al último modo)
4. TEMP/MECH ERROR (ERROR DE TEMP/MEC) → ″PRESS EJECT″ (PRESIONE EXPULSAR)
5. READ/FOCUS ERROR (ERROR DE LECTURA/ENFOQUE) → ″CHECK DISC″ (VERIFICAR DISCO)

CHECK DISK (Comprobar disco)

- **Confirme que el CD esté correctamente insertado (la etiqueta hacia arriba, etc.).**
- **Confirme que el CD no esté doblado, torcido o rayado.**

2304814-es-mx-vms_og2017-g_span.es-mx_dita.pdf 204 6/28/2016 1:17:28 PM

204 46717 Versa Español OM17SM0N17X0 2017

PRESS EJECT (Presionar expulsar)

Este es un error debido al exceso de temperatura en el interior del reproductor. Para sacar el CD presione el botón EJECT (Expulsar). Después de un momento, vuelva a insertar el CD. El CD se puede reproducir cuando la temperatura del reproductor vuelve a la normalidad.

UNPLAYABLE (No reproducible)

Es imposible reproducir el archivo en este sistema de audio (únicamente CD MP3 o WMA).

Disco compacto con MP3 o WMA

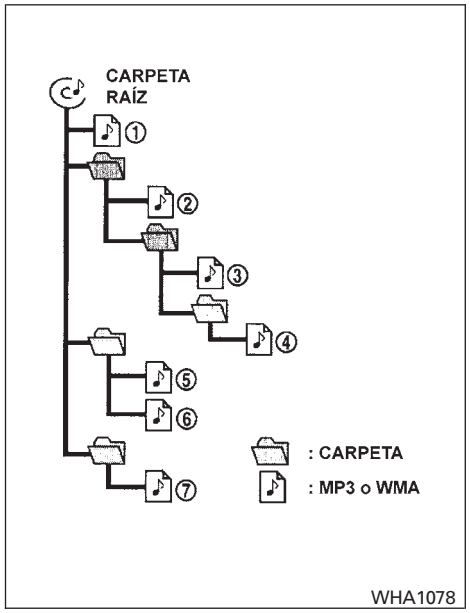
Términos

- MP3: MP3 es la abreviatura para Capa de audio 3 de grupo de expertos en imágenes en movimiento. MP3 es el formato de archivos de audio digital comprimido más conocido. Este formato permite un sonido cercano a la ″calidad de CD″, pero a una fracción del tamaño de los archivos de audio normales. La conversión a MP3 de una pista de audio de un CD-ROM puede reducir el tamaño del archivo en una proporción de aproximadamente 10:1, prácticamente sin pérdida de calidad perceptible. La compresión de MP3 elimina las partes redundantes e irrelevantes de una señal de sonido que el oído humano no escucha.
- WMA: Windows Media Audio (WMA)* es un formato de audio comprimido creado por Microsoft como una alternativa al MP3. El códec WMA ofrece mayor compresión de archivos que el códec MP3, lo que permite almacenar más pistas de audio digital en el mismo espacio, en comparación con los discos en formato MP3 con el mismo nivel de calidad.
- Velocidad de transmisión de bits: La velocidad de transmisión de bits indica el número de bits por segundo utilizados por un archivo de música digital. El tamaño y la calidad de un archivo de audio digital comprimido se determinan por la velocidad de transmisión de bits utilizada al codificar el archivo.
- Frecuencia de muestreo: La frecuencia de muestreo es la velocidad a la cual las muestras de una señal se convierten de análogas a digitales (conversión A/D) por segundo.
- Multisession: Multisession es uno de los métodos para escribir datos en medios de almacenamiento. Escribir datos una sola vez en el medio se llama sesión sencilla, y escribir más de una vez se llama sesión múltiple.
- Etiqueta ID3/WMA: La etiqueta ID3/WMA es la parte del archivo codificado MP3 o WMA que contiene información sobre el archivo de música digital, como título de la canción, artista, velocidad de transmisión de bits de codificación, duración de la pista, etc. La información de la etiqueta ID3 aparece en la pantalla en el renglón de Artista/Título de la canción.

2304814-es-mx-vms_og2017-g_span.es-mx_dita.pdf 205 6/28/2016 1:17:28 PM

205 46717 Versa Español OM17SM0N17X0 2017

* Windows® y Windows Media® son marcas registradas y marcas comerciales de Microsoft Corporation en los Estados Unidos de América y otros países.



Cuadro de orden de reproducción

Orden de reproducción

El orden de reproducción de la música de un CD con archivos MP3 o WMA es como se ilustra.

- Los nombres de las carpetas que no contienen archivos MP3 ni WMA no aparecen en la pantalla.
- Si hay un archivo en el nivel superior del disco, se desplegará el mensaje "Root Folder" (Carpeta raíz).
- El orden de reproducción es el orden en el cual los archivos fueron escritos por el software. Por lo tanto, los archivos pueden no reproducirse en el orden deseado.

2304814-es-mx-vms_og2017-g_span.es-mx_dita.pdf 206 6/28/2016 1:17:28 PM

Gráfica de especificación

Medios admitidos			CD, CD-R, CD-RW
Sistemas de archivos admitidos			ISO9660 LEVEL1. ISO9660 LEVEL2, Apple ISO, Romeo, Joliet * ISO9660 Level 3 (escritura en paquetes) no se admite.
Versiones admitidas*1	MP3	Versión	MPEG1. MPEG2, MPEG2.5
		Frecuencia de muestreo	8 a 48 kHz
		Velocidad de transmisión de bits	8 kbps - 320 kbps, VBR
	WMA	Versión	WMA7, WMA8, WMA9
		Frecuencia de muestreo	32 a 48 kHz
		Velocidad de transmisión de bits	48 kbps - 192 kbps, VBR
Información de etiqueta			Etiqueta ID3 VER1.0, VER1.1, VER2.2, VER2.3 (solo MP3)
Niveles de carpetas			Niveles de carpetas: 8, Carpetas máximas: 255 (incluyendo la carpeta raíz), Archivos: 512 (máximo 255 archivos por cada carpeta)
Límite de números de caracteres de texto			128 caracteres
Códigos de caracteres desplegables*2			01: ASCII, 02: ISO-8859-1, 03: UNICODE (UTF-16 BOM Big Endian), 04: UNICODE (UTF-16 Non-BOM Big Endian), 05: UNICODE (UTF-8), 06: UNICODE (Non-UTF-16 BOM Little Endian)

*1 No se pueden reproducir archivos creados con una combinación de frecuencia de muestreo de 48 kHz y velocidad de transmisión de bits de 64 kbps.

*2 Los códigos disponibles dependen del tipo de medios, versiones e información que se va a mostrar.

2304814-es-mx-vms_og2017-g_span.es-mx_dita.pdf 207 6/28/2016 1:17:28 PM

207 46717 Versa Español OM17SM0N17X0 2017

Guía de diagnóstico y corrección de fallas

Síntoma	Causa y medida
No se puede reproducir	Compruebe si el disco se insertó correctamente.
	Compruebe si el disco está rayado o sucio.
	Compruebe si hay condensación en el interior del reproductor. Si fuera así, espere hasta que la condensación desaparezca (aproximadamente 1 hora) antes de usar el reproductor.
	Si hubiera un error por aumento de temperatura, el reproductor de CD reproducirá correctamente después de que vuelva a la temperatura normal.
	Si hay una mezcla de archivos de música CD (datos CD-DA) y archivos MP3/WMA en un mismo CD, solo se reproducirán los archivos de música CD (datos de CD-DA).
	No se pueden reproducir archivos con extensiones distintas de ″.MP3″, ″.WMA″, ″.mp3″ o ″.wma″. Además, los códigos de caracteres y número de caracteres para nombres de carpetas y nombres de archivos deben cumplir con las especificaciones.
	Verifique si se llevó a cabo en el disco el proceso de finalización, como el cierre de la sesión y el cierre del disco.
	Compruebe si el disco está protegido por derechos de autor (copyright).
Mala calidad de sonido	Compruebe si el disco está rayado o sucio.
	La velocidad de transmisión de bits puede ser demasiado lenta.
Toma relativamente mucho tiempo antes de que la música comience a reproducirse.	Si hay muchas carpetas o niveles de archivos en el disco MP3/WMA, o si se trata de un disco de múltiples sesiones, la reproducción de música podría tardar un poco en comenzar.
La música se interrumpe o se salta	La combinación del hardware y software de escritura podría no coincidir, o bien, la velocidad de escritura, profundidad de escritura, ancho de escritura, etc. podría no coincidir con las especificaciones. Intente usar una velocidad de escritura más lenta.
Hay saltos en archivos de alta velocidad de transmisión de bits	El salto podría ocurrir con grandes cantidades de datos, como datos con alta velocidad de transmisión de bits.
Durante la reproducción, pasa inmediatamente a la siguiente canción	Si se asignó una extensión ″.MP3″, ″.WMA″, ″.mp3″ o ″.wma″ a un archivo que no es MP3 o WMA, o si la reproducción está prohibida por alguna protección de derechos de autor (copyright), pasarán aproximadamente 5 segundos sin sonido, y luego el reproductor saltará a la siguiente canción.
Las canciones no se reproducen en el orden deseado	El orden de reproducción es el orden en el cual los archivos fueron escritos por el software. Por lo tanto, los archivos pueden no reproducirse en el orden deseado.

2304814-es-mx-vms_og2017-g_span.es-mx_dita.pdf 208 6/28/2016 1:17:28 PM

Puerto de conexión USB (bus universal en serie)

⚠ ADVERTENCIA

No conecte/desconecte ni opere el dispositivo USB mientras conduce. Hacerlo así puede ser una distracción. Si se distrae, podría perder el control del vehículo y causar un accidente o sufrir heridas graves.

⚠ PRECAUCIÓN

- **No inserte a la fuerza el dispositivo USB en el puerto USB. Si inserta el dispositivo USB en posición inclinada o invertida en el puerto, se puede dañar el puerto. Asegúrese de que el dispositivo USB esté correctamente enchufado en el puerto USB.**
- **No sujete la cubierta del puerto USB (solo si está equipado) al extraer el dispositivo USB del puerto. Esto puede dañar el puerto y la cubierta.**
- **No deje el cable USB en un lugar donde alguien pueda jalarlo en forma accidental. Si se jala el cable se puede dañar el puerto.**

El vehículo no está equipado con dispositivos USB. Los dispositivos USB se deben comprar por separado si fuera necesario.

Este sistema no se puede usar para formatear dispositivos USB. Para formatear un dispositivo USB, utilice una computadora personal.

En algunas jurisdicciones, el dispositivo USB para los asientos delanteros reproduce solamente sonido sin imágenes por razones reglamentarias, aun cuando el vehículo está estacionado.

Este sistema es compatible con diversos dispositivos de memoria USB, discos duros USB y reproductores iPod®. Es posible que algunos dispositivos USB no sean compatibles con este sistema.

- Los dispositivos USB divididos podrían reproducirse incorrectamente.
- Es posible que algunos caracteres que se usan en otros idiomas (chino, japonés, etc.) no aparezcan correctamente en la pantalla. Se recomienda utilizar caracteres del idioma inglés en los dispositivos USB.

Notas generales para el uso del USB:

- Consulte la información del propietario del fabricante del dispositivo relacionada con el uso y cuidado apropiado del dispositivo.

Notas sobre el uso del iPod®:

iPod® es una marca registrada de Apple Inc., y cuenta con registros en EE. UU. y otros países.

- Si se conecta mal el iPod® podría desplegarse una marca de verificación encendiéndose y apagándose (parpadeando). Siempre asegúrese de que el iPod® esté bien conectado.
- El iPod Nano® (primera generación) puede permanecer en el modo de avance rápido o retroceso si lo conecta durante una operación de búsqueda. En este caso, por favor restablezca manualmente el iPod®.
- El iPod Nano® (segunda generación) continuará avanzando rápidamente o retrocediendo si lo desconecta durante una operación de búsqueda.
- Si se cambia el modo de reproducción mientras se utiliza el iPod Nano® (segunda generación) podría aparecer un título de canción incorrecto.
- Los libros de audio podrían no reproducirse en el mismo orden en el que aparecen en un iPod®.

2304814-es-mx-vms_og2017-g_span.es-mx_dita.pdf 209 6/28/2016 1:17:28 PM

209 46717 Versa Español OM17SM0N17X0 2017

- Los archivos de video grandes retardan las respuestas en un iPod®. La pantalla central del vehículo puede apagarse momentáneamente, pero se recuperará pronto.
- Si un iPod® selecciona automáticamente archivos de video grandes mientras está en el modo de selección aleatoria, la pantalla central del vehículo podría ponerse negra momentáneamente, pero se recuperará pronto.

Transmisión de audio vía Bluetooth®

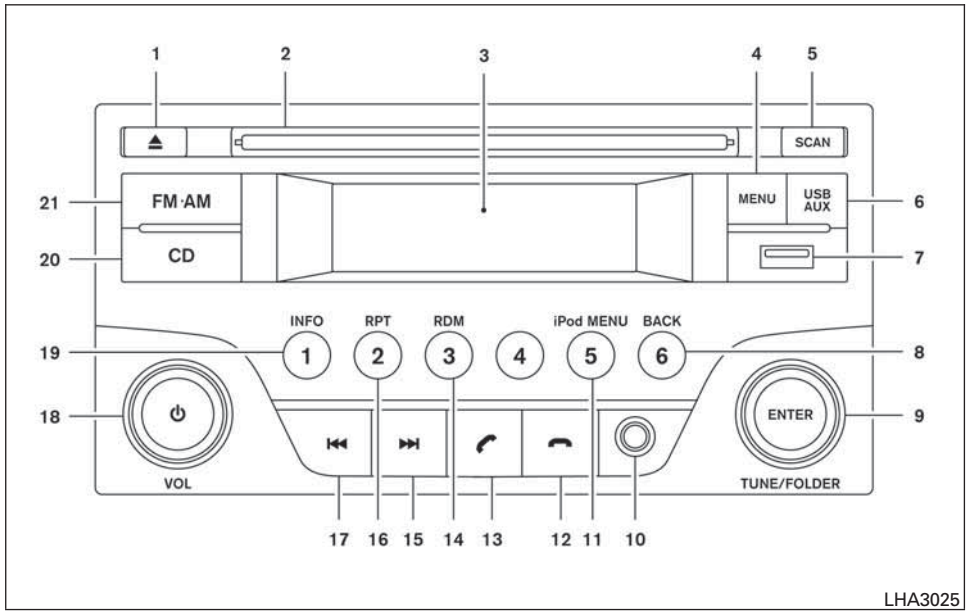
- Algunos dispositivos de audio Bluetooth® podrían no ser reconocidos por el sistema de audio del vehículo.
- Para utilizar el audio Bluetooth®, es necesario configurar la conexión inalámbrica entre un dispositivo de audio Bluetooth® compatible y el módulo Bluetooth® del vehículo.
- El procedimiento de operación del reproductor de audio Bluetooth® variará según los dispositivos. Asegúrese de saber cómo operar su dispositivo de audio antes de usarlo con este sistema.
- El audio Bluetooth® se puede detener en las siguientes condiciones:
  - Al recibir una llamada en el sistema telefónico de manos libres Bluetooth®.
  - Al verificar la conexión al teléfono de manos libres.
- No coloque el dispositivo de audio Bluetooth® en un área rodeada de metal o lejos del módulo Bluetooth® del vehículo para evitar que se degrade la calidad del sonido y se interrumpa la conexión inalámbrica.
- Mientras está conectado un dispositivo de audio a través de la conexión inalámbrica Bluetooth® la energía de la batería del teléfono móvil se puede descargar más rápidamente de lo habitual.
- Este sistema admite el perfil de distribución de audio Bluetooth® (A2DP, AVRCP).

Bluetooth®

BLUETOOTH® es una marca registrada propiedad de Bluetooth® SIG, Inc. y con licencia para Clarion®, Visteon y Bosch.

2304814-es-mx-vms_og2017-g_span.es-mx_dita.pdf 210 6/28/2016 1:17:28 PM

210 46717 Versa Español OM17SM0N17X0 2017



RADIO FM/AM CON REPRODUCTOR DE DISCOS COMPACTOS (CD) (Tipo A) (solo si está equipado)

Para obtener información adicional, consulte "Precauciones para el funcionamiento del audio" en esta sección.

1. Botón de expulsión de CD ⏏
2. Ranura de inserción de CD
3. Pantalla
4. Botón MENU (Menú)
5. Botón SCAN
6. Botón USB AUX (USB AUXILIAR)
7. Puerto de conexión USB
8. Botón Atrás
9. Perilla TUNE/FOLDER (Sintonizar/Carpeta)/Botón ENTER (Aceptar)
10. Enchufe AUX IN
11. Botón iPod MENU (Menú del iPod)
12. Botón PHONE-OFF (Teléfono-Desactivar)*
13. Botón PHONE-CALL (Teléfono-Llamar)*
14. Botón Reproducción aleatoria
15. Botón ⏭ TRACK (Pista)
16. Botón Repetir
17. Botón Buscar ⏮
18. Perilla de control VOL (Volumen)/Botón ⏻ (Encendido)
19. Botón Información
20. Botón CD

2304814-es-mx-vms_og2017-g_span.es-mx_dita.pdf 211 6/28/2016 1:17:28 PM

21. Botón FM•AM

* Para obtener información adicional, consulte ″Sistema telefónico de manos libres Bluetooth® sin sistema de navegación (Tipo A)″ en esta sección.

Principal funcionamiento de audio

Perilla de control VOL (Volumen)/Botón (Encendido)

Ponga el interruptor de encendido en la posición ACC (Accesorios) u ON (Encendido) luego oprima el botón (Encendido). Si desea escuchar el radio sin que el motor esté funcionando, ponga el encendido en la posición ACC (Accesorios). El modo (radio o CD) que se estaba reproduciendo inmediatamente antes de que el sistema se apagara, reanuda la reproducción.

Cuando no hay un CD cargado, se enciende el radio. Si se presiona nuevamente el botón (Encendido), el sistema se apaga.

Gire la perilla de control VOL (Volumen) a la derecha para aumentar el volumen o a la izquierda para disminuirlo.

Botón MENU (Menú)

Presione el botón MENU (Menú) para que aparezca la pantalla Settings (Configuración) en la pantalla. Gire la perilla TUNE/FOLDER (Sintonizar/Carpeta) para navegar por las opciones y luego presione el botón ENTER (Aceptar) para realizar su selección.

2304814-es-mx-vms_og2017-g_span.es-mx_dita.pdf 212 6/28/2016 1:17:28 PM

Audio		
	Graves	Ajusta los graves en el nivel deseado.
	Agudos	Ajusta los agudos en el nivel deseado.
	Atenuador	Ajusta la atenuación al nivel deseado. El modo de atenuación ajusta el nivel de sonido entre las bocinas delanteras y traseras
	Balance	Ajusta el balance en el nivel deseado. El balance ajusta el nivel del sonido entre las bocinas izquierdas y derechas.
	Modo EQ	Seleccione un ajuste; Jazz, Classic o Rock.
	Intensidad	Activa o desactiva la intensidad.
	Pitido	Activa o desactiva el pitido
	Volumen ajustado a la velocidad	Ajusta la función de volumen sensible a la velocidad, que aumenta el volumen del sistema de audio conforme aumenta la velocidad del vehículo. Para deshabilitar la función, ponga en "OFF" (Desactivada). Mientras más alto es el ajuste, mayor es el incremento del volumen con respecto a la velocidad del vehículo.
	Volumen AUX	Seleccione un ajuste de 0 a +3 para controlar el aumento del volumen entrante del dispositivo auxiliar. Una ajuste de 0 no proporciona ningún aumento adicional del volumen. Un ajuste de +3 proporciona el aumento más grande del volumen.
	Contraste	Ajuste el contraste para cambiar la apariencia de la pantalla.
	Reloj	Permite al usuario establecer la hora manualmente.
	Selección del idioma	Seleccione el idioma deseado para el sistema de entre las opciones disponibles.
	Pantalla RDS	Activa o desactiva la información RDS que se muestra en la pantalla mientras está tocando el radio.
	Botón menú del iPod®	Este botón solo se utiliza para controlar el iPod®. Para obtener información adicional, consulte "Funcionamiento del reproductor iPod® sin sistema de navegación" en esta sección.

2304814-es-mx-vms_og2017-g_span.es-mx_dita.pdf 213 6/28/2016 1:17:28 PM

Ajuste del reloj

1. Presione el botón ENTER (Aceptar).
2. Gire la perilla TUNE/FOLDER (Sintonizar/Carpeta) para seleccionar CLOCK (Reloj).
3. Presione el botón Enter (Aceptar) otra vez.
4. Gire la perilla TUNE/FOLDER (Sintonizar/Carpeta) para seleccionar ″set time″ (ajustar hora).
5. Presione el botón ENTER (Aceptar) otra vez.
6. Gire la perilla TUNE/FOLDER (Sintonizar/Carpeta) para ajustar la hora.
7. Presione el botón ENTER (Aceptar) otra vez.
8. Gire la perilla TUNE/FOLDER (Sintonizar/Carpeta) para ajustar los minutos.
9. Presione el botón ENTER (Aceptar) otra vez.
10. Presione el botón BACK (Atrás) para terminar.

Funcionamiento de radio FM/AM

Botón FM·AM

Oprima el botón ″FM·AM″ para cambiar las bandas de la siguiente manera:

AM1 → AM2 → FM1 → FM2 → FM3

Si se está reproduciendo otra fuente de audio cuando se presiona el botón FM·AM, se apagará automáticamente la fuente de audio y se comenzará a reproducir la última estación de radio escuchada.

Sintonización con la perilla TUNE/FOLDER (Sintonizar/Carpeta)

Gire la perilla TUNE/FOLDER (Sintonizar/Carpeta) hacia la izquierda o hacia la derecha para sintonizar manualmente.

Sintonización con SEEK (Buscar)

Presione el botón TRACK (Pista) ▶▶| o el botón SEEK (Buscar) |◀◀ para sintonizar de frecuencias bajas a altas o de frecuencias altas a bajas y detenerse en la siguiente radiodifusora.

Sintonización con SCAN (Explorar)

Oprima el botón SCAN (Explorar) para detenerse en cada radiodifusora durante 5 segundos. Mientras el radio está sintonizando con scan (Explorar) aparece la palabra SCAN en la pantalla.

Si se oprime nuevamente el botón durante este período de 5 segundos, se detendrá la sintonización con SCAN (Explorar) y el radio permanecerá sintonizado en esa estación. Si el botón SCAN (Explorar) no se oprime dentro de 5 segundos, la sintonización se mueve a la siguiente estación.

Funcionamiento de los botones 1 a 6 de memoria de estaciones

Se pueden programar dieciocho estaciones para la banda FM (seis para FM1, seis para FM2 y seis para FM3) y doce estaciones para la banda AM (seis para AM1, seis para AM2).

1. Seleccione la banda de radio AM1, AM2, FM1, FM2 o FM3 utilizando el botón AM o FM.
2. Sintonice la estación deseada usando el modo manual, SEEK (Buscar) o SCAN (Explorar). Mantenga presionados los botones de memoria de la estación deseada (1 a 6) hasta que se escuche un sonido.
3. El indicador de la estación se encenderá y se reanudará el sonido. La programación ha finalizado.
4. Se pueden programar otros botones de la misma manera.

Si el cable de la batería se desconecta o si se abre el fusible, se cancelará la memoria del radio. En dicho caso, vuelva a programar las estaciones deseadas.

2304814-es-mx-vms_og2017-g_span.es-mx_dita.pdf 214 6/28/2016 1:17:28 PM

214 46717 Versa Español OM17SM0N17X0 2017

Funcionamiento del reproductor de discos compactos (CD)

Si el radio ya está funcionando, automáticamente se apaga y comienza la reproducción del disco compacto.

Botón CD

Cuando se oprime el botón CD con un disco compacto cargado mientras el radio está sonando, este se apaga y el último disco compacto utilizado comienza a reproducirse.

Modo de visualización de CD/MP3

Mientras escucha un CD MP3/WMA, hay cierto texto que puede aparecer en la pantalla si el CD ha sido codificado con información de texto. Según como esté codificado el CD MP3/WMA, pueden aparecer datos como Artista, Canción y Carpeta.

También se despliega en la pantalla el número de pista y el número total de pistas en la carpeta actual o en el disco actual.



Botón SEEK/TRACK (Buscar/Pista) (avance rápido o retroceso)

Mantenga presionados los botones ▶▶| o |◀◀ de la función SEEK/TRACK (Buscar/Pista) durante 1.5 segundos mientras se reproduce el disco compacto para retroceder o avanzar rápidamente la pista actual. El disco compacto se reproduce a una velocidad mayor mientras se realiza la acción de retroceso o avance rápido. Cuando el botón se suelta, el disco compacto vuelve a la velocidad de reproducción normal.



Botones BUSCAR/PISTA

Presione el botón SEEK (Buscar) |◀◀ mientras se está reproduciendo un CD o un CD MP3/WMA para regresar al inicio de la pista actual. Presione el botón SEEK (Buscar) |◀◀ varias veces para saltarse varias pistas hacia atrás.

Presione el botón TRACK (Pista) ▶▶| mientras se está reproduciendo un CD o un CD MP3/WMA para avanzar una pista. Presione reiteradamente el botón TRACK (Pista) ▶▶| para saltar varias pistas hacia adelante. Si se salta la última pista de un CD, se reproduce la primera pista del disco. Si se salta la última pista de una carpeta de un CD MP3/WMA, se reproduce la primera pista de la siguiente carpeta.

Perilla TUNE/FOLDER (Sintonizar/Carpeta) (únicamente CD MP3/WMA)

Si se está reproduciendo un CD MP3/WMA con múltiples carpetas, gire la perilla TUNE/FOLDER (Sintonizar/Carpeta) para cambiar carpetas. Gire la perilla hacia la izquierda para saltarse una carpeta hacia atrás. Gire la perilla hacia la derecha para saltarse una carpeta hacia adelante.

Botón Repetir

Cuando se oprime el botón RPT (Repetir) mientras se está reproduciendo un disco compacto, el patrón de reproducción se puede cambiar de la siguiente forma:

CD:

1 Track Repeat (Repetir 1 pista) ⟷ OFF (Desactivar)

CD con MP3 o WMA:

1 Folder Repeat (Repetir 1 carpeta) → 1 Track Repeat (Repetir 1 pista) → OFF (Desactivar)

Repetir 1 pista: se repetirá la pista actual.

Repetir 1 carpeta: se repetirá la carpeta actual.

OFF (Desactivar): Se aplica el patrón de reproducción sin repeticiones. Se apaga el indicador de la pantalla.

El patrón de reproducción actual del CD se despliega en la pantalla a menos que no se aplique ningún patrón.

2304814-es-mx-vms_og2017-g_span.es-mx_dita.pdf 215 6/28/2016 1:17:28 PM

215 46717 Versa Español OM17SM0N17X0 2017

Botón Reproducción aleatoria

Cuando se oprime el botón RDM (Mezclar) mientras se está reproduciendo el disco compacto, el patrón de reproducción se puede cambiar de la siguiente forma:

CD:

1 Disc Random (Reproducir aleatoriamente 1 disco) ⟷ OFF (Desactivar)

CD con MP3 o WMA:

1 Disc Random (Reproducir aleatoriamente 1 disco) → 1 Folder Random (Reproducir aleatoriamente 1 carpeta) → OFF (Desactivar)

Reproducir aleatoriamente 1 disco: todas las pistas del disco se reproducirán aleatoriamente.

Reproducir aleatoriamente 1 carpeta: todas las pistas de la carpeta actual se reproducirán aleatoriamente.

OFF (Desactivar): se aplica el patrón de reproducción no aleatoria. Se apaga el indicador de la pantalla.

El patrón de reproducción actual del CD se despliega en la pantalla a menos que no se aplique ningún patrón.

Botón USB AUX (USB AUXILIAR)

El enchufe AUX IN (Entrada auxiliar) se ubica en el reproductor de CD. El enchufe de entrada auxiliar de audio AUX IN (Entrada auxiliar) acepta cualquier entrada de audio análoga estándar como por ejemplo, un tocacintas/reproductor de CD portátil, un reproductor de MP3 portátil o una computadora portátil.

Presione el botón USB AUX (USB AUXILIAR) para reproducir un dispositivo compatible conectado al enchufe AUX IN (Entrada auxiliar). El botón USB AUX (USB AUXILIAR) también se utiliza para cambiar el sistema de audio a una fuente conectada al puerto de conexión USB de la consola central. Si se conecta un dispositivo en el enchufe AUX IN (Entrada auxiliar) y está conectado otro dispositivo en el puerto de conexión USB, el botón AUX (Auxiliar) se utiliza para alternar entre las dos funciones.

Para obtener información adicional, consulte ″Puerto de conexión USB (Bus de serie universal) (modelos sin sistema de navegación)″ en esta sección.

Botón iPod MENU (Menú del iPod)

Presione el botón iPod® MENU (Menú del iPod®) mientras el iPod® está conectado para mostrar en la pantalla de audio el menú de operación del iPod®. Desplácese por la lista del menú utilizando la perilla TUNE/FOLDER (Sintonizar/Carpeta). Presione el botón ENTER (Aceptar) para seleccionar un elemento del menú.

Para obtener información adicional, consulte el manual del propietario del iPod®.



Expulsar CD

Cuando se presiona el botón CD EJECT (Expulsión de CD) ⏏ con un disco compacto cargado, éste se expulsará.
Cuando se presiona el botón CD EJECT (Expulsión de CD) ⏏ mientras se está reproduciendo el disco compacto, éste se expulsará y el sistema se apagará.

Botón Atrás

Cuando se presiona el botón de BACK (Atrás), se regresa al menú anterior.

Características adicionales

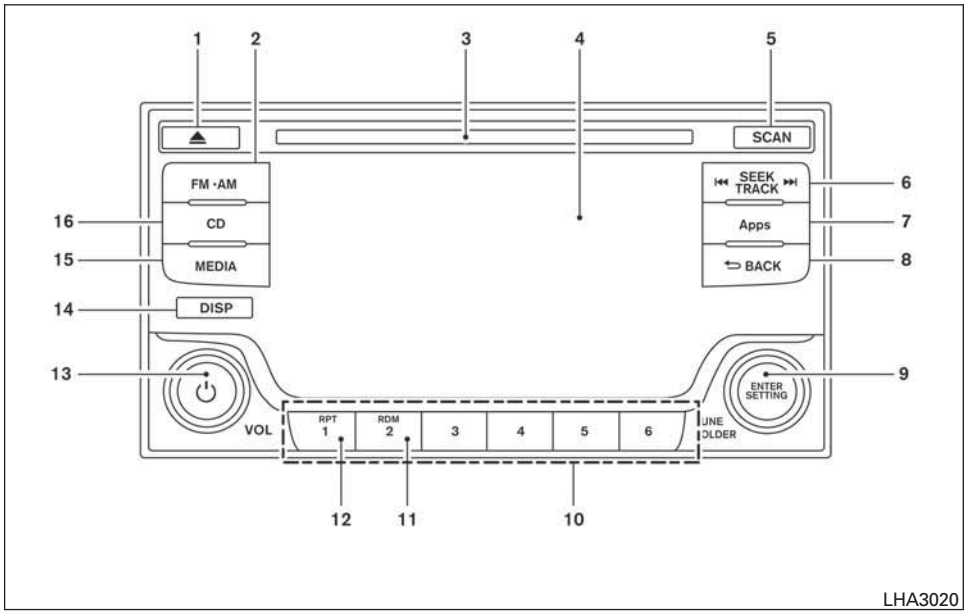
Para obtener información adicional acerca del reproductor iPod® disponible con este sistema, consulte ″Funcionamiento del reproductor iPod® sin sistema de navegación″ en esta sección.

2304814-es-mx-vms_og2017-g_span.es-mx_dita.pdf 216 6/28/2016 1:17:29 PM

216 46717 Versa Español OM17SM0N17X0 2017

Para obtener información adicional acerca del puerto de conexión USB (Bus universal en serie) disponible con este sistema, consulte ″Puerto de conexión USB (modelos con sistema de navegación)″ en esta sección.

Para obtener información adicional acerca de la interfaz de audio Bluetooth® disponible con este sistema, consulte ″Transmisión de audio Bluetooth® sin sistema de navegación (Tipo A)″ en esta sección.



LHA3020

RADIO FM/AM CON REPRODUCTOR DE DISCOS COMPACTOS (CD) (Tipo B) (solo si está equipado)

Para obtener información adicional, consulte ″Precauciones para el funcionamiento del audio″ en esta sección.

1. Botón de expulsión de CD ⏏
2. Botón FM▪AM

2304814-es-mx-vms_og2017-g_span.es-mx_dita.pdf 217 6/28/2016 1:17:29 PM

3. Ranura de inserción de CD
4. Pantalla
5. Botón SCAN
6. ⏮ Botón SEEK (Buscar) ⏭ Botón TRACK (Pista)
7. Botón Apps (Aplicaciones)
8. Botón ⮌ Atrás
9. Perilla TUNE/FOLDER (Sintonizar/Carpeta), botón ENTER/SETTING (Aceptar/Configurar)
10. Botones de selección de estación (1 – 6)
11. Botón Reproducción aleatoria
12. Botón Repetir
13. Perilla de control VOL (Volumen)/Botón ⏻ (Encendido)
14. Botón Pantalla
15. Botón Medios
16. Botón CD

Principal funcionamiento de audio

Botón ⏻ (Encendido) / Perilla de control VOL (Volumen)

Ponga el interruptor de encendido en la posición ACC (Accesorios) u ON (Encendido) y presione el botón ⏻ (Encendido) mientras el sistema está apagado para recuperar el modo (radio, CD, AUX, audio Bluetooth®, USB o iPod®) que se estaba reproduciendo justo antes de apagar el sistema.

Para apagar el sistema, presione el botón ⏻ (Encendido).

Gire la perilla de control VOL (Volumen) para ajustar el volumen.

Este vehículo puede estar equipado con la función de Volumen sensible a la velocidad. Cuando está activa esta característica, el volumen del audio cambia cuando cambia la velocidad del vehículo.

Botón Aceptar/Configurar

Presione el botón ENTER/SETTING (Aceptar/Configurar) para que aparezca la pantalla Settings (Configuración) en la pantalla. Gire la perilla TUNE/FOLDER (Sintonizar/Carpeta) para navegar por las opciones y luego presione el botón ENTER/SETTING (Aceptar/Configurar) para realizar su selección.

2304814-es-mx-vms_og2017-g_span.es-mx_dita.pdf 218 6/28/2016 1:17:29 PM

Audio		
	Graves	Ajusta los graves en el nivel deseado.
	Agudos	Ajusta los agudos en el nivel deseado.
	Balance	Ajusta el balance en el nivel deseado. El balance ajusta el nivel del sonido entre las bocinas izquierdas y derechas.
	Atenuación	Ajusta la atenuación al nivel deseado. En el modo Atenuación del sonido se ajusta el nivel de sonido entre las bocinas delanteras y traseras.
	Vol. sens. a la velocidad (Volumen sensible a la velocidad)	Ajusta la función de volumen sensible a la velocidad, que aumenta el volumen del sistema de audio conforme aumenta la velocidad del vehículo. Para deshabilitar la función, ponga en "OFF" (Desactivada). Mientras más alto es el ajuste, mayor es el incremento del volumen con respecto a la velocidad del vehículo.
	Volumen AUX	Seleccione un ajuste de 0 a +3 para controlar el aumento del volumen entrante del dispositivo auxiliar. Una ajuste de 0 no proporciona ningún aumento adicional del volumen. Un ajuste de +3 proporciona el aumento más grande del volumen.
	Brillo y contraste	Ajuste el brillo o el contraste para cambiar la apariencia de la pantalla.
	Reloj	Permite al usuario establecer la hora manualmente.
	Reloj en pantalla	Activa o desactiva el reloj en la esquina superior derecha de la pantalla.
	Pantalla RDS	Activa o desactiva la información RDS que se muestra en la pantalla mientras está tocando el radio.
	Language (Idioma)	Seleccione el idioma deseado para el sistema de entre las opciones disponibles.

También es posible ajustar los bajos, los agudos, el balance y la atenuación presionando el botón ENTER/SETTING (Aceptar/Configurar) y girando la perilla TUNE/FOLDER (Sintonizar/Carpeta) para seleccionar el elemento que desea ajustar. Cuando aparezca el elemento deseado en la pantalla, gire la sintonización para ajustar y luego presione el botón ENTER/SETTING (Aceptar/Configurar) hasta que la pantalla regrese a la pantalla principal de audio. Si no se presiona el botón durante aproximadamente 10 segundos, la pantalla del radio o CD volverá a aparecer automáticamente.

2304814-es-mx-vms_og2017-g_span.es-mx_dita.pdf 219 6/28/2016 1:17:29 PM

219 46717 Versa Español OM17SM0N17X0 2017

Botón Apps (Aplicaciones)

Presione el botón Apps (Aplicaciones) para ejecutar el modo de Integración del teléfono inteligente. Para obtener información adicional, consulte ″Aplicaciones móviles de NissanConnect℠″ en esta sección con respecto a esta característica.

Para obtener información adicional, consulte ″Sistema telefónico de manos libres Bluetooth® sin navegación (Tipo B)″ en esta sección sobre la conexión de un teléfono.

Ajuste del reloj

1. Presione el botón MENU (Menú) repetidamente hasta que aparezca “Adjust Clock: NO” (Ajustar reloj: NO) en la pantalla.
2. Gire la perilla TUNE/FOLDER (Sintonizar/Carpeta) para cambiar a “Adjust Clock: YES” (Ajustar reloj: SÍ).
3. Presione el botón MENU (Menú).
4. Cuando aparece “Change Hour”(Cambiar hora), gire la perilla TUNE/FOLDER (Sintonizar/Carpeta) para ajustar las horas.
5. Presione el botón MENU (Menú).
6. Cuando aparece “Change Minute”(Cambiar minutos), gire la perilla TUNE/FOLDER (Sintonizar/Carpeta) para ajustar los minutos.
7. Presione el botón MENU (Menú) para terminar.

La pantalla regresará a la pantalla regular del reloj después de 10 segundos si no se realiza ningún ajuste adicional.

Funcionamiento de radio FM/AM

Botón FM·AM

Oprima el botón ″FM·AM″ para cambiar las bandas de la siguiente manera:

AM → FM1 → FM2 → AM

Si se está reproduciendo otra fuente de audio cuando se presiona el botón FM·AM, se apagará automáticamente la fuente de audio y se comenzará a reproducir la última estación de radio escuchada.

Perilla TUNE/FOLDER (Sintonizar/Carpeta)

Gire la perilla TUNE/FOLDER (Sintonizar/Carpeta) hacia la izquierda o hacia la derecha para sintonizar manualmente.

Sintonización con SEEK (Buscar)

Presione el botón SEEK (Buscar) ⏮ o el botón TRACK (Pista) ⏭ para sintonizar de frecuencias bajas a altas o de frecuencias altas a bajas y detenerse en la siguiente radiodifusora.

Sintonización con SCAN (Explorar)

Oprima el botón SCAN (Explorar) para detenerse en cada radiodifusora durante 5 segundos. Mientras el radio está sintonizando con scan (Explorar) aparece la palabra SCAN en la pantalla.

Si se oprime nuevamente el botón durante este período de 5 segundos, se detendrá la sintonización con SCAN (Explorar) y el radio permanecerá sintonizado en esa estación. Si el botón SCAN (Explorar) no se oprime dentro de 5 segundos, la sintonización se mueve a la siguiente estación.

Funcionamiento de los botones 1 a 6 de memoria de estaciones

Se puede programar seis estaciones para la banda AM. Se pueden programar doce estaciones para la banda FM (seis para FM1, seis para FM2).

1. Elija la banda AM, FM1 o FM2 del radio con el botón FM·AM.

2304814-es-mx-vms_og2017-g_span.es-mx_dita.pdf 220 6/28/2016 1:17:29 PM

220 46717 Versa Español OM17SM0N17X0 2017

2. Sintonice la estación deseada usando el modo manual, SEEK (Buscar) o SCAN (Explorar). Presione y sostenga cualquiera de los botones de memoria de la estación deseada (1 – 6) hasta que se actualice el número programado con anterioridad y el sonido se enmudece brevemente.
3. El indicador de la estación se encenderá y se reanudará el sonido. La programación ha finalizado.
4. Se pueden programar otros botones de la misma manera.

Si el cable de la batería se desconecta o si se abre el fusible, se cancelará la memoria del radio. En dicho caso, vuelva a programar las estaciones deseadas.

Funcionamiento del reproductor de discos compactos (CD)

Si el radio ya está funcionando, automáticamente se apaga y comienza la reproducción del disco compacto.

Botón Medios

Cargue un CD y luego presione el botón MEDIA (Medios) hasta que el modo CD aparezca en la pantalla.

Modo de visualización de CD/MP3

Mientras escucha un CD MP3/WMA, hay cierto texto que puede aparecer en la pantalla si el CD ha sido codificado con información de texto. Según como esté codificado el CD MP3/WMA, pueden aparecer datos como Artista, Canción y Carpeta.

También se despliega en la pantalla el número de pista y el número total de pistas en la carpeta actual o en el disco actual.

Botón BUSCAR/PISTA (Retroceso o avance rápido)

Mantenga presionado el botón SEEK (Buscar) ⏮ o el botón TRACK (Pista) ⏭ durante 1.5 segundos mientras se está reproduciendo el disco compacto para regresar o avanzar rápidamente la pista que se está reproduciendo. El disco compacto se reproduce a una velocidad mayor mientras se realiza la acción de retroceso o avance rápido. Cuando el botón se suelta, el disco compacto vuelve a la velocidad de reproducción normal.

Botón BUSCAR/PISTA

Presione el botón SEEK (Buscar) ⏮ mientras se está reproduciendo un CD o un CD MP3/WMA para regresar al inicio de la pista actual. Presione el botón SEEK (Buscar) ⏮ varias veces para saltarse varias pistas hacia atrás.

Presione el botón TRACK (Pista) ⏭ mientras se está reproduciendo un CD o un CD MP3/WMA para avanzar una pista. Presione reiteradamente el botón TRACK (Pista) ⏭ para saltar varias pistas hacia adelante. Si se salta la última pista de un CD, se reproduce la primera pista del disco. Si se salta la última pista de una carpeta de un CD MP3/WMA, se reproduce la primera pista de la siguiente carpeta.

Perilla TUNE/FOLDER (Sintonizar/Carpeta) (únicamente CD MP3/WMA)

Si se está reproduciendo un CD MP3/WMA con múltiples carpetas, gire la perilla TUNE/FOLDER (Sintonizar/Carpeta) para cambiar carpetas. Gire la perilla hacia la izquierda para saltarse una carpeta hacia atrás. Gire la perilla hacia la derecha para saltarse una carpeta hacia adelante.

Botón Repetir

Cuando se oprime el botón RPT (Repetir) mientras se está reproduciendo un disco compacto, el patrón de reproducción se puede cambiar de la siguiente forma:

CD:

1 Track Repeat (Repetir 1 pista) ⟷ OFF (Desactivar)

2304814-es-mx-vms_og2017-g_span.es-mx_dita.pdf 221 6/28/2016 1:17:29 PM

221 46717 Versa Español OM17SM0N17X0 2017

CD con MP3 o WMA:

1 Folder Repeat (Repetir 1 carpeta) → 1 Track Repeat (Repetir 1 pista) → OFF (Desactivar)

Repetir 1 pista: se repetirá la pista actual.

Repetir 1 carpeta: se repetirá la carpeta actual.

OFF (Desactivar): Se aplica el patrón de reproducción sin repeticiones. Se apaga el indicador de la pantalla.

El patrón de reproducción actual del CD se despliega en la pantalla a menos que no se aplique ningún patrón.

Botón Reproducción aleatoria

Cuando se oprime el botón RDM (Mezclar) mientras se está reproduciendo el disco compacto, el patrón de reproducción se puede cambiar de la siguiente forma:

CD:

1 Disc Random (Reproducir aleatoriamente 1 disco) ⟷ OFF (Desactivar)

CD con MP3 o WMA:

1 Disc Random (Reproducir aleatoriamente 1 disco) → 1 Folder Random (Reproducir aleatoriamente 1 carpeta) → OFF (Desactivar)

Reproducir aleatoriamente 1 disco: todas las pistas del disco se reproducirán aleatoriamente.

Reproducir aleatoriamente 1 carpeta: todas las pistas de la carpeta actual se reproducirán aleatoriamente.

OFF (Desactivar): se aplica el patrón de reproducción no aleatoria. Se apaga el indicador de la pantalla.

El patrón de reproducción actual del CD se despliega en la pantalla a menos que no se aplique ningún patrón.



Botón de expulsión

Cuando se presiona el botón ⏏ con un disco compacto cargado, el disco compacto se expulsará y se reproducirá la última fuente.

Cuando se oprime dos veces el botón ⏏ con un disco compacto cargado, el disco compacto se expulsará aun más, para sacarlo con mayor facilidad. Si el disco no se saca dentro de 20 segundos, se cargará nuevamente.

Características adicionales

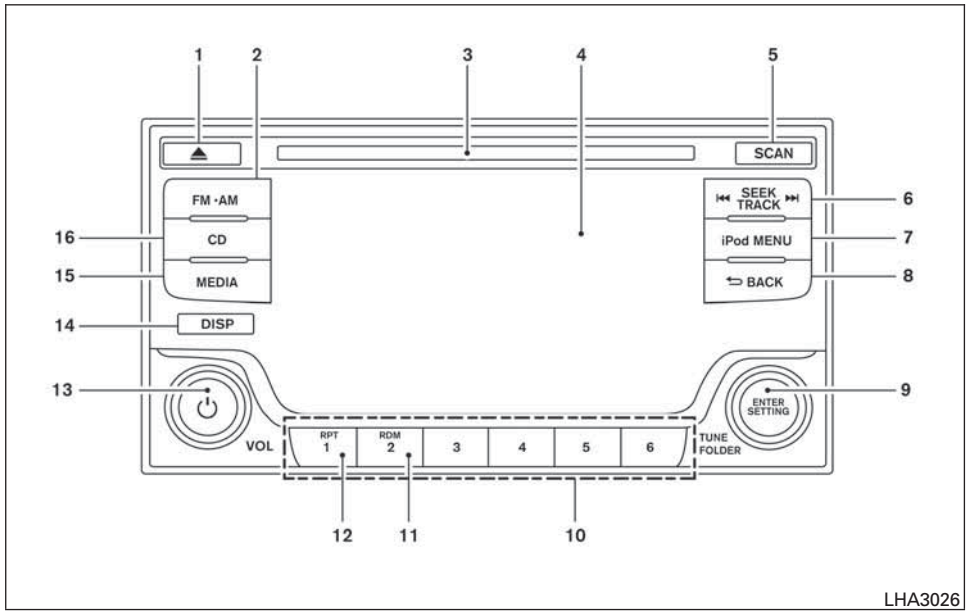
Para obtener información adicional acerca del reproductor iPod® disponible con este sistema, consulte ″Funcionamiento del reproductor iPod® sin sistema de navegación″ en esta sección.

Para obtener información adicional acerca de la interfaz USB disponible con este sistema, consulte ″Puerto de conexión USB (Bus de serie universal) (modelos sin sistema de navegación)″ en esta sección.

Para obtener información adicional acerca de la interfaz de audio Bluetooth® disponible con este sistema, consulte ″Transmisión de audio Bluetooth® sin sistema de navegación (Tipo B)″ en esta sección.

2304814-es-mx-vms_og2017-g_span.es-mx_dita.pdf 222 6/28/2016 1:17:29 PM

222 46717 Versa Español OM17SM0N17X0 2017



RADIO FM/AM CON REPRODUCTOR DE DISCOS COMPACTOS (CD) (Tipo C) (solo si está equipado)

Para obtener información adicional, consulte "Precauciones para el funcionamiento del audio" en esta sección.

1. Botón de expulsión de CD ⏏
2. Botón FM•AM
3. Ranura de inserción de CD
4. Pantalla
5. Botón SCAN
6. ⏮ Botón SEEK (Buscar) ⏭ Botón TRACK (Pista)
7. Botón iPod MENU (Menú del iPod)
8. Botón ⮌ Atrás
9. Perilla TUNE/FOLDER (Sintonizar/Carpeta), botón ENTER/SETTING (Aceptar/Configurar)
10. Botones de selección de estación (1 – 6)
11. Botón Reproducción aleatoria
12. Botón Repetir
13. Perilla de control VOL (Volumen)/ Botón ⏻ (Encendido)
14. Botón Pantalla
15. Botón Medios
16. Botón CD

2304814-es-mx-vms_og2017-g_span.es-mx_dita.pdf 223 6/28/2016 1:17:29 PM

Principal funcionamiento de audio

Botón ⏻ (Encendido) / Perilla de control VOL (Volumen)

Ponga el interruptor de encendido en la posición ACC (Accesorios) u ON (Encendido) y presione el botón ⏻ (Encendido) mientras el sistema está apagado para recuperar el modo (radio, CD, AUX, audio Bluetooth®, USB o iPod®) que se estaba reproduciendo justo antes de apagar el sistema.

Para apagar el sistema, presione el botón ⏻ (Encendido).

Gire la perilla de control VOL (Volumen) para ajustar el volumen.

Este vehículo puede estar equipado con la función de Volumen sensible a la velocidad. Cuando está activa esta característica, el volumen del audio cambia cuando cambia la velocidad del vehículo.

Botón Aceptar/Configurar

Presione el botón ENTER/SETTING (Aceptar/Configurar) para que aparezca la pantalla Settings (Configuración) en la pantalla. Gire la perilla TUNE/FOLDER (Sintonizar/Carpeta) para navegar por las opciones y luego presione el botón ENTER/SETTING (Aceptar/Configurar) para realizar su selección.

Audio		
	Graves	Ajusta los graves en el nivel deseado.
	Agudos	Ajusta los agudos en el nivel deseado.
	Balance	Ajusta el balance en el nivel deseado. El balance ajusta el nivel del sonido entre las bocinas izquierdas y derechas.
	Atenuación	Ajusta la atenuación al nivel deseado. En el modo Atenuación del sonido se ajusta el nivel de sonido entre las bocinas delanteras y traseras.
	Vol. sens. a la velocidad (Volumen sensible a la velocidad)	Ajusta la función de volumen sensible a la velocidad, que aumenta el volumen del sistema de audio conforme aumenta la velocidad del vehículo. Para deshabilitar la función, ponga en "OFF" (Desactivada). Mientras más alto es el ajuste, mayor es el incremento del volumen con respecto a la velocidad del vehículo.
	Volumen AUX	Seleccione un ajuste de 0 a +3 para controlar el aumento del volumen entrante del dispositivo auxiliar. Una ajuste de 0 no proporciona ningún aumento adicional del volumen. Un ajuste de +3 proporciona el aumento más grande del volumen.
	Brillo y contraste	Ajuste el brillo o el contraste para cambiar la apariencia de la pantalla.
	Reloj	Permite al usuario establecer la hora manualmente.
	Reloj en pantalla	Activa o desactiva el reloj en la esquina superior derecha de la pantalla.
	Pantalla RDS	Activa o desactiva la información RDS que se muestra en la pantalla mientras está tocando el radio.
	Language (Idioma)	Seleccione el idioma deseado para el sistema de entre las opciones disponibles.

2304814-es-mx-vms_og2017-g_span.es-mx_dita.pdf 224 6/28/2016 1:17:29 PM

También es posible ajustar los bajos, los agudos, el balance y la atenuación presionando el botón ENTER/SETTING (Aceptar/Configurar) y girando la perilla TUNE/FOLDER (Sintonizar/Carpeta) para seleccionar el elemento que desea ajustar. Cuando aparezca el elemento deseado en la pantalla, gire la sintonización para ajustar y luego presione el botón ENTER/SETTING (Aceptar/Configurar) hasta que la pantalla regrese a la pantalla principal de audio. Si no se presiona el botón durante aproximadamente 10 segundos, la pantalla del radio o CD volverá a aparecer automáticamente.

Botón iPod MENU (Menú del iPod)

Este botón solo se utiliza para controlar el iPod®. Para obtener información adicional, consulte "Funcionamiento del reproductor iPod® sin sistema de navegación" en esta sección.

Ajuste del reloj

1. Presione el botón ENTER/SETTING (Aceptar/Configurar).
2. Gire la perilla TUNE/FOLDER (Sintonizar/Carpeta) para seleccionar CLOCK (Reloj).
3. Presione el botón ENTER/SETTING (Aceptar/Configurar).
4. Gire la perilla TUNE/FOLDER (Sintonizar/Carpeta) para seleccionar "set time" (ajustar hora).
5. Presione el botón ENTER/SETTING (Aceptar/Configurar).
6. Girar la perilla TUNE/FOLDER (Sintonizar/Carpeta) para ajustar las horas.
7. Presione el botón ENTER/SETTING (Aceptar/Configurar).
8. Gire la perilla TUNE/FOLDER (Sintonizar/Carpeta) para ajustar los minutos.
9. Presione el botón ENTER/SETTING (Aceptar/Configurar).
10. Presione el botón ⮌ BACK (Atrás) para terminar.

Funcionamiento de radio FM/AM

Botón FM·AM

Oprima el botón "FM·AM" para cambiar las bandas de la siguiente manera:

AM → FM1 → FM2 → AM

Si se está reproduciendo otra fuente de audio cuando se presiona el botón FM·AM, se apagará automáticamente la fuente de audio y se comenzará a reproducir la última estación de radio escuchada.

Perilla TUNE/FOLDER (Sintonizar/Carpeta)

Gire la perilla TUNE/FOLDER (Sintonizar/Carpeta) hacia la izquierda o hacia la derecha para sintonizar manualmente.



Sintonización con SEEK (Buscar)

Presione el botón SEEK (Buscar) ⏮ o el botón TRACK (Pista) ⏭ para sintonizar de frecuencias bajas a altas o de frecuencias altas a bajas y detenerse en la siguiente radiodifusora.

Sintonización con SCAN (Explorar)

Oprima el botón SCAN (Explorar) para detenerse en cada radiodifusora durante 5 segundos. Mientras el radio está sintonizando con scan (Explorar) aparece la palabra SCAN en la pantalla.

Si se oprime nuevamente el botón durante este período de 5 segundos, se detendrá la sintonización con SCAN (Explorar) y el radio permanecerá sintonizado en esa estación. Si el botón SCAN (Explorar) no se oprime dentro de 5 segundos, la sintonización se mueve a la siguiente estación.

2304814-es-mx-vms_og2017-g_span.es-mx_dita.pdf 225 6/28/2016 1:17:29 PM

225 46717 Versa Español OM17SM0N17X0 2017

Funcionamiento de los botones 1 a 6 de memoria de estaciones

Se puede programar seis estaciones para la banda AM. Se pueden programar doce estaciones para la banda FM (seis para FM1, seis para FM2).

1. Elija la banda AM, FM1 o FM2 del radio con el botón FM·AM.
2. Sintonice la estación deseada usando el modo manual, SEEK (Buscar) o SCAN (Explorar). Presione y sostenga cualquiera de los botones de memoria de la estación deseada (1 – 6) hasta que se actualice el número programado con anterioridad y el sonido se enmudece brevemente.
3. El indicador de la estación se encenderá y se reanudará el sonido. La programación ha finalizado.
4. Se pueden programar otros botones de la misma manera.

Si el cable de la batería se desconecta o si se abre el fusible, se cancelará la memoria del radio. En dicho caso, vuelva a programar las estaciones deseadas.

Funcionamiento del reproductor de discos compactos (CD)

Si el radio ya está funcionando, automáticamente se apaga y comienza la reproducción del disco compacto.

Botón Medios

Cargue un CD y luego presione el botón MEDIA (Medios) hasta que el modo CD aparezca en la pantalla.

Modo de visualización de CD/MP3

Mientras escucha un CD MP3/WMA, hay cierto texto que puede aparecer en la pantalla si el CD ha sido codificado con información de texto. Según como esté codificado el CD MP3/WMA, pueden aparecer datos como Artista, Canción y Carpeta.

También se despliega en la pantalla el número de pista y el número total de pistas en la carpeta actual o en el disco actual.



Botón BUSCAR/PISTA (Retroceso o avance rápido)

Mantenga presionado el botón SEEK (Buscar) ⏮ o el botón TRACK (Pista) ⏭ durante 1.5 segundos mientras se está reproduciendo el disco compacto para regresar o avanzar rápidamente la pista que se está reproduciendo. El disco compacto se reproduce a una velocidad mayor mientras se realiza la acción de retroceso o avance rápido. Cuando el botón se suelta, el disco compacto vuelve a la velocidad de reproducción normal.



Botón BUSCAR/PISTA

Presione el botón SEEK (Buscar) ⏮ mientras se está reproduciendo un CD o un CD MP3/WMA para regresar al inicio de la pista actual. Presione el botón SEEK (Buscar) ⏮ varias veces para saltarse varias pistas hacia atrás.

Presione el botón TRACK (Pista) ⏭ mientras se está reproduciendo un CD o un CD MP3/WMA para avanzar una pista. Presione reiteradamente el botón TRACK (Pista) ⏭ para saltar varias pistas hacia adelante. Si se salta la última pista de un CD, se reproduce la primera pista del disco. Si se salta la última pista de una carpeta de un CD MP3/WMA, se reproduce la primera pista de la siguiente carpeta.

Perilla TUNE/FOLDER (Sintonizar/Carpeta) (únicamente CD MP3/WMA)

Si se está reproduciendo un CD MP3/WMA con múltiples carpetas, gire la perilla TUNE/FOLDER (Sintonizar/Carpeta) para cambiar carpetas. Gire

2304814-es-mx-vms_og2017-g_span.es-mx_dita.pdf 226 6/28/2016 1:17:29 PM

226 46717 Versa Español OM17SM0N17X0 2017

la perilla hacia la izquierda para saltarse una carpeta hacia atrás. Gire la perilla hacia la derecha para saltarse una carpeta hacia adelante.

Botón Repetir

Cuando se oprime el botón RPT (Repetir) mientras se está reproduciendo un disco compacto, el patrón de reproducción se puede cambiar de la siguiente forma:

CD:

1 Track Repeat (Repetir 1 pista) ⟷ OFF (Desactivar)

CD con MP3 o WMA:

1 Folder Repeat (Repetir 1 carpeta) → 1 Track Repeat (Repetir 1 pista) → OFF (Desactivar)

Repetir 1 pista: se repetirá la pista actual.

Repetir 1 carpeta: se repetirá la carpeta actual.

OFF (Desactivar): Se aplica el patrón de reproducción sin repeticiones. Se apaga el indicador de la pantalla.

El patrón de reproducción actual del CD se despliega en la pantalla a menos que no se aplique ningún patrón.

Botón Reproducción aleatoria

Cuando se oprime el botón RDM (Mezclar) mientras se está reproduciendo el disco compacto, el patrón de reproducción se puede cambiar de la siguiente forma:

CD:

1 Disc Random (Reproducir aleatoriamente 1 disco) ⟷ OFF (Desactivar)

CD con MP3 o WMA:

1 Disc Random (Reproducir aleatoriamente 1 disco) → 1 Folder Random (Reproducir aleatoriamente 1 carpeta) → OFF (Desactivar)

Reproducir aleatoriamente 1 disco: todas las pistas del disco se reproducirán aleatoriamente.

Reproducir aleatoriamente 1 carpeta: todas las pistas de la carpeta actual se reproducirán aleatoriamente.

OFF (Desactivar): se aplica el patrón de reproducción no aleatoria. Se apaga el indicador de la pantalla.

El patrón de reproducción actual del CD se despliega en la pantalla a menos que no se aplique ningún patrón.

Botón de expulsión

Cuando se presiona el botón EJECT (Expulsar) ⏏ con un disco compacto cargado, el disco compacto se expulsará y se reproducirá la última fuente.

Cuando se presiona dos veces el botón EJECT (Expulsar) ⏏ con un disco compacto cargado, el disco compacto se expulsará aun más, para sacarlo con mayor facilidad. Si el disco no se saca dentro de 20 segundos, se cargará nuevamente.

Características adicionales

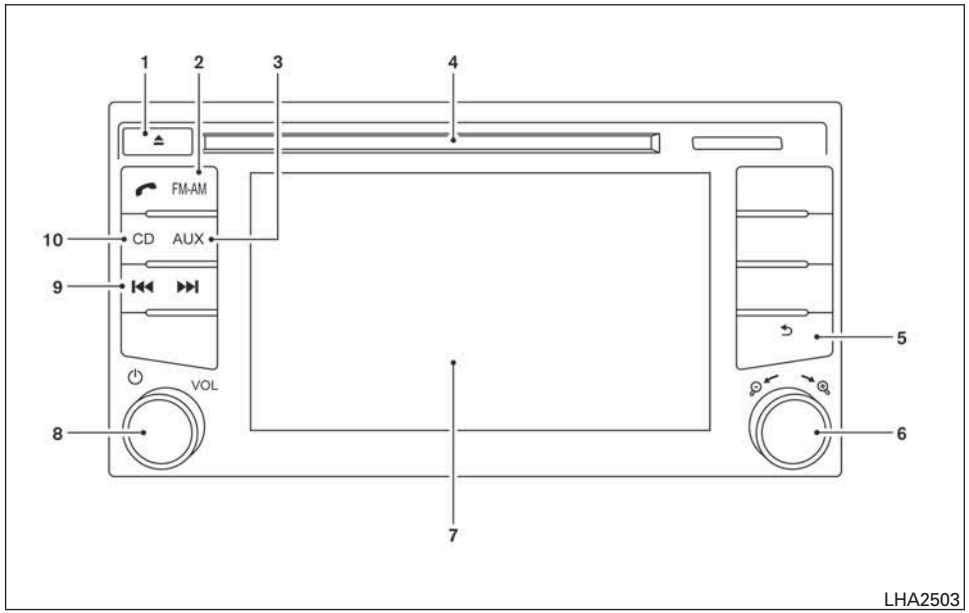
Para obtener información adicional acerca del reproductor iPod® disponible con este sistema, consulte ″Funcionamiento del reproductor iPod® sin sistema de navegación″ en esta sección.

Para obtener información adicional acerca de la interfaz USB disponible con este sistema, consulte ″Puerto de conexión USB (Bus de serie universal) (modelos sin sistema de navegación)″ en esta sección.

Para obtener información adicional acerca de la interfaz de audio Bluetooth® disponible con este sistema, consulte ″Transmisión de audio Bluetooth® sin sistema de navegación (Tipo B)″ en esta sección.

2304814-es-mx-vms_og2017-g_span.es-mx_dita.pdf 227 6/28/2016 1:17:29 PM

227 46717 Versa Español OM17SM0N17X0 2017



LHA2503

RADIO FM/AM CON REPRODUCTOR DE DISCOS COMPACTOS (CD) (Tipo D) (solo si está equipado)

Para obtener información adicional, consulte "Precauciones para el funcionamiento del audio" en esta sección.

1. Botón de expulsión de CD ⏏
2. Botón FM•AM
3. Botón AUX
4. Ranura de inserción de CD
5. Botón ⮌ (Atrás)
6. Perilla TUNE (Sintonizar)/Botón ENTER/ AUDIO (Aceptar/Audio)
7. Pantalla
8. Perilla de control VOL (Volumen)/ Botón ⏻ (Encendido)
9. Botón de búsqueda hacia atrás ⏮ y botón de búsqueda hacia delante ⏭
10. Botón CD

Principal funcionamiento de audio

Perilla de control VOL (volumen) / botón ⏻ (encendido)

Ponga el interruptor de encendido en la posición ACC (Accesorios) u ON (Encendido) y presione el botón ⏻ (Encendido) mientras el sistema está apagado para recuperar el modo (radio, CD, AUX, audio Bluetooth®, USB o iPod®) que se estaba reproduciendo justo antes de apagar el sistema.

Para apagar el sistema, presione el botón ⏻ (Encendido).

2304814-es-mx-vms_og2017-g_span.es-mx_dita.pdf 228 6/28/2016 1:17:29 PM

Gire la perilla de control VOL (Volumen) para ajustar el volumen.

Este vehículo puede estar equipado con la función de Volumen sensible a la velocidad. Cuando está activa esta característica, el volumen del audio cambia cuando cambia la velocidad del vehículo.

Configuración de audio

1. Presione el botón SETUP (Configuración).
2. Toque la tecla "Audio".

Utilice la pantalla táctil para ajustar los siguientes elementos al nivel deseado.

Audio		
	Graves	Ajusta los graves en el nivel deseado.
	Agudos	Ajusta los agudos en el nivel deseado.
	Balance	Ajusta el balance en el nivel deseado. El balance ajusta el nivel del sonido entre las bocinas izquierdas y derechas.
	Atenuación	Ajusta la atenuación al nivel deseado. En el modo Atenuación del sonido se ajusta el nivel de sonido entre las bocinas delanteras y traseras.
	Volumen sensible a la velocidad	Controla el nivel en el que se ajusta el volumen cuando cambia la velocidad de conducción del vehículo. Elija un ajuste o seleccione "0" para deshabilitar por completo la característica.
	Nivel del volumen AUX	Controla el nivel del volumen del sonido entrante cuando hay un dispositivo auxiliar conectado en el sistema. Las opciones disponibles son Low (Bajo), Medium (Medio) y High (Alto).

Los ajustes de los graves, agudos, balance y atenuación también se pueden acceder girando la perilla TUNE (Sintonizar) hasta que se resalte AUDIO y luego presionando el botón ENTER/AUDIO (Aceptar/Audio).

2304814-es-mx-vms_og2017-g_span.es-mx_dita.pdf 229 6/28/2016 1:17:29 PM

229 46717 Versa Español OM17SM0N17X0 2017

Funcionamiento de radio FM/AM

Botón FM·AM

Oprima el botón ″FM·AM″ para cambiar las bandas de la siguiente manera:

AM → FM1 → FM2 → AM

Si se está reproduciendo otra fuente de audio cuando se presiona el botón FM·AM, se apagará automáticamente la fuente de audio y se comenzará a reproducir la última estación de radio escuchada.

Durante la recepción de FM estéreo se muestra el indicador FM estéreo (ST) en la pantalla. Cuando la señal de la radiodifusora es débil, el radio automáticamente cambia de recepción estéreo a monoaural.

Sintonización con la pantalla táctil

Cuando está en el modo AM o FM, el radio se puede sintonizar utilizando la pantalla táctil. Para que aparezca el sintonizador visual, toque la tecla ″Tune″ (Sintonizar) en la esquina inferior derecha de la pantalla. Aparece una pantalla con una barra que comprende las frecuencias bajas del lado izquierdo y las frecuencias altas del lado derecho. Toque la pantalla en la ubicación de la frecuencia que desea sintonizar y la estación cambiará a esa frecuencia. Para regresar a la pantalla normal del radio, toque la tecla ″OK″ (Aceptar).

Sintonización con la perilla TUNE (Sintonizar)

El radio también se puede sintonizar manualmente utilizando la perilla TUNE (Sintonizar). Mientras está en el modo FM o AM, gire la perilla TUNE (Sintonizar) hacia la izquierda para sintonizar frecuencias más bajas o hacia la derecha para sintonizar frecuencias más altas.

Sintonización con SEEK (Buscar)

Mientras está en el modo FM o AM, presione el botón SEEK (Buscar) ⏮ o el botón TRACK (Pista) ⏭ para sintonizar de frecuencias bajas a altas o de frecuencias altas a bajas y detenerse en la siguiente radiodifusora.

Funcionamiento de los botones 1 a 6 de memoria de estaciones

Se pueden programar doce estaciones para la banda de FM (presione las teclas 7 a 12 para más estaciones preestablecidas disponibles) y seis para la banda de AM.

1. Elija la banda FM y AM, del radio utilizando el botón de selección FM·AM.
2. Sintonice la estación deseada usando la sintonización manual o la sintonización con los botones de búsqueda. Mantenga presionada la tecla de memoria de estaciones deseada (1 a 12) hasta que se escuche un pitido.
3. El indicador de la estación se encenderá y se reanudará el sonido. La programación ha finalizado.
4. Se pueden programar otras teclas de la misma manera.

Funcionamiento del reproductor de discos compactos (CD)

Si el radio ya está funcionando, automáticamente se apaga y comienza la reproducción del disco compacto.

Botón CD

Cuando el botón CD se oprime con el sistema apagado y el disco compacto cargado, el sistema se activará y el disco compacto comenzará a reproducirse.

Cuando se presiona el botón CD con un disco compacto cargado mientras se está escuchando el radio, éste se apagará automáticamente y el disco compacto comenzará a reproducirse.

2304814-es-mx-vms_og2017-g_span.es-mx_dita.pdf 230 6/28/2016 1:17:29 PM

230 46717 Versa Español OM17SM0N17X0 2017

Modo de visualización de CD/MP3

Elemento del menú		
Modo de visualización de CD/MP3		Mientras escucha un CD o un CD MP3/WMA, podría desplegarse cierto texto (cuando se está utilizando un CD codificado con texto). Dependiendo de la codificación del CD o del CD MP3/WMA, el texto se despliega listando el artista, el álbum y el título de la canción. Cuando se reproduce un CD, se despliegan otras teclas en la pantalla:
	Reproducción aleatoria/mezclada	Toque la tecla "Random" (Reproducir aleatoriamente) o la tecla "Mix" (Mezclar) para aplicar un patrón de reproducción aleatoria al CD. Mientras se está reproduciendo un CD MP3, si se toca la tecla "Random" (Reproducir aleatoriamente) o "Mix" (Mezclar) se alterna entre Reproducir carpeta aleatoriamente y Reproducir todo aleatoriamente. Este texto parecerá en la pantalla. Para cancelar el modo de Reproducción aleatoria/mezclada, toque la tecla "Random" (Aleatorio) o "Mix" (Mezclado) hasta que la tecla ya no esté resaltada.
	Repetir	Toque la tecla "Repeat" (Repetir) para aplicar un patrón de reproducción repetida al CD. Mientras se está reproduciendo un CD MP3, si se toca la tecla "Repeat" (Repetir) se alterna entre la repetición de la canción actual y la repetición de la carpeta actual. Este texto parecerá en la pantalla. Para cancelar el modo de repetición, toque la tecla "Repeat" (Repetir) hasta que la tecla ya no esté resaltada
	Explorar	Toque la tecla "Browse" (Explorar) para desplegar los títulos del CD en formato de lista. Toque el título de una canción de la lista para comenzar la reproducción de esa canción. Mientras se está reproduciendo un CD MP3, si se toca la tecla "Browse" (Explorar) también se listarán las carpetas del disco. Para seleccionar una carpeta, realice el procedimiento para seleccionar una canción con la pantalla táctil.

2304814-es-mx-vms_og2017-g_span.es-mx_dita.pdf 231 6/28/2016 1:17:29 PM

Botones de búsqueda (Retroceso o Avance rápido):

Mantenga presionados los botones de búsqueda ⏮ o ⏭ durante 1.5 segundos mientras se está reproduciendo el disco compacto para regresar o avanzar rápidamente la pista que se está reproduciendo. El disco compacto se reproduce a una velocidad mayor mientras se realiza la acción de retroceso o avance rápido. Cuando el botón se suelta, el disco compacto vuelve a la velocidad de reproducción normal.

Botones de búsqueda

Presione el botón SEEK (Buscar) ⏮ mientras se está reproduciendo un CD o un CD MP3/WMA para regresar al inicio de la pista actual. Presione el botón SEEK (Buscar) ⏮ varias veces para saltarse varias pistas hacia atrás.

Presione el botón SEEK (Buscar) ⏭ mientras se está reproduciendo un CD o un CD MP3/WMA para avanzar una pista. Presione el botón SEEK (Buscar) ⏭ varias veces para saltarse varias pistas hacia delante. Si se salta la última pista de un CD, se reproduce la primera pista del disco. Si se salta la última pista de una carpeta de un CD MP3/WMA, se reproduce la primera pista de la siguiente carpeta.

Botón AUX

El enchufe de entrada auxiliar de audio AUX IN (Entrada auxiliar) acepta cualquier entrada de audio análoga estándar como por ejemplo, un tocacintas/reproductor de CD portátil, un reproductor de MP3 portátil o una computadora portátil. Presione el botón AUX (Auxiliar) para reproducir un dispositivo compatible cuando esté conectado al enchufe AUX IN (Entrada auxiliar).

Botón de expulsión

Cuando se presiona el botón ⏏ con un disco compacto cargado, el disco compacto se expulsará y se reproducirá la última fuente.
Si el disco no se retira en un lapso de 10 segundos, se cargará nuevamente.

Características adicionales

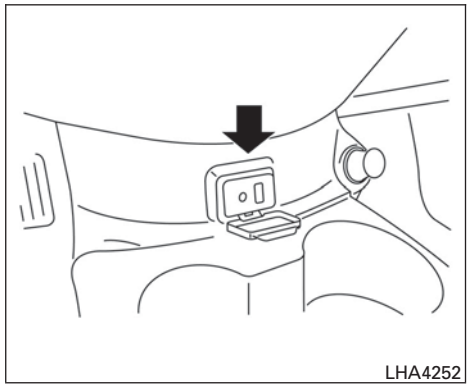
Para obtener información adicional acerca del reproductor iPod® disponible con este sistema, consulte ″Funcionamiento del reproductor iPod® con sistema de navegación″ en esta sección.

Para obtener información adicional acerca del puerto de conexión USB (Bus de serie universal) disponible con este sistema, consulte ″Puerto de conexión USB (Bus de serie universal) (modelos con sistema de navegación)″ en esta sección.

Para obtener información adicional acerca de la interfaz de audio Bluetooth® disponible con este sistema, consulte ″Transmisión de audio Bluetooth® con sistema de navegación″ en esta sección.

2304814-es-mx-vms_og2017-g_span.es-mx_dita.pdf 232 6/28/2016 1:17:29 PM

232 46717 Versa Español OM17SM0N17X0 2017


LHA4252

PUERTO DE CONEXIÓN USB (Bus de serie universal) (modelos sin sistema de navegación) (solo si está equipado)

Conexión de un dispositivo en el puerto de conexión USB

⚠ ADVERTENCIA

No conecte/desconecte ni opere el dispositivo USB mientras conduce. Hacerlo así puede ser una distracción. Si se distrae, podría perder el control del vehículo y causar un accidente o sufrir heridas graves.

⚠ PRECAUCIÓN

- **No inserte a la fuerza el dispositivo USB en el puerto USB. Si inserta el dispositivo USB en posición inclinada o invertida en el puerto, se puede dañar el puerto. Asegúrese de que el dispositivo USB esté correctamente enchufado en el puerto USB.**
- **No sujete la cubierta del puerto USB (solo si está equipado) al extraer el dispositivo USB del puerto. Esto puede dañar el puerto y la cubierta.**
- **No deje el cable USB en un lugar donde alguien pueda jalarlo en forma accidental. Si se jala el cable se puede dañar el puerto.**

Para obtener información adicional, consulte la información del manual del propietario de su dispositivo con respecto al uso y el cuidado apropiados del dispositivo.

El puerto de conexión USB se encuentra debajo de los controles de la calefacción y del aire acondicionado. Inserte el dispositivo USB en el puerto de conexión.

Si se conecta un dispositivo de almacenamiento compatible en el puerto de conexión, se pueden reproducir archivos de audio compatibles del dispositivo de almacenamiento a través del sistema de audio del vehículo.

Funcionamiento con archivos de audio

Botón USB AUX (Auxiliar) (solo si está equipado)

Ponga el interruptor de encendido en la posición ON (Encendido) o ACC (Accesorios) y presione el botón USB o AUX (Auxiliar) para cambiar al modo de entrada USB. Si se está reproduciendo un CD o está conectada otra fuente de audio en el enchufe AUX IN (Entrada auxiliar) del radio, el botón USB o AUX (Auxiliar) alterna entre las tres fuentes.

Botón MEDIA (Medios) (solo si está equipado)

Ponga el interruptor de encendido en la posición ON (Encendido) o ACC (Accesorios) y presione el botón MEDIA (Auxiliar) para cambiar al modo de entrada USB. Si se está reproduciendo un CD o se conecta otra fuente de audio a través de la toma de entrada AUX ubicada en la consola central, el botón MEDIA (Medios) alterna entre las tres fuentes.

2304814-es-mx-vms_og2017-g_span.es-mx_dita.pdf 233 6/28/2016 1:17:29 PM

233 46717 Versa Español OM17SM0N17X0 2017

Información de reproducción

En la pantalla del sistema de audio del vehículo se puede desplegar información acerca de los archivos de audio que se están reproduciendo. Dependiendo de cómo estén codificados los archivos de audio, se desplegará información como la Carpeta, la Canción y el Artista.

También se despliega el número de pista y el número total de pistas en la carpeta.



Botones (Buscar/Pista) (Retroceso o avance rápido)

Mantenga presionados durante 1.5 segundos los botones ⏮ o ⏭ de la función SEEK/TRACK (Buscar/Pista) mientras se reproduce un archivo de audio del dispositivo USB para retroceder o avanzar rápidamente la pista actual. La pista se reproduce a una velocidad mayor mientras se realiza la acción de retroceso o avance rápido. Cuando se libera el botón, el archivo de audio regresa a la velocidad de reproducción normal.



Botones Buscar/Pista

Presione el botón SEEK/TRACK (Buscar/Pista) ⏮ mientras se está reproduciendo un archivo de audio del dispositivo USB para regresar al inicio de la pista actual. Presione varias veces el botón SEEK/TRACK (Buscar/Pista) ⏮ para saltarse varias pistas hacia atrás.

Presione el botón SEEK/TRACK (Buscar/Pista) ⏭ mientras se está reproduciendo un archivo de audio del dispositivo USB para avanzar una pista. Presione reiteradamente el botón SEEK/TRACK (Buscar/Pista) ⏭ para saltar varias pistas hacia adelante. Si se salta la última pista de una carpeta del dispositivo USB, se reproduce la primera pista de la siguiente carpeta.

Botón Reproducción aleatoria

Cuando se presiona el botón RDM (Reproducir aleatoriamente) mientras se está reproduciendo un archivo de audio del dispositivo USB, el patrón de reproducción se puede cambiar de la siguiente manera:

All Random (Reproducir todo aleatoriamente) → 1 Folder Random (Reproducir aleatoriamente 1 carpeta) → OFF (Desactivar)

Reproducir todo aleatoriamente: todas las pistas del dispositivo USB se reproducirán aleatoriamente.

Reproducir aleatoriamente 1 carpeta: todas las pistas de la carpeta actual se reproducirán aleatoriamente.

OFF (Desactivar): se aplica el patrón de reproducción no aleatoria. Se apaga el indicador de la pantalla.

El patrón de reproducción actual del dispositivo USB se despliega en la pantalla a menos que no se aplique ningún patrón.

Botón Repetir

Cuando se presiona el botón RPT (Repetir) mientras se está reproduciendo un archivo de audio del dispositivo USB, el patrón de reproducción se puede cambiar de la siguiente manera:

1 Folder Repeat (Repetir 1 carpeta) → 1 Track Repeat (Repetir 1 pista) → OFF (Desactivar)

Repetir 1 pista: se repetirá la pista actual.

Repetir 1 carpeta: se repetirá la carpeta actual.

OFF (Desactivar): Se aplica el patrón de reproducción sin repeticiones. Se apaga el indicador de la pantalla.

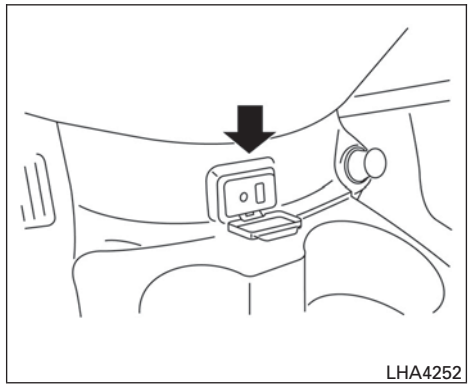
El patrón de reproducción actual del dispositivo USB se despliega en la pantalla a menos que no se aplique ningún patrón.

2304814-es-mx-vms_og2017-g_span.es-mx_dita.pdf 234 6/28/2016 1:17:29 PM

234 46717 Versa Español OM17SM0N17X0 2017

Perilla TUNE/FOLDER (Sintonizar/Carpeta)

Si el dispositivo USB tiene múltiples carpetas con archivos de audio, gire la perilla TUNE/FOLDER (Sintonizar/Carpeta) para cambiar carpetas. Gire la perilla hacia la izquierda para saltarse una carpeta hacia atrás. Gire la perilla hacia la derecha para saltarse una carpeta hacia adelante. Si el dispositivo USB tiene solamente una carpeta de archivos de audio, cuando se gira la perilla TUNE/FOLDER (Sintonizar/Carpeta) en cualquier dirección se regresará a la primera pista del dispositivo USB.



PUERTO DE CONEXIÓN USB (Bus de serie universal) (modelos con sistema de navegación) (solo si está equipado)

Conexión de un dispositivo en el puerto de conexión USB

⚠ADVERTENCIA

No conecte/desconecte ni opere el dispositivo USB mientras conduce. Hacerlo así puede ser una distracción. Si se distrae, podría perder el control del vehículo y causar un accidente o sufrir heridas graves.

⚠PRECAUCIÓN

- **No inserte a la fuerza el dispositivo USB en el puerto USB. Si inserta el dispositivo USB en posición inclinada o invertida en el puerto, se puede dañar el puerto. Asegúrese de que el dispositivo USB esté correctamente enchufado en el puerto USB.**
- **No sujete la cubierta del puerto USB (solo si está equipado) al extraer el dispositivo USB del puerto. Esto puede dañar el puerto y la cubierta.**
- **No deje el cable USB en un lugar donde alguien pueda jalarlo en forma accidental. Si se jala el cable se puede dañar el puerto.**

2304814-es-mx-vms_og2017-g_span.es-mx_dita.pdf 235 6/28/2016 1:17:29 PM

235 46717 Versa Español OM17SM0N17X0 2017

Para obtener información adicional, consulte la información del manual del propietario de su dispositivo con respecto al uso y el cuidado apropiados del dispositivo.

El puerto de conexión USB se encuentra debajo de los controles de la calefacción y del aire acondicionado. Inserte el dispositivo USB en el puerto de conexión.

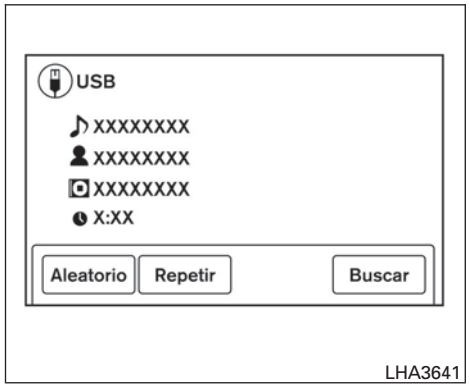
Si se conecta un dispositivo de almacenamiento compatible en el puerto de conexión, se pueden reproducir archivos de audio compatibles del dispositivo de almacenamiento a través del sistema de audio del vehículo.

Funcionamiento con archivos de audio

Botón AUX

Ponga el interruptor de encendido en la posición ON (Encendido) o ACC (Accesorios) y presione el botón AUX (Auxiliar) para cambiar al modo de entrada USB. Si se está reproduciendo otra fuente de audio y se inserta un dispositivo de memoria USB, presione el botón AUX (Auxiliar) hasta que la pantalla central cambie al modo de memoria USB.

Si el sistema se apagó mientras se estaba reproduciendo la memoria USB, presione el botón ⏻ (encendido) para reiniciar la memoria USB.



LHA3641

Información de reproducción

Se muestra en la pantalla del sistema de audio del vehículo información acerca de los archivos de audio que se están reproduciendo. Toque ″Browse″ (Explorar) para desplegar la lista de carpetas y archivos del dispositivo USB. Toque el nombre de una canción de la pantalla para comenzar la reproducción de esa canción.

Botones de búsqueda

Presione el botón de búsqueda hacia atrás ⏮ mientras se está reproduciendo un archivo de audio del dispositivo USB para regresar al inicio de la pista actual. Presione varias veces el botón de búsqueda hacia atrás ⏮ para saltarse varias pistas hacia atrás.

Presione el botón de búsqueda hacia delante ⏭ mientras se está reproduciendo un archivo de audio del dispositivo USB para avanzar una pista. Presione varias veces el botón de búsqueda hacia delante ⏭ para saltarse varias pistas hacia delante. Si se salta la última pista de una carpeta del dispositivo USB, se reproduce la primera pista de la siguiente carpeta.

Modo de reproducción aleatoria y repetición

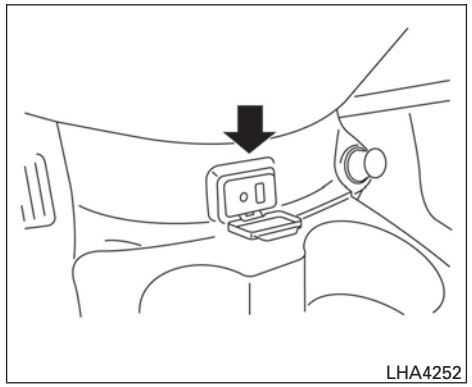
Mientras se están reproduciendo archivos de un dispositivo USB, el patrón de reproducción se puede cambiar de modo que las canciones se repitan o se reproduzcan de manera aleatoria.

Reproducción aleatoria

Toque la tecla ″Random″ (Reproducción aleatoria) para aplicar un patrón de reproducción aleatoria al dispositivo USB. Cuando se activa el modo de reproducción aleatoria, el ícono 🔀 se despliega a la izquierda del título de la canción o del nombre del álbum para indicar el patrón de reproducción aleatoria que está aplicado. Para cancelar el modo de Reproducción aleatoria, toque la tecla ″Random″ (Reproducir aleatoriamente) hasta que no se despliegue ningún ícono 🔀 .

2304814-es-mx-vms_og2017-g_span.es-mx_dita.pdf 236 6/28/2016 1:17:29 PM

Repetir
Toque la tecla ″Repeat″ (Repetir) para aplicar un patrón de reproducción repetida al dispositivo USB. Cuando se activa el modo de repetición, el ícono se despliega a la izquierda del título de la canción o del nombre del álbum para indicar el patrón de repetición que está aplicado. Para cancelar el modo de repetición, toque la tecla ″Repeat″ (Repetir) hasta que no se muestre el ícono .


LHA4252

FUNCIONAMIENTO DEL REPRODUCTOR iPod®* SIN SISTEMA DE NAVEGACIÓN (solo si está equipado)

Conexión del iPod®

⚠ ADVERTENCIA

No conecte/desconecte ni opere el dispositivo USB mientras conduce. Hacerlo así puede ser una distracción. Si se distrae, podría perder el control del vehículo y causar un accidente o sufrir heridas graves.

⚠ PRECAUCIÓN

- **No inserte a la fuerza el dispositivo USB en el puerto USB. Si inserta el dispositivo USB en posición inclinada o invertida en el puerto, se puede dañar el puerto. Asegúrese de que el dispositivo USB esté correctamente enchufado en el puerto USB.**
- **No sujete la cubierta del puerto USB (solo si está equipado) al extraer el dispositivo USB del puerto. Esto puede dañar el puerto y la cubierta.**
- **No deje el cable USB en un lugar donde alguien pueda jalarlo en forma accidental. Si se jala el cable se puede dañar el puerto.**

Para obtener información adicional, consulte la información del manual del propietario de su dispositivo con respecto al uso y el cuidado apropiados del dispositivo.

Para conectar un iPod® al vehículo y que este se pueda controlar por medio del sistema de audio y de la pantalla, utilice el puerto de conexión USB que se encuentra debajo de los controles de la calefacción y el aire acondicionado. Conecte en el iPod® el extremo del cable específico para iPod® y el extremo USB del cable en el puerto de conexión USB del vehículo. Si su iPod® se

2304814-es-mx-vms_og2017-g_span.es-mx_dita.pdf 237 6/28/2016 1:17:29 PM

237 46717 Versa Español OM17SM0N17X0 2017

puede cargar utilizando una conexión USB, la batería se cargará mientras está conectado al vehículo con el interruptor de encendido en la posición ACC (Accesorios) u ON (Encendido).

Mientras está conectado al vehículo, el iPod® solo puede operarse con los controles de audio del vehículo.

Para desconectar el iPod® del vehículo, quite el extremo USB del cable del puerto de conexión USB del vehículo y luego quite el cable del iPod®.

*iPod® es una marca registrada de Apple Inc., registrada en EE. UU. y otros países.

Compatibilidad

Los siguientes modelos son compatibles:

- iPod® Classic - Quinta generación (firmware versión 1.3.0 o posterior)
- iPod® Classic - Sexta generación (firmware versión 2.0.1 o posterior)
- iPod® Classic - Séptima generación (firmware versión 2.0.4 o posterior)
- iPod® Nano - Primera generación (firmware versión 1.3.1 o posterior)
- iPod® Nano - Segunda generación (firmware versión 1.1.3 o posterior)
- iPod® Nano - Tercera generación (firmware versión 1.1.3 o posterior)
- iPod® Nano - Cuarta generación (firmware versión 1.0.4 o posterior)
- iPod® Nano - Quinta generación (firmware versión 1.0.2 o posterior)
- iPod® Nano - Sexta generación (firmware versión 1.1 o posterior)
- iPod® Touch - Segunda generación (firmware versión 4.2.1 o posterior)
- iPod® Touch - Tercera generación (firmware versión 5.1 o posterior) (se requiere como mínimo iOS 5.0 para integración del teléfono inteligente)
- iPod® Touch - Cuarta generación (firmware versión 5.1 o posterior) (se requiere como mínimo iOS 5.0 para integración del teléfono inteligente)
- iPhone® 3G (firmware versión 4.2.1 o posterior)
- iPhone® 3GS (firmware versión 5.1 o posterior) (se requiere como mínimo iOS 5.0 para integración del teléfono inteligente)
- iPhone® 4 (firmware versión 5.1 o posterior) (se requiere como mínimo iOS 5.0 para integración del teléfono inteligente)
- iPhone® 4S (firmware versión 5.1 o posterior) (se requiere como mínimo iOS 5.0 para integración del teléfono inteligente)
- iPhone® 5 (firmware versión 5.1 o posterior) (se requiere como mínimo iOS 5.0 para integración del teléfono inteligente)

Asegúrese de que el firmware de su iPod® esté actualizado a la versión indicada arriba.

Principal funcionamiento de audio

Ponga el interruptor de encendido en la posición ACC (Accesorios) u ON (Encendido). Luego, presione el botón USB AUX (USB auxiliar) (sólo si está equipado), iPod MENÚ (Menú del iPod®) (sólo si está equipado) o MEDIA (Medios) (sólo si está equipado) varias veces para cambiar al modo iPod®.

Si el sistema de audio se apaga mientras se está reproduciendo el iPod®, el iPod® se reproduce cuando el sistema de audio se vuelve a encender.

Si el sistema de audio está apagado, al presionar el botón USB AUX (USB auxiliar) (sólo si está equipado), iPod® MENU (Menú del iPod®) (sólo si está equipado) o MEDIA (Medios) (sólo si está equipado) se enciende el sistema de audio y reproduce el iPod®.

2304814-es-mx-vms_og2017-g_span.es-mx_dita.pdf 238 6/28/2016 1:17:29 PM

238 46717 Versa Español OM17SM0N17X0 2017

Si el sistema de audio está encendido, el sistema de audio comienza a reproducir automáticamente pistas del iPod® cuando se conecta en el puerto de conexión.

Botones BUSCAR/PISTA

Presione los botones ⏮ o ⏭ de la función SEEK/TRACK (Buscar/Pista) para saltarse una pista hacia atrás o hacia delante.

Mantenga presionados durante 1.5 segundos los botones ⏮ o ⏭ de la función SEEK/TRACK (Buscar/Pista) mientras se reproduce una pista para retroceder o avanzar rápidamente la pista actual. La pista se reproduce a una velocidad mayor mientras se realiza la acción de retroceso o avance rápido. Cuando se libera el botón, la pista regresa a la velocidad de reproducción normal.

RPT (REPETIR)

Cuando se presiona el botón RPT (Repetir) mientras se está reproduciendo una pista, el patrón de reproducción se puede cambiar de la siguiente manera:

Repeat Off (Desactivar repetir) → 1 Track Repeat (Repetir 1 pista) → All Repeat (Repetir todo) → Repeat Off (Desactivar repetir)

Repetir 1 pista: se repetirá la pista actual.

Repetir todo: se repiten todas las canciones de la lista actual.

Desactivar repetir: no se aplica ningún patrón de reproducción repetida.

RDM (REPRODUCCIÓN ALEATORIA)

Cuando se presiona el botón RDM (Reproducir aleatoriamente) mientras se está reproduciendo una pista, el patrón de reproducción se puede cambiar de la siguiente manera:

Shuffle Off (Desactivar reproducción aleatoria) → Track Shuffle (Reproducir aleatoriamente las pistas) → Album Shuffle (Reproducir aleatoriamente los álbumes) → Shuffle Off (Desactivar reproducción aleatoria)

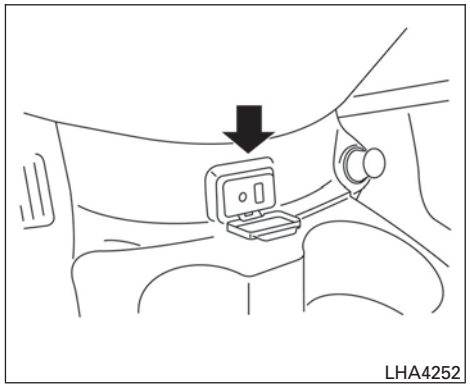
Reproducir aleatoriamente las pistas: las pistas de la lista actual se reproducirán aleatoriamente.

Reproducir aleatoriamente los álbumes: los álbumes de la lista actual se reproducirán aleatoriamente.

Desactivar reproducción aleatoria: no se aplica ningún patrón de reproducción aleatoria.

Botón BACK o ⮌ (atrás)

Cuando se presiona el botón BACK o ⮌ (Atrás), se regresa al menú anterior.


LHA4252

OPERACIÓN DEL REPRODUCTOR iPod®* CON SISTEMA DE NAVEGACIÓN (solo si está equipado)

Conexión del iPod®

⚠ADVERTENCIA

No conecte/desconecte ni opere el dispositivo USB mientras conduce. Hacerlo así puede ser una distracción. Si se distrae, podría perder el control del vehículo y causar un accidente o sufrir heridas graves.

2304814-es-mx-vms_og2017-g_span.es-mx_dita.pdf 239 6/28/2016 1:17:29 PM

⚠PRECAUCIÓN

- **No inserte a la fuerza el dispositivo USB en el puerto USB. Si inserta el dispositivo USB en posición inclinada o invertida en el puerto, se puede dañar el puerto. Asegúrese de que el dispositivo USB esté correctamente enchufado en el puerto USB.**
- **No sujete la cubierta del puerto USB (solo si está equipado) al extraer el dispositivo USB del puerto. Esto puede dañar el puerto y la cubierta.**
- **No deje el cable USB en un lugar donde alguien pueda jalarlo en forma accidental. Si se jala el cable se puede dañar el puerto.**

Para obtener información adicional, consulte la información del manual del propietario de su dispositivo con respecto al uso y el cuidado apropiados del dispositivo.

Para conectar un iPod® al vehículo y que este se pueda controlar por medio del sistema de audio y de la pantalla, utilice el puerto de conexión USB que se encuentra debajo de los controles de la calefacción y el aire acondicionado. Conecte en el iPod® el extremo del cable específico para iPod® y el extremo USB del cable en el puerto de conexión USB del vehículo. Si su iPod® se puede cargar utilizando una conexión USB, la batería se cargará mientras está conectado al vehículo con el interruptor de encendido en la posición ACC (Accesorios) u ON (Encendido).

Mientras está conectado al vehículo, el iPod® solo puede operarse con los controles de audio del vehículo.

Para desconectar el iPod® del vehículo, quite el extremo USB del cable del puerto de conexión USB del vehículo y luego quite el cable del iPod®.

*iPod® es una marca registrada de Apple Inc., registrada en EE. UU. y otros países.

Compatibilidad

Los siguientes modelos son compatibles:

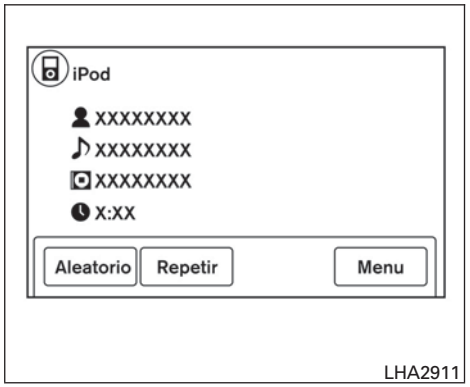
- iPod Classic® - Quinta generación (firmware versión 1.3.0 o posterior)
- iPod Classic® - Sexta generación (firmware versión 2.0.1 o posterior)
- iPod Classic® - Séptima generación (firmware versión 2.0.4 o posterior)
- iPod Touch® - Segunda generación (firmware versión 4.2.1 o posterior)*
- iPod Touch® - Tercera generación (firmware versión 5.1 o posterior)
- iPod Touch® - Cuarta generación (firmware versión 5.1 o posterior)
- iPod® Nano - Primera generación (firmware versión 1.3.1 o posterior)
- iPod® Nano - Segunda generación (firmware versión 1.1.3 o posterior)
- iPod® Nano - Tercera generación (firmware versión 1.1.3 o posterior)
- iPod® Nano - Cuarta generación (firmware versión 1.0.4 o posterior)
- iPod® Nano - Quinta generación (firmware versión 1.0.2 o posterior)
- iPod® Nano - Sexta generación (firmware versión 1.1 o posterior)
- iPhone® 3G (firmware versión 4.2.1 o posterior)
- iPhone® 3GS (firmware versión 5.1 o posterior)
- iPhone® 4 (firmware versión 5.1 o posterior)
- iPhone® 4S (firmware versión 5.1 o posterior)

* Algunas características de este iPod® podrían no estar totalmente funcionales.

Asegúrese de que el firmware de su iPod® esté actualizado a la versión indicada arriba.

2304814-es-mx-vms_og2017-g_span.es-mx_dita.pdf 240 6/28/2016 1:17:29 PM

240 46717 Versa Español OM17SM0N17X0 2017



LHA2911

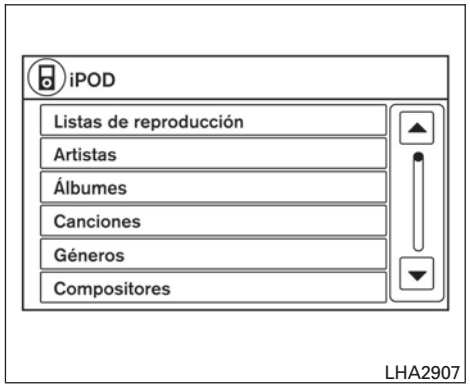
Operación principal de iPod®

Ponga el interruptor de encendido en la posición ACC (Accesorios) u ON (Encendido). Presione el botón AUX (Auxiliar) varias veces para cambiar al modo iPod®.

Si el sistema se apagó mientras se estaba reproduciendo el iPod®, si se presiona el botón ⏻ (encendido) se reproducirá el iPod®.

Botón AUX

Cuando se presiona el botón AUX (Auxiliar) con el sistema apagado y se conecta el iPod® el sistema se activa. Si se está reproduciendo otra fuente de audio y se conecta el iPod®, presione repetidamente el botón AUX (Auxiliar) hasta que la pantalla central cambie al modo de iPod®.



LHA2907

Interfaz

La interfaz para la operación del iPod® mostrada en la pantalla del sistema de audio del vehículo es semejante a la interfaz del iPod®. Utilice la pantalla táctil, el botón ⮌ (Atrás) o la perilla TUNE (Sintonizar) para navegar por los menús de la pantalla.

Mientras se está reproduciendo el iPod®, toque la tecla "Menu" (Menú) para que aparezca la interfaz del iPod®.

2304814-es-mx-vms_og2017-g_span.es-mx_dita.pdf 241 6/28/2016 1:17:29 PM

Dependiendo del modelo del iPod®, pueden estar disponibles los siguientes elementos en la pantalla de lista de menús. Para obtener información adicional, consulte el manual del propietario del iPod®.

- Listas de reproducción
- Artistas
- Álbumes
- Géneros
- Canciones
- Compositores
- Audiolibros
- Podcasts

Modo de reproducción aleatoria y repetición

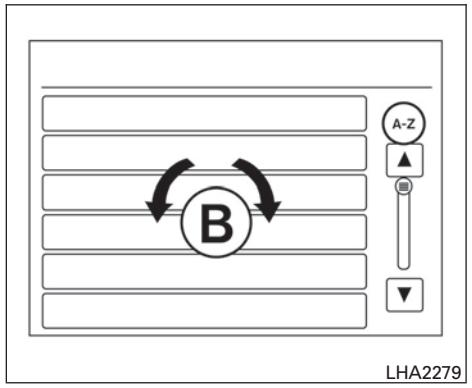
Mientras se está reproduciendo el iPod®, el patrón de reproducción se puede cambiar de modo que las canciones se repitan o se reproduzcan de manera aleatoria.

Shuffle (Reproducción aleatoria)
Toque la tecla "Shuffle" (Reproducción aleatoria) para aplicar un patrón de reproducción aleatoria al iPod®. Cuando el modo de reproducción aleatoria está activo, el texto aparece resaltado. Para cancelar el modo de reproducción aleatoria, toque la tecla "Shuffle" (Reproducir aleatoriamente) hasta que el texto ya no esté resaltado.

Repetir
Toque la tecla "Repeat" (Repetir) para aplicar un patrón de reproducción repetida al iPod®. Cuando está activo el modo de repetición, se resalta el texto. Para cancelar el modo de repetición, toque la tecla "Repeat" (Repetir) hasta que el texto ya no esté resaltado.

Botones de búsqueda

Presione el botón de búsqueda hacia atrás ⏮ o el botón de búsqueda hacia delante ⏭ para saltarse una pista hacia atrás o hacia delante.
Mantenga presionado el botón de búsqueda hacia atrás ⏮ o el botón de búsqueda hacia delante ⏭ durante 1.5 segundos mientras se está reproduciendo una pista para retroceder o avanzar rápidamente la pista que se está reproduciendo. La pista se reproduce a una velocidad mayor mientras se realiza la acción de retroceso o avance rápido. Cuando se libera el botón, la pista regresa a la velocidad de reproducción normal.



LHA2279

Menús de sintonización
Mientras navega por listas largas de artistas, álbumes o canciones en el menú de música, puede desplazarse por la lista utilizando el primer carácter del nombre. Para activar la indexación por carácter, toque la tecla "A-Z" en la esquina superior derecha de la pantalla. Gire la perilla TUNE (Sintonizar) para seleccionar el número o la letra a la que desea saltarse de la lista y luego presione el botón ENTER/AUDIO (Aceptar/Audio).

Si no se selecciona ningún carácter después de treinta segundos, la pantalla regresa al estado normal.

2304814-es-mx-vms_og2017-g_span.es-mx_dita.pdf 242 6/28/2016 1:17:29 PM

242 46717 Versa Español OM17SM0N17X0 2017

TRANSMISIÓN DE AUDIO BLUETOOTH® SIN SISTEMA DE NAVEGACIÓN (Tipo A) (solo si está equipado)

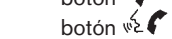
Si tiene un dispositivo de audio compatible con Bluetooth® que es capaz de reproducir archivos de audio, se puede conectar el dispositivo al sistema de audio del vehículo para que los archivos de audio del dispositivo se reproduzcan por los altavoces del vehículo. Para obtener información adicional, consulte ″Radio FM-AM con reproductor de discos compactos (CD) (tipo A)″.

NOTA:

Para obtener más información respecto de la transmisión de audio Bluetooth®, consulte el Manual del propietario del teléfono celular.

Cómo conectar el audio Bluetooth®

Para conectar el dispositivo de audio compatible con Bluetooth® al vehículo, realice el siguiente procedimiento:

1. Presione y mantenga presionado el botón  en la unidad de audio o el botón  en el volante de la dirección.
2. Ingrese el número PIN en la pantalla del dispositivo que se va a conectar.
3. Si el emparejamiento se ha realizado con éxito, el nombre del dispositivo aparecerá en la pantalla

NOTA:

Algunos teléfonos podrían no requerir un número PIN para conectarse.

Principal funcionamiento de audio

Para cambiar al modo de audio Bluetooth®, presione el botón USB/AUX (USB Auxiliar) en la unidad de audio varias veces hasta que el modo BT AUDIO (Audio Bluetooth®) se muestre en la pantalla.

NOTA:

Cuando el dispositivo de audio Bluetooth® está conectado al sistema, la función de audio se puede controlar mediante el dispositivo.

TRANSMISIÓN DE AUDIO BLUETOOTH® SIN SISTEMA DE NAVEGACIÓN (Tipo B) (solo si está equipado)

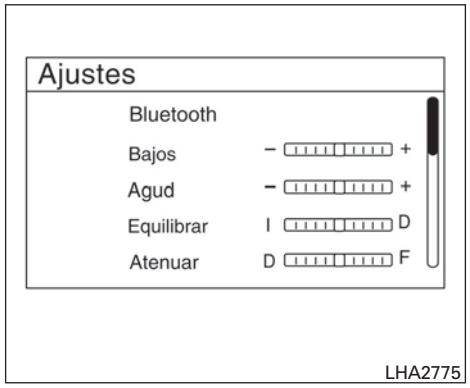
Si tiene un dispositivo de audio compatible con Bluetooth® que es capaz de reproducir archivos de audio, se puede conectar el dispositivo al sistema de audio del vehículo para que los archivos de audio del dispositivo se reproduzcan por los altavoces del vehículo. Para obtener información adicional, consulte ″Radio FM/AM con reproductor de discos compactos (CD) (Tipo B)″ o ″Radio FM/AM con reproductor de discos compactos (CD) (Tipo C)″ en esta sección.

NOTA:

Para obtener más información respecto de la transmisión de audio Bluetooth®, consulte el Manual del propietario del teléfono celular.

2304814-es-mx-vms_og2017-g_span.es-mx_dita.pdf 243 6/28/2016 1:17:29 PM

243 46717 Versa Español OM17SM0N17X0 2017



Cómo conectar el audio Bluetooth®

Para conectar el dispositivo de audio compatible con Bluetooth® al vehículo, realice el siguiente procedimiento:

1. Presione el botón ENTER/SETTING (Aceptar/Configurar).
2. Utilice la perilla TUNE/FOLDER (Sintonizar/Carpeta) para seleccionar la opción ″Bluetooth″.
3. Utilice la perilla TUNE/FOLDER (Sintonizar/Carpeta) para seleccionar ″Add Phone or Device″ (Agregar teléfono o dispositivo). Esta misma pantalla se puede acceder para quitar, reemplazar o seleccionar un dispositivo Bluetooth® diferente.
4. El sistema reconoce el comando y le pide que inicie la conexión desde el teléfono. El procedimiento de enlace del teléfono móvil varía según los distintos modelos de teléfonos móviles. Para obtener información adicional, consulte el manual del propietario del teléfono celular.

Principal funcionamiento de audio

Para cambiar al modo de audio Bluetooth®, presione el botón MEDIA (Medios) repetidamente hasta que se despliegue el modo de audio Bluetooth® en la pantalla.

Presione repetidamente el botón MEDIA (Medios) para moverse por las siguientes opciones del menú;

- Título
- Artista
- Álbum

TRANSMISIÓN DE AUDIO BLUETOOTH® CON SISTEMA DE NAVEGACIÓN

Si tiene un dispositivo de audio compatible con Bluetooth® que es capaz de reproducir archivos de audio, se puede conectar el dispositivo al sistema de audio del vehículo para que los archivos de audio del dispositivo se reproduzcan por los altavoces del vehículo.

2304814-es-mx-vms_og2017-g_span.es-mx_dita.pdf 244 6/28/2016 1:17:29 PM

244 46717 Versa Español OM17SM0N17X0 2017

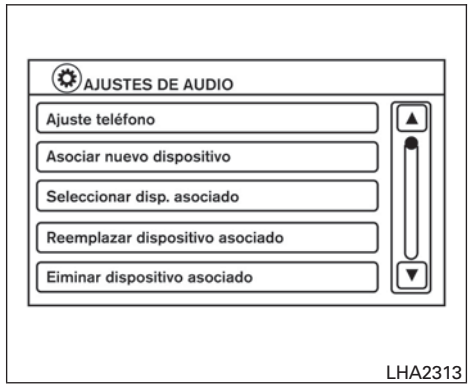


LHA2779

Cómo conectar el audio Bluetooth®

Para conectar el dispositivo de audio compatible con Bluetooth® al vehículo, realice el siguiente procedimiento:

1. Presione el botón SETUP (Configuración).
2. Toque la tecla ″Phone & Bluetooth″ (Teléfono y Bluetooth®).



LHA2313

3. Toque la tecla ″Pair New Device″ (Emparejar dispositivo nuevo).
4. El sistema reconoce el comando y le pide que inicie la conexión desde el teléfono. El procedimiento de enlace del teléfono móvil varía según los distintos modelos de teléfonos móviles. Para obtener información adicional, consulte el manual del propietario del teléfono celular.

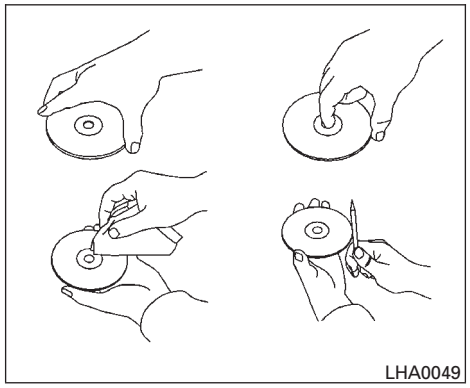
Principal funcionamiento de audio

Para cambiar al modo de audio Bluetooth®, presione el botón AUX (Auxiliar) repetidamente hasta que se despliegue el modo de audio Bluetooth® en la pantalla.

Los controles para el audio Bluetooth® se muestran en la pantalla.

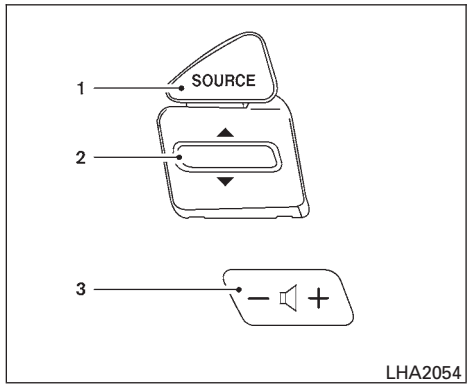
2304814-es-mx-vms_og2017-g_span.es-mx_dita.pdf 245 6/28/2016 1:17:29 PM

245 46717 Versa Español OM17SM0N17X0 2017


LHA0049

CUIDADO Y LIMPIEZA DE UN CD

- Tome un CD por sus bordes. No flexione el disco. Nunca toque la superficie del disco.
- Coloque siempre los discos en la caja de almacenamiento cuando no se estén usando.
- Para limpiar un disco, limpie la superficie desde el centro hacia el borde exterior usando un paño limpio y suave. No limpie el disco con movimiento circular.
- No use limpiadores de discos convencionales ni alcohol destinado para uso industrial.
- Un disco nuevo puede estar áspero en el centro y en los bordes exteriores. Elimine las asperezas frotando los bordes interiores y exteriores con el costado de un lapicero o lápiz, como se ilustra.



LHA2054

INTERRUPTOR EN EL VOLANTE DE LA DIRECCIÓN PARA CONTROL DE AUDIO (solo si está equipado)

El sistema de audio se puede manejar con los controles en el volante de la dirección.

1. Interruptor SOURCE (Fuente)
2. Interruptor de sintonización
3. Interruptor de control de volumen

2304814-es-mx-vms_og2017-g_span.es-mx_dita.pdf 246 6/28/2016 1:17:29 PM

Interruptor SOURCE (Fuente)

Presione el interruptor SOURCE (Fuente) para cambiar el modo en la siguiente secuencia:

AM → FM1 → FM2 → → CD* → USB/iPod®* → Audio Bluetooth® * → AUX* → AM.

* Estos modos únicamente están disponibles cuando está insertado en el dispositivo o conectado en el sistema un almacenamiento de medios compatible.

Interruptor de control de volumen

Presione el interruptor de control de volumen + o — para aumentar o disminuir el volumen.

Interruptor de sintonización 

Para la mayoría de las fuentes de audio, si se inclina el interruptor hacia arriba/hacia abajo durante más de 1.5 segundos se proporciona una función diferente que al inclinar el interruptor hacia arriba/hacia abajo durante menos de 1.5 segundos.

AM y FM:

- Incline el interruptor hacia arriba/hacia abajo durante menos de 1.5 segundos para aumentar o disminuir la estación preestablecida.
- Incline el interruptor hacia arriba/hacia abajo durante más de 1.5 segundos para buscar hacia arriba o hacia abajo la siguiente estación.

iPod®:

- Incline el interruptor hacia arriba/hacia abajo durante menos de 1.5 segundos para aumentar o disminuir el número de pista.
- Incline hacia arriba/hacia abajo durante más de 1.5 segundos para retroceder o avanzar rápidamente la canción actual.

CD:

- Incline el interruptor hacia arriba/hacia abajo durante menos de 1.5 segundos para aumentar o disminuir el número de pista.
- Incline el interruptor hacia arriba/hacia abajo durante más de 1.5 segundos para aumentar o disminuir el número de carpeta (si se están reproduciendo archivos de audio comprimido).
- Incline hacia arriba/hacia abajo durante más de 1.5 segundos para cambiar el disco que se está reproduciendo hacia arriba o hacia abajo (cambiador de discos compactos, solo si está equipado).

USB:

- Incline el interruptor hacia arriba/hacia abajo durante menos de 1.5 segundos para aumentar o disminuir el número de pista.
- Incline el interruptor hacia arriba/hacia abajo durante más de 1.5 segundos para aumentar o disminuir el número de carpeta.

Audio Bluetooth®:

- Incline hacia arriba/hacia abajo durante menos de 1.5 segundos para saltarse hacia delante o hacia atrás a la siguiente estación.

ANTENA

La antena no se puede acortar, pero sí se puede quitar. Cuando necesite quitar la antena, gire la varilla hacia la izquierda.

Para instalar la antena de varilla, gírela hacia la derecha y apriete con la mano.

2304814-es-mx-vms_og2017-g_span.es-mx_dita.pdf 247 6/28/2016 1:17:29 PM

247 46717 Versa Español OM17SM0N17X0 2017

⚠PRECAUCIÓN

- **Siempre apriete la varilla de la antena durante la instalación o ésta puede quebrarse al manejar el vehículo.**
- **Asegúrese de retirar la antena antes de que el vehículo ingrese a un sistema de lavado de automóvil automático.**
- **Asegúrese de plegar la antena antes de que el vehículo ingrese a un estacionamiento cuyo techo sea de poca altura.**

APLICACIONES MÓVILES DE NISSANCONNECT℠ (solo si está equipado)

Este vehículo está equipado con tecnología de Integración de teléfono inteligente. Esto permite que se muestren diversas aplicaciones compatibles para teléfonos inteligentes y se puedan controlar fácilmente mediante la pantalla del vehículo.

NOTA:

Para utilizar las aplicaciones móviles o para tener acceso a las funciones conectadas de ciertas aplicaciones del vehículo es necesario un teléfono inteligente compatible y estar registrado.

REGISTRO CON LAS APLICACIONES MÓVILES DE NISSANCONNECT℠

Para utilizar la función de integración con el teléfono inteligente es necesario que el usuario esté registrado. Para poder registrarse, visite el sitio web de aplicaciones móviles de NissanConnect℠, donde encontrará información adicional y podrá inscribirse. Una vez que se haya registrado, descargue la aplicación móvil de NissanConnect en la fuente de descargas de aplicaciones de su teléfono compatible y luego inicie la sesión en la aplicación.

Para obtener información adicional sobre esta tecnología, visite el sitio web www.nissan.com.mx/connect o www.nissanconnect.com.mx, comuníquese con el Centro de atención al cliente de Nissan llamando al 01 800 9 64 77 26 (01 800 9 NISSAN) (solo para México) o visite un portal del propietario NISSAN.

CONECTAR TELÉFONO

Para utilizar esta característica, debe conectarse un teléfono inteligente vía Bluetooth® o USB al vehículo. Para obtener información adicional, consulte ″Sistema telefónico de manos libres Bluetooth® con sistema de navegación″ o ″Sistema telefónico de manos libres Bluetooth® sin sistema de navegación (Tipo B)″ en esta sección.

2304814-es-mx-vms_og2017-g_span.es-mx_dita.pdf 248 6/28/2016 1:17:29 PM

248 46717 Versa Español OM17SM0N17X0 2017

NOTA:

En los vehículos equipados con navegación, los iPhone® de Apple se deben conectar mediante USB para que funcionen las aplicaciones móviles de NissanConnect.

NOTA:

En el caso de los iPhones® de Apple, las aplicaciones móviles de NissanConnect EXIGEN que el teléfono se conecte mediante USB.

NOTA:

En los teléfonos con Android, N las aplicaciones móviles de NissanConnect EXIGEN que el teléfono se empareje vía Bluetooth®.

DESCARGA DE LA APLICACIÓN

Una vez que esté conectado, las aplicaciones móviles de NissanConnect buscarán su teléfono para determinar qué aplicaciones compatibles están instaladas actualmente. El vehículo descargará entonces la interfaz correspondiente para poder ejecutar cada una de estas aplicaciones compatibles. Una vez descargada, los usuarios pueden acceder a muchas aplicaciones del teléfono inteligente mediante la pantalla del vehículo al presionar el botón INFO (Información) y posteriormente al tocar la tecla ″My Apps″ (Mis aplicaciones) o al presionar el botón Apps (Aplicaciones) en unidades sin navegación. Para obtener información adicional acerca de la compatibilidad de esta aplicación, consulte a un distribuidor NISSAN o el portal del propietario NISSAN para ver los detalles relativos a la compatibilidad del teléfono.

TELÉFONO DE AUTOMÓVIL O RADIO CB

Cuando instale un radio CB o un teléfono para automóvil en su vehículo, asegúrese de tomar las siguientes precauciones; de lo contrario, el nuevo equipo puede afectar adversamente el sistema de control del motor y otras piezas electrónicas.

⚠ ADVERTENCIA

- **Por ningún motivo debe utilizar teléfonos celulares durante la conducción, ya que debe prestar toda su atención al funcionamiento del vehículo. Algunas jurisdicciones prohíben el uso de teléfonos celulares durante la conducción.**
- **Si tiene que realizar una llamada mientras el vehículo está en movimiento, se recomienda ampliamente utilizar el modo de operación de teléfono de manos libres. Siempre esté muy atento cuando esté manejando un vehículo.**
- **Si no puede prestar total atención al funcionamiento del vehículo mientras habla por teléfono, deténgase en un lugar seguro para hacerlo.**

2304814-es-mx-vms_og2017-g_span.es-mx_dita.pdf 249 6/28/2016 1:17:29 PM

249 46717 Versa Español OM17SM0N17X0 2017

⚠ PRECAUCIÓN

- **Mantenga la antena lo más alejada posible de los módulos de control electrónico.**
- **Mantenga el cable de la antena a más de 20 cm (8 pulg.) del mazo de cables del sistema de control electrónico. No coloque el cable de la antena junto al mazo de cables.**
- **Ajuste la relación de las ondas estacionarias de la antena de acuerdo con las recomendaciones del fabricante.**
- **Conecte el cable de tierra desde el chasis del radio CB a la carrocería.**
- **Para obtener información adicional, se recomienda que visite a su distribuidor NISSAN.**

SISTEMA TELEFÓNICO DE MANOS LIBRES BLUETOOTH® SIN SISTEMA DE NAVEGACIÓN (Tipo A) (solo si está equipado)

⚠ ADVERTENCIA

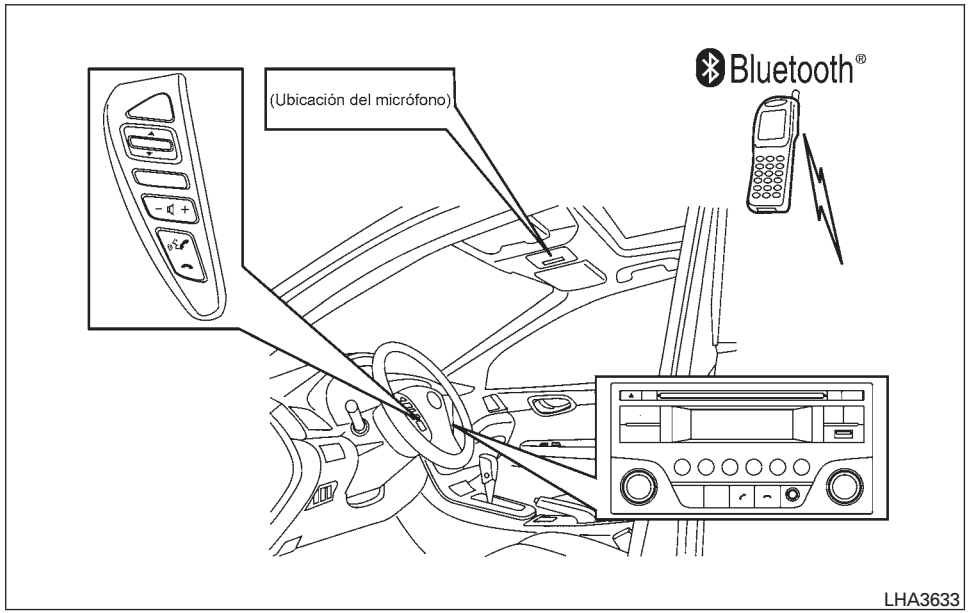
- **Use el teléfono una vez que haya detenido el vehículo en un lugar seguro. Si tiene que usar un teléfono mientras maneja, esté siempre muy atento a la conducción del vehículo.**
- **Si no puede prestar total atención al funcionamiento del vehículo mientras habla por teléfono, deténgase en un lugar seguro para hacerlo.**

⚠ PRECAUCIÓN

Para evitar descargar la batería del vehículo, use el teléfono una vez arrancado el motor.

2304814-es-mx-vms_og2017-g_span.es-mx_dita.pdf 250 6/28/2016 1:17:29 PM

250 46717 Versa Español OM17SM0N17X0 2017



Este NISSAN cuenta con sistema telefónico de manos libres Bluetooth®. Si tiene un teléfono celular habilitado con Bluetooth® compatible, puede establecer la conexión inalámbrica entre su teléfono celular y el módulo telefónico del vehículo. Con la tecnología inalámbrica Bluetooth®, puede realizar o recibir llamadas telefónicas con manos libres con su teléfono móvil en el vehículo.

Una vez que su teléfono móvil se enlaza al módulo telefónico del vehículo, no se requiere ningún otro procedimiento de conexión telefónica. El teléfono se conectará automáticamente con el módulo telefónico del vehículo al poner el interruptor de encendido en posición ON (Encendido) si el teléfono móvil previamente conectado está encendido y dentro del vehículo.

Puede conectar hasta cinco diferentes teléfonos celulares Bluetooth® al módulo telefónico del vehículo. Sin embargo, solo puede hablar en un teléfono móvil a la vez.

Antes de usar el sistema telefónico de manos libres Bluetooth®, consulte las siguientes notas.

- Establezca la conexión inalámbrica entre un teléfono celular compatible y el módulo telefónico del vehículo antes de utilizar el sistema telefónico de manos libres.
- El módulo telefónico del vehículo puede no reconocer algunos teléfonos móviles que cuentan con tecnología Bluetooth®.
- No podrá utilizar el teléfono con manos libres bajo las siguientes condiciones:
  - El vehículo está fuera del área de servicio móvil.
  - El vehículo está en un área en la que es difícil recibir señal móvil; como dentro de un túnel, en un estacionamiento subterráneo, cerca de un edificio de gran altura o en un área montañosa.

2304814-es-mx-vms_og2017-g_span.es-mx_dita.pdf 251 6/28/2016 1:17:29 PM

– El teléfono móvil está bloqueado para evitar que se marque.

- Cuando la condición de la onda de radio no es la ideal o el sonido ambiente es demasiado alto, puede ser difícil escuchar la voz de otras personas durante una llamada.
- No coloque el teléfono móvil en un área rodeada de metal o lejos del módulo telefónico del vehículo para evitar que se deteriore la calidad del tono y se interrumpa la conexión inalámbrica.
- Cuando un teléfono móvil está conectado mediante una conexión inalámbrica Bluetooth®, la energía de la batería del teléfono móvil se puede descargar más rápidamente que lo habitual. El sistema telefónico de manos libres Bluetooth® no puede cargar teléfonos móviles.
- Algunos teléfonos celulares u otros dispositivos pueden causar interferencia o generar un ruido tipo zumbido en las bocinas del sistema de audio. Almacenar el dispositivo en otro lugar puede reducir o eliminar el ruido.
- Consulte el Manual del propietario del teléfono móvil, para conocer las cargas del teléfono, antena y cuerpo del teléfono móvil, etc.
- Si el sistema telefónico de manos libres parece funcionar incorrectamente, consulte a un distribuidor NISSAN o visite un portal del propietario Nissan para obtener más detalles con respecto a la compatibilidad del teléfono.

INFORMACIÓN REGULATORIA

La operación de este equipo está sujeta a las dos condiciones siguientes: (1) es posible que este equipo o dispositivo no cause interferencia perjudicial y (2) este equipo o dispositivo debe aceptar cualquier interferencia, incluyendo la que pueda causar su operación no deseada.

BLUETOOTH® es una marca registrada de propiedad de Bluetooth SIG, Inc. y con licencia para Clarion®.

	País	Number (Número)
1	Aruba	2ABGYBTS33–CLARION
3	Belice	2ABGYBTS33–CLARION
6	Curacao	2ABGYBTS33–CLARION
11	St. Martin	2ABGYBTS33–CLARION
14	Perú	Reg: 1400001 / FCC/IC: A2BGYBTS33–CLARION
20	Uruguay	739/DAE/2013
25	México	NYCE/CT/1706/13TS

USO DEL SISTEMA

El sistema permite utilizar el sistema telefónico de manos libres Bluetooth®.

Si el vehículo está en movimiento, algunos comandos pueden no estar disponibles, por lo tanto se debe estar muy atento al manejo del vehículo.

2304814-es-mx-vms_og2017-g_span.es-mx_dita.pdf 252 6/28/2016 1:17:29 PM

252 46717 Versa Español OM17SM0N17X0 2017

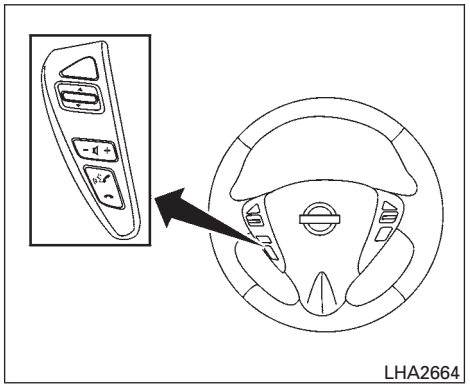
Inicialización

Al poner el interruptor de encendido en la posición ON (Encendido), el sistema se inicializa, lo que tarda unos segundos. Puede que el sistema no responda si presiona el botón del tablero de control o el botón del volante de la dirección antes de que finalice la inicialización. Espere unos segundos y vuelva a presionar el botón del tablero de control o el botón del volante de la dirección.

Recomendaciones de operación

Para optimizar el desempeño del sistema, haga lo siguiente:

- Mantenga el interior del vehículo lo más silencioso posible. Mantenga las ventilaciones orientadas de modo que no apunten al micrófono, cierre las ventanillas para eliminar los ruidos circundantes (ruidos del tráfico, sonidos de vibración, etc.), que pueden impedir que el sistema reconozca correctamente los comandos de voz.



BOTONES DE CONTROL

Los botones de control del sistema telefónico de manos libres Bluetooth® están situados en el volante y el tablero de control.

Volante de la dirección:

TELÉFONO/ENVIAR

Presione el botón para iniciar una sesión de teléfono de manos libres o para contestar una llamada entrante.

TELÉFONO/FINALIZAR

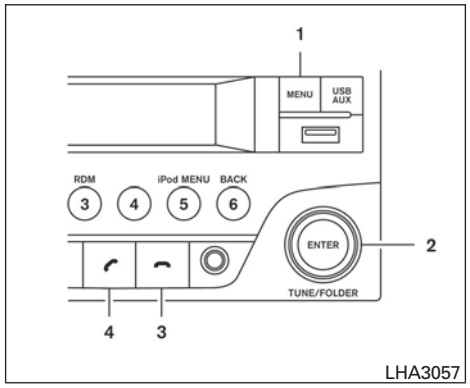
Presione el botón para finalizar la llamada telefónica.

INTERRUPTOR DE SINTONIZACIÓN

Empuje el interruptor de sintonización hacia arriba o hacia abajo para controlar manualmente el sistema telefónico.

2304814-es-mx-vms_og2017-g_span.es-mx_dita.pdf 253 6/28/2016 1:17:29 PM

253 46717 Versa Español OM17SM0N17X0 2017



Botones del tablero de control:

1. Botón MENU (Menú)
2. Botón Intro
3. Botón (Finalizar llamada)
4. Botón (Realizar llamada)

INTRODUCCIÓN

Los siguientes procedimientos le ayudarán a comenzar a utilizar el sistema telefónico de manos libres Bluetooth®.

Emparejar un dispositivo

NOTA:

El procedimiento de enlace se debe realizar cuando el vehículo está detenido. Si el vehículo comienza a moverse durante el procedimiento, este se cancelará.

1. Mantenga presionado el botón en el interruptor del volante de la dirección.
2. Ingrese el número PIN en la pantalla del dispositivo que se va a conectar.
3. Si el emparejamiento se ha realizado con éxito, el nombre del dispositivo aparecerá en la pantalla.

NOTA:

El módulo telefónico del vehículo puede no reconocer algunos teléfonos móviles que cuentan con tecnología Bluetooth®.

NOTA:

Algunos teléfonos podrían no requerir un número PIN para conectarse.

NOTA:

Es posible acceder a este comando presionando el botón en el tablero de control si no hay dispositivos emparejados actualmente.

NOTA:

Cuando encienda el vehículo, el sistema telefónico de manos libres Bluetooth® buscará automáticamente los dispositivos cercanos que se hayan conectado anteriormente si el sistema Bluetooth® está encendido.

Phonebook (Agenda telefónica)

La agenda telefónica del teléfono se descargará automáticamente como parte del proceso de emparejamiento. Si la descarga es satisfactoria, la pantalla indicará ″APB OK″ (APB CORRECTA) poco después de que se despliegue el nombre del dispositivo.

NOTA:

Cada teléfono tiene su propia libreta de teléfonos independiente. Usted no puede acceder a la libreta de teléfonos del Teléfono A si está conectado con el Teléfono B.

2304814-es-mx-vms_og2017-g_span.es-mx_dita.pdf 254 6/28/2016 1:17:29 PM

254 46717 Versa Español OM17SM0N17X0 2017

Desconexión del dispositivo Bluetooth®

Para desconectar un dispositivo del sistema telefónico de manos libres Bluetooth®, mantenga presionado el botón durante más de 3 segundos. Una vez que se desconecta satisfactoriamente el dispositivo, aparecerá ″Disconnect″ (Desconectado) en la pantalla y desaparecerá el símbolo de Bluetooth®.

MARCAR UN NÚMERO

Para marcar un número telefónico utilizando el sistema telefónico de manos libres Bluetooth®, realice uno de los siguientes procedimientos.

Selector manual

Para marcar un número telefónico manualmente utilizando el sistema telefónico de manos libres Bluetooth®, siga el procedimiento a continuación.

1. Con un dispositivo manos libres Bluetooth® compatible conectado al sistema, mantenga presionado el botón del tablero de control o el botón del volante de la dirección. Para obtener información adicional, consulte ″Emparejar un dispositivo″ en esta sección.
2. Utilizando la perilla TUNE (Sintonizar), seleccione ″Call Number″ (Marcar número) y presione el botón ENTER (Aceptar).
3. Aparecerán espacios en blanco en la pantalla. Utilizando la perilla TUNE (Sintonizar), seleccione los números deseados, presionando el botón ENTER (Aceptar) después de cada número. Cuando termine de ingresar todos los números/caracteres, presione el botón del tablero de control o el botón del volante de la dirección para iniciar la llamada.

Marcación por voz (solo si está equipado)

Presione el botón en el tablero de control. Cuando el sistema se lo indique, diga el número al cual desea llamar.

Cómo decir los números

El sistema de reconocimiento de voz requiere cierta forma de decir los números en los comandos de voz. Consulte las siguientes reglas y ejemplos.

- En inglés, se puede usar ″zero″ u ″oh″ para ″0″.

  Ejemplo: 1-800-662-6200

  – ″One eight oh oh six six two six two oh oh″ (Uno ocho o o seis seis dos seis dos o o), o
  – ″One eight zero zero six six two six two oh oh″ (Uno ocho cero cero seis seis dos seis dos cero cero)

- Se pueden usar palabras para la ubicación de los primeros 4 dígitos solamente.

  Ejemplo: 1-800-662-6200

  – ″One eight hundred six six two six two oh oh″ (Uno ochocientos seis seis dos seis dos cero cero),
  – NO ″One eight hundred six six two sixty two hundred″ (Uno ochocientos seis seis dos sesenta y dos cero cero)
  – NI ″One eight oh oh six six two sixty two hundred″ (Uno ocho cero cero seis seis dos seis mil doscientos).

- Los números se pueden decir en pequeños grupos. El sistema le indicará que continúe ingresando dígitos, si se desea.

  Ejemplo: 1-800-662-6200

  – ″One eight zero zero″ (Uno ocho cero cero)

  El sistema repite los números y le indica que ingrese más.

  – ″six six two″ (seis seis dos)

2304814-es-mx-vms_og2017-g_span.es-mx_dita.pdf 255 6/28/2016 1:17:29 PM

255 46717 Versa Español OM17SM0N17X0 2017

El sistema repite los números y le indica que ingrese más.

– ″six two zero zero″ (seis dos cero cero)

- Diga ″pound″ (numeral) para ″#″. Diga ″star″ (asterisco) para ″*″.

  Ejemplo: 1-555-1212 *123

  – ″One five five five one two one two star one two three″ (Uno cinco cinco cinco uno dos uno dos asterisco uno dos tres)

NOTA:

Para obtener mejores resultados, diga los números telefónicos como dígitos únicos.

El comando de voz ″Help″ (ayuda) está disponible en cualquier momento. Para obtener información acerca del uso del sistema, por favor utilice el comando ″Help″ (Ayuda).

Interrumpir indicación por voz

En la mayoría de los casos es posible interrumpir la respuesta de voz para decir el siguiente comando presionando el botón en el volante de la dirección. Después de interrumpir el sistema, espere que suene un pitido antes de decir el comando.

Llamada directa

Para utilizar el sistema más rápido, puede decir los comandos de segundo nivel con el comando de menú principal en el menú principal. Por ejemplo, presione el botón y, después del tono, diga ″Call Redial″ (Volver a marcar llamada).

CÓMO HACER UNA LLAMADA

Para hacer una llamada, siga el procedimiento a continuación.

1. Con un dispositivo manos libres Bluetooth® compatible conectado al sistema, presione el botón del tablero de control o el botón del volante de la dirección. Para obtener información adicional, consulte ″Emparejar un dispositivo″ en esta sección.
2. Seleccione una de las opciones siguientes para hacer una llamada:

- ″Call Lists″ (Listas de llamadas): Elija el contacto o número de las listas de llamadas realizadas, recibidas o perdidas. Presione el botón ENTER (Aceptar), el botón en el tablero de control o el botón en el volante de la dirección para iniciar la llamada.
- ″Phonebook″ (Agenda telefónica): Elija el contacto o número de la guía telefónica del vehículo. Presione el botón ENTER (Aceptar) o o para iniciar la llamada. Para obtener información adicional, consulte ″Agenda telefónica″ en esta sección.
- ″Dial Number″ (Marcar número): Elija esta opción para llamar a un número de teléfono de forma manual. Para obtener información adicional, consulte ″Cómo marcar un número″ en esta sección.

RECEPCIÓN DE UNA LLAMADA

Cuando se detecta una llamada entrante, el sistema muestra el nombre de la persona que llama. Si la persona que llama no es un contacto de la agenda telefónica, solo se muestra el número de contacto.

Para contestar una llamada entrante, presione el botón en el tablero de control.

Para rechazar una llamada entrante, presione el botón en el volante de la dirección.

2304814-es-mx-vms_og2017-g_span.es-mx_dita.pdf 256 6/28/2016 1:17:29 PM

DURANTE UNA LLAMADA

Durante una llamada, el usuario puede finalizar la llamada telefónica presionando el botón .

El usuario también puede transferir la llamada del sistema telefónico de manos libres Bluetooth® al teléfono presionando el botón en el tablero de control. Para transferir otra vez la llamada del teléfono al sistema telefónico de manos libres Bluetooth®, presione nuevamente el botón .

FINALIZAR UNA LLAMADA

El usuario puede finalizar una llamada telefónica de manos libres presionando el botón .

SISTEMA TELEFÓNICO DE MANOS LIBRES BLUETOOTH® SIN SISTEMA DE NAVEGACIÓN (Tipo B) (solo si está equipado)

⚠ ADVERTENCIA

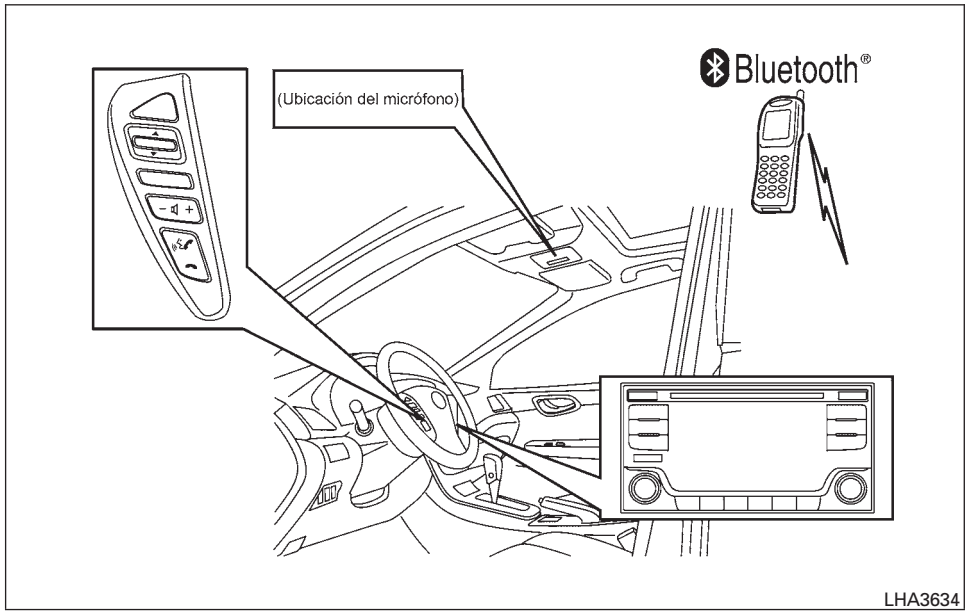
- **Use el teléfono una vez que haya detenido el vehículo en un lugar seguro. Si tiene que usar un teléfono mientras maneja, esté siempre muy atento a la conducción del vehículo.**
- **Si no puede prestar total atención al funcionamiento del vehículo mientras habla por teléfono, deténgase en un lugar seguro para hacerlo.**

⚠ PRECAUCIÓN

Para evitar descargar la batería del vehículo, use el teléfono una vez arrancado el motor.

2304814-es-mx-vms_og2017-g_span.es-mx_dita.pdf 257 6/28/2016 1:17:29 PM

257 46717 Versa Español OM17SM0N17X0 2017



Este NISSAN cuenta con sistema telefónico de manos libres Bluetooth®. Si tiene un teléfono celular habilitado con Bluetooth® compatible, puede establecer la conexión inalámbrica entre su teléfono celular y el módulo telefónico del vehículo. Con la tecnología inalámbrica Bluetooth®, puede realizar o recibir llamadas telefónicas con manos libres con su teléfono móvil en el vehículo.

Una vez que su teléfono móvil se enlaza al módulo telefónico del vehículo, no se requiere ningún otro procedimiento de conexión telefónica. El teléfono se conectará automáticamente con el módulo telefónico del vehículo al poner el interruptor de encendido en posición ON (Encendido) si el teléfono móvil previamente conectado está encendido y dentro del vehículo.

Puede conectar hasta cinco diferentes teléfonos celulares Bluetooth® al módulo telefónico del vehículo. Sin embargo, solo puede hablar en un teléfono móvil a la vez.

Antes de usar el sistema telefónico de manos libres Bluetooth®, consulte las siguientes notas.

- Establezca la conexión inalámbrica entre un teléfono celular compatible y el módulo telefónico del vehículo antes de utilizar el sistema telefónico de manos libres.
- El módulo telefónico del vehículo puede no reconocer algunos teléfonos móviles que cuentan con tecnología Bluetooth®.
- No podrá utilizar el teléfono con manos libres bajo las siguientes condiciones:
  - El vehículo está fuera del área de servicio móvil.
  - El vehículo está en un área en la que es difícil recibir señal móvil; como dentro de un túnel, en un estacionamiento subterráneo, cerca de un edificio de gran altura o en un área montañosa.

2304814-es-mx-vms_og2017-g_span.es-mx_dita.pdf 258 6/28/2016 1:17:29 PM

– El teléfono móvil está bloqueado para evitar que se marque.

- Cuando la condición de la onda de radio no es la ideal o el sonido ambiente es demasiado alto, puede ser difícil escuchar la voz de otras personas durante una llamada.
- No coloque el teléfono móvil en un área rodeada de metal o lejos del módulo telefónico del vehículo para evitar que se deteriore la calidad del tono y se interrumpa la conexión inalámbrica.
- Cuando un teléfono móvil está conectado mediante una conexión inalámbrica Bluetooth®, la energía de la batería del teléfono móvil se puede descargar más rápidamente que lo habitual. El sistema telefónico de manos libres Bluetooth® no puede cargar teléfonos móviles.
- Algunos teléfonos celulares u otros dispositivos pueden causar interferencia o generar un ruido tipo zumbido en las bocinas del sistema de audio. Almacenar el dispositivo en otro lugar puede reducir o eliminar el ruido.
- Consulte el Manual del propietario del teléfono móvil, para conocer las cargas del teléfono, antena y cuerpo del teléfono móvil, etc.
- Si el sistema telefónico de manos libres parece funcionar incorrectamente, consulte a un distribuidor NISSAN o visite un portal del propietario Nissan para obtener más detalles con respecto a la compatibilidad del teléfono.

INFORMACIÓN REGULATORIA

La operación de este equipo está sujeta a las dos condiciones siguientes: (1) es posible que este equipo o dispositivo no cause interferencia perjudicial y (2) este equipo o dispositivo debe aceptar cualquier interferencia, incluyendo la que pueda causar su operación no deseada.

Marca: VISTEON; Modelo: VBTDC1. 5

Bluetooth®

BLUETOOTH® es una marca registrada de propiedad de Bluetooth SIG, Inc. y con licencia para Visteon.

USO DEL SISTEMA

El sistema de reconocimiento de voz permite el funcionamiento del sistema telefónico de manos libres Bluetooth®.

Si el vehículo está en movimiento, algunos comandos pueden no estar disponibles, por lo tanto se debe estar muy atento al manejo del vehículo.

Inicialización

Cuando el interruptor de encendido se encuentra en la posición ON (Encendido) se inicializa el reconocimiento de voz, lo que toma unos segundos. Si se oprime el botón antes de que se complete la inicialización, el sistema mostrará "Hands-free phone system not ready" (Sistema telefónico de manos libres no listo) y no obedecerá los comandos de voz.

Recomendaciones de operación

Para obtener el mejor desempeño del Sistema de Reconocimiento de Voz, observe lo siguiente:

- Mantenga el interior del vehículo lo más silencioso posible. Cierre las ventanillas para eliminar los ruidos de alrededor (ruidos de tráfico, sonidos de vibración, etc.), que pueden impedir que el sistema reconozca correctamente los comandos de voz.

2304814-es-mx-vms_og2017-g_span.es-mx_dita.pdf 259 6/28/2016 1:17:29 PM

259 46717 Versa Español OM17SM0N17X0 2017

- Espere a que el tono suene antes de decir un comando. De lo contrario, el comando no se recibirá correctamente.
- Comience a decir un comando dentro de 5 segundos, desde que suena el tono.
- Hable con voz natural sin pausas entre palabras.

Cómo dar comandos de voz

Para operar el reconocimiento de voz, presione y libere el botón situado en el volante de la dirección. Una vez que suene el tono, diga el comando.

El comando mencionado es recogido por el micrófono y cuando se acepta el comando, se entrega respuesta de voz.

- Si necesita escuchar nuevamente los comandos disponibles para el menú actual, diga ″Help″ (Ayuda) y el sistema los repetirá.
- Si un comando no se reconoce, el sistema anuncia ″Command not recognized” (Comando no reconocido). Please try again.″ (Por favor intente nuevamente). Asegúrese de decir el comando exactamente como lo indica el sistema y repita el comando con voz clara.
- Si desea volver al comando anterior, puede decir ″Go back″ (Volver) o ″Correction″ (Corrección) en cualquier momento que el sistema esté esperando una respuesta.
- Puede cancelar un comando cuando el sistema esté esperando una respuesta diciendo, ″Cancel″ (Cancelar) o ″Quit″ (Salir). El sistema anuncia ″Cancel″ (Cancelar) y finaliza la sesión de reconocimiento de voz. También puede presionar y mantener presionado el botón del volante de la dirección durante 5 segundos, en cualquier momento, para finalizar la sesión de reconocimiento de voz. Cada vez que se cancele la sesión de reconocimiento de voz, se reproducirá un pitido doble para indicar que ha salido del sistema.
- Si desea ajustar el volumen de la respuesta de voz, presione los interruptores de control de volumen (+ o -) en el volante de la dirección mientras la obtiene. También puede usar la perilla de control de volumen del radio.

Interrumpir indicación por voz

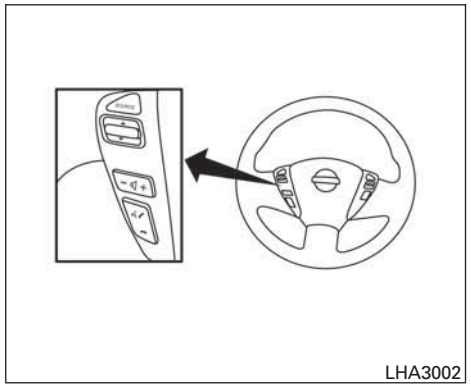
En la mayoría de los casos es posible interrumpir la respuesta de voz para decir el siguiente comando presionando el botón en el volante de la dirección. Después de interrumpir el sistema, espere que suene un pitido antes de decir el comando.

Llamada directa

Para utilizar el sistema más rápido, puede decir los comandos de segundo nivel con el comando de menú principal en el menú principal. Por ejemplo, presione el botón y, después del tono, diga ″Call Redial″ (Volver a marcar llamada).

2304814-es-mx-vms_og2017-g_span.es-mx_dita.pdf 260 6/28/2016 1:17:30 PM

260 46717 Versa Español OM17SM0N17X0 2017



LHA3002

BOTONES DE CONTROL

Los botones de control para el sistema telefónico de manos libres Bluetooth® se encuentran en el volante de la dirección.

TELÉFONO/ENVIAR

Presione el botón para iniciar una sesión telefónica o contestar una llamada entrante.

También puede utilizar el botón para interrumpir la respuesta del sistema y dar una orden de inmediato. Para obtener información adicional, consulte ″Comandos de voz″ y ″Durante una llamada″ en esta sección.

TELÉFONO/FINALIZAR

Mientras el sistema de teléfono está activo, mantenga presionado el botón durante 5 segundos para salir del sistema en cualquier momento.

Interruptor de sintonización

Mientras utiliza el sistema de teléfono, incline el interruptor de sintonización hacia arriba o hacia abajo para controlar manualmente el sistema.

PROCEDIMIENTO DE CONEXIÓN

NOTA:

El procedimiento de enlace se debe realizar cuando el vehículo está detenido. Si el vehículo comienza a moverse durante el procedimiento, este se cancelará.

Para conectar un teléfono al sistema telefónico de manos libres Bluetooth®:

1. Presione el botón ENTER/SETTING (Aceptar/Configurar).
2. Utilice la perilla TUNE/FOLDER (Sintonizar/Carpeta) para seleccionar ″Bluetooth″ y luego presione el botón ENTER/SETTING (Aceptar/Configuración).

2304814-es-mx-vms_og2017-g_span.es-mx_dita.pdf 261 6/28/2016 1:17:30 PM

261 46717 Versa Español OM17SM0N17X0 2017

Elemento del menú		Resultado
Bluetooth ON/OFF (Activar/ Desactivar Bluetooth®)		Le permite al usuario activar y desactivar Bluetooth®. Bluetooth® debe estar activado para conectar el dispositivo.
	Activado	Activa la funcionalidad de Bluetooth®
	Desactivado	Desactiva la funcionalidad de Bluetooth®
Agregar teléfono		Al presionar este botón, aparecerá un mensaje con un PIN en la pantalla. Use el teléfono Bluetooth® para ingresar el PIN y complete el proceso de conexión.
Borrar teléfono		Borra un teléfono actualmente conectado al sistema.
Reemplazar teléfono		Reemplaza el teléfono actualmente conectado al sistema. Esta opción le permite al usuario mantener todas las etiquetas de voz que se grabaron con el teléfono anterior, si el vehículo está equipado con reconocimiento de voz.
Select Phone (Seleccionar teléfono)		Seleccione un teléfono de una lista de teléfonos previamente conectados o actualmente conectados.

El procedimiento de conexión varía de acuerdo a cada teléfono. Para obtener información adicional, consulte el manual del propietario del teléfono.

2304814-es-mx-vms_og2017-g_span.es-mx_dita.pdf 262 6/28/2016 1:17:30 PM

COMANDOS DE VOZ (si está equipado)

Para operar el sistema telefónico de manos libres Bluetooth®, se pueden utilizar comandos de voz. Presione el botón y diga ″Phone″ (Teléfono) para escuchar el menú de comandos del teléfono. Las opciones disponibles son:

- Call (Llamar)
- Phonebook (Agenda telefónica)
- Recent Calls (Llamadas recientes)
- Messaging (Mensajería)
- Show Applications (Mostrar aplicaciones)
- Select Phone (Seleccionar teléfono)

″Call″ (Llamar)

Para obtener información adicional, consulte ″Cómo realizar una llamada″ en esta sección.

″Phonebook″ (Libreta de teléfonos)

Los siguientes comandos están disponibles en ″Phonebook″ (Agenda telefónica):

- (Un nombre)
  Diga un nombre de la agenda telefónica para escuchar una lista de opciones para esa entrada de la agenda telefónica. El sistema dirá el nombre que interpretó con base en el comando de voz proporcionado. Si el nombre es incorrecto, diga ″Correction″ (Corrección) para escuchar otro nombre.
  Una vez que se identifica la entrada correcta de la agenda telefónica, diga ″Dial″ (Marcar) para marcar el número o ″Send Text″ (Enviar texto) para enviar un mensaje de texto a ese número. Diga ″Record Name″ (Registrar nombre) para registrar un nombre en la entrada de la agenda telefónica. Diga ″Delete Recording″ (Borrar registro) para borrar un nombre registrado de la entrada de la agenda telefónica.
- Listar nombres
  Diga este comando para que el sistema liste los nombres de la agenda telefónica uno por uno alfabéticamente. Diga ″Dial″ (Marcar) para marcar el número del nombre actual o ″Send Text″ (Enviar texto) para enviar un mensaje de texto a ese número. Diga ″Next Entry″ (Siguiente entrada) o ″Previous Entry″ (Entrada anterior) para moverse por la lista alfabéticamente. Diga ″Record Name″ (Registrar nombre) para registrar un nombre en la entrada actual de la agenda telefónica. Diga ″Delete Recording″ (Borrar registro) para borrar un nombre registrado de la entrada actual de la agenda telefónica.

2304814-es-mx-vms_og2017-g_span.es-mx_dita.pdf 263 6/28/2016 1:17:30 PM

263 46717 Versa Español OM17SM0N17X0 2017

″Recent calls″ (Llamadas recientes)

Los siguientes comandos están disponibles en ″Llamadas recientes″:

- Incoming (Llamadas entrantes)
  Diga este comando para listar las últimas cinco llamadas entrantes al vehículo. Si la llamada es de una entrada de la agenda telefónica, se desplegará el nombre. De lo contrario, se desplegará el número telefónico de la llamada entrante.
  Diga ″Dial″ (Marcar) para llamar al número o ″Send Text″ (Enviar texto) para enviar un mensaje de texto a ese número. Diga ″Next Entry″ (Siguiente entrada) o ″Previous Entry″ (Entrada anterior) para moverse por la lista de llamadas entrantes.
- Missed (Llamadas perdidas)
  Diga este comando para listar las últimas cinco llamadas perdidas en el vehículo. Si la llamada es de una entrada de la agenda telefónica, se desplegará el nombre. De lo contrario, se desplegará el número telefónico de la llamada perdida.
  Diga ″Dial″ (Marcar) para llamar al número o ″Send Text″ (Enviar texto) para enviar un mensaje de texto a ese número. Diga ″Next Entry″ (Siguiente entrada) o ″Previous Entry″ (Entrada anterior) para moverse por la lista de llamadas perdidas.
- Outgoing (Llamadas salientes)
  Diga este comando para listar las últimas cinco llamadas salientes del vehículo. Si la llamada fue a una entrada de la agenda telefónica, se desplegará el nombre. De lo contrario, se desplegará el número telefónico de la llamada saliente.
  Diga ″Dial″ (Marcar) para llamar al número o ″Send Text″ (Enviar texto) para enviar un mensaje de texto a ese número. Diga ″Next Entry″ (Siguiente entrada) o ″Previous Entry″ (Entrada anterior) para moverse por la lista de llamadas salientes.
- Remarcar
  Diga este comando para llamar al último número marcado.
- Devolver llamada
  Diga este comando para llamar al número de la última llamada entrante al vehículo.

″Messaging″ (Mensajes) (si están equipados)

Diga este comando para conseguir acceso a las funciones de envío de mensajes de texto. Para obtener información adicional, consulte ″Mensajería de texto″ en esta sección.

“Show Applications” (Mostrar aplicaciones) (solo si está equipado)

Diga este comando para mostrar una lista de las aplicaciones disponibles del teléfono inteligente.

NOTA:

Se necesita contar con un registro y un teléfono inteligente compatible para tener acceso a las aplicaciones. Para obtener información adicional, consulte ″Aplicaciones móviles de NissanConnect℠″ en esta sección.

″Select Phone″ (Seleccionar teléfono)

Diga este comando para seleccionar el teléfono que desea utilizar de una lista de los teléfonos conectados al vehículo.

CÓMO HACER UNA LLAMADA

Para realizar una llamada de un teléfono conectado al sistema telefónico de manos libres Bluetooth® del vehículo:

1. Presione el botón en el volante de la dirección.
2. El sistema le pedirá un comando. Diga: ″Call″ (Llamar).

2304814-es-mx-vms_og2017-g_span.es-mx_dita.pdf 264 6/28/2016 1:17:30 PM

264 46717 Versa Español OM17SM0N17X0 2017

3. Seleccione uno de los comandos de voz disponibles para continuar:

- ″(Un nombre)″ – Diga el nombre de una entrada de la agenda telefónica para realizar una llamada a esa entrada. El sistema responderá con el nombre que interpretó de su comando y le preguntará si el nombre es correcto. Diga ″Yes″ (Sí) para iniciar la llamada o ″No″ para escuchar otro nombre de la agenda telefónica.
- ″Phone Number″ (Número de teléfono) – Diga este comando para realizar una llamada ingresando los números. Para números telefónicos de 7 a 10 dígitos, diga los números. Diga ″Correction″ (Corrección) en cualquier momento del proceso para corregir un número dicho incorrectamente o mal interpretado. Para números telefónicos con más dígitos o caracteres especiales, diga ″Special Number″ (Número especial), luego diga los dígitos. Se pueden introducir hasta 24 dígitos. Los caracteres especiales disponibles son ″star″ (asterisco), ″pound″ (numeral), ″plus″ (más) y ″pause″ (pausa). Cuando termine, diga ″Dial″ (Marcar) para iniciar la llamada. Diga ″Correction″ (Corrección) en cualquier momento del proceso para corregir un número o carácter dicho incorrectamente o mal interpretado.
- ″Redial″ (Volver a marcar) – Diga este comando para marcar el número de la última llamada saliente. El sistema desplegará ″Redialing <name/number>″ (Volviendo a marcar a <nombre/número>). Se desplegará el nombre de la entrada de la agenda telefónica si está disponible; de lo contrario, se desplegará el número al que se está volviendo a marcar.
- ″Call Back″ (Devolver llamada) – Diga este comando para marcar el número de la última llamada entrante. El sistema desplegará ″Calling back <name/number>″ (Devolviendo llamada <nombre/número>). Se desplegará el nombre de la entrada de la agenda telefónica si está disponible; de lo contrario, se desplegará el número al que se está devolviendo la llamada.

RECEPCIÓN DE UNA LLAMADA

Cuando se recibe una llamada a través del teléfono conectado al sistema telefónico de manos libres Bluetooth® del vehículo, se despliega la información de la llamada solamente en la pantalla de información del vehículo o en la pantalla de información del vehículo y en la pantalla del tablero de control.

Presione el botón para aceptar la llamada. Presione el botón para rechazar la llamada.

DURANTE UNA LLAMADA

Mientras está activa una llamada, presione el botón para tener acceso a opciones adicionales. Diga uno de los siguientes comandos:

- ″Send″ (Enviar) – Diga este comando seguido de los números para ingresar números durante la llamada telefónica.
- ″Mute On″ (Activar silencio) o ″Mute Off″ (Desactivar silencio) – Diga el comando para silenciar o desactivar el silencio del sistema.
- ″Transfer Call″ (Transferir llamada) – Diga este comando para transferir la llamada al teléfono. Para transferir otra vez la llamada del teléfono al sistema telefónico de manos libres Bluetooth®, presione el botón y confirme cuando se le indique.

Si es admitido por el teléfono, el sistema telefónico de manos libres Bluetooth® le permite poner una llamada en espera. Si recibe una llamada mientras tiene otra llamada activa, se desplegará un mensaje en la pantalla. Presione el botón para poner la llamada activa en espera y cambiar a la segunda llamada. Presione el botón para rechazar la segunda llamada. Mientras está activa la segunda llamada, si presiona el botón tendrá disponibles los mis-

2304814-es-mx-vms_og2017-g_span.es-mx_dita.pdf 265 6/28/2016 1:17:30 PM

mos comandos que están disponibles durante cualquier llamada, además de dos comandos adicionales:

- ″Switch Call″ (Cambiar llamada) – Diga este comando para poner la segunda llamada en espera y regresar a la llamada original.
- ″End Other Call″ (Finalizar la otra llamada) – Diga este comando para permanecer en la segunda llamada y finalizar la llamada original.

Presione el botón para aceptar la llamada. Presione el botón para rechazar la llamada.

FINALIZAR UNA LLAMADA

Para finalizar una llamada activa, presione el botón .

MENSAJERÍA DE TEXTO (solo si está equipada)

⚠ ADVERTENCIA

- **Las leyes en algunas jurisdicciones pueden restringir el uso de la función ″Text-to-Speech″ (Texto a voz). Consulte las normativas locales antes de utilizar esta función.**
- **Las leyes en algunas jurisdicciones pueden restringir el uso de algunas de las aplicaciones y funciones, como las redes sociales y la mensajería de texto. Verifique los requerimientos de las regulaciones locales.**
- **Utilice la función de mensajería de texto una vez que haya detenido el vehículo en un lugar seguro. Si tiene que utilizar esta función mientras maneja, tenga extrema precaución en todo momento para que pueda proporcionar toda su atención al funcionamiento del vehículo.**
- **Si no puede prestar toda su atención al funcionamiento del vehículo mientras utiliza la función de mensajería de texto, deténgase en un lugar seguro.**

NOTA:

Muchos teléfonos pueden requerir autorización especial para habilitar la mensajería de texto. Verifique la pantalla del teléfono durante el emparejamiento Bluetooth®. En algunos teléfonos, es posible que necesite habilitar las ″Notificaciones″ en el menú Bluetooth® del teléfono para que los mensajes de texto aparezcan en la unidad principal. Para obtener información adicional, consulte el manual del propietario del teléfono.

NOTA:

La integración de mensajes de texto requiere que el teléfono sea compatible con MAP (perfil de acceso a mensajes) para recibir y enviar mensajes de texto. Es posible que algunos teléfonos no sean compatibles con todas las funciones de mensajería de texto. Para obtener información adicional relacionada con la compatibilidad del teléfono, consulte a un distribuidor autorizado NISSAN o visite el portal del propietario NISSAN. Para obtener información adicional, consulte el manual del propietario del teléfono.

El sistema permite el envío y recepción de mensajes de texto a través de la interfaz del vehículo.

2304814-es-mx-vms_og2017-g_span.es-mx_dita.pdf 266 6/28/2016 1:17:30 PM

266 46717 Versa Español OM17SM0N17X0 2017

Cómo enviar un mensaje de texto:

1. Presione el botón .
2. Diga ″Messaging″ (Mensaje).
3. Diga ″Send Text″ (Enviar texto).
4. El sistema proporcionará una lista de comandos disponibles para determinar el receptor del mensaje de texto. Seleccione entre lo siguiente:
   - (a name) (un nombre)
   - Number (Número)
   - Incoming Calls (Llamadas entrantes)
   - Outgoing Calls (Llamadas salientes)
   - Missed Calls (Llamadas perdidas)

   Si selecciona ″Incoming Calls″ (Llamadas entrantes), ″Outgoing Calls″ (Llamadas salientes), o ″Missed Calls″ (Llamadas perdidas), se mostrarán los siguientes comandos adicionales:

   - Call Back (Devolver llamada)
     Diga este comando para llamar al remitente del mensaje de texto utilizando el sistema telefónico de manos libres Bluetooth®.
   - Send Text (Enviar texto)
     Diga este comando para enviar una respuesta del mensaje de texto al remitente del mensaje de texto.
   - Read Text (Leer texto)
     Diga este comando para leer nuevamente el mensaje de texto.
   - Previous Text (Texto anterior)
     Diga este comando para moverse al mensaje de texto anterior (si está disponible).
   - Next Text (Texto siguiente)
     Diga este comando para moverse al siguiente mensaje de texto (si está disponible).
5. Después de seleccionar un receptor, el sistema le pregunta qué mensaje desea enviar. Están disponibles cinco mensajes predefinidos así como tres mensajes personalizados. Para seleccionar uno de los mensajes predefinidos, diga cualquiera de lo siguiente:
   - ″Driving, can't text″ (Estoy conduciendo, no puedo enviar mensaje de texto)
   - ″Call me″ (Llámame)
   - ″On my way″ (Voy en camino)
   - ″Running late″ (Llegaré tarde)
   - ″Okay″ (Está bien)

   Para enviar uno de los mensajes personalizados, diga ″Custom Message″ (Mensaje personalizado). Si hay más de un mensaje personalizado almacenado, el sistema le pedirá el número de mensaje personalizado deseado. Para obtener información adicional, consulte ″Configuración de Bluetooth®″ en esta sección.

Cómo leer un mensaje de texto recibido:

1. Presione el botón .
2. Diga ″Messaging″ (Mensaje).
3. Diga ″Read Text″ (Leer texto).

Se muestran en la pantalla el mensaje de texto, el remitente y la hora de entrega. Utilice el interruptor de sintonización del volante de la dirección para desplazarse por todos los mensajes de texto si hay más de uno disponible. Presione el botón para salir de la pantalla de mensajes de texto. Presione el botón para tener acceso a las opciones para responder el mensaje de texto:

NOTA:

Los mensajes de texto únicamente se despliegan si la velocidad del vehículo es menor de 8 km/h (5 mph).

2304814-es-mx-vms_og2017-g_span.es-mx_dita.pdf 267 6/28/2016 1:17:30 PM

267 46717 Versa Español OM17SM0N17X0 2017

CONFIGURACIÓN DE DISPOSITIVOS BLUETOOTH®

Para tener acceso y ajustar las configuraciones del sistema telefónico de manos libres Bluetooth®:

1. Presione el botón ENTER/SETTING (Aceptar/Configurar).
2. Utilice la perilla "TUNE/FOLDER" (Sintonizar/Carpeta) o la perilla "TUNE/SCROLL" (Sintonizar/Desplazar) para seleccionar "Bluetooth" y luego presione el botón "ENTER/SETTING" (Aceptar/Configuración):

- Bluetooth
  Seleccione "On" (Activar) u "Off" (Desactivar) para activar o desactivar el sistema Bluetooth® del vehículo.
- Add Phone or Device (Agregar teléfono o dispositivo)
  Para obtener información adicional, consulte "Procedimiento de conexión" en esta sección.
- Borrar teléfono o dispositivo
  Seleccione para borrar un teléfono de la lista desplegada. El sistema le pedirá que confirme antes de borrar el teléfono.
- Reemplazar teléfono
  Seleccione para reemplazar un teléfono de la lista desplegada. Cuando se realiza una selección, el sistema le pedirá que confirme antes de continuar. La agenda telefónica registrada del teléfono que se está borrando se guardará siempre y cuando la agenda telefónica del teléfono nuevo sea la misma que la agenda telefónica del teléfono viejo.
- Seleccionar teléfono
  Seleccione para conectar un teléfono previamente conectado de la lista desplegada.
- Mostrar llamadas entrantes
  Seleccione "Driver Only" (Únicamente conductor) para que la información de la llamada entrante se despliegue únicamente en la pantalla de información del vehículo. Seleccione "Both" (Ambas) para que la información de la llamada entrante se despliegue en la pantalla de información del vehículo y en la pantalla central.
- Descarga de la agenda telefónica
  Seleccione para activar o desactivar la descarga automática de la agenda telefónica de un teléfono conectado.
- Text Message [Mensaje de texto] (si está equipado)
  Seleccione esta opción para activar o desactivar la función de mensajería de texto del vehículo.
- New Text Sound [Sonido de texto nuevo] (si está equipado)
  Seleccione esta opción para ajustar el volumen del sonido que se reproduce cuando un teléfono conectado al sistema telefónico manos libres Bluetooth® recibe un texto nuevo. El ajuste completamente a la izquierda indica que se silenciará el sonido del texto nuevo.
- Show Incoming Text [Mostrar texto entrante] (si está equipado)
  Seleccione "Driver Only" (Solo el conductor) para que los mensajes de texto entrantes solo aparezcan en la pantalla de información del vehículo. Seleccione "Both" (Ambas) para que los mensajes de texto entrantes se desplieguen en la pantalla de información del vehículo y en la pantalla central. Seleccione "None" (Ninguna) para que no se despliegue ningún mensaje de texto entrante.

2304814-es-mx-vms_og2017-g_span.es-mx_dita.pdf 268 6/28/2016 1:17:30 PM

268 46717 Versa Español OM17SM0N17X0 2017

- Edit Custom Messages [Editar mensajes personalizados] (si está equipado)
  Seleccione esta opción para establecer un mensaje personalizado que estará disponible con las opciones estándar al enviar un mensaje de texto. Para establecer un mensaje personalizado, envíe un mensaje de texto a su propio número telefónico mientras el teléfono está conectado al sistema. Se pueden establecer tres mensajes personalizados. Los mensajes personalizados únicamente se pueden establecer mientras el vehículo está estacionado.
- Auto Reply [Respuesta automática] (si está equipada)
  Seleccione esta opción para activar o desactivar la función de respuesta automática. Cuando se habilita esta función, el vehículo enviará automáticamente un mensaje de texto predefinido al remitente cuando se recibe un mensaje de texto durante la conducción.
- Auto Reply Message [Mensaje de respuesta automática] (si está equipado)
  Seleccione esta opción para elegir el mensaje que se enviará cuando la función de respuesta automática está activada. Puede elegir el mensaje "I'm Driving" (Estoy conduciendo) o uno de los tres mensajes personalizados almacenados en el sistema.
- Vehicle Signature On/Off [Activar/Desactivar la firma del vehículo] (si está equipada)
  Seleccione esta opción para elegir si la firma del vehículo se agrega o no a los mensajes de texto salientes del vehículo. Este mensaje no se puede cambiar ni personalizar.

CONTROL MANUAL

Mientras utiliza el sistema de reconocimiento de voz, puede seleccionar opciones del menú utilizando los controles del volante de la dirección en lugar de decir comandos de voz. Para activar el modo de control manual, presione el botón PHONE/SEND (Teléfono/Enviar) ( ) en el volante para tener acceso al menú del teléfono y luego presione ya sea arriba o abajo en el interruptor giratorio ( ).

El modo de control manual no permite marcar a un número de teléfono mediante dígitos. El usuario puede seleccionar una entrada de la libreta de teléfonos o de las listas de llamadas recientes. Para reactivar el reconocimiento de voz, salga del modo de control manual manteniendo presionado el botón PHONE/END (Teléfono/Finalizar) ( ). En ese momento, oprimir el botón PHONE/SEND (Teléfono/Enviar) ( ) iniciará el sistema de teléfono de manos libres.

SISTEMA TELEFÓNICO DE MANOS LIBRES BLUETOOTH® CON SISTEMA DE NAVEGACIÓN (solo si está equipado)

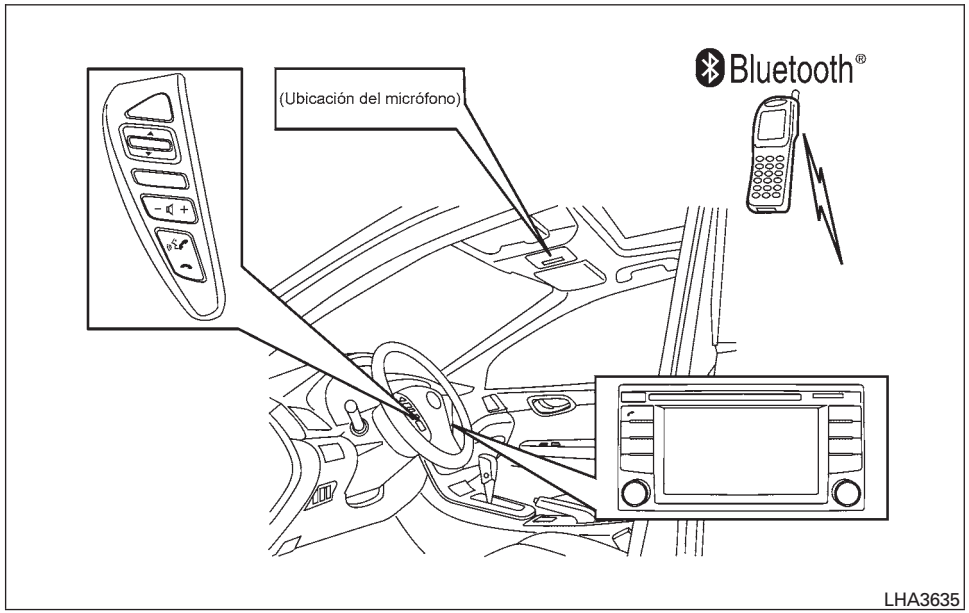
⚠ADVERTENCIA

- **Use el teléfono una vez que haya detenido el vehículo en un lugar seguro. Si tiene que usar un teléfono mientras maneja, esté siempre muy atento a la conducción del vehículo.**
- **Si no puede prestar total atención al funcionamiento del vehículo mientras habla por teléfono, deténgase en un lugar seguro para hacerlo.**

⚠PRECAUCIÓN

Para evitar descargar la batería del vehículo, use el teléfono una vez arrancado el motor.

2304814-es-mx-vms_og2017-g_span.es-mx_dita.pdf 269 6/28/2016 1:17:30 PM



Este NISSAN cuenta con sistema telefónico de manos libres Bluetooth®. Si tiene un teléfono celular habilitado con Bluetooth® compatible, puede establecer la conexión inalámbrica entre su teléfono celular y el módulo telefónico del vehículo. Con la tecnología inalámbrica Bluetooth®, puede realizar o recibir llamadas telefónicas con manos libres con su teléfono móvil en el vehículo.

Una vez que su teléfono móvil se enlaza al módulo telefónico del vehículo, no se requiere ningún otro procedimiento de conexión telefónica. Su teléfono se reconecta automáticamente al módulo telefónico del vehículo al poner el interruptor de encendido en la posición ON (Encendido) si el teléfono celular está encendido y dentro del vehículo.

Puede registrar hasta 5 teléfonos móviles diferentes con tecnología Bluetooth® al módulo telefónico del vehículo. Sin embargo, solo puede hablar en un teléfono móvil a la vez.

Antes de usar el sistema telefónico de manos libres Bluetooth®, consulte las siguientes notas.

- Establezca una conexión entre un teléfono móvil y el módulo telefónico del vehículo usando el sistema telefónico de manos libres.
- El módulo telefónico del vehículo puede no reconocer algunos teléfonos móviles que cuentan con tecnología Bluetooth®.
- No podrá utilizar el teléfono con manos libres bajo las siguientes condiciones:
  - El vehículo está fuera del área de servicio móvil.
  - El vehículo está en un área en la que es difícil recibir señal móvil; como dentro de un túnel, en un estacionamiento subterráneo, cerca de un edificio de gran altura o en un área montañosa.

2304814-es-mx-vms_og2017-g_span.es-mx_dita.pdf 270 6/28/2016 1:17:30 PM

– El teléfono móvil está bloqueado para evitar que se marque.

- Cuando la condición de la onda de radio no es la ideal o el sonido ambiente es demasiado alto, puede ser difícil escuchar la voz de otras personas durante una llamada.
- Inmediatamente después de poner el interruptor de encendido en posición ON (Encendido), podría no ser posible recibir una llamada por un lapso breve.
- No coloque el teléfono móvil en un área rodeada de metal o lejos del módulo telefónico del vehículo para evitar que se deteriore la calidad del tono y se interrumpa la conexión inalámbrica.
- Cuando un teléfono móvil está conectado mediante una conexión inalámbrica Bluetooth®, la energía de la batería del teléfono móvil se puede descargar más rápidamente que lo habitual. El sistema telefónico de manos libres Bluetooth® no puede cargar teléfonos móviles.
- Para obtener información adicional, consulte "Guía de diagnóstico y corrección de fallas" en esta sección.
- Algunos teléfonos celulares u otros dispositivos pueden causar interferencia o generar un ruido tipo zumbido en las bocinas del sistema de audio. Almacenar el dispositivo en otro lugar puede reducir o eliminar el ruido.
- Consulte el Manual del propietario del teléfono móvil, para conocer las cargas del teléfono, antena y cuerpo del teléfono móvil, etc.
- La intensidad de señal que aparece en el monitor no coincidirá con la intensidad de señal de algunos teléfonos celulares.
- Si el sistema telefónico de manos libres parece funcionar incorrectamente, consulte a un distribuidor NISSAN o visite un portal del propietario Nissan para obtener más detalles con respecto a la compatibilidad del teléfono.

INFORMACIÓN REGULATORIA

La operación de este equipo está sujeta a las dos condiciones siguientes: (1) es posible que este equipo o dispositivo no cause interferencia perjudicial y (2) este equipo o dispositivo debe aceptar cualquier interferencia, incluyendo la que pueda causar su operación no deseada.

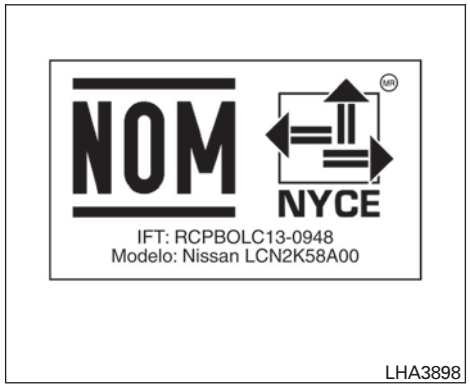
Marca: BOSCH
Modelo: Nissan LCN2K58A00
Cofetel: RCPBOLC13–0948
NOM-121-SCT1-2009

Bluetooth®

BLUETOOTH® es una marca registrada de propiedad de Bluetooth SIG, Inc. y con licencia para Bosch.

2304814-es-mx-vms_og2017-g_span.es-mx_dita.pdf 271 6/28/2016 1:17:30 PM

271 46717 Versa Español OM17SM0N17X0 2017



LHA3898



LHA3899

COMANDOS DE VOZ (si está equipado)

Puede utilizar comandos de voz para operar diversas funciones del sistema telefónico de manos libres Bluetooth® utilizando el sistema de reconocimiento de voz.

Interrumpir indicación por voz

Al utilizar el sistema de reconocimiento de voz, la voz del sistema puede interrumpirse para permitir que el usuario dé las órdenes. Mientras el sistema está hablando, presione el botón en el volante. La voz del sistema se detendrá y se escuchará un tono. Después del tono, diga el comando deseado (aparece en la pantalla táctil).

Llamada directa

Para utilizar el sistema más rápido, puede decir los comandos de segundo nivel con el comando de menú principal en el menú principal. Por ejemplo, presione el botón y, después del tono, diga ″Call Redial″ (Volver a marcar llamada).



LHA2779

PROCEDIMIENTO DE CONEXIÓN/ EMPAREJAMIENTO

NOTA:

El procedimiento de enlace se debe realizar cuando el vehículo está detenido. Si el vehículo comienza a moverse durante el procedimiento, este se cancelará.

1. Presione el botón SETUP (Configuración) en el tablero de control.
2. Toque la tecla ″Telephone & Bluetooth″ (Teléfono y Bluetooth).
3. Toque la tecla ″Connect/Pair New Device″ (Conectar/emparejar dispositivo nuevo).
4. Inicie el proceso de conexión/emparejamiento desde el teléfono. El sistema desplegará el mensaje: ″Is PIN XXXXXX displayed on your Bluetooth device?″ (¿Está desplegado el PIN XXXXXX en su dispositivo Bluetooth?). Si el PIN está desplegado en su dispositivo Bluetooth®, seleccione ″Yes″ (Sí) para completar el proceso de conexión/emparejamiento.

Para obtener información adicional, consulte el manual del propietario del dispositivo Bluetooth®.

AGENDA TELEFÓNICA DEL VEHÍCULO

Para tener acceso a la agenda telefónica del vehículo:

1. Presione el botón en el tablero de control.
2. Toque la tecla ″Phonebook″ (Agenda telefónica).
3. Seleccione la entrada deseada de la lista mostrada.
4. El número de la entrada se desplegará en la pantalla. Toque el número para iniciar la marcación.

NOTA:

Para desplazarse rápidamente por la lista, toque la tecla ″A-Z″ en la esquina superior derecha de la pantalla. Gire la perilla TUNE (Sintonizar) para seleccionar una letra o un número y luego presione el botón ENTER/AUDIO (Aceptar/Audio). La lista se moverá a la primera entrada que comience con ese número o letra.

CÓMO HACER UNA LLAMADA

Para hacer una llamada, realice el siguiente procedimiento:

1. Presione el botón en el tablero de control. Aparecerá ″Phone″ (Teléfono) en la pantalla.
2. Seleccione una de las opciones siguientes para hacer una llamada:

- ″Phonebook″ (Agenda telefónica): seleccione el nombre de una entrada almacenada en la agenda telefónica del vehículo.
- ″Call Lists″ (Listas de llamadas): seleccione el nombre del historial de llamadas entrantes, salientes o perdidas.

2304814-es-mx-vms_og2017-g_span.es-mx_dita.pdf 273 6/28/2016 1:17:30 PM

273 46717 Versa Español OM17SM0N17X0 2017

- ″Redial″ (Volver a marcar): marque a la última llamada saliente del vehículo.
- ″ ″: introduzca manualmente el número telefónico utilizando un teclado numérico desplegado en la pantalla. Para obtener información adicional, consulte ″Cómo utilizar la pantalla táctil″ en esta sección.

RECEPCIÓN DE UNA LLAMADA

Cuando entra una llamada al teléfono conectado, la pantalla cambiará al modo de teléfono.

Para aceptar la llamada entrante, haga cualquiera de lo siguiente:

- Presione el botón  en el volante de la dirección, o
- Toque el ícono de teléfono verde en la pantalla.

Para rechazar la llamada entrante, haga cualquiera de lo siguiente:

- Presione el botón  en el volante de la dirección, o
- Toque el ícono de teléfono rojo en la pantalla.

DURANTE UNA LLAMADA

Mientras una llamada está activa, están disponibles las siguientes opciones en la pantalla:

- ″Handset″ (Teléfono)
  Seleccione esta opción para cambiar el control de la llamada telefónica al teléfono.
- ″Mute Mic.″ (Silenciar micrófono)
  Seleccione esta opción para silenciar el micrófono. Seleccione nuevamente para desactivar el silencio del micrófono.
- Ícono () del teléfono
  Seleccione para finalizar la llamada telefónica.

FINALIZAR UNA LLAMADA

Para finalizar una llamada telefónica, seleccione el ícono de teléfono rojo () en la pantalla o presione el botón en el volante de la dirección.

MENSAJERÍA DE TEXTO (solamente México)

⚠ADVERTENCIA

- **Las leyes en algunas jurisdicciones pueden restringir el uso de la función ″Text-to-Speech″ (Texto a voz). Consulte las normativas locales antes de utilizar esta función.**
- **Las leyes en algunas jurisdicciones pueden restringir el uso de algunas de las aplicaciones y funciones, como las redes sociales y la mensajería de texto. Verifique los requerimientos de las regulaciones locales.**
- **Utilice la función de mensajería de texto una vez que haya detenido el vehículo en un lugar seguro. Si tiene que utilizar esta función mientras maneja, tenga extrema precaución en todo momento para que pueda proporcionar toda su atención al funcionamiento del vehículo.**
- **Si no puede prestar toda su atención al funcionamiento del vehículo mientras utiliza la función de mensajería de texto, deténgase en un lugar seguro.**

2304814-es-mx-vms_og2017-g_span.es-mx_dita.pdf 274 6/28/2016 1:17:30 PM

274 46717 Versa Español OM17SM0N17X0 2017

NOTA:

Muchos teléfonos pueden requerir autorización especial para habilitar la mensajería de texto. Verifique la pantalla del teléfono durante el emparejamiento Bluetooth®. En algunos teléfonos, es posible que necesite habilitar las ″Notificaciones″ en el menú Bluetooth® del teléfono para que los mensajes de texto aparezcan en la unidad principal. Para obtener información adicional, consulte el manual del propietario del teléfono.

NOTA:

La integración de mensajes de texto requiere que el teléfono sea compatible con MAP (perfil de acceso a mensajes) para recibir y enviar mensajes de texto. Es posible que algunos teléfonos no sean compatibles con todas las funciones de mensajería de texto. Para obtener información adicional relacionada con la compatibilidad del teléfono, consulte a un distribuidor autorizado NISSAN o visite el portal del propietario NISSAN. Para obtener información adicional, consulte el manual del propietario del teléfono.

El sistema permite el envío y recepción de mensajes de texto a través de la interfaz del vehículo.

Cómo enviar un mensaje de texto:

1. Presione el botón .
2. Diga ″Phone″ (Teléfono) después del tono.
3. Diga ″Send Text″ (Enviar texto) después del tono.
4. El sistema proporcionará una lista de comandos disponibles para determinar el receptor del mensaje de texto. Seleccione entre lo siguiente:
   - To (a name) (A [un nombre])
   - Enter Number (Ingresar número)
   - Missed Calls (Llamadas perdidas)
   - Incoming Calls (Llamadas entrantes)
   - Outgoing Calls (Llamadas salientes)

   Para obtener información adicional, consulte ″Comandos de voz″ en esta sección.
5. Después de seleccionar un receptor, el sistema le pregunta qué mensaje desea enviar. Están disponibles nueve mensajes predefinidos y tres personalizados. Para seleccionar uno de los mensajes predefinidos, diga cualquiera de lo siguiente después del tono:
   - ″Driving, can't text″ (Estoy conduciendo, no puedo enviar mensaje de texto)
   - ″Call me″ (Llámame)
   - ″On my way″ (Voy en camino)
   - ″Running late″ (Llegaré tarde)
   - ″Okay″ (Está bien)
   - ″Yes″ (Sí)
   - ″No″ (No)
   - ″Where are you?″ (¿Dónde estás?)
   - ″When?″ (¿Cuándo?)

   Para enviar uno de los mensajes personalizados, diga ″Custom Messages″ (Mensajes personalizados). Si hay más de un mensaje personalizado almacenado, el sistema le pedirá el número de mensaje personalizado deseado. Para obtener información adicional, consulte ″Configuración de Bluetooth®″ en esta sección.

Cómo leer un mensaje de texto recibido:

1. Presione el botón .
2. Diga ″Phone″ (Teléfono) después del tono.
3. Diga ″Read Text″ (Leer texto) después del tono.

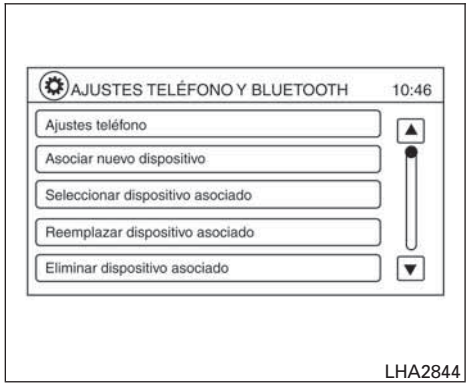
2304814-es-mx-vms_og2017-g_span.es-mx_dita.pdf 275 6/28/2016 1:17:30 PM

Se muestran en la pantalla el mensaje de texto, el remitente y la hora de entrega. Utilice el interruptor de sintonización para desplazarse por todos los mensajes de texto si hay más de uno disponible. Presione el botón para salir de la pantalla de mensajes de texto. Presione el botón para tener acceso a las siguientes opciones para responder el mensaje de texto:

- Call Back (Devolver llamada)
  Diga este comando para llamar al remitente del mensaje de texto utilizando el sistema telefónico de manos libres Bluetooth®.
- Send Text (Enviar texto)
  Diga este comando para enviar una respuesta del mensaje de texto al remitente del mensaje de texto.
- Read Text (Leer texto)
  Diga este comando para leer nuevamente el mensaje de texto.
- Previous Text (Texto anterior)
  Diga este comando para moverse al mensaje de texto anterior (si está disponible).
- Next Text (Texto siguiente)
  Diga este comando para moverse al siguiente mensaje de texto (si está disponible).

NOTA:

Los mensajes de texto únicamente se despliegan si la velocidad del vehículo es menor de 8 km/h (5 mph).



CONFIGURACIÓN DE DISPOSITIVOS BLUETOOTH®

Para tener acceso a los ajustes del teléfono:

1. Presione el botón SETUP (Configuración).
2. Toque la tecla "Phone & Bluetooth" (Teléfono y Bluetooth®).

2304814-es-mx-vms_og2017-g_span.es-mx_dita.pdf 276 6/28/2016 1:17:30 PM

Elemento del menú	Resultado
Configuración del teléfono	Para obtener información adicional, consulte ″Configuración del teléfono″ en esta sección.
Conectar dispositivo nuevo	Seleccione para conectar un dispositivo Bluetooth® nuevo a el sistema telefónico de manos libres Bluetooth®.
Seleccionar dispositivo conectado	Seleccione para elegir un dispositivo Bluetooth® de una lista de los dispositivos conectados al sistema telefónico de manos libres Bluetooth®.
Reemplazar dispositivo conectado	Seleccione para reemplazar un dispositivo Bluetooth® de una lista de los dispositivos conectados al sistema telefónico de manos libres Bluetooth®.
Borrar dispositivo conectado	Seleccione para borrar un dispositivo Bluetooth® de una lista de los dispositivos conectados al sistema telefónico de manos libres Bluetooth®.
Bluetooth	Seleccione para activar y desactivar el Bluetooth®.

CONFIGURACIÓN DEL TELÉFONO

Para tener acceso a los ajustes del teléfono:

1. Presione el botón SETUP (Configuración).
2. Toque la tecla ″Phone & Bluetooth″ (Teléfono y Bluetooth®).
3. Toque la tecla ″Phone Settings″ (Configuración del teléfono) y ajuste las siguientes configuraciones según lo desee:

- Clasificar teléfono por:
  Seleccione ″First Name″ (Nombre) o ″Last Name″ (Apellido) para elegir la forma en la que se desplegarán alfabéticamente las entradas de la agenda telefónica.
- Utilizar agenda telefónica de:
  seleccione ″Handset″ (Teléfono) para utilizar la agenda telefónica del teléfono. Seleccione ″SIM″ para utilizar la agenda telefónica de la tarjeta SIM. Seleccione ″Both″ (Ambas) para utilizar ambas fuentes.
- Descargar agenda telefónica ahora:
  Seleccione para descargar la agenda telefónica al vehículo desde la fuente seleccionada.
- Registrar nombre para la entrada de la agenda telefónica (únicamente México):
  Seleccione para registrar un nombre para una entrada de la agenda telefónica para utilizar con el sistema de reconocimiento de voz.
- Notificaciones del teléfono para (solo México):
  Seleccione ″Driver″ (Conductor) para que las notificaciones del teléfono se muestren en la pantalla de información del vehículo. Seleccione ″Both″ (Ambas) para que las notificaciones del teléfono se muestren en la pantalla de información del vehículo y en la pantalla central.
- Mensajes de texto (solamente México):
  Seleccione ″On″ (Activar) o ″Off″ (Desactivar) para activar o desactivar la función de mensajes de texto. Para obtener información adicional, consulte ″Mensajería de texto″ en esta sección.

2304814-es-mx-vms_og2017-g_span.es-mx_dita.pdf 277 6/28/2016 1:17:30 PM

277 46717 Versa Español OM17SM0N17X0 2017

- Mostrar texto entrante para (solamente México):
  Seleccione ″Driver″ (Conductor) para que las notificaciones de texto entrante se muestren en la pantalla de información del vehículo. Seleccione ″Both″ (Ambas) para que las notificaciones de texto se muestren en la pantalla de información del vehículo y en la pantalla central. Seleccione ″Off″ (Desactivar) para apagar todas las notificaciones de mensajes de texto.
- Respuesta automática (solamente México):
  Seleccione ″On″ (Activar) para que el sistema responda automáticamente la llamada con un mensaje de texto predeterminado. Seleccione ″Off″ (Desactivar) para apagar la función de respuesta automática.
- Mensaje de respuesta automática (solamente México):
  Selecciónelo para indicar el mensaje preferido que se usará cuando se active la función de respuesta automática.
- Utilice la firma del vehículo (solamente México):
  Seleccione ″On″ (Activar) para que la firma del vehículo aparezca en sus mensajes de texto salientes u ″Off″ (Desactivar) para desactivar la función.
- Mensajes de texto personalizados (solamente México):
  Seleccione esta opción para seleccionar un mensaje personalizado y modificarlo. Hay 4 espacios disponibles para mensajes de texto del cliente.

SISTEMA DE RECONOCIMIENTO DE VOZ (solo si está equipado)

El sistema de reconocimiento de voz permite la operación de manos libres de los sistemas equipados en este vehículo, como los sistemas de teléfono y navegación.

Para operar el reconocimiento de voz, presione el botón situado en el volante de la dirección. Cuando se le indique, diga el comando del sistema que desea activar. El comando proporcionado es captado por el micrófono y realizado cuando se reconoce apropiadamente. El reconocimiento de voz proporcionará una respuesta de voz así como un mensaje en la pantalla central para informarle los resultados del comando.

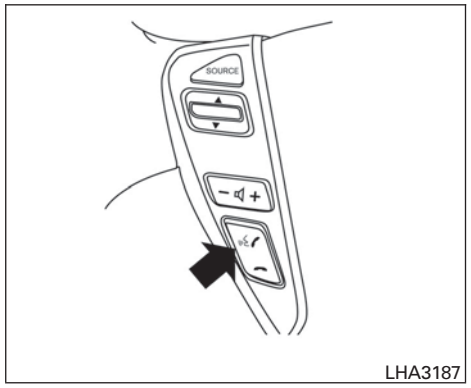
USO DEL SISTEMA

Inicialización

Al poner el interruptor de encendido en la posición ON (Encendido), el sistema de reconocimiento de voz se inicializa, lo que tarda unos segundos. Cuando se completa la inicialización, el sistema está listo para aceptar comandos de voz. Si se presiona el botón antes de que termine la inicialización, el sistema anunciará: ″Voice Recognition System not ready. Please wait.″ (Sistema de reconocimiento de voz no listo. Por favor espere).

2304814-es-mx-vms_og2017-g_span.es-mx_dita.pdf 278 6/28/2016 1:17:30 PM

278 46717 Versa Español OM17SM0N17X0 2017



LHA3187

Cómo dar comandos de voz

1. Presione el botón .
2. El sistema anuncia: ″Please say a category like phone or a command like points of interest followed by a brand name″ (Diga una categoría como Teléfono o un comando como Puntos de interés seguido por el nombre de una marca). El sistema dice una lista de comandos disponibles.
3. Después de que suene el tono y el ícono de cara en la pantalla cambie, diga un comando. Los comandos disponibles se explican en esta sección.
4. La respuesta de voz y de la pantalla es proporcionada cuando el comando es aceptado.

- Si el comando no se reconoce, el sistema anuncia: ″Command not recognized″ (Comando no reconocido). Repita el comando claramente.
- Si quiere cancelar el comando o regresar al menú de comandos anterior, presione el botón . El sistema anunciará: ″Cancelling voice recognition″ (Cancelando reconocimiento de voz) o ″Go back″ (Regresar) dependiendo del nivel del menú actual.
- Presione el botón BACK (Atrás) en el tablero de control para retroceder por los menús desplegados en la pantalla.
- Si quiere ajustar el volumen de la respuesta de voz, utilice los interruptores de control de volumen en el volante de la dirección o la perilla de volumen en el tablero de control.

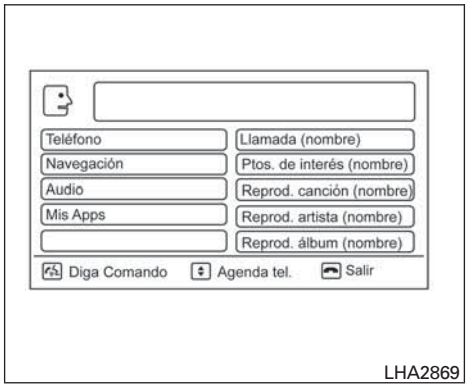
Recomendaciones de operación

Para obtener el mejor desempeño del Sistema de Reconocimiento de Voz, observe lo siguiente:

- Mantenga el interior del vehículo lo más silencioso posible. Cierre las ventanas para eliminar los ruidos alrededor (ruidos de tráfico, sonidos de vibración, etc.), que pueden impedir que el sistema reconozca correctamente los comandos de voz.
- Espere que suene el tono antes de decir un comando. De lo contrario, el comando no se recibirá correctamente.
- Comience a decir un comando en un lapso de 3.5 segundos después de que suena el tono.
- Hable con voz natural sin pausas entre palabras.

2304814-es-mx-vms_og2017-g_span.es-mx_dita.pdf 279 6/28/2016 1:17:30 PM

279 46717 Versa Español OM17SM0N17X0 2017



LHA2869

FUNCIONES DEL SISTEMA

El sistema de reconocimiento de voz puede activar los siguientes sistemas:

- Sistema telefónico de manos libres Bluetooth®.
- Navegación
- Audio
- Mis Aplicaciones
- Ayuda

Para obtener información adicional sobre el sistema de navegación, consulte el manual del propietario del sistema de navegación que viene por separado.

Cómo decir los números

El sistema de reconocimiento de voz requiere cierta forma de decir los números en los comandos de voz. Consulte los siguientes ejemplos.

Regla general: se puede utilizar ″zero″ u ″oh″ para ″0″.

Números telefónicos

Diga los números telefónicos de acuerdo al siguiente ejemplo. Para 1-800-662-6200, diga marcar número y luego diga el número telefónico en cualquiera de los siguientes formatos:

- ″One eight oh oh six six two six two oh oh″ (Uno ocho cero cero seis seis dos seis dos cero cero)
- ″One eight hundred six six two six two oh oh″ (Uno ochocientos seis seis dos seis dos cero cero)
- ″One eight zero zero six six two six two oh oh″ (Uno ocho cero cero seis seis dos seis dos cero cero)

Para mejorar los resultados de la marcación telefónica del reconocimiento de voz, diga los números telefónicos como dígitos sencillos. Además, únicamente se pueden decir números completos para ″800″. Por ejemplo, no puede decir 555-6000 como ″five five five six thousands″ (cinco cinco cinco seis mil).

COMANDOS DE VOZ DEL SISTEMA TELEFÓNICO DE MANOS LIBRES BLUETOOTH®

Para acceder a los comandos de voz del sistema telefónico de manos libres Bluetooth®:

1. Presione el botón .
2. Diga ″Call″ (Llamar) y luego un nombre de la agenda telefónica del vehículo para llamar a esa entrada. De lo contrario, diga ″Phone″ (Teléfono) para tener acceso a diversos comandos del teléfono.

Si el Bluetooth® está establecido en ″Off″ (Desactivado), el sistema anuncia: ″Bluetooth® is off. Would you like to turn Bluetooth® on?″ (El Bluetooth® está desactivado. ¿Desea activar el Bluetooth®?)

Si no hay ningún teléfono conectado al sistema y el vehículo está estacionado, el sistema anuncia: ″There is no phone connected. Would you like to connect a phone now?″ (No hay ningún teléfono conectado. ¿Desea conectar un teléfono ahora?) Diga ″Yes″ (Sí) para conectar un teléfono. Todos los comandos de voz del sistema telefónico de

2304814-es-mx-vms_og2017-g_span.es-mx_dita.pdf 280 6/28/2016 1:17:30 PM

280 46717 Versa Español OM17SM0N17X0 2017

manos libres Bluetooth® únicamente están disponibles si hay un teléfono conectado.

Si hay un teléfono conectado y el Bluetooth® está establecido en ″On″ (Activado), están disponibles los siguientes comandos de voz:

- Call (Llamar a) (un nombre)

  Diga el nombre del contacto al que está tratando de llamar. El sistema confirmará el contacto correcto. Diga ″Dial″ (Marcar) para comenzar la marcación.

- Dial Number (Marcar número)

  Permite marcar hasta 24 dígitos. Después de ingresar el número, diga ″Dial″ (Marcar) para comenzar la marcación. Diga ″Correction″ (Corrección) para corregir el número ingresado. Diga ″Go Back″ (Regresar) para regresar al menú principal.

- List Phonebook (Listar agenda telefónica)

  Comenzando con la primera entrada alfabética de la agenda telefónica del vehículo, el sistema pide un comando adicional. Diga ″Dial″ (Marcar) para llamar al número de la entrada de la agenda telefónica. Diga ″Send Text″ (Enviar texto) para enviar un mensaje de texto al número de la entrada de la agenda telefónica. Diga ″Next Entry″ (Siguiente entrada) para saltarse a la siguiente entrada alfabética de la agenda telefónica del vehículo, donde estarán disponibles las mismas opciones.

- Recent Calls (Llamadas recientes)

  El sistema pide un comando adicional. Diga ″Missed Calls″ (Llamadas perdidas), ″Incoming Calls″ (Llamadas entrantes) u ″Outgoing Calls″ (Llamadas salientes) para desplegar una lista de esas llamadas en la pantalla.

  Diga el número de la entrada desplegada en la pantalla para marcar ese número o diga ″Next Page″ (Página siguiente) para ver entradas de la siguiente página (si está disponible).

- Redial (Volver a marcar)

  Vuelve a marcar el último número al que se llamó.

- Read Text (Leer texto)

  Lee un mensaje de texto entrante. Para obtener información adicional, consulte ″Sistema telefónico de manos libres Bluetooth® con sistema de navegación″ en esta sección.

- Send Text (Enviar texto)

  Envía un mensaje de texto. Para obtener información adicional, consulte ″Sistema telefónico de manos libres Bluetooth® con sistema de navegación″ en esta sección.

- Select Phone (Seleccionar teléfono)

  El sistema responde ″Please use manual controls to continue″ (Por favor utilice los controles manuales para continuar). Utilice los controles manuales para cambiar el teléfono activo entre los teléfonos listados conectados al vehículo.

Para obtener información adicional, consulte ″Sistema telefónico de manos libres Bluetooth® con sistema de navegación″ en esta sección.

COMANDOS DE VOZ DEL SISTEMA DE NAVEGACIÓN

Los siguientes comandos de voz están disponibles para el sistema de navegación:

- Puntos de interés (nombre)
- POI by Category (POI por Categorías)
- Home (Hogar)
- Address Book (Libreta de direcciones)
- Previous Destinations (Destinos anteriores)
- Cancel Route (Cancelar ruta)

2304814-es-mx-vms_og2017-g_span.es-mx_dita.pdf 281 6/28/2016 1:17:30 PM

281 46717 Versa Español OM17SM0N17X0 2017

Para obtener información adicional, consulte el manual del propietario del sistema de navegación que viene por separado.

COMANDOS DE VOZ DEL SISTEMA DE AUDIO

Para tener acceso a los comandos de voz del sistema de audio:

1. Presione el botón .
2. Diga ″Audio″
3. Diga un comando de los siguientes comandos disponibles:

- Play (Reproducir) (AM, FM, etc.)

  Permite al usuario seleccionar la banda de radio

- Tune AM (Sintonizar AM) (Número)

  Permite al usuario sintonizar directamente una frecuencia de AM

- Tune FM (Sintonizar FM) (Número)

  Permite al usuario sintonizar directamente una frecuencia de FM

- CD Track (Pista del CD) (Número)

  Permite al usuario seleccionar una pista para reproducirla

- Play Song (Tocar canción) (Nombre)

  Permite al usuario seleccionar el nombre de una canción para reproducirla

- Play Artist (Tocar artista) (Nombre)

  Permite al usuario seleccionar la música de un artista determinado para reproducirla

- Play Album (Tocar álbum) (Nombre)

  Permite al usuario seleccionar un álbum para reproducirlo

Para obtener información adicional, consulte ″Sistema de audio″ en esta sección.

COMANDOS DE VOZ DE INFORMACIÓN

Los siguientes comandos de voz están disponibles para las funciones de información del sistema de navegación:

- Traffic (Tráfico)
- Fuel Prices (Precio de combustible)
- Acciones
- Movie Listings (Cartelera de películas)
- Current Weather (El pronóstico del tiempo actual)
- Weather Map (Mapa de estado del tiempo)
- 5 — day Forecast (Pronóstico del tiempo para 5 días)
- 6 — hour Forecast (Pronóstico para las próximas 6 horas)

Para obtener información adicional, consulte el manual del propietario del sistema de navegación.

COMANDOS DE VOZ DE MIS APLICACIONES

Se puede tener acceso a múltiples aplicaciones usando este comando de voz. Para obtener información adicional, consulte ″Aplicaciones móviles de NissanConnect℠″ en esta sección.

COMANDOS DE VOZ DE AYUDA

Los siguientes comandos de voz se pueden decir para que el sistema proporcione instrucciones y sugerencias para el uso del sistema de reconocimiento de voz.

- List Commands (Listar comandos)
- What Can I Say? (¿Qué puedo decir?)
- General Help (Ayuda general)
- Quit (Finalizar)
- Exit (Salir)

2304814-es-mx-vms_og2017-g_span.es-mx_dita.pdf 282 6/28/2016 1:17:30 PM

282 46717 Versa Español OM17SM0N17X0 2017

GUÍA DE DIAGNÓSTICO Y CORRECCIÓN DE FALLAS

El sistema debe responder correctamente a todos los comandos de voz sin dificultad. Si hay algún problema, siga las soluciones proporcionadas en esta guía para el error apropiado. Si las soluciones están listadas por número, intente una solución a la vez, comenzando con la número 1, hasta que se resuelva el problema.

Síntoma/mensaje de error	Solución
El sistema responde ″Command Not Recognized″ (Comando no reconocido) o el sistema no reconoce el comando correctamente.	1. Asegúrese de que el formato del comando sea válido. Utilice el comando ″List Commands″ (Listar comandos) o ″What Can I Say?″ (¿Qué puedo decir?) en el menú de Ayuda.
	2. Hable claramente sin pausas entre palabras y a un nivel adecuado al nivel del ruido ambiental.
	3. Asegúrese de que el nivel del ruido ambiental no sea excesivo (por ejemplo, ventanillas abiertas o desempañador encendido). **NOTA: Si hay demasiado ruido para usar el teléfono, es probable que no se reconozcan los comandos de voz.**
	4. Si omitió las palabras opcionales del comando, repita el comando incluyendo esas palabras.

2304814-es-mx-vms_og2017-g_span.es-mx_dita.pdf 283 6/28/2016 1:17:30 PM

283 46717 Versa Español OM17SM0N17X0 2017

NOTAS

2304814-es-mx-vms_og2017-g_span.es-mx_dita.pdf 284 6/28/2016 1:17:30 PM

5 Arranque y conducción

Precauciones de arranque y manejo 5-3
Gases de escape (monóxido de carbono) 5-3
Catalizador de tres vías 5-4
Sugerencias para evitar choques y volcaduras 5-4
Recuperación de una salida de la carretera 5-5
Pérdida rápida de presión en las llantas 5-5
Manejo y consumo de alcohol o drogas 5-6
Interruptor de encendido (si está equipado) 5-7
Transmisión automática (solo si está equipado) 5-7
Transmisión manual (solo si está equipado) 5-8
Posiciones del interruptor de encendido 5-8
Sistema inmovilizador de vehículo NISSAN 5-9
Interruptor de encendido a presión (si está equipado) 5-9
Rango de operación 5-10
Posiciones del interruptor de encendido con botón de presión 5-10
Apagado de emergencia del motor 5-11
Descarga de la batería de la NISSAN Intelligent Key® 5-12
Sistema inmovilizador de vehículo NISSAN 5-12
Antes de arrancar el motor 5-13
Arrancar el motor (modelos sin sistema NISSAN Intelligent Key®) 5-13
Cómo arrancar el motor (modelos con sistema NISSAN Intelligent Key®) 5-14
Manejo del vehículo 5-16
Transmisión automática (solo si está equipado) 5-16
Transmisión manual (solo si está equipado) 5-21
Freno de estacionamiento 5-22
Control de crucero (solo si está equipado) 5-23
Precauciones relacionadas con el control de crucero 5-23
Funcionamiento del control de crucero 5-24
Programa de asentamiento 5-25
Aumento del rendimiento de combustible 5-26
Estacionamiento normal y en pendientes 5-27
Arrastre de un remolque 5-28
Arrastre sobre el piso 5-28
Dirección asistida 5-29
Sistema de frenos 5-29
Precauciones para el freno 5-29
Sistema de frenos antibloqueo (ABS) 5-30
Servomecanismo de freno 5-31
Distribución de la fuerza de frenado 5-32

Manejo en clima frío 5-33
Liberación de un seguro de la puerta congelado 5-33
Anticongelante 5-33
Batería 5-33
Drenado del agua de enfriamiento 5-33
Equipos para llantas 5-33
Equipos especiales para el invierno 5-33
Manejo sobre nieve o hielo 5-34

PRECAUCIONES DE ARRANQUE Y MANEJO

⚠ ADVERTENCIA

- **No deje solos en el vehículo a niños o adultos que normalmente requieren de ayuda de otra persona. Tampoco se deben dejar mascotas solas. Pueden sufrir accidentes o dañar a otros al accionar inadvertidamente el vehículo. También, en días calurosos y soleados, las temperaturas en un vehículo cerrado rápidamente pueden elevarse y causar lesiones graves o posiblemente fatales a personas o animales.**
- **Asegure bien toda la carga para evitar que esta se deslice o se mueva. No coloque carga a una altura superior a la de los respaldos. En un frenado repentino o en un choque, la carga sin asegurar puede causar lesiones a los pasajeros.**

GASES DE ESCAPE (monóxido de carbono)

⚠ ADVERTENCIA

- **No respire los gases de escape, éstos contienen monóxido de carbono, que es incoloro e inodoro. El monóxido de carbono es peligroso. Puede provocarle una pérdida del conocimiento o lesiones fatales.**
- **Si sospecha que han ingresado gases de escape al interior del vehículo, maneje con todas las ventanillas completamente abiertas y llévelo de inmediato a revisar.**
- **No arranque el motor en espacios cerrados, como un estacionamiento.**
- **No estacione el vehículo con el motor en funcionamiento por períodos prolongados.**
- **Mantenga cerradas las ventilas traseras, las puertas y las tapas de la cajuela (solo si está equipado) mientras conduce; de lo contrario, pueden entrar gases del escape al compartimiento de pasajeros. Si tuviera que manejar con alguna de estas partes abierta, tome las siguientes precauciones:**
  1. **Abra todas las ventanillas.**
  2. **Coloque el modo de recirculación del aire en desactivado y ajuste el control de velocidad del ventilador en el nivel más alto para hacer circular el aire.**
- **El sistema de escape y la carrocería deberán ser revisados por un técnico calificado cada vez que:**
  a. **Se levante el vehículo para recibir mantenimiento.**
  b. **Sospeche que ha ingresado humo del escape al compartimiento de pasajeros.**
  c. **Observe un cambio en el sonido del sistema de escape.**
  d. **Haya tenido un accidente en el que se haya dañado el sistema de escape, la parte inferior de la carrocería o la parte trasera del vehículo.**

2304814-es-mx-vms_og2017-g_span.es-mx_dita.pdf 287 6/28/2016 1:17:30 PM

CATALIZADOR DE TRES VÍAS

El catalizador de tres vías es un dispositivo de control de emisiones instalado en el sistema de escape. Los gases de escape en el catalizador de tres vías se queman a altas temperaturas para contribuir con la reducción de elementos contaminantes.

⚠ ADVERTENCIA

- **Los gases de escape y el sistema de escape alcanzan altas temperaturas. Las personas, animales o materiales inflamables deben mantenerse alejados de los componentes del sistema de escape.**
- **No detenga ni estacione el vehículo sobre materiales inflamables, como pasto seco, papeles o trapos. Pueden encenderse y provocar un incendio.**
- **Al estacionarse, asegúrese de que no haya personas ni materiales inflamables cerca del tubo de escape.**

⚠ PRECAUCIÓN

- **No use gasolina con plomo. Los depósitos de la gasolina con plomo reducirán seriamente el funcionamiento del catalizador de tres vías en cuanto a su contribución con la reducción de elementos contaminantes de escape.**
- **Mantenga el motor afinado. Las fallas en el encendido, inyección de combustible o sistemas eléctricos pueden generar un flujo de combustible extremadamente rico hacia el catalizador de tres vías, haciendo que éste se sobrecaliente. No continúe manejando si el motor falla o si se detecta una notoria pérdida de desempeño u otras condiciones no usuales en el manejo. Haga revisar el vehículo a la brevedad. Se recomienda que visite un distribuidor NISSAN para este servicio.**
- **Evite manejar con un nivel de combustible extremadamente bajo. Al quedarse sin combustible se puede producir una falla de encendido en el motor, dañando el catalizador de tres vías.**
- **No revolucione excesivamente el motor mientras se está calentando.**
- **No empuje ni remolque el vehículo para poner en marcha el motor.**

SUGERENCIAS PARA EVITAR CHOQUES Y VOLCADURAS

⚠ ADVERTENCIA

Si este vehículo no se maneja de manera segura y prudente, como resultado se puede perder el control o bien, causar un accidente.

Esté atento y siempre maneje a la defensiva. Obedezca todas las leyes del tránsito. Evite el exceso de velocidad, tomar curvas a gran velocidad o realizar maniobras de viraje repentino, puesto que estas prácticas de manejo pueden provocar la pérdida de control del vehículo. **Al igual que con cualquier vehículo, perder el control puede tener como consecuencia un choque con otros vehículos u objetos o la volcadura de éste, particularmente si la pérdida de control hace que el vehículo se deslice hacia los lados.** Siempre esté atento y evite manejar cuando esté cansado. Nunca conduzca bajo el efecto de medicamentos recetados o sin receta médica que puedan causar somnolencia. Utilice siempre el cinturón de seguridad, tal como se describe en la sección ″Seguridad: asientos, cinturones de seguridad y sistema de sujeción suplementario″ de este manual y solicite a los pasajeros que también lo hagan.

2304814-es-mx-vms_og2017-g_span.es-mx_dita.pdf 288 6/28/2016 1:17:30 PM

288 46717 Versa Español OM17SM0N17X0 2017

Los cinturones de seguridad ayudan a reducir el riesgo de lesiones en choques y volcaduras. **En un choque con volcadura, es más probable que una persona que no tiene puesto el cinturón de seguridad o lo tiene mal abrochado sufra lesiones o incluso la muerte que una persona que sí utiliza el cinturón de seguridad.**

RECUPERACIÓN DE UNA SALIDA DE LA CARRETERA

Al conducir, las ruedas del lado derecho o izquierdo pueden salirse accidentalmente de la carretera. Si esto ocurre, mantenga el control del vehículo realizando el siguiente procedimiento. Por favor tenga en cuenta que este procedimiento es solo una guía general. El vehículo debe ser conducido apropiadamente de acuerdo a las condiciones del vehículo, del camino y del tráfico.

1. Mantenga la calma y no reaccione con pánico.
2. No frene.
3. Sostenga firmemente el volante de la dirección con ambas manos y trate de conducir en línea recta.
4. Cuando sea pertinente, libere lentamente el pedal del acelerador para disminuir gradualmente la velocidad del vehículo.
5. Si no hay obstáculos, conduzca el vehículo hacia la carretera a baja velocidad. No intente regresar el vehículo a la carretera hasta que haya disminuido la velocidad del vehículo.
6. Cuando sea seguro hacerlo, gire gradualmente el volante de la dirección hasta que ambas llantas regresen a la carretera. Cuando todas las llantas estén en la carretera, guíe el vehículo al carril apropiado.

- Si decide que no es seguro regresar el vehículo a la carretera debido a las condiciones del vehículo, de la carretera o del tráfico, disminuya gradualmente la velocidad del vehículo para detenerse en un lugar seguro fuera del camino.

PÉRDIDA RÁPIDA DE PRESIÓN EN LAS LLANTAS

Si la llanta se poncha o se daña al golpear un obstáculo o caer en un bache puede ocurrir una pérdida rápida de presión de aire o un ″estallido″. La pérdida rápida de presión de aire también puede ser causada si se conduce con llantas poco infladas.

La pérdida rápida de presión de aire puede afectar el manejo y la estabilidad del vehículo, especialmente a velocidades de autopista.

Ayude a evitar la pérdida rápida de presión de aire manteniendo la presión de aire correcta e inspeccionando visualmente las llantas en busca de desgaste y daños. Para obtener información adicional, consulte ″Ruedas y llantas″ en la sección ″Mantenimiento y recomendaciones preventivas″ de este manual. Si una llanta pierde rápidamente presión de aire o ″estalla″ mientras conduce el vehículo, mantenga el control del vehículo realizando el siguiente procedimiento. Por favor tenga en cuenta que este procedimiento es solo una guía general. El vehículo debe ser conducido apropiadamente de acuerdo a las condiciones del vehículo, del camino y del tráfico.

⚠ADVERTENCIA

Las siguientes acciones pueden aumentar el riesgo de perder el control del vehículo si hay una pérdida repentina de presión de aire de las llantas. Si pierde el control del vehículo puede chocar y sufrir lesiones corporales.

- **El vehículo generalmente se mueve o se jalonea en la dirección de la llanta desinflada.**
- **No frene rápidamente.**
- **No libere rápidamente el pedal del acelerador.**
- **No gire rápidamente el volante de la dirección.**

2304814-es-mx-vms_og2017-g_span.es-mx_dita.pdf 289 6/28/2016 1:17:30 PM

289 46717 Versa Español OM17SM0N17X0 2017

1. Mantenga la calma y no reaccione con pánico.
2. Sostenga firmemente el volante de la dirección con ambas manos y trate de conducir en línea recta.
3. Cuando sea pertinente, libere lentamente el pedal del acelerador para disminuir gradualmente la velocidad del vehículo.
4. Dirija gradualmente el vehículo a un lugar seguro fuera del camino y lejos del tráfico, si es posible.
5. Aplique ligeramente el pedal de los frenos para detener gradualmente el vehículo.
6. Encienda los destelladores de advertencia de peligro y contacte a un servicio de emergencia en carretera para cambiar la llanta. Para obtener información adicional, consulte ″Cómo cambiar una llanta desinflada″ en la sección ″En caso de emergencia″ de este manual.

MANEJO Y CONSUMO DE ALCOHOL O DROGAS

⚠ADVERTENCIA

Nunca maneje bajo la influencia de alcohol o drogas. El alcohol en el flujo sanguíneo reduce la coordinación, retrasa el tiempo de reacción y disminuye el criterio. Manejar cuando se ha bebido alcohol aumenta la probabilidad de verse involucrado en un accidente en el que usted y otros resulten con lesiones. Adicionalmente, si queda herido en un accidente, el alcohol puede aumentar la gravedad de las lesiones.

NISSAN se compromete con un manejo seguro. Sin embargo, debe optar por no manejar bajo la influencia del alcohol. Cada año, miles de personas sufren lesiones o mueren en accidentes relacionados con el alcohol. Aunque las leyes locales varían con respecto a lo que se considera legalmente bajo los efectos de las drogas o el alcohol, el hecho es que el alcohol afecta a todas las personas en forma diferente y la mayoría de ellas subestima sus efectos.

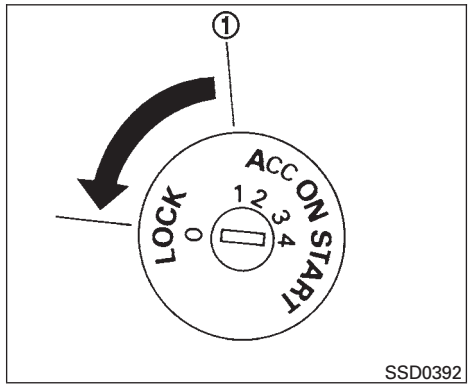
Recuerde, ¡el alcohol y el volante no van de la mano! Eso también aplica para las drogas (medicamentos sin receta médica, con receta médica), además de drogas ilícitas. No conduzca si su capacidad para manejar el vehículo se ve afectada por el alcohol, drogas o alguna otra condición física.

2304814-es-mx-vms_og2017-g_span.es-mx_dita.pdf 290 6/28/2016 1:17:30 PM

INTERRUPTOR DE ENCENDIDO (si está equipado)

⚠ADVERTENCIA

- **Jamás retire la llave de encendido ni ponga el interruptor de encendido en la posición de bloqueo mientras conduce. El volante de la dirección se bloqueará. Esto puede hacer que el conductor pierda el control, teniendo como consecuencia graves daños al vehículo o lesiones personales.**



SSD0392

TRANSMISIÓN AUTOMÁTICA (solo si está equipado)

El bloqueo del encendido está diseñado para que la llave no se pueda girar a la posición LOCK (Bloqueo) ni retirar hasta que la palanca de cambios se coloque en la posición P (Estacionamiento).

Al quitar la llave del interruptor de encendido, asegúrese de que la palanca de cambios esté en la posición P (Estacionamiento).

Si la palanca de cambios no se regresa a la posición P (Estacionamiento), el interruptor de encendido no se puede mover a la posición LOCK (Bloqueo).

Para quitar la llave del interruptor de encendido:

1. Cambie la palanca de cambios a la posición P (Estacionamiento) con el interruptor de encendido en la posición ON (Encendido).
2. Coloque el interruptor de encendido en la posición LOCK (Bloqueo).
3. Quite la llave del interruptor de encendido.

Si la palanca de cambios se cambia a la posición P (Estacionamiento) después de girar el interruptor de encendido a la posición OFF (Apagado) o cuando el interruptor de encendido no se puede girar a la posición LOCK (Bloqueo), realice lo siguiente para retirar la llave.

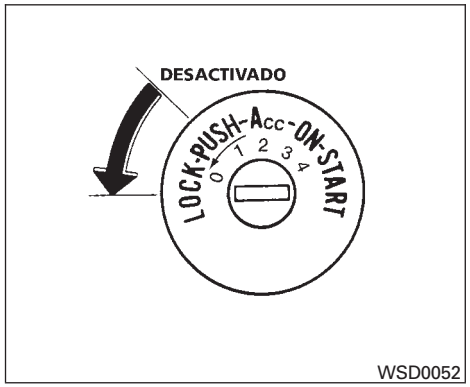
1. Mueva la palanca de cambios a la posición P (Estacionamiento).
2. Gire ligeramente el interruptor de encendido hacia la posición ON (Encendido).
3. Gire el interruptor de encendido a la posición LOCK (Bloqueo).
4. Quite la llave.

La palanca de cambios está diseñada para que no sea posible moverla de la posición P (Estacionamiento), ni colocarla en ninguna otra posición de transmisión cuando el interruptor de encendido se gira a la posición OFF (Apagado) ① o se retira la llave del interruptor.

2304814-es-mx-vms_og2017-g_span.es-mx_dita.pdf 291 6/28/2016 1:17:30 PM

La palanca de cambios se puede mover si el interruptor de encendido está en la posición ON (Encendido) y se pisa el pedal de los frenos.

Existe una posición OFF (Apagado) ① entre las posiciones LOCK (Bloqueo) y ACC (Accesorios). La posición OFF (Apagado) está indicada por un "1" en el cilindro de la llave.



WSD0052

TRANSMISIÓN MANUAL (solo si está equipado)

El interruptor de encendido incluye un dispositivo que ayuda a impedir que se extraiga la llave mientras está manejando.

La llave solo se puede quitar cuando el interruptor de encendido está en la posición LOCK (Bloqueo).

Para bloquear el volante de la dirección, se debe girar aproximadamente 1/8 hacia la derecha, a partir de la posición recta.

Para asegurar el volante, ponga el interruptor de encendido en la posición LOCK (Seguro). Quite la llave. Para desbloquear el volante de la dirección, inserte la llave y gírela con cuidado mientras mueve el volante de la dirección levemente hacia la izquierda y derecha.

POSICIONES DEL INTERRUPTOR DE ENCENDIDO

LOCK (Bloqueo): Posición de estacionamiento normal (0)

OFF (Apagado): (1)

El motor se puede apagar sin bloquear el volante de la dirección.

ACC (Accesorios): (Accesorios) (2)

Esta posición activa los accesorios eléctricos, como el radio, cuando el motor no está en funcionamiento.

ON: Posición de funcionamiento normal (3)

Esta posición activa el sistema de encendido y los accesorios eléctricos.

START (Arranque): (4)

Esta posición arranca el motor. Tan pronto haya arrancado el motor, suelte la llave. Automáticamente vuelve a la posición ON (Encendido).

2304814-es-mx-vms_og2017-g_span.es-mx_dita.pdf 292 6/28/2016 1:17:30 PM

SISTEMA INMOVILIZADOR DE VEHÍCULO NISSAN

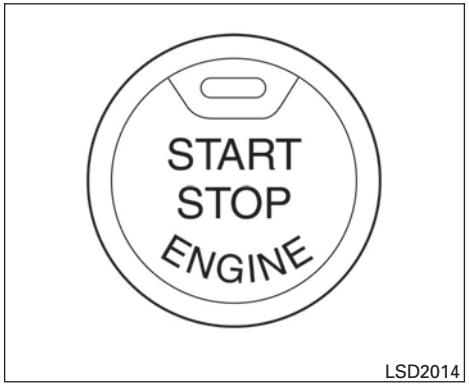
El sistema inmovilizador de vehículo NISSAN no permitirá que el motor arranque si no se utiliza la llave registrada.

Si el motor no arranca usando una llave registrada (por ejemplo, cuando hay interferencia causada por otra llave registrada, por un dispositivo de peaje carretero automático o por un dispositivo de pago automático en el llavero), vuelva a arrancar el motor realizando el siguiente procedimiento:

1. Deje el interruptor de encendido en la posición ON (Encendido) durante aproximadamente 5 segundos.
2. Ponga el interruptor de encendido en las posiciones OFF (Apagado) o LOCK (Bloqueo) y espere 10 segundos.
3. Repita los pasos 1 y 2.
4. Vuelva a arrancar el motor, manteniendo el dispositivo (que puede estar causando la interferencia) alejado de la llave registrada.

Si nuevamente no arranca, NISSAN recomienda colocar la llave registrada en un llavero distinto para evitar la interferencia de otros dispositivos.

INTERRUPTOR DE ENCENDIDO A PRESIÓN (si está equipado)



LSD2014

⚠ ADVERTENCIA

No opere el interruptor de encendido con botón de presión al conducir el vehículo excepto en una emergencia. (El motor se detendrá si se presiona el interruptor de encendido 3 veces consecutivas en sucesión rápida o si se presiona el interruptor de encendido y se mantiene presionado más de 2 segundos). Si el motor se detiene mientras conduce el vehículo, podría sufrir un choque y lesiones graves.

Cuando se presiona el interruptor de encendido sin aplicar el pedal de los frenos (TA) o el pedal del embrague (TM), la posición del interruptor de encendido se iluminará de la siguiente manera:

Presione la parte central

- una vez para cambiar a ACC (Accesorios).
- dos veces para cambiar a ON (Encendido).
- tres veces para regresar a OFF (Apagado).

El interruptor de encendido regresará automáticamente a la posición LOCK (Bloqueo) cuando se abra o se cierre cualquier puerta con el interruptor en la posición OFF (Apagado).

El bloqueo del encendido está diseñado para que no se pueda cambiar la posición del interruptor de encendido a OFF (Apagado) hasta que la palanca de cambios se mueva a la posición P (Estacionamiento) (TA) o a la posición N (Neutro) (TM).

Si el interruptor de encendido no se puede oprimir a la posición OFF (Apagado), proceda de la siguiente manera:

1. Mueva la palanca de cambios a la posición P (Estacionamiento) (TA) o a la posición N (Neutro) (TM).

2304814-es-mx-vms_og2017-g_span.es-mx_dita.pdf 293 6/28/2016 1:17:30 PM

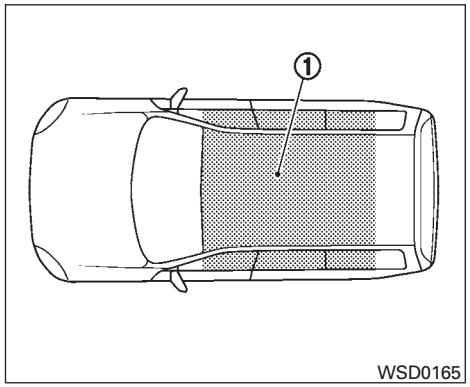
293 46717 Versa Español OM17SM0N17X0 2017

2. Presione el interruptor de encendido. La posición del interruptor de encendido cambiará a la posición ON (Encendido).
3. Oprima nuevamente el interruptor de encendido a la posición OFF (Apagado).

La palanca de cambios se puede mover de la posición P (Estacionamiento) si el interruptor de encendido está en la posición ON (Encendido) y se pisa el pedal de los frenos.

Si el acumulador está descargado, el interruptor de encendido con botón de presión no se puede sacar de la posición LOCK (Bloqueo).

Algunos indicadores y advertencias de operación se muestran en el medidor. Para obtener información adicional, consulte ″Luces de advertencia, luces indicadoras y recordatorios audibles″ en la sección ″Instrumentos y controles″ de este manual.



RANGO DE OPERACIÓN

Las funciones de la Intelligent Key solo se pueden usar cuando ésta se encuentre dentro del rango de operación especificado.

Cuando la pila de la Intelligent Key esté por descargarse o existan potentes ondas de radio en las cercanías de la ubicación de operación, el rango de operación del sistema Intelligent Key se reduce y podría no funcionar correctamente.

Si la Intelligent Key está dentro del rango de operación, es posible que cualquiera gire el interruptor de encendido para poner en marcha el motor, incluso alguien que no tenga la Intelligent Key.

El alcance operativo de la función de arranque del motor está dentro del vehículo ①.

- La Intelligent Key podría no funcionar si se coloca en el tablero de instrumentos, sombrerera trasera, dentro de la guantera, caja para guardar o contenedor de la puerta.
- Si la Intelligent Key se deja cerca de la puerta o ventanilla en el exterior del vehículo, esta podría funcionar.

POSICIONES DEL INTERRUPTOR DE ENCENDIDO CON BOTÓN DE PRESIÓN

LOCK (Seguro) (posición de estacionamiento normal)

El interruptor de encendido solo se puede bloquear en esta posición.

El interruptor de encendido se desbloqueará cuando éste se presiona a la posición ACC (Accesorios) mientras se porta la Intelligent Key o con la Intelligent Key insertada en el puerto.

El interruptor de encendido se bloqueará cuando se abra o se cierre cualquier puerta con el interruptor de encendido en la posición OFF (Apagado).

2304814-es-mx-vms_og2017-g_span.es-mx_dita.pdf 294 6/28/2016 1:17:30 PM

APAG

El interruptor de encendido está en la posición OFF (Apagado) cuando se apaga el motor utilizando el interruptor de encendido. No se encenderá ninguna luz en el interruptor de encendido.

ACC (Accesorios)

Esta posición activa los accesorios eléctricos, como el radio, cuando el motor no está en marcha.

ACC (Accesorios) tiene una función economizadora de energía del acumulador que cambiará el interruptor de encendido a la posición OFF (Apagado) después de 30 minutos.

La función economizadora de energía del acumulador se reiniciará si ocurre una de las siguientes acciones:

- Se cambia de posición el interruptor de encendido.
- Se accionan las luces de emergencia.

ENCENDIDO (sin arrancar)

Si el vehículo está en la posición ON (Encendido), tiene una función economizadora de energía del acumulador que cambiará el interruptor de encendido a OFF (Apagado) después de 10 minutos.

La función economizadora de energía del acumulador se reiniciará si ocurre una de las siguientes acciones:

- Se cambia de posición el interruptor de encendido.
- Se accionan las luces de emergencia

ON (Encendido) (posición de funcionamiento normal)

Esta posición activa el sistema de encendido y los accesorios eléctricos.

⚠PRECAUCIÓN

No salga del vehículo con el interruptor de encendido en las posiciones ACC (Accesorios) u ON (Encendido) cuando el motor no haya estado funcionando por un largo período de tiempo. Esto puede descargar la batería.

APAGADO DE EMERGENCIA DEL MOTOR

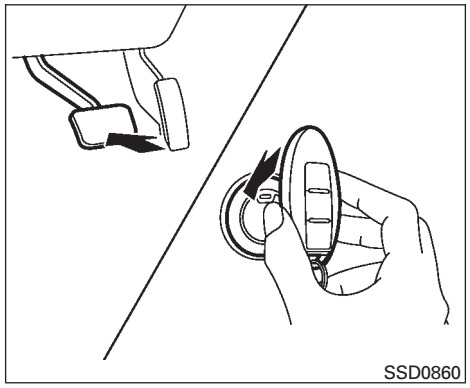
Para apagar el motor en una situación de emergencia mientras conduce, realice el siguiente procedimiento:

– Presione rápidamente el interruptor de encendido con botón de presión 3 veces consecutivas en un lapso no mayor a 1.5 segundos, u

– Mantenga presionado más de 2 segundos el interruptor de encendido de botón de presión.

2304814-es-mx-vms_og2017-g_span.es-mx_dita.pdf 295 6/28/2016 1:17:30 PM

295 46717 Versa Español OM17SM0N17X0 2017


SSD0860

DESCARGA DE LA BATERÍA DE LA NISSAN INTELLIGENT KEY®

Si la batería de la NISSAN Intelligent Key® está descargada o las condiciones ambientales interfieren con la operación de la Intelligent Key, arranque el motor de acuerdo al siguiente procedimiento:

1. Mueva la palanca de cambios a la posición P (Estacionamiento) o N (Neutro).
2. Pise firmemente el pedal de los frenos.
3. Toque el interruptor de encendido con la NISSAN Intelligent Key® como se ilustra. (Una señal acústica sonará.)
4. Presione el interruptor de encendido mientras pisa el pedal de los frenos, antes que transcurran 10 segundos después que la señal acústica suene. El motor arrancará.

Después de realizar el paso 3, al presionar el interruptor de encendido sin presionar el pedal de los frenos, la posición del interruptor de encendido cambiará a ACC (Accesorios).

NOTA:

- **Si se presiona el interruptor de encendido a la posición ACC (Accesorios) u ON (Encendido) o se arranca el motor según los procedimientos anteriores, puede que la luz de advertencia del sistema NISSAN Intelligent Key® destelle en amarillo (en el medidor) incluso si la NISSAN Intelligent Key® está dentro del vehículo. Esto no es una falla. Para detener el parpadeo de la luz de advertencia vuelva a tocar el interruptor de encendido con la NISSAN Intelligent Key®.**
- **Si la luz de advertencia del sistema de NISSAN Intelligent Key® parpadea en verde en el medidor, debe reemplazar la batería lo antes posible. Para obtener información adicional, consulte "Reemplazo de la batería" en la sección "Mantenimiento y recomendaciones preventivas" de este manual.**

SISTEMA INMOVILIZADOR DE VEHÍCULO NISSAN

El sistema inmovilizador de vehículo NISSAN no permitirá que el motor arranque si no se utiliza la llave registrada.

Si el motor no arranca usando una llave registrada (por ejemplo, cuando hay interferencia causada por otra llave registrada, por un dispositivo de peaje carretero automático o por un dispositivo de pago automático en el llavero), vuelva a arrancar el motor realizando el siguiente procedimiento:

1. Deje el interruptor de encendido en la posición ON (Encendido) durante aproximadamente 5 segundos.
2. Ponga el interruptor de encendido en las posiciones OFF (Apagado) o LOCK (Bloqueo) y espere 10 segundos.
3. Repita los pasos 1 y 2.

2304814-es-mx-vms_og2017-g_span.es-mx_dita.pdf 296 6/28/2016 1:17:30 PM

4. Vuelva a arrancar el motor, manteniendo el dispositivo (que puede estar causando la interferencia) alejado de la llave registrada.

Si nuevamente no arranca, NISSAN recomienda colocar la llave registrada en un llavero distinto para evitar la interferencia de otros dispositivos.

ANTES DE ARRANCAR EL MOTOR

- Asegúrese de que el área cercana al vehículo esté despejada.
- Revise los niveles de los líquidos, como el aceite del motor, agua de enfriamiento, líquido de frenos y de embrague (solo si está equipado) y líquido lavaparabrisas lo más a menudo posible, o por lo menos cada vez que cargue combustible.
- Revise que todas las ventanillas y luces estén limpias.
- Inspeccione visualmente la apariencia y estado de las llantas. También revise que las llantas estén correctamente infladas.
- Aplique el seguro a todas las puertas.
- Ubique el asiento y ajuste las cabeceras.
- Ajuste los espejos interior y exteriores.
- Abróchese el cinturón de seguridad y pida a todos los pasajeros que lo hagan.
- Revise que las luces de advertencia estén funcionando cuando la llave se gire a la posición ON (Encendido). Para obtener información adicional, consulte ″Luces de advertencia, luces indicadoras y recordatorios audibles″ en la sección ″Instrumentos y controles″ de este manual.

ARRANCAR EL MOTOR (modelos sin sistema NISSAN Intelligent Key®)

1. Aplique el freno de estacionamiento.
2. **Modelos con transmisión automática:**

   Mueva la palanca de cambios a la posición P (Estacionamiento) o N (Neutro). Se recomienda P (Estacionamiento).

   La palanca de cambios no se puede mover de la posición P (Estacionamiento) ni colocar en ninguna otra posición de transmisión si la llave de encendido se gira a la posición OFF (Apagado) o se retira la llave del interruptor de encendido.

   El motor de arranque está diseñado para no funcionar si la palanca de cambios está en cualquiera de las posiciones de marcha.

   Modelos con transmisión manual:

   Mueva la palanca de cambios a N (Neutro). Presione a fondo el pedal del embrague mientras gira el motor.

   El motor de arranque está diseñado para no funcionar si el pedal del embrague no está presionado a fondo.

2304814-es-mx-vms_og2017-g_span.es-mx_dita.pdf 297 6/28/2016 1:17:30 PM

3. Haga girar el motor **sin pisar el pedal del acelerador** poniendo el interruptor de encendido en la posición START (Arranque). Suelte la llave cuando arranque el motor. Si el motor da marcha pero no arranca, repita el procedimiento anterior.
   - Si el motor presenta mucha dificultad para arrancar en clima de frío extremo o al volver a arrancarlo, pise levemente el pedal del acelerador (aproximadamente 1/3 hacia el piso) y sosténgalo, luego dé marcha al motor. Suelte la llave y el pedal del acelerador cuando el motor arranque.
   - Si el motor presenta mucha dificultad para arrancar, debido a que está ahogado, pise el pedal del acelerador a fondo y manténgalo así. Dé marcha al motor por 5 a 6 segundos. Luego de dar marcha al motor, suelte el pedal del acelerador. Haga girar el motor **sin pisar el pedal del acelerador** poniendo el interruptor de encendido en la posición START (Arranque). Suelte la llave cuando arranque el motor. Si el motor da marcha pero no arranca, repita el procedimiento anterior.

⚠ PRECAUCIÓN

No haga funcionar el motor de arranque por más de 15 segundos a la vez. Si el motor no arranca, gire la llave a OFF (Apagado) y espere 10 segundos antes de dar marcha nuevamente al motor, de lo contrario, el motor de arranque se puede dañar.

4. Una vez que el motor arranque, déjelo funcionar en marcha mínima durante al menos 30 segundos. No revolucione excesivamente el motor mientras se está calentando. Primero maneje a una velocidad moderada una breve distancia, especialmente en clima frío.

CÓMO ARRANCAR EL MOTOR (modelos con sistema NISSAN Intelligent Key®)

1. Aplique el freno de estacionamiento.
2. **Transmisión automática:**

   Mueva la palanca de cambios a la posición P (Estacionamiento) o N (Neutro). Se recomienda P (Estacionamiento).

   El motor de arranque está diseñado para no funcionar si la palanca de cambios está en cualquiera de las posiciones de marcha.

   Transmisión manual:

   Mueva la palanca de cambios a N (Neutro). Pise el pedal del embrague hasta el fondo.

   El motor de arranque está diseñado para no funcionar si el pedal del embrague no está presionado a fondo.
3. Presione el interruptor de encendido a la posición ON (Encendido). Pise el pedal de los frenos y el pedal del embrague (si está equipado) presione el interruptor de encendido para arrancar el motor.

   Para arrancar el motor inmediatamente, presione y libere el interruptor de encendido mientras pisa el pedal del freno con el interruptor de encendido en cualquier posición.

2304814-es-mx-vms_og2017-g_span.es-mx_dita.pdf 298 6/28/2016 1:17:30 PM

- Si es difícil arrancar el motor en clima extremadamente frío o cuando se vuelve a arrancar, presione levemente el pedal del acelerador (aproximadamente 1/3 hacia el piso) y manténgalo así, luego arranque el motor. Suelte el pedal del acelerador cuando el motor arranque.
- Si el motor presenta mucha dificultad para arrancar, debido a que está ahogado, pise el pedal del acelerador a fondo y manténgalo así. Presione el interruptor de encendido a la posición ON (Encendido) para dar marcha al motor. Después de 5 ó 6 segundos, detenga la marcha presionando el interruptor de encendido a la posición LOCK (Bloqueo). Luego de dar marcha al motor, suelte el pedal del acelerador. Dé marcha al motor sin pisar el pedal del acelerador presionando el pedal de los frenos y presionando el interruptor de encendido con botón de presión para arrancar el motor. Si el motor da marcha pero no arranca, repita el procedimiento anterior.

⚠ PRECAUCIÓN

No haga funcionar el motor de arranque por más de 15 segundos a la vez. Si el motor no arranca, presione el interruptor de encendido a la posición OFF (Apagado) y espere 10 segundos antes de dar marcha nuevamente, de lo contrario se podría dañar el motor de arranque.

4. **Calentamiento**

   Una vez que el motor arranque, déjelo funcionar en marcha mínima durante al menos 30 segundos. No revolucione excesivamente el motor mientras se está calentando. Primero maneje a una velocidad moderada una breve distancia, especialmente en clima frío. En climas fríos, mantenga el motor funcionando un mínimo de 2 a 3 minutos antes de apagarlo. Arrancar y detener el motor en un corto período de tiempo puede complicar el arranque del vehículo.

5. Para detener el motor, cambie la palanca de cambios a la posición P (Estacionamiento) o a N (Neutro) y aplique el freno de estacionamiento (T/M) y presione el interruptor de encendido a la posición OFF (Apagado).

NOTA:

Se debe tener cuidado para evitar situaciones que pueden llevar a una potencial descarga de la batería y a condiciones de no poder arrancar como:

1. La instalación o el uso prolongado de accesorios electrónicos que consumen la corriente del acumulador cuando el motor no está funcionando (cargadores de teléfono, GPS, reproductores de DVD, etc.).
2. El vehículo no es conducido regularmente o solo se usa en distancias cortas. En estos casos, es posible que la batería se deba cargar para mantener la salud de la batería.

2304814-es-mx-vms_og2017-g_span.es-mx_dita.pdf 299 6/28/2016 1:17:30 PM

TRANSMISIÓN AUTOMÁTICA (solo si está equipado)

La transmisión automática (T/A) del vehículo se controla electrónicamente para lograr potencia máxima y un funcionamiento uniforme.

Los procedimientos de funcionamiento recomendados para esta transmisión aparecen en las siguientes páginas. Siga los procedimientos para obtener el máximo desempeño del vehículo y un manejo placentero.

⚠ ADVERTENCIA

- **No presione el pedal del acelerador mientras cambia de P (Estacionamiento) o N (Neutro) a R (Reversa), D (Marcha), 2 ó 1. Siempre pise el pedal de los frenos hasta que el cambio se complete. Si no lo hace, puede perder el control y ocasionar un accidente.**
- **La velocidad de marcha mínima del motor frío es alta, por lo que deberá tener cuidado al poner la transmisión en una velocidad de avance o reversa antes de que el motor se caliente.**
- **Evite acelerar el motor mientras el vehículo está detenido. Esto podría provocar un movimiento inesperado del vehículo.**
- **Nunca cambie a la posición P (Estacionamiento) o R (Reversa) mientras el vehículo se mueve hacia adelante, ni cambie a la posición P (Estacionamiento) o D (Conducción) mientras el vehículo retrocede. Esto podría causar un accidente o dañar la transmisión.**
- **No realice cambios descendentes en forma abrupta en caminos resbaladizos. Esto puede hacerlo perder el control.**

⚠ PRECAUCIÓN

- **Excepto en casos de emergencia, no ponga la transmisión en N (Neutro) mientras maneja. Conducir con la transmisión en N (Neutro) puede causar daños graves en la transmisión.**
- **Arranque el motor en la posición P (Estacionamiento) o en N (Neutro). El motor no arrancará en ninguna otra posición. Si lo hace, lleve su vehículo a revisión. Se recomienda que visite un distribuidor NISSAN para este servicio.**
- **Mueva la palanca de cambio de velocidades a la posición P (Estacionamiento) y aplique el freno de estacionamiento cuando se detenga en una pendiente por un tiempo mayor que una breve espera.**
- **Mantenga el motor en marcha mínima mientras cambia de la posición N (Neutro) a cualquier posición de manejo.**
- **Para evitar posibles daños a su vehículo, no mantenga el pedal del acelerador presionado para detener el vehículo en una pendiente ascendente. El pedal de los frenos se debe usar para este fin.**

Arranque del vehículo

1. Después de arrancar el motor, pise a fondo el pedal de los frenos antes de mover la palanca de cambios de la posición P (Estacionamiento).
2. Mantenga oprimido el pedal de los frenos y mueva la palanca de cambios a una posición de manejo.
3. Libere el freno de estacionamiento, suelte el pedal de los frenos y ponga el vehículo gradualmente en el movimiento.

2304814-es-mx-vms_og2017-g_span.es-mx_dita.pdf 300 6/28/2016 1:17:30 PM

300 46717 Versa Español OM17SM0N17X0 2017

La transmisión automática está diseñada de modo que el pedal de freno DEBE estar presionado antes de cambiar de ″P″ (Estacionamiento) a cualquier posición de conducción mientras el interruptor de encendido está en la posición ON (Encendido).

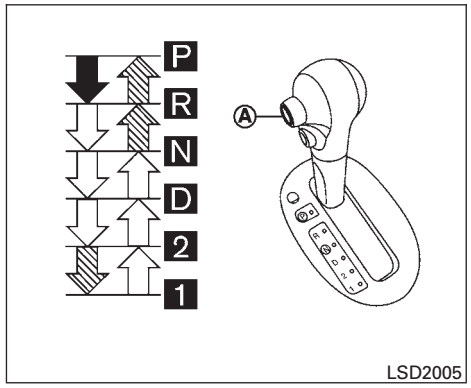
La palanca de cambios no se puede mover de la posición P (Estacionamiento) ni colocar en ninguna otra posición de transmisión si el interruptor de encendido está en la posición LOCK (Bloqueo), OFF (Apagado) o ACC (Accesorios) si se retira la llave.

⚠ ADVERTENCIA

PISE EL PEDAL DE LOS FRENOS: si cambia la palanca de cambios a ″D″, ″R″, ″2″ ó ″1″ sin pisar el pedal de los frenos, el vehículo se moverá lentamente si el motor está en marcha. Asegúrese de que el pedal de los frenos esté presionado a fondo y el vehículo detenido antes de cambiar la palanca de cambios.

⚠ PRECAUCIÓN

- **VERIFIQUE LA POSICIÓN DE LA PALANCA DE CAMBIOS: asegúrese de que la palanca de cambios esté en la posición deseada. ″D″, ″2″ y ″1″ se usan para marcha hacia adelante y ″R″ para reversa.**
- **CALIENTE EL MOTOR: debido a que las velocidades de marcha mínima son mayores cuando el motor está frío, se debe tener mucho cuidado al poner la palanca de cambios en una posición de conducción inmediatamente después de arrancar el motor.**



Para mover la palanca de cambios:

- Presione el botón Ⓐ mientras pisa el pedal de los frenos.
- Presione el botón Ⓐ.
- Simplemente mueva la palanca de cambios.

2304814-es-mx-vms_og2017-g_span.es-mx_dita.pdf 301

6/28/2016 1:17:30 PM

301 46717 Versa Español OM17SM0N17X0 2017

Cambio de velocidades

⚠ ADVERTENCIA

- **Aplique el freno de estacionamiento si la palanca de cambios está en cualquier posición de velocidad mientras el motor no está funcionando. Si no lo hace, el vehículo se puede mover inesperadamente y causar lesiones personales severas o dañar alguna propiedad ajena.**
- **Si la palanca de cambios no se puede mover de la posición P (Estacionamiento) mientras el motor está en marcha y el pedal de los frenos está pisado, las luces de freno podrían no estar funcionando. El funcionamiento incorrecto de las luces de freno puede provocar un accidente quedando usted u otra persona lesionados.**

Después de arrancar el motor, pise a fondo el pedal de los frenos, presione el botón de la palanca de cambios y muévala de la posición P (Estacionamiento).

Si por alguna razón el interruptor de encendido está en la posición OFF (Apagado) o ACC (Accesorios) cuando la palanca de cambios está en cualquier posición distinta de P (Estacionamiento), no será posible girar el interruptor de encendido a la posición LOCK (Bloqueo).

Si no puede colocar el interruptor de encendido en la posición LOCK (Bloqueo), realice los pasos siguientes:

1. Aplique el freno de estacionamiento cuando detenga el vehículo.
2. Coloque el interruptor de encendido en la posición ON (Encendido) mientras presiona el pedal de los frenos.
3. Mueva la palanca de cambios a la posición P (ESTACIONAMIENTO).
4. Coloque el interruptor de encendido en la posición LOCK (Bloqueo).

P (Estacionamiento)

⚠ PRECAUCIÓN

Para no dañar la transmisión, utilice la posición P (Estacionamiento) solo cuando el vehículo esté totalmente detenido.

Use la posición P (Estacionamiento) cuando estacione el vehículo o al arrancar el motor. Asegúrese de que el vehículo esté completamente detenido. **El pedal de los frenos debe estar presionado y el botón de la palanca de cambios presionado para poder mover la palanca de cambios de la posición N (Neutro) o de cualquier posición de conducción a la posición P (Estacionamiento).** Aplique el freno de estacionamiento. Cuando se estacione en una pendiente, aplique primero el freno de estacionamiento, luego mueva la palanca de cambios a la posición P (Estacionamiento).

R (Reversa)

⚠ PRECAUCIÓN

Para no dañar la transmisión, utilice la posición R (Reversa) solo cuando el vehículo esté totalmente detenido.

Use la posición R (Reversa) para retroceder. Asegúrese de que el vehículo esté completamente detenido antes de seleccionar la posición R (Reversa). **El pedal de los frenos debe estar presionado y el botón de la palanca de cambios presionado para poder mover la palanca de cambios de la posición P (Estacionamiento), N (Neutro) o cualquier otra posición de conducción a la posición R (Reversa).**

N (Neutral)

No hay ningún cambio aplicado, ni de marcha adelante ni de reversa. El motor se puede arrancar en esta posición. Puede cambiar a N (Neutro) y arrancar un motor apagado cuando el vehículo está en movimiento.

2304814-es-mx-vms_og2017-g_span.es-mx_dita.pdf 302 6/28/2016 1:17:30 PM

D (Marcha)

Use esta posición para todo manejo de marcha hacia delante normal.

2 (segunda velocidad)

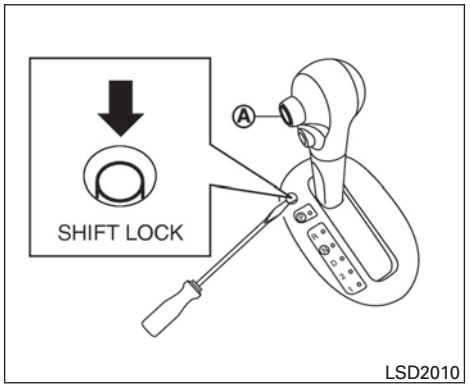
Use esta posición para subir pendientes pronunciadas o para frenar el motor al bajarlas.

1 (baja velocidad)

Use esta posición cuando suba lentamente pendientes pronunciadas o cuando maneje despacio en nieve profunda, arena o lodo, o para obtener el máximo frenado del motor al bajar pendientes pronunciadas.

No cambie a marchas descendentes cuando la velocidad del vehículo exceda los siguientes límites, de lo contrario, el motor puede revolucionarse excesivamente y provocar daño en el motor.

Posición de la palanca de cambios	
1	2
55 km/h (34 mph)	100 km/h (62 mph)



Liberación del seguro de cambios

Si el acumulador está descargado, no podrá mover la palanca de cambios de la posición P (Estacionamiento) incluso si pisa el pedal de los frenos.

Para mover la palanca de cambios, realice el siguiente procedimiento:

1. Ponga el interruptor de encendido en la posición LOCK (Bloqueo) y retire la llave.
2. Aplique el freno de estacionamiento.
3. Desmonte la cubierta del liberador del seguro de cambios con una herramienta adecuada.
4. Empuje hacia abajo el liberador del seguro de cambios con una herramienta adecuada.
5. Presione el botón de la palanca de cambios Ⓐ y muévala a la posición N (Neutro) mientras presiona hacia abajo el liberador del seguro de cambios.
6. Ponga el interruptor de encendido en ON (Encendido) para desbloquear el volante.
7. Suelte el freno de estacionamiento.

Puede mover el vehículo al lugar deseado.

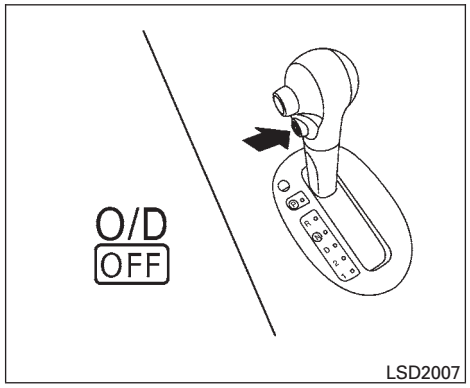
Después de la operación, reinstale la cubierta del liberador del seguro de cambios.

Si la palanca de cambios no se puede mover de la posición P (Estacionamiento), haga que revisen el sistema de transeje automático lo más pronto posible. Se recomienda que visite un distribuidor NISSAN para este servicio.

Cambio descendente con el acelerador — en la posición D (Macha) —

Para rebasar o subir una pendiente, pise el pedal del acelerador a fondo. Esto cambia la transmisión en forma descendente a un cambio menor, dependiendo de la velocidad del vehículo.

2304814-es-mx-vms_og2017-g_span.es-mx_dita.pdf 303 6/28/2016 1:17:30 PM



Interruptor de sobremarcha (O/D) OFF

Cada vez que arranca el vehículo, la transmisión automáticamente se ″restablece″ en sobremarcha ON (Encendido).

ON (Encendido): Con el motor en marcha y la palanca de cambios en la posición D (Marcha), la transmisión hace cambios ascendentes en sobremarcha a medida que aumenta la velocidad del vehículo.

La sobremarcha no se aplica mientras el motor no haya alcanzado la temperatura de funcionamiento.

OFF (Apagado): Para manejar en subida y en bajada en pendientes largas donde es necesario frenar el motor, presione una vez el interruptor de sobremarcha. La luz indicadora O/D OFF (Sobremarcha apagada) en el tablero de instrumentos se enciende en este momento.

Cuando maneje a una velocidad baja o al subir pendientes suaves, es posible que sienta unas sacudidas incómodas en la palanca a medida que la transmisión entra y sale repetidamente de la sobremarcha. En este caso, presione el interruptor de sobremarcha para desactivarla. La luz indicadora O/D OFF (Sobremarcha apagada) en el tablero de instrumentos se enciende en este momento.

Cuando cambien las condiciones de manejo, presione el interruptor de sobremarcha para activarla.

Recuerde no manejar a altas velocidades durante períodos prolongados con la sobremarcha desactivada. Esto reduce el rendimiento de combustible.

Operación a prueba de fallas

Cuando se produce la operación de seguridad ante fallas, la transmisión automática se bloquea en tercera velocidad.

Si maneja el vehículo en forma extrema, como hacer patinar las ruedas y luego frenar con brusquedad, el sistema a prueba de fallas puede activarse. Esto se producirá incluso si todos los circuitos eléctricos están funcionando correctamente. En este caso:

- **Coloque la palanca de cambios en la posición P (Estacionamiento).**
- **Coloque el interruptor de encendido en la posición OFF (Apagado) y espere tres segundos.**
- **Luego gire el interruptor de encendido nuevamente a la posición ON (Encendido).**

El vehículo debe volver a su condición de funcionamiento normal. Si no regresa a su condición de funcionamiento normal, haga que revisen la transmisión y la reparen, si fuera necesario. Se recomienda que visite un distribuidor NISSAN para este servicio.

2304814-es-mx-vms_og2017-g_span.es-mx_dita.pdf 304 6/28/2016 1:17:30 PM

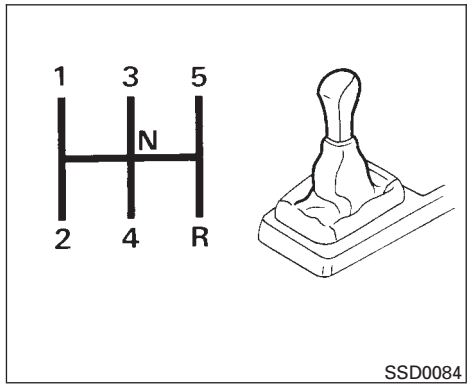
TRANSMISIÓN MANUAL (solo si está equipado)

⚠ ADVERTENCIA

- **No realice cambios descendentes en forma abrupta en caminos resbaladizos. Esto puede hacerlo perder el control.**
- **No sobrerrevolucione el motor cuando realice cambios descendentes. Esto puede hacerlo perder el control o dañar el motor.**

⚠ PRECAUCIÓN

- **Mientras maneja, no apoye el pie en el pedal del embrague. Esto puede dañar el embrague.**
- **Presione completamente el pedal del embrague antes de cambiar de velocidad para evitar que se dañe la transmisión.**
- **Detenga completamente el vehículo antes de cambiar a R (Reversa).**
- **Cuando el vehículo se detenga con el motor en funcionamiento (por ejemplo, en un semáforo), cambie a N (Neutro) y suelte el pedal del embrague con el pedal de los frenos oprimido.**
- **No cambie a la posición N (Neutro) mientras conduce. Si lo hace, puede provocar un accidente debido a la pérdida de frenado con motor.**



Cambio de velocidades

Para cambiar a otra velocidad o al realizar cambios ascendentes o descendentes, presione completamente el pedal del embrague, mueva la palanca de cambios a la posición adecuada y luego suelte lenta y suavemente el embrague.

Para asegurar cambios de velocidades suaves, presione completamente el pedal del embrague antes de mover la palanca de cambios de velocidades. Si el pedal del embrague no se presiona totalmente antes de cambiar la velocidad, se puede escuchar un ruido en el engranaje. La transmisión podría dañarse.

2304814-es-mx-vms_og2017-g_span.es-mx_dita.pdf 305 6/28/2016 1:17:31 PM

Arranque el vehículo en ″1″ (1a.) y cambie en secuencia a ″2″ (2a.), ″3″ (3a.), ″4″ (4a.) y ″5″ (5a.), según la velocidad del vehículo.

No puede cambiar directamente de ″5″ a R (Reversa). Primero cambie a N (Neutro), y después cambie a R (Reversa).

Si resultara difícil mover la palanca de cambios a R (Reversa) o 1 (1a.), cambie a N (Neutro), luego suelte el pedal del embrague. Presione nuevamente el pedal del embrague y cambie a R (Reversa) o a 1 (1a.).

Velocidad máxima sugerida en cada cambio

Realice cambios descendentes si el motor no está funcionando suavemente o si necesita acelerar.

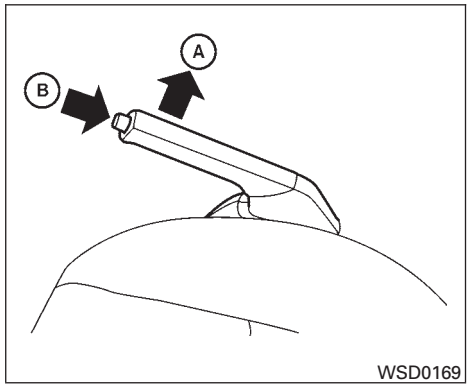
No exceda la velocidad máxima sugerida (que aparece a continuación) en ningún cambio. Para manejar en caminos nivelados, use el cambio más alto sugerido para esa velocidad. Observe siempre los límites de velocidad señalizados y maneje de acuerdo con las condiciones de la carretera, lo cual garantizará una conducción segura. No sobrerrevolucione el motor cuando realice cambios descendentes, ya que esto puede causar daños al motor o hacerlo perder el control del vehículo.

VELOCIDAD	km/h (mph)
1ra.	46 (28)
2da.	83 (52)
3ra.	122 (76)
4ta.	166 (103)
5ta.	—

FRENO DE ESTACIONAMIENTO

⚠ ADVERTENCIA

- **Asegúrese de que el freno de estacionamiento esté completamente sin aplicar antes de manejar. Si no lo está, se puede producir una falla del freno y provocar un accidente.**
- **No suelte el freno de estacionamiento desde el exterior del vehículo.**
- **No use la palanca de cambios en lugar del freno de estacionamiento. Al estacionarse, asegúrese de que el freno de estacionamiento esté completamente aplicado.**
- **Para ayudar a evitar el riesgo de lesiones graves o fatales mediante el funcionamiento no deseado del vehículo o de sus sistemas, no deje niños, personas que requieren asistencia o mascotas solos en el vehículo. Además, la temperatura dentro de un vehículo cerrado en un día caluroso puede elevarse rápidamente como para causar un riesgo importante de lesiones o muerte para las personas y las mascotas.**



Para aplicarlo: Jale la palanca del freno de estacionamiento hacia arriba Ⓐ.

Para soltarlo:

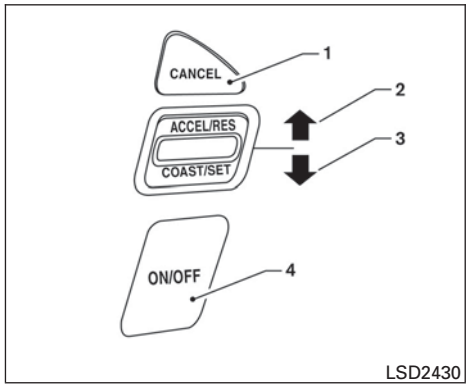
1. Pise firmemente el pedal de los frenos.
2. **Modelos con transmisión manual:**

   Coloque la palanca de cambios en la posición N (Neutro).

   Modelos con transmisión automática:

   Mueva la palanca de cambios a la posición P (ESTACIONAMIENTO).
3. Mientras jala un poco la palanca del freno de estacionamiento hacia arriba, presione el botón Ⓑ y baje la palanca por completo.
4. Antes de manejar, asegúrese de que se apague la luz de advertencia de frenos.

CONTROL DE CRUCERO (solo si está equipado)



PRECAUCIONES RELACIONADAS CON EL CONTROL DE CRUCERO

1. Interruptor CANCEL (Cancelar)
2. Interruptor ACCEL/RES (Acelerar/Restablecer)
3. Interruptor COAST/SET (Marcha libre/Ajustar)
4. Interruptor CRUISE ON/OFF (Activar/Desactivar crucero)

- Si el sistema de control de crucero funciona incorrectamente, este se cancela automáticamente.

2304814-es-mx-vms_og2017-g_span.es-mx_dita.pdf 307

6/28/2016 1:17:31 PM

307 46717 Versa Español OM17SM0N17X0 2017

- Para ajustar correctamente el sistema de control de crucero, use los siguientes procedimientos.

⚠ ADVERTENCIA

No use el control de crucero cuando maneje en las siguientes condiciones:

- **Cuando no sea posible mantener el vehículo a la velocidad programada.**
- **Cuando sea mucho el tráfico o cuando el tráfico varíe de velocidad.**
- **En caminos sinuosos o accidentados.**
- **En caminos resbaladizos (lluvia, nieve, hielo, etc.).**
- **En áreas con mucho viento.**

Si lo hace, se puede perder el control del vehículo y provocar un accidente.

⚠ PRECAUCIÓN

En los modelos con transmisión manual, no cambie a N (Neutro) sin presionar el pedal del embrague cuando el control de crucero esté ajustado. En caso de que esto suceda, presione el pedal del embrague y desactive inmediatamente el interruptor principal. Si no lo hace, se puede dañar el motor.

FUNCIONAMIENTO DEL CONTROL DE CRUCERO

El control de crucero permite manejar a una velocidad entre 40 a 144 km/h (25 a 89 mph) sin mantener el pie en el pedal del acelerador.

Para activar el control de crucero, oprima el interruptor CRUISE ON/OFF (Activar/Desactivar crucero). La luz indicadora CRUISE (Crucero) en el tablero de instrumentos se encenderá.

Para fijar la velocidad de crucero, acelere el vehículo hasta alcanzar la velocidad deseada, presione el interruptor COAST/SET (Marcha libre/Ajustar) y suéltelo. La luz indicadora CRUISE (Crucero) en el tablero de instrumentos se encenderá. Suelte el pedal del acelerador. El vehículo mantiene la velocidad programada.

Para rebasar otro vehículo, pise el pedal del acelerador. Cuando suelte el pedal, el vehículo vuelve a la velocidad anteriormente programada. El vehículo puede no mantener la velocidad programada al subir o bajar pendientes pronunciadas. Si esto sucede, maneje sin el control de crucero.

Para cancelar la velocidad preestablecida, use uno de los siguientes tres métodos:

- Presione el interruptor CANCEL (Cancelar). La luz indicadora CRUISE (Crucero) en el tablero de instrumentos se apaga.
- Pise el pedal de los frenos. La luz indicadora CRUISE (Crucero) en el tablero de instrumentos se apaga.
- Desactive el interruptor CRUISE ON/OFF (Activación/Desactivar crucero). La luz indicadora CRUISE (Crucero) en el tablero de instrumentos se apaga.

El control de crucero se cancela automáticamente y la luz indicadora CRUISE (Crucero) en el tablero de instrumentos se apaga si:

- Presiona el pedal de freno o del embrague mientras oprime el interruptor ACCEL/RES (Acelerar/Restablecer) o COAST/SET (Ajustar/Marcha libre). La velocidad programada se borra de la memoria.

2304814-es-mx-vms_og2017-g_span.es-mx_dita.pdf 308 6/28/2016 1:17:31 PM

308 46717 Versa Español OM17SM0N17X0 2017

- El vehículo reduce la velocidad más de 13 km/h (8 mph) por debajo de la velocidad programada.
- Pisa el pedal del embrague (transmisión manual) o mueve la palanca de cambios a N (Neutro) (transmisión automática).

Para restablecerlo en una velocidad de crucero más alta, utilice uno de los tres métodos siguientes:

- Pise el pedal del acelerador. Cuando el vehículo alcance la velocidad deseada, oprima y suelte el interruptor COAST/SET (Ajustar/Marcha libre).
- Mantenga oprimido el interruptor ACCEL/RES (Acelerar/Restablecer). Cuando el vehículo alcance la velocidad deseada, suelte el interruptor.
- Oprima y suelte el interruptor ACCEL/RES (Acelerar/Restablecer). Cada vez que realice esto, la velocidad programada se incrementa aproximadamente 1 km/h (0.6 mph).

Para restablecer una velocidad de crucero más lenta, use uno de los tres métodos siguientes.

- Pise ligeramente el pedal de los frenos. Cuando el vehículo alcance la velocidad deseada, presione el interruptor COAST/SET (Marcha libre/Ajustar) y suéltelo.
- Mantenga presionado el interruptor COAST/SET (Marcha libre/Programar). Suelte el interruptor cuando la velocidad del vehículo disminuya al punto deseado.
- Presione y suelte el interruptor COAST/SET (Marcha libre/Ajustar). Cada vez que realice esto, la velocidad programada disminuye aproximadamente 1 km/h (0.6 mph).

Para reanudar la velocidad preestablecida, presione y suelte el interruptor ACCEL/RES (Acelerar/Restablecer). El vehículo vuelve a la última velocidad de crucero programada cuando la velocidad del vehículo es superior a 40 km/h (25 mph).

⚠ PRECAUCIÓN

Durante los primeros 2,000 km (1,200 millas), siga estas recomendaciones para obtener el máximo rendimiento del motor y asegurar la futura confiabilidad y economía de su vehículo nuevo. Si no sigue estas recomendaciones, el resultado puede ser una menor vida útil del motor y un menor desempeño del motor.

- Evite manejar por períodos prolongados a velocidad constante, ya sea rápida o lentamente, y no haga funcionar el motor a más de 4,000 rpm.
- No acelere a fondo en ninguna velocidad.
- Evite arranques rápidos.
- Evite frenados bruscos, en la medida de lo posible.

2304814-es-mx-vms_og2017-g_span.es-mx_dita.pdf 309 6/28/2016 1:17:31 PM

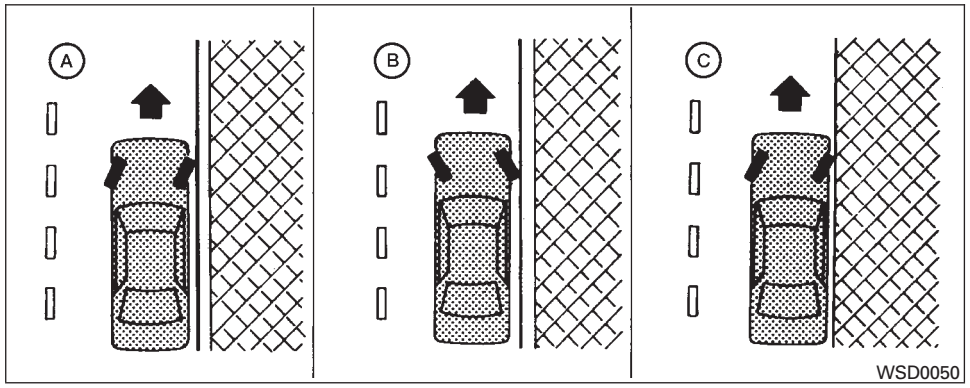
AUMENTO DEL RENDIMIENTO DE COMBUSTIBLE

NISSAN recomienda los siguientes métodos para aumentar el rendimiento de combustible en sus vehículos. Todas estas recomendaciones pueden ayudarlo a lograr un mayor nivel de ahorro de combustible en su vehículo.

- Acelere suave y lentamente. Mantenga las velocidades de crucero con una posición de aceleración constante.
- Maneje a velocidades moderadas en las autopistas. Manejar a altas velocidades reduce el rendimiento de combustible.
- Evite las paradas y el frenado innecesario. Mantenga una distancia segura cuando esté detrás de otros vehículos.
- Use un rango de velocidad adecuado que se ajuste a las condiciones de la carretera. En caminos nivelados, cambie a una velocidad más alta en cuanto sea posible.
- Evite que el motor funcione en marcha mínima en forma innecesaria.
- Mantenga el motor afinado.
- Siga los programas de mantenimiento recomendados.
- Mantenga las llantas infladas con la presión correcta. La baja presión en las llantas aumenta el desgaste y reduce el rendimiento de combustible.
- Mantenga las ruedas correctamente alineadas. La alineación incorrecta aumenta el desgaste de las llantas y reduce el rendimiento de combustible.
- El funcionamiento del aire acondicionado reduce el rendimiento de combustible. Use el aire acondicionado solo cuando sea necesario.
- Cuando se conduce a velocidades de autopista, es más económico el uso del aire acondicionado; deje las ventanillas cerradas para reducir la resistencia.
- Use el aceite del motor con la viscosidad recomendada. Para obtener información adicional, consulte ″Número de viscosidad SAE recomendado″ en la sección ″Información técnica para el consumidor″ de este manual.

2304814-es-mx-vms_og2017-g_span.es-mx_dita.pdf 310 6/28/2016 1:17:31 PM

ESTACIONAMIENTO NORMAL Y EN PENDIENTES



⚠ADVERTENCIA

- **No detenga ni estacione el vehículo sobre materiales inflamables, como pasto seco, papeles o trapos. Pueden encenderse y provocar un incendio.**
- **Los procedimientos para estacionamiento seguro exigen que se aplique el freno de estacionamiento y que la palanca se coloque en P (Estacionamiento) para modelos con transmisión automática o en una velocidad adecuada, en el caso de modelos con transmisión manual. Si esto no se hace, el vehículo puede moverse inesperadamente y provocar un accidente. Asegúrese de que la palanca de cambios se haya colocado lo más adelante posible y no se pueda mover sin pisar el pedal de los frenos.**
- **Nunca deje el motor funcionando cuando el vehículo no esté vigilado.**
- **No deje a niños solos en el interior del vehículo. Ellos pueden activar involuntariamente interruptores o controles. Los niños sin supervisión pueden verse involucrados en graves accidentes.**
- **Para ayudar a evitar el riesgo de lesiones graves o fatales mediante el funcionamiento no deseado del vehículo o de sus sistemas, no deje niños, personas que requieren asistencia o mascotas solos en el vehículo. Además, la temperatura dentro de un vehículo cerrado en un día caluroso puede elevarse rápidamente como para causar un riesgo importante de lesiones o muerte para las personas y las mascotas.**

1. Aplique firmemente el freno de estacionamiento.
2. **Modelos con transmisión manual:**

   Coloque la palanca de cambios en la posición R (Reversa). Cuando estacione en una pendiente pronunciada, coloque la palanca de cambios en la 1a. velocidad.

2304814-es-mx-vms_og2017-g_span.es-mx_dita.pdf 311 6/28/2016 1:17:31 PM

311 46717 Versa Español OM17SM0N17X0 2017

Modelos con transmisión automática:

Mueva la palanca de cambios a la posición P (ESTACIONAMIENTO).

3. Cuando esté estacionado en una pendiente, es recomendable girar las ruedas según se ilustra para evitar que el vehículo ruede en la calle.

- CUESTA ABAJO CON BANQUETA Ⓐ:

  Gire las ruedas hacia la banqueta y mueva el vehículo hacia adelante, hasta que la rueda del lado de la banqueta la toque levemente.

- CUESTA ARRIBA CON BANQUETA Ⓑ:

  Gire las ruedas hacia el camino y mueva el vehículo hacia atrás hasta que la rueda del lado de la banqueta la toque levemente.

- CUESTA ARRIBA O ABAJO, SIN BANQUETA Ⓒ:

  Gire las ruedas hacia un lado del camino, de modo que si el vehículo se mueve, se aleje del centro del camino.

4. Gire el interruptor de encendido a la posición LOCK (Bloqueo) y quite la llave.

No utilice su vehículo para arrastrar un remolque.

ARRASTRE SOBRE EL PISO

El arrastre del vehículo con las cuatro ruedas en contacto con el suelo se denomina arrastre sobre el piso. En ocasiones, este método se usa cuando se arrastra un vehículo detrás de una caravana, como por ejemplo, una casa rodante.

⚠ PRECAUCIÓN

- **Si no sigue estas recomendaciones, puede haber graves daños en la transmisión.**
- **Cuando arrastre el vehículo sobre el piso, siempre hágalo hacia adelante, nunca hacia atrás.**
- **Para obtener información adicional, consulte "Remolque recomendado por NISSAN" en la sección "En caso de emergencia" de este manual.**

Transmisión automática (solo si está equipado)

Para remolcar un vehículo equipado con transmisión automática, se **DEBE** colocar una plataforma rodante adecuada debajo de las ruedas de tracción del vehículo remolcado. **Siempre** siga las recomendaciones del fabricante de la plataforma rodante cuando use este producto.

Transmisión manual (solo si está equipado)

- Remolque el vehículo con transmisión manual siempre en Neutro (N).
- Una vez recorridos 805 km (500 millas) con el remolque, arranque y haga funcionar en marcha mínima el motor con la transmisión en Neutro (N) durante dos minutos. Si no puede dejar en marcha mínima el motor cada 805 km (500 millas) de remolque puede causar un daño a las piezas internas de la transmisión.

2304814-es-mx-vms_og2017-g_span.es-mx_dita.pdf 312 6/28/2016 1:17:31 PM

312 46717 Versa Español OM17SM0N17X0 2017

DIRECCIÓN ASISTIDA

⚠ ADVERTENCIA

- **Si el motor no está en marcha o se apaga mientras maneja, el servomecanismo eléctrico de la dirección dejará de funcionar. La dirección se hará más dura.**
- **Cuando se ilumina la luz de advertencia de la dirección asistida con el motor en funcionamiento, no habrá asistencia eléctrica para la dirección. Aun así podrá controlar el vehículo, pero la dirección se pondrá mucho más dura. Haga que revisen el sistema de dirección asistida. Se recomienda que visite un distribuidor NISSAN para este servicio.**

El sistema de dirección asistida está diseñado para proporcionar asistencia eléctrica mientras maneja, para maniobrar el volante de la dirección con muy poca fuerza.

Cuando el volante de la dirección se maniobra repetidamente o continuamente mientras está estacionado o manejando a velocidad muy baja, se reducirá la asistencia eléctrica para el volante de la dirección. Esto evitará el sobrecalentamiento del sistema de dirección asistida y lo protegerá para que no se dañe. Cuando la asistencia eléctrica se reduce, el funcionamiento del volante de la dirección se hará más pesado. Cuando baje la temperatura del sistema de dirección asistida, el nivel de asistencia eléctrica volverá a la normalidad. Evite repetir maniobras con el volante de la dirección que pueden generar un sobrecalentamiento del sistema de dirección asistida.

Es posible que escuche un sonido cuando el volante de la dirección se maniobre con rapidez. Sin embargo, esto no es una falla.

Si se enciende la luz de advertencia de la dirección asistida eléctricamente mientras el motor está funcionando, puede indicar que el sistema de dirección asistida no está funcionando correctamente y tal vez necesita mantenimiento. Haga que revisen el sistema de dirección asistida. Se recomienda que visite un distribuidor NISSAN para este servicio.

Cuando la luz de advertencia de la dirección asistida eléctricamente se enciende con el motor funcionando, no habrá asistencia para la dirección, pero todavía tendrá el control del vehículo. En este momento, para usar el volante de la dirección se requiere un mayor esfuerzo, en especial, en giros forzados y a baja velocidad.

Para obtener información adicional, consulte ″Luz de advertencia de la dirección asistida″ en la sección ″Instrumentos y controles″ de este manual.

SISTEMA DE FRENOS

El sistema de frenos cuenta con dos circuitos hidráulicos separados. Si uno funciona incorrectamente, igualmente podrá frenar con dos ruedas.

PRECAUCIONES PARA EL FRENO

Servofrenos por vacío

El servofreno ayuda a frenar utilizando el vacío del motor. Si el motor se apaga, puede detener el vehículo pisando el pedal de los frenos. Sin embargo, se requerirá mayor presión del pie en el pedal de los frenos para detener el vehículo y la distancia de frenado será mayor.

Uso de los frenos

Mientras maneja, evite apoyar el pie en el pedal de los frenos. Esto sobrecalentará los frenos, desgastará más rápidamente las balatas y reducirá el rendimiento de la gasolina.

Para reducir el desgaste de los frenos y evitar que éstos se sobrecalienten, disminuya la velocidad y realice un cambio descendente antes de bajar una pendiente o cuesta pronunciada. Los frenos sobrecalentados pueden reducir el desempeño de los mismos, y como consecuencia se puede perder el control del vehículo.

2304814-es-mx-vms_og2017-g_span.es-mx_dita.pdf 313 6/28/2016 1:17:31 PM

⚠ ADVERTENCIA

- **Cuando maneje en una superficie resbalosa, tenga cuidado al frenar, acelerar o realizar cambios descendentes. El frenado o acelerado abrupto puede hacer que las ruedas derrapen y resultar en un accidente.**
- **Si el motor no está en marcha o se apaga mientras maneja, el servomecanismo eléctrico de los frenos dejará de funcionar. El frenado será más duro.**

Frenos mojados

Es posible que los frenos se mojen cuando el vehículo se lava o al manejar por el agua. Como resultado, la distancia de frenado será mayor y el vehículo puede jalarse hacia un lado al realizar esta acción.

Para secar los frenos, maneje el vehículo a una velocidad segura mientras presiona levemente el pedal de los frenos para que éstos se calienten. Realice esto hasta que los frenos vuelvan a la normalidad. Evite manejar el vehículo a altas velocidades mientras los frenos no funcionen correctamente.

Asentamiento del freno de estacionamiento

Asiente las zapatas del freno de estacionamiento cada vez que el efecto de frenado del freno de estacionamiento se vea debilitado o cuando las zapatas del freno de estacionamiento o tambores/rotores se reemplacen, con el fin de asegurar el mejor desempeño de los frenos.

Este procedimiento se describe en el Manual de servicio del vehículo. Se recomienda que visite un distribuidor NISSAN para este servicio.

SISTEMA DE FRENOS ANTIBLOQUEO (ABS)

⚠ ADVERTENCIA

- **El sistema de frenos antibloqueo (ABS) es un dispositivo de gran tecnología, pero no puede evitar accidentes como resultado de la falta de atención o técnicas de manejo peligrosas. Puede ayudar a mantener el control del vehículo cuando se frena en superficies resbalosas. Recuerde que las distancias de frenado en estas condiciones serán mayores que en las superficies normales incluso con ABS. Las distancias de frenado pueden ser mayores en caminos irregulares, de grava o cubiertos con nieve, o si está utilizando cadenas para llantas. Siempre mantenga una distancia segura con el vehículo que esté delante de usted. Finalmente, el conductor es el responsable de la seguridad.**
- **El tipo y estado de las llantas también puede afectar la eficiencia del frenado.**
  - **Cuando reemplace las llantas, instale solo el tamaño especificado en las cuatro ruedas.**

2304814-es-mx-vms_og2017-g_span.es-mx_dita.pdf 314 6/28/2016 1:17:31 PM

314 46717 Versa Español OM17SM0N17X0 2017

- **Cuando instale una llanta de refacción, asegúrese de que el tamaño y tipo sean los correctos, según lo especificado en la etiqueta de información de llantas y de carga. Para obtener información adicional, consulte "Etiqueta de información de llantas y carga" en la sección "Información técnica para el consumidor" de este manual.**
- **Para obtener información adicional, consulte "Ruedas y llantas" en la sección "Mantenimiento y recomendaciones preventivas" de este manual.**

El ABS controla los frenos, de modo que las ruedas no se bloqueen durante un frenado brusco o al frenar en superficies resbalosas. El sistema detecta la velocidad de rotación en cada rueda y varía la presión del líquido de frenos para evitar que cada rueda se bloquee y se deslice. Al evitar que cada una de las ruedas se bloquee, el sistema ayuda al conductor a mantener el control de la dirección y ayuda a minimizar los virajes bruscos y el patinaje en superficies resbalosas.

Uso del sistema

Mantenga pisado el pedal de los frenos. Pise el pedal de los frenos ejerciendo presión uniforme firme, pero no bombee los frenos. El sistema ABS funcionará para evitar que las ruedas se bloqueen. Maniobre la dirección del vehículo para evitar los obstáculos.

⚠ ADVERTENCIA

No bombee el pedal de los frenos. Si lo hace, puede incrementar la distancia de frenado.

Autodiagnóstico

El sistema ABS incluye sensores electrónicos, bombas electrónicas, solenoides hidráulicos y una computadora. La computadora posee una función de diagnóstico incorporada que prueba el sistema cada vez que se pone en marcha el motor y se mueve el vehículo lentamente hacia delante o en reversa. Cuando ocurre el autodiagnóstico, se puede escuchar un sonido metálico sordo y/o sentir una pulsación en el pedal de los frenos. Esto es normal y no indica una falla. Si la computadora detecta una falla, desactiva el sistema ABS y enciende la luz de advertencia en el tablero de instrumentos. El sistema de frenos entonces funciona normalmente, pero sin asistencia antibloqueo.

Si la luz de advertencia del ABS se enciende durante la autoprueba o mientras conduce, haga que revisen el vehículo. Se recomienda que visite un distribuidor NISSAN para este servicio.

Funcionamiento normal

El ABS funciona a velocidades mayores de 5 a 10 km/h (3 a 6 mph). La velocidad varía según las condiciones de la carretera.

Cuando el sistema ABS detecta que una o más ruedas están a punto de bloquearse, el actuador rápidamente aplica y libera la presión hidráulica. Esta acción es similar a bombear muy rápidamente los frenos. Puede percibir una pulsación en el pedal de los frenos y escuchar un ruido desde abajo del cofre o sentir una vibración del actuador cuando el mismo está en funcionamiento. Esto es normal e indica que el ABS está funcionando correctamente. Sin embargo, la pulsación puede indicar que las condiciones de la carretera son peligrosas y se debe tener cuidado extremo al manejar.

SERVOMECANISMO DE FRENO

Cuando la fuerza aplicada al pedal de los frenos supera un cierto nivel, el servomecanismo de freno se activa para generar más fuerza de frenado que un servofreno convencional, incluso al aplicar menos fuerza al pedal.

2304814-es-mx-vms_og2017-g_span.es-mx_dita.pdf 315 6/28/2016 1:17:31 PM

315 46717 Versa Español OM17SM0N17X0 2017

⚠ ADVERTENCIA

El servomecanismo de freno es solo una ayuda que facilita el frenado y no es un dispositivo de advertencia o prevención de choques. Es la responsabilidad del conductor permanecer alerta, conducir de forma segura y estar en control del vehículo en todo momento.

DISTRIBUCIÓN DE LA FUERZA DE FRENADO

Al frenar en una curva, el sistema optimiza la distribución de la fuerza en cada una de las cuatro ruedas delanteras y traseras, dependiendo del radio de viraje.

⚠ ADVERTENCIA

- **La distribución de la fuerza de frenado está diseñada para ayudar al conductor a mantener la estabilidad pero no previene accidentes provocados por el funcionamiento brusco de la dirección a altas velocidades ni por usar técnicas de conducción irresponsables o peligrosas. Reduzca la velocidad del vehículo y sea especialmente cuidadoso al conducir y dar vueltas en superficies resbaladizas y siempre conduzca con cuidado.**
- **Es posible que el sistema de distribución de la fuerza de frenado no sea eficaz dependiendo de las condiciones de conducción. Maneje siempre con cuidado y poniendo atención.**
- **No modifique la suspensión del vehículo. Si algunas piezas de la suspensión tales como amortiguadores, columnas, muelles, barras estabilizadoras, bujes y ruedas no son las que NISSAN recomienda para su vehículo o están en muy malas condiciones, es posible que el vehículo no funcione correctamente. Esto podría afectar adversamente el desempeño de manejo del vehículo.**
- **Si algunas piezas relacionadas con los frenos tales como las pastillas de los frenos, rotores y calibradores no son las que NISSAN recomienda o están en muy malas condiciones, es posible que la distribución de la fuerza de frenado no funcione correctamente.**
- **Si se utilizan ruedas o llantas diferentes a las recomendadas por NISSAN, es posible que la distribución de la fuerza de frenado no funcione correctamente.**
- **La distribución de la fuerza de frenado no es un sustituto de llantas para el invierno ni de cadenas para llantas que se utilizan en carreteras cubiertas con nieve.**

2304814-es-mx-vms_og2017-g_span.es-mx_dita.pdf 316 6/28/2016 1:17:31 PM

316 46717 Versa Español OM17SM0N17X0 2017

LIBERACIÓN DE UN SEGURO DE LA PUERTA CONGELADO

Para evitar que se congele el seguro de una puerta, aplique anticongelante a través del orificio de la llave. Si un seguro se congela, caliente la llave antes de insertarla en el orificio de la llave o utilice la NISSAN Intelligent Key®.

ANTICONGELANTE

En el invierno, cuando se pronostique que la temperatura va a descender por debajo de los 0 °C (32 °F), compruebe el anticongelante para asegurar una adecuada protección durante el invierno. Para obtener información adicional, consulte ″Sistema de enfriamiento del motor″ en la sección ″Mantenimiento y recomendaciones preventivas″ de este manual.

BATERÍA

Si la batería no está completamente cargado en condiciones de clima frío extremo, el líquido de la batería puede congelarse y dañar la batería. Para mantener una máxima eficiencia, la batería se debe revisar periódicamente. Para obtener información adicional, consulte ″Batería″ en la sección ″Mantenimiento y recomendaciones preventivas″ de este manual.

DRENADO DEL AGUA DE ENFRIAMIENTO

Si el vehículo se va dejar a la intemperie sin anticongelante, drene el sistema de enfriamiento, incluido el bloque del motor. Llene antes de hacer funcionar el vehículo. Para obtener información adicional, consulte ″Cómo cambiar el agua de enfriamiento del motor″ en la sección ″Mantenimiento y recomendaciones preventivas″ de este manual.

EQUIPOS PARA LLANTAS

1. Las llantas de VERANO poseen una banda de rodamiento diseñada para proporcionar un desempeño de nivel superior sobre pavimento seco. Sin embargo, el desempeño de éstas se verá sustancialmente reducido en condiciones de nieve y hielo. Si maneja el vehículo en caminos con nieve o hielo, NISSAN recomienda que use LLANTAS PARA LODO Y NIEVE o LLANTAS PARA TODAS LAS ESTACIONES en las cuatro ruedas. Se recomienda que visite a un distribuidor NISSAN para obtener información sobre el tipo, tamaño, régimen de velocidad y disponibilidad de la llanta.
2. Para obtener tracción adicional en caminos con hielo, se pueden usar llantas con tacos metálicos para nieve. Sin embargo, algunos estados y provincias prohíben su uso. Revise las leyes locales, estatales y provinciales antes de instalar llantas con tacos metálicos para nieve.

Las capacidades de derrape y tracción de las llantas para nieve con tacos metálicos sobre superficies húmedas o secas pueden ser menos eficientes que las llantas para nieve sin tacos metálicos.

3. Se pueden usar cadenas para llantas. Para obtener información adicional, consulte ″Cadenas para llantas″ en la sección ″Mantenimiento y recomendaciones preventivas″ de este manual.

EQUIPOS ESPECIALES PARA EL INVIERNO

Se recomienda que se tengan los siguientes artículos en el vehículo durante el invierno:

- Un raspador y un cepillo de cerdas duras para quitar el hielo y nieve de las ventanillas y plumillas del limpiaparabrisas.
- Una tabla plana y rígida para colocar debajo del gato para proporcionarle apoyo firme.
- Una pala para sacar el vehículo de la nieve acumulada.
- Líquido lavaparabrisas extra para rellenar el depósito de líquido lavaparabrisas.

2304814-es-mx-vms_og2017-g_span.es-mx_dita.pdf 317 6/28/2016 1:17:31 PM

MANEJO SOBRE NIEVE O HIELO

⚠ ADVERTENCIA

- **Es muy difícil manejar sobre hielo húmedo (0 °C, 32 °F y lluvia congelante), nieve o hielo muy frío. El vehículo tendrá mucho menos tracción o "agarre" en estas condiciones. Evite conducir sobre hielo húmedo si no se ha esparcido sal o arena en la carretera.**
- **No importa cuál sea la condición, maneje siempre con precaución. Acelere y disminuya la velocidad con cuidado. Si se acelera o realizan cambios descendentes demasiado rápido, las ruedas de tracción patinarán y perderán incluso más tracción.**
- **En estas condiciones, deje más distancia de frenado. Debe empezar a frenar antes que cuando se conduce en el pavimento seco.**
- **Mantenga distancias seguras en caminos resbaladizos.**
- **Tenga cuidado con los puntos resbaladizos (hielo brillante). Éstos pueden aparecer en un camino que de otro modo estaría despejado en las áreas sombreadas. Si más adelante vislumbra un manchón de hielo, frene antes de llegar a éste. Nunca trate de frenar mientras esté sobre el hielo y evite las maniobras repentinas con la dirección.**
- **La nieve puede atrapar los peligrosos gases de escape bajo el vehículo. Mantenga la nieve alejada del tubo de escape y de alrededor del vehículo.**

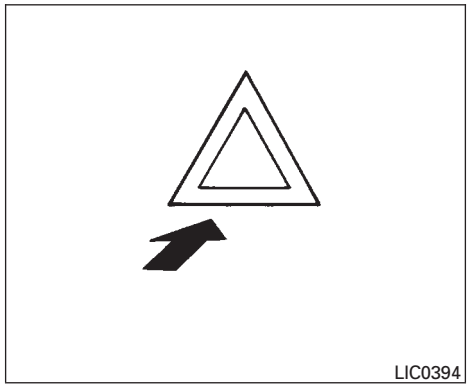
2304814-es-mx-vms_og2017-g_span.es-mx_dita.pdf 318 6/28/2016 1:17:31 PM

318 46717 Versa Español OM17SM0N17X0 2017

6 En caso de emergencia

Interruptor de luces intermitentes de emergencia 6-2
Apagado de emergencia del motor (solo modelos con encendido con botón a presión) 6-2
Llanta desinflada 6-3
Cómo cambiar una llanta desinflada 6-3
Arranque con cables pasacorriente 6-8
Arranque por empujón 6-10
Si el vehículo se sobrecalienta 6-11
Arrastre del vehículo 6-12
Remolque recomendado por NISSAN 6-13
Recuperación del vehículo (liberación de un vehículo atascado) 6-14

INTERRUPTOR DE LUCES INTERMITENTES DE EMERGENCIA


LIC0394

Presione el interruptor para encenderlo y así advertir a otros conductores cuando debe detenerse o estacionarse en condiciones de emergencia. Todas las luces direccionales destellan.

⚠ ADVERTENCIA

- **Al detenerse en caso de emergencia, asegúrese de mover al vehículo a un costado del camino.**
- **No use las luces intermitentes de emergencia cuando conduzca por la autopista, a menos que ciertas situaciones inusuales lo obliguen a manejar tan lentamente que el vehículo represente un peligro para los demás automovilistas.**
- **Las direccionales no funcionan cuando las luces intermitentes de emergencia están encendidas.**

Las luces intermitentes funcionarán con el interruptor de encendido en cualquier posición.

Algunas jurisdicciones prohíben el uso del interruptor de las luces de advertencia de peligro durante la conducción.

APAGADO DE EMERGENCIA DEL MOTOR (solo modelos con encendido con botón a presión)

Para apagar el motor en una situación de emergencia mientras conduce, realice el siguiente procedimiento:

– Presione rápidamente el interruptor de encendido con botón de presión 3 veces consecutivas en un lapso no mayor a 1.5 segundos, u

– Mantenga presionado más de 2 segundos el interruptor de encendido de botón de presión.

2304814-es-mx-vms_og2017-g_span.es-mx_dita.pdf 320 6/28/2016 1:17:31 PM

CÓMO CAMBIAR UNA LLANTA DESINFLADA

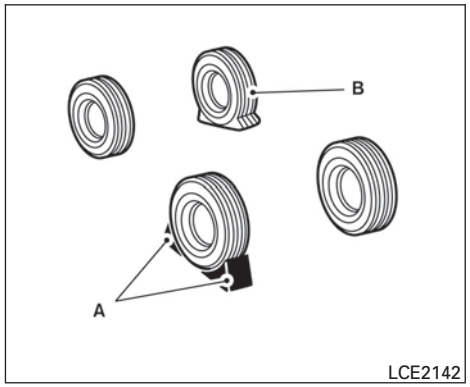
Si se pincha o desinfla una de las llantas, siga estas instrucciones:

Detención del vehículo

1. Mueva cuidadosamente el vehículo a una zona segura fuera del camino, lejos del tráfico.
2. Encienda las intermitentes de advertencia de peligro.
3. Estaciónese en una superficie nivelada y aplique el freno de estacionamiento. Coloque la transmisión manual en R (Reversa) o la transmisión automática en P (Estacionamiento).
4. Apague el motor.
5. Levante el cofre para advertir a los demás automovilistas que está estacionado y para señalar al personal de vigilancia de la carretera que usted requiere ayuda.
6. Asegúrese de que todos los pasajeros salgan del vehículo y esperen en un lugar seguro, lejos del tráfico y a una cierta distancia del vehículo.

⚠ ADVERTENCIA

- **Asegúrese de que el freno de estacionamiento esté bien aplicado y la transmisión manual en R (Reversa) o la transmisión automática en P (Estacionamiento).**
- **Nunca cambie las llantas cuando el vehículo se encuentre en una pendiente, hielo o áreas resbalosas. Esto resulta peligroso.**
- **Nunca cambie las llantas si el tráfico en la dirección contraria está muy cerca del vehículo. Espere la llegada del servicio de asistencia profesional de camino.**



A. Calzas

B. Llanta desinflada

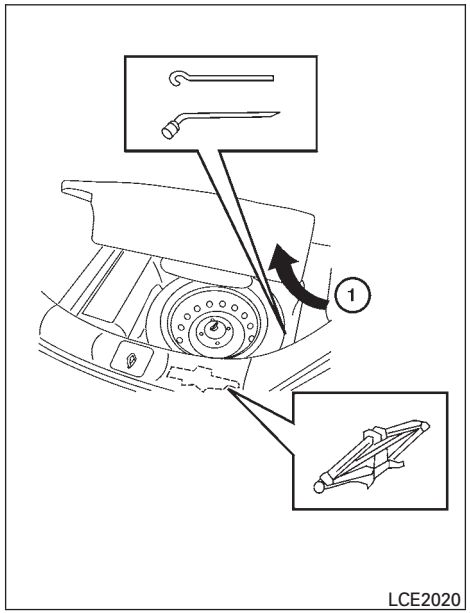
Bloqueo de las ruedas

Coloque calzas adecuadas tanto en la parte delantera como trasera de la rueda en posición diagonalmente opuesta a la llanta desinflada, para evitar que el vehículo se mueva cuando se levante con el gato.

⚠ ADVERTENCIA

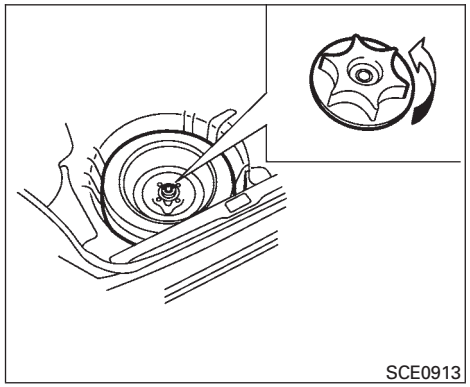
Asegúrese de bloquear la rueda para evitar que el vehículo se mueva y pueda causar lesiones personales.

2304814-es-mx-vms_og2017-g_span.es-mx_dita.pdf 321 6/28/2016 1:17:31 PM

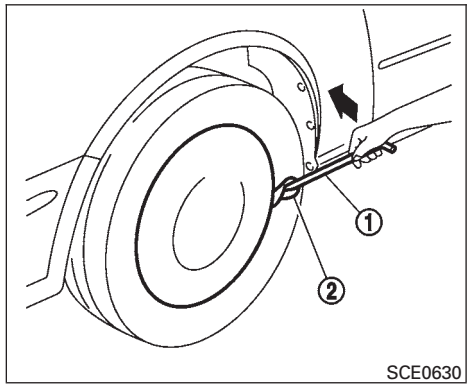


Extracción de la llanta de refacción y las herramientas

Abra la cajuela. Levante la alfombra del piso ①.



Para desmontar el gato, pliegue el gato desde su lugar de almacenamiento. Si fuera necesario, quite primero la llanta de refacción para facilitar el acceso al gato.



Retiro de la cubierta de la rueda (solo si está equipado)

⚠PRECAUCIÓN

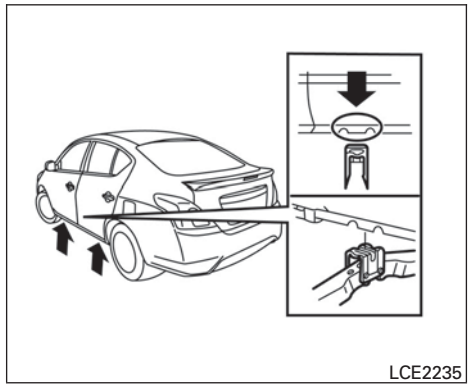
No use las manos para hacer palanca y quitar las tapas o cubiertas de las ruedas. Si lo hace, puede sufrir lesiones personales.

Para quitar la cubierta de rueda, use la barra del gato ① como se ilustra.

Coloque un trapo ② entre la rueda y la barra del gato para evitar que se dañe la rueda y la cubierta de rueda.

2304814-es-mx-vms_og2017-g_span.es-mx_dita.pdf 322 6/28/2016 1:17:31 PM

Tenga cuidado de no rayar la cubierta de la rueda o la superficie de ésta.

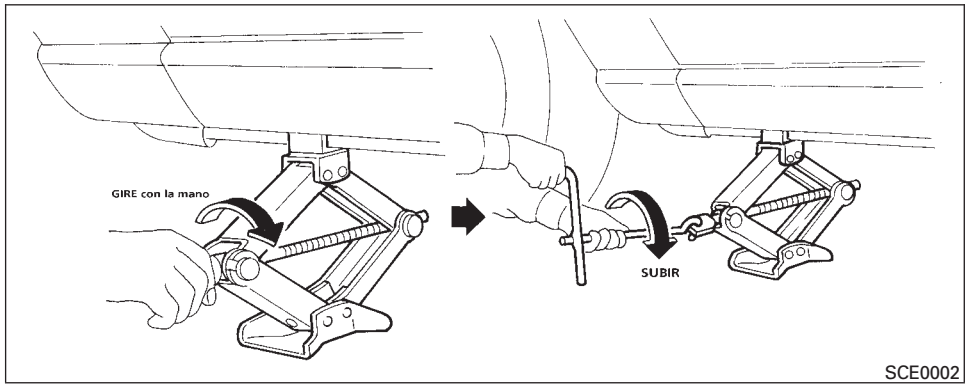

LCE2235

Levantamiento de vehículo con el gato y desmontaje de la llanta dañada

⚠ADVERTENCIA

- **Nunca se coloque debajo del vehículo cuando esté sujetado solo por el gato. Si es necesario trabajar debajo del vehículo, colóquelo sobre soportes de seguridad.**
- **Use solo el gato que viene con el vehículo para levantarlo. No use el gato de su vehículo en otros. El gato está diseñado para levantar solo su vehículo durante el cambio de llantas.**
- **Use los puntos de levantamiento correctos. Nunca use ninguna otra parte del vehículo para apoyar el gato.**
- **Nunca levante el vehículo más de lo necesario.**
- **Nunca use bloques sobre o bajo el gato.**
- **No arranque ni haga funcionar el motor cuando el vehículo esté sobre el gato. El vehículo puede moverse. Esto es particularmente cierto en vehículos con diferenciales de patinaje limitado.**
- **No permita que los pasajeros permanezcan en el vehículo mientras el gato está colocado.**
- **Nunca haga funcionar el motor con una o más ruedas levantadas. El vehículo puede moverse.**

2304814-es-mx-vms_og2017-g_span.es-mx_dita.pdf 323 6/28/2016 1:17:31 PM



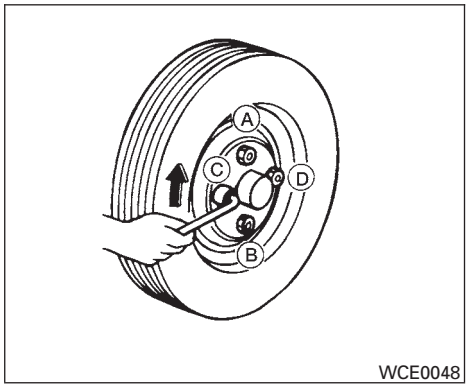
Siempre consulte las ilustraciones correspondientes para conocer los puntos de levantamiento correctos para su modelo de vehículo y tipo de gato especificados.

Lea detenidamente la etiqueta de precauciones adherida al cuerpo del gato y siga las instrucciones.

1. Afloje cada tuerca de rueda una o dos vueltas hacia la izquierda con la llave para tuercas de rueda. **No quite las tuercas de la rueda antes de levantar la llanta del suelo.**
2. Coloque el gato directamente bajo el punto de levantamiento, según se ilustra, de modo que la parte superior del gato entre en contacto con el vehículo en el punto de ubicación del gato. Alinee la cabeza del gato entre las dos muescas en la parte delantera o trasera, tal como se indica. También ajuste la ranura de la cabeza del gato entre las muescas, tal como se indica.

   El gato se debe usar en terrenos nivelados y firmes.
3. Para levantar el vehículo, sostenga firmemente la palanca del gato y la barra con ambas manos. Levante cuidadosamente el vehículo hasta que la llanta deje de hacer contacto con el piso. Quite las tuercas de las ruedas y luego desmonte la llanta.

2304814-es-mx-vms_og2017-g_span.es-mx_dita.pdf 324 6/28/2016 1:17:31 PM



WCE0048

Instalación de la llanta de refacción

La llanta de refacción está solamente diseñada para uso de emergencia. Para obtener información adicional, consulte "Ruedas y llantas" en la sección "Mantenimiento y recomendaciones preventivas" de este manual.

1. Limpie el lodo o suciedad de la superficie entre la rueda y el cubo.
2. Con cuidado coloque la llanta de refacción y apriete con la mano las tuercas lo más que pueda.
3. Utilizando la llave para tuerca de ruedas, apriete las tuercas de las ruedas en forma alternada y uniforme en la secuencia ilustrada (Ⓐ, Ⓑ, Ⓒ, Ⓓ) hasta que estén apretadas.
4. Baje lentamente el vehículo hasta que la llanta toque el suelo. Luego, con la llave para tuercas de rueda, apriete las tuercas firmemente en la secuencia ilustrada (Ⓐ, Ⓑ, Ⓒ, Ⓓ). Baje completamente el vehículo.

⚠ ADVERTENCIA

- **Usar tuercas de ruedas incorrectas o apretarlas incorrectamente puede hacer que la rueda se afloje o se salga. Esto puede causar un accidente.**
- **No use aceite o grasa en los birlos o tuercas de las ruedas. Esto puede hacer que éstas se aflojen.**
- **Vuelva a apretar las tuercas de rueda cuando el vehículo haya recorrido 1,000 km (600 millas) (también en caso de una llanta desinflada, etc.).**

Apriete las tuercas de las ruedas al par especificado con un torquímetro tan pronto como sea posible.

Par de apriete de las tuercas de rueda:
113 N·m (83 lb-pie)

Las tuercas de las ruedas se deben mantener apretadas en todo momento de acuerdo con las especificaciones. Se recomienda apretar las tuercas de las ruedas de acuerdo con las especificaciones en cada intervalo de lubricación.

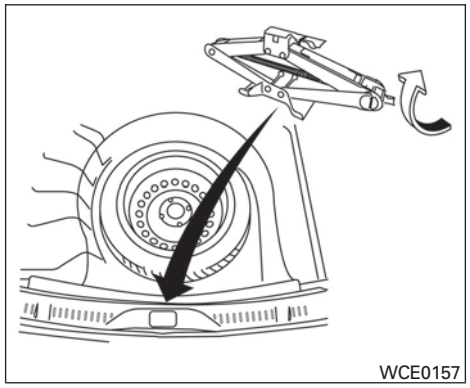
Ajuste la presión de las llantas según la presión en FRÍO.

Presión en FRÍO: si el vehículo ha estado estacionado durante 3 horas o más, o si se ha conducido menos de 1.6 km (1 milla).

La presión de las llantas en FRÍO aparece en la etiqueta de información de llantas y de carga.

5. Guarde en forma segura la llanta desinflada en el vehículo.

2304814-es-mx-vms_og2017-g_span.es-mx_dita.pdf 325 6/28/2016 1:17:31 PM



WCE0157

6. Instale el gato en su área de almacenamiento y apriete el tornillo extractor hacia la derecha.
7. Coloque la cubierta de la llanta de refacción y la alfombra del piso de la cajuela sobre la llanta dañada.
8. Cierre la cajuela.

⚠ ADVERTENCIA

- **Asegúrese de que la llanta de refacción y el gato queden siempre bien asegurados después de utilizarlos. En caso de un accidente o frenada repentina, dichos artículos pueden convertirse en peligrosos proyectiles.**
- **La llanta de refacción está solamente diseñada para uso de emergencia. Para obtener información adicional, consulte las instrucciones específicas en el encabezado "Ruedas y llantas" en la sección "Mantenimiento y recomendaciones preventivas" de este manual.**

ARRANQUE CON CABLES PASACORRIENTE

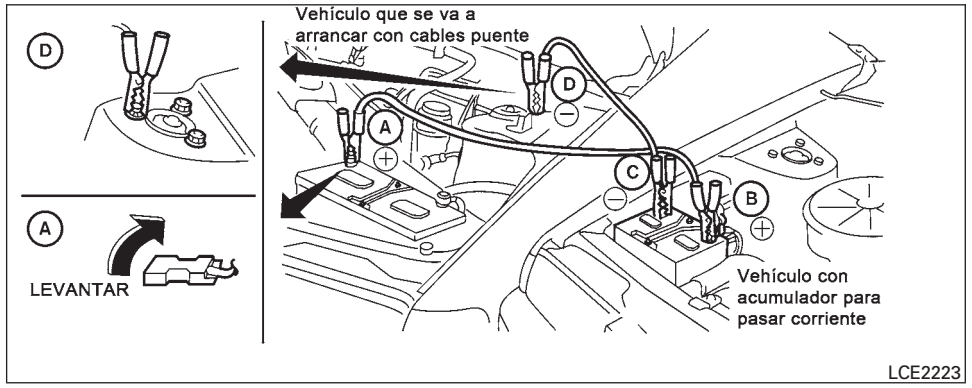
Para arrancar el motor con una batería auxiliar, se deben considerar las siguientes instrucciones y precauciones.

⚠ ADVERTENCIA

- **Si las conexiones se hacen incorrectamente, el arranque con cables pasacorriente puede provocar una explosión de la batería, teniendo como consecuencia lesiones graves o incluso fatales. También su vehículo puede resultar dañado.**
- **En las cercanías de la batería siempre hay gas hidrógeno que es explosivo. Mantenga todas las chispas y llamas lejos de la batería.**
- **No permita que el líquido de la batería entre en contacto con sus ojos, piel, ropa o superficies pintadas. El líquido de la batería es una solución de ácido sulfúrico corrosiva que puede provocar quemaduras severas. Si el líquido entra en contacto con algo, lave inmediatamente el área afectada con suficiente agua.**
- **Mantenga la batería fuera del alcance de los niños.**

2304814-es-mx-vms_og2017-g_span.es-mx_dita.pdf 326 6/28/2016 1:17:31 PM

- **La batería auxiliar debe suministrar 12 voltios. Usar una batería con un voltaje incorrecto puede dañar el vehículo.**
- **Cada vez que trabaje en o cerca de una batería, utilice siempre protectores adecuados para los ojos (por ejemplo, gafas o anteojos de seguridad industrial) y quítese los anillos, pulseras metálicas y otras joyas. No se apoye sobre la batería cuando efectúe un arranque con cables pasacorriente.**
- **No intente un arranque con cables pasacorriente con una batería congelada. Puede explotar y provocar lesiones graves.**
- **El vehículo posee un ventilador de enfriamiento automático. Este puede activarse en cualquier momento. Mantenga las manos y otros objetos alejados.**



⚠ ADVERTENCIA

Siempre siga las instrucciones a continuación. Si no lo hace, se puede dañar el sistema de carga y sufrir lesiones personales.

1. Si la batería auxiliar se encuentra en otro vehículo, coloque los dos vehículos uno junto al otro para que las baterías queden cerca.

   No deje que ambos vehículos se toquen.

2. Aplique el freno de estacionamiento. Mueva la palanca de cambios a N (Neutro). Desactive todos los sistemas eléctricos innecesarios (luces, calefacción, aire acondicionado, etc.).
3. Asegúrese que todas las tapas de ventilación se encuentren niveladas y aseguradas.
4. Conecte los cables pasacorriente en la secuencia ilustrada (Ⓐ, Ⓑ, Ⓒ, Ⓓ).

2304814-es-mx-vms_og2017-g_span.es-mx_dita.pdf 327 6/28/2016 1:17:31 PM

ARRANQUE POR EMPUJÓN

⚠ PRECAUCIÓN

- **Siempre conecte el positivo (+) con el positivo (+) y el negativo (−) con la tierra de la carrocería (por ejemplo, perno de montaje de la columna, soporte de levantamiento del motor, etc.), no a la batería.**
- **Asegúrese de que los cables pasacorriente no toquen partes en movimiento en el compartimiento del motor y que las abrazaderas de cables no entren en contacto con otros metales.**

5. Ponga en marcha el motor del vehículo que tiene la batería auxiliar y déjelo funcionar unos pocos minutos.
6. Mantenga la velocidad del motor del vehículo que tiene la batería auxiliar en unas 2,000 rpm y ponga en marcha el motor del vehículo que está siendo arrancado con cables pasacorriente.

⚠ PRECAUCIÓN

No mantenga el motor de arranque trabajando por más de 10 segundos. Si el motor no arranca de inmediato, gire la llave a la posición OFF (Apagado) y espere entre 3 y 4 segundos antes de intentarlo nuevamente..

7. Una vez arrancado el motor, cuidadosamente desconecte el cable negativo y luego el positivo.

⚠ PRECAUCIÓN

- **No empuje este vehículo para arrancarlo. El catalizador de tres vías puede dañarse.**
- **Los modelos con transmisión automática y manual no se pueden empujar ni remolcar para que arranquen. Si intenta hacerlo, se puede dañar la transmisión.**
- **En el caso de modelos con transmisión manual, nunca intente arrancar el vehículo remolcándolo. Cuando el motor arranca, el tironeo del motor puede hacer que el vehículo choque con el vehículo que lo remolca.**

2304814-es-mx-vms_og2017-g_span.es-mx_dita.pdf 328 6/28/2016 1:17:31 PM

SI EL VEHÍCULO SE SOBRECALIENTA

Si el vehículo se sobrecalienta (señalado por una luz de advertencia de temperatura ), si percibe una falta de potencia del motor o detecta algún ruido anormal, etc., lleve a cabo los siguientes pasos.

⚠ADVERTENCIA

- **No continúe manejando si el vehículo se sobrecalienta. Si lo hace, se puede dañar el motor o incendiar el vehículo.**
- **Para evitar el riesgo de sufrir quemaduras, nunca quite el tapón del radiador cuando el motor esté caliente. Cuando se quita el tapón del radiador, emana un chorro de agua caliente presurizada, el que posiblemente le provocará lesiones graves.**
- **No abra el cofre si está saliendo vapor.**

1. Mueva cuidadosamente el vehículo a una zona segura fuera del camino, aplique el freno de estacionamiento y coloque la palanca de cambios de velocidades en N (Neutro) (transmisión manual) o en P (Estacionamiento) (transmisión automática).

   No apague el motor.

2. Apague el aire acondicionado (solo si está equipado). Abra todas las ventanillas, mueva el control de temperatura de la calefacción o aire acondicionado al máximo calor y coloque el control del ventilador en la velocidad alta.
3. Salga del vehículo. Vea y escuche el vapor o agua de enfriamiento escapando del radiador antes de abrir el cofre. (Si escapa vapor o agua de enfriamiento, apague el motor.) No abra más el cofre hasta que ya no se vea el vapor o agua de enfriamiento.
4. Abra el cofre del motor.

⚠ADVERTENCIA

Si emana vapor o agua del frente del motor, manténgase alejado para evitar quemarse.

5. Revise visualmente si la banda impulsora está dañada o floja. También revise si el ventilador de enfriamiento está funcionando. Las mangueras del radiador y el radiador no deben tener fugas de agua. Apague el motor si hay fugas de agua de enfriamiento, falta la banda impulsora de la bomba de agua o ésta se ha aflojado, o si el ventilador de enfriamiento no funciona.

⚠ADVERTENCIA

Tenga cuidado de que sus manos, cabello, joyas o ropa no toquen la banda impulsora del motor o el ventilador de enfriamiento del motor u otras partes en movimiento. El ventilador de enfriamiento del motor puede comenzar a funcionar en cualquier momento.

6. Una vez que el motor se enfríe, revise el nivel del agua de enfriamiento en el depósito de reserva correspondiente con el motor funcionando. Si fuera necesario, agregue agua de enfriamiento del motor al depósito de reserva correspondiente. Haga reparar el vehículo. Se recomienda que visite un distribuidor NISSAN para este servicio.

2304814-es-mx-vms_og2017-g_span.es-mx_dita.pdf 329 6/28/2016 1:17:31 PM

ARRASTRE DEL VEHÍCULO

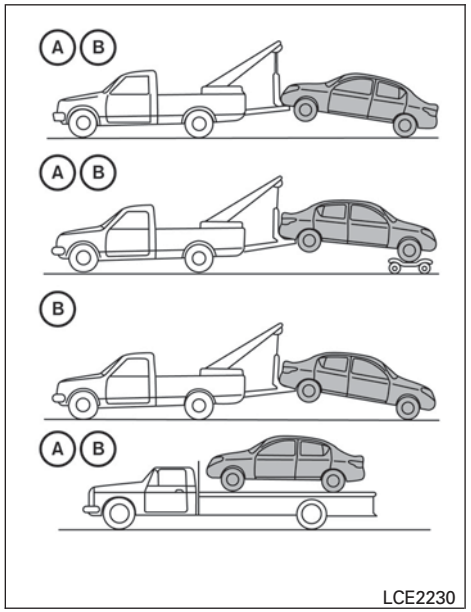
Cuando arrastre el vehículo, hágalo de conformidad con lo señalado en el reglamento de tránsito local. Utilizar un equipo de arrastre incorrecto puede dañar el vehículo. Las instrucciones para el remolque puede conseguirlas con un distribuidor NISSAN. Los operadores de servicio local generalmente están familiarizados con las leyes y procedimientos aplicables relacionados con remolque. Para asegurar un remolque correcto y evitar daños accidentales al vehículo, NISSAN recomienda que solicite a un operador de servicio que remolque su vehículo. Se recomienda que el operador de servicio lea atentamente las siguientes precauciones:

⚠ ADVERTENCIA

- **Nunca viaje en el interior de un vehículo que está siendo remolcado.**
- **Nunca se coloque debajo del vehículo cuando éste haya sido levantado por una grúa.**

⚠ PRECAUCIÓN

- **Cuando realice el arrastre, asegúrese que la transmisión, los ejes, el sistema de dirección y el tren motriz estén en buenas condiciones. Si alguna unidad está dañada, se deben utilizar plataformas rodantes o un camión de remolque con plataforma.**
- **Siempre coloque cadenas de seguridad antes del arrastre.**

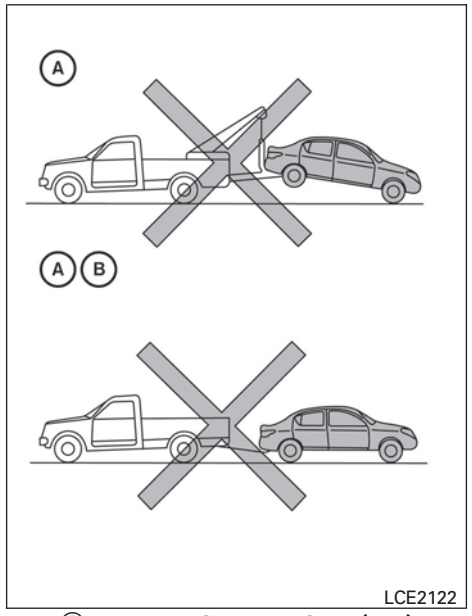


Ⓐ Transmisión automática (T/A)
Ⓑ Transmisión manual (T/M)

2304814-es-mx-vms_og2017-g_span.es-mx_dita.pdf 330 6/28/2016 1:17:31 PM

REMOLQUE RECOMENDADO POR NISSAN

NISSAN recomienda que el vehículo sea remolcado con las ruedas motrices (delanteras) elevadas o bien, que se coloque el vehículo en un camión de plataforma plana, tal como se ilustra.



Ⓐ Transmisión automática (T/A)
Ⓑ Transmisión manual (T/M)

⚠ PRECAUCIÓN

- **Nunca remolque modelos con transmisión automática con las ruedas delanteras en el piso o las cuatro ruedas en el piso (hacia adelante o hacia atrás), ya que esto puede causar serios y costosos daños a la transmisión. Si fuera necesario remolcar el vehículo con las ruedas traseras levantadas, use siempre una plataforma rodante debajo de las ruedas delanteras.**
- **Al remolcar modelos con transmisión automática con las ruedas delanteras sobre las plataformas de remolque o al remolcar modelos con transmisión manual con las ruedas delanteras en el piso:**
  - **Ponga el interruptor de encendido en la posición OFF (Apagado) y asegure el volante de la dirección en posición recta hacia adelante, utilizando una cuerda o un dispositivo similar. Nunca asegure el volante de la dirección poniendo el interruptor de encendido en la posición LOCK (Bloqueo). Esto puede dañar el mecanismo de seguro de la dirección.**

2304814-es-mx-vms_og2017-g_span.es-mx_dita.pdf 331 6/28/2016 1:17:31 PM

331 46717 Versa Español OM17SM0N17X0 2017

- **Coloque la palanca de cambios en la posición N (Neutro).**

- **Cuando remolque modelos con transmisión automática o manual con las ruedas traseras en el piso (si no utiliza plataformas de remolque): Siempre quite el freno de estacionamiento.**

- **Observe las siguientes velocidades y distancias de remolque restringidas únicamente para transmisiones manuales (T/M):**
  - **Velocidad: Menos de 80 km/h (50 mph)**
  - **Distancia: Menos de 80 km (50 millas)**

RECUPERACIÓN DEL VEHÍCULO (liberación de un vehículo atascado)

⚠ ADVERTENCIA

Para evitar daños al vehículo, lesiones personales graves o fatales al recuperar un vehículo atascado:

- **Si tiene alguna duda relacionada con el procedimiento de recuperación, contrate un servicio de remolque profesional para que recuperen el vehículo.**
- **Las cadenas o cables de arrastre se deben sujetar únicamente de los miembros estructurales principales del vehículo.**
- **No utilice los ganchos de amarre del vehículo para remolcar o liberar un vehículo atascado.**
- **Únicamente utilice dispositivos diseñados específicamente para recuperación de vehículos y siga las instrucciones del fabricante.**
- **Siempre jale el dispositivo de recuperación en línea recta de la parte delantera del vehículo. Nunca jale en ángulo.**
- **Dirija los dispositivos de recuperación de manera que no toquen ninguna pieza del vehículo excepto el punto de sujeción.**

Si su vehículo se atasca en arena, nieve, barro, etc., use una correa de remolque u otro dispositivo diseñado específicamente para recuperación de vehículos. Siempre siga las instrucciones del fabricante del dispositivo de recuperación.

Cómo mecer un vehículo atascado

⚠ ADVERTENCIA

- **Permanezca alejado de un vehículo atascado.**
- **No haga girar las llantas a alta velocidad. Esto puede hacer que éstas exploten y le provoquen lesiones graves. Algunas partes del vehículo también se puede sobrecalentar y dañar.**

Si el vehículo se atasca en la arena, nieve, lodo, etc., efectúe los siguientes procedimientos:

1. Asegúrese de que no existan obstáculos en el área detrás y adelante del vehículo.
2. Gire el volante de la dirección hacia la derecha e izquierda para despejar un área alrededor de las llantas delanteras.
3. Meza lentamente el vehículo hacia adelante y atrás.
   - Cambie una y otra vez entre R (Reversa) y D (Marcha) (modelos con T/A) o entre ″1″ (1a.) y R (Reversa) (modelos con T/M).
   - Aplique el acelerador lo menos posible para mantener el movimiento de balanceo.

2304814-es-mx-vms_og2017-g_span.es-mx_dita.pdf 332 6/28/2016 1:17:31 PM

332 46717 Versa Español OM17SM0N17X0 2017

- Suelte el pedal del acelerador antes de cambiar entre R (Reversa) y D (Marcha) (modelos con T/A) o entre ″1″ y R (Reversa) (modelos con T/M).
- No haga girar las llantas a más de 55 km/h (35 mph).

4. Si el vehículo no se puede liberar luego de unos cuantos intentos, comuníquese con un servicio de remolque profesional para obtener ayuda.

2304814-es-mx-vms_og2017-g_span.es-mx_dita.pdf 333

6/28/2016 1:17:31 PM

333 46717 Versa Español OM17SM0N17X0 2017

NOTAS

2304814-es-mx-vms_og2017-g_span.es-mx_dita.pdf 334 6/28/2016 1:17:31 PM

7 Apariencia y cuidado

Limpieza del exterior 7-2
Lavado 7-2
Encerado 7-2
Eliminación de manchas 7-3
Parte inferior de la carrocería 7-3
Cristales 7-3
Ruedas (rines) de aleación de aluminio (solo si está equipado) 7-4
Piezas cromadas 7-4
Abrillantador de llantas 7-4
Limpieza del interior 7-5
Aromatizantes 7-5
Tapetes 7-5
Cinturones de seguridad 7-6
Protección contra corrosión 7-6
Factores más comunes de corrosión del vehículo 7-6
Factores ambientales que influyen en la velocidad de corrosión 7-6
Cómo proteger el vehículo contra la corrosión 7-7

LIMPIEZA DEL EXTERIOR

Con el fin de mantener la apariencia del vehículo, es importante cuidarlo adecuadamente.

Para proteger las superficies pintadas, lave el vehículo lo antes posible:

- después de una lluvia para evitar posibles daños por lluvia ácida
- después de conducir en carreteras costeras
- cuando contaminantes como hollín, excrementos de aves, savia de árbol, partículas metálicas o insectos se adhieran a la superficie pintada
- cuando se acumule polvo o lodo en la superficie

Siempre que sea posible, guarde o estacione el vehículo en el interior de un garaje o en un área cubierta.

Cuando sea necesario estacionar a la intemperie, hágalo a la sombra o proteja el vehículo con una cubierta.

Tenga cuidado de no rayar la superficie pintada cuando coloque o quite la cubierta.

LAVADO

Lave la suciedad con una esponja húmeda y suficiente agua. Limpie el vehículo minuciosamente con un jabón suave, especial para vehículos o líquido lavavajillas común mezclado con agua tibia limpia (nunca caliente).

⚠ PRECAUCIÓN

- **No use sistemas de lavado de automóviles que contengan ácidos en el detergente. Algunos sistemas de lavado de automóviles, especialmente aquellos sin escobillas, utilizan ciertos ácidos para limpiar. El ácido puede reaccionar con algunos componentes plásticos del vehículo, haciendo que se quiebren. Esto puede afectar su apariencia y también provocar un funcionamiento incorrecto de estos. Siempre compruebe con el lavador de automóviles que no se utilicen ácidos.**
- **No lave el vehículo con jabón doméstico fuerte, detergentes químicos fuertes, gasolina o solventes.**
- **No lave el vehículo bajo la luz directa del sol o cuando la carrocería esté caliente, ya que la superficie puede quedar con manchas de agua.**
- **Evite usar trapos fibrosos comprimidos o ásperos, como guantes para lavar. Se debe tener cuidado al quitar la suciedad impregnada u otras sustancias externas, de modo que la superficie pintada no se raye o dañe.**

Enjuague el vehículo minuciosamente con suficiente agua limpia.

Los rebordes internos, uniones y pliegues en las puertas, compuertas y cofre son particularmente vulnerables a los efectos de la sal del camino. Por lo tanto, estas áreas se deben limpiar periódicamente. Tenga cuidado que los orificios de drenado en el borde inferior de la puerta estén abiertos. Rocíe agua bajo la carrocería y alojamiento de las ruedas para soltar la suciedad y eliminar la sal.

Se puede usar una gamuza húmeda para secar el vehículo y así evitar las manchas de agua.

ENCERADO

Un encerado en forma regular protege la superficie pintada y ayuda a conservar la apariencia de vehículo nuevo. Se recomienda realizar un pulido para quitar los residuos de cera acumulada y evitar la apariencia de desgaste antes de volver a aplicar cera.

En un distribuidor NISSAN pueden asesorarlo en la elección del producto adecuado.

- Encere el vehículo solo después de lavarlo cuidadosamente. Siga las instrucciones que vienen con la cera.
- No use una cera que contenga componentes abrasivos cortantes o limpiadores que puedan dañar el acabado del vehículo.

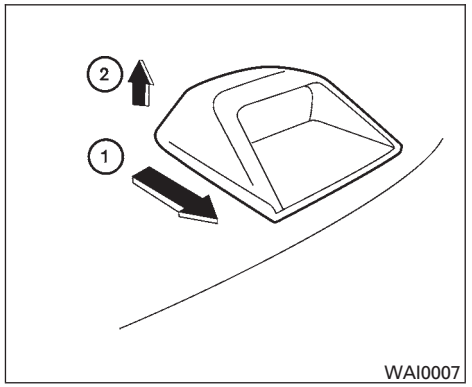
El uso excesivo de máquinas o un pulido enérgico en un acabado de pintura con una capa base/transparente puede opacar el acabado o dejar marcas de remolino.

ELIMINACIÓN DE MANCHAS

Elimine las manchas de alquitrán y aceite, polvo industrial, insectos y savia de árbol lo más rápido posible de la superficie de la pintura para evitar que el daño o manchas se hagan permanentes. En un distribuidor NISSAN o en cualquier tienda de accesorios automotrices puede encontrar productos de limpieza especiales. Se recomienda que visite a un distribuidor NISSAN para obtener estos productos.

PARTE INFERIOR DE LA CARROCERÍA

En lugares donde se esparce sal en los caminos durante el invierno, es necesario limpiar periódicamente la parte inferior de la carrocería para evitar que la suciedad y sal se acumulen y hagan más rápida la corrosión de la parte inferior de la carrocería y suspensión. Antes del período invernal y nuevamente en primavera, revise el sellado de la parte inferior de la carrocería y, si fuera necesario, aplique de nuevo el tratamiento.



CRISTALES

Puede facilitarse la limpieza del cristal trasero si se quita primero la luz de freno superior.

Al quitar dicha luz, tenga cuidado de no dañar los cables de ésta.

Para quitar la luz de freno superior:

① Presione hacia la parte trasera del vehículo.

② Levante para quitarla.

La luz de freno superior se debe volver a instalar como corresponde antes de manejar el vehículo.

2304814-es-mx-vms_og2017-g_span.es-mx_dita.pdf 337 6/28/2016 1:17:31 PM

337 46717 Versa Español OM17SM0N17X0 2017

Use limpiacristales para quitar la película de humo y polvo de las superficies del cristal. Es normal que el cristal se cubra con una película cuando el vehículo se ha estacionado al sol. Limpie esta película con un limpiacristales y un paño suave.

⚠ PRECAUCIÓN

Cuando limpie el interior de las ventanillas, no use herramientas con filo, limpiadores abrasivos o limpiadores con desinfectante en base a cloro. Estos pueden dañar los conductores eléctricos, los elementos de la antena del radio o los elementos del desempañador del cristal trasero.

RUEDAS (rines) DE ALEACIÓN DE ALUMINIO (solo si está equipado)

Lave las ruedas periódicamente con una esponja humedecida con una solución de jabón suave, sobre todo durante los meses de invierno en zonas donde se utiliza sal para los caminos. Si no lo hace, la sal puede decolorar las ruedas.

⚠ PRECAUCIÓN

Siga las instrucciones a continuación para evitar manchar o decolorar las ruedas:

- **No aplique limpiadores que utilicen contenidos ácidos o alcalinos fuertes para la limpieza de las ruedas.**
- **No use limpiadores de ruedas cuando estas estén calientes. La temperatura de las ruedas debe ser la misma que la temperatura exterior.**
- **Una vez aplicado el limpiador, dentro de 15 minutos, enjuague las ruedas para eliminar completamente la solución de limpieza.**

PIEZAS CROMADAS

Limpie todas las piezas cromadas en forma regular con un pulidor de cromo no abrasivo para mantener el acabado.

ABRILLANTADOR DE LLANTAS

NISSAN no recomienda usar abrillantadores de llantas. Los fabricantes de llantas aplican un recubrimiento a las llantas para reducir los cambios de color del hule. Si se aplica un abrillantador a las llantas, puede reaccionar con el recubrimiento y formar un compuesto. Este compuesto puede salirse de la llanta al manejar y manchar la pintura del vehículo.

Si decide usar un abrillantador para las llantas, tome las siguientes precauciones:

- Use un abrillantador a base de agua. El recubrimiento de la llanta se disuelve más fácilmente que con un abrillantador para llantas a base de aceite.
- Aplique una capa ligera de abrillantador en las llantas para evitar que éste ingrese a la banda de rodamiento/ranuras (desde donde sería difícil quitarlo).
- Limpie el exceso de abrillantador con una toalla seca. Asegúrese de que el abrillantador se quite completamente de la banda de rodamiento/ranuras.
- Deje secar el abrillantador tal como lo recomienda su fabricante.

2304814-es-mx-vms_og2017-g_span.es-mx_dita.pdf 338 6/28/2016 1:17:31 PM

LIMPIEZA DEL INTERIOR

De vez en cuando, quite el polvo suelto del tapizado interior, piezas plásticas y asientos, usando una aspiradora o escobilla de cerdas suaves. Limpie las superficies vinílicas y de piel con un trapo suave limpio humedecido en una solución de jabón suave, luego limpie con un paño suave seco.

Se requiere cuidado y limpieza permanente para mantener la apariencia de la piel.

Antes de usar algún protector de tela, lea las recomendaciones del fabricante. Algunos protectores de telas contienen elementos químicos que pueden manchar o blanquear el material del asiento.

Para lavar la mica de los medidores e indicadores use un trapo humedecido con agua solamente.

⚠ PRECAUCIÓN

- **Nunca use bencina, diluyente ni otros materiales similares.**
- **Las pequeñas partículas de polvo pueden ser abrasivas y dañinas para las superficies de la piel y se deben quitar tan pronto sea posible. No use jabón para asientos, ceras para automóviles, pulidores, aceites, líquidos de limpieza, solventes, detergentes o limpiadores en base a amoníaco, ya que pueden dañar el acabado natural de la piel.**
- **Nunca use protectores de tela, a menos que lo recomiende el fabricante.**
- **No use limpiacristales o limpiadores de plásticos sobre las cubiertas de las micas de los medidores o indicadores. Se puede dañar la cubierta de la mica.**

AROMATIZANTES

La mayoría de los aromatizantes contienen un solvente que puede afectar el interior del vehículo. Si utiliza un aromatizante, tome las siguientes precauciones:

- Los aromatizantes colgantes pueden causar cambios de color permanentes si entran en contacto con las superficies interiores del vehículo. Coloque el aromatizante en un lugar que le permita colgar libremente sin tocar ninguna superficie interior.
- En general, los aromatizantes líquidos se sujetan en las ventilas. Estos productos pueden causar daño y decoloración inmediata si salpican las superficies interiores.

Antes de utilizar aromatizantes, lea y siga cuidadosamente las instrucciones del fabricante.

TAPETES

⚠ ADVERTENCIA

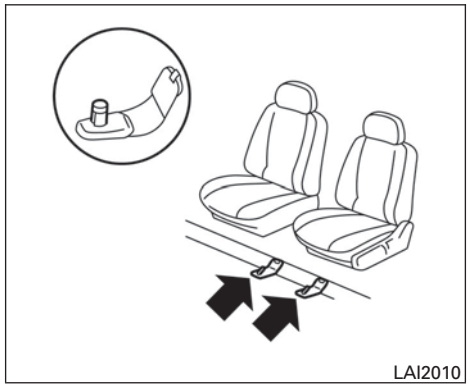
Para evitar la posible interferencia con el pedal, que pueda derivar en un choque, lesiones graves o fatales:

- **NUNCA coloque un tapete encima de otro tapete del lado del conductor.**
- **Utilice únicamente tapetes originales NISSAN diseñados específicamente para utilizarse en el modelo de su vehículo. Para obtener información adicional, se recomienda que visite a su distribuidor NISSAN para este servicio.**
- **Coloque apropiadamente los tapetes en el espacio para los pies utilizando el perno guía para la ubicación del tapete. Para obtener información adicional, consulte "Perno guía para la ubicación del tapete" en esta sección.**

El uso de alfombrillas NISSAN genuinas puede extender la vida útil de la alfombra del vehículo y facilitar la limpieza del interior. Los tapetes se deben mantener con limpiezas regulares y se deben reemplazar si están excesivamente desgastados.

2304814-es-mx-vms_og2017-g_span.es-mx_dita.pdf 339 6/28/2016 1:17:31 PM

339 46717 Versa Español OM17SM0N17X0 2017



LAI2010

Soporte de posicionamiento del tapete (únicamente lado del conductor)

Este vehículo tiene dos soportes para el tapete delantero del lado del conductor para ayudar a mantener el tapete en su lugar. Los tapetes originales NISSAN han sido diseñados especialmente para el modelo de su vehículo. El tapete del lado del conductor tiene dos orificios de ojillo incorporados. Posicione cada tapete pasando el gancho del soporte para tapete por los ojillos del tapete mientras centra el tapete en el espacio para los pies.

Periódicamente revise para asegurarse de que los tapetes estén correctamente instalados.

CINTURONES DE SEGURIDAD

Los cinturones de seguridad se pueden limpiar al lavarlos con una esponja humedecida en una solución de jabón suave. Deje que los cinturones se sequen por completo a la sombra antes de usarlos. Para obtener información adicional, consulte "Mantenimiento de los cinturones de seguridad" en la sección "Seguridad: asientos, cinturones de seguridad y sistema de sujeción suplementario" de este manual.

⚠ ADVERTENCIA

No permita que los cinturones de seguridad se enrollen húmedos en el retractor. NUNCA use blanqueadores, tinturas ni solventes químicos para limpiar los cinturones de seguridad, ya que estos materiales pueden debilitar gravemente la correa del cinturón de seguridad.

PROTECCIÓN CONTRA CORROSIÓN

FACTORES MÁS COMUNES DE CORROSIÓN DEL VEHÍCULO

La mayoría de la corrosión del vehículo es causada por:

- La acumulación de suciedad y residuos que retienen humedad en secciones, cavidades y otras áreas del panel de la carrocería
- Daños a la pintura y a otros revestimientos de protección provocados por grava o accidentes de tráfico menores

FACTORES AMBIENTALES QUE INFLUYEN EN LA VELOCIDAD DE CORROSIÓN

Humedad

La acumulación de arena, suciedad y agua en la parte inferior de la carrocería del vehículo puede acelerar la corrosión. Las cubiertas de piso húmedas no se secan por completo en el interior del vehículo, por lo que debe quitarlas y dejarlas secar para evitar la corrosión del panel del piso.

2304814-es-mx-vms_og2017-g_span.es-mx_dita.pdf 340 6/28/2016 1:17:31 PM

Humedad relativa

La corrosión se acelera en áreas de alta humedad relativa, en especial en aquellas áreas donde las temperaturas se mantienen sobre el punto de congelación, existe contaminación atmosférica y se usa sal para deshielo de caminos.

Temperatura

Las temperaturas altas aceleran la velocidad de corrosión de aquellas partes que no tienen una buena ventilación.

Contaminación del aire

La contaminación industrial, la presencia de sal en el aire en áreas de la costa o un uso intensivo de sal para deshielo de caminos acelera el proceso de corrosión. La sal para deshielo de caminos también acelera la desintegración de las superficies de la pintura.

CÓMO PROTEGER EL VEHÍCULO CONTRA LA CORROSIÓN

- Lave y encere el vehículo con frecuencia para mantenerlo limpio.
- Revise siempre si hay daños menores en la pintura y repárelos lo antes posible.
- Mantenga abiertos los orificios de drenado en la parte inferior de las puertas para evitar la acumulación de agua.
- Revise la parte inferior de la carrocería para ver si hay acumulación de arena, suciedad o sal. Si la hay, lave esta zona con agua lo antes posible.

⚠ PRECAUCIÓN

- **NUNCA quite la suciedad, la arena u otros residuos del compartimiento de pasajeros lavándolo con una manguera. Hágalo con una aspiradora o con una escobilla.**
- **Nunca permita que el agua u otros líquidos entren en contacto con componentes electrónicos del interior del vehículo, ya que esto puede dañarlos.**

Los productos químicos que se usan para el deshielo de la superficie de caminos son extremadamente corrosivos. Éstos aceleran la corrosión y el deterioro de componentes de la parte inferior de la carrocería, tales como el sistema de escape, las líneas de combustible y el tubo de freno, los cables de frenos, el panel de piso y las defensas.

En invierno, la parte inferior de la carrocería se debe limpiar periódicamente.

Para obtener protección adicional contra el óxido y la corrosión, lo que puede ser necesario en algunas áreas, es recomendable que visite a un distribuidor NISSAN.

2304814-es-mx-vms_og2017-g_span.es-mx_dita.pdf 341 6/28/2016 1:17:31 PM

341 46717 Versa Español OM17SM0N17X0 2017

NOTAS

2304814-es-mx-vms_og2017-g_span.es-mx_dita.pdf 342 6/28/2016 1:17:31 PM

8 Mantenimiento y recomendaciones preventivas

Requisitos de mantenimiento 8-3
Mantenimiento general 8-3
Explicación de puntos de mantenimiento general 8-3
Precauciones de mantenimiento 8-6
Puntos de inspección en el compartimiento del motor 8-8
Sistema de enfriamiento del motor 8-9
Revisión del nivel de agua de enfriamiento del motor 8-9
Cómo cambiar el agua de enfriamiento del motor 8-10
Aceite del motor 8-10
Revisión del nivel de aceite del motor 8-10
Cómo cambiar el aceite del motor 8-12
Cómo cambiar el filtro de aceite del motor 8-13
Aceite del transeje automático de 4 velocidades (ATF) (solo si está equipado) 8-14
Líquido de frenos y del embrague (solo si está equipado) 8-14
Líquido de frenos 8-15
Líquido del embrague (solo si está equipado) 8-15
Líquido lavaparabrisas 8-15
Depósito de líquido lavaparabrisas 8-15
Batería 8-16
Arranque con cables pasacorriente 8-18
Banda impulsora 8-18
Bujías 8-19
Reemplazo de las bujías 8-19
Purificador de aire 8-19
Plumillas de los limpiaparabrisas 8-20
Limpieza 8-20
Reemplazo 8-20
Frenos 8-21
Fusibles 8-22
Compartimiento del motor 8-22
Compartimiento de pasajeros 8-23
Reemplazo de la batería 8-25
NISSAN Intelligent Key® (si está equipado) 8-25
Control remoto (solo si está equipado) 8-27
Luces 8-28
Faros 8-28
Luces de niebla (solo si está equipado) 8-29
Luces exteriores e interiores 8-30
Ruedas y llantas 8-36
Presión de las llantas 8-36

Tipos de llantas 8-38
Cadenas para llantas 8-38
Cómo cambiar las ruedas y las llantas 8-39

REQUISITOS DE MANTENIMIENTO

Su NISSAN ha sido diseñado para tener requisitos de mantenimiento mínimos con intervalos de servicio prolongados, que significan un ahorro de tiempo y dinero; sin embargo, es esencial dar cierto mantenimiento diario y periódico para mantener la buena condición mecánica de su vehículo NISSAN, así como el desempeño del sistema de emisión de gases y del motor.

Es responsabilidad del propietario asegurarse de que se realice el mantenimiento programado y también el mantenimiento general.

Como propietario del vehículo, usted es la única persona que puede asegurarse de que su vehículo reciba el mantenimiento adecuado. Usted es un eslabón vital en la cadena de mantenimiento.

Mantenimiento programado

Para su conveniencia, en la ″Información de la garantía y programa de mantenimiento de NISSAN″ se listan y describen los rubros de mantenimiento programado requerido y opcional. Debe consultar esa guía para garantizar que se realice con regularidad ese mantenimiento necesario en su NISSAN.

Mantenimiento general

El mantenimiento general incluye los puntos que se deben verificar durante el uso diario normal. Son esenciales para un correcto funcionamiento del vehículo. Es su responsabilidad realizar regularmente estos procedimientos de mantenimiento de acuerdo con lo indicado.

Realizar las verificaciones de mantenimiento general requiere habilidades mecánicas mínimas y solo algunas herramientas para automóviles comunes.

Estas revisiones o inspecciones las puede realizar usted, un técnico calificado o, si lo prefiere, un distribuidor NISSAN.

Dónde acudir para obtener servicio

Si el vehículo requiere servicio de mantenimiento o presenta alguna falla, haga que revisen y corrijan los sistemas. Se recomienda que visite un distribuidor NISSAN para este servicio.

Los técnicos de NISSAN son especialistas capacitados que se mantienen al día con la información de servicio más reciente a través de boletines técnicos, recomendaciones de servicio y programas de capacitación en la distribuidora. Se capacitan completamente para trabajar en vehículos NISSAN **antes** de trabajar en su vehículo y no después.

Puede estar seguro de que el departamento de servicio de un distribuidor NISSAN realiza el mejor trabajo para cumplir con los requisitos de mantenimiento de su vehículo de un modo confiable y económico.

MANTENIMIENTO GENERAL

Durante el uso diario normal del vehículo, el mantenimiento general se debe realizar en forma regular, tal como se indica en esta sección. Si detecta sonidos, vibraciones u olores inusuales, asegúrese de buscar la causa o haga que un distribuidor NISSAN efectúe la revisión a la brevedad. Además, se recomienda que visite a un distribuidor NISSAN si cree que se requieren reparaciones.

Cuando se realizan revisiones o trabajo de mantenimiento, observe estrictamente las ″Precauciones de mantenimiento″, en esta sección.

EXPLICACIÓN DE PUNTOS DE MANTENIMIENTO GENERAL

En esta sección, encontrará información adicional acerca de los puntos marcados con ″ * ″.

Parte exterior del vehículo

Los puntos de mantenimiento enumerados aquí se deben realizar de vez en cuando, a menos que se especifique lo contrario.

Puertas y cofre Compruebe que todas las puertas y el cofre funcionen sin problemas, al igual que la compuerta trasera, la tapa de la cajuela y la compuerta. Asegúrese también de que todos los pestillos cierren firmemente. Lubrique en caso necesario. Asegúrese de que la

2304814-es-mx-vms_og2017-g_span.es-mx_dita.pdf 345 6/28/2016 1:17:31 PM

345 46717 Versa Español OM17SM0N17X0 2017

cerradura secundaria impida que el cofre se abra cuando se desenganche la principal.

Cuando maneje en áreas con sal para deshielo de caminos u otros materiales corrosivos, revise con frecuencia la lubricación.

Luces* Limpie regularmente los faros. Asegúrese de que los faros, las luces de freno, las luces traseras, las luces direccionales y otras luces funcionen y estén instaladas correctamente. También verifique la alineación de los faros.

Llantas* Revise frecuentemente la presión con un manómetro y antes de cada viaje de larga distancia. Ajuste la presión de todas las llantas, incluso la de refacción, a la presión especificada. Revise cuidadosamente si hay daños, cortes o desgaste excesivo.

Rotación de las llantas* Si el vehículo tiene tracción en dos ruedas (2WD) y las llantas delanteras y traseras son del mismo tamaño; las llantas se deben rotar cada 10,000 km (6,000 millas). Las llantas marcadas con indicadores direccionales solo se pueden rotar entre la parte delantera y trasera. Asegúrese de que los indicadores direccionales apunten en la dirección de giro de la rueda después de efectuar la rotación de ruedas.

Si el vehículo tiene tracción en las cuatro ruedas/tracción en todas las ruedas (4WD/AWD) y las llantas delanteras y traseras son del mismo tamaño, las llantas se deben rotar cada 5,000 km (3,000 millas). Las llantas marcadas con indicadores direccionales solo se pueden rotar entre la parte delantera y trasera. Asegúrese de que los indicadores direccionales apunten en la dirección de giro de la rueda después de efectuar la rotación de ruedas.

En caso de que las llantas delanteras sean de diferente tamaño que las traseras; no es posible rotarlas.

El intervalo de rotación de las llantas puede variar de acuerdo a sus hábitos de manejo y a las condiciones de la superficie de la carretera.

Componentes del transmisor del sistema de monitoreo de presión de las llantas (TPMS) (solo si está equipado) Reemplace el sello de la arandela aislante, el núcleo de la válvula y la tapa del transmisor TPMS cuando reemplace las llantas por desgaste o envejecimiento.

Alineación y balanceo de las ruedas Si el vehículo se jala hacia un lado cuando maneja por un camino recto y nivelado o detecta desgaste disparejo o anormal de las llantas, puede ser necesario alinear las ruedas. Si el volante de la dirección o el asiento vibra a velocidades de autopista normales, puede ser necesario balancear las ruedas.

Parabrisas Limpie regularmente el parabrisas. Revise el parabrisas al menos cada seis meses para ver si hay fracturas u otros daños. Repare lo necesario.

Plumillas de los limpiaparabrisas* Si no funcionan correctamente, revise si están agrietadas o desgastadas. Reemplace según sea necesario.

Interior del vehículo

Los puntos de mantenimiento que aquí se enumeran se deben revisar en forma regular, tal como cuando se realiza el mantenimiento periódico, se limpia el vehículo, etc.

Pedal del acelerador Compruebe que el pedal funcione correctamente y asegúrese de que no se atore o requiera esfuerzo desigual. Mantenga el tapete lejos del pedal.

Pedal del freno* Compruebe que el funcionamiento del pedal sea el correcto. Si el pedal del freno repentinamente baja más de lo normal, se siente esponjoso o el vehículo parece tardar más en detenerse, lleve su vehículo a revisión inmediatamente. Se recomienda que visite un distribuidor NISSAN para este servicio. Mantenga el tapete lejos del pedal.

Freno de estacionamiento* Verifique periódicamente el funcionamiento del freno de estacionamiento. El vehículo se debe mantener fijo en una pendiente relativamente pronunciada, solo

2304814-es-mx-vms_og2017-g_span.es-mx_dita.pdf 346 6/28/2016 1:17:31 PM

346 46717 Versa Español OM17SM0N17X0 2017

con el freno de estacionamiento aplicado. Si el freno de estacionamiento necesita ajuste, se recomienda que visite a un distribuidor NISSAN para este servicio.

Cinturones de seguridad Asegúrese de que todas las partes del sistema de cinturones de seguridad (por ejemplo, hebillas, anclajes, ajustadores y retractores) funcionen correctamente y que estén instaladas con firmeza. Revise las correas de los cinturones para ver si hay cortes, deshilachamiento, desgaste o daños.

Volante de la dirección Compruebe si hay cambios en la condición de la dirección, como juego excesivo, dirección dura o ruidos extraños.

Luces y señales acústicas de advertencia Asegúrese de que todas las luces y señales acústicas de advertencia funcionen correctamente.

Desempañador del parabrisas Compruebe que salga aire correctamente y en cantidad suficiente por las salidas del desempañador cuando la calefacción o el aire acondicionado están funcionando.

Limpiaparabrisas y lavaparabrisas* Revise que los limpiadores y los lavadores funcionen correctamente, y que los limpiadores no dejen rayas.

Bajo el cofre y debajo del vehículo

Los puntos de mantenimiento que aquí se enumeran se deben revisar en forma periódica (por ejemplo, cada vez que verifica el nivel del aceite del motor o que se abastece de combustible).

Acumulador* (excepto acumuladores libres de mantenimiento) Verifique el nivel del líquido en cada celda. El aceite debe estar en la parte inferior de la abertura de llenado. Los vehículos que se usan a altas temperaturas o en condiciones extremas requieren revisiones frecuentes del nivel del líquido de la batería.

NOTA:

Se debe tener cuidado para evitar situaciones que pueden llevar a una potencial descarga de la batería y a condiciones de no poder arrancar como:

1. La instalación o el uso prolongado de accesorios electrónicos que consumen la corriente del acumulador cuando el motor no está funcionando (cargadores de teléfono, GPS, reproductores de DVD, etc.).
2. El vehículo no es conducido regularmente o solo se usa en distancias cortas. En estos casos, es posible que la batería se deba cargar para mantener la salud de la batería.

Niveles de líquido de los frenos (y del embrague)* En los modelos con transmisión manual (T/M), asegúrese de que los niveles de líquido de los frenos y del embrague estén entre las líneas MAX y MIN en los depósitos.

Excepto en los modelos con transmisión manual (T/M), asegúrese de que el nivel del líquido de los frenos esté entre las líneas MAX y MIN en el depósito.

Nivel del agua de enfriamiento del motor* Revise el nivel del agua de enfriamiento cuando el motor esté frío. Asegúrese de que el nivel del agua de enfriamiento esté entre las líneas MAX y MIN en el depósito.

Bandas impulsoras del motor* Asegúrese de que las bandas impulsoras no estén deshilachadas, desgastadas, agrietadas ni cubiertas de aceite o grasa.

Nivel del aceite del motor* Compruebe el nivel después de estacionar el vehículo (en una superficie nivelada) y con el motor apagado.

Fugas de líquido Vea debajo del vehículo si hay combustible, aceite, agua u otras fugas de líquido luego de que haya estado estacionado durante un momento. El agua que gotea desde el sistema de aire acondicionado después del uso, es normal. Si observa fugas o si hay presencia

2304814-es-mx-vms_og2017-g_span.es-mx_dita.pdf 347 6/28/2016 1:17:31 PM

347 46717 Versa Español OM17SM0N17X0 2017

evidente de gases de gasolina, busque la causa y haga que corrijan de inmediato el problema.

Nivel de líquido* y líneas de la dirección asistida Verifique el nivel cuando el líquido esté frío, con el motor apagado. Compruebe que las líneas estén bien fijas y que no tengan fugas, fracturas, etc.

Líquido lavaparabrisas* Verifique que haya suficiente líquido en el depósito.

PRECAUCIONES DE MANTENIMIENTO

Al realizar inspecciones o trabajo de mantenimiento en el vehículo, tenga cuidado de evitar graves lesiones accidentales o de dañar el vehículo. Las siguientes son precauciones generales que se deben observar estrictamente.

⚠ ADVERTENCIA

- **Estacione el vehículo en una superficie nivelada, aplique con firmeza el freno de estacionamiento y bloquee las ruedas para impedir que el vehículo se mueva. En modelos con transmisión manual, mueva la palanca de cambios a la posición N (Neutro). Para transmisión automática (T/A) mueva la palanca de cambios a P (Estacionamiento).**
- **Asegúrese de que el interruptor de encendido esté en la posición OFF (Apagado) o LOCK (Bloqueo) cuando reemplace o repare cualquier pieza.**
- **El vehículo cuenta con un ventilador de enfriamiento del motor automático. Puede encenderse en cualquier momento sin advertencia, incluso si el interruptor de encendido está en la posición OFF (Apagado) y el motor no está funcionando. Para evitar lesiones, desconecte siempre el cable negativo del acumulador antes de trabajar cerca del ventilador.**
- **Si debe trabajar con el motor en funcionamiento, mantenga sus manos, su ropa, su cabello y las herramientas lejos de ventiladores y bandas en movimiento, así como de otras partes en movimiento.**
- **Se recomienda asegurar la ropa floja o quitársela, y quitarse las joyas, tales como anillos, relojes, etc., antes de trabajar en el vehículo.**
- **Use siempre protección en los ojos cuando trabaje en el vehículo.**
- **Si debe hacer funcionar el motor en un espacio cerrado, tal como un garaje, asegúrese de que haya ventilación adecuada para que los gases de escape puedan salir.**

2304814-es-mx-vms_og2017-g_span.es-mx_dita.pdf 348 6/28/2016 1:17:31 PM

348 46717 Versa Español OM17SM0N17X0 2017

- **No se meta nunca debajo del vehículo cuando esté apoyado solo en un gato. Si es necesario trabajar debajo del vehículo, colóquelo sobre soportes de seguridad.**
- **Mantenga todos los artículos de tabaquería, llamas y chispas lejos del tanque de combustible y de la batería.**
- **En los modelos de motores de combustible, se debe realizar mantenimiento del filtro de combustible o los conductos de combustible. Se recomienda que visite a un distribuidor NISSAN para este servicio, ya que los conductos de combustible están sometidos a alta presión, incluso cuando el motor está apagado.**

⚠ PRECAUCIÓN

- **No trabaje bajo el cofre mientras el motor esté caliente. Apague el motor y espere hasta que se enfríe.**
- **Evite el contacto con aceite y agua de enfriamiento del motor usado. El aceite del motor, el agua de enfriamiento del motor y/u otros líquidos del vehículo desechados incorrectamente pueden dañar el medio ambiente. Respete siempre las normas locales al desechar los líquidos del vehículo.**
- **No deje nunca desconectado el conector del mazo de cables de los componentes relacionados con el motor o con la transmisión mientras el interruptor de encendido esté en la posición ON (Encendido).**
- **No conecte ni desconecte nunca la batería ni los componentes electrónicos mientras el interruptor de encendido esté en la posición ON (Encendido).**

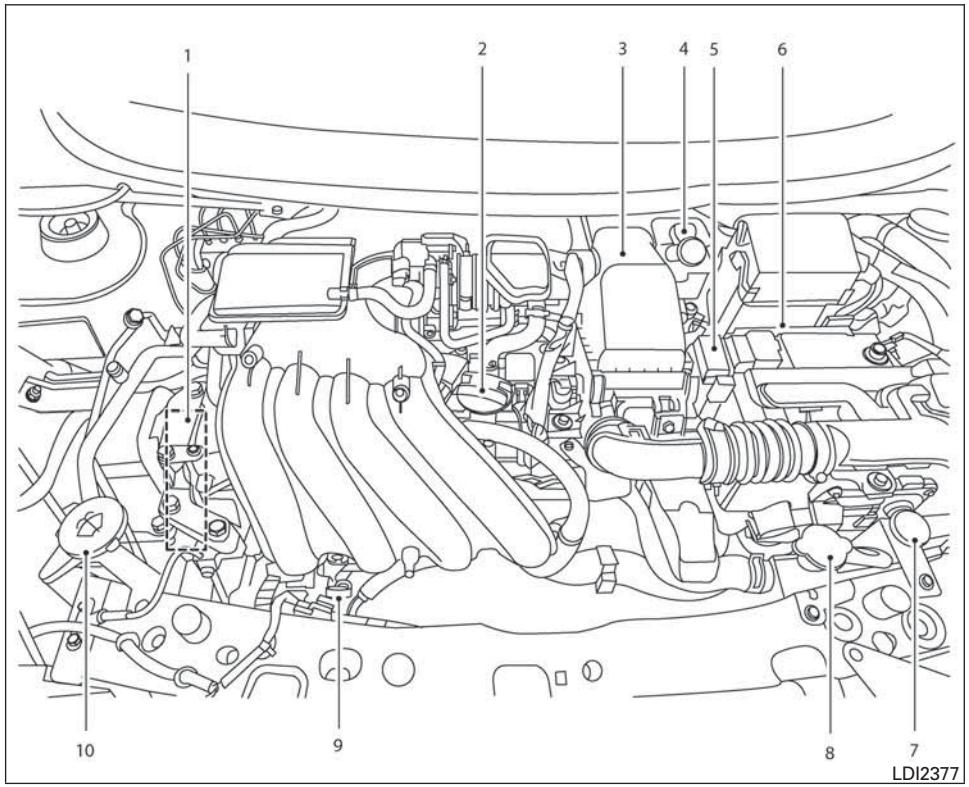
Esta sección ″Mantenimiento y recomendaciones preventivas″ le proporciona instrucciones relacionadas solo con elementos que son relativamente fáciles de realizar para un propietario.

Debe tener presente que un servicio incompleto o incorrecto puede provocar dificultades de funcionamiento o emisiones de gases excesivas y afectar la cobertura de la garantía. **Si tiene dudas sobre cualquier mantenimiento se recomienda que visite a un distribuidor NISSAN.**

2304814-es-mx-vms_og2017-g_span.es-mx_dita.pdf 349 6/28/2016 1:17:31 PM

349 46717 Versa Español OM17SM0N17X0 2017

PUNTOS DE INSPECCIÓN EN EL COMPARTIMIENTO DEL MOTOR



Motor HR16DE

1. Localización de la banda impulsora
2. Tapón de llenado del aceite del motor
3. Purificador de aire
4. Depósito de líquido de freno y embrague (solo si está equipado)
5. Eslabón fusible
6. Batería
7. Depósito de agua de enfriamiento del motor
8. Tapón del radiador
9. Bayoneta indicadora de aceite del motor
10. Depósito de líquido lavaparabrisas

2304814-es-mx-vms_og2017-g_span.es-mx_dita.pdf 350 6/28/2016 1:17:31 PM

SISTEMA DE ENFRIAMIENTO DEL MOTOR

El sistema de enfriamiento del motor se llena en la fábrica con Agua de enfriamiento del motor original NISSAN que proporciona protección anticongelante y de enfriamiento durante todo el año. La solución anticongelante contiene inhibidores de la oxidación y la corrosión. No es necesario agregar aditivos adicionales al sistema de enfriamiento del motor.

⚠ ADVERTENCIA

- **Nunca quite el tapón del radiador ni del depósito de agua de enfriamiento cuando el motor esté caliente. Espere hasta que el motor y el radiador se enfríen. El líquido a alta presión que escapa del radiador puede causar graves quemaduras. Para obtener información adicional sobre las precauciones, consulte "Si el vehículo se sobrecalienta" en la sección "En caso de emergencia" de este manual.**
- **El radiador tiene un tapón a presión. Para evitar daños en el motor, use solo un tapón del radiador genuino de NISSAN.**

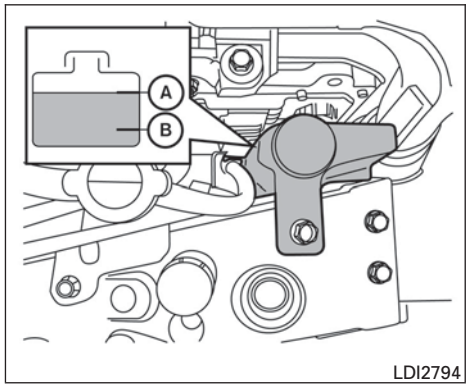
⚠ PRECAUCIÓN

- **Nunca utilice aditivos para sistemas de enfriamiento como los selladores de radiador. Estos aditivos pueden obstruir el sistema de enfriamiento y causar daños en el motor, la transmisión o el sistema de enfriamiento.**
- **Cuando agregue o reemplace el agua de enfriamiento, asegúrese de usar solo Agua de enfriamiento del motor original NISSAN o equivalente en calidad con la proporción de mezcla adecuada. A continuación aparecen ejemplos de proporciones de mezcla:**

⚠ PRECAUCIÓN

El uso de otros tipos de soluciones o colores de agua de enfriamiento, puede dañar el sistema de enfriamiento del motor.

Temperatura exterior de hasta		Agua de enfriamiento del motor (concentrada)	Agua desmineralizada o destilada
°C	°F		
-15	5	30%	70%
-35	-30	50%	50%



LDI2794

REVISIÓN DEL NIVEL DE AGUA DE ENFRIAMIENTO DEL MOTOR

Verifique el nivel del agua de enfriamiento del motor **en el depósito cuando el motor esté frío.** Si el nivel del agua de enfriamiento está bajo el nivel MÍN Ⓑ, agregue agua de enfriamiento hasta el nivel MÁX Ⓐ. Si el depósito está vacío, revise el nivel del agua de enfriamiento en el radiador **cuando el motor esté frío.** Si no hay suficiente agua de enfriamiento en el radiador, llénelo hasta la abertura de llenado y agregue también en el depósito hasta el nivel MÁX Ⓐ.

2304814-es-mx-vms_og2017-g_span.es-mx_dita.pdf 351 6/28/2016 1:17:32 PM

351 46717 Versa Español OM17SM0N17X0 2017

Este vehículo contiene anticongelante/agua de enfriamiento Long Life Antifreeze/Coolant original NISSAN (azul). La vida útil nominal del agua de enfriamiento que se utiliza en la fábrica es de 168,000 km (105,000 millas) o 7 años. Mezclar cualquier otro tipo de agua de enfriamiento, o el uso de agua sin destilar, reducirá la vida útil del agua de enfriamiento que se utiliza en la fábrica. Para obtener información adicional, consulte "Guía de servicio y mantenimiento de NISSAN".

Si el sistema de enfriamiento requiere agua de enfriamiento con frecuencia, se recomienda que visite a un distribuidor NISSAN para este servicio.

Para obtener más información sobre la ubicación del depósito de agua de enfriamiento del motor, consulte "Puntos de inspección en el compartimiento del motor" en esta sección.

CÓMO CAMBIAR EL AGUA DE ENFRIAMIENTO DEL MOTOR

Un distribuidor NISSAN puede cambiar el agua de enfriamiento del motor.

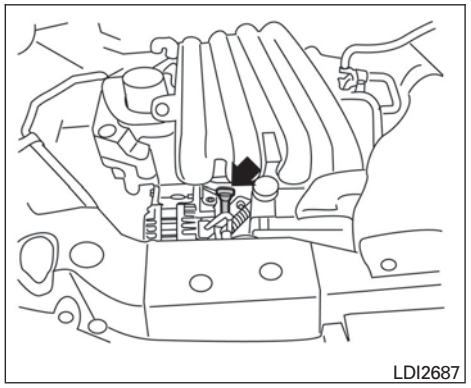
Un servicio incorrecto puede provocar una disminución en el desempeño del calefactor y un sobrecalentamiento del motor.

⚠ ADVERTENCIA

- **Para evitar el peligro de sufrir quemaduras, nunca cambie el agua de enfriamiento cuando el motor esté caliente.**
- **Nunca quite el tapón del radiador cuando el motor esté caliente. El líquido a alta presión que escapa del radiador puede causar graves quemaduras.**
- **Evite el contacto directo de la piel con agua de enfriamiento usada. Si hay contacto, lávese minuciosamente con jabón o con un producto de limpieza para manos lo antes posible.**
- **Mantenga el agua de enfriamiento fuera del alcance de los niños y de las mascotas.**

El agua de enfriamiento del motor se debe eliminar correctamente. Consulte las normas locales.

ACEITE DEL MOTOR

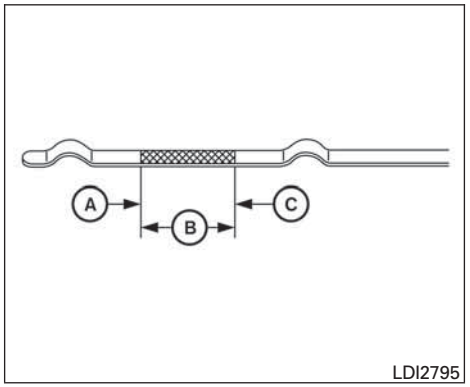

LDI2687

REVISIÓN DEL NIVEL DE ACEITE DEL MOTOR

1. Estacione el vehículo en una superficie nivelada y aplique el freno de estacionamiento.
2. Arranque el motor y caliéntelo hasta que la temperatura del motor alcance la temperatura de funcionamiento normal (aproximadamente cinco minutos).
3. Detenga el motor.
4. Espere cuando menos 10 minutos para que el aceite del motor regrese al cárter de aceite.

2304814-es-mx-vms_og2017-g_span.es-mx_dita.pdf 352 6/28/2016 1:17:32 PM

5. Quite la bayoneta indicadora y límpiela.
6. Vuelva a insertar la bayoneta indicadora hasta el fondo.



LDI2795

7. Quite la bayoneta indicadora y revise el nivel de aceite. Debe estar dentro del rango Ⓑ.
8. Si el nivel de aceite está debajo de Ⓐ, quite el tapón de llenado de aceite y agregue aceite recomendado en la abertura. No llene en exceso Ⓒ.

   Cuando rellene el aceite del motor, no quite la bayoneta indicadora.
9. Vuelva a revisar el nivel de aceite con la bayoneta indicadora.

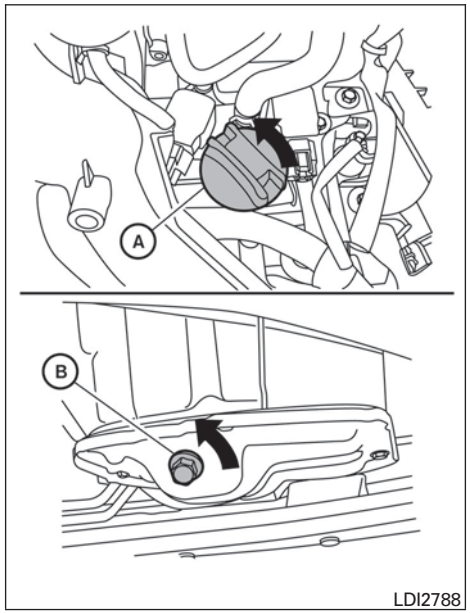
Es normal agregar algo de aceite entre intervalos de mantenimiento de aceite o durante el período de asentamiento, dependiendo de la exigencia de las condiciones de funcionamiento.

⚠PRECAUCIÓN

El nivel de aceite se debe revisar regularmente. El uso del motor con una cantidad de aceite insuficiente puede provocar daños, los que no están cubiertos por la garantía.

2304814-es-mx-vms_og2017-g_span.es-mx_dita.pdf 353 6/28/2016 1:17:32 PM

353 46717 Versa Español OM17SM0N17X0 2017



LDI2788

CÓMO CAMBIAR EL ACEITE DEL MOTOR

1. Estacione el vehículo en una superficie nivelada y aplique el freno de estacionamiento.
2. Arranque el motor y déjelo funcionar en marcha mínima hasta que alcance la temperatura de funcionamiento; luego, apáguelo.
3. Quite el tapón de llenado de aceite Ⓐ haciéndolo girar hacia la izquierda.
4. Coloque una charola de gran tamaño debajo del tapón de drenado Ⓑ.
5. Quite el tapón de drenado Ⓑ haciéndolo girar hacia la izquierda con una llave y drene el aceite por completo.

   Si va a cambiar el filtro de aceite, quítelo y reemplácelo en este momento. Para obtener información adicional, consulte ″Cómo cambiar el filtro de aceite del motor″ en esta sección.

⚠ ADVERTENCIA

- **El contacto prolongado y repetido con aceite del motor usado puede causar cáncer a la piel.**
- **Evite el contacto directo de la piel con aceite usado. Si hay contacto, lávese minuciosamente con jabón o con un producto de limpieza para manos lo antes posible.**
- **Mantenga el aceite del motor usado fuera del alcance de los niños.**

⚠ PRECAUCIÓN

- **Tenga cuidado de no quemarse. El aceite del motor puede estar caliente.**
- **El aceite desechado se debe eliminar correctamente.**
- **Consulte las normas locales.**

6. Limpie y vuelva a instalar el tapón de drenado Ⓑ y una roldana (arandela) nueva. Apriete firmemente el tapón de drenado Ⓑ con una llave. No use fuerza excesiva.

   Par de apriete del tapón de drenado: 34 N·m (25 lb-pie)

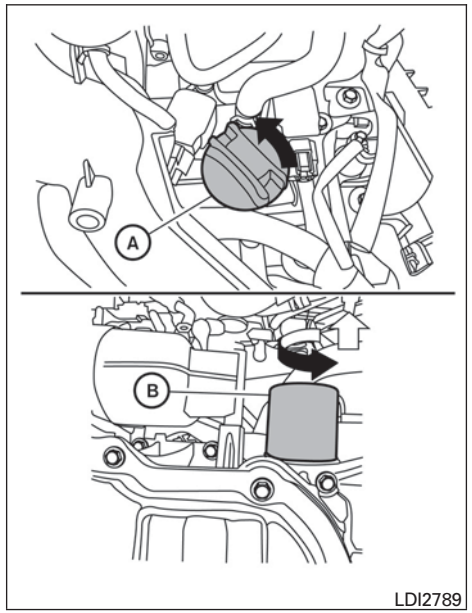
7. Vuelva a llenar el cárter con el tipo de aceite recomendado, vertiéndolo a través de la abertura del tapón de llenado de aceite, y luego instale firmemente el tapón de llenado de aceite Ⓐ.

   Para obtener información adicional sobre el drenado y la capacidad de llenado, consulte ″Capacidades y líquidos/lubricantes recomendados″ en la sección ″Información técnica para el consumidor″ de este manual.

   La capacidad de drenado y rellenado depende de la temperatura del aceite y el tiempo de drenado. Use estas especificaciones solo como referencia. Use siempre la bayoneta indicadora para determinar si el motor tiene la cantidad adecuada de aceite.

2304814-es-mx-vms_og2017-g_span.es-mx_dita.pdf 354 6/28/2016 1:17:32 PM

8. Ponga en marcha el motor. Revise si hay fugas alrededor del tapón de drenado Ⓑ y del filtro de aceite. Corrija según sea necesario.
9. Apague el motor y espere más de 10 minutos. Revise el nivel de aceite con la bayoneta indicadora. Agregue aceite de motor si fuera necesario.



CÓMO CAMBIAR EL FILTRO DE ACEITE DEL MOTOR

1. Estacione el vehículo en una superficie nivelada y aplique el freno de estacionamiento.
2. Apague el motor.
3. Coloque una charola de gran tamaño debajo del filtro de aceite Ⓑ.
4. Afloje el filtro de aceite con una llave para filtros de aceite, haciéndolo girar hacia la izquierda. Quite el filtro de aceite haciéndolo girar con la mano.

⚠ PRECAUCIÓN

Tenga cuidado de no quemarse. El aceite del motor puede estar caliente.

5. Limpie la superficie de sellado del filtro de aceite del motor con un trapo limpio.

⚠ PRECAUCIÓN

Asegúrese de quitar el material del empaque viejo que quede en la superficie de sellado del motor. Si no lo hace, se puede generar un daño al motor.

6. Cubra el empaque del filtro nuevo con aceite de motor limpio.
7. Gire el filtro de aceite hasta que sienta una leve resistencia y luego apriételo 2/3 de vuelta adicionales.

Par de apriete del filtro de aceite:
13 lb-pie (18 N·m)

2304814-es-mx-vms_og2017-g_span.es-mx_dita.pdf 355 6/28/2016 1:17:32 PM

8. Arranque el motor y compruebe que no haya fugas alrededor del filtro aceite. Corrija según sea necesario.
9. Apague el motor y espere más de 10 minutos. Revise el nivel de aceite. Si fuera necesario, agregue aceite de motor quitando el tapón de llenado de aceite Ⓐ.

ACEITE DEL TRANSEJE AUTOMÁTICO DE 4 VELOCIDADES (ATF) (solo si está equipado)

Cuando se requiera verificar o reemplazar el líquido del transeje automático, se recomienda que visite a un distribuidor NISSAN para el servicio.

⚠ ADVERTENCIA

- **Cuando el motor esté en funcionamiento, mantenga las manos, joyas y ropa alejadas de las partes en movimiento, como por ejemplo, el ventilador de enfriamiento y las bandas impulsoras.**
- **El aceite de la transmisión automática es venenoso y se debe guardar cuidadosamente en recipientes marcados, fuera del alcance de los niños.**

LÍQUIDO DE FRENOS Y DEL EMBRAGUE (solo si está equipado)

Para obtener información adicional sobre la especificación del líquido de frenos, consulte ″Capacidades y líquidos/lubricantes recomendados″ en la sección ″Información técnica para el consumidor″ de este manual.

⚠ ADVERTENCIA

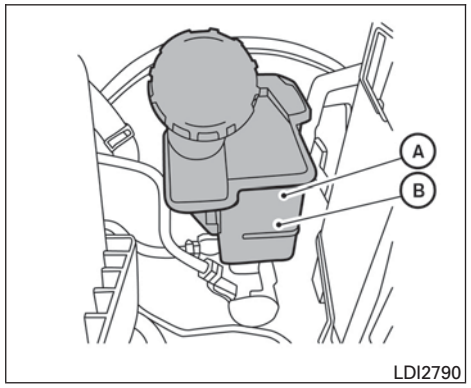
- **Use solo líquido nuevo que provenga de un envase sellado. El líquido viejo, inferior o contaminado puede dañar los sistemas de frenos y de embrague (solo si está equipado). El uso de líquidos incorrectos puede dañar el sistema de frenos y embrague y afectar la capacidad de frenado del vehículo.**
- **Limpie el tapón de llenado antes de quitarlo.**
- **El líquido de frenos y embrague es venenoso y se debe guardar cuidadosamente en recipientes marcados, fuera del alcance de los niños.**

⚠ PRECAUCIÓN

No derrame el líquido sobre las superficies pintadas. Esto dañará la pintura. Si se derrama líquido, lave de inmediato la superficie con agua.

2304814-es-mx-vms_og2017-g_span.es-mx_dita.pdf 356 6/28/2016 1:17:32 PM

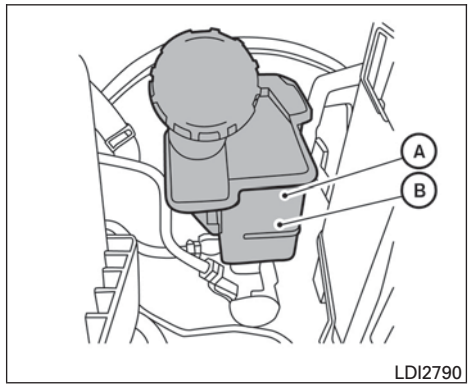
356 46717 Versa Español OM17SM0N17X0 2017



LDI2790

LÍQUIDO DE FRENOS

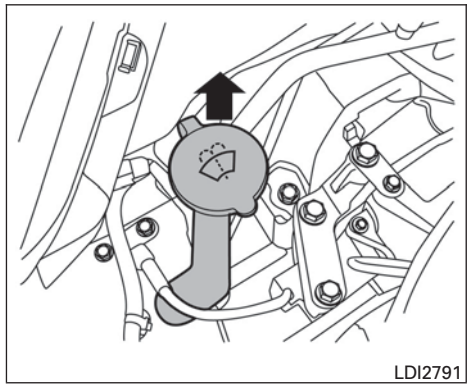
Revise el nivel de líquido de frenos en el depósito. Si el nivel está debajo de la línea MÍN Ⓑ o la luz de advertencia de los frenos se ilumina, agregue líquido de frenos original NISSAN o su equivalente **DOT 3** hasta la línea MÁX Ⓐ. Si con frecuencia es necesario agregar líquido, se debe revisar el sistema. Se recomienda que visite un distribuidor NISSAN para este servicio.



LDI2790

LÍQUIDO DEL EMBRAGUE (solo si está equipado)

Revise el nivel del líquido en el depósito. El depósito de líquido de frenos es el mismo del sistema hidráulico del embrague en los vehículos con transmisión manual. Si el nivel está debajo de la línea MÍN Ⓑ o la luz de advertencia de los frenos se ilumina, agregue líquido de frenos NISSAN genuino o su equivalente **DOT 3** hasta la línea MÁX Ⓐ. Si es necesario agregar líquido con frecuencia, se recomienda que visite a un distribuidor NISSAN para el servicio.


LDI2791

DEPÓSITO DE LÍQUIDO LAVAPARABRISAS

Para que la limpieza sea mejor, agregue un solvente al depósito de líquido lavaparabrisas. En invierno, agregue anticongelante lavaparabrisas. Siga las instrucciones del fabricante en cuanto a la proporción de la mezcla.

Llene el depósito con mayor frecuencia cuando las condiciones de manejo requieran más cantidad de líquido lavaparabrisas.

El líquido recomendado es limpiador y anticongelante líquido lavaparabrisas concentrado NISSAN genuino o equivalente.

2304814-es-mx-vms_og2017-g_span.es-mx_dita.pdf 357 6/28/2016 1:17:32 PM

BATERÍA

⚠PRECAUCIÓN

- **No sustituya el refrigerante y anticongelante del motor por una solución para el lavaparabrisas. Esto puede dañar la pintura.**
- **No llene el depósito de líquido lavaparabrisas con líquido lavaparabrisas totalmente concentrado. Algunos concentrados de líquido lavaparabrisas a base de alcohol metílico pueden manchar permanentemente la parrilla si se derraman mientras se llena el depósito de líquido lavaparabrisas.**
- **Mezcle previamente los concentrados de líquido lavaparabrisas con agua hasta los niveles recomendados por el fabricante antes de agregar el líquido en el depósito de líquido lavaparabrisas. No use el depósito de reserva de líquido lavaparabrisas para mezclar el concentrado de líquido lavaparabrisas y agua.**

- Mantenga limpia y seca la superficie de la batería. Limpie la batería con una solución de bicarbonato de sodio y agua.
- Asegúrese de que las conexiones de las terminales estén limpias y firmemente apretadas.
- Si no se va a utilizar el vehículo durante 30 días o más, desconecte el cable de la terminal negativa del acumulador (-) para evitar que se descargue.

NOTA:

Se debe tener cuidado para evitar situaciones que pueden llevar a una potencial descarga de la batería y a condiciones de no poder arrancar como:

1. La instalación o el uso prolongado de accesorios electrónicos que consumen la corriente del acumulador cuando el motor no está funcionando (cargadores de teléfono, GPS, reproductores de DVD, etc.).
2. El vehículo no es conducido regularmente o solo se usa en distancias cortas. En estos casos, es posible que la batería se deba cargar para mantener la salud de la batería.

NOTA:

Para evitar fallas al reconectar la terminal negativa (-) de la batería, asegúrese de que el par de apriete de la tuerca de la terminal negativa de la batería se encuentre alrededor de 5 N·m (4 lb-pie)

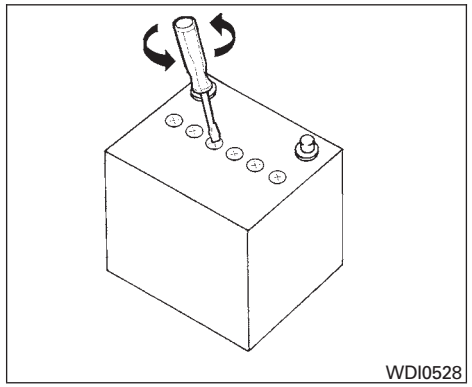
⚠ADVERTENCIA

- **No exponga el acumulador a flamas, chispas eléctricas ni cigarrillos. El gas de hidrógeno generado por la batería es explosivo. Los gases explosivos pueden causarle lesiones e incluso ceguera. No permita que el líquido de la batería entre en contacto con su piel, sus ojos, telas o superficies pintadas. El ácido sulfúrico puede causarle quemaduras graves e incluso ceguera. Luego de tocar una batería o un tapón de la batería, no toque ni frote sus ojos. Lave minuciosamente sus manos. Si el ácido entra en contacto con sus ojos, su piel o su ropa, lávese de inmediato con agua durante al menos 15 minutos y busque atención médica.**

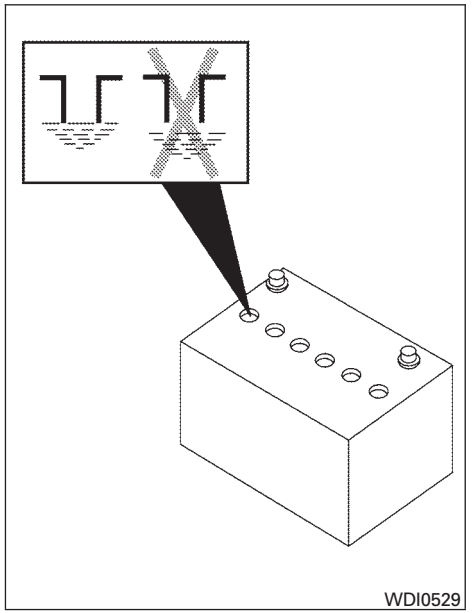
2304814-es-mx-vms_og2017-g_span.es-mx_dita.pdf 358 6/28/2016 1:17:32 PM

358 46717 Versa Español OM17SM0N17X0 2017

- **No use el vehículo si el nivel del líquido de la batería está bajo. Un nivel bajo de líquido de la batería puede provocar una mayor carga en la batería, la que puede generar calor, reducir su vida útil y, en algunos casos, provocar una explosión.**
- **Al trabajar en la batería o cerca de este, use siempre protección adecuada en los ojos y quítese todas las joyas.**
- **No incline la batería. Mantenga bien apretadas las tapas de ventilación y cuide el nivel del líquido de la batería.**
- **Los bornes, las terminales y los accesorios relacionados con la batería contienen plomo y compuestos de plomo. Lávese las manos después de la manipulación.**
- **Mantenga la batería fuera del alcance de los niños.**



1. Quite las tapas de ventilación con un destornillador, como se indica.



2. Revise el nivel del líquido en cada celda. Si fuera necesario agregar líquido, use solo agua destilada para hacer subir el nivel a la parte inferior de la abertura de llenado. **No llene en exceso.** Reinstale las tapas de ventilación.

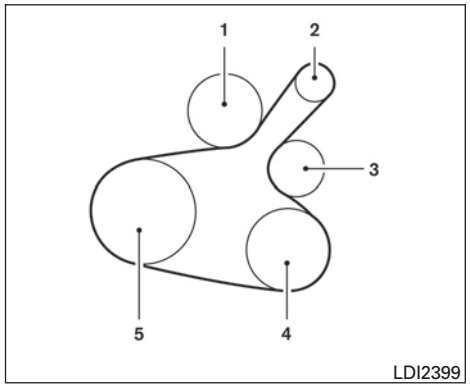
2304814-es-mx-vms_og2017-g_span.es-mx_dita.pdf 359 6/28/2016 1:17:32 PM

Los vehículos que se usan a altas temperaturas o en condiciones extremas requieren revisiones frecuentes del nivel del líquido de la batería.

ARRANQUE CON CABLES PASACORRIENTE

Si es necesario realizar un arranque con cables pasacorriente, consulte ″Arranque con cables pasacorriente″ en la sección ″En caso de emergencia″ de este manual. Si el motor no arranca con cables pasacorriente, puede ser necesario reemplazar la batería. Se recomienda que visite un distribuidor NISSAN para este servicio.

BANDA IMPULSORA



1. Polea de la bomba de agua
2. Polea del alternador
3. Polea del tensor manual
4. Polea del compresor de aire acondicionado/polea tensora (versión de tracción solamente)
5. Polea del cigüeñal

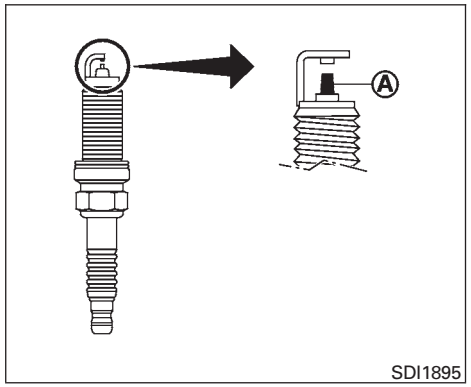
⚠ADVERTENCIA

Asegúrese de que el interruptor de encendido esté en la posición OFF (Apagado) o LOCK (Bloqueo) antes de dar servicio a la banda impulsora. El motor puede girar inesperadamente.

1. Revise visualmente la banda para ver si hay señal de desgaste inusual, cortes o deshilachamiento. Si la banda está en malas condiciones, haga que la reemplacen o la ajusten. Se recomienda que visite un distribuidor NISSAN para este servicio.
2. Revise regularmente el estado de la banda.

2304814-es-mx-vms_og2017-g_span.es-mx_dita.pdf 360 6/28/2016 1:17:32 PM

BUJÍAS



SDI1895

REEMPLAZO DE LAS BUJÍAS

Bujías con punta de platino

Las bujías con punta de platino Ⓐ no necesitan reemplazarse tan a menudo como las bujías de tipo convencional ya que duran mucho más. Siga el programa de mantenimiento descrito en la "Información de la garantía y programa de mantenimiento de NISSAN". No preste servicio a las bujías con punta de platino limpiándolas ni ajustando la separación de los electrodos.

- **Reemplácelas siempre por bujías del tipo recomendado o equivalentes.**

⚠ ADVERTENCIA

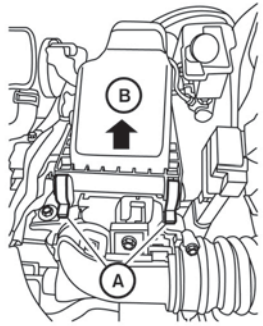
Asegúrese de que el motor esté apagado y el interruptor de encendido en posición OFF (Apagado) y que el freno de estacionamiento esté firmemente aplicado.

⚠ PRECAUCIÓN

Asegúrese de usar el dado correcto para quitar las bujías. Un dado incorrecto puede dañar las bujías.

Si se requiere reemplazo, se recomienda que visite a un distribuidor NISSAN para este servicio.

PURIFICADOR DE AIRE



LDI2708

⚠ ADVERTENCIA

- **Usar el motor sin el filtro del depurador de aire instalado puede provocar quemaduras a usted y a otras personas. El filtro del depurador de aire no solo limpia el aire de admisión, sino que también detiene las llamas en caso de detonaciones del motor. Si el depurador de aire no está instalado y se producen detonaciones del motor, usted puede sufrir quemaduras. Nunca conduzca sin el filtro del depurador de aire instalado. Sea cauteloso cuando trabaje en el motor sin el depurador de aire instalado.**

2304814-es-mx-vms_og2017-g_span.es-mx_dita.pdf 361 6/28/2016 1:17:32 PM

361 46717 Versa Español OM17SM0N17X0 2017

- **No coloque nunca combustible en el cuerpo de aceleración ni intente poner en marcha el motor sin el depurador de aire instalado. Si lo hace, puede resultar gravemente lesionado.**

Para desmontar el filtro del filtro de aire, libere los broches de retención Ⓐ, luego libere los soportes en la parte trasera de la unidad. Jale la unidad hacia arriba Ⓑ.

El elemento filtrante tipo papel viscoso no se debe limpiar ni volver a usar. Reemplace el filtro de aire de acuerdo con el registro de mantenimiento que aparece en el folleto de mantenimiento que recibió por separado.

Cuando reemplace el filtro de aire, limpie la parte interior del alojamiento del depurador de aire y la cubierta con un trapo húmedo.

PLUMILLAS DE LOS LIMPIAPARABRISAS

LIMPIEZA

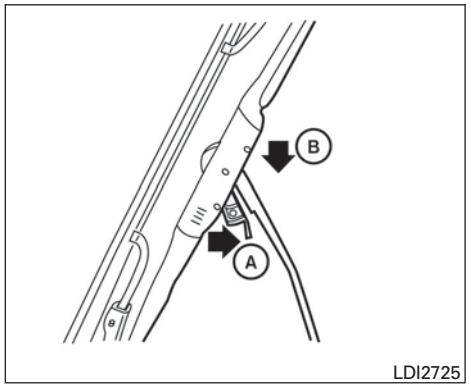
Si el parabrisas no queda limpio luego de usar el lavaparabrisas o si la plumilla del limpiaparabrisas hace ruido al funcionar, puede que la plumilla o el parabrisas tenga cera u otro material.

Limpie la parte exterior del parabrisas con líquido lavaparabrisas o con un detergente suave. El parabrisas queda limpio si no se forman gotas al enjuagarlo con agua limpia.

Limpie cada plumilla del limpiaparabrisas con un trapo empapado de líquido lavaparabrisas o detergente suave. Luego, enjuáguelas con agua limpia. Si el parabrisas continúa sucio luego de limpiar las plumillas del limpiaparabrisas y de usar el limpiador, instale plumillas nuevas.

⚠ PRECAUCIÓN

Las plumillas gastadas de los limpiaparabrisas pueden dañar el parabrisas y obstaculizar la visión del conductor.



LDI2725

REEMPLAZO

Reemplace las plumillas del limpiaparabrisas si están gastadas.

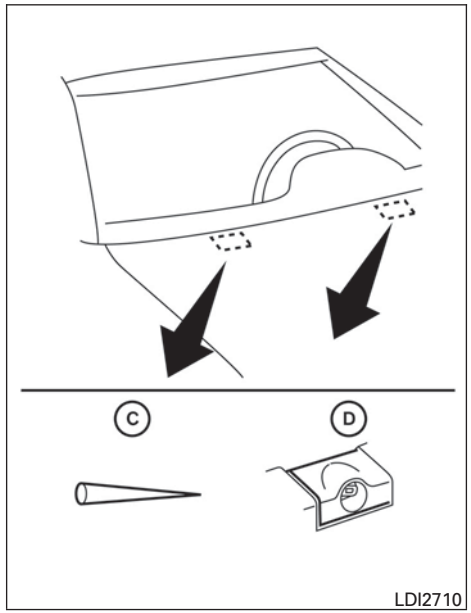
1. Levante el brazo del limpiaparabrisas en dirección opuesta al parabrisas.
2. Presione y sostenga la lengüeta de liberación Ⓐ, y luego deslice la plumilla del limpiaparabrisas Ⓑ hacia abajo, sobre el brazo del limpiaparabrisas, para desmontarla.
3. Quite la plumilla del limpiaparabrisas.
4. Inserte la nueva plumilla del limpiaparabrisas en el brazo del limpiaparabrisas hasta que emita un chasquido al entrar en su posición.

2304814-es-mx-vms_og2017-g_span.es-mx_dita.pdf 362 6/28/2016 1:17:32 PM

362 46717 Versa Español OM17SM0N17X0 2017

⚠PRECAUCIÓN

- **Luego del reemplazo de la plumilla del limpiaparabrisas, regrese el brazo del limpiaparabrisas a su posición original; de lo contrario, puede dañarse cuando se abra el cofre.**
- **Asegúrese de que las plumillas del limpiaparabrisas entren en contacto con el cristal; de lo contrario, los brazos se pueden dañar con la presión del viento.**



LDI2710

Tenga cuidado de no permitir que nada entre en la boquilla del lavador Ⓓ. Esto puede provocar obstrucciones o un funcionamiento incorrecto del lavaparabrisas. Si entra algo en la boquilla, quítelo con una aguja o con un alfiler Ⓒ.

Si los frenos no funcionan correctamente, se recomienda que haga que un distribuidor NISSAN los revise.

Frenos autoajustables

El vehículo cuenta con frenos autoajustables.

Los frenos delanteros tipo disco se ajustan automáticamente cada vez que se pisa el pedal de los frenos. Los frenos traseros de tipo tambor se auto-ajustan cada vez que se aplica el freno de estacionamiento.

⚠ADVERTENCIA

Si la altura del pedal del freno no regresa a la posición normal, haga que revisen el sistema de frenos. Se recomienda que visite un distribuidor NISSAN para este servicio.

Indicadores de desgaste de las balatas

Las balatas de los frenos de disco del vehículo tienen indicadores sonoros de desgaste. Si una balata de freno requiere reemplazo, se escucha un sonido de raspado o chirrido agudo cuando el vehículo está en movimiento. Si el ruido se sigue escuchando al oprimir y sin oprimir el pedal de los frenos, haga revisar los frenos lo antes posible si escucha el sonido indicador de desgaste.

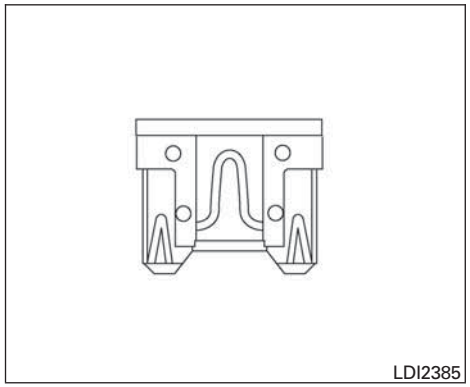
2304814-es-mx-vms_og2017-g_span.es-mx_dita.pdf 363 6/28/2016 1:17:32 PM

363 46717 Versa Español OM17SM0N17X0 2017

FUSIBLES

En ciertas condiciones de manejo o de clima, los frenos pueden emitir chirridos, rechinidos u otros ruidos ocasionales. El ruido ocasional de los frenos durante el frenado leve a moderado es normal y no afecta la función ni el desempeño del sistema de frenos.

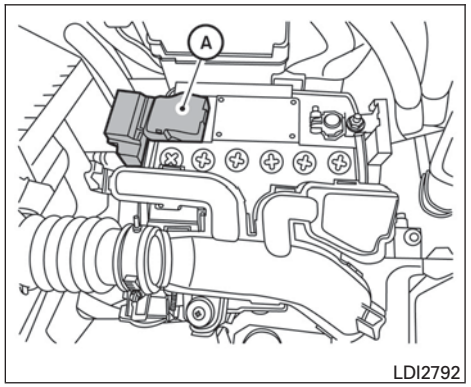
Se deben seguir intervalos de inspección adecuados de los frenos. Para obtener información adicional relacionada con las inspecciones de los frenos, consulte la información apropiada del programa de mantenimiento en la "Guía de servicio y mantenimiento de NISSAN".


LDI2385

Si los equipos eléctricos no funcionan, revise si hay un fusible abierto.

En el compartimiento de pasajeros se utilizan fusibles. En la caja de fusibles del compartimiento de pasajeros hay fusibles de repuesto.

Cuando instale un fusible, asegúrese de que el fusible quede firmemente instalado en la caja de fusibles.



LDI2792

COMPARTIMIENTO DEL MOTOR

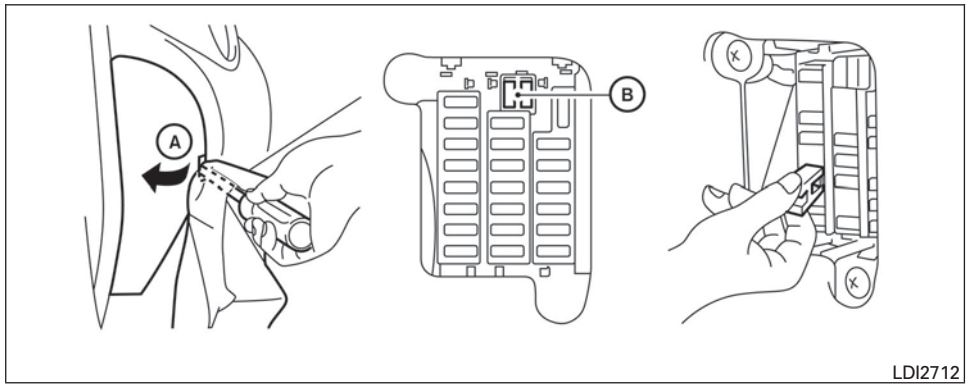
Eslabones fusibles

Si no funciona algún equipo eléctrico y los fusibles están en buen estado, revise los eslabones fusibles Ⓐ en el receptáculo. Si hay eslabones fusibles fundidos, reemplácelos solo por piezas originales NISSAN.

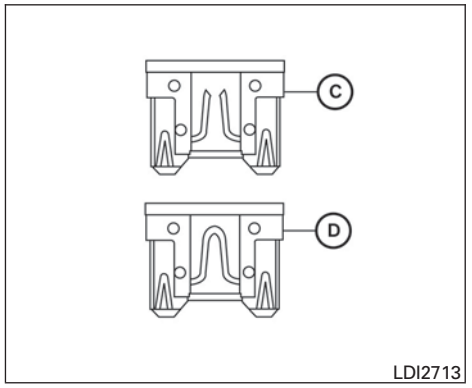
Para revisar y reemplazar los eslabones de los fusibles, se recomienda que visite a un distribuidor NISSAN.

2304814-es-mx-vms_og2017-g_span.es-mx_dita.pdf 364 6/28/2016 1:17:32 PM

364 46717 Versa Español OM17SM0N17X0 2017



LDI2712



LDI2713

COMPARTIMIENTO DE PASAJEROS

⚠PRECAUCIÓN

Nunca use un fusible de mayor o menor amperaje que el especificado en la cubierta de la caja de fusibles. Esto puede dañar el sistema eléctrico o provocar un incendio.

Si los equipos eléctricos no funcionan, revise si hay un fusible abierto.

NOTA:

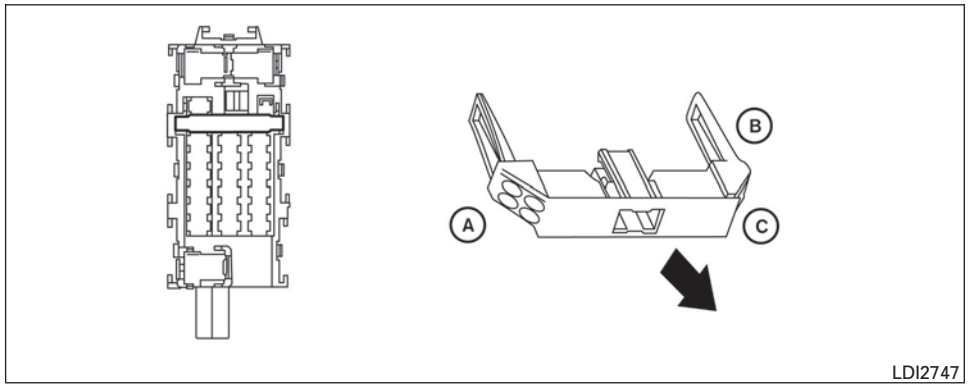
La caja de fusibles está en el tablero de instrumentos en el lado del conductor.

1. Asegúrese de que el interruptor de encendido y el de los faros estén en OFF (Apagado).
2. Desmonte la cubierta de la caja de fusibles Ⓐ con una herramienta adecuada. Utilice un trapo para evitar daños a la vestidura.
3. Localice el fusible que debe ser reemplazado.
4. Quite el fusible con el extractor de fusibles Ⓑ.
5. Si el fusible está abierto Ⓒ, reemplácelo con un fusible en buen estado equivalente Ⓓ.
6. Presione la cubierta de la caja de fusibles para instalarla.

Si un fusible nuevo también se abre, haga que revisen y reparen el sistema eléctrico. Se recomienda que visite un distribuidor NISSAN para este servicio.

2304814-es-mx-vms_og2017-g_span.es-mx_dita.pdf 365 6/28/2016 1:17:32 PM

365 46717 Versa Español OM17SM0N17X0 2017



LDI2747

Interruptor de almacenamiento prolongado

Si alguno de los equipos eléctricos no funciona, desmonte el interruptor de almacenamiento prolongado y vea si el fusible está fundido.

NOTA:

El interruptor de almacenamiento prolongado se utiliza para almacenar el vehículo por largo tiempo. Aunque el interruptor de almacenamiento prolongado esté roto, no es necesario reemplazarlo. Reemplace solo el fusible dañado del interruptor.

Cómo reemplazar el interruptor de almacenamiento prolongado:

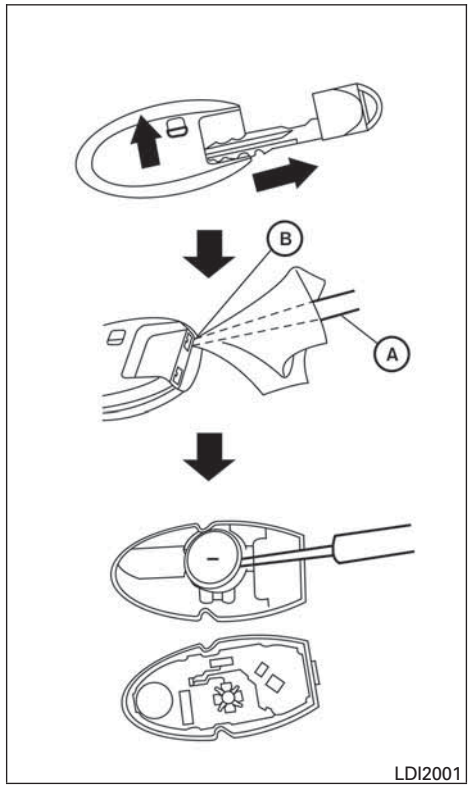
1. Para desmontar el interruptor de almacenamiento prolongado, asegúrese de que el interruptor de encendido esté en OFF (Apagado) o LOCK (Seguro).
2. Cerciórese de que el interruptor de los faros esté en la posición OFF (Apagado).
3. Quite la cubierta de la caja de fusibles.
4. Pellizque las lengüetas de traba Ⓐ y Ⓑ que se encuentran a cada lado del interruptor de almacenamiento.
5. Jale el interruptor de almacenamiento en línea recta para sacarlo de la caja de fusibles Ⓒ.

2304814-es-mx-vms_og2017-g_span.es-mx_dita.pdf 366 6/28/2016 1:17:32 PM

REEMPLAZO DE LA BATERÍA

⚠PRECAUCIÓN

Tenga cuidado para que los niños no se traguen la batería ni las piezas desmontadas.



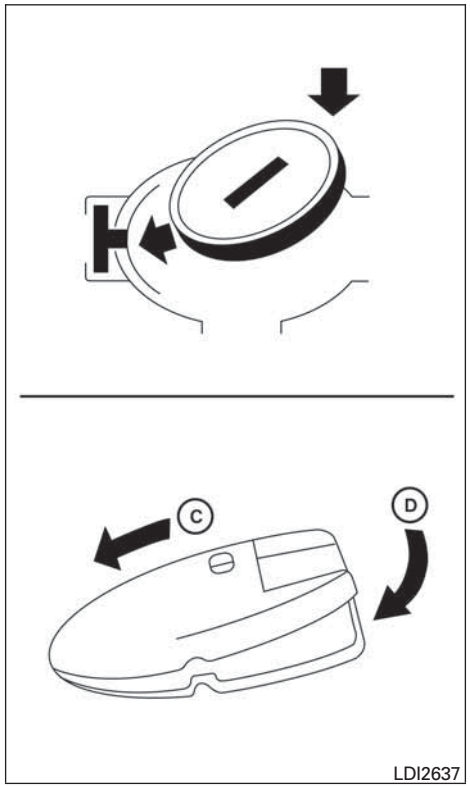
NISSAN INTELLIGENT KEY® (si está equipado)

Reemplace la batería de la Intelligent Key de la siguiente manera:

1. Quite la llave mecánica de la Intelligent Key.
2. Inserte un destornillador pequeño de punta plana Ⓐ en la hendidura Ⓑ de la esquina y gire para separar la parte superior de la parte inferior. Coloque un trapo sobre el destornillador para proteger la cubierta.

2304814-es-mx-vms_og2017-g_span.es-mx_dita.pdf 367 6/28/2016 1:17:32 PM

367 46717 Versa Español OM17SM0N17X0 2017



3. Reemplace la batería por una nueva.

   Batería recomendada: CR2025 o equivalente.

   - No toque el circuito interno ni las terminales eléctricas ya que se puede producir una falla.
   - Tome la batería por los bordes. Si sujeta la batería por los puntos de contacto, la capacidad de almacenamiento disminuye considerablemente.
   - Asegúrese de que el lado + quede orientado hacia la parte inferior de la parte inferior.

4. Cierre la tapa con firmeza, tal como aparece en los puntos Ⓒ y Ⓓ.
5. Use los botones para verificar el funcionamiento.

Se recomienda que visite un distribuidor NISSAN para este servicio.

Dispositivos de radiofrecuencia de baja potencia:

– **Fabricante: ALPS**

– **País de origen: Japón**

– **Frecuencia del portador: 315 MHz**

– **NOTA: Para Costa Rica: 433 MHz**

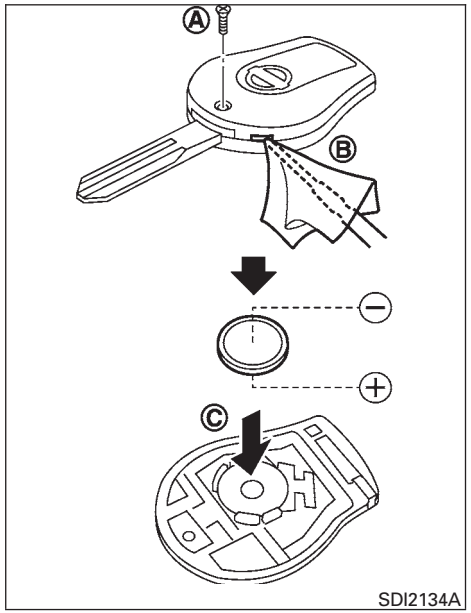
– **Suministro de voltaje y fuente de energía clasificados: batería de litio de 3V**

El funcionamiento de este equipo está sujeto a las siguientes dos condiciones: (1) es posible que este equipo o dispositivo no cause interferencias dañinas y (2) este equipo o dispositivo debe aceptar cualquier interferencia, incluyendo interferencia que pudiera causar un funcionamiento no deseado.

2304814-es-mx-vms_og2017-g_span.es-mx_dita.pdf 368

6/28/2016 1:17:32 PM

368 46717 Versa Español OM17SM0N17X0 2017



CONTROL REMOTO (solo si está equipado)

Reemplace la batería del control remoto de la siguiente manera:

1. Quite el tornillo Ⓐ.
2. Inserte un destornillador pequeño en la hendidura de la esquina Ⓑ y hágalo girar para separar la parte superior de la inferior. Use un trapo para proteger la caja.
3. Reemplace la batería por una nueva.
   - No toque el circuito interno ni las terminales eléctricas ya que se puede producir una falla.
   - Asegúrese de que el lado + quede hacia la parte inferior de la cubierta Ⓒ.

Batería recomendada: CR1620 o equivalente.

4. Cierre la tapa e instale firmemente el tornillo.
5. Use los botones para verificar su funcionamiento.

Si necesita asistencia con el reemplazo, se recomienda que visite a un distribuidor NISSAN para este servicio.

Si quita la batería por algún motivo distinto del reemplazo, realice el paso 5.

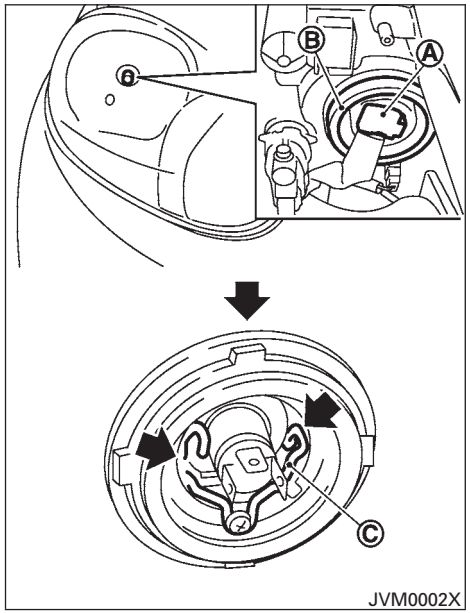
- **Una batería desechada incorrectamente puede dañar el ambiente. Consulte siempre las normas locales para la eliminación de baterías.**
- **El control remoto es resistente al agua; sin embargo, si se moja, séquelo por completo de inmediato.**
- **El rango de funcionamiento del control remoto se extiende hasta aproximadamente 10 m (33 pies) del vehículo. Este rango puede variar según las condiciones.**

El funcionamiento está sujeto a las siguientes dos condiciones: (1) este dispositivo no causará interferencia dañina y (2) este dispositivo debe aceptar cualquier interferencia recibida, incluida interferencia que pueda provocar un funcionamiento no deseado del dispositivo.

2304814-es-mx-vms_og2017-g_span.es-mx_dita.pdf 369 6/28/2016 1:17:32 PM

369 46717 Versa Español OM17SM0N17X0 2017

FAROS



Reemplazo del foco halógeno del faro

El faro es de tipo semisellado y usa un foco (halógeno) reemplazable. Se puede reemplazar desde el interior del compartimiento del motor sin quitar el conjunto del faro.

⚠ PRECAUCIÓN

- **El foco contiene gases de halógeno a alta presión. El foco se puede romper si se deja caer o si se raya la envoltura de vidrio.**
- **No es necesario alinear los faros después de reemplazar el foco H4. Si es necesario un ajuste de alineación, se recomienda que visite a un distribuidor NISSAN para este servicio.**
- **No deje el conjunto del faro abierto por mucho tiempo sin un foco instalado. El polvo, la humedad, el humo, etc. que ingresa al cuerpo del faro puede afectar el desempeño del foco. Quite el foco del conjunto del faro justo antes de instalar un foco de reemplazo.**
- **Al manipular el foco, toque solo la base. No toque nunca la envoltura de vidrio. Tocar el vidrio puede afectar significativamente la vida útil del foco o el desempeño del faro.**
- **Use el mismo número y vataje que se indica en la tabla.**

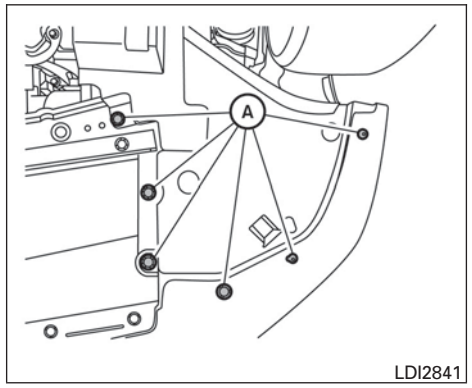
1. Desconecte el cable negativo del acumulador.

2304814-es-mx-vms_og2017-g_span.es-mx_dita.pdf 370 6/28/2016 1:17:32 PM

370 46717 Versa Español OM17SM0N17X0 2017

2. Desenchufe el conector eléctrico Ⓐ del extremo trasero del foco.
3. Quite la tapa de hule Ⓑ.
4. Empuje y gire el pasador de retención Ⓒ para aflojarlo.
5. Desmonte el foco del faro. No sacuda ni gire el foco cuando lo quite.
6. Instale el foco nuevo en orden inverso al del desmontaje.

Las micas de las luces exteriores se pueden empañar temporalmente por dentro en condiciones de lluvia o al lavar el automóvil. La diferencia de temperatura entre el interior y el exterior de la mica puede provocar el empañamiento. Esto no es una falla. Si se acumulan gotas grandes de agua dentro de las micas, se recomienda que visite a un distribuidor NISSAN para el servicio.



LUCES DE NIEBLA (solo si está equipado)

Reemplazo del foco de la luz de niebla

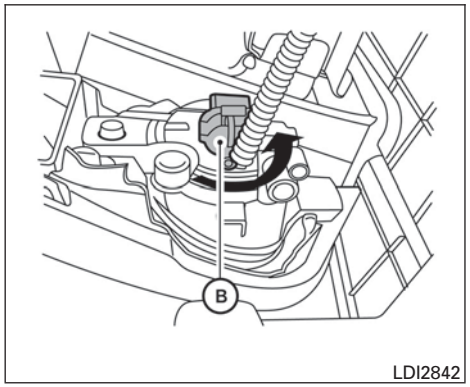
⚠PRECAUCIÓN

- **Dentro del foco halógeno hay gas halógeno a alta presión. El foco se puede romper si se deja caer o si se raya la envoltura de vidrio.**
- **Cuando manipule el foco, no toque la cubierta de cristal.**
- **Use el mismo número y vataje que el instalado originalmente como se muestra en la tabla.**
- **No deje el foco fuera de la luz de niebla mucho tiempo ya que le puede entrar polvo, humedad y humo a la luz de niebla, lo que puede afectar su desempeño.**

1. Desconecte el cable negativo (-) del acumulador.
2. El acceso a las luces de niebla es al frente de la llanta delantera y detrás de la cubierta de la defensa delantera.
3. Quite los sujetadores Ⓐ; retire cuidadosamente el protector de la salpicadera delantera.

2304814-es-mx-vms_og2017-g_span.es-mx_dita.pdf 371 6/28/2016 1:17:32 PM

371 46717 Versa Español OM17SM0N17X0 2017



4. Quite el conector eléctrico y gire el foco de los faros antiniebla Ⓑ que va a reemplazar.
5. Quite jalándolo en línea recta fuera del conjunto de la luz de niebla. No sacuda ni gire el foco cuando lo quite. No toque la cubierta de cristal.
6. Instale en orden inverso al del desmontaje.

LUCES EXTERIORES E INTERIORES

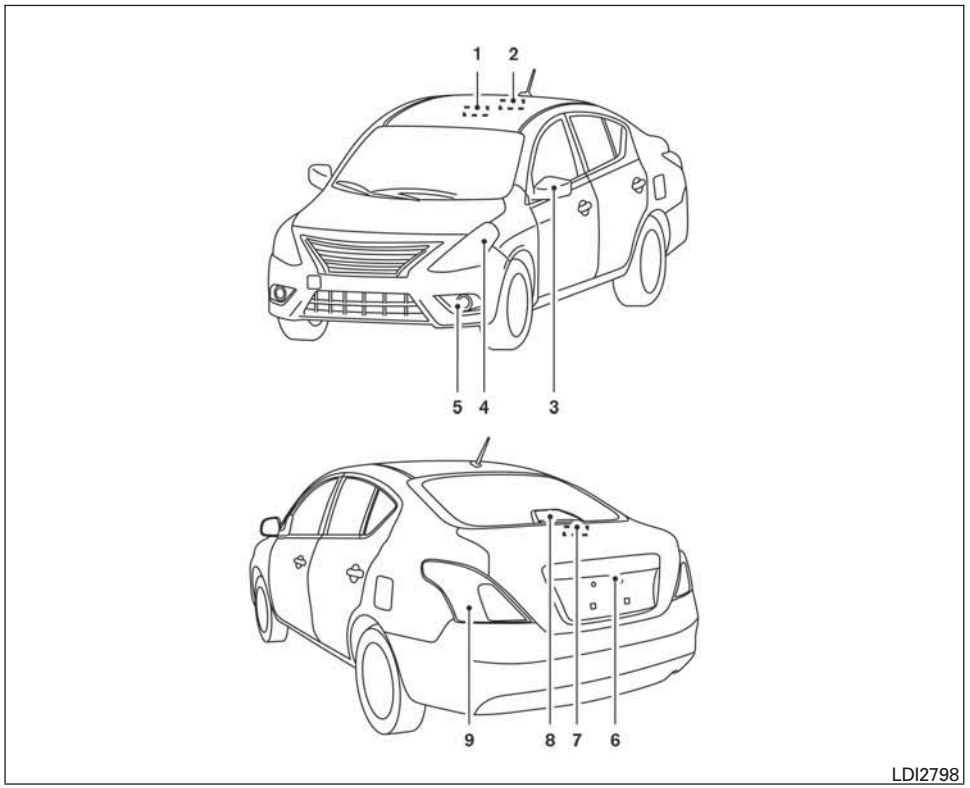
Elemento	Potencia (W)	No. de foco *1
Conjunto del faro		
Luces altas/bajas	60/55	HB2
Luz direccional	27	3457NA
Holgura	5	W5W
Luces de niebla (solo si están equipadas)	55	H11
Luz direccional del espejo de la puerta (solo si está equipado)	—	—
Luz de mapa	5	W5W
Luz interior	8	12V 8W T10x31
Luz de cajuela	3.4	158
Luz de freno superior	16	W16W
Luz combinada trasera		
Luz direccional	21	PY21W
Freno/trasera	21/5	P21/5W
Reversa	21	P21W
Luz de placa	5	W5W

Consulte siempre la información más reciente sobre partes en el Departamento de refacciones de un distribuidor NISSAN.

*Si se requiere algún reemplazo, se recomienda que visite a un distribuidor NISSAN para este servicio.

2304814-es-mx-vms_og2017-g_span.es-mx_dita.pdf 372 6/28/2016 1:17:32 PM

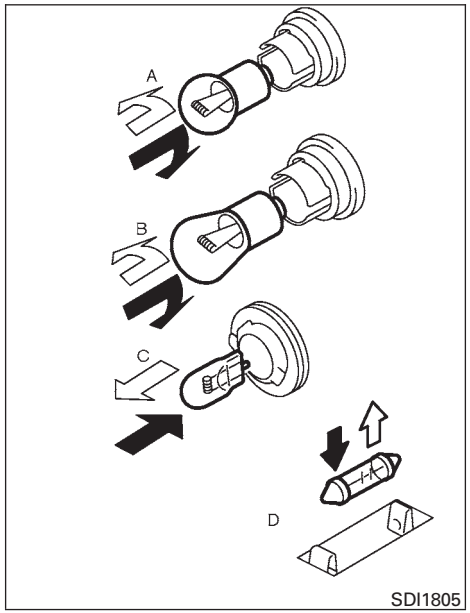
372 46717 Versa Español OM17SM0N17X0 2017



1. Luz de mapa
2. Luz interior
3. Luz direccional del espejo de la puerta (solo si está equipado)
4. Conjunto del faro
5. Luces de niebla (solo si están equipadas)
6. Luz de placa
7. Luz de cajuela
8. Luz de freno superior
9. Luz combinada trasera

2304814-es-mx-vms_og2017-g_span.es-mx_dita.pdf 373 6/28/2016 1:17:32 PM

373 46717 Versa Español OM17SM0N17X0 2017

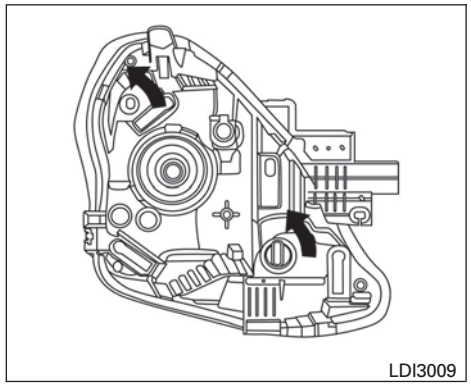


Indica remoción del foco

Indica instalación del foco

Procedimientos de reemplazo

Todas las demás luces son tipo A, B, C o D. Cuando reemplace un foco, primero quite la mica, la luz o la cubierta.

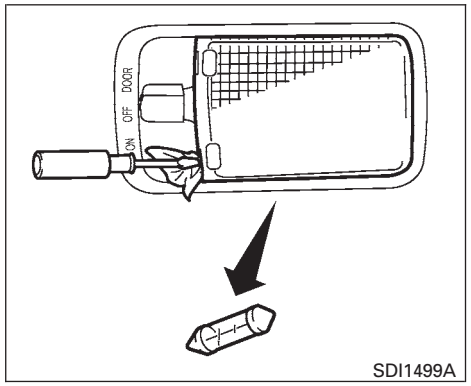


Luces de posición/direccionales

Para cambiar los focos de las luces de posición o de las direccionales, realice lo siguiente:

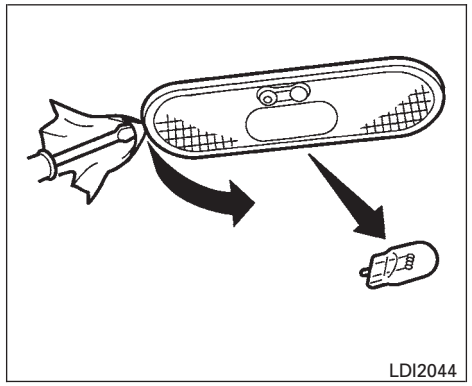
1. Desconecte el cable negativo del acumulador.
2. Desconecte el conector eléctrico del extremo trasero del foco.
3. Quite el(los) foco(s) y reemplace según sea necesario.

2304814-es-mx-vms_og2017-g_span.es-mx_dita.pdf 374 6/28/2016 1:17:32 PM



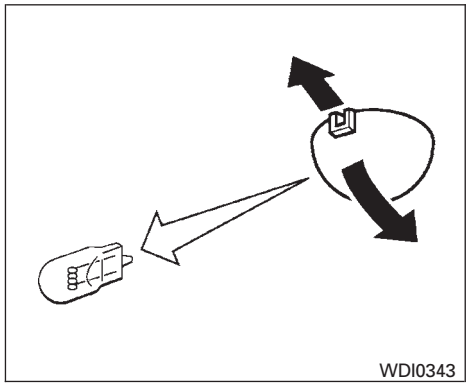
Luz interior

Use un trapo para proteger el alojamiento.



Luces de mapa

Use un trapo para proteger el alojamiento.

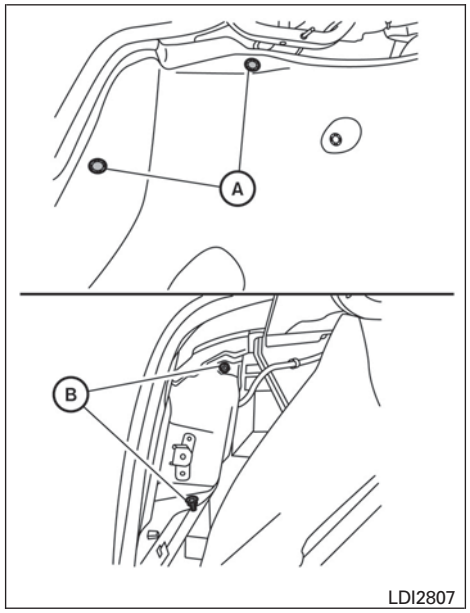


Luz de cajuela

2304814-es-mx-vms_og2017-g_span.es-mx_dita.pdf 375

6/28/2016 1:17:32 PM

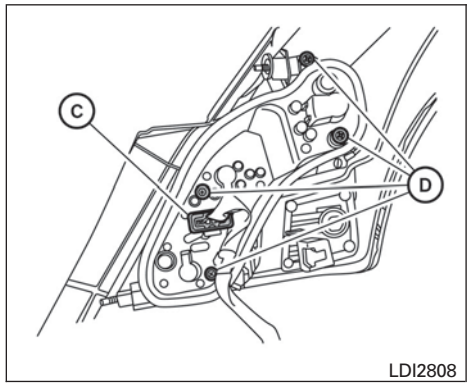
375 46717 Versa Español OM17SM0N17X0 2017



Luz combinada trasera

Para cambiar los focos de las luces del freno/traseras, de las direccionales o de reversa (retroceso), realice lo siguiente:

1. Desconecte el cable negativo de la batería.
2. Quite los dos broches Ⓐ y jale la alfombra hacia atrás cuidadosamente.
3. Quite las dos tuercas y Ⓑ la luz combinada trasera del vehículo.

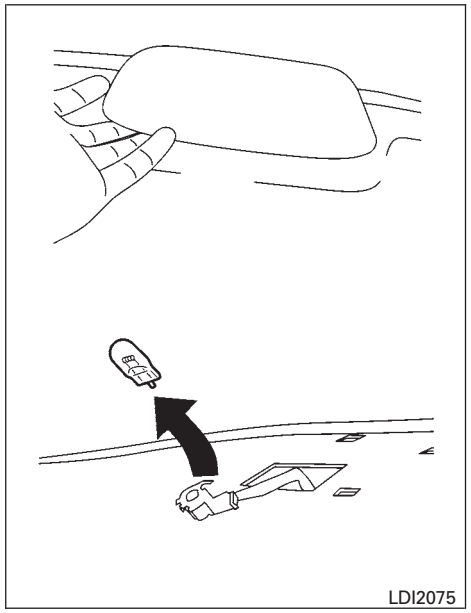


Luz combinada trasera

4. Desconecte el conector eléctrico Ⓒ de la luz combinada trasera.
5. Quite los cuatro tornillos Ⓓ y el alojamiento de la luz combinada trasera.
6. Reemplace los focos necesarios.

Siga las instrucciones en orden inverso para instalar la luz combinada trasera y la alfombra.

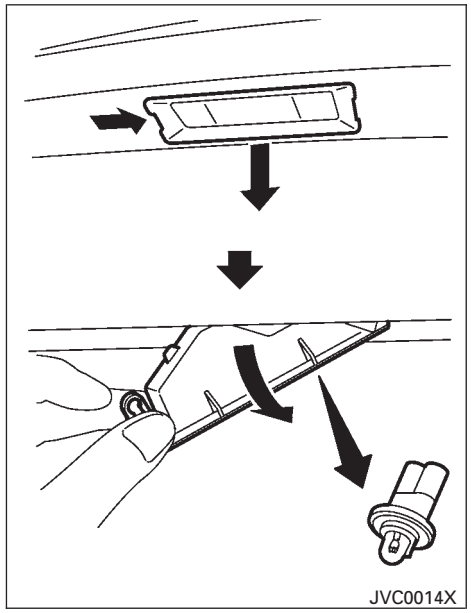
2304814-es-mx-vms_og2017-g_span.es-mx_dita.pdf 376 6/28/2016 1:17:32 PM



Luz de freno superior

Para reemplazar el foco de la luz de freno superior:

1. Desmonte la caja en la bandeja trasera, deslizándola hacia la parte posterior del vehículo y luego levántela.
2. Desconecte el mazo de cables de la caja.
3. Quite el foco y reemplácelo según sea necesario.
4. Regrese el mazo de cables a la caja y esta a su vez a la bandeja trasera.



Luz de placa

2304814-es-mx-vms_og2017-g_span.es-mx_dita.pdf 377 6/28/2016 1:17:32 PM

Si tiene una llanta desinflada, consulte "Llanta desinflada" en la sección "En caso de emergencia" de este manual.

PRESIÓN DE LAS LLANTAS

Presión de inflado de las llantas

Revise frecuentemente las presiones de las llantas (incluida la de refacción) y antes de cada viaje de larga distancia. Las presiones de inflado recomendadas para las llantas aparecen en la Etiqueta de llantas, bajo el encabezado "Presión de inflado de las llantas en frío". La etiqueta de las llantas se encuentra adherida en el pilar central del lado del conductor. Las presiones de las llantas se deben revisar regularmente debido a que:

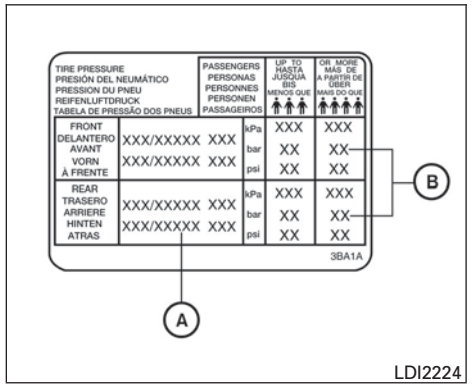
- La mayoría de las llantas pierden aire naturalmente en el transcurso del tiempo.
- Las llantas pueden perder aire repentinamente cuando se pasa por baches u otros objetos, o si el vehículo golpea una banqueta al estacionarse.

La presión de las llantas se debe revisar cuando las llantas están frías. Las llantas se consideran FRÍAS luego de que el vehículo ha permanecido estacionado durante 3 horas o más, o se ha manejado menos de 1.6 km (1 milla) a velocidades moderadas.

La presión incorrecta de las llantas, que incluye el inflado insuficiente, puede afectar adversamente la vida útil de las llantas y el manejo del vehículo.

⚠ ADVERTENCIA

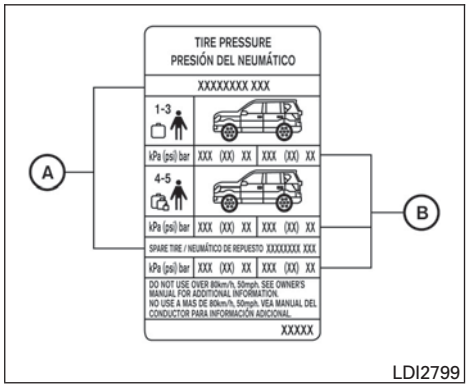
- **Las llantas infladas en forma incorrecta pueden fallar repentinamente y causar un accidente.**
- **La capacidad de peso del vehículo se indica en la etiqueta de las llantas. No cargue el vehículo más allá de esta capacidad. Sobrecargar el vehículo puede reducir la vida útil de las llantas, crear condiciones de operación inseguras debido a la falla prematura de éstas o características de manejo desfavorables y causar además graves accidentes. Cargarlo más allá de la capacidad especificada también puede provocar la falla de otros componentes del vehículo.**
- **Antes de realizar un viaje largo, o cada vez que cargue considerablemente el vehículo, use un manómetro para asegurarse de que las presiones de las llantas estén en el nivel especificado.**



Etiqueta de las llantas

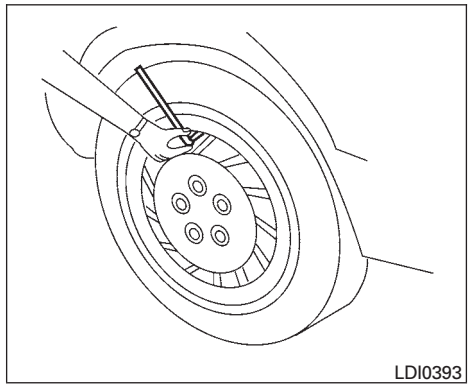
Ⓐ Tamaño original: el tamaño de las llantas con que se equipa originalmente el vehículo en la fábrica.

2304814-es-mx-vms_og2017-g_span.es-mx_dita.pdf 378 6/28/2016 1:17:32 PM



LDI2799

Ⓑ Presión de las llantas: infle las llantas a esta presión cuando estén frías. Las llantas se consideran FRÍAS luego de que el vehículo ha permanecido estacionado durante 3 horas o más, o se ha manejado menos de 1.6 km (1 milla) a velocidades moderadas. La presión de inflado en frío recomendada para las llantas es determinada por el fabricante con el fin de lograr un equilibrio óptimo entre el desgaste de las llantas y las características de manejo del vehículo, según la clasificación de peso bruto vehicular (GVWR) del vehículo.


LDI0393

Revisión de la presión de las llantas

1. Quite de la llanta el tapón del vástago de la válvula.
2. Presione el manómetro directamente sobre el vástago de la válvula. No ejerza mucha presión ni fuerce el vástago de la válvula hacia los lados para que el aire no se escape. Si escucha el siseo del aire que escapa de la llanta al revisar la presión, vuelva a colocar el manómetro para eliminar esta fuga.
3. Retire el manómetro.
4. Lea la presión de las llantas en el vástago del manómetro y compare con la especificación que aparece en la etiqueta de las llantas.
5. Agregue aire a la llanta según sea necesario. Si agrega demasiado, presione brevemente el centro del vástago de la válvula con la punta del vástago del manómetro para liberar presión. Vuelva a revisar la presión y agregue o libere aire según sea necesario.
6. Instale el tapón del vástago de la válvula.
7. Revise la presión de las demás llantas, incluida la de refacción.

Presión de inflado de las llantas en frío

Tamaño	1 - 3 pasajeros	4 - 5 pasajeros
Llanta original delantera: 185/65/R15 195/55R16	230 kPa 2.3 bar 33 lb/pulg2	230 kPa 2.3 bar 33 lb/pulg2
Llanta original trasera: 185/65/R15 195/55R16	210 kPa 2.1 bar 30 lb/pulg2	300 kPa 3.0 bar 44 lb/pulg2
Llanta de refacción: 185/65/R15	230 kPa 2.3 bar 33 lb/pulg2	300 kPa 3.0 bar 44 lb/pulg2

2304814-es-mx-vms_og2017-g_span.es-mx_dita.pdf 379 6/28/2016 1:17:32 PM

TIPOS DE LLANTAS

⚠ ADVERTENCIA

- **Cuando cambie o reemplace las llantas, asegúrese de que todas sean del mismo tipo (es decir, verano, toda temporada o nieve) y fabricación. Un distribuidor NISSAN puede proporcionarle información acerca del tipo de llanta, el tamaño, el régimen de velocidad y la disponibilidad.**
- **Las llantas de refacción pueden tener un régimen de velocidad inferior que el de las instaladas en la fábrica, y es posible que no coincidan con la velocidad máxima potencial del vehículo. No exceda nunca el régimen de velocidad máximo de la llanta.**

Llantas para toda temporada

NISSAN especifica llantas para toda temporada en algunos modelos con el fin de entregar un buen desempeño durante todo el año, incluso en condiciones de carretera con nieve y hielo. Las llantas para toda temporada tienen la identificación ALL SEASON o M&S en sus costados. Las llantas para nieve tienen mejor tracción en la nieve que las llantas para toda temporada, y pueden ser más adecuadas en algunas áreas.

Llantas para verano

NISSAN especifica llantas para verano en algunos modelos con el fin de entregar un desempeño superior en caminos secos. El desempeño de las llantas para verano se reduce considerablemente en nieve y hielo. Las llantas para verano no tienen el régimen de tracción ″M&S″ en sus costados.

Si desea manejar el vehículo en condiciones de nieve o hielo, NISSAN recomienda usar llantas para NIEVE o para TODA TEMPORADA en las cuatro ruedas.

Llantas para nieve

Si requiere llantas para nieve, es necesario elegir llantas equivalentes a las originales en cuanto a tamaño y capacidad de carga. En caso contrario, la seguridad y el manejo del vehículo pueden verse afectados de manera adversa.

En general, las llantas para nieve tienen regímenes de velocidad inferiores que el de las instaladas en la fábrica, y es posible que no coincidan con la velocidad máxima potencial del vehículo. No exceda nunca el régimen de velocidad máximo de la llanta.

Si instala llantas para nieve, estas deben tener el mismo tamaño, marca, fabricación y dibujo de la banda de rodamiento en las cuatro ruedas.

Para obtener tracción adicional en caminos con hielo, se pueden usar llantas con tacos metálicos para nieve. Sin embargo, algunos estados, provincias y territorios prohíben su uso. Verifique las leyes locales antes de instalar llantas con tacos metálicos. Las capacidades de derrape y tracción de las llantas para nieve con tacos metálicos sobre superficies húmedas o secas pueden ser menos eficientes que las llantas para nieve sin tacos metálicos.

CADENAS PARA LLANTAS

El uso de cadenas para llantas puede estar prohibido en algunos lugares. Consulte las leyes locales antes de instalar cadenas para llantas. Cuando instale cadenas para llantas, asegúrese de que tengan un tamaño que corresponda a las llantas del vehículo y que se instalen de acuerdo con las recomendaciones de su fabricante. **Use solo cadenas SAE clase ″S″.** Las cadenas clase ″S″ se usan en vehículos con espacio restringido entre las cadenas y el vehículo. Los vehículos que pueden usar cadenas clase ″S″ están diseñados para cumplir con los espacios mínimos entre la llanta y el componente de la suspensión o de la carrocería más próximo del vehículo con el fin de permitir el uso de un dispositivo de tracción para el invierno (cadenas o cables para llantas). Los espacios mínimos se determinan con las llantas instaladas en la fábrica. Otros tipos de cadenas pueden dañar el

2304814-es-mx-vms_og2017-g_span.es-mx_dita.pdf 380 6/28/2016 1:17:32 PM

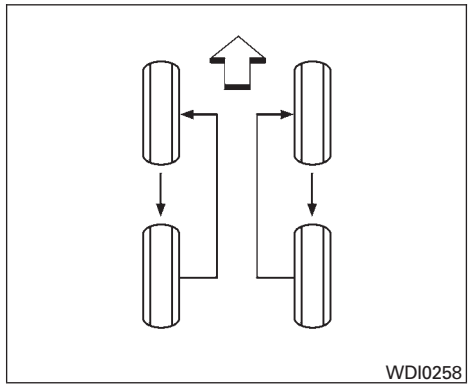
380 46717 Versa Español OM17SM0N17X0 2017

vehículo. Use tensores de cadenas cuando el fabricante de la cadena para llantas los recomiende con el fin de asegurar un ajuste firme. Los eslabones sueltos de los extremos de la cadena para llantas se deben asegurar o quitar para evitar la posibilidad de daños por latigazos en las defensas o en la parte inferior de la carrocería. Si es posible, evite cargar por completo el vehículo al usar cadenas para llantas. Además, maneje a una velocidad moderada. De lo contrario, el vehículo se puede dañar y/o su manejo y desempeño pueden verse afectados de manera adversa.

Las cadenas para llantas se deben instalar solo en las ruedas delanteras y no en las traseras.

Nunca instale cadenas para llantas en una llanta de refacción SOLO PARA USO PROVISIONAL.

No las use en caminos secos. El manejo con cadenas en tales condiciones puede provocar daños en diversos mecanismos del vehículo debido al esfuerzo excesivo.



CÓMO CAMBIAR LAS RUEDAS Y LAS LLANTAS

Rotación de llantas

NISSAN recomienda permutar las llantas cada 10,000 km (6,000 millas).

Para obtener información adicional sobre los procedimientos de reemplazo de llantas, consulte ″Llanta desinflada″ en la sección ″En caso de emergencia″ de este manual.

Apriete las tuercas de las ruedas al par especificado con un torquímetro tan pronto como sea posible.

Par de apriete de las tuercas de rueda:
113 N·m (83 lb-pie)

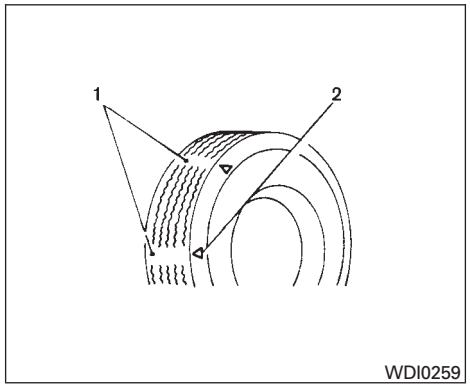
Las tuercas de rueda se deben mantener apretadas en todo momento de acuerdo con las especificaciones. Se recomienda apretar las tuercas de rueda de acuerdo con las especificaciones en cada intervalo de rotación de las llantas.

⚠ ADVERTENCIA

- **Luego de rotarlas, revise y ajuste la presión de las llantas.**
- **Vuelva a apretar las tuercas de rueda cuando el vehículo haya recorrido 1,000 km (600 millas) (también en caso de una llanta desinflada, etc.).**
- **No incluya la llanta de refacción en la rotación de las llantas.**

2304814-es-mx-vms_og2017-g_span.es-mx_dita.pdf 381 6/28/2016 1:17:32 PM

381 46717 Versa Español OM17SM0N17X0 2017



Desgaste y daño de las llantas

1. Indicador de desgaste
2. Marca de ubicación

⚠ADVERTENCIA

- **Las llantas se deben revisar periódicamente para ver si hay desgaste, grietas, protuberancias u objetos atrapados en el dibujo de la banda de rodamiento. Si encuentra desgaste, grietas, protuberancias o cortes profundos excesivos, la o las llantas se deben reemplazar.**
- **Las llantas originales tienen indicadores de desgaste integrados en la banda de rodamiento. Cuando los indicadores de desgaste quedan a la vista, la o las llantas se deben reemplazar.**
- **Las llantas se degradan con el tiempo y el uso. Haga que un técnico calificado revise las llantas de más de 6 años, incluida la de refacción, ya que algunos daños pueden no ser evidentes. Reemplace las llantas según sea necesario para evitar su falla y posibles lesiones personales.**
- **El servicio incorrecto de la llanta de refacción puede provocar lesiones personales severas. Si es necesario reparar la llanta de refacción, se recomienda que visite a un distribuidor NISSAN para este servicio.**

Reemplazo de ruedas y de llantas

Cuando reemplace una llanta, use el mismo tamaño, diseño de dibujo de la banda de rodamiento, régimen de velocidad y capacidad de transporte de carga que el de la llanta instalada originalmente. Los tipos y tamaños recomendados aparecen en ″Ruedas y llantas″ en la sección ″Información técnica para el consumidor″ de este manual.

⚠ADVERTENCIA

- **El uso de llantas que no sean las recomendadas o el uso combinado de llantas de distintas marcas, fabricación (convencionales, de banda sesgada o radiales) o dibujos de la banda de rodamiento puede afectar de manera adversa a la suspensión, el frenado, el manejo, la altura libre sobre el suelo, el espacio entre la carrocería y las llantas, la distancia de las cadenas para llantas, la calibración del velocímetro, el enfoque de los faros y la altura de las defensas. Algunos de estos efectos pueden producir accidentes y causar lesiones personales severas.**

2304814-es-mx-vms_og2017-g_span.es-mx_dita.pdf 382 6/28/2016 1:17:32 PM

382 46717 Versa Español OM17SM0N17X0 2017

- **Si por algún motivo cambia las ruedas, reemplácelas siempre por ruedas con la misma medida de descentramiento. Las ruedas con un desplazamiento distinto pueden provocar un desgaste prematuro de las llantas, degradar las características de manejo del vehículo o interferir con los discos/tambores de freno. Esta interferencia puede hacer que disminuya la eficacia del frenado y/o que la balata o la zapata de freno se desgaste anticipadamente. Para obtener información adicional sobre las dimensiones de descentramiento de las ruedas, consulte "Ruedas y llantas" en la sección "Información técnica para el consumidor" de este manual.**
- **No instale una rueda o llanta dañada o deformada, incluso si ésta ha sido reparada. Estas ruedas o llantas pueden tener daño estructural y fallar sin advertencia.**
- **No se recomienda usar llantas recubiertas.**

Balanceo de las ruedas

Las ruedas desbalanceadas pueden afectar al manejo del vehículo y la vida útil de las llantas. Las ruedas pueden desbalancearse incluso con el uso normal. Por lo tanto, se deben balancear según sea necesario.

El servicio de balanceo de las ruedas se debe realizar con las ruedas fuera del vehículo. El balanceo giratorio de las ruedas en el vehículo puede causar daño mecánico.

Cuidado de las ruedas

- Lave las ruedas (rines) cuando lave el vehículo para conservar su apariencia.
- Limpie la cara interior de las ruedas cuando las cambie o cuando lave la parte inferior de la carrocería del vehículo.
- Al lavar las ruedas, no use limpiadores abrasivos.
- Revise regularmente las ruedas de acero para ver si hay abolladuras o corrosión. Este daño puede provocar pérdida de presión o un sellado deficiente en la ceja de la llanta.
- NISSAN recomienda encerar las ruedas para protegerlas de la sal del camino en áreas en que se usa durante el invierno.

2304814-es-mx-vms_og2017-g_span.es-mx_dita.pdf 383 6/28/2016 1:17:32 PM

383 46717 Versa Español OM17SM0N17X0 2017

NOTAS

2304814-es-mx-vms_og2017-g_span.es-mx_dita.pdf 384 6/28/2016 1:17:32 PM

9 Información técnica para el consumidor

Líquidos/lubricantes y capacidades recomendados. . . . 9-2
Información de combustible. 9-4
Número de viscosidad SAE recomendado. 9-5
Recomendaciones de refrigerante y aceite para el sistema de aire acondicionado (solo si está equipado) 9-5
Especificaciones 9-6
Motor 9-6
Ruedas y llantas. 9-7
Dimensiones y pesos 9-7
Cuando viaje o registre el vehículo en otro país 9-8
Identificación del vehículo 9-8
Número de identificación del vehículo (número de chasis) 9-8
Número de serie del motor 9-9
Etiqueta de las llantas. 9-9
Etiqueta de especificación del aire acondicionado (solo si está equipado) 9-9
Instalación de la placa delantera. 9-10
Números de certificación de la apertura con control remoto e inmovilizador de NISSAN 9-10
Información regulatoria 9-11
Número de aprobación de radio. 9-11
Etiqueta de la bolsa de aire (en donde esté instalada). 9-12

LÍQUIDOS/LUBRICANTES Y CAPACIDADES RECOMENDADOS

Las siguientes son capacidades aproximadas. Las capacidades de llenado reales pueden ser levemente diferentes. Al llenar, siga el procedimiento que se describe en la sección "Mantenimiento y recomendaciones preventivas" para determinar la capacidad de llenado correcta.

Tipos de líquido		Capacidad (aproximada)		Líquidos y lubricantes recomendados
		Litros	Medida de EE. UU.	
Combustible		41 (L)	10–7/8 gal.	Para obtener información adicional, consulte "Información del combustible" en esta sección del manual.
Drenado y llenado del aceite del motor	Con cambio de filtro de aceite	3.5 L	3–3/4 cuartos de gal.	▪ Aceite del motor original NISSAN ▪ Grado API SL, SM o SN ▪ Grado ILSAC GF-3, GF-4 o GF-5 ▪ Para obtener información adicional, consulte "Aceite del motor" en la sección "Mantenimiento y recomendaciones preventivas" de este manual. ▪ Para obtener información adicional, consulte "Número de viscosidad SAE recomendado" en esta sección del manual.
	Sin cambio de filtro de aceite	3.2 L	3–3/8 cuartos de gal.	
Sistema de enfriamiento (con depósito), modelo con T/A		6.6 L	1–3/4 gal.	▪ Agua de enfriamiento del motor original NISSAN o una de calidad equivalente ▪ Utilice agua de enfriamiento del motor original NISSAN o una de calidad equivalente, para evitar la posible corrosión del aluminio dentro del sistema de enfriamiento del motor causada por el uso de otro tipo de anticongelante no genuino. Tenga en cuenta que las reparaciones de incidentes dentro del sistema de agua de enfriamiento del motor por el uso de otro tipo de anticongelante no genuino pueden no estar cubiertas por la garantía, incluso si estos incidentes se produjeron durante el período de garantía.
Sistema de enfriamiento (con depósito), modelo con T/M		6.7 L	1–3/4 gal.	
Aceite para transmisión manual		—	—	▪ Aceite para engranajes HQ Multi 75W-85 original NISSAN o equivalente ▪ Si no hay disponible aceite para engranajes (HQ-multi) original NISSAN, se puede utilizar API GL-4, viscosidad SAE 75W-85 como sustituto temporal. Sin embargo, utilice aceite para engranajes original NISSAN tan pronto como pueda. ▪ Se recomienda que visite un distribuidor NISSAN para hacer este servicio.

2304814-es-mx-vms_og2017-g_span.es-mx_dita.pdf 386 6/28/2016 1:17:32 PM

Tipos de líquido	Capacidad (aproximada)		Líquidos y lubricantes recomendados
	Litros	Medida de EE. UU.	
Aceite para engranes de la transmisión automática	—	—	▪ ATF Matic S original NISSAN ▪ El uso de aceite del transeje automático distinto del ATF Matic S original NISSAN deteriorará la manejabilidad y durabilidad de la transmisión automática, y puede dañarla, lo que no está cubierto por la garantía. ▪ Llene hasta el nivel adecuado de acuerdo con las instrucciones que aparecen en la sección ″Mantenimiento y recomendaciones preventivas″ de este manual. ▪ Se recomienda que visite un distribuidor NISSAN para hacer este servicio.
Líquido de frenos y del embrague (solo si está equipado)	—	—	▪ Líquido de frenos original NISSAN o DOT 3 equivalente ▪ Llene hasta el nivel adecuado de acuerdo con las instrucciones que aparecen en la sección ″Mantenimiento y recomendaciones preventivas″ de este manual. ▪ Se recomienda que visite un distribuidor NISSAN para hacer este servicio.
Grasa de uso múltiple	—	—	NLGI No. 2 (base de jabón de litio)
Refrigerante del sistema de aire acondicionado	—	—	▪ HFC-134a (R-134a) ▪ Para obtener información adicional, consulte ″Recomendaciones de refrigerante y aceite para el sistema de aire acondicionado (solo si está equipado)″ en esta sección del manual. ▪ Se recomienda que visite un distribuidor NISSAN para hacer este servicio.
Aceite del sistema de aire acondicionado	—	—	▪ Aceite original NISSAN para sistemas de A/C tipo R (DH-PR) o de calidad equivalente ▪ Para obtener información adicional, consulte ″Recomendaciones de refrigerante y aceite para el sistema de aire acondicionado (solo si está equipado)″ en esta sección del manual. ▪ Se recomienda que visite un distribuidor NISSAN para hacer este servicio.
Líquido lavaparabrisas	2.5 L	5/8 gal	▪ Líquido limpiador y anticongelante lavaparabrisas concentrado NISSAN original o equivalente

2304814-es-mx-vms_og2017-g_span.es-mx_dita.pdf 387 6/28/2016 1:17:32 PM

INFORMACIÓN DE COMBUSTIBLE

⚠ PRECAUCIÓN

No use gasolina con plomo. El uso de gasolina con plomo dañará el catalizador de tres vías.

Para México:

Utilice gasolina REGULAR SIN PLOMO con un octanaje **de al menos 87** AKI (Índice antidetonante) (número de octanos de ensayo **91**).

Excepto para México:

Utilice gasolina REGULAR SIN PLOMO con un octanaje de **al menos 91** (RON).

Especificaciones de gasolina

Cuando esté disponible, NISSAN recomienda usar gasolina que cumpla con las especificaciones del Cuadro mundial de combustibles (WWFC). Esta especificación fue desarrollada por muchos fabricantes de automóviles para mejorar el sistema de control de emisiones y el desempeño del vehículo. Pregunte al gerente de la estación de servicio si la gasolina cumple con las especificaciones del WWFC.

Aditivos para combustible de postventa

NISSAN no recomienda usar aditivos para combustible de postventa (por ejemplo, limpiador para inyectores de combustible, reforzador de octanaje, removedores de depósitos de las válvulas de admisión, etc.) que se venden en el comercio. Muchos de estos aditivos que sirven para eliminar goma, barniz o sedimentos pueden contener solventes activos o ingredientes similares que pueden ser dañinos para el sistema de combustible y para el motor.

Recomendaciones relacionadas con el octanaje

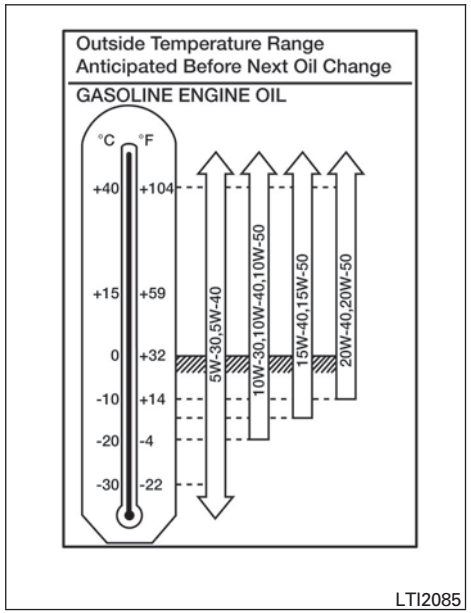
El uso de gasolina sin plomo con un octanaje inferior al recomendado puede provocar un ″golpeteo del encendido″ persistente y severo. (El ″golpeteo del encendido″ es un ruido de golpe metálico seco). Si es severo, puede causar daños en el motor. Si detecta un golpeteo del encendido persistente y severo, incluso cuando utiliza gasolina del octanaje establecido, o si escucha un golpeteo del encendido constante a una velocidad fija en caminos nivelados, se recomienda que haga que un distribuidor NISSAN corrija la condición. No corregir esta condición es un uso indebido del vehículo del cual NISSAN no es responsable.

Una sincronización de encendido incorrecto puede provocar golpeteo del encendido, problemas postmarcha y/o sobrecalentamiento, lo que puede causar un consumo de combustible excesivo o daños en el motor. Si encuentra cualquiera de los síntomas anteriores, haga que revisen el vehículo. Se recomienda que visite un distribuidor NISSAN para hacer este servicio.

No obstante, es probable que de vez en cuando perciba un ligero y breve cascabeleo al acelerar o subir pendientes. Esto no es causa de preocupación ya que se obtiene el mayor beneficio del combustible cuando hay un leve golpeteo del encendido durante un breve lapso con carga severa del motor.

2304814-es-mx-vms_og2017-g_span.es-mx_dita.pdf 388 6/28/2016 1:17:32 PM

388 46717 Versa Español OM17SM0N17X0 2017



LTI2085

NÚMERO DE VISCOSIDAD SAE RECOMENDADO

Se recomienda 10W-30.

5W-30 también es preferible y mejorará el ahorro de combustible.

Si 10W-30 o 5W-30 no están disponibles, seleccione la viscosidad de la tabla que sea conveniente para el límite de la temperatura exterior.

RECOMENDACIONES DE REFRIGERANTE Y ACEITE PARA EL SISTEMA DE AIRE ACONDICIONADO (solo si está equipado)

El sistema de aire acondicionado del vehículo NISSAN se debe cargar con refrigerante HFC-134a (R-134a) y aceite para sistemas de A/C NISSAN tipo R (DH-PR) o sus equivalentes exactos.

⚠ PRECAUCIÓN

El uso de cualquier otro refrigerante o aceite provocará graves daños en el sistema de aire acondicionado y requerirá el reemplazo de todos sus componentes.

El refrigerante HFC-134a (R-134a) de este vehículo NISSAN no daña la capa de ozono. Aunque este refrigerante no afecta la atmósfera de la tierra, ciertas normas gubernamentales exigen recuperar y reciclar cualquiera de estos productos durante el servicio al sistema de aire acondicionado. Su distribuidor NISSAN cuenta con los técnicos capacitados y con los equipos necesarios para recuperar y reciclar el refrigerante del sistema de aire acondicionado.

Se recomienda que visite a un distribuidor NISSAN si el sistema de aire acondicionado requiere servicio.

2304814-es-mx-vms_og2017-g_span.es-mx_dita.pdf 389 6/28/2016 1:17:32 PM

389 46717 Versa Español OM17SM0N17X0 2017

ESPECIFICACIONES

MOTOR

Modelo		**HR16DE**
Tipo		Gasolina, 4 ciclos, DOHC
Disposición de cilindros		4 cilindros en línea
Diámetro x carrera	mm (pulg.)	78 x 83 (3.071 x 3.268)
Cilindrada	cm^3 (pulg. cúbicas)	1,598 (97.51)
Orden de encendido		1–3–4–2
Velocidad en marcha mínima T/M T/A en posición N (Neutral) Sincronización del encendido (grados A.P.M.S. en marcha mínima) % de CO en marcha mínima		No se requiere ajuste.
Bujías		REA12WMB4
Abertura de los electrodos de la bujía (nominal)	mm (pulg.)	1.1 (0.043)
Impulsor del árbol de levas		Cadena de distribución

2304814-es-mx-vms_og2017-g_span.es-mx_dita.pdf 390 6/28/2016 1:17:32 PM

RUEDAS Y LLANTAS

Tipo de rueda	Tamaño	Descentramiento en mm (pulg.)
Acero	15 x 5.5J	40 (1.57)
Aluminio	16 x 6J	45 (1.77)
Tamaño de la llanta	185/65R15	
	195/55R16	
Llanta de refacción	Tamaño normal	

DIMENSIONES Y PESOS

Tipo de carrocería	Unidad: mm (pulg.) Sedán
Largo total	4,492 (176.9)
Ancho total	1,695 (66.7)
Alto total	1,509 (59.4)
Ancho de la entrevía	
Parte delantera	
185/65R15	1,480 (58.3)
195/55R16	1,470 (57.9)
Parte trasera	
185/65R15	1,485 (58.5)
195/55R16	1,475 (58.1)
Distancia entre ejes	2,600 (102.4)
	Unidad: kg (lb)
Peso bruto vehicular máximo	1,528 (3,369)
Peso bruto vehicular del eje	
Partedelantera	794 (1,750)
Parte trasera	750 (1,653)

2304814-es-mx-vms_og2017-g_span.es-mx_dita.pdf 391

6/28/2016 1:17:32 PM

391 46717 Versa Español OM17SM0N17X0 2017

CUANDO VIAJE O REGISTRE EL VEHÍCULO EN OTRO PAÍS

Si tiene planeado utilizar su vehículo NISSAN en otro país, primero debe averiguar si el combustible disponible es adecuado para el motor de su vehículo'.

El uso de combustible con un octanaje demasiado bajo puede provocar daños en el motor. Todos los vehículos a gasolina deben usar gasolina sin plomo. Por lo tanto, evite llevar el vehículo a zonas donde no haya combustible adecuado disponible.

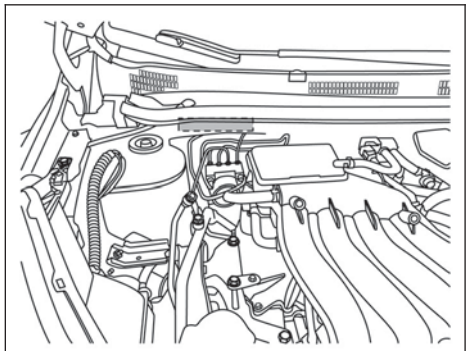
Al transferir el registro de su vehículo a otro país, estado, provincia o distrito,puede ser necesario modificar el vehículo para que cumpla con las leyes y regulaciones locales.

Las leyes y las normas para estándares de control y seguridad de emisión de gases del vehículo varían de acuerdo con el país, el estado, la provincia o el distrito; por lo tanto, las especificaciones del vehículo pueden diferir.

Cuando lleve y registre un vehículo en otro país, estado, provincia o distrito, sus modificaciones, transporte y registro son responsabilidad del usuario. NISSAN no es responsable de los inconvenientes que pudieran surgir.

IDENTIFICACIÓN DEL VEHÍCULO

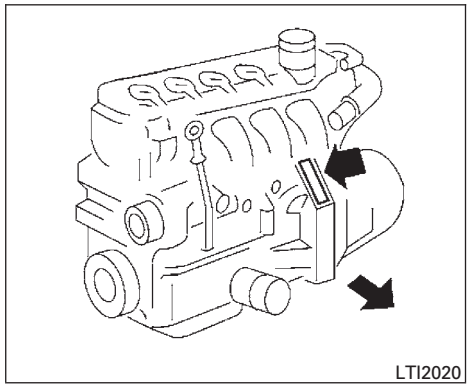
Está prohibido cubrir, pintar, soldar, cortar, taladrar, alterar o quitar el número de identificación del vehículo (VIN).


LTI2066

NÚMERO DE IDENTIFICACIÓN DEL VEHÍCULO (número de chasis)

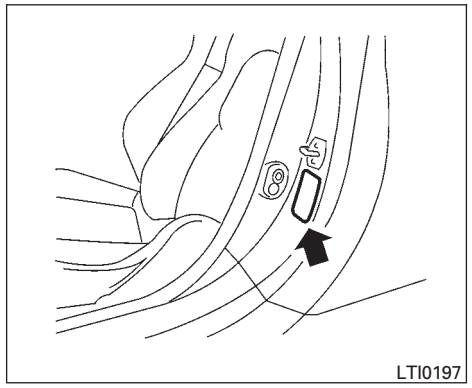
El número de identificación del vehículo se encuentra en el lugar señalado en la ilustración.

2304814-es-mx-vms_og2017-g_span.es-mx_dita.pdf 392 6/28/2016 1:17:32 PM


LTI2020

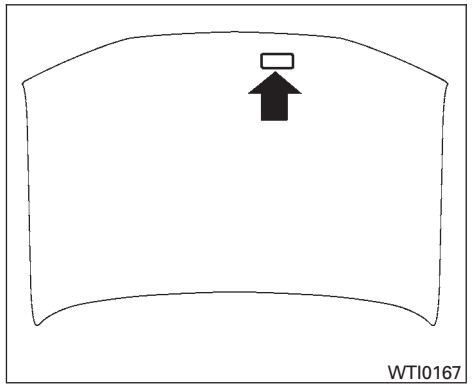
NÚMERO DE SERIE DEL MOTOR

El número está estampado en el motor, tal como aparece en la ilustración.


LTI0197

ETIQUETA DE LAS LLANTAS

En la etiqueta de las llantas aparece la presión de las llantas en frío. La etiqueta de las llantas se encuentra en el lugar señalado, como se indica.


WTI0167

ETIQUETA DE ESPECIFICACIÓN DEL AIRE ACONDICIONADO (solo si está equipado)

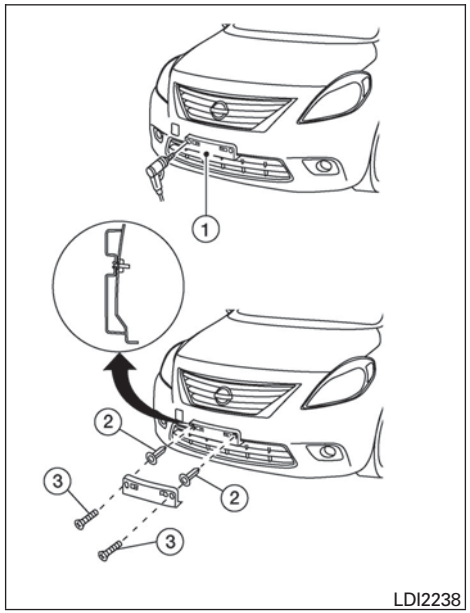
La etiqueta de especificación del aire acondicionado se encuentra en el lugar señalado en la ilustración.

2304814-es-mx-vms_og2017-g_span.es-mx_dita.pdf 393

6/28/2016 1:17:32 PM

393 46717 Versa Español OM17SM0N17X0 2017

INSTALACIÓN DE LA PLACA DELANTERA



LDI2238

Use los siguientes pasos para instalar la placa delantera:

Antes de instalar la placa, confirme que las siguientes piezas estén en la bolsa plástica:

- Portaplaca de matrícula
- Tornillos para el portaplaca de matrícula x 2
- Arandelas aislantes de tornillo x 2

1. Sostenga el portaplacas ① y haga un orificio poco profundo en la fascia de la defensa con un taladro y una broca de 10 mm (0.39 pulg.). Para evitar que se dañe el área posterior de la cubierta de la defensa, solo presione el taladro.
2. Inserte los ojales de hule ② en los orificios de la fascia.
3. Inserte un destornillador pequeño de punta plana en el orificio de la arandela aislante para girar en 90° la parte roscada de la arandela.
4. Instale el portaplacas con los dos tornillos ③ más largos.

NÚMEROS DE CERTIFICACIÓN DE LA APERTURA CON CONTROL REMOTO E INMOVILIZADOR DE NISSAN

Para México

	Número de homologación de COFETEL
Nombre del modelo de la unidad de control – MW1014	RCPNIMW10-0317
Nombre del modelo de la unidad portátil (Tipo 1) – TWB1 U751	RLVNITW10-0696
Nombre del modelo de la unidad portátil (Tipo 2) – TWC1 U241	RCPNITW10-0826

La operación de este dispositivo está sujeta a las siguientes dos condiciones: (1) este dispositivo puede no provocar interferencia y (2) este dispositivo debe aceptar cualquier interferencia recibida, aun aquella que puede provocar un funcionamiento no deseado de este dispositivo.

Para Uruguay

	Número de homologación de URSEC
Nombre del modelo de la unidad de control – MW1014	012/FR/2009
Nombre del modelo de la unidad portátil – TWB1 U751	095/FR/2010

2304814-es-mx-vms_og2017-g_span.es-mx_dita.pdf 394 6/28/2016 1:17:32 PM

INFORMACIÓN REGULATORIA

Para Argentina

	Número de homologación de CNC
Nombre del modelo de la unidad de control – MW1014	06-8519
Nombre del modelo de la unidad portátil – TWB1 U751	C-6067

Este dispositivo cumple con las siguientes reglamentaciones:

ID de la FCC: 2ABGYBTS33–CLARION

Este dispositivo cumple con las siguientes reglamentaciones:

País	Certificación
México	NYCE/CT/1706/13/TS
Perú	Reg. 1400001/FCC/IC: 2ABGYBTS33–CLARIO
Uruguay	Num: 739/DAE/2013

NÚMERO DE APROBACIÓN DE RADIO



2304814-es-mx-vms_og2017-g_span.es-mx_dita.pdf 395 6/28/2016 1:17:32 PM

ETIQUETA DE LA BOLSA DE AIRE (en donde esté instalada)



NEVER use a rearward facing child restraint on a seat protected by an ACTIVE AIRBAG in front of it, DEATH or SERIOUS INJURY to the CHILD can occur.

NE JAMAIS utiliser un dispositif de retenue pour enfant de type dos à la route sur un siège protégé par un AIRBAG ACTIVE placé devant lui. Cela peut entrainer la MORT de l'ENFANT ou des BLESSURES GRAVES.

Installieren Sie niemals ein entgegen der Fahrtrichtung angeordnetes Kinderrückhaltesystem auf einem Sitz mit aktiviertem Frontairbag. Es könnte zum Tod oder schweren Verletzungen des Kindes führen.

No instalar nunca los sistemas de retención para niños (sillitas de niño) de espaldas al sentido de la marcha en el asiento del pasajero protegido por un AIRBAG frontal ACTIVO. Esto puede provocar la MUERTE del niño o DAÑARLE SERIAMENTE.

•NON INSTALLARE MAI un seggiolino per bambini rivolto con verso opposto al senso di marcia su un sedile protetto da un AIRBAG frontale ATTIVO. In caso di incidente questo potrebbe risultare molto pericoloso per l'incolumità del bambino.•

Plaats nooit een kinderzitje achterstevoren op de passagiersstoel voorin als de airbags van de voorpassagier niet zijn uitgeschakeld. Dit kan ernstige of zelfs dodelijke verwondingen van het kind veroorzaken.

NUNCA utilize um sistema de retenção de criança virado para a traseira num banco protegido por um AIRBAG ACTIVO à sua frente, porque pode ocorrer MORTE ou FERIMENTOS GRAVES na CRIANÇA.

W żadnym przypadku NIE NALEŻY stosować fotelików dla dzieci skierowanych twarzą do tyłu przed siedzeniami chronionymi AKTYWNĄ PODUSZKĄ POWIETRZNĄ. Może to doprowadzić do POWAŻNYCH OBRAŻEŃ lub nawet ŚMIERCI DZIECKA.

NIKDY nepoužívejte dětskou sedačku směřující dozadu na sedadle s AKTIVNÍM čelním AIRBAGEM, mohlo by dojít k USMRCENÍ nebo VÁŽNÉMU ZRANĚNÍ DÍTĚTE.

Önünde AKTİF BİR HAVA YASTIĞI ile korunuran bir koltuğa hiç bir zaman yüzü geriye bakan bir çocuk koltuçu KOYMAYIN, bu ÇOCUĞUN ÖLÜMÜNE veya CİDDİ ŞEKİLDE YARALANMASINA neden olabilir.

Nu folosiți NICIODATĂ un scaun pentru copil cu spatele la direcția de deplasare pe un scaun protejat de un AIRBAG ACTIV amplasat în fața sa, deoarece există riscul de DECES sau RĂNIRE GRAVĂ a copilului.

SOHA ne használjon hátrafelé nézó gyermekülést olyan ülésen, amelyet elólról AKTÍV LÉGZSÁK véd, mert az a GYERMEK HALÁLÁT vagy SÚLYOS SÉRÜLÉSÉT okozhatja.

"ΑΠΑΓΟΡΕΥΕΤΑΙ η τοποθέτηση παιδικού καθίσματος, με την πλάτη προς το εμπρόσθιο μέρος του αυτοκινήτου, στο κάθισμα του συνοδηγού, επειδή μπροστά του υπάρχει ΕΝΕΡΓΟΣ ΜΕΤΩΠΙΚΟΣ ΑΕΡΟΣΑΚΟΣ. Μπορεί να επέλθει ΘΑΝΑΤΟΣ ή ΣΟΒΑΡΟΣ ΤΡΑΥΜΑΤΙΣΜΟΣ του ΠΑΙΔΙΟΥ".

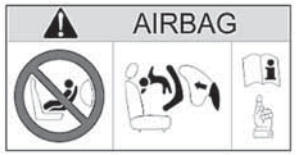
Använd ALDRIG en bakåtvänd barnstol på ett säte som skyddas av en AKTIVERAD AIRBAG framför det; LIVSFARA eller risk för ALLVARLIGA SKADOR.

ÄLÄ KOSKAAN käytä kasvot taaksepäin suunnattua lastenistuinta istuimella, jossa on KÄYTÖSSÄ OLEVA TURVATYYNY. Seurauksena voi olla KUOLEMA tai LAPSEN VAKAVA LOUKKAANTUMINEN.

Brug ALDRIG et bagudvendt barnesæde på et sæde, der er beskyttet af en AKTIV AIRBAG foran det. Det kan resultere i DØD eller ALVORLIG PERSONSKADE på BARNET.

LRS2465

2304814-es-mx-vms_og2017-g_span.es-mx_dita.pdf 396 6/28/2016 1:17:32 PM



NEMOJTE upotrebljavati sjedalicu za djecu okrenutu prema natrag na sjedalu ispred kojega se nalazi zaštićeni AKTIVNI ZRAČNI JASTUK, može doći do SMRTONOSNIH ili OZBILJNIH OZLJEDA za DIJETE.

NIKOLI ne namestite otroškega sedeža, obrnjenega v nasprotni smeri smeri vožnje, v primeru VKLOPLJENE varnostne blazine. To lahko povzroči OTROKOVO SMRT ali HUDE TELESNE POŠKODBE.

Никогда не устанавливайте обращенное назад детское удерживающее сиденье на переднем пассажирском сиденье при неотключенной подушке безопасности. Это может привести к смерти ребенка или к тяжелым повреждениям.

NIKDY nepoužívajte detskú sedačku smerujúcu dozadu na sedadle s AKTÍVNYM čelným AIRBAGOM, mohlo by prísť k USMRTENIU alebo VÁŽNEMU ZRANENIU DIEŤAŤA.

NEIEVIETOJIET ar skatu pretōji braukšanas virzienam vērstu bērnu sēdekliti šajā sēdekli, ja tā priekšā uzstādītais GAISA SPILVENS ir AKTIVIZĒTS, – tas BĒRNAM var radīt NOPIETNAS TRAUMAS vai pat izraisīt BĒRNA NĀVI.

ÄRGE kasutage seljaga sõidusuunas laste turvatooli istmel, mille ees on AKTIIVNE TURVAPADI. LAPS võib saada TÕSISE KEHAVIGASTUSE või HUKKUDA.

NIEKADA nevežkite vaikų prie automobilio sėdynės atvirkščiai judėjimo krypčiai pritvirtintoje specialioje kėdutėje, jeigu ši sėdynė apsaugota VEIKIANČIA SAUGOS PAGALVE, nes VAIKUI kyla MIRTINAS ar SUNKAUS SUŽEIDIMO pavojus.

Ніколи не встановлюйте дитяче крісло спинкою вперед на сидінні, передня ПОДУШКА БЕЗПЕКИ якого не заблокована. Ризик ЗАГИБЕЛІ або ТЯЖКИХ ТРАВМ дитини.

„Никога на използвайте детско столче за автомобил, монтирано с гръб към движението, на седалка оборудвана с предпазна въздушна възглавница пред нея. Съществува риск за живота или сериозно нараняване на детето!"

يحذر نهائيًا تثبيت مقعد الطفل بشكل عكسي على القعد المحمي بوسادة هوائية نشطة أمام مقعد الطفل، فمن الممكن أن يتسبب ذلك في وفاة الطفل أو إصابته بجروح خطيرة

NUNCA utilize uma cadeirinha prototora para crianças voltada para a traseira em um assento que seja protegido por um AIRBAG ATIVO na frente do assento. Podem ocorrer MORTE ou FERIMENTOS GRAVES para a CRIANÇA.

هرگز از کمربند کودک رو به پشت در رویروی صندلی حفاظت شده توسط ACTIVE AIRBAG (کیسه هوای فعال) استفاده نکنید. این کار ممکن است باعث مرگ یا جراحت شدید در کودک شود.

절대로 능동형 에어백이 전면에 설치된 좌석에 후향식 어린이 보호시트를 사용하지 마십시오. 어린이에게 심각한 상해를 입히거나 사망에 이르게 할 수 있습니다.

前部に作動可能なエアバッグが装着されているシートに、後ろ向きのチャイルドシートを絶対に使用しないでください。お子様に死や大けがを招く恐れがあります。

禁止在座椅前部安全气囊激活的情况下，在该座椅上使用后向儿童安全座椅，可能造成儿童严重受伤甚至死亡。

LRS2466

2304814-es-mx-vms_og2017-g_span.es-mx_dita.pdf 397

6/28/2016 1:17:33 PM

NOTAS

2304814-es-mx-vms_og2017-g_span.es-mx_dita.pdf 398 6/28/2016 1:17:33 PM

10 Índice

A

ABS (Sistema antibloqueo de frenos). 5-30
Aceite
- Aceite del motor 8-10
- Cambio del aceite del motor. 8-12
- Cambio del filtro de aceite del motor . . .8-13
- Capacidades y combustible/lubricantes recomendados 9-2
- Revisión del nivel de aceite del motor. . .8-10

Acumulador 5-33, 8-16
- Luz de advertencia de carga. 2-13

Advertencia
- Etiquetas de advertencia (para SRS) . . .1-80
- Luces de advertencia/indicadoras y señales acústicas 2-16
- Luz de advertencia de carga. 2-13
- Luz de advertencia de cinturones de seguridad 2-14
- Luz de advertencia de frenos 2-12
- Luz de advertencia de las bolsas de aire 1-82, 2-16
- Luz de advertencia del sistema de frenos antibloqueo 2-12
- Luz de advertencia de nivel bajo de combustible 2-14
- Luz de advertencia de presión del aceite del motor 2-13
- Luz de advertencia de puerta abierta . . .2-13
- Sistema de seguridad del vehículo 2-19

Agua de enfriamiento
- Cambio del agua de enfriamiento del motor 8-10
- Capacidades y combustible/lubricantes recomendados 9-2
- Indicador de temperatura del agua de enfriamiento del motor 2-7
- Revisión del nivel de Agua de enfriamiento del motor 8-9

Ahorro, combustible 5-26
Aire acondicionado
- Calefaccion y aire acondicionado (manual) 4-24
- Etiqueta de especificación del aire acondicionado 9-9
- Funcionamiento del aire acondicionado. .4-27
- Recomendaciones de refrigerante para el sistema de aire acondicionado 9-5
- Recomendaciones de refrigerante y aceite para el sistema de aire acondicionado . . .9-5
- Servicio del aire acondicionado 4-32

Ajuste de asientos
- Ajuste del asiento trasero 1-5
- Ajuste de los asientos manuales delanteros. 1-4

Ajuste de los asientos delanteros manuales . .1-4
Ajuste del reloj 4-55
Ajuste del reloj (modelos con sistema de navegación) . .4-7, 4-9
Ajuste del reloj (modelos sin sistema de navegación) .4-42, 4-44, 4-48, 4-50, 4-54, 4-55
Alojamiento del filtro de aire 8-19
Antena. 4-77
Antes de arrancar el motor. 5-13
Anticongelante 5-33
Apagado de emergencia del motor 5-11
Aplicaciones 4-78
Aplicaciones móviles 4-78
Arranque
- Antes de arrancar el motor. 5-13
- Arranque con cables pasacorriente 6-8, 8-18
- Arranque del motor 5-13, 5-14
- Arranque empujando 6-10
- Precauciones al arrancar y manejar. 5-3

Arranque con cables pasacorriente . . .6-8, 8-18
Arranque del motor 5-13, 5-14
Arranque empujando 6-10
Arrastre de un remolque 5-28
Asientos
- Ajuste 1-3
- Ajuste de los asientos delanteros manuales 1-4
- Asientos delanteros 1-3
- Asiento trasero 1-5

Asientos auxiliares 1-67
Asientos delanteros 1-3
Asientos/tapetes 7-5
Asiento trasero 1-5
Audio Bluetooth® 4-73, 4-74
Aumento del ahorro de combustible 5-26
Automática
- Aceite de la transmisión automática (ATF). 8-14

Luz indicadora de posición de la transmisión automática 2-16
Manejo con transmisión automática 5-16
Automáticas
Interruptor de los elevavidrios eléctrico . .2-33

B

Banda (Consulte banda impulsora). 8-18
Banda impulsora 8-18
Bandeja para guardar 2-29
Bluetooth®, sistema telefónico de manos libres 4-80, 4-87, 4-99
Bolsa de aire (consulte Sistema de sujeción suplementario) 1-72
Bolsillos en respaldos 2-29
Botón Brightness/contrast 4-9
Botón Enter 4-4
Botones del panel de control. 4-4
Botón Brightness/contrast 4-9
Botón Enter 4-4
Botón Setting 4-7
Botón Setting 4-7
Bujías 8-19

C

Cabeceras 1-6, 1-10
Calefacción
Calefacción y aire acondicionado (manual) 4-24
Funcionamiento de la calefacción 4-18, 4-20, 4-26
Cambio de velocidades
Transmisión automática 5-18
Transmisión manual 5-21
Capacidades y combustible/lubricantes recomendados. 9-2
Catalizador de tres vías 5-4
Cinturón de seguridad
Bebés y niños pequeños 1-15, 1-44
Cinturones de seguridad. 1-11, 7-6
De dos puntas sin retractor (cinturón pélvico central trasero) 1-19
De tres puntos con retractor 1-16, 1-45
Extensiones de los cinturones de seguridad 1-21, 1-47
Mantenimiento de cinturones de seguridad 1-22, 1-48
Mujeres embarazadas 1-16, 1-44
Niños más grandes 1-16, 1-44
Personas lesionadas 1-16, 1-45
Precauciones para el uso de los cinturones de seguridad 1-11
Seguridad para niños. 1-14, 1-43
Claxon 2-27
Cofre 3-26
Combustible
Ahorro de combustible 5-26
Capacidades y combustible/lubricantes recomendados. 9-2
Indicador de combustible. 2-8
Octanaje del combustible. 9-4
Palanca de apertura del seguro de la puerta de llenado de combustible 3-28
Recomendación de combustible 9-4
Tapa de llenado de combustible 3-29
Tapón de llenado de combustible 3-29
Cómo registrar un vehículo en otro país 9-8
Compartimiento para mapas 2-29
Compartimientos para guardar 2-29
Comprobación de focos/tablero de instrumentos 2-12
Computadora de viaje. 2-9
Conducción en clima frío 5-33
Conectividad del teléfono inteligente. 4-78
Conexiones de fusibles 8-22
Control de brillo
Tablero de instrumentos. 2-25
Control de brillo de los instrumentos. 2-25
Control de crucero. 5-23
Control de espejos exteriores. 3-32
Controles
Controles de audio (volante de la dirección). 4-76
Controles de pantalla (consulte Botones del panel de control). 4-4
Corriente
Tomacorriente 2-27
Cuando viaje o registre el vehículo en otro país 9-8
Cuidado y limpieza de un CD 4-76

D

Dimensiones y pesos 9-7
Dimensiones y pesos del vehículo 9-7
Dirección
Sistema de dirección hidráulica. 5-29
Volante de la dirección inclinable. 3-30
Dirección asistida 5-29

2304814-es-mx-vms_og2017-g_span.es-mx_dita.pdf 400
6/28/2016 1:17:33 PM
400 46717 Versa Español OM17SM0N17X0 2017

E

Eléctrico
- Elevavidrios eléctrico 2-31
- Elevavidrios eléctrico traseros 2-33

Eléctricos
- Seguros eléctricos de las puertas 3-6

Elevavidrios eléctrico traseros 2-33
Elevavidrios manuales 2-34
Embrague
- Líquido del embrague 8-15

Emergencia
- Interruptor de luces intermitentes de emergencia 6-2

Enlazar teléfono 4-78
Entrada AUX 4-46, 4-62
Entrada sin llave
- Sistema sin llave inteligente (Consulte sistema de entrada sin llave inteligente a control remoto) 3-8, 3-9

Entrada sin llave a control remoto
- Sistema con llave inteligente (Consulte Sistema de llave inteligente) . .3-18

Especificaciones 9-6
Espejo
- Control de espejos exteriores. 3-32
- Espejo de visera 3-31
- Espejos exteriores 3-32
- Vista trasera 3-32

Espejo de visera 3-31
Espejo retrovisor 3-32
Espejos 3-32
Espejos exteriores 3-32
Estacionamiento
- Estacionamiento/estacionamiento en pendientes 5-27
- Operación del freno de estacionamiento. .5-22

Etiqueta de advertencia del SRS 1-80
Etiqueta de la bolsa de aire 9-12
Etiquetas
- Etiqueta de especificación del aire acondicionado 9-9
- Etiquetas de advertencia (para SRS). . . .1-80
- Número de serie del motor 9-9

Etiquetas de advertencia de bolsas de aire 1-80, 9-12
Explicación de puntos de mantenimiento 8-3
Extensiones del cinturón de seguridad .1-21, 1-47

F

Faros delanteros 8-28
Frenos 8-21
- Frenos autoajustables 8-21
- Indicadores de desgaste de los frenos 2-18, 8-21
- Líquido de frenos 8-14
- Luz de advertencia de frenos 2-12
- Luz de freno (consulte Luz de freno) 8-30
- Operación del freno de estacionamiento. .5-22
- Sistema de frenos 5-29
- Sistema de Frenos Antibloqueo (ABS). . .5-30

Frenos autoajustables 8-21
Funcionamiento del reproductor iPod® con sistema de navegación (solo si está equipado) 4-69
Funcionamiento del reproductor iPod® sin sistema de navegación (solo si está equipado) 4-67
Funciones programables 4-7
Fusibles. 8-22

G

Gas de escape (monóxido de carbono) 5-3
Guantera 2-30
Guía para la ubicación del tapete 7-6

I

Identificación del vehículo 9-8
Indicador
- Computadora de viaje. 2-9
- Indicador de combustible 2-8
- Indicador de descarga de batería de la NISSAN Intelligent Key® 5-12
- Indicador de temperatura del agua de enfriamiento del motor 2-7
- Odómetro 2-6
- Odómetro de viaje 2-5, 2-6
- Tacómetro 2-7
- Velocímetro 2-5

Indicador de descarga de batería de la NISSAN Intelligent Key® 5-12
Indicador de nivel de combustible 2-8
Indicador de temperatura
- Indicador de temperatura del agua de enfriamiento del motor 2-7

Indicador de temperatura del agua de enfriamiento del motor 2-7
Interfaz USB. 4-63, 4-65
- Operación de archivo de audio . . .4-63, 4-66

Interrumpir indicación por voz . .4-86, 4-90, 4-102

2304814-es-mx-vms_og2017-g_span.es-mx_dita.pdf 401 6/28/2016 1:17:33 PM

Interruptor
Control de brillo de los instrumentos 2-25
Interruptor de control de faros delanteros 2-24
Interruptor de direccionales 2-26
Interruptor de elevavidrios eléctrico automáticas 2-33
Interruptor de encendido 5-7
Interruptor de faros delanteros y direccionales 2-24
Interruptor del seguro eléctrico de las puertas 3-6
Interruptor de luces de niebla 2-27
Interruptor de luces intermitentes de emergencia 6-2
Interruptor de sobremarcha 5-20
Interruptor de almacenamiento prolongado . .8-24
Interruptor de control de audio en el volante de la dirección 4-76
Interruptor de control de faros delanteros . . .2-24
Interruptor de direccionales 2-26
Interruptor de encendido 5-7
Interruptor de encendido de acción momentánea 5-9
Interruptor de faros delanteros y direccionales 2-24
Interruptor del atenuador para el tablero de instrumentos 2-25
Interruptor del desempañador del cristal trasero 2-23, 4-20, 4-26
Interruptor del limpia y lavaparabrisas 2-22
Interruptor de luces de niebla 2-27
Interruptor de luces intermitentes de emergencia 6-2
Interruptor de sobremarcha 5-20

L

Liberación del seguro de la palanca de cambios 5-19
Liberación del seguro de la palanca de cambios de la transmisión 5-19
Limpiador
Plumillas de los limpiadores 8-20
Limpieza del exterior y del interior 7-2, 7-5
Líquido
Aceite de la transmisión automática (ATF) 8-14
Aceite del motor 8-10
Agua de enfriamiento del motor 8-9
Capacidades y combustible/lubricantes recomendados 9-2
Líquido de frenos 8-14
Líquido del embrague 8-15
Líquido de frenos 8-14
Líquido lavaparabrisas 8-15
Líquidos recomendados 9-2
Llamada directa 4-86, 4-90, 4-90, 4-102
Llanta
Cadenas para llantas 8-38
Etiqueta de las llantas 9-9
Llanta de refacción 6-4
Llanta desinflada 6-3
Permutación de las llantas 8-39
Presión de las llantas 8-36
Ruedas y llantas 8-36, 9-7
Tamaño de ruedas/llantas 9-7
Tipos de llantas 8-38
Llanta desinflada 6-3
Llave 3-2
Llaves
Llaves del sistema inmovilizador de vehículo NISSAN 3-4
NISSAN Intelligent Key® 3-2, 3-12
Luces 8-28
Luces de advertencia 2-16
Luces de advertencia/indicadoras y recordatorios acústicos 2-16
Luces de advertencia 2-16
Luces indicadoras 2-16
Recordatorios acústicos 2-16
Luces de advertencia, luces indicadoras y recordatorios audibles 2-11
Luces indicadoras y señales acústicas (consulte Luces de advertencia/indicadoras y señales acústicas) 2-16
Luces intermitentes (consulte Interruptor de luces intermitentes de emergencia) 6-2
Luz
Comprobación de focos/tablero de instrumentos 2-12
Faros antiniebla 8-29
Faros delanteros 8-28
Focos de luces 8-28
Interruptor de control de faros delanteros 2-24
Interruptor de faros delanteros y direccionales 2-24
Interruptor de luces de niebla 2-27
Luces de advertencia/indicadoras y señales acústicas 2-16
Luces exteriores e interiores 8-30
Luz de advertencia de carga 2-13
Luz de advertencia de las bolsas de aire 1-82, 2-16
Luz de freno (consulte Luz de freno) 8-30

2304814-es-mx-vms_og2017-g_span.es-mx_dita.pdf 402 6/28/2016 1:17:33 PM

Luz indicadora de seguridad 2-18
Luz interior. 2-34, 2-35
Reemplazo de focos. 8-30
Luz de advertencia de cinturones de seguridad 1-14, 2-15
Luz de advertencia de las bolsas de aire. 1-82, 2-16
Luz de advertencia de las bolsas de aire, suplementarias 1-82, 2-16
Luz de advertencia del sistema de frenos antibloqueo. 2-12
Luz de advertencia de nivel bajo de combustible 2-14
Luz de advertencia de puerta abierta. 2-13
Luz de freno 8-30
Luz indicadora de funcionamiento incorrecto. 2-17
Luz indicadora de seguridad 2-18
Luz interior. 2-34, 2-35

M

Manejo
Conducción en clima frío 5-33
Manejo con transmisión automática 5-16
Manejo con transmisión manual 5-21
Precauciones al arrancar y manejar 5-3
Manejo del vehículo 5-16
Mantenimiento
Bajo el cofre y debajo del vehículo. 8-5
Mantenimiento de cinturones de seguridad 1-22, 1-48
Mantenimiento general 8-3
Parte exterior del vehículo 8-3
Parte interior del vehículo. 8-4
Precauciones de mantenimiento 8-6
Mantenimiento general 8-3
Medidores e indicadores 2-3
Control de brillo de los instrumentos. . . .2-25
Monitor retrovisor 4-10, 4-12
Motor
Aceite del motor 8-10
Antes de arrancar el motor 5-13
Arranque del motor 5-13, 5-14
Cambio del aceite del motor 8-12
Cambio del agua de enfriamiento del motor 8-10
Cambio del filtro de aceite del motor. . . .8-13
Capacidades y combustible/lubricantes recomendados. 9-2
Especificaciones del motor. 9-6
Indicador de temperatura del agua de enfriamiento del motor 2-7
Luz de advertencia de presión del aceite del motor 2-13
Número de serie del motor 9-9
Revisión del nivel de aceite del motor . . .8-10
Revisión del nivel de agua de enfriamiento del motor. 8-9
Sistema de enfriamiento del motor. 8-9
Ubicaciones de comprobación en el compartimiento del motor. 8-8

N

NissanConnect℠ 4-78
NISSAN Intelligent Key® 3-2, 3-12
Número de aprobación e información del radio 9-11
Número de identificación del vehículo (VIN) (número de chasís) 9-8
Números de certificación de la apertura con control remoto e inmovilizador de NISSAN . .9-10

O

Octanaje
(consulte Octanaje del combustible) 9-4
Odómetro 2-6
Odómetro de viaje 2-5, 2-6

P

Palanca de apertura del seguro de la tapa de la cajuela 3-28
Pesos (consulte Dimensiones y pesos) 9-7
Placa
Instalación de la placa. 9-10
Plumillas de los limpiaparabrisas 8-20
Precauciones
Precauciones al arrancar y manejar 5-3
Precauciones de mantenimiento 8-6
Precauciones para el uso de los cinturones de seguridad 1-11
Precauciones relacionadas con asientos auxiliares 1-23, 1-31, 1-49, 1-59, 1-67
Precauciones relacionadas con el sistema de sujeción suplementario 1-72
Precauciones relacionadas con sistemas de sujeción para niños 1-23, 1-31, 1-49, 1-59, 1-67
Presión de las llantas 8-36
Programa de asentamiento 5-25

2304814-es-mx-vms_og2017-g_span.es-mx_dita.pdf 403
6/28/2016 1:17:33 PM

Protección contra corrosión 7-6
Puerta de llenado de combustible 3-28
Puertas 3-5
Puerto de conexión USB (Bus de serie universal) (modelos con sistema de navegación) 4-65
Puerto de conexión USB (Bus de serie universal) (modelos sin sistema de navegación) 4-63

R

Radio
- Interruptor de control de audio en el volante de la dirección 4-76
- Radio FM/AM con reproductor de disco compacto (CD) 4-41, 4-47, 4-53, 4-58
- Teléfono de automóvil o radio CB 4-79

Recomendación de refrigerante 9-5
Recuperación del vehículo 6-14
Reemplazo de focos 8-30
Reemplazo de la batería del transmisor de entrada sin llave 8-25, 8-27
Reemplazo del acumulador 8-25
- NISSAN Intelligent Key® 8-25
- Transmisor de entrada sin llave . . .8-25, 8-27

Reemplazo de las bujías 8-19
Reloj
- (modelos sin sistema de navegación) . . .4-55

Remolque
- Arrastre de un remolque 5-28
- Remolque con camión de remolque 6-12
- Remolque en plano 5-28

Reproductor de CD (consulte Sistema de audio) 4-45, 4-51, 4-56, 4-60
Reproductor de discos compactos (CD) 4-45, 4-51, 4-56, 4-60
Reproductor iPod® 4-67, 4-69
Requisitos de mantenimiento 8-3
Robo (Sistema inmovilizador de vehículo NISSAN), arranque del motor 2-21, 5-9, 5-12
Ruedas y llantas 8-36, 9-7

S

Seguridad
- Cinturones de seguridad para niños 1-23, 1-31, 1-49, 1-59, 1-67
- Seguro para niños de las puertas traseras 3-7

Seguro
- Palanca de apertura del seguro de la puerta de llenado de combustible 3-28
- Palanca de apertura del seguro de la tapa de la cajuela 3-28
- Seguro para niños de las puertas traseras 3-7
- Seguros de las puertas 3-5
- Seguros eléctricos de las puertas 3-6

Seguro para niños de las puertas traseras . . .3-7
Seguros automáticos de las puertas 3-7
Seguros de las puertas 3-5
Señal acústica 2-18
Servicio del aire acondicionado 4-32
Sistema de alarma (consulte Sistema de seguridad del vehículo) 2-19
Sistema de audio 4-32
- Audio Bluetooth® 4-73, 4-74
- Funcionamiento del reproductor iPod® 4-67, 4-69
- Interfaz USB 4-63, 4-65
- Interruptor de control de audio en el volante de la dirección 4-76
- Puerto de conexión USB (bus universal en serie) 4-63, 4-65
- Radio 4-32
- Radio FM/AM con reproductor de disco compacto (CD) 4-41, 4-47, 4-53, 4-58
- Recepción de radio AM 4-33
- Recepción de radio FM 4-32
- Reproductor de discos compactos (CD) 4-45, 4-51, 4-56, 4-60
- Reproductor iPod® 4-67, 4-69
- Transmisión de audio vía Bluetooth® . . .4-74

Sistema de bolsas de aire
- Delanteras (consulte Sistema de bolsas de aire de impacto frontal) 1-77

Sistema de bolsas de aire de impacto frontal 1-77
Sistema de bolsas de aire delanteras (consulte Sistema de sujeción suplementario) 1-77
Sistema de entrada sin llave a control remoto 3-8, 3-9
Sistema de frenos 5-29
Sistema de Frenos Antibloqueo (ABS) 5-30
Sistema de llave inteligente
- Funcionamiento con llave 3-15
- Funcionamiento de la entrada sin llave a control remoto 3-18
- Guía de localización y solución de problemas 3-24
- Llave mecánica 3-4
- Rango de funcionamiento con llave . . .3-14
- Señales de advertencia 3-22

Sistema de reconocimiento de voz 4-108

2304814-es-mx-vms_og2017-g_span.es-mx_dita.pdf 404 6/28/2016 1:17:33 PM

Sistema de reconocimiento de voz de NISSAN 4-108
Sistema de seguridad del vehículo 2-19
Sistema de seguridad del vehículo (Sistema inmovilizador de vehículo NISSAN), arranque del motor 2-21, 5-9, 5-12
Sistema de seguridad (Sistema inmovilizador de vehículo NISSAN), arranque del motor 2-21, 5-9, 5-12
Sistema de sujeción para niños con correa de sujeción superior 1-40, 1-64
Sistema de sujeción suplementario
Etiquetas de información y advertencia . .1-80
Precauciones relacionadas con el sistema de sujeción suplementario 1-72
Sistema de sujeción suplementario (sistema de bolsas de aire) 1-72
Sistema inmovilizador 2-21, 5-9, 5-12
Sistema inmovilizador de vehículo .2-21, 5-9, 5-12
Sistema inmovilizador de vehículo NISSAN 2-21, 5-9, 5-12
Sistema LATCH (anclajes inferiores y correas para niños) 1-24, 1-54
Sistemas de seguridad
Sistema de seguridad del vehículo 2-19
Sistemas de sujeción para niños 1-14, 1-15, 1-22, 1-24, 1-43, 1-44, 1-48, 1-54
Precauciones relacionadas con sistemas de sujeción para niños. 1-23, 1-31, 1-49, 1-59, 1-67
Sistema LATCH (anclajes inferiores y correas para niños) 1-24, 1-54
Ubicaciones de los puntos de anclaje de la correa de sujeción superior 1-41, 1-65
Sistemas de sujeción para niños ISOFIX. 1-24, 1-54
Sistema telefónico de manos libres Bluetooth® 4-80, 4-87, 4-99
Sistema Vehículo de celdas de combustible (FCV)
Presión de las llantas 8-36
Sobrecalentamiento
Si el vehículo se sobrecalienta 6-11

T

Tablas de flujo de aire 4-21, 4-28
Tablero de instrumentos 0-6, 2-2
Tacómetro 2-7
Tamaño de ruedas/llantas. 9-7
Tapón de la gasolina. 3-29
Teléfono de automóvil o radio CB 4-79
Teléfono, sistema telefónico de manos libres Bluetooth® 4-80, 4-87, 4-99
Tomacorriente 2-27
Transmisión
Aceite de la transmisión automática (ATF) 8-14
Manejo con transmisión automática 5-16
Manejo con transmisión manual 5-21
Transmisión de audio Bluetooth® con sistema de navegación 4-74

U

Ubicaciones de los puntos de anclaje. .1-41, 1-65

V

Velocímetro 2-5
Ventanillas 2-31
Elevavidrios eléctrico 2-31
Elevavidrios eléctrico traseros 2-33
Elevavidrios manuales 2-34
Interruptor de elevavidrios eléctrico lado del pasajero delantero 2-33
Ventilas 4-17
Viaje (consulte Cómo registrar un vehículo en otro país). 9-8
Viseras 3-31
Volante de la dirección 3-30
Volante de la dirección inclinable. 3-30

2304814-es-mx-vms_og2017-g_span.es-mx_dita.pdf 405
6/28/2016 1:17:33 PM
405 46717 Versa Español OM17SM0N17X0 2017

INFORMACIÓN SOBRE GASOLINERA

INFORMACIÓN DEL COMBUSTIBLE:

⚠ PRECAUCIÓN

No use gasolina con plomo. El uso de gasolina con plomo dañará el catalizador de tres vías.

Para México:

Utilice gasolina REGULAR SIN PLOMO con un octanaje **de al menos 87** AKI (Índice antidetonante) (número de octanos de ensayo **91**).

Excepto para México:

Utilice gasolina REGULAR SIN PLOMO con un octanaje de **al menos 91** (RON).

ACEITE DEL MOTOR RECOMENDADO:

- Aceite del motor original NISSAN
- Grado API SL, SM o SN
- Grado ILSAC GF-3, GF-4 o GF-5

Para obtener información adicional, consulte ″Número de viscosidad SAE recomendado″ en la sección ″Información técnica para el consumidor″ de este manual.

PRESIÓN DE LAS LLANTAS EN FRÍO:

Consulte la etiqueta de las llantas.

La etiqueta normalmente se ubica en el pilar central del lado del conductor o en la puerta de este mismo lado. Para obtener información adicional, consulte ″Ruedas y llantas″ en la sección ″Mantenimiento y recomendaciones preventivas″ de este manual.

PROCEDIMIENTO DEL PERÍODO DE ASENTAMIENTO RECOMENDADO PARA VEHÍCULOS NUEVOS:

Durante los primeros 2,000 km (1,200 millas) de uso del vehículo, siga las recomendaciones de procedimientos para el periodo de asentamiento para asegurar la futura fiabilidad y economía de su vehículo nuevo. Para obtener información adicional, consulte ″Programa de asentamiento″ en la sección ″Arranque y conducción″ de este manual. Si no las sigue, se pueden provocar daños en el vehículo o acortar la vida útil del motor.

2304814-es-mx-vms_og2017-g_span.es-mx_dita.pdf 406 6/28/2016 1:17:33 PM

2304814-es-mx-vms_og2017-g_span.es-mx_dita.pdf 406 6/28/2016 1:17:33 PM

2304814-es-mx-vms_og2017-g_span.es-mx_dita.pdf 406 6/28/2016 1:17:33 PM

2304814-es-mx-vms_og2017-g_span.es-mx_dita.pdf 406 6/28/2016 1:17:33 PM

2304814-es-mx-vms_og2017-g_span.es-mx_dita.pdf 406 6/28/2016 1:17:33 PM

2304814-es-mx-vms_og2017-g_span.es-mx_dita.pdf 406 6/28/2016 1:17:33 PM

2304814-es-mx-vms_og2017-g_span.es-mx_dita.pdf 406 6/28/2016 1:17:33 PM

2304814-es-mx-vms_og2017-g_span.es-mx_dita.pdf 406 6/28/2016 1:17:33 PM

2304814-es-mx-vms_og2017-g_span.es-mx_dita.pdf 406 6/28/2016 1:17:33 PM

2304814-es-mx-vms_og2017-g_span.es-mx_dita.pdf 406 6/28/2016 1:17:33 PM